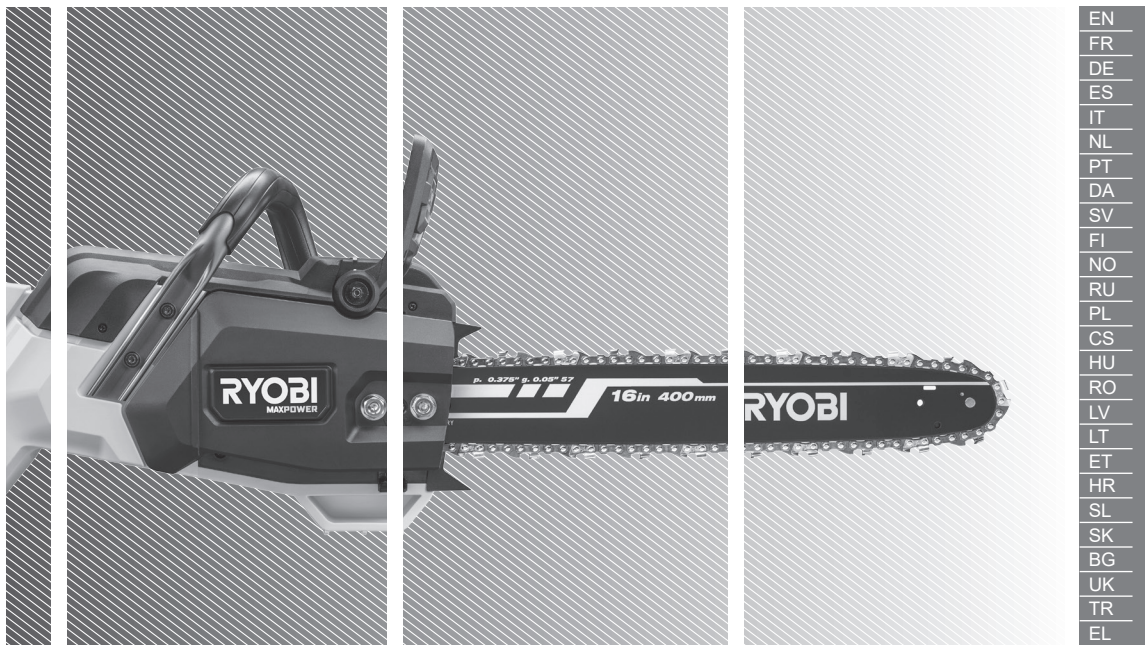


# RYOBI®



EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR  
EL

## RY36CSX40D





- Important!** It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.
- Attention!** Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
- Achtung!** Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
- ¡Atención!** Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto.
- Attenzione!** È importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
- Let op!** Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
- Atenção!** É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
- OBS!** Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
- Observera!** Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
- Huomio!** On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
- Advarsel!** Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet.
- Внимание!** Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
- Uwaga!** Koniecznie należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
- Důležité upozornění!** Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
- Figyelem!** Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá elött elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
- Atenție!** Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.
- Uzmanību!** Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un preces darbināšanas.
- Děmesio!** Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiamė vadove pateiktus nurodymus.
- Tähtis!** Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
- Upozorenje!** Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
- Pomembno!** Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priločniku.
- Upozornenie!** Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
- Важно!** Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.
- Важливо!** Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.
- Dikkat!** Ürünü monte etmeden, kullanmadan ve bakımını yapmadan önce bu kılavuzdaki talimatları okumanız önemlidir.
- Προσοχή!** Είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο πριν συναρμολογήσετε, συντηρήσετε ή λειτουργήσετε το προϊόν.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske ændringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modifiцаiilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnised muudatused võimalikud | Podloženo tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін | Teknik değişikliğe tabidir | Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων



## EN ORIGINAL INSTRUCTIONS

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your cordless chainsaw.

### INTENDED USE

The cordless chainsaw is designed for cutting branches, trunks, logs, and beams of a diameter determined by the cutting length of the guide bar. It is designed to cut wood only.

The product is intended for outdoor use only. For safety reasons, the product must be adequately controlled by using a two-handed operation at all times.

The product is to be used in domestic applications only by adults who have received adequate training on the hazards and preventative measures to be taken while using the product. It should not be used for professional tree services. Do not use the product for any other purpose.

### GENERAL PRODUCT SAFETY WARNINGS

**⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) product or battery-operated (cordless) product.

### WORK AREA SAFETY

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### POWER TOOL USE AND CARE

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

### BATTERY TOOL USE AND CARE

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## GENERAL CHAINSAW SAFETY WARNINGS

- **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chainsaw is operating. Before you start the chainsaw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating chainsaws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- **Always hold the chainsaw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chainsaw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- **Hold the chainsaw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the chainsaw "live" and could give the operator an electric shock.
- **Wear eye protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective equipment will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.
- **Do not operate a chainsaw in a tree, on a ladder, from a rooftop, or any unstable support.** Operation of a chainsaw in this manner could result in serious personal injury.
- **Always keep proper footing and operate the chainsaw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the chainsaw.
- **When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released, the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chainsaw out of control.
- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- **Carry the chainsaw by the front handle with the chainsaw switched off and away from your body. When transporting or storing the chainsaw, always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chainsaw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and chain.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- **Cut wood only. Do not use chainsaw for purposes not intended. For example: do not use chainsaw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chainsaw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
- **Do not attempt to fell a tree until you have an understanding of the risks and how to avoid them.** Serious injury could occur to the operator or bystanders while felling a tree.
- **Follow all instructions when clearing jammed material, storing or servicing the chainsaw.** Make sure the switch is off and the battery pack is removed. Unexpected actuation of the chainsaw while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.

## CAUSES AND OPERATOR PREVENTION OF KICKBACK:

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chainsaw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of chainsaw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chainsaw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chainsaw.
- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chainsaw in unexpected situations.
- **Only use replacement guide bars and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

## ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

- Attend a professionally organised course on the use and maintenance of chainsaws, preventative actions, and first aid. Keep these instructions safe for later use.
- Chainsaws are potentially dangerous tools. Accidents involving the use of chainsaws often result in loss of limbs or death. Falling branches, toppling trees, rolling logs can all kill. Diseased or rotting timber poses additional hazards. Assess your capability of completing the task safely. If there is any doubt, leave it to a professional tree surgeon.
- Do not cut vines or small undergrowth (less than 75 mm in diameter).

- It is recommended to practise cutting logs on a saw-horse or cradle when operating the product for the first time.
  - The size of the work area depends on the job being performed and the size of the tree or workpiece involved. For example, felling a tree requires a larger work area than making other cuts, such as bucking cuts. The operator needs to be aware and in control of everything happening in the work area.
  - Do not cut with your body in line with the guide bar and chain. If you experience kickback, this position helps prevent the chain from coming into contact with your head or body.
  - Do not use a back-and-forward sawing motion. Let the chain do the work. Keep the chain sharp, and do not try to push the chain through the cut.
  - Do not put pressure on the saw at the end of the cut. Be ready to take on the weight of the saw as it cuts free from the wood. Failure to do so could result in possible serious personal injury.
  - Do not stop the saw in the middle of a cutting operation. Keep the saw running until it is already removed from the cut.
  - To reduce the risk of injury associated with contacting moving parts, always power off the product, apply the chain brake, and remove the battery pack. Allow both to cool down. Make sure that all moving parts have come to a complete stop:
    - before checking, cleaning, or working on the product
    - before clearing a blockage
    - before leaving the product unattended
    - before installing or removing attachments
    - before performing maintenance
  - Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of the product. When using the product for prolonged periods, ensure to take regular breaks.
  - If the product is dropped, suffers heavy impact, or begins to vibrate abnormally, immediately power off the product and inspect it for damage or identify the cause of the vibration. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.
  - Operate the product only in temperatures between 0 °C and 40 °C.
  - Store the product in a location where the ambient temperature is between -10 °C and 50 °C.
- ground is even and there is little risk of tripping or catching on undergrowth.)
- Chainsaw jackets for upper body protection
    - should comply with EN ISO 11393-6 and be CE marked

#### ADDITIONAL BATTERY SAFETY WARNINGS

- To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to short circuit, never immerse the product, battery pack, or charger in fluid or allow fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.
- Charge the battery pack in a location where the ambient temperature is between 10 °C and 38 °C.
- Store the battery pack in a location where the ambient temperature is between 0 °C and 20 °C.

#### INSTRUCTIONS CONCERNING THE PROPER TECHNIQUES FOR BASIC FELLING, LIMBING, AND CROSS-CUTTING

##### UNDERSTANDING THE FORCES WITHIN THE WOOD

When you understand the directional pressures and stresses inside the wood, you can reduce the pinches or at least expect them during your cutting. Tension in the wood means the fibres are being pulled apart, and if you cut in this area, the kerf or cut tends to open as the saw goes through. If a log is being supported on a saw-horse and the end is hanging unsupported over the end, tension is created on the upper surface due to the weight of the overhanging log stretching the fibres. Likewise, the underside of the log is compressed and the fibres are being pushed together. If a cut is made in this area, the kerf tends to close up during the cut. This cut would pinch the blade.

##### PUSH AND PULL

The reaction force is always opposite to the direction the chain is moving. The operator must be ready to control the tendency for the product to pull away and push backwards. The product pulls away (forward motion) when cutting on the bottom edge of the bar. The product pushes backwards (towards the operator) when cutting along the top edge.

##### SAW JAMMED IN THE CUT

Power off the product, and remove the battery pack. Do not try to force the chain and bar out of the cut as this is likely to break the chain, which may swing back and strike the operator. This situation normally occurs because the wood is incorrectly supported, which forces the cut to close under compression, thereby pinching the blade. If adjusting the support does not release the bar and chain, use wooden wedges or a lever to open the cut and release the saw. Never try to start the chainsaw when the guide bar is already in a cut or kerf.

##### SKATING/BOUNCING

When the chainsaw fails to dig in during a cut, the guide bar can begin hopping or dangerously skidding along the surface of the log or branch, possibly resulting in the loss of control of the chainsaw. To prevent or reduce skating or bouncing, always use the saw with both hands. Make sure that the saw chain establishes a groove for cutting.

Never cut small, flexible branches or brushes with your chainsaw. Their size and flexibility can easily cause the saw to bounce towards you or bind up with enough force to cause a kickback. The best tool for that kind of work is a hand saw, pruning shears, an axe, or other hand tools.

#### PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

Good quality personal protective equipment, as used by professionals, helps reduce the risk of injury to the operator. The following items should be used when operating the product:

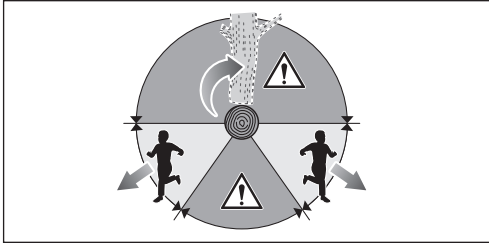
- Safety helmet
  - should comply with EN 397 and be CE marked
- Hearing protection
  - should comply with EN 352-1 and be CE marked
- Eye and face protection
  - should be CE marked and comply with EN 166 (for safety glasses) or EN 1731 (for mesh visors)
- Gloves
  - should comply with EN ISO 11393-4 and be CE marked
- Leg protection (chaps)
  - should comply with EN ISO 11393-2, be CE marked and provide all-round protection
- Chainsaw safety boots
  - should comply with EN ISO 20345:2004 and be marked with a shield depicting a chainsaw to show compliance with EN ISO 11393-3. (Occasional users may use steel toe-cap safety boots with protective gaiters, which conform to EN ISO 11393-5 if the

## FELLING A TREE

When bucking and felling operations are being performed by two or more persons at the same time, the felling operations should be separated from the bucking operation by a distance of at least twice the height of the tree being felled. Trees should not be felled in a manner that would endanger any person, strike any utility line, or cause any property damage. If the tree does make contact with any utility line, the company should be notified immediately.

The chainsaw operator should keep on the uphill side of the terrain as the tree is likely to roll or slide downhill after it is felled.

An escape path should be planned and cleared as necessary before cuts are started. The escape path should extend back and diagonally to the rear of the expected line of fall.



Before felling starts, consider the natural lean of the tree, the location of larger branches, and the wind direction to judge which way the tree will fall.

Remove dirt, stones, loose bark, nails, staples, and wire from the tree.

Do not attempt to fell trees which are rotten or have been damaged by wind, fire, lightning, etc. This is extremely dangerous and should only be completed by professional tree surgeons.

### 1. Notching undercut

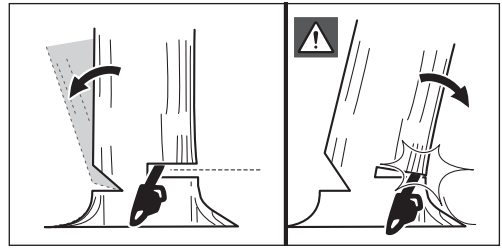
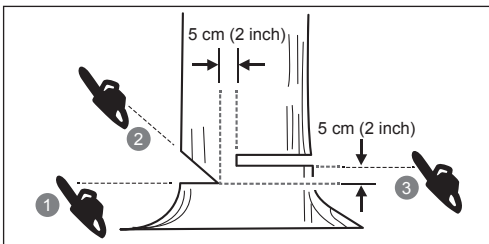
Make the notch 1/3 the diameter of the tree, perpendicular to the direction of the fall. Make the lower horizontal notching cut first. This will help to avoid pinching either the saw chain or the guide bar when the second notch is being made.

### 2. Felling back cut

Make the felling back cut at least 50 mm (2 in.) higher than the horizontal notching cut. Keep the felling back cut parallel to the horizontal notching cut. Make the felling back cut so enough wood is left to act as a hinge. The hinge wood keeps the tree from twisting and falling in the wrong direction. Do not cut through the hinge.

As the felling gets close to the hinge, the tree should begin to fall. If there is any chance that the tree may not fall in the desired direction or it may rock back and bind the saw chain, stop cutting before the felling back cut is complete and use wedges of wood, plastic, or aluminium to open the cut and drop the tree along the desired line of fall.

When the tree begins to fall, remove the chainsaw from the cut, stop the motor, put the chainsaw down, and use the retreat path planned. Be alert for falling overhead limbs and watch your footing.



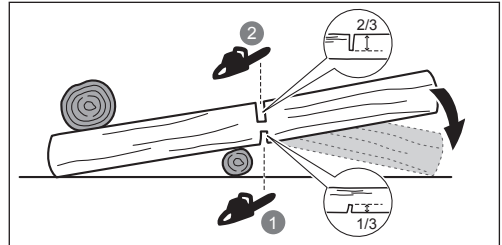
## REMOVING BUTTRESS ROOTS

A buttress root is a large root extending from the trunk of the tree above the ground. Remove large buttress roots before felling. Make the horizontal cut into the buttress first, followed by the vertical cut. Remove the resulting loose section from the work area. Follow the correct tree felling procedure after removing the large buttress roots.

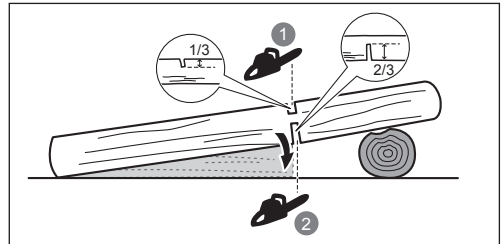
## BUCKING A LOG

Bucking is cutting a log into lengths. It is important to make sure your footing is firm and your weight is evenly distributed on both feet. When possible, the log should be raised and supported by the use of limbs, logs or chocks. Follow the simple directions for easy cutting. When the log is supported along its entire length, it is cut from the top (overbuck).

When the log is supported on one end, cut 1/3 the diameter from the underside (underbuck). Then make the finished cut by overbuck to meet the first cut.



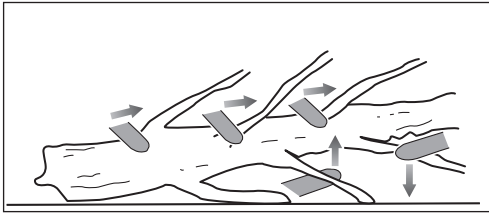
When the log is supported on both ends, cut 1/3 the diameter from the top (overbuck). Then make the finished cut by underbucking the lower 2/3 to meet the first cut.



When bucking on a slope always stand on the uphill side of the log. To maintain control when "cutting through", release the cutting pressure near the end of the cut without relaxing your grip on the chainsaw handles. Do not let the chain contact the ground. After completing the cut, wait for the saw chain to stop before you move the chainsaw. Always stop the motor before moving from tree to tree.

## LIMBING A TREE

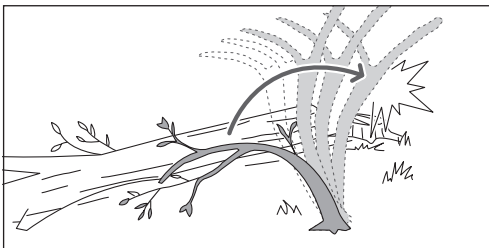
Limbing is removing the branches from a fallen tree. When limbing, leave larger lower limbs to support the log off the ground. Remove the small limbs in one cut. Branches under tension should be cut from the bottom up to avoid binding the chainsaw.



## SPRINGPOLES

A springpole is any log, branch, rooted stump, or sapling that is bent under tension by other wood so that it springs back if the wood holding it is cut or removed.

On a fallen tree, a rooted stump has a high potential of springing back to the upright position during the bucking cut to separate the log from the stump. Watch out for springpoles—they are dangerous. Do not attempt to cut bent branches or stumps that are under tension unless you are professionally trained and competent to do so.



**⚠ WARNING!** Springpoles are dangerous and could strike the operator, causing the operator to lose control of the chainsaw. This could result in a severe or fatal injury to the operator. Cutting spring poles should be done by trained users.

## TRANSPORTATION AND STORAGE

- Power off the product, and remove the battery pack. Make sure that all moving parts have come to a complete stop. Allow the product and the battery pack to cool down before storing or transporting.
- Remove all foreign materials from the product. Store the product in a cool, dry, and well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep the product away from corrosive agents, such as garden chemicals and de-icing salts. Do not store the product outdoors.
- Fit the guide bar cover before storing the product or during transportation.
- When transporting the product in a vehicle, secure it against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the product.

## TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Transport the battery pack in accordance with local and national provisions and regulations.

Follow all special requirements on packaging and labelling when transporting batteries by a third party. Ensure that no batteries can come in contact with other batteries

or conductive materials while in transport by protecting exposed connectors with insulating, non-conductive caps or tape. Do not transport batteries that are cracked or leaking. Check with the forwarding company for further advice.

## MAINTENANCE

- Use only original manufacturer's replacement parts, accessories, and attachments. Failure to do so can cause possible injury, can contribute to poor performance, and may void your warranty.
- Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. Have the product serviced by an authorised service centre only.
- You may make adjustments and repairs that are described in this manual. For other repairs, have the product serviced by an authorised service centre only.
- Consequences of improper maintenance, removal, or modification of safety devices may cause the product to not function correctly, increasing the potential for serious injury. Keep the product professionally maintained.
- Sharpening the chain safely is a difficult precision task that should be performed only by experienced skilled professionals. The manufacturer strongly recommends that a worn or dull chain is replaced with a new one, available at your authorised service centre. The part number is available in the product specifications table in this manual.
- Follow instructions for lubricating the product and for checking and adjusting the chain tension.
- Follow instructions for lubricating the product and for checking and adjusting the chain tension. Use only recommended oil lubricants for saw chains.
- After each use, clean the plastic parts with a soft, dry cloth. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.
- Check all nuts, bolts, and screws before each use and at frequent intervals for proper tightness to ensure that the product is in safe working condition. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.

## MAINTENANCE SCHEDULE

### Daily check

Bar lubrication	Before each use
Chain tension	Before each use and frequently
Chain sharpness	Before each use (visual check)
For damaged parts	Before each use
For loose fasteners	Before each use
Chain brake function	Before each use

### Inspect and clean

Bar	Before each use
Complete saw	After each use
Chain brake	Every 5 hours of operation

## KNOW YOUR PRODUCT

See page 201.

- Saw chain
- Guide bar

3. Front hand guard / Chain brake
4. Front handle
5. Rear handle
6. Battery port
7. Chain lubricant cap
8. Spiked bumper
9. Operator's manual
10. Chain and bar oil
11. Switch trigger
12. Trigger release
13. Sprocket cover
14. Bar mounting nuts
15. Guide bar cover
16. Chain tensioning screw
17. Chain catcher
18. Combination wrench
19. Battery pack
20. Charger

## SAFETY DEVICES

### CHAIN BRAKE

Chain brakes are designed to quickly stop the chain from rotating. When the chain brake lever is pushed towards the bar, the chain should stop immediately. A chain brake does not prevent kickback. It only lowers the risk of injury should the chain bar contact the operator's body during a kickback event. The chain brake should be tested before each use for correct operation in both the run and brake positions.

**⚠ WARNING!** If the chain brake does not stop the chain immediately, or if the chain brake does not stay in the run position without assistance, take the product to an authorised service centre for repair before use.

### CHAIN CATCHER

The chain catcher prevents the saw chain from being thrown back towards the operator if the saw chain comes loose or breaks.

### GUIDE BARS

Generally, guide bars with small radius tips have a somewhat lower potential for kickback. Use a guide bar and matching chain that is just long enough for the job. Longer bars increase the risk of loss of control during sawing. Regularly check the chain tension. When cutting smaller branches (less than the full length of the guide bar) the chain is more likely to be thrown off if the tension is not correct.

### LOW-KICKBACK SAW CHAIN

The low-kickback saw chain helps to reduce the possibility of a kickback event.

The rakers (depth gauges) ahead of each cutter can minimise the force of a kickback reaction by preventing the cutters from digging in too deeply. Use only replacement guide bar and chain combinations that are recommended by the manufacturer.

As saw chains are sharpened, they lose some of the low-kickback qualities, and extra caution is required. For safety, replace saw chains when cutting performance decreases.

### SPIKED BUMPER

The integral bumper spike may be used as a pivot when making a cut. It helps to keep the body of the chainsaw steady while cutting. When cutting, push the product forward

until the spikes dig into the edge of the wood, then move the rear handle up or down in the direction of the cutting line to help ease the physical strain of cutting.

### OVER-TEMPERATURE PROTECTION

The battery pack has an over-temperature protection, which is designed to protect the battery cells from damage in the event of high temperatures. This feature may cause the battery pack to stop powering the product until the battery cells cool down. If the battery pack is warm to touch, allow it to cool down before resuming operation. If the product still does not work, connect the battery pack to the charger, which can also indicate over-temperature protection. When the battery cells cool down, the charger begins to charge the battery pack.

**NOTE:** High ambient temperatures above 30 °C and high-power tools, such as chainsaws, can cause the battery cells to heat up faster. Monitor the battery pack regularly, and if it is warm to touch, change the battery pack or allow the battery pack to cool down.

**NOTE:** The battery pack LED indicator stops working if the battery protection feature has caused the battery pack to stop powering the product.

## SYMBOLS



Safety alert



Read and understand all instructions before operating the product. Follow all warnings and safety instructions.



Wear eye, ear, and head protection.



Wear non-slip safety footwear when using the product.



Wear non-slip, heavy-duty gloves.



Beware of chainsaw kickback and avoid contact with bar tip.



Do not expose the product to rain or damp conditions.



Hold and operate the saw properly with both hands.



Do not operate the saw using only one hand.



Set the chain brake to the RUN position.



Set the chain brake to the BRAKE position.



Guaranteed sound power level



### Bar and chain oil



Turn to adjust chain tension.

+ = Tighten the chain

- = Loosen the chain



Moving direction of the chain  
(Marked under the sprocket cover)

Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators, and light sources have to be removed from the equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations, retailers may have an obligation to take back waste batteries and waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to the reuse and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium, and waste electrical and electronic equipment contain valuable and recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.



- To reduce the chain tension, turn the chain tensioning screw counterclockwise.

**NOTE:** The chain tension is correct when the gap between the cutter in the chain and the bar is between 6.0 and 7.0 mm. Pull the chain in the middle of the lower side of the bar downwards (away from the bar), and measure the distance between the bar and the chain cutters.

**NOTE:** The temperature of the chain increases during normal operation, causing the chain to stretch. Check the chain tension frequently and adjust as required. A chain that is tensioned while warm may be too tight upon cooling. Make sure that the chain tension is correctly adjusted as specified in these instructions.

6. Hold up the tip of the guide bar, and securely tighten the bar mounting nuts.
7. Add chain lubricating oil.

Clear the surface around the oil cap to prevent contamination. Remove the cap from the oil tank. Pour the oil into the oil tank, and monitor the oil level gauge. Ensure that no dirt enters the oil tank while filling. Close the oil tank, and tighten the cap. Wipe off any spillage.

**NOTE:** Never work without chain lubricant. If the saw chain is running without lubricant, the guide bar and the saw chain can be damaged. Before and while using the chainsaw, check the oil level in the oil level gauge.

8. Install the battery pack.  
Align the raised ribs on the battery pack with the grooves in the product's battery port. Insert the battery pack into the product. Make sure that the latch of the battery pack clicks into place and that the battery pack is fully seated and securely attached before beginning operation.

9. Start the product.  
Set the chain brake into the run position by grasping the top of the chain brake lever and pulling towards the front handle until you hear a click.

**WARNING!** Do not operate the saw using only one hand.

**WARNING!** Always hold the product with the right hand on the rear handle and the left hand on the front handle. Grip both handles with the thumbs and fingers encircling the handles. Ensure that the left hand is holding the front handle so that the thumb is underneath.

10. Pull the trigger release. Press the switch trigger.

**NOTE:** To stop the product, engage the chain brake by rotating the left hand around to the front handle. Allow the back of the hand to push the chain brake lever towards the bar while the chain is rotating rapidly. Release the switch trigger.

## GETTING STARTED

See pages 202–204.

1. Wear Personal Protective Equipment (PPE).

Wear full eye protection, ear protection, non-slip heavy-duty gloves, substantial footwear, and protective clothing at all times while operating the product. Do not operate the product when barefoot or wearing open sandals.

2. Loosen the bar mounting nuts. Remove the sprocket cover.

**WARNING!** Do not remove the bar mounting nuts from the sprocket cover.

3. Place the chain drive links into the bar groove. Position the chain so that there is a loop at the back of the bar.

**NOTE:** The saw chain should face in the direction of chain rotation. If the chain faces backwards, turn the loop over.

4. Hold the chain in position on the bar, and place the loop around the drive sprocket. Lower the bar so that the bolts go through the slot in the bar. Reinstall the sprocket cover. Hand-tighten the bar mounting nuts. The guide bar must be free to move for chain tension adjustment.

5. Adjust the chain tension. Turn the chain tensioning screw using the combination wrench. Frequently check the chain tension while adjusting.

- To increase the chain tension, turn the chain tensioning screw clockwise.

## FR TRADUCTION DE LA NOTICE ORIGINALE

Lors de la conception de votre tronçonneuse sans fil, l'accent a été mis sur la sécurité, la performance et la fiabilité.

### UTILISATION PRÉVUE

La tronçonneuse sans fil est conçue pour couper des branches, des troncs, des rondins et des poutres dont le diamètre est déterminé par la longueur de coupe du guide-chaîne. Il n'est autorisé de l'utiliser que pour couper du bois.

Ce produit est exclusivement destiné à un usage extérieur. Pour des raisons de sécurité, le produit doit être en permanence contrôlé des deux mains.

Le produit doit uniquement être utilisé dans le cadre d'applications domestiques, par des adultes ayant reçu une formation adéquate concernant les risques et les mesures de prévention à prendre lors de l'utilisation du produit. Il ne doit pas être utilisé de façon professionnelle pour l'abattage et l'élagage des arbres.

Utilisez ce produit pour aucun autre travail.

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX CONCERNANT LE PRODUIT

**⚠ AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Dans les avertissements, l'expression « outil électrique » fait référence au produit alimenté sur le secteur (à fil) ou sur batterie (sans fil).

### SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur,**

**du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

### SÉCURITÉ DES PERSONNES

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
  - **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
  - **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
  - **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
  - **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
  - **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
  - **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
  - **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.
- ### UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE
- **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
  - **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.



- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

- **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

- **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

- **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

- **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

#### UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.

#### ENTRETIEN

- **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

#### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX CONCERNANT LA TRONÇONNEUSE

- **Gardez toutes les parties du corps éloignées de la chaîne de la tronçonneuse lorsque elle est en fonctionnement. Avant de mettre la tronçonneuse en marche, assurez-vous que rien ne soit en contact avec la chaîne.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'une tronçonneuse est susceptible d'entraîner l'enchevêtrement de vos habits ou de votre corps dans sa chaîne.

- **Tenez toujours la tondeuse avec votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la poignée avant.** Le maintien de la tronçonneuses avec la position des mains inversée augmente le risque de blessures et ne doit jamais être effectué.

- **Tenir la tronçonneuse uniquement au niveau des surfaces de saisie isolées, parce que sa chaîne peut entrer en contact avec des branchements dissimulés.** Le contact entre les chaînes et un fil sous tension peut rendre conductrices les parties métalliques exposées de la tronçonneuse et envoyer une décharge électrique à l'opérateur.

- **Portez une protection oculaire. Un équipement de protection auditif, tout comme pour la tête, les mains, les jambes et les pieds est recommandé.** Un équipement de protection adéquat permettra de réduire les blessures personnelles causées par des débris volants ou un contact accidentel avec la chaîne.

- **N'utilisez pas une tronçonneuse depuis un arbre, une échelle, un toit ou tout support instable.** Une telle utilisation pourrait provoquer de graves blessures.

- **Gardez toujours un bon appui de vos pieds au sol et n'utilisez la tronçonneuse que lorsque vous vous tenez debout sur une surface fixe, sûre et horizontale.** Des surfaces glissantes ou instables pourraient entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle de la tronçonneuse.

- **Lorsque vous coupez une branche sous tension, prenez garde à l'effet ressort.** Une fois la tension des fibres du bois relâchée, la branche sous tension pourrait frapper l'opérateur et/ou causer une perte de contrôle de la tronçonneuse.

- **Soyez particulièrement prudent lors de la coupe de broussailles et de jeunes arbres.** Les fins branchages sont susceptibles d'être agrippés par la chaîne de la tronçonneuse et de venir vous fouetter ou de vous faire perdre l'équilibre.

- **Transportez la tronçonneuse par sa poignée avant, moteur coupé et éloignée de votre corps. Mettez toujours le fourreau de protection du guide-chaîne en place lorsque vous transportez ou rangez la tronçonneuse.** Une manipulation correcte de la tronçonneuse réduit la probabilité de mise en contact accidentelle avec la chaîne en mouvement.

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG

UK

TR

EL



- **Observer les instructions concernant la lubrification, la tension de la chaîne et le remplacement de la barre/chaîne.** Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée peut soit casser ou augmenter le risque de rebond.
- **Ne coupez que du bois. N'utilisez pas cette tronçonneuse pour un usage autre que ceux prévus. Par exemple : ne pas utiliser la tronçonneuse pour couper le métal, le plastique, le béton, ou tout autre matériau de construction autre que le bois.** L'utilisation détournée de l'appareil peut entraîner des situations dangereuses.
- **Ne cherchez pas à abattre un arbre sans avoir bien compris les risques et les mesures à observer pour les éviter.** L'opérateur ou les personnes se trouvant autour peuvent subir de graves blessures lors de l'abattement d'un arbre.
- **Suivre toutes les instructions pour nettoyer les obstructions, stocker ou entretenir la tronçonneuse.** Assurez-vous que le produit est éteint et que le bloc-batterie est retiré. Un actionnement inattendu de la tronçonneuse lors du dégagement d'obstructions ou de l'entretien pourrait provoquer de graves blessures.
- Les tronçonneuses sont des outils potentiellement dangereux. Les accidents impliquant l'utilisation de tronçonneuses causent souvent la perte d'un membre ou la mort. La chute de branches et d'arbres et la rotation des bûches peuvent tuer. Le bois malade ou pourri crée des risques supplémentaires. Vous devez jauger votre capacité à effectuer une tâche de façon sûre. En cas de doute quel qu'il soit, confiez le travail à un chirurgien du bois.
- Ne coupez pas de vigne et/ou de petites broussailles (de moins de 75 mm de diamètre).
- Il est recommandé de s'entraîner à couper des bûches sur un tréteau ou un support lors de la première utilisation du produit.
- La superficie de la zone de travail dépend du travail à effectuer tout autant que de la taille de l'arbre ou de la pièce à usiner. Par exemple, l'abattage d'un arbre demande une zone de travail plus importante que les autres coupes, telles que le tronçonnage, etc. L'opérateur doit être conscient de son environnement de travail et opérer un contrôle total sur tout événement pouvant s'y produire.

### CAUSES ET PRÉVENTION DU REBOND :

Il peut se produire un rebond si l'extrémité du guide-chaîne entre en contact avec un objet ou si la chaîne coupante se pince et se bloque dans le bois pendant la coupe.

Dans certains cas, le contact avec le nez du guide-chaîne peut provoquer une réaction inverse soudaine, faisant rebondir le guide-chaîne vers le haut et en direction de l'opérateur.

Le pincement de la chaîne au niveau du haut du guide-chaîne est susceptible de le repousser rapidement le guide-chaîne en direction de l'opérateur.

Dans chacun de ces cas, vous pouvez perdre le contrôle de la tronçonneuse et être grièvement blessé. Ne vous fiez pas exclusivement aux éléments de protection de votre tronçonneuse. Vous devez également prendre différentes mesures pour éviter les risques d'accidents ou de blessures.

Le rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de la tronçonneuse et/ou de conditions ou procédures d'utilisation inadéquates et peut être évité en prenant les précautions nécessaires mentionnées ci-dessous :

- **Maintenez fermement la tronçonneuse des deux mains, vos pouces et vos doigts enserrant ses poignées, et positionnez votre corps et vos bras de façon à pouvoir résister aux forces de rebond.** Les forces de rebond peuvent être maîtrisées par l'opérateur si des précautions adaptées sont prises. Ne lâchez pas la tronçonneuse.
- **Ne travaillez pas en extension et ne tronçonnez pas au dessus du niveau des épaules.** Vous aiderez ainsi à éviter le contact accidentel avec le nez du guide-chaîne et à améliorer la contrôle de la tronçonneuse en cas de situation inattendue.
- **Utilisez uniquement les barres de guidage et chaînes de scie de rechange spécifiées par le fabricant.** Des barres de guidage et chaînes de scie de rechange inadaptées peuvent provoquer une rupture et/ou un recul de la chaîne.
- **Respectez les instructions du fabricant pour l'aiguillage et l'entretien de la chaîne.** La diminution de la hauteur du limiteur de profondeur est susceptible d'augmenter le risque de rebond.
- avant de travailler sur le produit, de le vérifier ou de le nettoyer
- avant de retirer une obstruction
- avant de laisser le produit sans surveillance
- avant de mettre en place ou de retirer des accessoires
- avant de procéder à la maintenance
- L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Lorsque vous utilisez le produit pendant de longues périodes, assurez-vous de faire des pauses régulières.
- Si le produit est tombé, a subi un choc important ou se met à vibrer de façon anormale, arrêtez-le immédiatement et recherchez les dommages éventuels ou identifiez la cause des vibrations. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un centre de service agréé.
- Utilisez le produit uniquement à des températures comprises entre 0 et 40 °C.
- Stockez le produit à un endroit dont la température ambiante est comprise entre -10 et 50 °C.

### INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES

- Vous devriez suivre un stage professionnel de sécurité ayant trait à l'utilisation et à l'entretien des tronçonneuses, ainsi qu'aux mesures préventives et aux premiers soins. Veuillez conserver ce manuel pour vous-y reporter dans le futur.

- Les tronçonneuses sont des outils potentiellement dangereux. Les accidents impliquant l'utilisation de tronçonneuses causent souvent la perte d'un membre ou la mort. La chute de branches et d'arbres et la rotation des bûches peuvent tuer. Le bois malade ou pourri crée des risques supplémentaires. Vous devez jauger votre capacité à effectuer une tâche de façon sûre. En cas de doute quel qu'il soit, confiez le travail à un chirurgien du bois.
- Ne coupez pas de vigne et/ou de petites broussailles (de moins de 75 mm de diamètre).
- Il est recommandé de s'entraîner à couper des bûches sur un tréteau ou un support lors de la première utilisation du produit.
- La superficie de la zone de travail dépend du travail à effectuer tout autant que de la taille de l'arbre ou de la pièce à usiner. Par exemple, l'abattage d'un arbre demande une zone de travail plus importante que les autres coupes, telles que le tronçonnage, etc. L'opérateur doit être conscient de son environnement de travail et opérer un contrôle total sur tout événement pouvant s'y produire.
- Ne coupez pas en ayant votre corps aligné avec le guide-chaîne et avec la chaîne. En cas de mouvement de recul de l'outil, cette position contribuera à empêcher la chaîne d'entrer en contact avec votre tête ou votre corps.
- N'appliquez pas un mouvement de sciage d'avant en arrière. Laissez la chaîne faire le travail. Garder la chaîne affûtée et ne pas essayer de pousser la chaîne dans la découpe.
- N'exercez pas de pression sur la tronçonneuse en fin de coupe. Tenez-vous prêt à supporter le poids de la tronçonneuse une fois celle-ci libérée en fin de la coupe. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner de graves blessures.
- N'arrêtez pas la tronçonneuse en pleine opération de coupe. Gardez la tronçonneuse en fonctionnement jusqu'à ce qu'elle soit sortie de la coupe.
- Pour réduire le risque de blessures lié au contact avec des pièces mobiles, éteignez toujours le produit, serrez le frein de chaîne et retirez le bloc de batterie. Laissez les deux refroidir. Assurez-vous que tous les éléments en mouvement se sont bien arrêtés :
- avant de travailler sur le produit, de le vérifier ou de le nettoyer
- avant de retirer une obstruction
- avant de laisser le produit sans surveillance
- avant de mettre en place ou de retirer des accessoires
- avant de procéder à la maintenance
- L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Lorsque vous utilisez le produit pendant de longues périodes, assurez-vous de faire des pauses régulières.
- Si le produit est tombé, a subi un choc important ou se met à vibrer de façon anormale, arrêtez-le immédiatement et recherchez les dommages éventuels ou identifiez la cause des vibrations. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un centre de service agréé.
- Utilisez le produit uniquement à des températures comprises entre 0 et 40 °C.
- Stockez le produit à un endroit dont la température ambiante est comprise entre -10 et 50 °C.

### ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUEL

Un équipement de protection individuelle de bonne qualité, comme celui des professionnels, réduira les risques de blessures pour l'opérateur. Les éléments suivants doivent être pris en compte lors de l'utilisation du produit :

- Casque de sécurité
  - doit être conforme à EN 397 et porter l'inscription CE
- Protection auditive
  - doit être conforme à EN 352-1 et porter l'inscription CE
- Protection oculaire et faciale
  - doit porter l'inscription CE et être conforme à EN 166 (pour les lunettes de sécurité) ou EN 1731 (pour les visières à grille)
- Gants
  - doit être conforme à EN ISO 11393-4 et porter l'inscription CE
- Protèges-jambes (jambières)
  - doivent être conformes à EN ISO 11393-2, porter l'inscription CE et protéger tout le tour des jambes.
- Bottes de protection pour tronçonneuse
  - doivent être conformes à EN ISO 20345:2004 et porter un pictogramme de tronçonneuse indiquant la conformité à EN ISO 11393-3. (Les utilisateurs occasionnels peuvent porter des chaussures de sécurité à embouts acier et des guêtres de sécurité conformes à EN ISO 11393-5 si le sol est régulier et que le risque de trébucher ou de semmêler dans des broussailles est faible)
- Vestes de protection du haut du corps pour tronçonneuse
  - doit être conforme à EN ISO 11393-6 et porter l'inscription CE

#### MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA BATTERIE

- Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, n'immergez jamais le produit, la batterie ou le chargeur dans un liquide et ne laissez jamais de liquide pénétrer dans aucun d'entre eux. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou contenant des agents de blanchiment etc. peuvent provoquer un court-circuit.
- Rechargez le bloc de batterie à un endroit où la température ambiante est comprise entre 10 et 38 °C.
- Remisez le bloc de batterie à un endroit où la température ambiante est comprise entre 0 et 20 °C.

#### INSTRUCTIONS CONCERNANT LES TECHNIQUES DE BASE ADEQUATE POUR L'ABATTAGE, LE TRONÇONNAGE, ET L'EBRANCHAGE

##### COMPRÉHENSION DES FORCES PRÉSENTES DANS LE BOIS

Une fois comprises les pressions directionnelles et les tensions présentes dans le bois, vous pouvez réduire les "pincement" ou au moins les prévoir en cours de coupe. Une tension dans le bois signifie que les fibres subissent une force de traction et que si vous coupez dans cette zone, le "trait de coupe" ou la coupe auront tendance à s'ouvrir à mesure que la tronçonneuse progressera. Si une bûche est soutenue par un chevalet et que son extrémité pend sans être soutenue à son extrémité, une tension se crée alors sur son dessus due au poids de la partie qui dépasse et qui étire les fibres. De la même façon, le dessous de la bûche sera comprimé et les fibres seront compressées. Si une coupe est effectuée dans cette zone, le trait de coupe aura tendance à se refermer en cours de coupe. Cette coupure pincerait la lame.

##### POUSSÉE ET TRACTION

La force de réaction s'exerce toujours dans la direction opposée au sens de rotation de la chaîne. L'opérateur doit être prêt à contrôler la tendance du produit à tirer vers l'arrière et pousser vers l'avant. Le produit pousse vers l'avant (mouvement en avant) lorsque l'on coupe sur le bord inférieur de la barre. Lors d'une coupe le long du bord supérieur, le produit peut être poussé vers l'arrière (vers l'opérateur).

##### TRONÇONNEUSE COINCÉE DANS LA COUPE

Éteindre l'appareil et retirer le bloc batterie. Ne tentez pas de faire sortir de force la chaîne et le guide-chaîne de la coupe, vous risqueriez de provoquer le bris de la chaîne qui pourrait alors basculer en arrière et frapper l'opérateur. Cette situation arrive généralement lorsque le bois est mal soutenu et force la coupe à se resserrer sous la pression, entraînant le pincement de la chaîne et du guide-chaîne. Si le réglage du support ne parvient pas à dégager la chaîne et le guide-chaîne, ouvrez la coupe à l'aide de coins ou d'un levier. Ne tentez jamais de mettre la tronçonneuse en marche lorsque le guide-chaîne se trouve déjà dans une coupe ou dans un trait d'abattage.

##### PATINAGE / REBOND

Lorsque la tronçonneuse n'arrive pas à s'enfoncer dans la bûche ou la branche lors d'une coupe, la barre de guidage peut se mettre à sauter ou à déraper dangereusement sur la surface. Ceci pourrait provoquer une perte de contrôle de la tronçonneuse. Afin d'empêcher ou de limiter le patinage ou le rebond, toujours tenir la tronçonneuse avec les deux mains. S'assurer que la tronçonneuse forme une rainure pour la coupe.

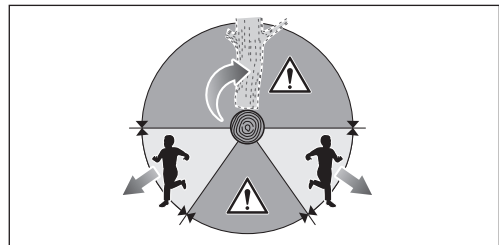
Ne jamais couper de branches ou de buissons flexibles et de petites taille avec la tronçonneuse. Leur taille et leur flexibilité peut facilement entraîner un rebond de la tronçonneuse dans votre direction ou peut la coincer avec suffisamment de force pour provoquer un rebond. Une scie à main, un sécateur, une hache et autres outils à main sont mieux adaptés à cet usage.

##### ABATTAGE D'UN ARBRE

Lorsque des opérations de tronçonnage et d'abattage sont effectuées simultanément par deux personnes ou plus, les opérations d'abattage et de tronçonnage doivent être séparées par une distance égale à au moins deux fois la hauteur de l'arbre à abattre. Les arbres ne doivent pas être abattus d'une façon qui pourrait mettre quiconque en danger, atteindre toute conduite ou toute ligne électrique ou causer des dommages à la propriété d'autrui. En cas de contact avec toute conduite ou ligne électrique, prévenez immédiatement la compagnie d'exploitation.

Si le terrain est en pente, restez toujours en haut du terrain car l'arbre risque de rouler ou de glisser au bas de la pente une fois abattu.

Un chemin de repli doit être prévu et déblayé au besoin avant de commencer les coupes. Le chemin de repli doit s'étendre vers l'arrière et en diagonale par rapport à la ligne de chute prévue.



Avant de commencer l'abattage, prenez en compte l'inclinaison naturelle de l'arbre, la position des plus grosses branches ainsi que la direction du vent pour juger du chemin de chute de l'arbre.

Débarassez l'arbre de la terre, des pierres, des écorces détachées, des clous, des agrafes et des câbles.

Ne tentez pas d'abattre d'arbres pourris ou endommagés par le vent, le feu, la foudre, etc. Ceci est extrêmement dangereux et ne doit être effectué que par des chirurgiens arboricoles professionnels.

##### 1. Entaille d'abattage

Effectuer l'encoche sur 1/3 du diamètre de l'arbre, perpendiculairement à la direction de la chute.

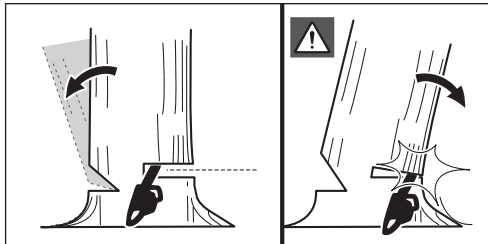
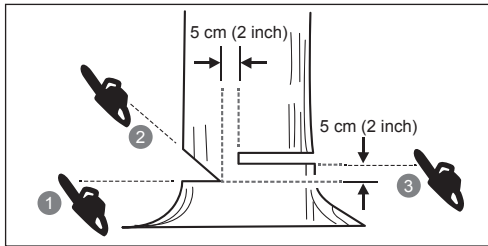
Commencez par l'entaille horizontale inférieure. Vous aiderez ainsi à éviter de pincer soit la chaîne ou le guide-chaîne lors de la coupe de la deuxième entaille.

## 2. Trait d'abattage

Effectuez le trait d'abattage au moins 50 mm au dessus de l'entaille d'abattage horizontale. Gardez le trait d'abattage parallèle à l'entaille d'abattage horizontale. Effectuez le trait d'abattage de façon à laisser assez de bois pour que se forme une charnière. La charnière évite que l'arbre ne se vrille et chute dans la mauvaise direction. Ne coupez pas dans la charnière.

À mesure que la coupe se rapproche de la charnière, l'arbre doit commencer à tomber. S'il existe une possibilité que l'arbre ne chute pas dans la direction prévue ou qu'il bascule et coince la chaîne, arrêtez la coupe avant que le trait d'abattage ne soit terminé et utilisez des coins en bois, en plastique ou en aluminium pour ouvrir la coupe et faire tomber l'arbre le long de la ligne de chute prévue.

lorsque l'arbre commence à tomber, retirez la tronçonneuse de la coupe, arrêtez le moteur, posez la tronçonneuse, puis empruntez le chemin de repli prévu. Prenez garde à la chute de branches hautes et assurez vos pas.



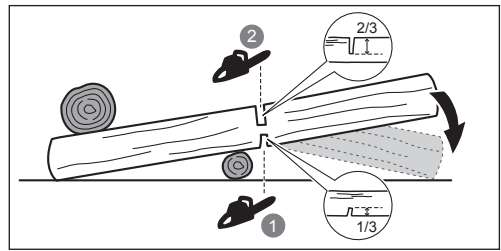
## COUPE DES RACINES DE CONTREFORT

Une racine de contrefort est une grosse racine partant du tronc de l'arbre jusqu'au sol. Coupez les grosses racines avant de procéder à l'abattage. Effectuez tout d'abord une entaille horizontale dans le contrefort, puis une entaille verticale. Dégagez la partie ainsi coupée de la zone de travail. Procédez à l'abattage après avoir retiré les racines de contrefort.

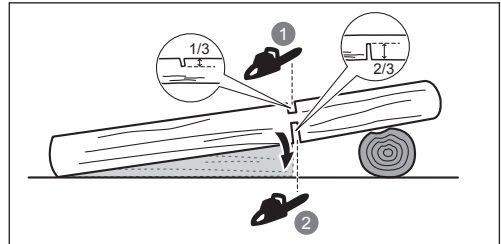
## COUPE D'UN TRONÇON

Le tronçonnage consiste à débiter une bûche en plusieurs tronçons. Il est important de vous assurer que votre appui au sol est ferme et que votre poids est bien réparti sur vos deux pieds. Lorsque cela est possible, la bûche doit être relevée et soutenue à l'aide de branches, de bûches ou de cales. Suivez les instructions de base pour une coupe facile. Lorsque la bûche est soutenue sur toute sa longueur, coupez-la par le dessus (tronçonnage par dessus).

Lorsque la bûche est soutenue par une extrémité, coupez 1/3 de son diamètre par le dessous (tronçonnage par dessous). Effectuez ensuite la coupe finale par le dessus en rejoignant la première coupe.



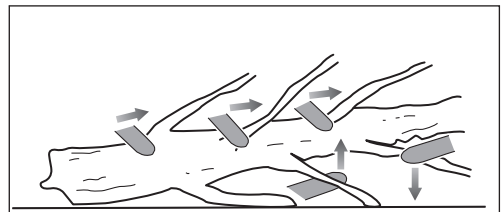
Lorsque la bûche est soutenue par ses deux extrémités, coupez 1/3 de son diamètre par le dessus (tronçonnage par dessus). Effectuez ensuite la coupe finale par le dessous aux 2/3 en rejoignant la première coupe.



Lorsque vous tronçonnez dans une pente, tenez-vous toujours en amont de la bûche. Pour garder le contrôle lors de la coupe, relâchez la pression vers la fin de la coupe tout en continuant à bien tenir les poignées de la tronçonneuse. Ne laissez pas la chaîne entrer en contact avec le sol. Une fois la coupe terminée, attendez l'arrêt complet de la chaîne avant de déplacer la tronçonneuse. Arrêtez toujours le moteur avant de passer d'un arbre à un autre.

## ÉBRANCHAGE D'UN ARBRE

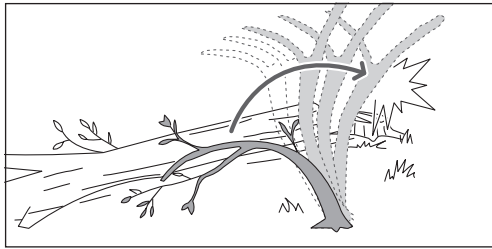
L'ébranchage consiste à retirer les branches d'un arbre abattu. Lorsque vous procédez à un ébranchage, laissez les plus grosses branches inférieures en place pour soulever le tronc du sol. Retirez les petites branches en une seule coupe. Les branches sous tension doivent être coupées du dessous vers le dessus afin d'éviter de coincer la tronçonneuse.



## TIGES RESSORTS

Un fouet est une branche, souche déracinée ou un arbrisseau qui est fléchi par un autre morceau de bois, de telle sorte qu'il se détend brusquement lorsque l'on coupe ou retire le morceau ce bois le retenant.

La souche déracinée d'un arbre abattu risque fortement de se détendre et de revenir en position verticale pendant la coupe pour la séparer du tronc. Attention aux fouets, ils sont dangereux. Ne tentez pas de couper des branches courbées ou des souches sous tension, à moins de n'avoir suivi un entraînement professionnel et d'en avoir les compétences.



**⚠ AVERTISSEMENT !** Les fouets sont dangereux car ils peuvent vous frapper et vous faire perdre le contrôle de la tronçonneuse. ce qui peut entraîner des blessures graves ou mortelles. Couper des branches en tension doit être effectué par des utilisateurs formés.

### TRANSPORT ET STOCKAGE

- Éteindre l'appareil et retirer le bloc batterie. Assurez-vous que tous les éléments en mouvement se sont bien arrêtés. Laissez le produit et le bloc de batterie refroidir avant de les ranger ou de les transporter.
- Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers. Rangez le produit dans un endroit sec, bien aéré et hors de portée des enfants. Tenez le produit à l'écart des agents corrosifs tels que les produits chimiques pour le jardin et les sels de dégivrage. Ne rangez pas le produit à l'extérieur.
- Mettez le fourreau de protection du guide-chaîne en place avant de ranger l'appareil, ainsi qu'au cours de son transport.
- Pour le transport, attachez le produit pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.

### TRANSPORT DES BATTERIES AU LITHIUM

Transportez les batteries en conformité avec les dispositions et règlements locaux et nationaux.

Respectez toutes les exigences légales particulières concernant l'emballage et l'étiquetage des batteries lorsque vous confiez leur transport à un tiers. Assurez-vous qu'aucune batterie ne puisse entrer en contact avec une autre batterie ou avec des matériaux conducteurs lors de son transport en isolant les bornes électriques avec du ruban adhésif ou des capuchons isolants non conducteurs. Ne transportez pas une batterie qui serait fendue ou qui fuirait. Demandez conseil au transporteur pour de plus amples informations.

### ENTRETIEN

- N'utilisez que des pièces détachées et des accessoires d'origine constructeur. Le non respect de cette précaution peut entraîner de mauvaises performances, des blessures, et annuler votre garantie.
- Les réparations demandent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un technicien de service qualifié. Confiez l'entretien du produit à un centre de service agréé.
- Vous pouvez effectuer les réglages et réparations décrits dans ce manuel. Pour les autres réparations, adressez-vous uniquement à un centre d'entretien agréé.
- Un entretien, un retrait ou une modification incorrect des dispositifs de sécurité pourrait empêcher le bon fonctionnement du produit ou des fonctions de sécurité, et augmenter ainsi les risques de blessure grave. Veillez à la sécurité permanente du produit et confiez son entretien à un personnel qualifié.

- Affûter la chaîne en toute sécurité est un travail de précision difficile qui doit être réalisé par des professionnels compétents uniquement. Le fabricant conseille fortement de remplacer une chaîne usée ou émoussée par une chaîne neuve, disponible auprès de votre centre d'entretien agréé. Vous pourrez trouver la référence de la pièce dans le tableau des caractéristiques présent dans ce manuel.
- Suivez les instructions pour lubrifier le produit et pour vérifier et régler la tension de la chaîne.
- Suivez les instructions pour lubrifier le produit et pour vérifier et régler la tension de la chaîne. Utilisez uniquement les lubrifiants recommandés pour les chaînes de scie.
- Après chaque utilisation, nettoyez les pièces en plastique avec un chiffon doux et sec. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un centre de service agréé.
- Vérifier le bon serrage de tous les écrous, boulons et vis avant chaque utilisation et régulièrement pour s'assurer que le produit est en bon état de marche. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un centre de service agréé.

### PÉRIODICITÉ D'ENTRETIEN

#### Vérification quotidienne

Lubrification du guide	Avant chaque utilisation
Tension de la chaîne	Avant chaque utilisation et fréquemment
Affutage de la chaîne	Avant chaque utilisation (vérification visuelle)
Pièces éventuellement endommagées	Avant chaque utilisation
Attaches mal serrées	Avant chaque utilisation
Le bon fonctionnement du frein de chaîne	Avant chaque utilisation

#### Vérification et nettoyage

Guide-chaîne	Avant chaque utilisation
Tronçonneuse dans son ensemble	Après chaque utilisation
Frein de chaîne	Après 5 heures d'utilisation

### APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Reportez-vous à la page 201.

1. Tronçonneuse
2. Guide-chaîne
3. Protège-main avant / frein de chaîne
4. Poignée avant
5. Poignée arrière
6. Port de batterie
7. Bouchon du réservoir d'huile
8. Patin d'ébranchage
9. Manuel utilisateur
10. Huile pour barre et chaîne
11. Interrupteur
12. Bouton de déverrouillage de la gâchette
13. Carter de pignon
14. Boulons de montage de la barre
15. Fourreau de guide-chaîne
16. Vis de tension de la chaîne
17. Attrape-chaîne
18. Clé mixte
19. Bloc de batterie
20. Chargeur

## ÉLÉMENTS DE SÉCURITÉ

### FREIN DE CHAÎNE

Le frein de chaîne a été conçu pour permettre d'arrêter rapidement la chaîne de tourner. Lorsque le levier de frein de la chaîne est poussé vers la barre, la chaîne devrait s'arrêter immédiatement. Un frein de chaîne n'empêche pas l'effet de rebond. Il ne fait que diminuer le risque de blessures en cas de contact du guide-chaîne avec le corps de l'opérateur en cas de rebond. Le frein de chaîne doit être testé avant chaque utilisation afin de vérifier son bon fonctionnement à la fois en position de fonctionnement et en position de frein.

**⚠ AVERTISSEMENT!** Si le frein de la chaîne n'arrête pas la chaîne immédiatement, ou si le frein de la chaîne ne reste pas en position de marche (run) sans assistance, apporter l'outil dans un centre d'entretien agréé afin de le faire réparer avant la prochaine utilisation.

### ATTRAPE-CHAÎNE

Un bloqueur empêche la chaîne de reculer vers l'opérateur si elle se détend ou se casse.

### GUIDE-CHAÎNE

En général, les guides-chaîne dont l'embout a un petit rayon sont moins susceptibles de provoquer un rebond. Vous devriez utiliser un guide-chaîne et une chaîne juste assez longs pour le travail à effectuer. Des guides-chaînes plus longs augmentent le risque de perte de contrôle en cours de coupe. Vérifiez régulièrement la tension de la chaîne. Lors de la coupe de branches courtes (plus courtes que le guide-chaîne) la chaîne a plus de chances de se faire éjecter si la tension n'est pas correcte.

### CHAÎNE À FAIBLE TENDANCE AU REBOND

Une chaîne à faible rebond aide à réduire la possibilité qu'un rebond se produise.

Les limiteurs de profondeur situés à l'avant de chaque dent peuvent réduire la force de l'effet de rebond en évitant que les dents ne s'enfoncent trop profondément dans la zone de rebond. N'utilisez que les combinaisons de chaînes et guides-chaînes recommandés par le fabricant.

Redoublez de vigilance après avoir aiguisé la chaîne de votre tronçonneuse, car l'aiguisage rend la chaîne moins résistante au rebond. Pour votre sécurité, remplacez les chaînes des tronçonneuses lorsque leurs performances de coupe diminuent.

### PATIN D'ÉBRANCHAGE

Tout le patin d'ébranchage peut être utilisé comme pivot lors d'une coupe. Cela aide à garder le corps de la tronçonneuse stable en cours de coupe. Lors de la coupe, poussez le produit vers l'avant jusqu'à ce que les pics s'enfoncent dans le bois, puis déplacez la poignée arrière vers le haut ou vers le bas dans la direction de la ligne de coupe pour soulager l'effort physique associé à la coupe.

### PROTECTION CONTRE LES SURCHAUFFES

Le bloc de batteries est doté d'une protection contre les surchauffes, conçue pour protéger les éléments de la batterie contre tout dommage en cas de températures élevées. Avec une telle fonctionnalité, il est possible que la batterie n'alimente plus le produit tant qu'elle n'a pas refroidi. Si la batterie est trop chaude au toucher, laissez-la refroidir avant de reprendre l'utilisation. Si le produit ne fonctionne

toujours pas, raccordez le bloc de batteries au chargeur, lequel peut également assurer une protection contre les surchauffes. Lorsque les éléments de la batterie ont refroidi, le chargeur commence alors à charger la batterie.

**REMARQUE:** Des températures ambiantes élevées (supérieures à 30 °C) et des outils électriques haute puissance tels qu'une tronçonneuse peuvent accélérer la chauffe des éléments de batterie. Vérifier régulièrement le bloc de batteries. S'il est chaud au toucher, remplacez la batterie ou laissez-la refroidir.

**REMARQUE:** Le voyant LED du bloc de batterie ne fonctionnera pas si le dispositif de protection intégré s'est déclenché et a entraîné l'arrêt de l'outil.

## SYMBOLES



Alerte de sécurité



Lisez et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser le produit. Respectez l'ensemble des avertissements et consignes de sécurité.



Portez une protection oculaire et auditive ainsi qu'un casque.



Portez des chaussures de sécurité antidérapantes lorsque vous utilisez le produit.



Portez des gants de protection résistants et antidérapants.



Prenez garde au phénomène de rebond de la tronçonneuse et évitez le contact avec l'extrémité du guide-chaîne.



Ne pas exposer à la pluie ou à des conditions humides.



Tenez et utilisez votre tronçonneuse avec vos deux mains.



N'utilisez pas votre tronçonneuse en la tenant avec une seule main.



Réglez le frein à chaîne sur la position MARCHÉ.



Réglez le frein à chaîne sur la position FREIN.



Niveau de puissance sonore garanti



Huile pour guide-chaîne et chaîne

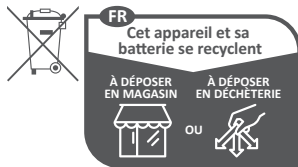


Tournez pour régler la tension de la chaîne.  
+ = Serrez la chaîne  
- = Desserrez la chaîne



Sens de déplacement de la chaîne (Indiqué sous le carter de chaîne)

Ne jetez pas les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés parmi les déchets municipaux non triés. Les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément. Les batteries, accumulateurs et sources lumineuses usagés doivent être retirés de l'équipement. Pour obtenir des conseils en matière de recyclage et de points de collecte, se renseigner auprès des autorités locales ou du détaillant. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent avoir l'obligation de récupérer gratuitement les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés. Votre contribution à la réutilisation et au recyclage des batteries et équipements électriques et électroniques usagés permet de réduire la demande en matières premières. Les batteries, notamment celles qui contiennent du lithium, ainsi que les équipements électriques et électroniques usagés comportent des matériaux précieux et recyclables, qui peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine s'ils ne sont pas éliminés de manière respectueuse de l'environnement. Supprimer les données personnelles de l'équipement usagé, le cas échéant.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

## MISE EN ROUTE

Reportez-vous aux pages 202–204.

- Portez un équipement de protection individuelle (EPI). À chaque utilisation du produit, dotez-vous systématiquement d'une protection oculaire intégrale, d'une protection auditive, de gants robustes antidérapants, de chaussures adaptées et de vêtements de protection. N'utilisez pas la machine pieds nus ou avec des sandales ouvertes.
- Desserrer les boulons de montage de la barre. Déposez le couvercle de pignon.
 

**⚠ AVERTISSEMENT!** Ne déposez pas les écrous de fixation de la barre du couvercle de pignon.
- Placez les maillons d'entraînement dans le rail du guide. Positionnez la chaîne de façon à former une boucle à l'arrière du guide.
 

**REMARQUE:** La chaîne doit être orientée vers son sens de rotation. Si la chaîne est tournée vers l'arrière, tourner la boucle.
- Maintenez la chaîne en place sur le guide-Chaîne et enroulez sa boucle autour du pignon. Abaisser la barre afin que les boulons traversent la fente de la barre. Remettre le cache du pignon en place. Serrez à la main

les écrous de fixation de la barre. La barre de guidage doit pouvoir bouger librement pour ajuster la tension de la chaîne.

- Réglez la tension de la chaîne. Tourner la vis de tension de la chaîne en utilisant la clé mixte. Lors du réglage de la tension de la chaîne, vérifier régulièrement la tension de celle-ci.
  - Pour augmenter la tension de la chaîne, tourner la vis de tension de la chaîne dans le sens horaire.
  - Pour réduire la tension de la chaîne, tourner la vis de tension de la chaîne dans le sens antihoraire.

**REMARQUE:** La tension de la chaîne est correcte lorsque l'écart entre la dent dans la chaîne et le guide-chaîne est compris entre 6,0 et 7,0 mm. Tirez la chaîne au milieu du côté inférieur du guide-chaîne vers le bas (en l'éloignant du guide-chaîne) et mesurez la distance entre le guide-chaîne et les dents de la chaîne.

**REMARQUE:** La température de la chaîne augmente en cours d'utilisation normale, ce qui augmente son élongation. Vérifier fréquemment la tension de la chaîne et la régler si nécessaire. Une chaîne tendue à chaud peut s'avérer trop serrée une fois refroidie. Assurez-vous que la tension de la chaîne est correcte en vous référant à ces instructions.

- Maintenez l'extrémité du guide-chaîne et serrez fermement les écrous de montage du guide.
- Ajoutez de l'huile de graissage pour chaîne. Nettoyez la surface autour du bouchon d'huile pour éviter toute contamination. Retirez le bouchon du réservoir d'huile. Versez l'huile dans le réservoir d'huile et vérifiez la jauge de niveau d'huile. Prenez garde de ne pas faire pénétrer de saletés dans le réservoir d'huile lors de son remplissage. Fermer le réservoir et remettre le bouchon en place. Essuyez toute huile renversée.
 

**REMARQUE:** Ne travaillez jamais sans huile de chaîne. Si la chaîne tourne sans lubrifiant, cela peut endommager la chaîne et le guide-chaîne. Avant et pendant l'utilisation de la tronçonneuse, vérifier le niveau d'huile dans la jauge de niveau d'huile.

- Mise en place du pack batterie. Alignez les languettes du pack batterie avec les rainures du logement batterie de l'appareil. Insérer un bloc-batteries dans le produit. Assurez-vous que le loquet du bloc de batterie s'enclenche correctement et que le bloc de batterie est bien en place et solidement fixé avant de commencer l'utilisation.
- Démarrer le produit. Mettre le frein de la chaîne en position de fonctionnement. Pour cela, saisir le haut du levier de frein de chaîne et tirer vers la poignée avant jusqu'à entendre un clic.

**⚠ AVERTISSEMENT!** N'utilisez pas votre tronçonneuse en la tenant avec une seule main.

**⚠ AVERTISSEMENT!** Tenez le produit avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant. Agrippez les deux poignées de façon que vos pouces et vos doigts les encerclent. Assurez-vous que votre main gauche tient la poignée avant de telle façon que votre pouce se trouve en dessous.

- Tirez sur la gâchette. Appuyer sur le déclencheur.

**REMARQUE:** Pour arrêter le produit : Actionnez le frein de chaîne en faisant tourner votre main gauche autour de la poignée avant. Du dos de la main, pousser le levier du frein de la chaîne vers la barre lorsque la chaîne tourne rapidement. Relâchez la gâchette.



## DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihrer Akku-Kettensäge.

## BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Akku-Kettensäge ist ausgelegt für das Sägen von Ästen, Baumstämmen, Holzblöcken und Balken mit einem Durchmesser, der der Schnittlänge der Führungsschiene entspricht. Sie darf ausschließlich zum Schneiden von Holz verwendet werden.

Das Gerät ist ausschließlich zur Nutzung im Freien geeignet. Aus Sicherheitsgründen muss das Produkt bei der Benutzung immer mit beiden Händen ausreichend kontrolliert werden.

Es ist nur zur Benutzung im Haushalt durch Erwachsene vorgesehen, die angemessen über die Gefahren und die bei der Bedienung des Geräts durchzuführenden Präventionsmaßnahmen informiert wurden. Es darf nicht im Rahmen professioneller Baumarbeiten eingesetzt werden.

Das Produkt darf zu keinen anderen Zwecken verwendet werden.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUM GERÄT

**⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr über einen Stromanschluss (mit Stromkabel) oder mit einem Akku (kabellos) betriebenes Gerät.

## ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## SICHERHEIT VON PERSONEN

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** A achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

## VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie nur Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.



- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

#### VERWENDUNG UND BEHANDLUNG VON AKKUWERKZEUGEN

- Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden

außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

#### SERVICE

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

#### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUR KETTENSÄGE

- Halten Sie beim Betrieb der Kettensäge alle Körperteile von der Kettensäge fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt. Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass das Bekleidende oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- Halten Sie die Kettensäge immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff. Ein Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Greifflächen, da die Sägekette in Kontakt mit verborgener Verkabelung kommen kann. Wenn die Kettensäge Kontakt zu einem stromführenden Draht hat, kann das dazu führen, dass offenliegende Metallteile der Kettensäge ebenfalls Strom führen, und der Bediener könnte einen Stromschlag erleiden.
- Tragen Sie einen Augenschutz. Es wird empfohlen, weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße zu tragen. Angemessene Schutzausrüstung verringert das persönliche Risiko durch umherfliegende Teile oder versehentliches Berühren der Kettensäge.
- Bedienen Sie die Kettensäge nicht auf Bäumen, auf Leitern, von einem Dach aus oder auf einer anderen Art von instabilem Untergrund. Das Bedienen einer Kettensäge auf diese Art kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen.
- Achten Sie immer auf einen festen Stand, und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf einer festem, sicherem und ebenem Grund stehen. Rutschige oder instabile Böden können zu einem Verlust des Gleichgewichts oder der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- Rechnen Sie beim Sägen eines Astes, der unter Spannung steht, dass er zurückschnellen kann. Wenn die Spannung in den Holzfasern gelöst wird, kann der unter Spannung stehende Ast dem Anwender entgegen schlagen und/oder zu einem Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen. Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Handgriff im ausgeschalteten Zustand und am Vordergriff, die Sägeketten von Ihrem Körper abgewandt. Schieben Sie bei Transport oder Lagerung immer die Abdeckung über die Führungsschiene. Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren, zum Spannen der Kette und zum Wechseln von Leiste und Kette. Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.



- **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispielsweise: Nutzen Sie die Kettensäge nicht zum Schneiden von Metall, Kunststoff, Gemäuer oder Baumaterial, das nicht aus Holz besteht.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Versuchen Sie nicht, einen Baum zu fällen, sofern Sie nicht die Risiken kennen und wissen, wie man sie vermeidet.** Beim Fällen von Bäumen können der Bediener und umstehende Personen schwer verletzt werden.
- **Befolgen Sie beim Entfernen von eingeklemmtem Material, beim Aufbewahren und beim Warten der Kettensäge alle Anweisungen.** Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Akkupack entfernt wurde. Unerwartetes Ingangsetzen der Kettensäge bei der Wartung oder beim Entfernen von eingeklemmtem Material kann zu schwerwiegenden Personenschäden führen.

**URSACHEN UND VERMEIDUNG EINES RÜCKSCHLAGS:**

Wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn sich die Kette beim Sägen im Schnittspalt verklemmt und blockiert, kann ein Rückschlag auftreten.

Ein Kontakt mit der Spitze kann in manchen Fällen zu einer plötzlichen, entgegengesetzten Reaktion führen, wobei die Führungsschiene hoch und zurück gegen den Benutzer geschlagen wird.

Wenn die Sägekette an der Oberseite der Führungsschiene eingeklemmt wird, kann sich die Führungsschiene sehr schnell zurück, in Richtung des Benutzers bewegen.

Diese Reaktionen können zum Verlust der Kontrolle über die Säge und damit zu schweren Verletzungen führen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag entsteht durch Fehlgebrauch der Kettensäge und/oder fehlerhafte Betriebsverfahren und -bedingungen und kann vermieden werden, indem die korrekten Vorsichtsmaßnahmen, wie nachstehend aufgeführt, ergriffen werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie den Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Die Kräfte eines Rückschlags können durch den Benutzer unter Kontrolle gehalten werden, wenn die richtigen Vorsichtsmaßnahmen ergriffen werden. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht höher als auf Schulterhöhe.** Das hilft, unbeabsichtigten Kontakt mit der Spitze zu vermeiden und ermöglicht eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen.
- **Nutzen Sie ausschließlich die vom Hersteller angegebenen Ersatzführungsschienen und -sägeketten.** Inkorrekte Ersatzführungsschienen und -sägeketten können zum Kettenbruch und/oder zu Rückschlägen führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

**ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSWARNUNGEN**

- Sie sollten einen professionell organisierten Sicherheitskurs über die Benutzung, Präventionsmaßnahmen, Erste Hilfe und Wartung der Kettensäge besuchen. Bitte bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

- Kettensägen sind potenziell gefährliche Werkzeuge. Unfälle mit Kettensägen führen oft zum Verlust von Gliedmaßen oder zum Tode. Fallende Äste, umfallende Bäume, rollende Baumstämme können töten. Krankes oder verfaultes Holz stellt eine weitere Gefahr dar. Sie sollten Ihre Fähigkeiten die Aufgabe sicher zu bewältigen abschätzen. Wenn Sie irgendwelche Bedenken haben, überlassen Sie die Arbeit einem professionellen Baumpfleger.

- Sägen Sie keine Rebstöcke und/oder kurzes Buschwerk (weniger als 75 mm Durchmesser).
- Es wird empfohlen, bei der ersten Nutzung des Geräts das Sägen von Stämmen auf einem Sägebock oder einem Ständer zu üben.

- Die Größe des Arbeitsbereichs hängt von der durchgeführten Aufgabe, der Größe des Baums oder des Arbeitsstücks ab. Zum Beispiel, fällen eines Baumes erfordert einen größeren Arbeitsplatz als andere Sägearbeiten wie Ablängen usw. Der Benutzer muss aufmerksam sein und alles unter Kontrolle haben, was in seinem Arbeitsbereich passiert.

- Sägen Sie nicht mit Ihrem Körper in einer Linie mit Führungsschiene und Kette. Wenn Sie einen Rückschlag erleben, wird diese Position helfen zu verhindern, dass die Kette Ihren Kopf oder Ihren Körper berührt.

- Verwende Sie keine Vorwärts-Rückwärts Bewegung. Lassen Sie die Kette die Arbeit machen. Halten Sie die Kette scharf und versuchen Sie nicht, die Kette durch den Schnitt zu schieben.

- Am Ende des Schnitts keinen Druck auf die Säge ausüben. Seien Sie bereit die Säge zu entlasten, wenn sie das Holz durchsägt hat. Nichtbeachtung kann zu schweren Verletzungen führen.

- Stoppen Sie die Säge nicht während des Sägevorgangs. Lassen Sie die Säge laufen, bis sie den Sägeschnitt beendet hat.

- Um das Verletzungsrisiko durch Kontakt mit beweglichen Teilen zu verringern, schalten Sie das Gerät immer aus, betätigen Sie die Kettenbremse, und entfernen Sie den Akkupack. Lassen Sie beides abkühlen. Stellen Sie sicher, dass alle bewegliche Teile vollständig angehalten sind:

- bevor Sie das Produkt prüfen, reinigen oder daran arbeiten
- bevor Sie eine Blockierung entfernen
- bevor Sie das Produkt unbeaufsichtigt zurücklassen
- vor dem Montieren oder Entfernen von Anbauteilen
- bevor der Durchführung der Wartung

- Verletzungen können durch lange Benutzung eines Produkts entstehen oder verschlimmert werden. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nutzen, stellen Sie regelmäßige Pausen sicher.

- Wenn das Produkt fallen gelassen wurde oder einen schweren Schlag erhielt oder ungewöhnlich vibriert, stoppen Sie das Produkt sofort und überprüfen es auf Schäden oder identifizieren Sie die Ursache der Vibration. Jedes beschädigte Teil muss durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.

- Betreiben Sie das Gerät nur bei Temperaturen zwischen 0 und 40 °C.

- Bewahren Sie das Gerät bei einer Umgebungstemperatur von -10 bis 50 °C auf.

**BENUTZEN SIE EINE PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG**

Persönliche Schutzausrüstung von guter Qualität, wie sie von Profis verwendet wird, hilft, die Verletzungsgefahr für den Bediener zu verringern. Die folgenden Gegenstände sollten beim Betrieb des Geräts verwendet werden:



- **Sicherheitshelm**
  - sollte EN 397 erfüllen und CE gekennzeichnet sein.
- **Gehörschutz**
  - sollte EN 352-1 erfüllen und CE gekennzeichnet sein.
- **Augen- und Gesichtsschutz**
  - sollte CE gekennzeichnet sein und EN 166 erfüllen (für Sicherheitsbrillen) oder EN 1731 (für Gittervisiere)
- **Handschuhe**
  - sollte EN ISO 11393-4 erfüllen und CE gekennzeichnet sein.
- **Beinschutz (Beinschützer)**
  - sollten EN ISO 11393-2 erfüllen, CE gekennzeichnet sein und Rundumschutz bieten.
- **Kettensäge Sicherheitsschuhe**
  - sollten EN ISO 20345:2004 erfüllen und mit der Abbildung einer Kettensäge gekennzeichnet sein, um darzustellen, dass EN ISO 11393-3 erfüllt wird. (Gelegentliche Benutzer können Sicherheitsschuhe mit Stahl-Vorderkappen und Schutzgamaschen die EN ISO 11393-5 erfüllen benutzen, wenn der Boden eben ist und geringe Gefahr von Stolpern oder von Verfangen im Buschwerk besteht)
- **Kettensägenjacken zum Schutz des Oberkörpers**
  - sollte EN ISO 11393-6 erfüllen und CE gekennzeichnet sein.

#### WEITERE SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU

- Um die Brandgefahr sowie die Gefahr von Personenschaden und der Beschädigung des Produkts aufgrund eines Kurzschlusses zu reduzieren, halten Sie das Gerät, den Akkupack und das Ladegerät von Flüssigkeiten fern. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.
- Laden Sie den Akkupack bei einer Umgebungstemperatur von 10 bis 38 °C.
- Bewahren Sie den Akkupack bei einer Umgebungstemperatur von 0 bis 20 °C auf.

#### ANWEISUNGEN ÜBER DIE RICHTIGE TECHNIK ZUM FÄLLEN, ENTASTEN UND DURCHSÄGEN

##### VERSTEHEN SIE DIE KRÄFTE IN DEM HOLZ

Wenn Sie die gerichteten Drucke und Spannungen in dem Holz verstehen, können Sie die "Klemmungen" verringern oder mindestens beim Sägen darauf vorbereitet sein. Spannung im Holz bedeutet, dass die Fasern auseinander gezogen werden, und wenn Sie in diesem Bereich sägen, wird die "kerbe" oder der Schnitt sich öffnen während Sie sägen. Wenn ein Baumstamm auf einem Holzbock liegt und ein Ende nicht gestützt wird, dann entsteht Spannung an der Oberseite, weil das Gewicht des überhängenden Baumstamms die Fasern dehnt. Ähnlich wie die Unterseite des Baumstamms komprimiert und die Fasern zusammengedrückt. Wenn ein Schnitt in diesem Bereich gemacht wird, wird die Kerbe dazu tendieren sich beim Sägen zu schließen. Bei diesem Schnitt würde das Sägeblatt verklemmen.

##### DRÜCKEN UND ZIEHEN

Die Reaktionskraft wirkt immer in die entgegengesetzte Richtung der Kettenaufrichtung. Der Bediener muss darauf vorbereitet sein, die Tendenz des Geräts, fortzuziehen und nach hinten zu schieben, zu kontrollieren. Das Gerät zieht fort (nach vorne), wenn man auf der unteren Kante der Schiene schneidet. Beim Schneiden über die obere Kante kann das Produkt rückwärts (auf den Benutzer zu) gedrückt werden.

##### SÄGE IN DEM SÄGESPALT VERKLEMMT

Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akkupack. Versuchen Sie nicht die Kette und Führungsschiene mit Gewalt aus dem Sägespalt zu entfernen, dadurch kann die Kette brechen und zurückschnellen, und den Benutzer verletzen. Diese Situation entsteht meistens weil das Holz falsch abgestützt wird und der Sägespalt zugeedrückt wird und die Schiene einklemmt. Wenn die Verstellung der Stütze die Schiene und Kette nicht löst, benutzen Sie Holzkeile oder einen Hebel, um den Schnitt zu öffnen und die Säge zu lösen. Versuche Sie niemals die Kettensäge zu starten, wenn die Führungsschiene bereits in einem Schnitt oder einer Kerbe ist.

##### RUTSCHEN / SPRINGEN

Wenn die Kettensäge sich während eines Schneidvorgangs nicht vertieft, kann die Führungsschiene auf der Oberfläche des Stammes oder Zweiges gefährlich anfangen zu springen oder zu rutschen, was möglicherweise zu einem Kontrollverlust über die Kettensäge führt. Um ein Rutschen oder Springen zu verhindern oder zu reduzieren, halten Sie die Säge immer mit beiden Händen. Stellen Sie sicher, dass die Sägekette eine Nut zum Schneiden herstellt.

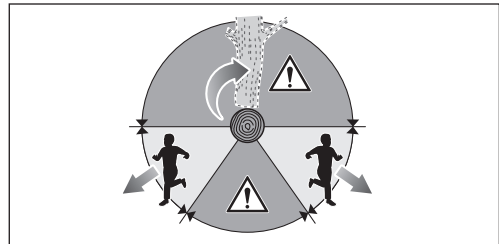
Schneiden Sie niemals kleine, flexible Zweige oder Gestrüpp mit der Kettensäge. Aufgrund der Größe und Biegsamkeit kann es leicht passieren, dass die Säge zu Ihnen ausschlägt, oder sich mit so viel Kraft verklemt, dass ein Rückschlag verursacht wird. Die besten Werkzeuge für diese Art von Arbeiten sind Handsägen, Baumscheren und andere Handwerkzeuge.

##### FÄLLEN EINES BAUMES

Wird von zwei oder mehreren Personen gleichzeitig zugeschnitten und gefällt, so sollte der Abstand zwischen den fallenden und zuschneidenden Personen mindestens die doppelte Höhe des zu fallenden Baumes betragen. Beim Fällen von Bäumen ist darauf zu achten, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden. Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Versorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.

Der Bediener der Kettensäge sollte sich immer bergaufwärts des Baums befinden, da dieser nach dem Fällen wahrscheinlich bergabwärts rollen oder rutschen wird.

Es sollte eine Fluchtroute eingeplant und, sofern erforderlich, vor Beginn der Fällarbeiten freigeräumt werden. Die Fluchtroute sollte hinter der erwarteten Falllinie diagonal nach hinten führen.



Berücksichtigen Sie, bevor Sie mit dem Fällen beginnen, die natürliche Neigung des Baums, die Lage größerer Äste und die Windrichtung, um einschätzen zu können in welche Richtung der Baum fallen wird.

Entfernen Sie Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht vom bzw. aus dem Baum.

Versuchen Sie nicht Bäume zu fällen, die verfault sind oder durch Wind, Feuer, Blitz usw. beschädigt wurden.

Das ist extrem gefährlich und sollte von professionellen Baumpfleger durchgeföhrt werden.

### 1. Kerbschnitt setzen

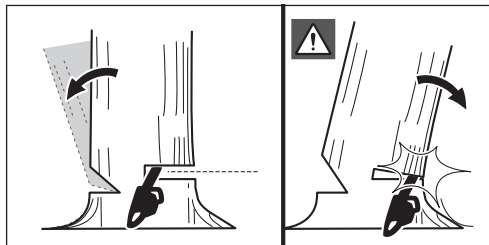
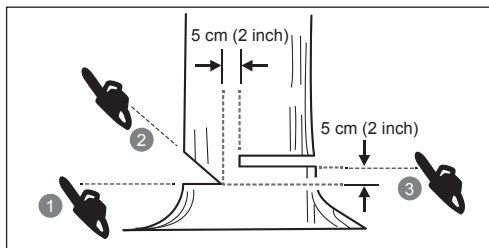
Setzen Sie eine Kerbe von 1/3 des Baumdurchmessers, senkrecht zur Fallrichtung. Föhren Sie zuerst den unteren horizontalen Fallkerb aus. Das hilft ein Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene zu vermeiden, wenn die zweite Kerbe geschnitten wird.

### 2. Fällschnitt

Föhren Sie den Fällschnitt mindestens 50 mm höher als den waagerechten Fallkerb aus. Föhren Sie den Fällschnitt parallel zum waagerechten Fallkerb aus. Föhren Sie den Fällschnitt so aus, dass genügend Holz stehen bleibt, um als Bruchleiste zu dienen. Die Bruchleiste hindert den Baum daran, sich zu verdrehen und in die falsche Richtung zu fallen. Schneiden Sie nicht durch die Bruchleiste.

Wenn der Fällschnitt sich der Bruchleiste nähert, sollte der Baum zu fallen beginnen. Sollte die Gefahr bestehen, dass der Baum nicht in die gewünschte Richtung fällt, oder zurückschwankt und die Sägekette einklemmt, hören Sie mit dem Schneiden auf, bevor der Fällschnitt vollständig ausgeföhrt ist, und verwenden Sie Holz-, Plastik- oder Aluminiumkeile, um den Schnitt zu erweitern und den Baum in der gewünschten Fallrichtung fallen zu lassen.

Ziehen Sie, sobald der Baum zu fallen beginnt, die Kettensäge aus dem Schnitt, schalten Sie den Motor aus, setzen sie die Kettensäge ab und folgen Sie dann dem geplanten Rückzugspfad. Achten Sie auf fallende hoch liegende Äste und einen sicheren Halt.



### WURZELANSÄTZE ENTFERNEN

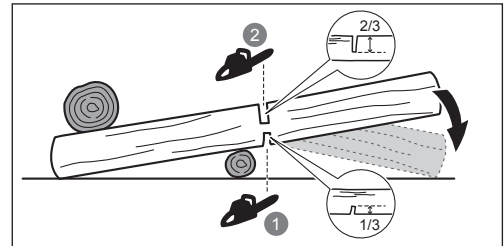
Ein Wurzelansatz ist eine große Wurzel, die über dem Erdbereich aus dem Stamm des Baums vorsteht. Große Wurzelansätze müssen vor dem Fällen entfernt werden. Den Wurzelansatz erst horizontal und danach vertikal anschneiden. Das lose Wurzelstück aus dem Arbeitsbereich entfernen. Das korrekte Vorgehen zum Fällen des Baums einhalten, nachdem die großen Wurzelansätze entfernt wurden.

### EINEN BAUMSTAMM ABLÄNGEN

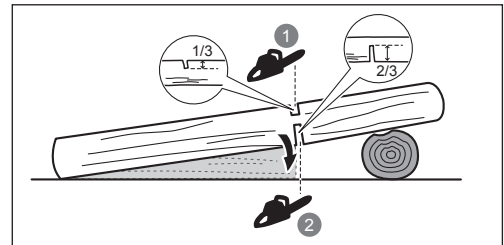
Ablängen ist das Schneiden eines Baumstamms in Stücke. Es ist wichtig, dass Sie einen festen Stand haben und ihr Gewicht gleichmäßig auf beide Füße verteilt ist. Sofern möglich, sollte der Stamm erhöht liegen und durch Äste, Stämme oder Holzkeile gestützt werden. Befolgen Sie die folgenden Anweisungen, um sich das Schneiden zu

erleichtern: Wenn der Stamm über die gesamte Länge gestützt wird, wird er von oben geschnitten (Oberschnitt).

Wenn der Stamm an einem Ende gestützt wird, schneiden Sie durch ein Drittel des Durchmessers von der Unterseite (Unterschnitt). Föhren Sie dann den abschließenden Schnitt als Oberschnitt aus, der auf den ersten Schnitt trifft.



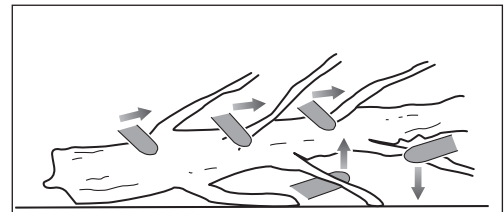
Wenn der Stamm an beiden Enden gestützt wird, schneiden Sie durch ein Drittel des Durchmessers von der Oberseite (Oberschnitt). Föhren Sie dann den abschließenden Schnitt als Unterschnitt über die unteren 2/3 aus, der auf den ersten Schnitt trifft.



Stehen Sie beim Ablängen in Hanglage immer auf der vom Stamm aus höher gelegenen Seite. Um beim „Durchschneiden“ den Druck beizubehalten, verringern Sie gegen Ende des Schnitts den Schneidedruck, ohne die Griffe der Kettensäge locker zu lassen. Lassen Sie die Kette nicht in Kontakt mit dem Boden geraten. Warten Sie nach Beendigung des Schnitts bis die Sägekette angehalten hat bevor sie die Kettensäge bewegen. Schalten Sie immer den Motor aus, bevor Sie sich von Baum zu Baum bewegen.

### ENTASTEN EINES BAUMES

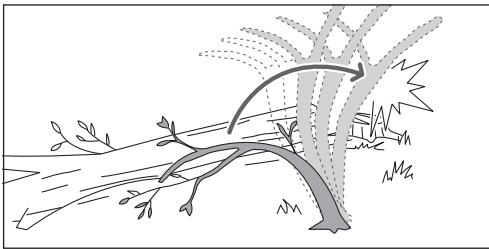
Entasten ist das Entfernen von Zweigen von einem gefällten Baum. Belassen Sie beim Entasten größere unten liegende Äste als Stützen, um den Baum über dem Boden zu halten. Entfernen Sie kleinere Äste in einem Schnitt. Äste, die unter Spannung stehen, sollten von unten nach oben geschnitten werden, um ein Einklemmen der Kettensäge zu vermeiden.



### FEDERSTÖCKE

Gespanntes Holz ist ein Stamm, Ast, verwurzelter Stumpf oder Schößling, der von anderem Holz unter Spannung gebogen wird und zurückschnellt, wenn das andere Holz geschnitten oder entfernt wird.

Bei einem gefällten Baum ist es sehr wahrscheinlich, dass ein verwurzelter Stumpf wieder in seine aufrechte Stellung zurückschnellt, wenn der Stamm beim Ablängen vom Stumpf getrennt wird. Auf gespanntes Holz achten, da dies sehr gefährlich ist. Versuchen Sie nicht gebogene Äste oder Stümpfe die unter Spannung stehen zu sägen, außer Sie sind professionell ausgebildet und fähig das zu machen.



**⚠️ WARNUNG!** Gespanntes Holz ist gefährlich und kann den Arbeiter treffen und zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen. Das kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen des Arbeiters führen. Nur geschulte Bediener sollten gespanntes Holz schneiden.

### TRANSPORT UND LAGERUNG

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akkupack. Stellen Sie sicher, dass alle bewegliche Teile vollständig angehalten sind. Lassen Sie das Produkt und den Akkupack vor der Lagerung oder dem Transport abkühlen.
- Entfernen Sie alle Fremdkörper vom Produkt. Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, der Kindern keinen Zugang bietet. Halten Sie das Produkt von ätzenden Mitteln wie Gartenchemikalien und Streusalz fern. Lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Setzen Sie die Abdeckung der Führungsschiene auf, bevor Sie das Gerät lagern oder während des Transports.
- Sichern Sie das Produkt beim Transport in einem Fahrzeug gegen Bewegung oder Herunterfallen, um Verletzungen an Personen und Beschädigung des Produktes zu verhindern.

### TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Transportieren Sie Akkupacks gemäß Ihren örtlichen und nationalen Bestimmungen und Regeln.

Befolgen Sie alle besonderen Anforderungen für Verpackung und Beschriftung, wenn Sie Akkus von Dritten transportieren lassen. Stellen Sie sicher, dass beim Transport kein Akku in Kontakt mit anderen Akkus oder leitenden Materialien kommt, indem Sie die freien Anschlüsse mit Isolierband, nichtleitenden Kapfen oder Klebeband schützen. Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Transportunternehmen.

### WARTUNG UND PFLEGE

- Verwenden Sie ausschließlich original Ersatzteile, Zubehör und Aufsätze des Herstellers. Nichtbefolgung kann mögliche Verletzungen oder schlechte Leistung verursachen und Ihre Garantie ungültig machen.
- Service und Wartung des Gerätes erfordert besonderen Sorgfalt und Kenntnisstand und sollte nur durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden. Lassen Sie das Gerät nur von einem autorisierten Servicecenter warten.
- Sie dürfen die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Einstellungen und Reparaturen durchführen. Wenden Sie sich zwecks anderer Reparaturen nur an ein autorisiertes Servicecenter.

- Die Folgen unsachgemäßer Wartung oder Entfernung bzw. Veränderung der Sicherheitsvorrichtungen können dazu führen, dass das Produkt oder die Sicherheitsfunktionen nicht ordnungsgemäß funktionieren, wodurch die Gefahr schwerer Verletzungen erhöht wird. Sorgen Sie dafür, dass das Produkt professionell gewartet und sicher ist.
- Das sichere Schärfen der Kette ist eine schwierige Präzisionsaufgabe, die nur von erfahrenen fähigen Fachleuten durchgeführt werden sollte. Der Hersteller empfiehlt sehr, abgenutzte oder stumpfe Ketten durch neue zu ersetzen, Sie erhalten sie in Ihrem autorisierten Servicecenter. Die Teilenummer ist in der Tabelle der Produktspezifikationen in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt.
- Befolgen Sie die Anweisungen zur Schmierung des Produkts und zur Überprüfung und Einstellung der Kettenspannung.
- Befolgen Sie die Anweisungen zur Schmierung des Produkts und zur Überprüfung und Einstellung der Kettenspannung. Verwenden Sie nur für Sägeketten empfohlene Schmiermittel.
- Reinigen Sie die Kunststoffteile nach jeder Nutzung mit einem trockenen weichen Tuch. Jedes beschädigte Teil muss durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
- Überprüfen Sie alle Muttern, Bolzen und Schrauben vor jedem Gebrauch und in regelmäßigen Abständen auf korrekte Dichtigkeit, um sicherzustellen, dass das Produkt in einem sicheren Arbeitszustand ist. Jedes beschädigte Teil muss durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.

### WARTUNGSPLAN

#### Tägliche Kontrollen

Schmierung Schiene	Vor jedem Gebrauch
Kettenspannung	Vor jeder Benutzung und öfters
Kettenschärfe	Vor jeder Benutzung (Sichtprüfung)
Beschädigte Teile	Vor jedem Gebrauch
Lose Befestigungsteile	Vor jedem Gebrauch
Kettenbremse-Funktion	Vor jedem Gebrauch

#### Inspizieren und Reinigen

Führungsschiene	Vor jedem Gebrauch
Komplette Säge	Nach jeder Verwendung
Kettenbremse	Jeweils nach 5 Betriebsstunden

### MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

Siehe Seite 201.

1. Sägekette
2. Führungsschiene
3. Vorderer Handschutz / Kettenbremse
4. Vorderer Handgriff
5. Hinterer Handgriff
6. Akkuaufnahme
7. Kettenöltank-Deckel
8. Anschlagkralle
9. Bedienungsanleitung
10. Öl für Gestänge und Ketten
11. Ein-Ausschalter
12. Einschaltsperr
13. Zahnkranzabdeckung
14. Führungsschienen-Befestigungsmuttern
15. Abdeckung Führungsschiene
16. Kettenspannschraube

- 17. Kettenfänger
- 18. Kombischlüssel
- 19. Akkupack
- 20. Ladegerät

## SCHUTZVORRICHTUNGEN

### KETTENBREMSE

Kettenbremsen sind dazu vorgesehen, die Kette schnell zum Stillstand zu bringen. Wenn der Hebel für die Kettenbremse zur Führungsleiste geschoben wird, sollte die Kette sofort anhalten. Eine Kettenbremse kann Rückschlag nicht verhindern. Es verringert nur das Risiko, wenn die Führungsschiene den Körper des Benutzers bei einem Rückschlag trifft. Der ordnungsgemäße Betrieb der Kettenbremse sollte vor jeder Benutzung getestet werden, in der Betriebs- und Bremsposition.

**⚠️ WARNUNG!** Falls die Kettenbremse die Kette nicht sofort anhält, oder falls die Kettenbremse nicht in der Laufstellung ohne Hilfe bleibt, bringen Sie die Säge zu einer zugelassenen Reparaturstelle und erst nach der Reparatur wieder benutzen.

### KETTENFÄNGER

Ein Kettenfänger verhindert, dass die Kette in Richtung Benutzer geschleudert wird, wenn die Kette sich lockert oder reißt.

### FÜHRUNGSSCHIENEN

Allgemein gilt, Führungsschienen mit Spitzen mit kleinerem Radius haben ein etwas geringeres Potential für Rückschläge. Sie sollten eine Führungsschiene mit passender Kette benutzen, die gerade lange genug für die Aufgabe ist. Längere Führungsschienen erhöhen die Gefahr eines Kontrollverlustes beim Sägen. Überprüfen Sie die Kettenspannung regelmäßig. Beim Sägen kleinerer Äste (dünner als die volle Länge der Führungsschiene), ist die Gefahr, dass die Kette abgeworfen wird, wenn die Spannung nicht richtig ist, größer.

### SÄGEKETTE MIT GERINGEM RÜCKSCHLAG

Eine Sägekette mit geringer Rückschlaggefahr kann die Wahrscheinlichkeit eines Rückschlags reduzieren.

Die Räumzähne (Eingriffmesser) vor jedem Sägezahn können die Stärke der Rückschlagreaktion gering halten, indem sie verhindern, dass die Sägezähne in der Rückschlagzone zu tief eingreifen. Verwenden Sie ausschließlich die durch den Hersteller empfohlenen Kombinationen von Ersatzschienen und -ketten.

Beim Schleifen von Sägeketten verlieren diese etwas an den Qualitäten, die den Rückschlag gering halten, und es ist daher besondere Vorsicht geboten. Zu Ihrer eigenen Sicherheit, ersetzen Sie Sägeketten, wenn die Sägeleistung schwindet.

### ANSCHLAGKRALLE

Die integrierte Anschlagkralle kann als Drehpunkt verwendet werden, wenn ein Schnitt durchzuführen ist. Es ist hilfreich, beim Sägen das Gehäuse der Säge stabil zu halten. Schieben Sie beim Schneiden das Gerät nach vorne, bis die Spitzen in die Holzkannte eindringen, und bewegen Sie dann den hinteren Griff in der Richtung der Schnittlinie nach oben oder unten, um die physische Belastung beim Schneiden zu verringern.

### ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

Der Akkupack verfügt über einen Überhitzungsschutz, der die Akkuzellen bei hohen Temperaturen vor Schäden schützen soll. Diese Funktion kann dazu führen, dass der Akkupack das Gerät nicht mehr betreibt, bis der Akkupack abgekühlt ist. Wenn der Akkupack zu warm ist, als dass man ihn berühren könnte, lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie das Gerät wieder einschalten. Wenn das Gerät weiterhin nicht

läuft, schließen Sie den Akkupack an das Ladegerät an, das ebenfalls einen Überhitzungsschutz anzeigen kann. Wenn sich der Akkupack abkühlt, lädt das Ladegerät den Akkupack.

**HINWEIS:** Hohe Umgebungstemperaturen über 30 °C und Werkzeuge mit hohem Energiebedarf, wie Kettensägen, können dazu führen, dass sich die Akkuzellen schneller erhitzen. Überwachen Sie den Akkupack regelmäßig, und wenn er sich warm anfühlt, wechseln Sie den Akkupack oder lassen Sie ihn abkühlen.

**HINWEIS:** Die LED der Ladezustandsanzeige des Akkupacks funktioniert nicht, wenn die Akkuschutzfunktion ausgelöst wurde und der Akkupack das Werkzeug nicht mehr mit Strom versorgt.

## SYMBOLS



Sicherheitswarnung



Vor dem Bedienen des Produkts müssen Sie alle Anweisungen lesen und verstehen. Befolgen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise.



Tragen Sie Augen-, Gehör und Kopfschutz.



Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe, wenn Sie dieses Produkt benutzen.



Tragen Sie rutschfeste, strapazierfähige Schutzhandschuhe.



Achten Sie auf Rückschlag der Kettensäge und vermeiden Sie den Kontakt mit der Schienenspitze.



Nicht Regen oder feuchten Bedingungen aussetzen.



Halten Sie Ihre Kettensäge bei der Arbeit mit beiden Händen.



Verwenden Sie Ihre Kettensäge niemals, in dem Sie sie nur mit einer Hand halten.



Stellen Sie die Kettenbremse auf die Position RUN.



Stellen Sie die Kettenbremse auf die Position BRAKE.



Garantierter Schalleistungspegel



Öl für Schiene und Kette



Drehen, um die Kettenspannung einzustellen.

+ = Kette spannen  
- = Kette lösen



Drehrichtung der Kette  
(Markierung unter der  
Zahnkranzabdeckung)

Entsorgen Sie Altbatterien, Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall. Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt gesammelt werden. Altbatterien, Alttakkumulatoren und Lichtquellen müssen aus den Geräten entfernt werden. Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Einzelhändler über Recyclingoptionen und die Entsorgungseinrichtung. Je nach den örtlichen Vorschriften kann der Einzelhandel verpflichtet sein, Altbatterien und Elektro- und Elektronik-Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen. Ihr Beitrag zur Wiederverwendung und zum Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten trägt dazu bei, den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Altbatterien, insbesondere lithiumhaltige Batterien, und Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken können, wenn sie nicht auf umweltverträgliche Weise entsorgt werden. Löschen Sie ggf. personenbezogene Daten aus Altgeräten.



## ERSTE SCHRITTE

Siehe Seiten 202–204.

1. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (PSA). Tragen Sie beim Bedienen des Geräts immer Augenschutz, Gehörschutz, rutschfeste Arbeitshandschuhe für starke Beanspruchung, stabile Schuhe und Schutzkleidung. Arbeiten Sie mit der Maschine niemals Barfuß oder mit offenen Sandalen.
2. Lösen Sie die Führungsschienen-Befestigungsmuttern. Entfernen Sie die Kettenradabdeckung.
 

**⚠️ WARNUNG!** Entfernen Sie nicht die Führungsschienenmuttern von der Kettenradabdeckung.
3. Setzen Sie die Kettenglieder wie in die Schienenut. Die Kette so platzieren, dass sich an der Rückseite der Schiene eine Schleife bildet.
 

**HINWEIS:** Die Sägekette sollte auf die Richtung der Kettenrotation ausgerichtet sein. Wenn die Kette rückwärts gerichtet ist, wenden Sie die Kettenschlaufe.
4. Halten Sie die Kette in Position auf der Schiene und führen die Schlaufe um den Zahnkranz. Lassen Sie die Schiene hinab, so dass die Bolzen durch den Schlitz in der Schiene geführt werden. Bringen Sie die Abdeckung des Kettenrads wieder an. Ziehen Sie die Führungsschienenmutter handfest an. Die Führungsschiene muss beweglich sein, damit die Kettenspannung verstellt werden kann.
5. Stellen Sie die Kettenspannung ein. Drehen Sie die Spanschraube mit dem Kombinationsschraubenschlüssel. Prüfen Sie die Kettenspannung beim Anpassen der Spannung häufig.

- Um die Kettenspannung zu erhöhen, drehen Sie die Spanschraube im Uhrzeigersinn.
- Um die Kettenspannung zu reduzieren, drehen Sie die Spanschraube gegen den Uhrzeigersinn.

**HINWEIS:** Die Kettenspannung ist richtig, wenn der Abstand zwischen dem Sägezahn in der Kette und der Führungsschiene zwischen 6,0 und 7,0 mm beträgt. Ziehen Sie die Kette in der Mitte der Unterseite der Führungsschiene nach unten (weg von der Schiene), und messen Sie den Abstand zwischen der Führungsschiene und den Kettensägezähnen.

**HINWEIS:** Die Temperatur der Kette erhöht sich beim normalen Betrieb und verursacht die Dehnung der Kette. Prüfen Sie die Kettenspannung in regelmäßigen Abständen und passen Sie sie nach Bedarf an. Eine in warmem Zustand gespannte Kette kann in kaltem Zustand zu straff sein. Stellen Sie sicher, dass die Kettenspannung wie in diesen Anweisungen vorgeschrieben eingestellt ist.

6. Die Spitze der Führungsschiene nach oben halten und die Schienenbefestigungsmuttern sicher festziehen.
7. Geben Sie Öl zum Schmieren der Kette hinzu. Reinigen Sie die Oberfläche um den Tankdeckel, um Verunreinigung zu verhindern. Entfernen Sie den Deckel vom Ölbehälter. Füllen Sie das Öl in den Öltank und beobachten sie dabei den Ölmesstab. Achten Sie darauf, dass kein Schmutz in den Öltank gerät während sie das Öl einfüllen. Schließen Sie den Ölbehälter und verschließen Sie den Deckel sicher. Wischen Sie verschüttetes Öl ab.
 

**HINWEIS:** Arbeiten Sie niemals ohne Kettenschmierung. Wenn die Säge ohne Schmierung läuft, können die Führungsschiene und die Sägekette beschädigt werden. Überprüfen Sie vor und nach der Benutzung den Ölstand am Ölstandsmesser.

8. Setzen Sie den Akkupack ein. Richten Sie die erhöhten Stege auf dem Akkupack mit den Rillen in dem Akkufach aus. Setzen Sie den Akkupack in das Gerät ein. Stellen Sie sicher, dass der Riegel des Akkupacks einrastet und dass der Akkupack vollständig und sicher eingelegt ist, bevor Sie mit dem Betrieb beginnen.
9. Starten Sie das Produkt. Stellen Sie die Kettenbremse in die Betriebsposition, indem Sie den oberen Teil des Hebels für die Kettenbremse bis zum vorderen Griff ziehen, bis Sie ein Klicken hören.

**⚠️ WARNUNG!** Verwenden Sie Ihre Kettensäge niemals, in dem Sie sie nur mit einer Hand halten.

**⚠️ WARNUNG!** Halten Sie das Produkt mit der rechten Hand am hinteren Handgriff und der linken Hand am vorderen Handgriff. Halten Sie beide Griffe mit fest umschlossenen Daumen und Fingern fest. Achten Sie darauf, dass ihre linke Hand den vorderen Griff so hält, dass ihr Daumen sich unter ihm befindet.

10. Ziehen Sie die Hebel freigabe. Drücken Sie den Ein-Ausschalter.

**HINWEIS:** So stoppen Sie das Produkt: Betätigen Sie die Kettenbremse, indem Sie die linke Hand um den vorderen Griff drehen. Drücken Sie den Hebel der Kettenbremse mit dem Handrücken zur Führung, während die Kette schnell gedreht wird. Lassen Sie den Auslösehebel los.

## ES TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

La seguridad, el rendimiento y la fiabilidad han sido las máximas prioridades en el diseño de esta motosierra inalámbrica.

### USO PREVISTO

La motosierra inalámbrica está diseñada para cortar ramas, troncos y vigas con un diámetro determinado por la longitud de corte de la espada. Su uso se limita al corte de madera.

Este producto está diseñado exclusivamente para su uso al aire libre. Por razones de seguridad, la herramienta debe controlarse de forma adecuada utilizando las dos manos en todo momento.

El producto solo se debe utilizar en aplicaciones domésticas por parte de adultos que hayan recibido una formación adecuada acerca de los peligros y las medidas preventivas que se deben tomar a la hora de utilizar el producto. No debe ser utilizado para servicios profesionales de tala de árboles.

No la use para ninguna otra finalidad.

### ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD DEL PRODUCTO

**⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea atentamente todas las advertencias, instrucciones y especificaciones suministradas con la herramienta, y consulte las ilustraciones.** No seguir las instrucciones que se detallan a continuación podría provocar una descarga eléctrica, fuego y/o lesiones graves.

**Guarde estas advertencias e instrucciones para poder consultarlas posteriormente.**

El término «herramienta eléctrica» incluido en las advertencias hace referencia a su producto conectado a la red eléctrica (con cable) o a su producto alimentado con batería (inalámbrico).

### SEGURIDAD DEL LUGAR DE TRABAJO

- **El lugar de trabajo debe estar limpio y bien iluminado.** Las zonas oscuras o poco despejadas pueden provocar accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en presencia de elementos explosivos, por ejemplo en lugares donde haya líquidos, gases o polvo inflamables.** Las chispas generadas por las herramientas eléctricas pueden producir un incendio o provocar una explosión.
- **Cuando se utiliza una máquina eléctrica, los niños, las demás personas y los animales deben permanecer lejos de la zona de trabajo.** De lo contrario, podrían distraerle y hacerle perder el control de la herramienta.

### SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente. No modifique ni haga ninguna operación de mantenimiento en el enchufe. No utilice adaptadores con herramientas eléctricas con conexión a tierra o a masa.** De este modo, evitará el riesgo de recibir una descarga eléctrica.
- **Evite todo contacto con superficies que tengan conexión a tierra o a masa (es decir, tubos, radiadores, cocinas, neveras, etc.).** El riesgo de recibir una descarga eléctrica aumenta si una parte de su cuerpo está en contacto con elementos que tienen conexión a tierra o a masa.
- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.** El riesgo de recibir una descarga eléctrica aumenta si entra agua en la herramienta eléctrica.
- **Compruebe que el cable de alimentación está en buen estado. No sostenga la herramienta por el cable de alimentación ni tire del cable para desenchufarla.**

**Mantenga el cable de alimentación lejos de toda fuente de calor, aceite, objetos con bordes cortantes y elementos en movimiento.** El riesgo de recibir una descarga eléctrica aumenta si el cable de alimentación está dañado o anudado.

- **Cuando trabaje al aire libre, utilice exclusivamente alargaderas diseñadas para tal fin.** De este modo, evitará el riesgo de recibir una descarga eléctrica.
- **Si se ve obligado a utilizar la herramienta en un ambiente húmedo, enchúfela a una toma de corriente protegida por un dispositivo diferencial residual (DDR).** El uso de un dispositivo DDR reduce los riesgos de descargas eléctricas.

### SEGURIDAD PERSONAL

- **Preste mucha atención a lo que está haciendo y use su sentido común al trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos del alcohol o de drogas, o si toma medicamentos.** No olvide nunca que basta con un segundo de inatención para herirse gravemente.
  - **Utilice dispositivos de protección. Protéjase siempre la vista.** De acuerdo a las condiciones de trabajo, lleve también una mascarilla antipolvo, calzado antid deslizante, un casco o elementos de protección auditiva para evitar heridas graves.
  - **Evite que la máquina se ponga en marcha accidentalmente. Compruebe que el interruptor está en la posición “apagado” antes de enchufar la herramienta a una toma de corriente o colocar la batería, y antes de coger o transportar la herramienta.** Para evitar el riesgo de accidentes, no desplace la herramienta con el dedo en el gatillo y no la enchufe ni coloque la batería si el interruptor está en la posición “funcionamiento”.
  - **Retire las llaves de apriete antes de poner en marcha la herramienta.** Si deja una llave de apriete en uno de los elementos móviles de la herramienta, se puede producir un accidente con heridas corporales graves.
  - **Mantenga siempre el equilibrio. Afírmese bien en sus piernas y no extienda demasiado el brazo.** Una posición de trabajo estable permite controlar mejor la herramienta en caso de producirse algún imprevisto.
  - **Utilice ropa adecuada. No utilice prendas amplias ni joyas. No acerque el pelo ni la ropa a las piezas móviles.** Las prendas amplias, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en los elementos que están en movimiento.
  - **Si la herramienta se suministra con un dispositivo aspirador de polvo, cerciórese de que esté correctamente instalado y que se utiliza como corresponde.** De este modo, reducirá el riesgo de accidentes.
  - **No permita que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le haga bajar la guardia o ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una negligencia podría provocar graves lesiones en una fracción de segundo.
- ### UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS
- **No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta que mejor se adecue al trabajo que desee realizar.** Tendrá un rendimiento más eficaz y trabajará con más seguridad si la utiliza al régimen para el que ha sido diseñada.
  - **No utilice una herramienta eléctrica si el interruptor no funciona correctamente.** Una herramienta que no se puede poner en marcha y apagar correctamente es peligrosa y debe repararse obligatoriamente.

- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga el conjunto de baterías, si se puede sacar, de la herramienta eléctrica antes de realizar ningún ajuste, de cambiar accesorios o de almacenar las herramientas eléctricas.** De este modo, reducirá el riesgo de que la herramienta se ponga en marcha inadvertidamente.

- **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No deje que esta herramienta sea utilizada por personas que desconozcan su funcionamiento o las instrucciones de seguridad indicadas en este manual de instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.

- **Conserve las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles. Cerciórese de que ninguna pieza esté rota. Controle el montaje y todos los elementos que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta. Si una pieza se encuentra dañada, hágala reparar antes de utilizar la herramienta.** Muchos accidentes se producen porque no se ha realizado un mantenimiento adecuado de las herramientas.

- **Mantenga sus herramientas limpias y bien afiladas.** Si la herramienta de corte está bien afilada y limpia, es menos probable que se bloquee y podrá controlarla mejor.

- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las puntas de atornillar, etc. siguiendo las presentes instrucciones de uso, teniendo en cuenta las características de uso y el trabajo que deba realizar.** Para evitar situaciones peligrosas, utilice la herramienta eléctrica únicamente para las tareas para las que ha sido diseñada.

- **Mantenga las superficies de agarre y los manillares secos, limpios y sin aceite ni grasa.** Las superficies de agarre y los manillares escurridizos no permiten una manipulación y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

#### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA LAS HERRAMIENTAS SIN CABLE

- **Cargue la batería exclusivamente con el cargador recomendado por el fabricante.** Un cargador adaptado a determinada clase de batería puede producir un incendio si se emplea con una batería diferente.
- **Sólo se debe emplear una clase de batería específica con una herramienta sin cable.** El uso de cualquier otra batería puede provocar un incendio.
- **Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, tornillos, clavos o cualquier otro objeto que podría conectar los contactos entre sí.** Un cortocircuito en los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
- **Evite todo contacto con el líquido de la batería en caso de pérdida debida a una utilización incorrecta. Si llegara a producirse, enjuague inmediatamente con agua la zona afectada. Si sus ojos se ven afectados, consulte a un médico.** El líquido proyectado de una batería puede provocar irritaciones o quemaduras.
- **No utilice una batería o una herramienta si está dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que resulte en fuego, explosión o riesgo de lesión.
- **No exponga la batería o herramienta al fuego ni a una temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a los 130 °C puede provocar una explosión.

- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a una temperatura fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

#### MANTENIMIENTO

- **Las reparaciones deben quedar en manos de un técnico cualificado, utilizando únicamente piezas de recambio originales.** De este modo, podrá utilizar su herramienta eléctrica sin peligro.
- **Nunca repare baterías dañadas.** La reparación de baterías solo debería realizarla el fabricante o proveedores de servicio autorizados.

#### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA MOTOSIERRA DE USO GENERAL

- **Mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas de la cadena de la sierra cuando la motosierra se encuentre en funcionamiento. Antes de arrancar la motosierra, asegúrese de que la cadena de la sierra no está en contacto con nada.** Un momento de distracción en el manejo de la motosierra puede provocar que se enrede su ropa o su cuerpo con la motosierra.
- **Sujete siempre la herramienta con la mano derecha en la empuñadura trasera y la mano izquierda en la empuñadura delantera.** Sujetar la motosierra con la mano de forma invertida incrementa el riesgo de sufrir daños personales, por lo que nunca debe realizarse de ese modo.
- **Sujete la motosierra exclusivamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cadena de la sierra puede entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o con su propio cable.** Si las cadenas de la sierra entran en contacto con un cable bajo tensión, es posible que las piezas metálicas del motosierra también reciban esta tensión y provoquen una descarga eléctrica al usuario.
- **Utilice protección ocular. Se recomienda el uso de otros equipos de protección para los oídos, la cabeza, las manos, las piernas y los pies.** El uso de unos equipos de protección adecuados reducirá la posibilidad de que se produzcan lesiones personales por residuos despedidos o por un contacto accidental con la cadena de la sierra.
- **No utilice una motosierra si está subido a un árbol, a una escalera, a un tejado o a cualquier otro sistema de soporte inestable.** El uso de una motosierra en estas condiciones podría provocar una lesión personal grave.
- **Mantenga siempre el equilibrio necesario y maneje la motosierra sólo cuando se encuentre sobre una superficie fija, firme y nivelada.** Las superficies deslizantes o inestables pueden provocar una pérdida del equilibrio o del control de la motosierra.
- **Al cortar una rama que se encuentre bajo tensión, esté alerta por el efecto de retroceso.** Cuando la tensión de las fibras de madera se libera, la rama catapultada puede golpear al usuario y/o a la motosierra y dejarla fuera de control.
- **Tenga extremo cuidado al cortar los arbustos y brotes.** El material delgado puede bloquear la motosierra y lanzarla hacia usted o hacerle perder el equilibrio.
- **Lleve la motosierra por el mango delantero con la motosierra apagada y alejada de su cuerpo. Cuando transporte o guarde la herramienta, coloque siempre la cobertura de la barra guía.** Sujetar adecuadamente la motosierra reducirá la probabilidad de un contacto accidental con la cadena móvil de la sierra.



- **Siga las instrucciones para la lubricación, tensado de la cadena y sustitución de la barra y de la cadena.** Una cadena mal tensada o lubricada incorrectamente puede romperse o incrementar el riesgo de retroceso.
- **Corte únicamente madera. No utilice la motosierra para fines diferentes de los aquí indicados. Por ejemplo: no utilice la motosierra para cortar metales, plásticos, mampostería o materiales de construcción que no sean de madera.** Utilizar la motosierra para realizar trabajos diferentes a los que esta herramienta está destinada podría dar como resultado una situación peligrosa.
- **No intente talar un árbol si no conoce los riesgos asociados y cómo evitarlos.** El usuario o las personas situadas en las inmediaciones podrían sufrir lesiones graves debidas a la caída de un árbol.
- **Siga todas las instrucciones a la hora de retirar el material atascado, almacenar o mantener la motosierra.** Asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición de apagado y de que se haya retirado la batería. Un accionamiento inesperado de la motosierra mientras se retira material atascado o durante una operación de mantenimiento puede provocar una lesión personal grave.

### CAUSAS Y PREVENCIÓN DE RETROCESO:

Se puede producir un efecto de retroceso si el extremo de la espada toca un objeto o si la cadena se pellizca y se bloquea en la madera durante el corte.

El contacto con la punta, en algunos casos, puede ocasionar una reacción inversa repentina, provocando que la barra guía salte hacia el usuario.

Apretar la cadena de la sierra a lo largo de la parte superior de la barra de guía puede hacer que la barra de guía retroceda rápidamente hacia el operador.

Ambas reacciones provocan la pérdida de control de la motosierra, con el consiguiente riesgo de lesiones de gravedad. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad integrados en la motosierra. Como usuario de una motosierra, deberá adoptar una serie de medidas para evitar accidentes y lesiones durante los trabajos de corte.

El retroceso brusco es el resultado de un uso indebido de la motosierra y/o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos, y se puede evitar adoptando las precauciones adecuadas indicadas a continuación:

- **Sujete firmemente con ambas manos las empuñaduras de la motosierra, y coloque su cuerpo y el brazo de forma que puedan resistir la fuerza del retroceso.** La fuerza del retroceso puede ser controlada por el usuario si se toman las precauciones adecuadas. No suelte la motosierra.
- **No realice sobreesfuerzos y no corte por encima de la altura del hombro.** Esto ayuda a impedir el contacto accidental del extremo de la barra y permite un mejor control de la motosierra en situaciones inesperadas.
- **Utilice solamente las barras de guía y cadenas de sierra especificadas por el fabricante.** El uso de unas barras de guía o cadenas de sierra de repuesto incorrectas puede provocar la rotura o retrocesos bruscos de la cadena.
- **Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento del fabricante de la motosierra.** Disminuir la altura del calibre de profundidad puede ocasionar un incremento del retroceso.
- Las motosierras son herramientas potencialmente peligrosas. Los accidentes que impliquen el uso de motosierras a menudo pueden causar la pérdida de miembros o la muerte. Las ramas que caen, el derribo de árboles, o troncos rodantes pueden causar la muerte. La madera enferma o podrida implica peligros adicionales. Debes evaluar tu capacidad para completar la tarea de manera segura. En caso de duda, déjelo en manos de un profesional de árboles.
- No corte vides y/o maleza pequeña (menos de 75 mm de diámetro).
- Se recomienda practicar cortando troncos sobre un caballete o base de serrado cuando se utilice el producto por primera vez.
- La extensión de la zona de trabajo depende de la tarea realizada así como del tamaño del árbol o de la pieza en cuestión. Por ejemplo, la tala de un árbol requiere una mayor área de trabajo que la realización de otros cortes, por ejemplo, cortes de división de troncos, etc. El operario tiene que estar atento y tener bajo control todo lo que ocurre en esta área de trabajo.
- No corte con su cuerpo en línea con la barra de guía y la cadena. Si experimenta un rebote, esta posición evitará que la cadena entre en contacto con su cabeza o cuerpo.
- No sierre desplazando la motosierra hacia delante y hacia atrás. Deje que la cadena realice el trabajo. Mantenga la cadena afilada y no intente ejercer presión sobre ella en la zona de corte.
- No aplique presión sobre la sierra al final del corte. Prepárese para aguantar el peso de la sierra cuando ésta sobrepase la madera. De otro modo, podría sufrir lesiones personales graves.
- No detenga la sierra en medio de una operación de corte. Mantenga la sierra funcionando hasta que ya esté retirada del corte.
- Para reducir el riesgo de lesiones relacionadas con el contacto con piezas móviles, apague siempre el producto, aplique el freno de cadena y retire la batería. Deje que se enfrién los dos. Asegúrese de que todas las partes móviles se han detenido por completo:
  - antes de inspeccionar, limpiar o trabajar con el producto
  - antes de limpiar una obstrucción
  - antes de dejar el producto sin vigilancia
  - antes de colocar o quitar accesorios
  - antes de llevar a cabo el mantenimiento
- El uso prolongado de una herramienta puede causar o agravar lesiones. Si utiliza el producto durante periodos de tiempo prolongados, asegúrese de realizar pausas de forma periódica.
- Si el aparato se cae, sufre un impacto fuerte o empieza a vibrar de manera anormal, párelo inmediatamente y compruebe si está dañado o identifique el motivo de la vibración. Cualquier pieza dañada debe ser sustituida o reparada adecuadamente por un centro de servicio autorizado.
- Utilice el producto únicamente a temperaturas comprendidas entre 0 °C y 40 °C.
- Guarde el producto en un lugar donde la temperatura ambiente esté comprendida entre -10 °C y 50 °C.

### AVISOS DE SEGURIDAD ADICIONALES

- Debe asistir a un curso de seguridad organizado profesionalmente sobre uso, medidas preventivas, primeros auxilios y mantenimiento de motosierras. Guarde las instrucciones para usarlas en el futuro.

### EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL

El uso de un equipo de protección individual de buena calidad, como el utilizado por profesionales, ayudará a reducir el riesgo de lesión para el usuario. Se debe tener en cuenta lo siguiente a la hora de usar el producto:



- Casco de seguridad
  - debe cumplir la norma EN 397 y poseer el marcado CE
- Protección auditiva
  - debe cumplir la norma EN 352-1 y poseer el marcado CE
- Protección ocular y para el rostro
  - deben poseer el marcado CE y cumplir la norma EN 166 (para gafas de seguridad) o EN 1731 (para pantallas de rejilla)
- Guantes
  - debe cumplir la norma EN ISO 11393-4 y poseer el marcado CE
- Protección para las piernas (pantalones de seguridad)
  - deben cumplir la norma EN ISO 11393-2, poseer el marcado CE y proporcionar una protección completa.
- Botas de seguridad para la motosierra
  - deben cumplir la norma EN ISO 20345:2004 y poseer un marcado que represente una motosierra para demostrar su conformidad con la norma EN ISO 11393-3. (Los usuarios ocasionales pueden utilizar botas de seguridad con punta de acero con polainas protectoras, de acuerdo con la norma EN ISO 11393-5 si el suelo está nivelado y hay poco riesgo de tropezar o engancharse en la maleza)
- Chaquetas adecuadas para motosierra para protección de la parte superior del cuerpo
  - debe cumplir la norma EN ISO 11393-6 y poseer el marcado CE

**ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA ADICIONAL**

- Para reducir el riesgo de incendio, lesiones personales y daños al producto provocados por un cortocircuito, nunca sumerja el producto, la batería o el cargador en líquido, ni permita que un líquido fluya por su interior. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., pueden causar un cortocircuito.
- Cargue la batería en un lugar donde la temperatura ambiente esté comprendida entre 10 °C y 38 °C.
- Guarde la batería en un lugar donde la temperatura ambiente esté comprendida entre 0 °C y 20 °C.

**INSTRUCCIONES RELATIVAS A TÉCNICAS ADECUADAS PARA TALA BÁSICA, CORTE DE RAMAS Y CORTE TRANSVERSAL**

**COMPRENDER LAS FUERZAS DENTRO DE LA MADERA**

Quando se entienden las presiones y tensiones direccionales dentro de la madera, pueden reducirse los "pellizcos" o por lo menos prevenirlos durante el corte. La tensión en la madera significa que las fibras están siendo separadas y, si se corta en esta área, el corte tenderá a abrirse a medida que la sierra lo atraviesa. Si se está apoyando el tronco sobre un caballete y el extremo queda colgando sin soporte, se crea tensión en la superficie superior debido al peso del tronco que sobresale, estirando las fibras. Del mismo modo, la parte inferior del tronco estará en compresión, por lo que las fibras tienden a unirse. Si se hace un corte en esta zona, el corte de separación tenderá a cerrarse durante el corte. Este corte podría atascar la hoja.

**EMPUJE Y ARRASTRE**

La reacción es siempre opuesta a la dirección de movimiento de la cadena. El usuario debe estar preparado para controlar la tendencia del producto a tirar hacia delante y empujar

hacia atrás. El producto tira hacia delante (movimiento de avance) cuando se corta en el borde inferior de la barra. Se puede producir un movimiento de retroceso (hacia el operario) del producto al efectuar un corte en el borde superior.

**SIERRA ATASCADA EN EL CORTE**

Apague la unidad y retire la batería. No intente forzar la cadena y la barra fuera del corte, ya que es probable que se rompa la cadena, pudiendo girar hacia tras y golpear al operario. Normalmente esta situación se debe a que la madera está mal apoyada y fuerza el corte bajo compresión, pellizcando así la hoja. Si la barra y la cadena no se liberan mediante el ajuste del soporte, use cuñas de madera o una palanca para abrir el corte y liberar la sierra. No intente arrancar la motosierra cuando la barra de guía ya esté en un corte o ranura.

**SI PATINA O REBOTA**

Quando la motosierra no se hunde en un corte, la barra guía puede empezar a saltar o resbalar peligrosamente por la superficie del tronco o rama, provocando probablemente que se pierda el control de la motosierra. Para evitar que patine o rebote, utilice siempre la motosierra con ambas manos. Compruebe que la motosierra hace una ranura para el corte.

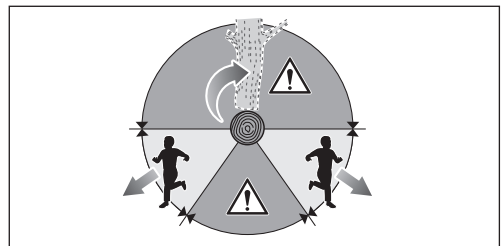
No corte nunca ramas pequeñas y flexibles ni maleza con su motosierra. Su tamaño y flexibilidad pueden hacer que la sierra rebote hacia usted o que se atasque con suficiente fuerza para causar un contragolpe. Las mejores herramientas para este tipo de trabajo son una sierra de mano, tijeras de podar, un hacha y otras herramientas de mano.

**TALAR UN ÁRBOL**

Quando dos o más personas realizan operaciones de corte y tala al mismo tiempo, la operación tala debería realizarse a una distancia de la operación de corte de al menos dos veces la altura del árbol que se está talando. Los árboles no deberían talarse de forma que puedan poner a alguien en peligro, alcanzar la línea de suministro o causar daños a la propiedad. Si el árbol se pone en contacto con cualquier línea de suministro, las empresas deberían ser notificadas inmediatamente.

El operario de la motosierra debe mantenerse en la parte más elevada del terreno puesto que es probable que el árbol ruede o resbale hacia abajo una vez talado.

Debe planificarse y despejar una vía de escape ya que es necesario antes de iniciar los cortes. La ruta de retirada debe extenderse hacia atrás y en diagonal hacia la parte posterior de la línea de caída prevista.



Antes de empezar la tala, tenga en cuenta la inclinación natural del árbol, la ubicación de las ramas más grandes y la dirección del viento para evaluar cómo caerá el árbol.

Elimine la suciedad, piedras, trozos de corteza suelta, clavos, estribos o cualquier alambre que pueda estar en el árbol.

No trate de hacer caer árboles descompuestos o dañados por viento, fuego, rayos, etc. Es extremadamente peligroso y debe realizarlo un selvicultor profesional.

### 1. Corte inferior de entalle (muesca)

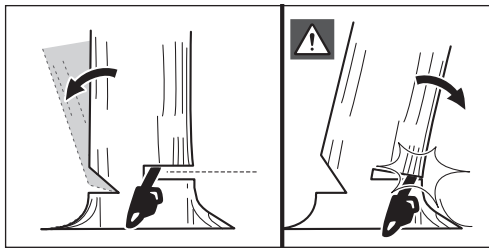
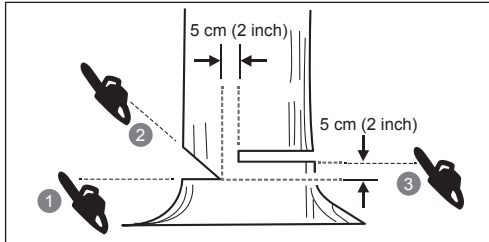
Coloque la muesca a 1/3 del diámetro del árbol, en perpendicular con la dirección de la caída. Realice primero la muesca horizontal inferior. Esto ayudará a evitar que se pellizque la cadena de la sierra o la barra de guía al realizar la segunda muesca.

### 2. Corte por cara opuesta

Realice el corte trasero por lo menos 50 mm (2 pulgadas) por encima de la muesca horizontal. Mantenga el corte trasero paralelo al corte de la muesca horizontal. Haga el corte trasero para que haya suficiente madera para que funcione como una bisagra. La bisagra de madera evita que el árbol se retuerza y caiga en la dirección errónea. No corte a través de la bisagra.

A medida que se acerca el corte a la bisagra, el árbol debería comenzar a caer. Si hay alguna posibilidad de que el árbol pueda no caer en la dirección deseada o que pueda balancearse hacia atrás o atascar la cadena de la motosierra, detenga el corte antes de completar el corte trasero y utilice cuñas de madera, plástico o aluminio para abrir el corte y dejar caer el árbol en la línea deseada.

Cuando el árbol empiece a caer, retire la motosierra del corte, detenga el motor, coloque la motosierra en el suelo y, a continuación, use la ruta de retirada planeada. Esté alerta para evitar las ramas que puedan caer y preste atención siempre por donde camine.



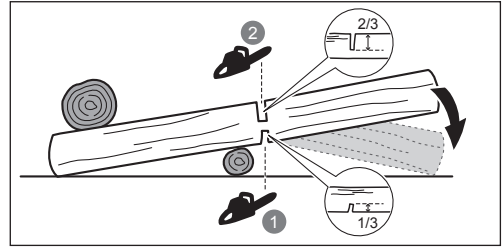
### ELIMINACIÓN DE LAS RAÍCES FULCREAS

Una raíz fulcrea es una raíz grande que sale del tronco del árbol por encima del suelo. Elimine las raíces fulcreas antes de talar el árbol. Primero realice el corte horizontal en la raíz fulcrea, y luego el vertical. Retire de la zona de trabajo la sección suelta de madera que ha cortado. Después de eliminar las raíces fulcreas grandes, siga el procedimiento correcto para talar el árbol.

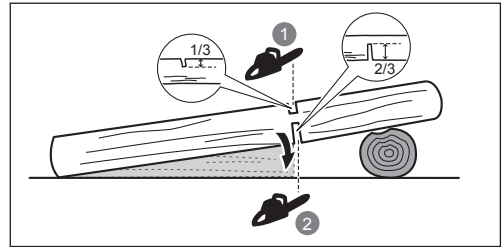
### CORTE TRANSVERSAL DE UN TRONCO

Este aserrado se realiza longitudinalmente. Es importante asegurarse de que el suelo donde se encuentra sea firme y que su peso se distribuya uniformemente en ambos pies. Cuando sea posible el tronco debería ser levantado y apoyado mediante ramas, troncos o cuñas. Siga estas sencillas instrucciones para realizar un corte fácil: Cuando el tronco esté apoyado en toda su longitud, se corta desde la parte superior (corte desde arriba).

Cuando el tronco esté apoyado en un extremo, corte 1/3 del diámetro a partir de la parte inferior (corte desde abajo). A continuación, realice el corte final cortando desde arriba para encontrar el primer corte.



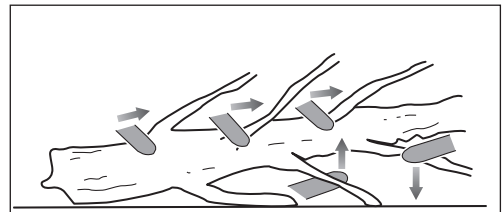
Cuando el tronco está apoyado en ambos extremos, corte 1/3 del diámetro de la parte superior (overbuck). A continuación, realice el corte final cortando desde arriba 2/3 más abajo para encontrar el primer corte.



Cuando se realice el corte en una pendiente, sitúese siempre en la parte superior del terreno detrás del tronco. Para mantener el control durante la operación de corte, reduzca la presión de corte cuando esté llegando al final del corte sin relajar el agarre en las asas de la motosierra. No deje que la cadena toque el suelo. Después de completar el corte, espere hasta que la cadena se detenga antes de mover la herramienta. Detenga siempre el motor antes de pasar a otro árbol.

### DESRAMADO UN ÁRBOL

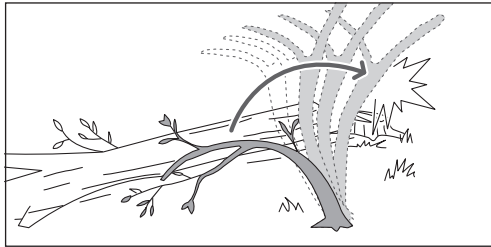
La poda en este contexto se refiere a quitar las ramas de un árbol talado. Al podar, deje que las ramas más grandes apoyen el tronco en el suelo. Quite las ramas pequeñas de un solo corte. Las ramas bajo tensión deben cortarse desde la parte inferior hacia arriba para evitar que se atasque la motosierra.



### BARRAS ELÁSTICAS

Una rama con acción de resorte es cualquier tronco, rama, tocón con raíz o árbol joven que está curvado con tensión bajo la acción de otra pieza de madera que, cuando se corta o se retira, libera la rama que recupera bruscamente su posición original.

En un árbol caído, es muy probable que un tocón con raíces vuelva de golpe a su posición vertical al realizar el corte de tronzado para separar el tronco del tocón. Tenga mucho cuidado con las ramas con acción de resorte, porque son peligrosas. No intente cortar ramas dobladas o troncos bajo tensión a menos que esté capacitado profesionalmente y sea competente para hacerlo.



**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Las ramas con acción de resorte son peligrosas porque pueden golpear al operario haciéndole perder el control de la motosierra. Esto puede causar al operario lesiones graves o incluso fatales. El corte de nuevos tallos debe ser realizado por usuarios formados.

**TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO**

- Apague la unidad y retire la batería. Asegúrese de que todas las partes móviles se han detenido por completo. Deje que el producto y la batería se enfríen antes de guardarlos o transportarlos.
- Limpie todo el material extraño que pueda permanecer en el producto. Guarde en una zona seca y bien ventilada, a la que no puedan acceder los niños. Almacene el producto lejos de agentes corrosivos como sales de deshielo y productos químicos de jardín. No guarde el producto a la intemperie.
- Coloque la cubierta de la barra de guía antes de almacenar la unidad o durante el transporte.
- Para el transporte, asegure el producto para que no se mueva ni se caiga y evitar así lesionar a alguien o dañar el producto.

**TRANSPORTE DE BATERÍAS DE LITIO**

Transporte de baterías de acuerdo con las disposiciones y reglamentos nacionales y locales.

Cumpla todos los requisitos especiales relativos al embalaje y etiquetado cuando el transporte de baterías se lleve a cabo por un tercero. Asegúrese de que, durante el transporte, las baterías no entran en contacto con otras baterías o materiales conductores protegiendo los conectores expuestos con tapones o tapas aislantes de material no conductor. No transporte baterías que tengan grietas o fugas. Consulte a la empresa de transporte para obtener más asesoramiento.

**MANTENIMIENTO**

- Utilice sólo piezas y accesorios de recambio originales del fabricante. Si no lo hace podría ocurrir un mal funcionamiento, podrían producirse daños o podría quedar anulada la garantía.
- Las reparaciones requieren tener mucho cuidado y conocimiento y sólo debe realizarse por un técnico de servicio calificado. Solicite la reparación del producto únicamente en un centro de servicio autorizado.

- Usted puede realizar los ajustes y reparaciones descritos en este manual del usuario. Para cualquier otra reparación del producto, solicite su realización únicamente a un centro de servicio autorizado.
- Como consecuencia de un mantenimiento, desmontaje o modificación inadecuados de los dispositivos de seguridad, el producto podría no funcionar correctamente, con lo que aumentaría la posibilidad de que se produjese una lesión grave. El mantenimiento del producto debe ser realizado por profesionales para mantener los niveles de seguridad.
- Afilar la cadena de forma segura es una tarea de precisión compleja que solo puede realizarse por personal profesional y experimentado. El fabricante recomienda encarecidamente que se sustituya una cadena desgastada o roma por otra nueva, que estará a su disposición en su centro de servicio autorizado. El nombre de la pieza se encuentra disponible en la tabla de especificaciones de producto de este manual.
- Siga las instrucciones para la lubricación del producto y para la comprobación y ajuste de la tensión de la cadena.
- Siga las instrucciones para la lubricación del producto y para la comprobación y ajuste de la tensión de la cadena. Utilice únicamente los aceites lubricantes recomendados para las cadenas de sierra.
- Después de cada uso, limpie las piezas de plástico con un paño suave y seco. Cualquier pieza dañada debe ser sustituida o reparada adecuadamente por un centro de servicio autorizado.
- Compruebe todas las tuercas, pernos y tornillos antes de cada uso y a intervalos frecuentes para verificar si están bien apretados y asegurarse de que el producto se pueda utilizar de forma segura. Cualquier pieza dañada debe ser sustituida o reparada adecuadamente por un centro de servicio autorizado.

**PROGRAMA DE MANTENIMIENTO**

**Revisión diaria**

Lubricación de la barra	Antes de cada uso
Tensión de la cadena	Antes de cada uso y con frecuencia
Filo de la cadena	Antes de cada uso (inspección visual)
Si hay piezas dañadas	Antes de cada uso
Si hay sujetadores sueltos	Antes de cada uso
Funcionamiento del freno de cadena	Antes de cada uso

**Inspeccionar y limpiar**

Barra	Antes de cada uso
Sierra completa	Después de cada uso
Freno de la cadena	Cada 5 horas de operación

**CONOZCA SU PRODUCTO**

Consulte la página 201.

1. Cadena de la sierra
2. Espada
3. Protección de la mano delantera / Freno de la cadena
4. Mango delantero
5. Mango trasero
6. Conexión a la batería

- EN
- FR
- DE
- ES
- IT
- NL
- PT
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU
- PL
- CS
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SK
- SL
- BG
- UK
- TR
- EL

7. Tapón de aceite de la cadena
8. Espiga del parachoques
9. Manual del usuario
10. Lubricante para la cadena y la barra
11. Gatillo interruptor
12. Liberador del gatillo
13. Cubierta de la rueda dentada
14. Tuercas de montaje de barra
15. Cubierta de la barra de guía
16. Tornillo de tensión de la cadena
17. Pasador de la cadena
18. Llave de combinación
19. Batería
20. Cargador

## DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

### FRENO DE LA CADENA

El freno de la cadena está diseñado para detener rápidamente la rotación de la cadena. Cuando se presiona la palanca del freno de la cadena hacia la barra, la cadena se debería detener inmediatamente. El freno de la cadena no evita el retroceso. Sólo reduce el riesgo de lesiones en caso de que la barra de la cadena entre en contacto con el cuerpo del operario durante un retroceso. El freno de cadena debe probarse antes de cada para comprobar que funciona correctamente en posición de funcionamiento y de frenado.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Si el freno de la cadena no detiene la cadena de forma inmediata, o si el freno de la cadena no se mantiene en la posición de accionamiento sin ayuda, lleve el producto a un centro de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.

### PASADOR DE LA CADENA

Un resguardo para la cadena evita que la sierra de cadena retroceda hacia el usuario si esta se afloja o se rompe.

### ESPADAS

Por lo general, las barras de guía con puntas esféricas pequeñas tienen menos probabilidades de retroceso. Debe utilizar una barra de guía y una cadena adecuada que sea lo bastante larga para el trabajo. Las barras más largas aumentan el riesgo de pérdida de control durante el aserrado. Compruebe regularmente la tensión de la cadena. Al cortar ramas más pequeñas (con menor longitud que la barra guía), existen más posibilidades de que la cadena sea proyectada si la tensión no es correcta.

### CADENA DE BAJO RETROCESO

Una motosierra con poco nivel de retroceso ayuda a reducir la posibilidad de retroceso.

Las puntas (limitadores de profundidad) situadas delante de cada cuchilla reducen la fuerza de la reacción de retroceso evitando que las cuchillas se claven con demasiada profundidad en la zona de retroceso. Utilice solamente combinaciones de cadena y barras de guía recomendadas por el fabricante.

Cuando las cadenas se afilan, pierden parte de sus cualidades de bajo retroceso, por lo que se requiere mayor precaución. Por su seguridad, sustituya las cadenas de la sierra cuando disminuya el rendimiento de corte.

### ESPIGA DEL PARACHOQUES

La espiga integral del parachoques puede usarse como pivote al hacer un corte. Ayuda a mantener el cuerpo de la motosierra estable durante el corte. Al realizar el corte, presione el producto hacia delante hasta que las púas se introduzcan en el borde de la madera; a continuación, desplace el mango posterior hacia arriba o hacia abajo en la dirección de la línea de corte para ayudar a reducir el esfuerzo físico asociado a la tarea de corte.

## PROTECCIÓN CONTRA SOBRETENPERATURA

La batería cuenta con una función de protección contra sobretensión, que está diseñada para evitar que las celdas de la batería sufran daños si las temperaturas son elevadas. Esta función puede hacer que la batería deje de suministrar corriente eléctrica al producto hasta que las celdas de la batería se enfríen. Si la batería está demasiado caliente y no se puede tocar, deje que se enfríe antes de reanudar el uso del producto. Si el producto sigue sin funcionar, conecte la batería al cargador, que también puede indicar la protección contra sobretensión. Cuando las celdas de la batería se enfríen, el cargador empezará a cargar la batería.

**NOTA:** Una temperatura ambiente elevada, por encima de los 30 °C y el uso de herramientas eléctricas de alto consumo, como una motosierra, pueden hacer que las celdas de la batería se calienten de un modo más rápido. Controle la batería de forma regular y, si la nota caliente al tacto, cambie la batería o deje que se enfríe.

**NOTA:** El indicador LED de la batería no funcionará si la función de protección de la batería ha provocado que la batería deje de alimentar a la herramienta y que ésta se detenga.

## SÍMBOLOS



Advertencia



Lea y entienda todas las instrucciones antes de utilizar el producto. Siga todas las advertencias e instrucciones de seguridad.



Póngase protección para los ojos, los oídos y la cabeza.



Lleve puesto calzado de seguridad antideslizante cuando utilice el producto.



Utilice guantes protectores antideslizantes resistentes.



Tenga cuidado con el rebote de la sierra y evite el contacto con el extremo de la espada.



No la exponga a la lluvia o a lugares húmedos.



Sostenga y utilice la motosierra con ambas manos.



No utilice la motosierra sosteniéndola con una sola mano.



Coloque el freno de cadena en la posición RUN (funcionamiento).



Coloque el freno de cadena en la posición BRAKE (freno).



Nivel de potencia acústica garantizado



Aceite de la cadena y la espada



Gire para ajustar la tensión de la cadena.

+ = Apriete la cadena

- = Aflojar de la cadena



Dirección de movimiento de la cadena  
(Marca debajo de la tapa del piñón)

No deseché los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos como residuos municipales no clasificados. Los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger de forma independiente. Los residuos de baterías, acumuladores y fuentes de luz se deben retirar de los aparatos. Consulte a sus autoridades locales o a su vendedor para obtener información sobre reciclaje y puntos de recogida. De acuerdo con lo establecido en las normativas locales, los establecimientos minoristas pueden tener la obligación de recuperar los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos de forma gratuita. Su contribución a la hora de reutilizar y reciclar los residuos de baterías y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ayuda a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de baterías, en especial las que contienen litio, y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos que se pueden reciclar, y que podrían afectar de forma negativa al medio ambiente y a la salud humana si no se desechan de un modo medioambientalmente responsable. Si lo hubiera, elimine cualquier dato personal de los residuos de los aparatos.



## ENCENDER EL DISPOSITIVO

Consulte las páginas 202–204.

- Utilice equipos de protección individual (EPI). Utilice una protección ocular completa, protecciones auditivas, guantes de trabajo antideslizantes, un calzado adecuado y prendas de protección en todo momento mientras utilice el producto. No utilice la máquina si está descalzo o lleva sandalias.
- Afloje las tuercas de montaje de la barra. Retire la cubierta del piñón.
 

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** No retire las tuercas de montaje de la espada de la cubierta del piñón.
- Coloque los eslabones de la cadena sobre la ranura de la barra. Coloque la cadena de forma que quede una vuelta en la parte trasera de la espada.
 

**NOTA:** La motosierra debe estar orientada hacia la dirección de rotación de la cadena. Si la cadena queda orientada hacia atrás, será necesario dar la vuelta al bucle.
- Mantenga la cadena en su lugar sobre la barra y enróllela en el piñón. Baje la barra de modo que los pernos atraviesen la ranura de la barra. Vuelva a instalar la cubierta de la rueda dentada. Apriete a mano las tuercas

de montaje de la espada. La barra de guía debe moverse libremente para poder ajustar la tensión de la cadena.

- Ajuste la tensión de la cadena. Gire el tornillo tensor de la cadena con la llave combinada. Compruebe la tensión de la cadena con frecuencia mientras ajusta la tensión.
  - Para aumentar la tensión de la cadena, gire el tornillo en el sentido de las agujas del reloj.
  - Para reducir la tensión de la cadena, gire el tornillo en el sentido contrario al de las agujas del reloj.

**NOTA:** La tensión de la cadena es correcta cuando la separación entre los dientes de la cadena y la espada está entre 6,0 y 7,0 mm. Tire de la cadena en el centro de la parte inferior de la espada hacia abajo (alejándola de la espada) y mida la distancia entre la espada y los dientes de la cadena.

**NOTA:** La temperatura de la cadena aumenta durante el funcionamiento normal, haciendo que la cadena se expanda. Compruebe con frecuencia la tensión de la cadena y ajústela cuando sea necesario. Una cadena que se ha tensado en caliente puede quedar demasiado apretada al enfriarse. Asegúrese de que la tensión de la cadena está correctamente ajustada según se especifica en estas instrucciones.

- Sostenga la punta de la espada hacia arriba y apriete firmemente las tuercas de fijación de la espada.
- Añada aceite para la lubricación de cadenas. Limpie el área alrededor de la tapa del aceite para prevenir la contaminación. Retire el tapón del depósito de aceite. Vierta el aceite en el depósito de aceite y controle el indicador de nivel de aceite. Asegúrese de que no entre suciedad en el depósito de aceite durante la operación de llenado. Cierre el depósito de aceite y apriete el tapón. Limpie cualquier posible derrame.
 

**NOTA:** Nunca trabaje sin lubricante de cadena. Si la motosierra está funcionando sin lubricante, la barra de guía y la motosierra pueden estropearse. Antes y durante el uso de la motosierra, compruebe el nivel de aceite en el indicador de nivel de aceite.
- Coloque la batería. Alinee las nervaduras salientes de la batería con los surcos del puerto de la batería del producto. Inserte la batería en el producto. Compruebe que el cierre de la batería encaje en su posición y que la batería esté correctamente colocada y sujeta antes de comenzar a utilizar el producto.
- Arranque el producto. Ajuste el freno de la cadena en la posición de funcionamiento agarrando la parte superior de la palanca del freno de la cadena y tirando hacia el asa delantero hasta que escuche un clic.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** No utilice la motosierra sosteniéndola con una sola mano.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Sujete el producto con la mano derecha en el manillar posterior y la mano izquierda en el manillar frontal. Sujete las empuñaduras con ambas manos. Asegúrese de que su mano izquierda sostiene el asa frontal y que su pulgar está debajo.

- Tire del dispositivo de desbloqueo del gatillo. Presione el gatillo interruptor.

**NOTA:** Para detener el producto: Accione el freno de cadena girando con la mano izquierda el mango delantero. Con el dorso de la mano, empuje la palanca del freno de la cadena hacia la barra mientras la cadena gira rápidamente. Suelte el gatillo interruptor.

## IT TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Nella progettazione della motosega senza fili è stata data la massima priorità alla sicurezza, alle prestazioni e all'affidabilità.

### UTILIZZO RACCOMANDATO

La motosega senza fili è progettata per il taglio di rami, tronchi, ciocchi e travi di un diametro determinato dalla lunghezza di taglio della barra guida. Questo utensile è adatto solo a tagliare legname.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso esterno. Per ragioni di sicurezza, l'utensile deve essere adeguatamente controllato utilizzando sempre due mani.

Il prodotto è esclusivamente per uso domestico da parte di adulti che hanno ricevuto una formazione adeguata sui pericoli e le misure preventive da seguire quando lo si utilizza. Il prodotto non deve essere utilizzato per lavori professionali di taglio alberi.

Non utilizzare per altri scopi.

### AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI DEL PRODOTTO

**⚠ AVVERTENZA!** Leggere attentamente tutte le avvertenze, le istruzioni e le specifiche fornite con l'apparecchio e fare riferimento alle illustrazioni. La mancata osservanza delle istruzioni elencate sotto può causare folgorazione, incendio e/o lesioni gravi.

Conservare le presenti avvertenze ed istruzioni per poterle consultare in seguito.

Il termine "apparecchio elettrico" nelle avvertenze si riferisce al prodotto alimentato con un cavo o al prodotto alimentato con una batteria (senza fili).

### SICUREZZA DELL'AMBIENTE DI LAVORO

- **Mantenere pulito e ben illuminato l'ambiente di lavoro.** Aree non ordinate o non illuminate possono causare incidenti.
- **Non utilizzare apparecchi elettrici in un ambiente in cui vi siano sostanze esplosive, ad esempio in prossimità di liquidi, di gas o di polveri infiammabili.** Le scintille provocate dagli apparecchi elettrici possono appiccicare il fuoco o farle esplodere.
- **Quando si utilizza un apparecchio elettrico, tenere bambini, estranei ed animali domestici lontani dall'area di lavoro.** Potrebbero infatti essere causa di distrazione e fare perdere il controllo dell'apparecchio.

### SICUREZZA ELETTRICA

- **La spina dell'apparecchio elettrico deve essere adeguata alla presa in cui verrà inserita. Non intervenire mai sulla spina. Non utilizzare mai adattatori con apparecchi elettrici messi a terra o a massa.** In questo modo è possibile evitare i rischi di scosse elettriche.
- **Evitare eventuali contatti con le superfici messe a terra o a massa (vale a dire tubi, radiatori, cucine, frigoriferi, ecc.).** I rischi di scosse elettriche aumentano se una parte del proprio corpo è a contatto con superfici messe a terra o a massa.
- **Non esporre l'apparecchio elettrico alla pioggia o all'umidità.** Infatti, i rischi di scosse elettriche aumentano se all'interno di un apparecchio elettrico vi è un'infiltrazione di acqua.
- **Controllare che il cavo d'alimentazione sia in buono stato. Non tenere l'apparecchio per il**

**cavo d'alimentazione e non tirare mai il cavo per scollegarlo dall'alimentazione elettrica. Mantenere il cavo d'alimentazione lontano da qualsiasi fonte di calore, olio, oggetti taglienti ed organi in movimento.** I rischi di scosse elettriche aumentano se il cavo è danneggiato o aggrovigliato.

- **Qualora si lavori all'esterno, utilizzare solo prolunghe concepite per un tale impiego.** In questo modo è possibile evitare i rischi di scosse elettriche.
- **Se non è possibile evitare di utilizzare l'apparecchio in un ambiente umido, collegarsi ad un impianto di alimentazione elettrica protetto da un interruttore differenziale (RCD).** L'utilizzo di un interruttore RCD limita i rischi di scosse elettriche.

### SICUREZZA PERSONALE

- **Durante l'utilizzo di un apparecchio elettrico, rimanere vigili, prestare molta attenzione a ciò che si fa e agire con buon senso. Non utilizzare l'apparecchio elettrico quando si è stanchi, sotto l'effetto di alcol o di droghe oppure se si stanno assumendo medicinali.** Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.
- **Utilizzare dispositivi di protezione. Proteggere sempre gli occhi.** A seconda delle situazioni, indossare anche una maschera antipolvere, calzature antiscivolo, un casco o protezioni uditive, onde evitare i rischi di lesioni fisiche gravi.
- **Evitare qualunque avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di "arresto" prima di collegare l'apparecchio ad una presa o di inserire la batteria, nonché quando si intende afferrare o trasportare l'apparecchio.** Onde evitare i rischi di incidenti, non spostare l'apparecchio mantenendo il dito sul grilletto e non collegarlo all'alimentazione elettrica né inserire la batteria se l'interruttore si trova in posizione di "marcia".
- **Prima di avviare l'apparecchio, togliere le chiavi di serraggio.** Una chiave di serraggio che rimane inserita in un elemento mobile dell'apparecchio può provocare gravi lesioni fisiche.
- **Mantenersi sempre in equilibrio. Rimanere bene in equilibrio sulle gambe e non distendere troppo lontano le braccia.** Una posizione di lavoro stabile consente di avere un maggiore controllo dell'apparecchio nel caso in cui si verifichi una situazione improvvisa.
- **Indossare un abbigliamento adatto. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontano dalle parti in movimento.** Gli abiti ampi, i gioielli e i capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento dell'apparecchio.
- **Nel caso in cui l'apparecchio abbia in dotazione un dispositivo di aspirazione della polvere, assicurarsi che quest'ultimo venga installato ed utilizzato in modo corretto.** In questo modo è possibile evitare i rischi di incidenti.
- **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili sfoci in un'eccessiva sicurezza di sé e nell'ignoranza dei principi di sicurezza dell'utensile.** Un utilizzo disattento può causare lesioni gravi in una frazione di secondo.

### UTILIZZO E MANUTENZIONE DEGLI APPARECCHI ELETTRICI

- **Non forzare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio adeguato al lavoro da effettuare.** L'apparecchio offrirà migliori prestazioni e sarà più sicuro se utilizzato al regime per il quale è stato concepito.

- **Non utilizzare un apparecchio elettrico se l'interruttore non ne consente l'avvio e l'arresto.** Un apparecchio che non può essere acceso e spento correttamente è pericoloso e pertanto deve essere assolutamente riparato.
- **Prima di effettuare regolazioni, di cambiare gli accessori o di riporre l'utensile elettrico scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il pacco batteria, se staccabile, dall'utensile.** In questo modo è possibile ridurre i rischi di avvio involontario dell'apparecchio.
- **Riporre gli apparecchi elettrici fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'utilizzo dell'apparecchio a persone che non lo conoscono o che non sono venute a conoscenza delle presenti norme di sicurezza.** Gli apparecchi elettrici diventano strumenti pericolosi nelle mani di persone che non sanno utilizzarli.
- **Eseguire la manutenzione degli utensili elettrici e relativi accessori. Controllare l'allineamento dei componenti mobili. Verificare che non vi siano componenti rotti. Controllare il montaggio ed altri eventuali fattori importanti per il corretto funzionamento dell'apparecchio. In caso di componenti danneggiati, fare riparare l'apparecchio prima di utilizzarlo.** Molti incidenti sono dovuti ad una cattiva manutenzione degli apparecchi.

- **Mantenere gli apparecchi sempre puliti ed affilati.** Se un utensile di taglio viene mantenuto pulito e adeguatamente affilato, le probabilità che si blocchi saranno inferiori e l'utilizzatore potrà conservare un maggiore controllo dell'apparecchio.
- **Utilizzare l'apparecchio elettrico, i relativi accessori, gli inserti, ecc. attenendosi alle presenti indicazioni per l'uso, tenendo conto delle condizioni di utilizzo e delle applicazioni previste.** Onde evitare situazioni di pericolo, utilizzare l'apparecchio elettrico solo per i lavori per cui è stato concepito.
- **Tenere maniglie e superfici delle impugnature asciutte, pulite e prive di olii e grassi.** Maniglie e impugnature scivolose non consentono l'utilizzo e il controllo in sicurezza dell'utensile nelle situazioni impreviste.

#### NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE PER GLI APPARECCHI A BATTERIA

- **Per ricaricare la batteria dell'apparecchio, utilizzare esclusivamente il caricabatteria raccomandato dal produttore.** Un caricabatteria adatto ad un certo tipo di batteria potrebbe provocare un incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.
- **Con un apparecchio a batteria deve essere utilizzato esclusivamente un tipo di batteria specifico.** L'impiego di una batteria non conforme può provocare un incendio.
- **Quando la batteria non viene utilizzata, conservarla a distanza da oggetti metallici, come ad esempio fermagli, monete, chiavi, viti, chiodi o qualunque altro oggetto che potrebbe fare da ponte tra i due poli.** La messa in cortocircuito dei poli della batteria può provocare ustioni o incendi.
- **Evitare qualunque contatto con il liquido della batteria in caso di fuoriuscite dovute ad un utilizzo improprio.** Nel caso in cui si verifichi questo tipo di situazione, sciacquare abbondantemente con acqua pulita la zona interessata. In caso di contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni o ustioni.
- **Non usare un pacco batteria o un utensile che sia stato danneggiato o modificato.** Le batterie danneggiate o modificate possono presentare un comportamento imprevedibile, risultante in incendi, esplosioni o rischio di lesioni.

- **Non esporre un pacco batteria o utensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- **Seguire tutte le istruzioni per il caricamento e non caricare il pacco batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Un caricamento errato o svolto a temperature al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendi.

#### MANUTENZIONE

- **Eventuali riparazioni devono essere effettuate da un tecnico qualificato, che utilizzerà solo parti di ricambio originali.** In questo modo sarà possibile utilizzare l'apparecchio elettrico in totale sicurezza.
- **Non effettuare mai la manutenzione dei pacchi batteria danneggiati.** La manutenzione dei pacchi batteria deve essere effettuata solo dal produttore o da fornitori di assistenza autorizzati.

#### AVVISI DI SICUREZZA GENERALI PER LA MOTOSEGA

- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla motosega quando l'utensile è in funzione. Prima di avviare la motosega assicurarsi che l'utensile non entri in contatto con alcun altro corpo estraneo.** Un momento di disattenzione durante l'utilizzo della motosega potrà far impigliare l'abbigliamento dell'operatore e intrappolare parti del corpo nell'utensile.
- **Reggere sempre la motosega con la mano destra sul manico posteriore e la mano sinistra su quello anteriore.** Reggere la motosega impugnandola in modo diverso da come indicato potrà aumentare il rischio di lesioni personali e non dovrebbe mai essere fatto.
- **Tenere la motosega solo tramite la superficie antiscivolo isolata, perché la motosega potrebbe entrare in contatto con dei fili elettrici nascosti o il cavo.** Il contatto delle motoseghe può mettere sotto tensione a loro volta le parti metalliche dell'elettrotensile, con conseguente scossa elettrica per l'operatore.
- **Indossare dispositivi di protezione occhi. Si consiglia l'uso di ulteriori dispositivi protettivi per udito, testa, mani, gambe e piedi.** Adeguati dispositivi protettivi ridurranno le lesioni personali causate da detriti volanti o contatto accidentale con la motosega.
- **Non azionare la motosega su un albero, su una scala o dal tetto o da qualsiasi supporto instabile.** L'azionamento della motosega in questo caso potrebbe causare gravi lesioni personali.
- **Mantenere sempre l'equilibrio e mettere in funzione la motosega solo quando si sta in piedi su una superficie fissa, sicura e ben equilibrata.** Le superfici scivolose o instabili possono causare perdita di equilibrio o controllo della motosega.
- **Quando si taglia un ramo sotto tensione fare attenzione all'eventuale contraccolpo.** Quando si rilascia la tensione delle fibre del legno, il contraccolpo del ramo potrà colpire l'operatore e/o far perdere allo stesso il controllo della motosega.
- **Fare estrema attenzione quando si tagliano rami e arbusti.** I materiali dallo spessore più esiguo potranno rimanere impigliati nella motosega ed essere scagliati contro l'operatore o far perdere allo stesso l'equilibrio.
- **Trasportare la motosega dal manico anteriore con il dispositivo spento e lontano dal proprio corpo. Installare sempre la copertura della barra di guida quando si trasporta o ripone la motosega.** Una gestione corretta della motosega ridurrà la probabilità di eventuale contatto accidentale con la sega in movimento.



- **Seguire le istruzioni per la lubrificazione, il tensionamento della catena e la sostituzione di barra e catena.** Una catena non correttamente tensionata o lubrificata potrà rompersi o aumentare la possibilità di contraccolpi.
- **Tagliare solo il legno. Non utilizzare la motosega per scopi non consentiti. Ad esempio: non utilizzare la motosega per tagliare metallo, plastica, pareti o materiali da costruzione non in legno.** Utilizzare la motosega per operazioni diverse da quelle indicate potrà causare rischi.
- **Non provare ad abbattere un albero fino a quando non si saranno valutati i rischi e come evitarli.** Potrebbero causarsi gravi danni per l'operatore e i passanti con la caduta di un albero.
- **Seguire tutte le istruzioni quando si rimuove il materiale inceppato, si conserva o si effettua la manutenzione della motosega.** Assicurarsi che l'interruttore sia staccato e che il pacco batteria sia rimosso. Un azionamento imprevisto della motosega durante la rimozione del materiale inceppato o la manutenzione potrebbe causare gravi lesioni personali.

#### CAUSE E PREVENZIONE DI EVENTUALI RIMBALZI:

Può verificarsi un contraccolpo se la punta della barra di guida entra a contatto con un oggetto o se la catena si incastra e si blocca nel legno durante il taglio.

Il contatto con la punta potrà causare una reazione improvvisa, facendo scattare la barra di guida indietro e verso l'operatore.

Tirare la catena lungo la parte superiore della barra di guida potrà spingere l'utensile rapidamente verso l'operatore.

Queste reazioni possono causare all'operatore la perdita di controllo della sega, portando a gravi lesioni personali. Non affidarsi soltanto ai dispositivi di sicurezza predisposti sulla sega. L'operatore deve adottare altre misure di sicurezza per garantire che le operazioni di taglio non siano pericolose e non portino a infortuni.

Il contraccolpo è il risultato dell'uso improprio della motosega o di procedure o condizioni di funzionamento non corrette che possono essere evitate prendendo le corrette precauzioni indicate in basso:

- **Mantenere una presa salda, con i pollici e le dita attorno al manico della motosega e con entrambe le mani sulla motosega, posizionando il corpo e il braccio in modo da resistere alla forza del contraccolpo.** Le forze del contraccolpo non possono essere controllate dall'operatore, se vengono prese adeguate precauzioni. Non lasciar andare la motosega.
- **Non protendersi e non tagliare al di sopra dell'altezza della spalla.** Ciò aiuterà a prevenire il contatto non intenzionale con la punta e garantirà un controllo migliore della motosega in situazioni inaspettate.
- **Utilizzare solo le barre guida sostitutive e le motoseghe specificate dal produttore.** La sostituzione non corretta delle barre guida e delle motoseghe potrebbe causare la rottura della catena e/o il contraccolpo.
- **Leggere tutte le istruzioni del produttore in merito all'affilamento della catena e tutte le relative istruzioni di manutenzione.** Diminuire l'altezza della profondità dell'indicatore potrà aumentare il rischio di contraccolpi.

#### ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA

- L'utente deve partecipare a un corso professionale organizzato sulla sicurezza nell'utilizzo, sulle azioni preventive, sul pronto soccorso e la manutenzione delle motoseghe. Conservare le istruzioni per eventuali riferimenti futuri.
- Le motoseghe sono utensili potenzialmente pericolosi. Incidenti con motoseghe risultano spesso in perdita di parti del corpo o morte. Anche rami in caduta, alberi tagliati e tronchi rotolanti possono uccidere. Il legno

marcio o malato può costituire un ulteriore pericolo. Valutare la propria capacità nel completare il compito in maniera sicura. Nel dubbio, lasciar lavorare un professionista o medico degli alberi.

- Non tagliare viti e/o piccoli arbusti (con un diametro inferiore a 75 mm).
- Si consiglia di effettuare il taglio dei tronchi su un cavalletto o un supporto quando si aziona il prodotto per la prima volta.
- la dimensione della zona di lavoro dipende dall'operazione da eseguire e dalla dimensione degli alberi o degli elementi coinvolti. Per esempio, tagliare un albero richiede un'area di lavoro più grande di quella di cui si ha bisogno per altri tipi di taglio, come per esempio tagliare un tronco in pezzi più piccoli, ecc. L'operatore deve essere attento e mantenere il controllo di tutto ciò che accade nella zona di lavoro.
- Non tagliare con il corpo allineato alla barra di guida e alla catena. In caso di rinculo ciò impedirà alla catena di venire a contatto con la testa o il corpo.
- Non utilizzare la sega avanti e indietro. Lasciare che la catena funzioni. Mantenere affilata la catena e non tentare di spingerla nel taglio.
- Non esercitare pressione sulla sega al termine del taglio. Essere pronti ad accollarsi il peso della motosega mentre si libera dal legno. La mancata osservanza di queste regole potrà causare gravi lesioni personali.
- Non arrestare la motosega a metà delle operazioni di taglio. Lasciare la motosega in funzione fino a che non venga rimossa dal taglio.
- Per ridurre il rischio di lesioni associate al contatto con le parti in movimento, spegnere sempre il prodotto, azionare il freno della catena e rimuovere il pacco batteria. Lasciare che entrambi si raffreddino. Assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano arrestate:
  - prima di svolgere le operazioni di controllo o pulizia sul prodotto o prima di utilizzarlo
  - prima di rimuovere un blocco
  - prima di lasciare il prodotto incustodito
  - prima di montare o rimuovere accessori
  - prima di eseguire la manutenzione
- Il prolungato utilizzo dell'utensile potrà causare o aggravare lesioni. Quando il prodotto viene utilizzato per periodi prolungati, effettuare brevi interruzioni.
- Se il prodotto cade, subisce impatti pesanti o inizia a vibrare in maniera anomala, arrestarlo e controllare eventuali danni per identificare la causa delle vibrazioni. Riparare eventuali parti danneggiate o farle sostituire da un centro servizi autorizzato.
- Azionare il prodotto solo con temperature tra 0 °C e 40 °C.
- Conservare il prodotto in una posizione in cui la temperatura ambiente è compresa tra -10 °C e 50 °C.

#### EQUIPAGGIAMENTO PROTETTIVO PERSONALE

Dispositivi di protezione individuale di buona qualità, come quelli usati dai professionisti, riducono il rischio di lesioni per l'operatore. Attenersi ai seguenti punti durante l'uso del prodotto:

- Casco di sicurezza
  - deve essere conforme allo standard EN 397 ed essere contrassegnato CE
- Cuffie di protezione
  - deve essere conforme allo standard EN 352-1 ed essere contrassegnato CE
- Protezione occhi e viso
  - devono essere contrassegnate con il marchio CE e rispettare lo standard EN 166 (per gli occhiali di sicurezza) o lo standard EN 1731 (per visori con rete)





- Guanti
  - deve essere conforme allo standard EN ISO 11393-4 ed essere contrassegnato CE
- Protezione gambe (sovrapantaloni)
  - deve essere conforme allo standard EN ISO 11393-2, ed essere contrassegnata dal marchio CE e fornire una protezione totale.
- Stivali di sicurezza motosega
  - devono rispettare lo standard EN ISO 20345:2004 ed essere contrassegnati con uno scudo che indica una motosega per indicare la compatibilità con lo standard EN ISO 11393-3. (Gli utenti occasionali potranno utilizzare stivali di sicurezza con punta in acciaio con ghettoni di protezione secondo quanto indicato dallo standard EN ISO 11393-5 se il pavimento è ben equilibrato e ci sono ben pochi rischi di inciampare o rimanere impigliati nell'erba)
- Giacche anti-infortunistiche per una protezione totale della parte superiore del corpo
  - deve essere conforme allo standard EN ISO 11393-6 ed essere contrassegnato CE

#### AVVERTENZE AGGIUNTIVE PER LA SICUREZZA DELLA BATTERIA

- Per ridurre il rischio di incendio, lesioni personali e danni al prodotto dovuti a corto circuito, non immergere mai il prodotto, il pacco batteria o il caricabatterie in liquidi, né favorire la penetrazione di liquidi al loro interno. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.
- Caricare il pacco batteria in una posizione in cui la temperatura ambiente è compresa tra 10 °C e 38 °C.
- Conservare il pacco batteria in una posizione in cui la temperatura ambiente è compresa tra 0 °C e 20 °C.

#### ISTRUZIONI RIGUARDANTI LE TECNICHE ADATTE PER TAGLI DI BASE, TAGLIO DEI RAMI E TAGLIO INCROCIATO

##### STUDIARE LE FORZE DELLE FIBRE DEL LEGNO

Quando si comprendono le pressioni direzionali e le forze all'interno del legno, si possono ridurre le probabilità che la lama "si inceppi" nel legno o almeno prevenire che ciò avvenga durante le fasi di taglio. La tensione nel legno indica che le fibre si stanno separando e se si taglia in quest'area l'"intaccatura" o taglio tenderà ad aprirsi quando la sega lo attraverserà. Se un tronco viene sostenuto su un cavalletto e l'estremità dello stesso non viene sostenuta, si creerà tensione sulla superficie superiore a causa delle fibre del tronco sospeso che si allungano. Allo stesso modo la parte interna del tronco si comprimerà e le fibre verranno schiacciate assieme. Se si procede a far un taglio in questa zona l'intaccatura avrà la tendenza di chiudersi durante il taglio. Questo taglio potrebbe schiacciare la lama.

##### SPINTA E TRAZIONE

La forza di reazione è sempre contraria alla direzione di movimento della catena. L'operatore deve essere pronto a controllare la tendenza del prodotto a ritirarsi e spingere indietro. Il prodotto si ritira (movimento in avanti) quando si effettua il taglio sul bordo inferiore della barra. Quando si taglia lungo il bordo superiore il prodotto può essere spinto all'indietro (verso l'operatore).

##### MOTOSEGA INCASTRATA NEL TAGLIO

Spegnerne e rimuovere la batteria. Non tentare di forzare la catena e la barra fuori dal taglio dal momento che ciò potrà rompere la catena che potrà rimbalzare e colpire l'operatore. Questa situazione si verifica normalmente se il legno viene sostenuto in maniera scorretta permettendo al taglio di chiudersi a causa della compressione e facendo quindi incastrare la lama. Se regolare il supporto non rilascia la barra e la catena, utilizzare delle zeppe in legno o una leva per aprire il taglio e rilasciare la motosega. Non tentare di avviare la motosega quando la barra di guida è già stata inserita nel taglio o nell'intaccatura.

##### SLITTAMENTO / RIMBALZO

Quando la sega a catena non riesce ad affondare durante il taglio, la barra guida può iniziare a rimbalzare o scivolare pericolosamente lungo la superficie del tronco o ramo. Il risultato può essere la perdita di controllo della sega stessa. Per prevenire o ridurre scivolamenti e rimbalzi, impugnare la sega sempre con entrambe le mani. Accertarsi che la catena crei una scanalatura per il taglio.

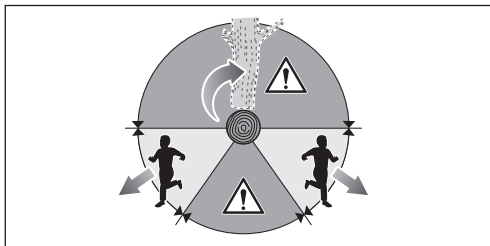
Non tagliare mai con la sega a catena cespugli oppure rami piccoli e flessibili. Le loro dimensioni e flessibilità potranno facilmente provocare il rimbalzo della sega verso l'utente o rimanere bloccati all'interno dell'utensile causando un rimbalzo. Gli utensili migliori per queste operazioni sono seghe a mano, cesoie punzonatrici, accette e altri utensili a mano.

##### TAGLIARE UN ALBERO

Quando le operazioni di taglio e disboscamento vengono svolte da due o più persone allo stesso tempo, le due operazioni dovranno essere separate l'una dall'altra e svolte a una distanza di almeno due volte l'altezza dell'albero che si sta tagliando. Gli alberi non dovranno essere tagliati in modo da mettere in pericolo delle persone, colpire cavi elettrici o causare danni alla proprietà. Se l'albero entra in contatto con una linea elettrica, la compagnia ne dovrà essere immediatamente notificata.

Si consiglia all'operatore di mettersi sul lato a monte del terreno, poiché è più probabile che un albero rotoli o scivoli verso valle una volta abbattuto.

Progettare sempre una via di fuga e tenerla sempre pronta, prima di avviare le operazioni di taglio. La via di fuga deve essere tracciata alle spalle dell'operatore e in maniera diagonale rispetto alla linea di caduta dell'albero.



Prima di avviare le operazioni di taglio, considerare l'inclinazione dell'albero, la posizione dei rami più grandi e la direzione del vento per capire dove cadrà l'albero.

Rimuovere sporco, pietre, pezzi di corteccia, chiodi, fermagli e cavi dall'albero.

Non tentare di tagliare alberi marci o danneggiati da vento, fuoco o fulmini, ecc. Tali operazioni sono estremamente pericolose e dovranno essere svolte solo da un professionista come un medico degli alberi.



## 1. Incidere il taglio

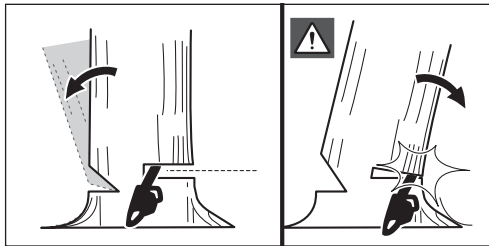
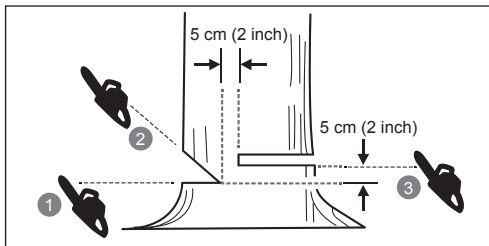
Realizzare una tacca 1/3 del diametro dell'albero, perpendicolare alla direzione di caduta. Fare prima il taglio orizzontale inferiore. Ciò aiuterà ad evitare che la catena o la barra di guida rimangano impigliate quando si fa il secondo taglio.

## 2. Taglio posteriore di caduta

Fare il taglio di caduta a una altezza di almeno 50 mm / 2 volte più in alto del taglio di intercatura. Tenere il taglio di caduta parallelo al taglio orizzontale. Fare il taglio in modo che venga lasciato abbastanza legno e che lo stesso possa agire come cerniera. Il legno della cerniera farà in modo che l'albero non si pieghi su se stesso e cada nella direzione sbagliata. Non tagliare la cerniera.

Man mano che il taglio si avvicina al cardine, l'albero inizierà a cadere. Nel caso in cui vi sia la possibilità che l'albero non cada nella direzione desiderata o che ondeggi avanti e indietro bloccando la catena, arrestare le operazioni di taglio prima che il taglio finale sia completato e utilizzare cunei di legno, plastica o alluminio per aprire il taglio e far cadere l'albero lungo la linea di caduta desiderata.

Quando l'albero inizia a cadere rimuovere la motosega dal taglio, arrestare il motore, mettere giù la motosega, quindi seguire la linea di fuga programmata. Fare attenzione ad eventuali rami sospesi che cadono dall'alto e fare attenzione al proprio equilibrio.



## REMOZIONE DEI CONTRAFFORTI

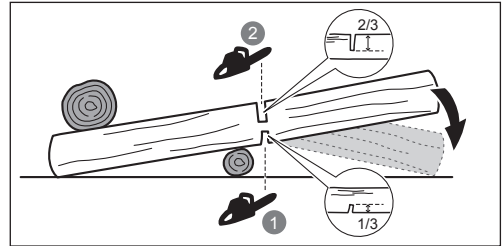
I contrafforti sono protuberanze legnose che si sviluppano nell'angolo tra le radici laterali e la loro inserzione al fusto, interessando la porzione basale del fusto stesso. È necessario rimuovere queste protuberanze prima di abbattere un albero. Praticare prima un taglio orizzontale nel contrafforte, seguito da un taglio verticale. Eliminare queste porzioni dalla zona di lavoro. Dopo aver eliminato tutti gli elementi cadenti, attenersi alla procedura di abbattimento appropriata.

## TAGLIARE UN TRONCO IN PEZZI PIÙ PICCOLI

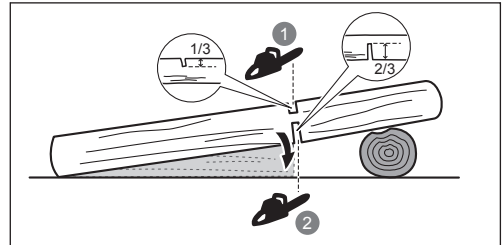
Questa operazione consiste nel tagliare un tronco in pezzi piccoli. Assicurarsi sempre l'equilibrio e che il peso sia distribuito in maniera uguale su entrambi i piedi. Ove possibile, il tronco dovrà essere alzato e supportato

utilizzando rami, tronchi o pezzi di legno. Seguire le direzioni semplici per tagliare facili. Quando il tronco è sostenuto lungo tutta la sua lunghezza, viene tagliato dalla parte superiore (taglio dall'alto).

Quando il tronco viene sostenuto a una estremità, tagliare un diametro di 1/3 dalla parte interna (taglio dal basso). Fare il taglio finale dall'alto per incontrare il primo taglio.



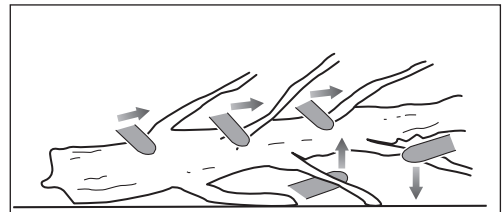
Quando il tronco è sostenuto da entrambe le parti, tagliare un diametro di 1/3 dalla parte superiore (taglio dall'alto). Fare quindi un taglio finale a 2/3 dalla parte inferiore per incontrare il primo taglio.



Quando si svolgono le operazioni di taglio su un piano scosceso, posizionarsi sempre sulla parte più in alto. Per mantenere il controllo durante il "taglio", rilasciare la pressione di taglio fino alla fine del taglio senza rilasciare la presa sulle maniglie della motosega. Non lasciare che la motosega entri in contatto con il terreno. Dopo aver completato il taglio, attendere che l'albero si arresti prima di spostare la motosega. Arrestare sempre il motore prima di spostarsi da un albero all'altro.

## TAGLIARE RAMI DA UN ALBERO ABBATTUTO

Tale operazione consiste nel rimuovere rami da un albero abbattuto. Quando si svolgono queste operazioni lasciare i rami inferiori in modo che sostengano il tronco lontano dal terreno. Rimuovere i rami piccoli con un taglio. I rami sotto tensione dovranno essere tagliati dal basso verso l'alto per evitare di bloccare la motosega.

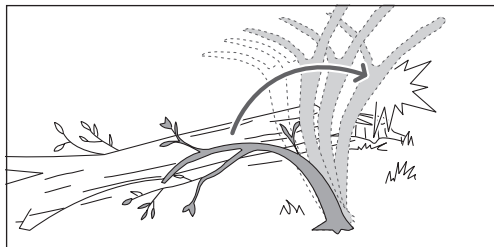


## POLI A MOLLA

Un astone elastico è un qualsiasi elemento dell'albero (ramo, ceppaia radicata o giovane pertica) piegatosi sotto

tensione a causa di altri elementi e che, se il corpo che lo trattiene venisse reciso o rimosso, manifesterebbe un ritorno elastico improvviso.

Una ceppaia radicata ha un grosso potenziale di ritorno elastico alla sua posizione verticale durante l'operazione di sezionamento che separa il fusto dalla ceppaia stessa. Prestare attenzione agli astoni elastici, poiché sono pericolosi. Non tentare di tagliare i rami piegati o rami sotto tensione a meno che non si sia professionalmente pronti a in grado di farlo.



**⚠ AVVERTENZA!** Gli astoni elastici sono pericolosi e potrebbero colpire l'operatore provocando la perdita di controllo della sega a catena. Le conseguenze possono essere anche letali per l'operatore. Il taglio dei pali a molla deve essere effettuato solo da utenti addestrati.

### TRASPORTO E RIPONIMENTO

- Spegnere e rimuovere la batteria. Assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano arrestate. Lasciare raffreddare il prodotto e il pacco batteria prima di riporlo o trasportarlo.
- Rimuovere eventuali materiali di scarto dal prodotto. Riporre in un luogo asciutto e ben ventilato non accessibile ai bambini. Tenere il prodotto lontano da agenti corrosivi come agenti chimici da giardino e sali scongelanti. Non conservare il prodotto all'aperto.
- Montare il coperchio della barra di guida prima di riporre l'unità o durante le fasi di trasporto.
- Per trasportare il prodotto, assicurarlo da eventuali movimenti o cadute per evitare lesioni a persone o danni al prodotto.

### TRASPORTO BATTERIE AL LITIO

Trasportare le batterie rispettando quanto indicato dalle norme e regolamentazioni locali.

Far rispettare quanto indicato sulle etichette e sull'involucro quando la batteria viene trasportata da terzi. Assicurarsi che le batterie non entrino in contatto con altre batterie o con materiali conduttivi mentre si trasportano proteggendo connettori esposti con tappi o nastro isolante e non conduttivo. Non trasportare batterie rotte o che perdono liquidi. Consultare la ditta produttrice per eventuali ulteriori consigli.

### MANUTENZIONE

- Utilizzare solo parti di ricambio, accessori e dispositivi originali della ditta produttrice. In caso contrario si potranno causare lesioni, prestazioni basse e la garanzia verrà invalidata.
- Le operazioni di manutenzione devono essere svolte con grande attenzione e accortezza solo da un tecnico qualificato. Far riparare il prodotto esclusivamente da un centro assistenza autorizzato.

- L'operatore potrà fare le regolazioni e riparazioni descritte nel presente manuale. Per altre riparazioni, portare il prodotto esclusivamente presso un centro assistenza autorizzato.
- Le conseguenze di una manutenzione, rimozione o modifica improprie dei dispositivi di sicurezza potrebbero causare che il prodotto non funzioni correttamente, esponendo maggiormente a lesioni gravi. Far mantenere il prodotto sicuro da un professionista.
- Affilare la motosega è una mansione difficile che richiede precisione e deve essere eseguita esclusivamente da professionisti esperti e preparati. Pertanto, il fabbricante consiglia vivamente di sostituire una catena usurata o smussata con una nuova, reperibile presso i centri di assistenza autorizzati. Il numero della parte è disponibile nella tabella specifiche prodotto nel presente manuale.
- Seguire le istruzioni per la lubrificazione del prodotto e per controllare e regolare la tensione della catena.
- Seguire le istruzioni per la lubrificazione del prodotto e per controllare e regolare la tensione della catena. Utilizzare solo lubrificanti a base di olio raccomandati per le catene da sega.
- Dopo ogni uso, pulire i pezzi di plastica con un panno morbido e asciutto. Riparare eventuali parti danneggiate o farle sostituire da un centro servizi autorizzato.
- Controllare che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano adeguatamente serrati prima di ogni utilizzo e a intervalli frequenti, per accertarsi che il prodotto possa funzionare in sicurezza. Riparare eventuali parti danneggiate o farle sostituire da un centro servizi autorizzato.

### PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

#### Controllo quotidiano

Lubrificazione barra	Prima di ogni utilizzo
Tensione della catena	Prima di ogni utilizzo e frequentemente
Affilatura catena	Prima di ogni utilizzo (fare un controllo)
Parti danneggiate	Prima di ogni utilizzo
Coperchi allentati	Prima di ogni utilizzo
Funzione freno catena	Prima di ogni utilizzo

#### Ispezionare e pulire

Barra	Prima di ogni utilizzo
Sega completa	Dopo ogni utilizzo
Freno della catena	Ogni 5 ore di funzionamento

#### FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere pagina 201.

1. Catena della sega
2. Barra di guida
3. Protezione mano anteriore/freno catena
4. Manico anteriore
5. Manico posteriore
6. Connessione alla batteria
7. Tappo dell'olio
8. Respingente protezione dentate
9. Manuale dell'operatore
10. Catena e olio per barra
11. Interruttore a grilletto
12. Rilascio della leva
13. Coperchio ruota dentata
14. Dadi di montaggio della barra

15. Coperchio barra di guida
16. Vite di tensionamento della catena
17. Recuperatore della catena
18. Chiave a combinazione
19. Batteria
20. Caricatore

## DISPOSITIVI DI SICUREZZA

### FRENO DELLA CATENA

Il freno della catena è stato studiato per un arresto brusco della catena. Quando la leva del freno della catena viene spinta verso la barra, la catena dovrebbe fermarsi immediatamente. Il freno della catena non impedisce il contraccolpo. Diminuisce solo il rischio di lesioni se la barra entra in contatto con il corpo dell'operatore durante un incidente di contraccolpo. Il freno della catena dovrà essere testato prima di ogni utilizzo per un corretto funzionamento nelle posizioni di avvio e freno.

**⚠ AVVERTENZA!** Se il freno non ferma la catena immediatamente, o se il freno non rimane nella posizione di marcia senza assistenza, portare il prodotto a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di usarlo nuovamente.

### RECUPERATORE DELLA CATENA

Una protezione evita che la sega venga scagliata contro l'operatore qualora dovesse allentarsi o rompersi.

### BARRE DI GUIDA

Di solito le barre di guida con punte da un diametro piccolo hanno un potenziale di rimbalzo più basso. Si dovrà utilizzare una barra di guida e una catena compatibile che sia abbastanza lunga per il lavoro. Le barre più lunghe aumentano il rischio di perdita di controllo durante le operazioni di taglio. Controllare regolarmente la tensione della catena. Quando si tagliano rami più piccoli (di lunghezza inferiore alla lunghezza della barra di guida) è più probabile che la catena venga spostata se la tensione non è corretta.

### CATENA A CONTRACCOLPO BASSO

Una catena a basso contraccolpo aiuta a ridurre la possibilità di contraccolpi.

I limitatori di spessore posti davanti a ciascun dente tagliente possono ridurre al minimo la forza prodotta da una reazione di contraccolpo, impedendo ai denti di penetrare in profondità una volta raggiunta la zona di contraccolpo. Utilizzare solo combinazioni di barra di guida e catena di ricambio raccomandati dalla ditta produttrice.

L'affilimento delle catene attenua via via le caratteristiche di contraccolpo basso e pertanto vanno trattate con maggiore cautela. Per la propria sicurezza, sostituire le catene della motosega quando le prestazioni di taglio diminuiscono.

### RESPINGENTE PROTEZIONE DENTATE

Il respingente protezione dentata integrale può essere utilizzato come sostegno quando si svolgono delle operazioni di taglio. Aiuta a mantenere il corpo della motosega fermo durante le operazioni di taglio. Durante il taglio, spingere il prodotto in avanti finché le punte non penetrano nel bordo del legno, quindi spostare la maniglia posteriore verso l'alto o verso il basso nella direzione della linea di taglio per alleviare lo sforzo fisico del taglio.

### PROTEZIONE DA SOVRACCORRENTE

Il pacco batteria è protetto da sovracorrente ed è pensato per proteggere da danni le celle della batteria in caso di temperature elevate. Questa caratteristica potrebbe causare l'arresto dell'alimentazione del prodotto fino al

raffreddamento delle celle della batteria. Se le batterie sono troppo calde, lasciarle raffreddare prima di riprendere l'utilizzo. Se il prodotto non riprende a funzionare, collegare il pacco batteria al caricatore, che potrebbe indicare anche la protezione da sovracorrente. Quando le celle della batteria si raffreddano, il caricatore inizierà a caricare la batteria.

**NOTA:** Le temperature ambiente alte oltre 30 °C e gli strumenti ad alta potenza, come le motoseghe, possono causare il surriscaldamento delle celle della batteria. Monitorare regolarmente il pacco batteria e se risulta caldo al tatto, sostituire la batteria o aspettare che si raffreddi.

**NOTA:** Il LED indicatore del gruppo batterie non funzionerà se il dispositivo di protezione della batteria avrà bloccato l'alimentazione dell'utensile.

## SIMBOLI



Avvertenza



Prima di utilizzare il prodotto leggere e comprendere tutte le istruzioni. Osservare tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.



Indossare protezione occhi, orecchie e testa.



Durante l'utilizzo del prodotto indossare delle calzature di sicurezza antiscivolo.



Indossare guanti di protezione resistenti e anti-scivolo.



Fare attenzione al rimbalzo della motosega ed evitare il contatto con la punta della barra.



Non esporre a pioggia o umidità.



Tenere ed utilizzare la motosega con entrambe le mani.



Non utilizzare la motosega tenendola con una sola mano.



Posizionare il freno della sega in posizione RUN (funzionamento).



Posizionare il freno della sega in posizione BRAKE (freno).



Livello di potenza acustica garantito



Olio barra e catena



Ruotare per regolare la tensione della catena.

+ = Serrare la catena  
- = Allentare la catena



Direzione movimento della catena  
(Indicata sotto il coperchio della ruota dentata)

Non smaltire le batterie scariche e altre apparecchiature elettriche ed elettroniche come normali rifiuti. Le batterie scariche e i dispositivi elettrici ed elettronici dovranno essere raccolti separatamente. Le batterie usate, gli accumulatori e le fonti luminose non più utilizzabili dovranno essere rimossi dall'apparecchiatura. Consultare l'autorità locale o il rivenditore per consigli sullo smaltimento e il punto di raccolta. In base alle normative locali i rivenditori potrebbero avere l'obbligo di riprendersi le batterie usate e le apparecchiature elettriche ed elettroniche gratuitamente. Il vostro contributo al riciclaggio delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche aiuta a ridurre la richiesta di materie prime. Le batterie usate, in particolare quelle che contengono litio e le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che potrebbero avere un impatto avverso sull'ambiente e la salute umana, se non smaltiti in un modo ecocompatibile. Eliminare i dati personali, se presenti, dalle apparecchiature da buttare.



## AVVIO

Vedere pagine 202–204.

1. Indossare dispositivi di protezione individuale (DPI). Indossare sempre una protezione oculare completa, protezione per l'udito, guanti antiscivolo per impieghi gravosi, calzature robuste e abiti protettivi durante l'uso del prodotto. Non mettere in funzione l'utensile se scalzi o se si indossano sandali.
2. Allentare i dadi di montaggio della barra. Rimuovere la copertura della ruota dentata.
 

**⚠ AVVERTENZA!** Non rimuovere i dadi di montaggio della barra dalla copertura della ruota dentata.
3. Posizionare i collegamenti di trasmissione della catena nel solco della barra. Posizionare la catena in modo da formare un cerchio sulla parte posteriore della barra.
 

**NOTA:** La catena della sega dovrebbe essere rivolta nella direzione della ruotazione catena. Se la catena è rivolta indietro, girarla.
4. Reggere la catena in posizione sulla barra e posizionare l'anello attorno alla ruota dentata di trazione. Abbassare la barra in modo che i bulloni passino nella scanalatura della barra. Reinstallare il coperchio della ruota dentata. Serrare manualmente i dadi di montaggio della barra. La barra guida deve essere libera di spostarsi per regolare la tensione della catena.
5. Regolare la tensione della catena. Ruotare la vite di tensionamento della catena utilizzando la chiave a combinazione. Verificare frequentemente la tensione della catena regolando la tensione.
  - Per aumentare la tensione della catena ruotare la vite di tensionamento in senso orario.
  - Per ridurre la tensione della catena ruotare la vite di tensionamento in senso antiorario.

**NOTA:** La tensione della catena è corretta quando la distanza tra il tagliante nella catena e la barra è compresa tra 6,0 e 7,0 mm. Tirare la catena al centro del lato inferiore della barra verso il basso (allontanandola dalla barra), e misurare la distanza tra la barra e i taglianti della catena.

**NOTA:** La temperatura della catena aumenta durante le normali operazioni facendo allungare la catena. Verificare la tensione della catena frequentemente e regolarla se necessario. Se si regola la tensione della catena quando è calda, una volta raffreddata potrebbe risultare eccessivamente tesa. Assicurarsi che il tensionamento della catena sia corretto e regolato come indicato in queste istruzioni.

6. Tenere la punta della barra di guida in alto e serrare a fondo i dadi della barra.
7. Aggiungere olio lubrificante per catena. Pulire attorno al tappo dell'olio per prevenire eventuale contaminazione. Rimuovere il coperchio dal serbatoio dell'olio. Versare l'olio nel serbatoio e monitorare l'indicatore livello dell'olio. Assicurarsi che non entri sporco nel serbatoio dell'olio mentre si riempie lo stesso di olio. Chiudere il serbatoio dell'olio e stringere il coperchio. Rimuovere eventuali tracce di olio versato.
 

**NOTA:** Non lavorare mai senza lubrificante sulla catena. Se la catena della sega gira senza lubrificante, la barra di guida e la catena della sega potranno essere danneggiate. Prima e durante l'uso della motosega, controllare il livello dell'olio e il misuratore.
8. Montare il gruppo batterie. Allineare le costole rialzate sul gruppo batterie con il solco sul vano batterie del prodotto. Inserire il pacco batterie nel prodotto. Assicurarsi che il fermo del pacco batteria scatti in posizione, e che il pacco batteria sia completamente inserito e fissato saldamente prima dell'utilizzo.
9. Avviare il dispositivo. Impostare il freno della catena in posizione di marcia afferrando la parte superiore della leva del freno della catena e tirando verso la maniglia anteriore fino a sentire un clic.
 

**⚠ AVVERTENZA!** Non utilizzare la motosega tenendola con una sola mano.

**⚠ AVVERTENZA!** Mantenere il prodotto con la mano destra sulla maniglia posteriore e la mano sinistra sulla maniglia anteriore. Afferrare entrambi i manici con i pollici e le dita attorno ai manici. Assicurarsi che la mano sinistra regga il manico anteriore in modo che il pollice sia nella parte sottostante.
10. Tirare la sicura del grilletto. Premere il grilletto dell'interruttore.

**NOTA:** Per arrestare il prodotto: Inserire il freno della catena ruotandolo con la mano sinistra attorno al manico anteriore. Lasciare che la parte posteriore della mano spinga la leva del freno della catena verso la barra mentre la catena ruota rapidamente. Rilasciare il grilletto dell'interruttore.



## NL | VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

Veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid hebben de hoogste prioriteit gekregen in het ontwerp van uw snoerloze kettingzaag.

### VOORGESCHREVEN GEBRUIK

De snoerloze kettingzaag is ontworpen voor het zagen van takken, stammen en balken met een diameter die wordt bepaald door de snijlengte van het zaagblad. Het werd uitsluitend ontworpen om hout te zagen.

Het product is alleen bedoeld voor gebruik buitenshuis. Omwille van veiligheidsredenen moet het product correct worden bediend door steeds twee handen te gebruiken.

Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt in huishoudelijke toepassingen door volwassenen die een adequate training hebben gehad over de gevaren en voorzorgsmaatregelen, die moeten worden genomen bij het gebruik van het product. Het mag niet worden gebruikt voor professionele boomsdiensten.

Gebruik het product niet voor andere doeleinden.

### ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR HET PRODUCT

**⚠ WAARSCHUWING!** Lees aandachtig alle waarschuwingen, aanwijzingen en specificaties die bij deze machine worden meegeleverd en bestudeer de afbeeldingen. Wanneer niet alle onderstaande instructies worden opgevolgd, kan dit leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

**Bewaar deze waarschuwingen en voorschriften zorgvuldig om ze ook later te kunnen inzien.**

De term "elektrisch apparaat" in de waarschuwingen heeft betrekking op uw elektrische gereedschap dat ofwel wordt aangedreven door een stroomvoorziening (via een kabel), of werkt op een accu (snoerloos).

### VEILIGHEID VAN DE WERKPLEK

- **Zorg dat uw werkruimte opgeruimd en goed verlicht is.** Rommelige of donkere plaatsen nodigen uit tot ongevallen.
- **Gebruik elektrische apparaten nooit in een explosieve atmosfeer, bijvoorbeeld in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, van gassen of van stofdeeltjes.** Door de vonken van elektrische apparaten kunnen deze in brand raken of ontploffen.
- **Houd kinderen, omstanders en huisdieren op afstand als u een elektrisch apparaat gebruikt.** Zij zouden u kunnen afleiden, waardoor u de macht over het apparaat verliest.

### ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- **De stekker van een elektrisch apparaat moet zonder meer passen op het stopcontact.** Ga niet aan de stekker knoeien. Gebruik nooit een verloopstekker voor elektrische apparaten met aardaansluiting. Zo beperkt u de kans op elektrische schokken.
- **Voorkom aanraking van geaarde oppervlakken (bijv. buizen, radiatoren, fornuizen, koelkasten, enz.).** Het gevaar voor elektrische schokken wordt groter als een deel van uw lichaam in aanraking is met een geaard oppervlak.
- **Stel een elektrisch apparaat niet bloot aan regen of vochtigheid.** Het gevaar voor elektrische schokken wordt groter als er water binnentreedt in een elektrisch apparaat.

- **Houd het netsnoer in goede staat.** Til uw apparaat nooit op aan het netsnoer en probeer niet om de stekker uit het stopcontact te halen door aan het snoer te trekken. **Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, snijdende voorwerpen en bewegende onderdelen.** Het gevaar voor elektrische schokken wordt groter als het netsnoer beschadigd is of in de knoop zit.
- **Bij gebruik buitenshuis moeten eventuele verlengsnoeren geschikt zijn voor een dergelijk gebruik.** Zo beperkt u de kans op elektrische schokken.
- **Als u niet anders kunt dan het apparaat in een vochtige omgeving gebruiken, sluit het dan in ieder geval aan op een stroomgroep die beveiligd is met een aardlekschakelaar.** Door toepassing van een aardlekschakelaar wordt het gevaar voor elektrische schokken beperkt.

### PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- **Blijf attent, kijk goed naar wat u doet en gebruik uw gezond verstand als u een elektrisch apparaat gebruikt.** Gebruik het elektrisch apparaat niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed bent van drank of drugs, of wanneer u medicijnen gebruikt. Vergeet niet dat zelfs één seconde onoplettendheid ernstig lichamenlijk letsel kan veroorzaken.
- **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.** Bescherm altijd uw ogen. Draag afhankelijk van de omstandigheden ook een stofmasker, schoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm of gehoorbeschermers om gevaar voor ernstig lichamenlijk letsel te beperken.
- **Zorg dat het apparaat niet ongewild in werking kan treden.** Zorg ervoor dat de schakelaar op "uit" staat voordat u het apparaat op de stroom aansluit of het accupak in het apparaat steekt of wanneer u het apparaat meeneemt of vervoert. Beperk het gevaar voor ongelukken: verplaats het apparaat niet terwijl u een vinger op de schakelaar houdt en steek de stekker niet in het stopcontact / steek het accupak niet in het apparaat als de schakelaar op "aan" staat.
- **Verwijder de stelsleutels voordat u het apparaat in werking zet.** Een achtergebleven stelsleutel die aan een bewegend onderdeel vastzit, kan ernstig lichamenlijk letsel veroorzaken.
- **Zorg dat u altijd uw evenwicht goed kunt bewaren.** Ga altijd stevig op uw benen staan en reik niet te ver weg met uw arm. Door een stabiele werkpositie bent u beter in staat om uw gereedschap in bedwang te houden als er iets onverwachts gebeurt.
- **Draag geschikte kleding.** Draag geen wijde kleding of sierraden. Houd uw haren en kleding uit de buurt van bewegende delen. Wijde kleding, sierraden of lange haren kunnen beklemd raken in de bewegende delen.
- **Zorg ervoor dat het stofzuigstelsysteem goed is geïnstalleerd en ook wordt gebruikt wanneer het apparaat daarmee is uitgerust.** Zo voorkomt u gevaar voor ongelukken.
- **Zorg ervoor dat het frequent gebruik van en vertrouwd zijn met gereedschappen u niet laks maakt als het gaat om het opvolgen van de bijbehorende veiligheidsprincipes.** Een nochalante handeling kan in een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

### GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN APPARATEN MET SNOER

- **U mag het apparaat niet overbelasten.** Gebruik een apparaat dat geschikt is voor het werk dat u gaat doen. Uw elektrisch apparaat zal veiliger en zekerder werken als u het gebruikt op het toerental waarvoor het berekend is.



- Gebruik een elektrisch apparaat niet als u het niet meer met de schakelaar aan en uit kunt zetten. Een apparaat dat niet meer op de normale manier aan-en uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet absoluut worden gerepareerd.
- Koppel de stekker los van de stroombron en/of verwijder de accu, indien deze afneembaar is, van het gereedschap voordat u instellingen aanpast, accessoires wijzigd of voordat u elektrisch gereedschap opbergt. Zo verkleint u het risico dat het apparaat ongewild in werking treedt.
- Berg elektrische apparaten weg buiten bereik van kinderen. Laat het apparaat niet gebruiken door personen die het apparaat niet kennen of geen kennis hebben genomen van de veiligheidsvoorschriften. Elektrische apparaten zijn gevaarlijk in handen van onervaren personen.
- Het onderhoud van elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer de uitlijning van de bewegende delen. Kijk of er geen onderdelen zijn gebroken. Controleer de montage en alle andere elementen die de goede werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Als er iets beschadigd is, dient u uw apparaat eerst te laten herstellen voordat u het weer gebruikt. Ongelukken zijn vaak te wijten aan de slechte staat van onderhoud van het gereedschap.
- Houd uw gereedschap altijd scherp en schoon. Wanneer het mes van snijgereedschap goed scherp en schoon is, bestaat er minder kans dat het geblokkeerd raakt. Ook kunt u het apparaat dan beter onder controle houden.
- Gebruik het elektrisch apparaat, de accessoires, de hulpstukken, enz. in overeenstemming met deze gebruiksvoorschriften en houd daarbij rekening met de gebruiksomstandigheden en de gewenste toepassingen. Gebruik een elektrisch apparaat uitsluitend voor de toepassingen waarvoor het bestemd is om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Zorg dat handvatten en handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet blijven. Gladde handvatten en handgrepen maken het onmogelijk het gereedschap in onverwachte situaties veilig te hanteren en te bedienen.

#### SPECIEFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR APPARATEN ZONDER SNOER

- Laad het accupak van uw apparaat alleen op met behulp van het laadapparaat dat door de fabrikant is voorgeschreven. Een lader die voor een bepaald type accu bedoeld is, kan brand veroorzaken als die voor een ander type accu wordt gebruikt.
- Accugereedschap mag alleen in combinatie met een bepaald type accu worden gebruikt. Het gebruik van andere accu's kan brand veroorzaken.
- Houd de accu, wanneer deze niet gebruikt wordt, uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, geldstukken, sleutels, spijkers, schroeven en andere metalen voorwerpen die verbinding tussen de klemmen zouden kunnen maken. Kortsluiting van de klemmen van de accu kan brandwonden of brand veroorzaken.
- Zorg dat u niet met accuvloeistof in aanraking komt als dit uit de accu is gelekt bij verkeerd gebruik. Mocht dit gebeuren, dan dient u de betreffende plekken overvloedig met helder water te spoelen. Raadpleeg ook een arts als er vloeistof in uw ogen is gekomen. De uit een accu gestoten vloeistof kan irritaties of brandwonden veroorzaken.

- Gebruik geen accu's of gereedschappen die beschadigd zijn of waarvan wijzigingen zijn doorgevoerd. Beschadigde of aangepaste accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen, wat kan leiden tot brand, explosie of letsel.
- Stel accu's of gereedschappen niet bloot aan brand of overmatige temperaturen. Blootstelling aan brand of temperaturen boven 130 °C kan een explosie veroorzaken.
- Volg alle laadinstructies op en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies staat vermeld. Het onjuist opladen of opladen buiten het aangegeven temperatuurbereik kan de accu beschadigen en het brandgevaar doen toenemen.

#### ONDERHOUD

- Eventuele reparaties mogen alleen door een bekwame vakman worden uitgevoerd met gebruik van originele reserveonderdelen. Zo kunt u het elektrisch apparaat veilig blijven gebruiken.
- Beschadigde accu's mogen nooit zelf worden gerepareerd. Reparatie van accu's mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of door een bevoegde reparatieservice.

#### ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN BIJ KETTINGZAGEN

- Houd alle lichaamsdelen van de zaagketting terwijl de kettingzaag werkt. Voor u de kettingzaag start, zorgt u ervoor dat de zaagketting met niets in contact komt. Een korte onoplettendheid tijdens het werken met een kettingzaag kan ertoe leiden dat uw kledij of lichaam met de kettingzaag verstrikt raakt.
- Houd de kettingzaag altijd vast met de rechterhand op het achterste handvat en de linkerhand op het voorste handvat. Als u de kettingzaag in een omgekeerde configuratie vasthoudt, wordt het risico op lichamelijke letsels groter.
- Houd de kettingzaag enkel vast aan geïsoleerde grepen, omdat de kettingzaag contact kan maken met verborgen draden of haar eigen snoer. Snijbladen die in contact komen met een "stroomdraad" kunnen blootliggende metalen delen van de kettingzaag "onder stroom" zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.
- Draag oogbescherming. Beschermende uitrusting voor oren, hoofd, handen, benen en voeten wordt aanbevolen. Gepaste beschermende uitrusting zal persoonlijk letsel door rondvliegende brokstukken of toevallig contact met de ketting van de zaag verminderen.
- Gebruik een kettingzaag niet in een boom, op een ladder, op een dak of op een andere onstabiele ondergrond. Gebruik van een kettingzaag op deze manier kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Zorg ervoor dat u altijd stevig vast staat en gebruik de kettingzaag alleen wanneer u op een vast, stabiel en effen oppervlak staat. Gladde of onstabiele oppervlakken kunnen leiden tot evenwichtsverlies of verlies van controle over de kettingzaag.
- Wanneer u een tak onder spanning doorzaagt, pas dan op voor de terugslag. Wanneer de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de tak die onder spanning staat de gebruiker raken en/of ervoor zorgen dat hij de controle over de kettingzaag verliest.
- Weest uiterst voorzichtig als u hout en twijgen zaagt. Het dunne materiaal kan verstrikt raken in de kettingzaag en in uw richting worden geworpen of u uit uw evenwicht trekken.



- **Draag de kettingzaag aan het voorste handvat en zorg ervoor dat de kettingzaag is uitgeschakeld en zich weg van uw lichaam bevindt. Wanneer u de kettingzaag transporteert of opbergt, dient u altijd het zwaarddekseel te bevestigen.** Als u de kettingzaag goed hanteert, zal dit de kans op accidenteel contact met de bewegende zaagketting verminderen.
- **Volg de instructies voor smeren, kettingspanning en vervangen van de stang en de ketting.** Een foutief aanspannen of gesmeerde ketting kan breken of de kans op terugslag verhogen.
- **Zaag uitsluitend hout. Gebruik de kettingzaag niet voor niet-voorgescreven doeleinden. Bijvoorbeeld: gebruik de kettingzaag niet voor het snijden van metaal, plastic, metselwerk of andere bouwmaterialen die niet van hout zijn.** Als u de kettingzaag voor andere doeleinden gebruikt dan deze die werden voorgeschreven, kan dit tot gevaarlijke situaties leiden.
- **Probeer niet een boom te vellen tot u de risico's en hoe deze te vermijden, begrijpt.** Bij het vellen van een boom kunnen de bediener of omstanders ernstig letsel oplopen.
- **Volg alle instructies bij het verwijderen van vastzittend materiaal, opslag of onderhoud van de kettingzaag.** Zorg dat de schakelaar op uit staat en dat de accu is verwijderd. Onverwacht inschakelen van de kettingzaag bij het verwijderen van vastzittend materiaal of bij onderhoud kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

#### ORZAKEN EN HET VOORKOMEN VAN TERUGSLAG:

Terugslag kan gebeuren wanneer de neus of de punt van het zaagblad een voorwerp raakt of het hout de kettingzaag afknelt in de zaagsnede.

Soms kan het contact van de punt leiden tot een plotse omgekeerde reactie, waardoor het zwaard wordt teruggeworpen en in de richting van de gebruiker wordt gegooid.

Wanneer u de zaagketting langs de bovenkant van het zwaard klemt, kan het zwaard snel achteruit in de richting van de gebruiker wordt geduwd.

Door beide reacties kan men de controle over de zaag verliezen wat kan resulteren in ernstig letsel. Vertrouw niet uitsluitend op de veiligheidsvoorzieningen die in uw zaag zijn ingebouwd. Als gebruiker van de kettingzaag dient u diverse stappen te ondernemen om uw zaagwerkzaamheden te vrijwaren van ongelukken of letsels.

Terugslag is het gevolg van verkeerd gebruik van de kettingzaag en/of verkeerde bedieningsprocedures of omstandigheden en kan worden voorkomen door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals hieronder aangegeven:

- **Houd een stevige greep met de duimen en vingers rond de kettingzaaghandvatten, met beide handen op de zaag en plaats uw lichaam en arm zo dat u terugslagkrachten kunt weerstaan.** Terugslagkrachten kunnen door de gebruiker worden gecontroleerd als de nodige voorzorgen worden genomen. Laat de kettingzaag niet los.
- **Overreik niet en zaag niet boven schouderhoogte.** Dit helpt voorkomen dat de punt ongewild contact maakt en geeft u betere controle over de kettingzaag in onverwachte omstandigheden.
- **Gebruik uitsluitend vervangende geleidestangen en zaagkettingen die door de fabrikant zijn gespecificeerd.** Onjuiste vervangende geleidestangen en zaagkettingen kunnen leiden tot terugslag of breken van de zaagketting.
- **Volg de slijp- en onderhoudsaanwijzingen van de fabrikant voor de kettingzaag op.** Het verminderen van de dieptemeterhoogte kan leiden tot verhoogde terugslag.

#### BIJKOMENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- U volgt best een professioneel georganiseerde veiligheidskursus inzake het gebruik, preventieve acties, eerstehulp en onderhoud van kettingzagen. Bewaar de gebruiksaanwijzing veilig voor later gebruik.
- Kettingzagen zijn potentieel gevaarlijke werktuigen. Ongevallen met kettingzagen leiden vaak tot het verlies van ledematen of de dood. Vallende takken, omvallende bomen, rollende boomstammen kunnen allemaal de dood veroorzaken. Zieke of rottende bomen vormen een bijkomend gevaar. U moet altijd verzekeren dat u in staat bent om de opdracht veilig te vervullen. Bij twijfel laat u het over aan een professionele boomchirurg.
- Zaag geen wijrankraken en/of lage ondergroei (minder dan 75 mm in diameter).
- Het wordt aangeraden om bij het eerste gebruik van het product het zagen van stammen te oefenen op een zaagblok.
- De omvang van het werkerterrein is afhankelijk van het werk dat wordt uitgevoerd, alsmede het formaat van de desbetreffende boom of het werkstuk. Het vellen van een boom, bijvoorbeeld, veronderstelt een groter werkgebied dan nodig is voor andere zaagbewegingen, vb. het in stukken zagen van een houtblok, etc. De gebruiker moet zich bewust zijn van alles wat zich in het werkbereik afspeelt en er de controle over hebben.
- Zaag niet terwijl uw lichaam zich in lijn met het zwaard en de ketting bevindt. Als u terugslag ondervindt, helpt dit te voorkomen dat de ketting in contact komt met uw hoofd of lichaam.
- Gebruik geen heen-en-weer-gaande zaagbeweging. Laat de ketting het werk doen. Houd de ketting scherp en duw deze niet door de uitsnede.
- Oefen geen druk uit op de zaag aan het einde van de zaagsnede. Wees klaar op het gewicht van de kettingzaag op te vangen als deze zich vrij van het hout zaagt. Wanneer u dit niet doet kan dit leiden tot ernstige letsels.
- Stop het zagen niet in het midden van een zaagbeweging. Laat de zaag draaien tot ze uit de zaagsnede is verwijderd.
- Schakel het product altijd uit, schakel de kettingrem in en verwijder het accupack om het risico op letsel als gevolg van contact met bewegende onderdelen te beperken. Laat beide afkoelen. Zorg ervoor dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen:
  - voordat u het product controleert, reinigt of er werkzaamheden aan verricht
  - voordat u een obstructie verwijdert
  - voordat u het product onbewaakt achterlaat
  - voor u voorzetstukken installeert of verwijdert
  - voordat u onderhoud uitvoert
- Letsels kunnen worden veroorzaakt of ernstiger worden door verlengd gebruik van een werktuig. Wanneer u het product voor langere tijd achtereen gebruikt, neem dan regelmatig een pauze.
- Als u het product laat vallen, het een ernstige impact ondergaat of abnormaal begint te trillen, legt u het product onmiddellijk stil en controleert u het op schade of zoekt u naar de oorzaak van de trillingen. Een beschadigd onderdeel moet door een geautoriseerd onderhoudscentrum goed worden gerepareerd of vervangen.
- Bedien het product alleen bij temperaturen tussen 0 °C en 40 °C.
- Bewaar het product op een locatie met een omgevingstemperatuur tussen -10 °C en 50 °C.



## PERSOONLIJKE BESCHERMUITRUSTING

Goede kwaliteit, persoonlijke beschermuitrusting, zoals gebruikt door profs help u het risico voor de gebruiker te verminderen. Bij gebruik van het product moeten de volgende onderdelen worden gebruikt:

- Veiligheidshelm
  - moet overeenstemmen met EN 397 en CE-gemarkeerd zijn
- Gehoorbescherming
  - moet overeenstemmen met EN 352-1 en CE-gemarkeerd zijn
- Oog- en gezichtsbescherming
  - moet CE-gemarkeerd zijn en overeenstemmen met EN 166 (voor veiligheidsbril) of EN 1731 (voor gezichtsmaskers in gaas)
- Handschoenen
  - moet overeenstemmen met EN ISO 11393-4 en CE-gemarkeerd zijn
- Beenbeschermers (chaps)
  - moeten overeenstemmen met EN ISO 11393-2 en CE-gemarkeerd zijn en een algemene bescherming bieden
- Veiligheidslaarzen kettingzaag
  - moeten overeenstemmen met EN ISO 20345:2004 en gemarkeerd zijn met een schild dat een kettingzaag afbeeldt om de overeenstemming met EN ISO 11393-3 aan te duiden. (Occasionele gebruikers kunnen veiligheidslaarzen met stalen punt met beschermende beenkappen gebruiken die overeenstemmen met EN ISO 11393-5 als de bodem vlak is er een maar weinig risico bestaat om te struikelen of in de ondergroei verstrikt te raken)
- Kettingzaagjassen voor bescherming van het bovenlichaam
  - moet overeenstemmen met EN ISO 11393-6 en CE-gemarkeerd zijn

### EXTRA VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN ACCU

- Dompel uw accu of oplader nooit onder in vloeistof en laat er nooit vloeistof instromen, zulks om het risico op brand, persoonlijk letsel en productschade door kortsluiting te verminderen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.
- Laad de accu op op een locatie met een omgevingstemperatuur van 10 °C tot 38 °C.
- Bewaar de accu op een locatie met een omgevingstemperatuur van 0 °C tot 20 °C.

### INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT CORRECTE TECHNIEKEN VOOR HET VELLEN VAN BOMEN, SNOEIEN VAN TAKKEN EN DWARSZAGEN

#### DE KRACHTEN IN HET HOUT BEGRIJPEN

Als u de directionele druk en kracht in het hout begrijpt, kunt u de "knelpunten" verminderen of ze tenminste tijdens het zagen voorspellen. Spanning in het hout betekent dat de vezels uit elkaar worden getrokken en als u in deze omgeving de "insnijding" doorzaagt, zal de zaagsnede zich willen openen naargelang de zaag zich een weg door het hout baant. Als een houtblok op een zaagbank wordt ondersteund en het uiteinde hangt niet-ondersteund over, wordt spanning gecreëerd aan het buitenste oppervlak omwille van het gewicht van de overhangende blok die de vezels uitrekt. Op dezelfde manier zal de onderzijde van het houtblok onder druk staan en worden de vezels samengedrukt. Als u in deze buurt een insnede maakt, zal de zaagsnede de neiging hebben om zich tijdens het zagen te sluiten. Deze snede zou het blad afknellen.

#### DUWEN EN TREKKEN

De reactiekracht is altijd tegenovergesteld aan de richting waarin de ketting beweegt. De gebruiker moet erop voorbereid zijn om de neiging van het product om weg te trekken en achteruit te duwen te beheersen. Het product trekt weg (voorwaartse beweging) wanneer op de onderrand van de stang wordt gezaagd. Het kan voorkomen dat het product naar achteren wordt geduwd (in de richting van de operator) bij het zagen langs de bovenrand.

#### ZAAG ZIT VAST IN DE ZAAGSNEDE

Schakel de stroomvoorziening uit en verwijder de accu. Probeer de ketting en het zwaard niet uit de zaagsnede te forceren aangezien de kans groot is dat de ketting breekt en terugslaat, waardoor de gebruiker wordt geraakt. Deze situatie doet zich normaal voor omdat het hout foutief wordt ondersteund en de zaagsnede onder druk komt te staan, waardoor het zaagblad vast raakt. Als u de steun afstelt, laat u het zwaard en de ketting niet los, maar gebruik houten spieën of een hefboom om de zaagsnede te openen en de zaag te bevrijden. Probeer de kettingzaag nooit te starten wanneer het zwaard zich reeds in een zaagsnede of insnijding bevindt.

#### GLIJDEN/AFKAATSEN

Wanneer de kettingzaag tijdens het zagen een snede niet kan maken, kan de geleidingsstang afkaatsen of gevaarlijk slippen langs het oppervlak van de balk of de tak, wat kan resulteren in mindere controle van de kettingzaag. Gebruik de zaag altijd met beide handen om glijden of afkaatsen te vermijden. Zorg dat de zaag eerst een groef maakt om te zagen.

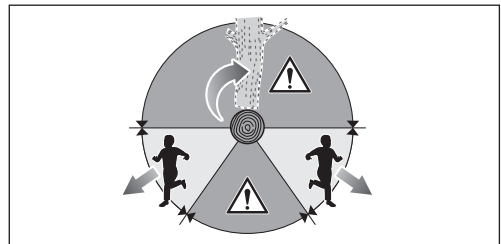
Zaag nooit kleine, buigzame takjes of plankjes met uw kettingzaag. Hun afmetingen en flexibiliteit kan er gemakkelijk toe leiden dat de zaag naar u toe springt of verstrikt raakt met voldoende kracht om een terugslag te veroorzaken. Het beste gereedschap voor dat soort werk zijn een handzaag, snoeischaar, bijl en ander handgereedschap.

#### EEN BOOM VELLEN

Als u een boom in stukken zaagt of velt, moet dit door twee of meer personen tegelijk worden uitgevoerd en moet het vellen van het verzagen worden verwijderd door een afstand van tenminste twee keer de hoogte van de te vellen boom. Bomen mogen niet worden geveld op een manier dat iemand in gevaar zou kunnen komen, een nutsleiding kan worden geraakt of er zich materiële schade kan voordoen. Als de boom in contact komt met een nutsleiding, moet de nutsmaatschappij onmiddellijk worden verwittigd.

De gebruiker van de kettingzaag moet heuvelopwaarts staan op het terrein omdat de boom, nadat deze geveld is, zeer waarschijnlijk omlaag zal rollen of glijden.

Er moet een ontsnapingsroute worden gepland en vrijgemaakt, voor het zagen begint. De ontsnapingsroute moet weg van en diagonaal ten opzichte van de achterzijde van de verwachte vallijn worden gelegd.



Voor u met het vellen start, moet u de natuurlijke helling van de boom overwegen, de locatie van grotere takken en de windrichting om te oordelen waar de boom zal neerkomen. Verwijder vuil, stenen, losse schors, nagels, nietjes en draden van de boom.

Probeer geen bomen te vellen die rot zijn of beschadigd zijn door wind, brand, bliksem, etc. Dit is uiterst gevaarlijk en mag uitsluitend door professionele boomchirurgen worden uitgevoerd.

### 1. Valkerf aanbrengen

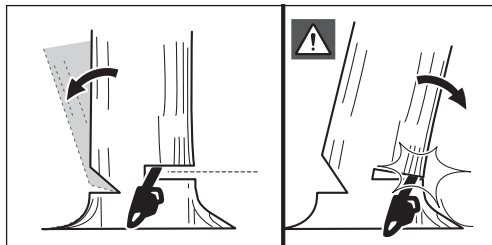
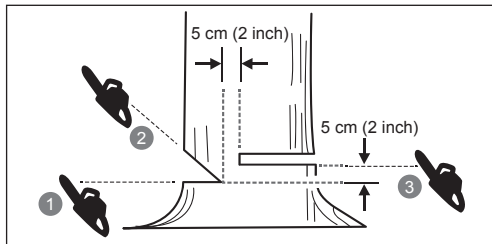
Maak de inkeping op 1/3 van de diameter van de boom, loodrecht in de richting van de val. Zorg ervoor dat de ondersnede eerst wordt aangebracht. Dit helpt voorkomen dat de kettingzaag of het zwaard vast komen te zitten wanneer de tweede snede wordt gemaakt.

### 2. Velsnede

Maak de velsnede tenminste 50 mm/2 hoger dan de valkerf. Houd de velsnede parallel tot de valkerf. Maak de velsnede zo dat er voldoende hout overblijft om als scharnier te werken. Het scharnierhout zorgt ervoor dat de boom omkantelt en in de verkeerde richting valt. Zaag niet door het scharnier.

Naarmate het vellen dicht bij de scharnier komt, moet de boom beginnen vallen. Als de kans bestaat dat de boom niet in de gewenste richting valt of terugkantelt en de zaagketting klemt, stopt u met zagen voor de velsnede voltooid is en gebruikt u houten, kunststof of aluminium spieën om de zaagsnede te openen en de boom in de gewenste vallijn te doen vallen.

Wanneer de boom begint te vallen, verwijdert u de kettingzaag uit de snede, legt u de motor stil, de kettingzaag neer en gebruikt u de geplande ontsnappingsroute. Wees alert voor vallende overhangende takken en let op waar u de voeten neerzet.



### HOOFDWORTELS VERWIJDEREN

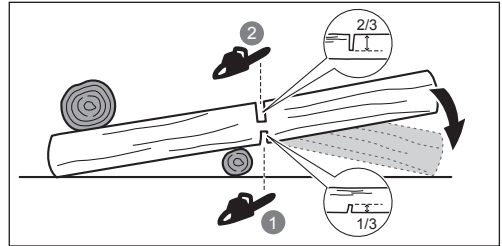
Zoals de naam al zegt, is een hoofdwortel een grote wortel die boven de grond vanuit de stam groeit. Verwijder grote hoofdwortels voorafgaand aan het vellen. Maak eerst een horizontale zaagsnede in de hoofdwortel, gevolgd door een verticale zaagsnede. Verwijder het losgezaagde stuk van de werkplek. Volg de juiste boomvelprocedure nadat u de grote hoofdwortels hebt verwijderd.

### AFKORTEN

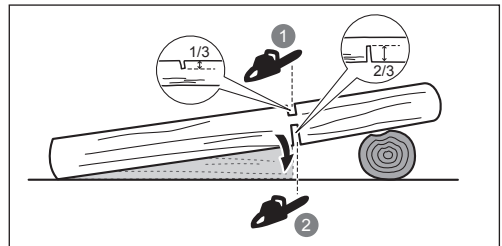
Verzagen betekent dat u een houtblok in stukken zaagt. Het is belangrijk te zorgen dat u stevig op de voeten staat en dat uw

gewicht evenredig over beide voeten is verdeeld. Indien mogelijk, moet het houtblok worden opgeheven en ondersteund door takken, houtblokken of schoren. Volg de eenvoudige aanwijzingen voor gemakkelijk zagen. Wanneer het houtblok over de hele lengte wordt ondersteund, wordt het vanaf de bovenzijde gezaagd (bovensnede).

Wanneer het blok aan een zijde wordt ondersteund, zaagt u 1/3 de diameter vanaf de onderzijde (ondersnede). Dan maakt u de laatste zaagsnede langs de bovenzijde om de eerste zaagsnede te ontmoeten.



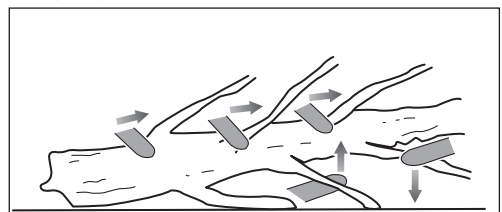
Wanneer het houtblok aan beide zijden wordt ondersteund, zaagt u 1/3 de diameter vanaf de bovenzijde (bovensnede). Dan maakt u de afgewerkte snede door de onderste 2/3 langs onder te zagen om de eerste snede te ontmoeten.



Wanneer u op een helling verzaagt, staat u altijd aan de bovenzijde van het houtblok. Verminder de druk tegen het einde van de zaagsnede zonder uw greep op de handgreep van uw kettingzaag te verminderen om de controle te houden tijdens het zagen. Laat de ketting de grond niet raken. Nadat u de zaagsnede hebt voltooid, wacht u tot de zaagketting is stilgevallen tot u de kettingzaag beweegt. Leg de motor altijd stil voor u van boom naar boom beweegt.

### TAKKEN AFZAGEN

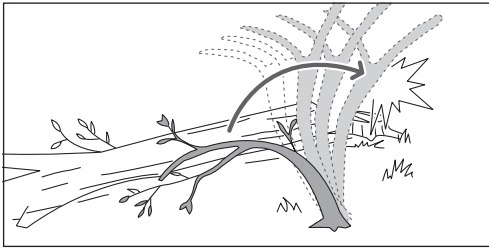
Takken afzagen is het verwijderen van de takken van een geveld boom. Wanneer u de takken afzaagt, laat u de grotere, lager takken hangen om het houtblok van de grond te ondersteunen. De kleinere takken in een zaagsnede verwijderen. Takken onder spanning moeten vanaf de rand naar boven worden gezaagd om te vermijden dat de kettingzaag verstrikt raakt.



## VEERSTOK

Met een gebogen tak bedoelen we in deze handleiding elke stam, tak, boomstronk of twijg die onder spanning gebogen staat door een ander stuk hout zodat het in zijn oorspronkelijke positie terugspringt zodra het hout dat de gebogen tak in diens positie houdt, wordt gezaagd of verwijderd.

Bij een omgevallen boom is de kans groot dat een in de grond gewortelde boomstronk terugspringt in zijn oorspronkelijke positie tijdens het kortzagen om de stam van de stronk te scheiden. Pas op voor takken onder spanning, deze zijn gevaarlijk. Probeer geen gebogen takken of stompden te zagen die onder spanning staan tenzij u professioneel bent opgeleid en ervaring hebt om dit te doen.



**⚠ WAARSCHUWING!** Takken onder spanning zijn gevaarlijk en kunnen ervoor zorgen dat de gebruiker de controle over de kettingzaag verliest. Dit kan resulteren in ernstig of fataal letsel voor de gebruiker. Het zagen van springpoles mag alleen door getrainde gebruikers worden uitgevoerd.

## VERVOER EN OPSLAG

- Schakel de stroomvoorziening uit en verwijder de accu. Zorg ervoor dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen. Laat het product en het accupack afkoelen voordat u het opbergt of vervoert.
- Verwijder al het vreemde materiaal van het product. Bewaar het product op een koele, droge en goed geventileerde plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. Houd het product weg van corrosieve producten, zoals tuinchemicaliën en ontdooiingszout. Sla het product niet buitenshuis op.
- Plaats het zwaarddeksel terug voor u de machine opbergt of tijdens het transport.
- Voor transport beveiligt u het product tegen bewegingen of vallen om letsel of schade aan het product te voorkomen.

## LITHIUMBATTERIJEN TRANSPORTEREN

De accu's dienen in overeenstemming met de plaatselijk en nationale regelgeving te worden getransporteerd.

Volg alle speciale voorschriften voor verpakking en etikettering wanneer u accu's door een derde laat vervoeren. Zorg ervoor dat accu's tijdens het vervoer niet in contact kunnen komen met andere accu's of geleidende materialen door blootliggende connectoren te beschermen met isolerende, niet-geleidende doppen of tape. Transporteer geen accues die lekken of gebarsten zijn. Overleg met het transportbedrijf voor verder advies.

## ONDERHOUD

- Gebruik uitsluitend originele vervangonderdelen, accessoires en voorzetstukken van de fabrikant.

Doet u dat niet, dan kan dat mogelijke verwondingen veroorzaken, bijdragen tot slechte prestaties en kan uw garantie vervallen.

- Het onderhoud vereist extreme voorzichtigheid en deskundigheid en mag enkel door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus worden uitgevoerd. Het product mag uitsluitend door een erkend servicecentrum worden gerepareerd.
- U kunt de in deze handleiding beschreven afstellingen en reparaties uitvoeren. Voor andere reparaties mag het product uitsluitend door een erkend servicecentrum worden gerepareerd.
- Gevolgen van onjuist onderhoud, verwijderen of aanpassen van veiligheidsapparatuur kan ertoe leiden dat het product niet correct functioneert waardoor de kans op ernstig letsel toeneemt. Zorg ervoor dat het product professioneel wordt onderhouden, zodat het veilig blijft werken.
- Het veilig aanscherpen van de ketting is een moeilijk precisiewerk, dat uitsluitend door ervaren vakmensen moet worden uitgevoerd. De fabrikant beveelt ten sterkste aan om een versleten of botte ketting te vervangen door een nieuw exemplaar. Deze is verkrijgbaar bij uw geautoriseerde servicecentrum. Het onderdeelnummer is beschikbaar in de productspecificatie in deze gebruiksaanwijzing.
- Volg de instructies voor het smeren van het apparaat en voor het controleren en afstellen van de kettingspanning.
- Volg de instructies voor het smeren van het apparaat en voor het controleren en afstellen van de kettingspanning. Gebruik alleen aanbevolen oliesmeermiddelen voor zaagkettingen.
- Maak na elk gebruik de kunststofonderdelen schoon met een zachte, droge doek. Een beschadigd onderdeel moet door een geautoriseerd onderhoudscentrum goed worden gerepareerd of vervangen.
- Controleer alle moeren, bouten en schroeven regelmatig en vóór elk gebruik om te garanderen dat het product in veilige staat verkeert. Een beschadigd onderdeel moet door een geautoriseerd onderhoudscentrum goed worden gerepareerd of vervangen.

## ONDERHOUDSSCHEMA

### Dagelijkse controle

Zaagbladsmering	Voor elk gebruik
Kettingspanning	Voor elk gebruik en regelmatig
Kettingscherpte	Voor elk gebruik (visuele controle)
Op beschadigde onderdelen	Voor elk gebruik
Op losse binders	Voor elk gebruik
Kettingremfunctie	Voor elk gebruik

### Controleer en reinig

Zwaard	Voor elk gebruik
Volledige zaag	Na elk gebruik
Kettingrem	Na elke 5 uur gebruik

### KEN UW PRODUCT

Zie pagina 201.

1. Zaagketting
2. Zaagblad
3. Voorste handbescherming/Kettingrem

4. Voorste handvat
5. Achterste handvat
6. Aansluiting voor het accupak
7. Kettingliedop
8. Steunklauw
9. Gebruikershandleiding
10. Olie voor ketting en zaagblad
11. Trekschakelaar
12. Gashendelontgrendeling
13. Kettingwieldeksel
14. Bevestigingsmoer zaagblad
15. Zwaarddeksel
16. Kettingspan Schroef
17. Kettingvanger
18. Combinatiesleutel
19. Accu
20. Oplader

## VEILIGHEIDSVORZIENINGEN

### KETTINGREM

Kettingremmen zijn ontworpen om het draaien van de ketting snel te stoppen. Wanneer de kettingremhendel in de richting van de balk wordt gedrukt, moet de ketting onmiddellijk stoppen. Een kettingrem voorkomt geen terugslag. Het vermindert het risico op letsels in geval het zwaard in contact komt met het lichaam van de gebruiker tijdens terugslag. De kettingrem moet worden getest voor elk gebruik op correcte werking in de stand draaien en rem.

**⚠ WAARSCHUWING!** Als de kettingrem de ketting niet onmiddellijk stopt of als de kettingrem zonder hulp niet in de bedrijfsstand blijft staan, moet u het product vóór ingebruikname naar een erkend servicecentrum brengen voor reparatie.

### KETTINGVANGER

Een kettingvanger voorkomt bij losraken of breken van de ketting dat deze in de richting van de gebruiker springt.

### ZAAGBLADEN

Over het algemeen hebben zwaarden met kleine schuifpunten een ietwat lager potentieel voor terugslag. U dient een zwaard en passende ketting te gebruiken die net lang genoeg is voor het werk. Langere zwaarden verhogen het risico op controleverlies tijdens het zagen. Controleer regelmatig de spanning. Wanneer u kleinere takken zaagt (kleiner dan de volledige lengte van het zwaard) is de kans dat de ketting wordt afgeworpen groter als de spanning niet correct is.

### ZAAGKetting MET LAGE TERUGSLAG

Een kettingzaag met weinig terugslag helpt de kans voor terugslag verminderen.

De dieptestellernok (tanddiepte) voor elke snijshakel kan de kracht van de terugslagreactie verminderen door te voorkomen dat de snijshakels zich te diep in het terugslaggebied ingraven. Gebruik uitsluitend een vervangzwaard en -kettingcombinatie, aangeraden door de fabrikant.

Wanneer zaagkettingen worden geslepen, verliezen ze iets van hun lage terugslag-functionaliteit en dient men extra op te letten. Voor uw veiligheid vervangt u de zaagkettingen wanneer de zaagprestaties verminderen.

### STEUNKLAUW

De geïntegreerde bumperspike kan als middelpunt worden gebruikt wanneer u een insnedde maakt. Het helpt om het

lichaam van de kettingzaag stabiel te houden tijdens het zagen. Duw het apparaat bij het snoeien naar voren tot de tanden in de rand van het hout grijpen en beweeg vervolgens de achterste handgreep omhoog of omlaag in de richting van de snijlijn, om de fysieke belasting van het doorzagen te helpen verlichten.

### OVERVERHITTINGSBESCHERMING

Het batterijpak heeft een oververhittingsbescherming die ontworpen is om de batterijcellen te beschermen tegen schade in het geval van hoge temperaturen. Deze functie kan ertoe leiden dat de batterij het product niet meer zal voeden tot de batterijcellen afkoelen. Als de accu oververhit is, laat deze dan afkoelen alvorens verder te gaan met het apparaat. Als het product nog altijd niet werkt, verbind dan het batterijpak met de lader die ook oververhittingsbescherming kan aangeven. Wanneer de batterijcellen afkoelen zal de lader de batterij beginnen opladen.

**OPMERKING:** Hoge omgevingstemperaturen boven 30 °C en zwaar gereedschap zoals een kettingzaag kunnen een snellere opwarming van de batterijcellen veroorzaken. Controleer het batterijpak regelmatig en als dit warm aanvoelt, verwissel de batterij of laat de batterij afkoelen.

**OPMERKING:** Het LED-controlelampje van het accupack zal niet werken als de accubeschermingseigenschap ervoor gezorgd heeft dat het accupack het werktuig niet langer aandrijft.

## SYMBOLLEN



Waarschuwing



Lees en begrijp alle aanwijzingen voordat u het product gebruikt. Volg alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies.



Draag gezichts-, gehoor- en hoofdbescherming.



Draag anti-slipschoeisel wanneer u het product gebruikt.



Draag zware antislip beschermhandschoenen.



Pas op voor de terugslag van de kettingzaagmachine en vermijd contact met de zwaardtip.



Het product niet blootstellen aan regen of vochtige omstandigheden.



Houd de kettingzaag altijd met uw twee handen vast bij gebruik.



Gebruik de kettingzaag niet door deze met één hand vast te houden.



Zet de kettingrem op de stand RUN (UITVOEREN).



Zet de kettingrem op de stand BRAKE (REM).



Gewaarborgd geluidsvermogensniveau



Zaagblad- en kettingolie



Draai om de kettingspanning af te stellen.

+ = Ketting aanspannen  
- = Ketting losmaken



Beweegrichting van de ketting (Gemarkeerd onder het kettingwieldeksel)

Gooi afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet afzonderlijk worden ingezameld. Afvalbatterijen, afvalaccu's en lichtbronnen moeten uit de apparatuur worden verwijderd. Neem contact op met uw gemeente of winkelier voor advies over recycling en het inzamelpunt. Volgens de plaatselijke voorschriften kunnen winkeliers verplicht zijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Uw bijdrage aan hergebruik en recycling van afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur helpt de vraag naar grondstoffen te verminderen. Afgedankte batterijen, in het bijzonder deze die lithium bevatten, en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle en recycleerbare materialen, die een negatief effect kunnen hebben op het milieu en de volksgezondheid, indien ze niet op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd. Verwijder eventuele persoonlijke gegevens van afgedankte apparatuur.



## STARTEN

Zie pagina's 202–204.

1. Draag Persoonlijke Beschermingsmiddelen (PBM). Draag altijd volledige gezichts- en gehoorbescherming, zware werkhandschoenen met anti-slip en beschermende kledij tijdens het werken met het product. Gebruik de machine wanneer u blootsvoets bent of open sandalen draagt.
2. Draai de bevestigingsmoeren van de stang los. Verwijder de afdekkap.
 

**⚠ WAARSCHUWING!** Verwijder de bevestigingsmoeren van het zaagblad niet van de afdekkap.
3. Plaats de kettingaandrijvingsschakels in de zwaardgroef. Plaats de ketting dusdanig dat er aan de achterzijde van het zaagblad een lus is.
 

**OPMERKING:** De zaagketting moet zich tegenover de richting van de kettingrotatie bevinden. Als de ketting naar achteren wijst, haalt u de lus om.
4. Houd de ketting in positie op het zwaard en plaats de lus rond het aandrijfwiel. Laat de stang zakken zodat de bouten door de opening in de stang gaan. Plaats de tandwielafdekking terug. Draai de bevestigingsmoeren van het zaagblad handvast aan. De geleidestang

moet vrij kunnen bewegen voor het instellen van de kettingspanning.

5. Stel de kettingspanning af. Verdraai de spanschroef met een combinatietang. Controleer regelmatig de kettingspanning terwijl u de spanning aanpast.
  - Om de kettingspanning te verhogen, draait u de spanschroef rechtsom.
  - Om de kettingspanning te verlagen, draait u de spanschroef linksom.

**OPMERKING:** De kettingspanning is correct wanneer de opening tussen de frees in de ketting en het zaagblad tussen 6,0 en 7,0 mm is. Trek de ketting in het midden van de onderkant van het zaagblad omlaag (weg van het zaagblad) en meet de afstand tussen het zaagblad en de kettingfreesen.

**OPMERKING:** De temperatuur van de ketting verhoogt tijdens normaal gebruik, waardoor de ketting uitzet. Controleer de kettingspanning regelmatig en pas deze indien nodig aan. Een ketting die warm gespannen wordt, kan te strak zijn na afkoelen. Zorg ervoor dat de kettingspanning correct is afgesteld, zoals gespecificeerd in deze instructies.

6. Til de neus van het zaagblad op en draai de bevestigingsmoeren van het zaagblad stevig vast.
7. Voeg smeermiddel voor de ketting toe. Maak de omgeving rond de oliedop schoon om vervuiling te vermijden. Verwijder de dop van de olietank. Giet de olie in de olietank en controleer de oliepeilmeter. Zorg ervoor dat er geen vuil in de olietank terecht komt wanneer u de machine met olie vult. Sluit de olietank en schroef de dop vast. Veeg gemorste olie af.

**OPMERKING:** Werk nooit zonder kettingsmeerolie. Als de zaagketting zonder smeermiddel dreigt te vallen, kunnen het zwaard en de zaagketting beschadigd raken. Voor en tijdens gebruik van de kettingzaag dient u het oliepeil in het oliepeiliglas te controleren.

8. Installeer het batterijpak. Lijn de opgeheven ribben op het accupack met de groeven in de accupoort van het product. Plaats de accu in het product. Zorg ervoor dat de vergrendeling van de accupack op zijn plaats klikt en dat de accupack volledig is geplaatst en stevig is bevestigd voordat u begint met werken.
9. Start het product op. Zet de kettingrem in de stand 'aan' door de kettingremhendel aan de bovenkant vast te grijpen en deze in de richting van de voorste hendel te trekken totdat u een klik hoort.

**⚠ WAARSCHUWING!** Gebruik de kettingzaag niet door deze met één hand vast te houden.

**⚠ WAARSCHUWING!** Pak het product vast met de rechterhand op het achterste handvat en de linkerhand op het voorste handvat. Grijp beide handvatten met de duimen en vingers vast en omvat ze volledig. Zorg ervoor dat de linkerhand het voorste handvat vasthoudt en de duim zich onderaan bevindt.

10. Trek aan de gashendelontgrendeling. Knijp de trekkerschakelaar in.

**OPMERKING:** Voor stopzetten van het apparaat: Activeer de kettingrem door de linkerhand rond het voorste handvat te draaien. Laat de achterkant van uw hand de hendel van de kettingrem naar het zaagblad toe duwen terwijl de ketting snel ronddraait. Laat de triggerschakelaar los.

## PT TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

A segurança, o desempenho e a fiabilidade foram elementos prioritários na concepção da motosserra sem fios.

### USO PREVISTO

A motosserra sem fios foi concebida para cortar ramos, troncos e vigas com um diâmetro determinado pelo comprimento de corte da lâmina de guia. Apenas foi concebida para cortar madeira.

O produto destina-se apenas a uma utilização no exterior. Por razões de segurança, o aparelho tem que ser adequadamente controlado através da operação com as duas mãos em todos os momentos.

O produto só deve ser utilizado em aplicações domésticas por adultos que tenham recebido formação adequada sobre os perigos e medidas/ações preventivas a realizar durante a utilização do produto. Não deve ser usado para serviços profissionais de corte de árvores.

Não a use para nenhuma outra finalidade.

### AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DO PRODUTO

**⚠ AVISO! Leia com atenção todas as advertências, instruções e especificações fornecidas com a ferramenta, e consulte as ilustrações.** Se alguma das instruções listadas abaixo não for cumprida, daí poderá resultar choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

**ConsERVE estas advertências e instruções para poder consultá-las mais tarde.**

O termo “ferramenta eléctrica” nos avisos refere-se ao seu produto alimentado diretamente pela rede elétrica (com cabo elétrico) ou alimentado por bateria (sem cabo elétrico).

### SEGURANÇA DO ESPAÇO DE TRABALHO

- **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desordenadas ou escuras são um convite para acidentes.
- **Não utilize ferramentas eléctricas num ambiente explosivo, como por exemplo perto de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As centelhas provenientes das ferramentas eléctricas podem incendiá-los ou fazê-los explodir.
- **Mantenha as crianças, visitantes e animais domésticos afastados quando utilizar uma ferramenta eléctrica,** porque poderiam distraí-lo e fazer-lhe perder o controlo da ferramenta.

### SEGURANÇA ELÉCTRICA

- **A ficha da ferramenta eléctrica deve estar adaptada à tomada. Nunca faça nenhuma intervenção na ficha. Nunca utilize um adaptador com ferramentas eléctricas ligadas à terra ou à massa.** Evitará assim os riscos de choque eléctrico.
- **Evite qualquer contacto com superfícies ligadas à terra ou à massa (isto é, tubos, radiadores, fogões, frigoríficos, etc.).** Os riscos de choques eléctricos aumentam se uma parte do corpo ficar em contacto com superfícies ligadas à terra ou à massa.
- **Nunca exponha uma ferramenta eléctrica à chuva nem à humidade.** Os riscos de choque eléctrico aumentam se a água penetrar numa ferramenta eléctrica.
- **ConsERVE o fio de alimentação em bom estado. Nunca segure a ferramenta pelo fio de alimentação e nunca puxe o fio para a desligar. Mantenha o fio de alimentação afastado de qualquer fonte de calor, de óleo, de objectos afiados ou de elementos em movimento.** Os riscos de choque eléctrico aumentam se o fio estiver danificado ou emaranhado.

- **Quando trabalhar no exterior, utilize unicamente extensões concebidas para uma utilização no exterior.** Evitará assim os riscos de choque eléctrico.
- **Se não puder evitar a utilização da ferramenta em ambiente húmido, ligue-se a uma alimentação eléctrica protegida por um dispositivo diferencial residual (DDR).** A utilização de um dispositivo DDR limita os riscos de choques eléctricos.

### SEGURANÇA PESSOAL

- **Mantenha-se vigilante, observe bem o que faz e demonstre bom senso quando utiliza uma ferramenta eléctrica. Não utilize a sua ferramenta se estiver cansado, sob a influência de bebidas alcoólicas ou de drogas ou se tomar medicamentos.** Nunca se esqueça que basta um segundo de falta de atenção para se ferir gravemente.
  - **Utilize dispositivos de protecção. Proteja sempre os olhos.** Conforme as circunstâncias, use também uma máscara anti-poeira, calçado antiderrapante, um capacete ou protecções auditivas para evitar os riscos de ferimentos graves.
  - **Evite qualquer arranque por descuido. Certifique-se de que o interruptor está em “Desligar” antes de ligar a ferramenta a uma tomada ou de inserir a bateria, mesmo quando pega ou transporta a ferramenta.** Para evitar os riscos de acidentes, não desloque a ferramenta com o dedo no gatilho e não a ligue à corrente / não insira a bateria se o interruptor estiver na posição “Ligar”.
  - **Retire as chaves de aperto antes de ligar a sua ferramenta.** Uma chave de aperto mantida presa num elemento móvel da ferramenta pode provocar ferimentos graves.
  - **Tenha o cuidado de se encontrar sempre em posição de equilíbrio. Fique sempre bem apoiado nas pernas e não estique demasiado o braço.** Uma posição de trabalho estável permite controlar melhor a sua ferramenta em caso de evento fortuito.
  - **Use roupas adequadas. Não use roupas folgadas nem jóias. Mantenha as suas roupas e o seu cabelo afastados de peças móveis.** As roupas folgadas, as jóias e os cabelos compridos podem ficar presos nos elementos em movimento.
  - **Se a ferramenta for entregue com um sistema de aspiração da poeira, o mesmo deve ser instalado e utilizado correctamente.** Evitará assim os riscos de acidentes.
  - **Mesmo que utilize frequentemente ferramentas eléctricas e esteja familiarizado com elas, não facilite e não ignore os princípios de segurança.** Uma acção descuidada ou uma falta de atenção podem causar ferimentos graves numa fracção de segundo.
- ### UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DAS FERRAMENTAS ELÉCTRICAS
- **Não force a sua ferramenta. Utilize a ferramenta adaptada ao trabalho que quer efectuar.** A sua ferramenta eléctrica será mais eficaz e mais segura se a utilizar no regime para o qual foi concebida.
  - **Não utilize uma ferramenta eléctrica se o interruptor não permitir pô-la em funcionamento e pará-la.** Uma ferramenta que não pode ser ligada e desligada correctamente é perigosa e deve ser reparada imperativamente.
  - **Antes de fazer quaisquer ajustes, de mudar acessórios ou de guardar ferramentas eléctricas, desligue a alimentação eléctrica da ferramenta,**

desencaixando a ficha da tomada de rede eléctrica e/ou desmontando o conjunto de baterias (se for desmontável). Desse modo reduz os riscos de arranque da ferramenta por descuido.

- Arrume as ferramentas eléctricas fora do alcance das crianças. Não deixe as pessoas que não conhecem a ferramenta ou que não leram estas instruções de segurança utilizar a ferramenta. As ferramentas eléctricas são perigosas em mãos de pessoas sem experiência.
- Faça a manutenção das ferramentas eléctricas e dos acessórios. Verifique o alinhamento das peças móveis. Verifique se nenhuma peça está partida. Controle a montagem e qualquer outro elemento que possa afectar o funcionamento da ferramenta. Se houver peças danificadas, mande reparar a sua ferramenta antes de a utilizar. Muitos acidentes são devidos a uma má manutenção das ferramentas.
- Conserve as suas ferramentas limpas e afiadas. Uma ferramenta de corte bem afiada e limpa corre menos riscos de bloquear e é mais fácil de controlar.
- Utilize a sua ferramenta eléctrica, os acessórios, as pontas, etc. conforme estas instruções de utilização, levando em conta as condições de utilização assim como as aplicações desejadas. Para evitar situações perigosas, utilize a sua ferramenta eléctrica apenas para trabalhos para os quais foi concebida.
- As pegas e as superfícies de contacto com as mãos têm de ser mantidas secas, limpas e livres de óleo e de gordura. Se as pegas e as superfícies de contacto com as mãos estiverem escorregadias, o operador não consegue manejar a ferramenta de forma segura, nem consegue manter a ferramenta sob controlo em situações inesperadas.

#### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS ÀS FERRAMENTAS SEM FIO

- Carregue a bateria somente com o carregador recomendado pelo fabricante. Um carregador adaptado a um certo tipo de bateria pode desencadear um incêndio se for utilizado com outro tipo de bateria.
- Só se deve utilizar um tipo de bateria específica com uma ferramenta sem fio. O uso de qualquer outra bateria pode provocar um incêndio.
- Quando a bateria não for utilizada, mantenha-a afastada de objectos metálicos como cliques, moedas, chaves, parafusos, pregos ou qualquer outro objecto que possa ligar os contactos entre si. O curto-circuito dos contactos da bateria pode provocar queimaduras ou incêndios.
- Evite qualquer contacto com o líquido da bateria em caso de fuga da bateria devido a uma utilização abusiva. Se isso ocorrer, lave a zona afectada com água limpa abundante. Se os olhos forem atingidos, consulte também um médico. O líquido projectado de uma bateria pode provocar irritações ou queimaduras.
- Não utilize conjuntos de baterias nem ferramentas que estejam danificadas ou que tenham sido modificadas. Baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível e causar um incêndio, uma explosão ou ferimentos.
- Não exponha conjuntos de baterias nem ferramentas ao fogo nem a temperaturas excessivas. A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar uma explosão.
- Siga todas as instruções referentes ao carregamento e não carregue conjuntos de baterias nem ferramentas em temperaturas que excedam os valores

especificados nas instruções. Se o carregamento for feito de forma incorrecta ou em temperaturas que excedam os valores especificados, isso poderá danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

#### MANUTENÇÃO

- As reparações devem ser efectuadas por um técnico qualificado, utilizando unicamente peças sobresselentes de origem. Desse modo poderá utilizar a sua ferramenta eléctrica com toda a segurança.
- Nunca tente fazer reparações a conjuntos de baterias que estejam danificados. Os conjuntos de baterias apenas podem ser reparados pelo fabricante ou por um concessionário de assistência técnica autorizado.

#### AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS DA MOTOSSERRA

- Mantenha todas as partes do corpo distanciadas da corrente da serra quando a motosserra estiver em funcionamento. Antes de iniciar a motosserra, certifique-se que a corrente da serra não se encontra em contacto com nada. Um momento de distração ao operar a motosserra pode causar emaranhamento da sua roupa ou corpo com a motosserra.
- Segure sempre a motosserra com a sua mão direita na pega traseira e com a sua mão esquerda na pega dianteira. Segurar a motosserra com uma configuração da mão invertida aumenta o risco de lesão pessoal e deva nunca ser feito.
- Segure a motosserra apenas pelas superfícies de prensão isoladas, uma vez que a corrente da serra pode entrar em contacto com fios condutores ocultos ou com o próprio cabo. Em contacto com um fio "energizado", as correntes da serra podem expor partes metálicas da motosserra energizada e resultar em choques elétricos para o operador.
- Usar protecção para os olhos. É recomendada a utilização de equipamento de protecção para os ouvidos, cabeça, mãos, pernas e pés. O equipamento de protecção adequado reduz a possibilidade de ferimentos pessoais devido à projecção de resíduos ou contacto accidental com a corrente da serra.
- Não utilize a motosserra numa árvore ou num escadote, num telhado ou em qualquer apoio instável. O funcionamento de uma motosserra desta forma pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- Mantenha sempre o equilíbrio adequado dos pés e opere a motosserra apenas quando se encontra sobre uma superfície fixa, firme e nivelada. As superfícies escorregadias ou instáveis podem provocar a perda de equilíbrio ou controlo da motosserra.
- Ao cortar um ramo que esteja sob tensão, esteja alerta para o efeito de ricochete. Quando a tensão nas fibras de madeira é libertada, o ramo catapultado pode atingir o operador e/ou atirar a motosserra e ficar fora de controlo.
- Use extrema cautela ao cortar os arbustos e rebentos. O material delgado pode apanhar a motosserra e ser atirado para si ou tirar-lhe o equilíbrio.
- Transporte a motosserra pela pega frontal com a motosserra desligada e afastada do seu corpo. Ao transportar ou armazenar a motosserra, coloque sempre a capa da barra guia. O segurar adequadamente na motosserra reduzirá a probabilidade de contacto accidental com a corrente móvel da serra.
- Siga as instruções para lubrificar, aplicar tensão na corrente e mudar a barra e a corrente. Uma corrente com a tensão ou a lubrificação incorrectas também pode quebrar ou aumento o risco de ricochete.

- **Corte apenas madeira. Não utilize a motosserra para fins a que não se destina. Por exemplo: não utilize a motosserra para cortar metal, plástico, alvenaria ou materiais de construção que não sejam de madeira.** O uso da motosserra para as operações diferentes daquelas a que se destina podem causar uma situação perigosa.
- **Não tente cortar uma árvore sem que compreenda os riscos inerentes e como evitá-los.** Poderão resultar ferimentos graves para o operador e outras pessoas presentes no local durante o corte de uma árvore.
- **Siga todas as instruções ao retirar material obstruído, armazenar ou proceder à manutenção da motosserra.** Certifique-se de que o botão está desligado e a bateria retirada. Poderá ocorrer o funcionamento inesperado da motosserra ao retirar material obstruído ou ao realizar tarefas de manutenção e causar graves ferimentos pessoais.
- Não corte as videiras e/ou mato pequeno (menos de 75 mm de diâmetro).
- Recomendamos treinar o corte de troncos num cavalete ou suporte ao utilizar o produto pela primeira vez.
- O tamanho da área de trabalho depende do trabalho a ser realizado, bem como do tamanho da árvore ou da peça alvo da intervenção. Por exemplo, abater uma árvore requer uma maior área de trabalho do que para fazer outros cortes, como por exemplo, cortes de divisão de troncos, etc. O operador precisa estar atento e em controlo de tudo o que está a acontecer nesta área de trabalho.
- Não corte com o seu corpo em linha com a barra de guia e corrente. Em caso de ressalto, esta posição ajuda a evitar que a correia entre em contacto com a sua cabeça ou qualquer parte do corpo.
- Não utilize um movimento de serrar para trás e para a frente. Deixe que a correia faça todo o trabalho. Mantenha a correia afiada e tente não empurrar a correia pelo fio de corte.
- Não exerça pressão na serra no fim do corte. Prepare-se para aguentar com o peso da serra quando esta se liberta da madeira. O incumprimento desta indicação pode causar possíveis lesões pessoais graves.
- Não pare a serra a meio de uma operação de corte. Mantenha a serra a funcionar até que tenha sido removida do corte.
- Para reduzir o risco de ferimentos associados ao contacto com peças móveis, desligue sempre o produto, aplique o travão da corrente e retire a bateria. Deixe arrefecer. Certifique-se de que todas as peças em movimento pararam completamente:
  - antes de verificar, limpar ou funcionar com o produto
  - antes de desobstruir bloqueios
  - antes de deixar o produto desacompanhado
  - antes de colocar ou tirar acessórios
  - antes de realizar tarefas de manutenção

#### CAUSAS E PREVENÇÃO DO UTILIZADOR DO RICOCHETE:

Pode ocorrer um coice quando a ponta da barra-guia toca num objecto ou se a corrente da serra ficar entalada e bloquear-se na madeira durante o corte.

O contacto com a ponta, em alguns casos, pode causar uma reacção reversa rapidíssima, fazendo com que a barra guia salte para o operador.

Apertar a corrente da serra ao longo do topo da barra guia pode fazer com que esta recue rapidamente na direcção do operador.

Qualquer uma destas reacções pode fazer com que perca o controlo da serra e levar a graves ferimentos pessoais. Não dependa exclusivamente dos dispositivos de segurança incorporados na sua serra. Enquanto utilizador da serra, deverá tomar uma série de medidas tendentes a garantir que as operações de corte decorrem livres de acidentes ou ferimentos.

O ressalto é o resultado da utilização incorreta da motosserra e/ou procedimentos ou condições de utilização incorretos e pode ser evitado ao tomar as precauções adequadas, como indicadas abaixo:

- **Segure firmemente, com os polegares e os dedos que cercam as pegadas da motosserra, com ambas as mãos na serra e posicione o seu corpo e braço para permitir-lhe resistir à força do ricochete.** As forças do ricochete podem ser controladas pelo operador, se as precauções apropriadas forem tomadas. Não largue a motosserra.
- **Não se estenda e não corte acima da altura do ombro.** Isto ajuda a impedir o contacto da ponta não intencional e permite um melhor controlo da motosserra em situações inesperadas.
- **Utilize apenas as barras de guia e as correias de serra de substituição especificadas pelo fabricante.** As barras de guia ou correias de substituição incorretas poderão provocar a quebra e/ou retorno.
- **Siga as instruções de afiação e manutenção do fabricante da corrente da serra.** Diminuir a altura do calibre da profundidade pode conduzir a aumentos do ricochete.

#### AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

- Deve participar num curso de segurança organizada profissional sobre a utilização, ações preventivas, primeiros socorros e manutenção de motosserras. Guarde as instruções para usá-las no futuro.
- As moto-serras são ferramentas potencialmente perigosas. Os acidentes que envolvem o uso frequente de motosserras podem causar a perda de membro ou a morte. Os ramos que caem, o derrube de árvores, ou troncos a girar podem causar a morte. A madeira doente ou podre implica perigos adicionais. Deve avaliar a sua capacidade para efetuar a tarefa de forma segura. Em caso de dúvida, peça a um profissional de corte de árvores para fazer o trabalho.

- Não utilize um movimento de serrar para trás e para a frente. Deixe que a correia faça todo o trabalho. Mantenha a correia afiada e tente não empurrar a correia pelo fio de corte.
- Não exerça pressão na serra no fim do corte. Prepare-se para aguentar com o peso da serra quando esta se liberta da madeira. O incumprimento desta indicação pode causar possíveis lesões pessoais graves.
- Não pare a serra a meio de uma operação de corte. Mantenha a serra a funcionar até que tenha sido removida do corte.
- Para reduzir o risco de ferimentos associados ao contacto com peças móveis, desligue sempre o produto, aplique o travão da corrente e retire a bateria. Deixe arrefecer. Certifique-se de que todas as peças em movimento pararam completamente:
  - antes de verificar, limpar ou funcionar com o produto
  - antes de desobstruir bloqueios
  - antes de deixar o produto desacompanhado
  - antes de colocar ou tirar acessórios
  - antes de realizar tarefas de manutenção
- O uso prolongado de uma ferramenta pode causar o agravar lesões. Sempre que utilizar o produto durante períodos de tempo prolongados, certifique-se de que faz intervalos regulares.
- Se o aparelho cair, sofrer um impacto forte ou começar a vibrar de maneira anormal, pare-o imediatamente e verifique se está danificado ou identifique o motivo da vibração. Qualquer peça danificada deve ser substituída ou reparada adequadamente por um centro de serviço autorizado.
- Utilize o produto apenas em temperaturas entre 0 °C e 40 °C.
- Guarde o produto num local em que a temperatura ambiente se situe entre -10 °C e 50 °C.

#### EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO PESSOAL

Bom equipamento de proteção pessoal, tal como utilizado pelos profissionais, ajuda a reduzir o risco de ferimentos para o operador. Os itens que se seguem deverão ser utilizados ao operar o produto:

- Capacete de segurança
  - deverá cumprir a norma EN 397 e possuir a marcação CE
- Proteção auricular
  - deverá cumprir a norma EN 352-1 e possuir a marcação CE
- Proteção para os olhos e rosto
  - devem possuir a marcação CE e cumprir com EN 166 (para óculos de segurança) ou EN 1731 (para viseiras de malha)
- Guantes
  - deverá cumprir a norma EN ISO 11393-4 e possuir a marcação CE

- Proteção das pernas (perneiras)
  - deve cumprir com a norma EN ISO 11393-2, possuir a marcação CE e fornecer uma proteção completa.
- Botas de segurança para motosserra
  - deve cumprir com a norma EN ISO 20345:2004 e possuir uma marcação a ilustrar uma motosserra para demonstrar a conformidade com EN ISO 11393-3. (Os utilizadores ocasionais podem usar botas de segurança com biqueira de aço com polainas de proteção conformes à EN ISO 11393-5, caso o piso seja nivelado e exista pouco risco de tropeçar ou ficar preso na vegetação rasteira)
- Casacos próprios para motosserra para proteção da parte superior do corpo
  - deverá cumprir a norma EN ISO 11393-6 e possuir a marcação CE

**AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS DAS BATERIAS**

- Para reduzir o risco de incêndio, ferimentos pessoais e danos ao produto causados por curto-circuito, nunca coloque o produto, o conjunto de baterias ou o carregador dentro de qualquer líquido, nem deixe que sejam penetrados por qualquer líquido. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas o produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.
- Carregue a bateria num local em que a temperatura ambiente se situe entre 10 °C e 38 °C.
- Guarde a bateria num local em que a temperatura ambiente se situe entre 0 °C e 20 °C.

**INSTRUÇÕES SOBRE AS TÉCNICAS ADEQUADAS PARA ABATE BÁSICO, CORTAR RAMOS E CORTE TRANSVERSAL**

**COMPREENDER AS FORÇAS DENTRO DA MADEIRA**

Quando compreende as pressões e tensões direcionais dentro da madeira, pode reduzir os “beliscões”, ou pelo menos prevê-los durante o corte. A tensão na madeira significa que as fibras estão a ser separadas e se cortar nesta área, a área de separação (“kerf”) ou corte tendem a abrir à medida que a serra passa. Se um tronco está a ser apoiado sobre um cavalete e a extremidade está pendurada sem apoio sobre a extremidade, então a tensão é criada na superfície superior devido ao peso do tronco suspenso, esticando as fibras. Da mesma forma, a parte inferior do tronco estará em compressão e as fibras são empurradas umas contra as outras. Se um corte é feito nesta área, o corte de separação terá tendência a fechar-se durante o corte. Este corte iria entalar a lâmina.

**PRESSÃO E TRACÇÃO**

A força de reacção é sempre oposta ao sentido de deslocação da corrente. O operador deve estar preparado para controlar a tendência do produto para puxar e empurrar para trás. O produto puxar sempre (movimento para a frente) ao cortar na parte inferior da barra. Quando o corte é feito ao longo do bordo superior, o produto poderá ser empurrado para trás (ou seja, aproximar-se do operador).

**SERRA ENCRAVADA NO CORTE**

Desligue com o interruptor e desmonte o conjunto de baterias. Não tente forçar a corrente e a barra do corte, visto que é provável que isto quebre a corrente, a qual pode balançar para trás e atingir o operador. Esta situação ocorre normalmente porque a madeira está incorretamente apoiada e a forçar o corte demasiado perto sob compressão

trilhando assim a lâmina. Caso, ao ajustar o suporte não liberte a barra e a corrente, use cunhas de madeira ou uma alavanca para abrir o corte e libertar a serra. Nunca tente iniciar a motosserra quando a barra guia já se encontra num corte ou ranhura.

**DESLIZAMENTO/RESSALTO**

Quando a corrente da serra não se enterrar o suficiente durante um corte, a lança de guia pode começar a ressaltar ou a deslizar perigosamente ao longo da superfície do tronco ou do ramo, podendo causar a perda de controlo da motosserra. Para impedir ou reduzir o deslizamento ou o ressalto, use sempre a motosserra com as duas mãos. Certifique-se de que a corrente da serra abre um sulco para o corte.

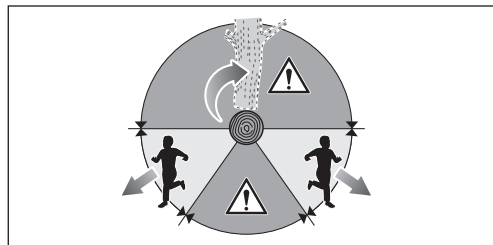
Nunca corte ramos pequenos e flexíveis com a sua motosserra. O seu tamanho e flexibilidade podem facilmente fazer com que a serra salte na sua direcção ou ligue com força suficiente para causar um ressalto. As melhores ferramentas para esse tipo de trabalho são uma serra manual, tesouras de poda, um machado e outras ferramentas de mão.

**ABATER UMA ÁRVORE**

Quando as operações de cortar e abater estão a ser realizadas por duas ou mais pessoas ao mesmo tempo, a operação de abate deve ser separada da operação de corte por uma distância de pelo menos duas vezes a altura da árvore que vai cair. As árvores não devem ser abatidas de alguma forma que possa pôr alguém em perigo, atingir alguma linha de fornecimento ou causar danos de propriedade. Se a árvore entrar em contacto com alguma linha de fornecimento, a empresa deve ser notificada de imediato.

O operador da serra de corrente deve manter-se no lado mais alto de um terreno inclinado, já que é provável que a árvore role ou deslize pelo terreno abaixo aquando do abate.

Um percurso de escape deve ser planeado e desobstruído conforme necessário antes de se iniciar os cortes. O percurso de fuga deve estender-se para trás e na diagonal à traseira da linha de queda prevista.



Antes de iniciar o abate, tenha em conta a inclinação natural da árvore, a localização dos ramos maiores e a direcção do vento para avaliar a forma como a árvore irá cair.

Remova a sujidade, pedras, casca solta, pregos, estribos e arames da árvore.

Não tente derrubar árvores que estão podres ou que tenham sido danificadas por vento, fogo, relâmpagos, etc. Isto é extremamente perigoso e só deve ser realizado por cortadores de árvores profissionais.

**1. Corte inferior de entalhe**

Faça um corte com 1/3 do diâmetro da árvore, perpendicular à direcção da queda. Realize o corte de entalhe horizontal inferior primeiro. Isto ajudará a evitar trilhar a corrente da serra ou a barra de guia quando o segundo entalhe está a ser feito.

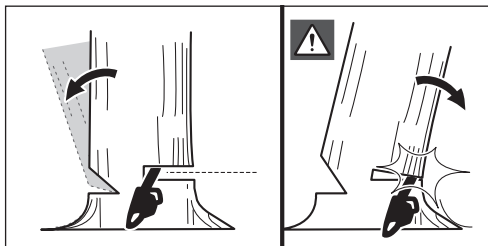
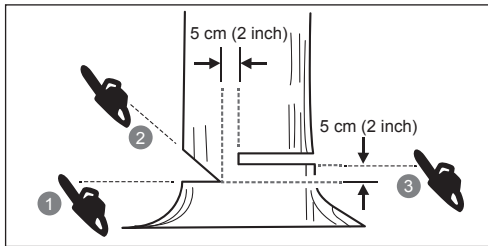
- EN
- FR
- DE
- ES
- IT
- NL
- PT
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU
- PL
- CS
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SL
- SK
- BG
- UK
- TR
- EL

## 2. Corte pela face oposta

Faça o corte de abate para trás com pelo menos 50 mm (2 polegadas) mais alto do que o corte de entalhadura horizontal. Mantenha o corte de abate para trás paralelo ao corte de entalhadura horizontal. Faça o corte de abate para trás de modo a que resta madeira suficiente para atuar como uma dobradiça. A articulação da madeira evita que a árvore se torça e caia na direção errada. Não corte através da articulação.

À medida que o abate se aproxima da dobradiça, a árvore deve começar a cair. Se houver qualquer possibilidade da árvore não cair no sentido desejado de poder balançar para trás e vincar a motosserra, pare de cortar antes que o corte de abate para trás esteja concluído e use cunhas de madeira, plástico ou alumínio para abrir o corte e deixar cair a árvore sobre a linha desejada.

Quando a árvore começa a cair, remova a motosserra do corte, pare o motor, coloque a motosserra para baixo e, em seguida, use o caminho de retirada planeado. Esteja alerta para ramos suspensos que possam cair e preste atenção ao seu equilíbrio.



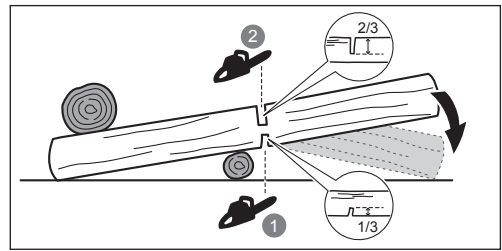
## REMOÇÃO DOS SUSTENTÁCULOS

Um sustentáculo é uma raiz de grandes dimensões que se prolonga do tronco da árvore acima do solo. Deverá remover sustentáculos grandes antes de realizar o abate. Efectue primeiro o corte horizontal no sustentáculo e, só depois, o corte vertical. Remova a secção solta da área de trabalho. Siga o procedimento de abate de árvores correcto depois de terem sido removidos os sustentáculos grandes.

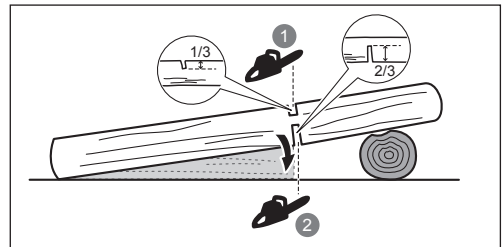
## CORTAR TRANSVERSALMENTE UM TRONCO

Decepar consiste em cortar um tronco em comprimentos. É importante certificar-se que o seu equilíbrio é firme e que o seu peso está distribuído uniformemente em ambos os pés. Quando possível o tronco deve ser levantado e suportado pelo uso de ramos, troncos ou calços. Siga a instrução simples para um corte fácil. Quando o tronco é suportado ao longo de todo o comprimento, é cortado a partir do topo (overbuck).

Quando o tronco é suportado numa extremidade, corte 1/3 do diâmetro do lado de baixo (underbuck). Em seguida, efectue o corte final overbuck para encontrar o primeiro corte.



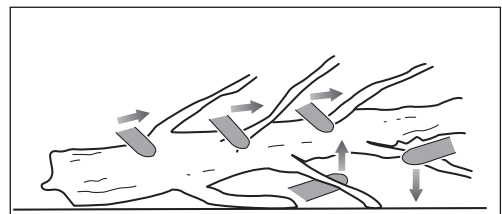
Quando o tronco está apoiado em ambas as extremidades, corte 1/3 do diâmetro a partir de cima (overbuck). Em seguida, efectue o corte final underbuck 2/3 mais baixo para encontrar o primeiro corte.



Ao cortar numa inclinação, fique sempre no lado de cima do tronco. Para manter o controlo num "corte transversal", alivie a pressão de corte junto à extremidade do corte sem afrouxar a prensão nas pegas da serra eléctrica. Não deixe a corrente entrar em contacto com o chão. Após ter terminado o corte, aguarde que a corrente da serra pare antes de deslocar a motosserra. Pare sempre o motor antes de se deslocar de árvore em árvore.

## CORTAR RAMOS DE UMA ÁRVORE

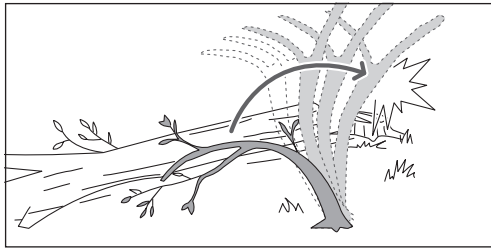
Desbastar consiste em remover os ramos de uma árvore abatida. Ao desbastar, deixe os ramos maiores inferiores para apoiar o tronco do chão. Remova os ramos com um só corte. Os ramos sob tensão devem ser cortados a partir do fundo para evitar comprometer a motosserra.



## GALHOS

Um tranchão tensionado é qualquer toro, ramo, cepo com raízes ou árvore jovem que está dobrada e tensada por outro lenho e que efectua um movimento de ricochete se o lenho que a estava a segurar for cortado ou removido.

Numa árvore abatida, um cepo com raízes oferece um elevado potencial de regressar à posição vertical num movimento repentino, durante o corte transversal para separar o toro do cepo. Tenha atenção a tranchões tensados, pois são muito perigosos. Não tente cortar ramos dobrados ou troncos sob tensão exceto se estiver profissionalmente capacitado e for competente para o fazer.



**⚠ ADVERTÊNCIA!** Os tranchões tensados são perigosos, podendo atingir o operador, fazendo com que perca o controle da serra de corrente. Esta situação poderá conduzir a ferimentos graves ou mesmo mortais. O corte de troncos deve ser realizado por utilizadores qualificados.

### TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- Desligue com o interruptor e desmonte o conjunto de baterias. Certifique-se de que todas as peças em movimento pararam completamente. Deixe o produto e a bateria arrefecerem antes de os armazenar ou transportar.
- Limpe todos os materiais estranhos do produto. Guarde-o num local fresco e seco e bem ventilado a que as crianças não consigam aceder. Mantenha o produto afastado de agentes corrosivos tais como produtos químicos de jardim e sais de remoção de gelo. Não guarde o produto em espaços exteriores.
- Coloque a capa da barra de guia antes de guardar a unidade, ou durante o transporte.
- Para o transporte, segure o produto para não se mover nem cair e evitar assim lesionar alguém ou danificar o produto.

### TRANSPORTE DE BATERIAS DE LÍTIU

Transporte as baterias em conformidade com as disposições e regulamentos locais e nacionais.

Siga todos os requisitos especiais na embalagem e rótulos ao transportar baterias por um terceiro. Certifique-se de que nenhuma bateria pode entrar em contato com outras baterias ou materiais condutores durante o transporte protegendo os conectores expostos com tampas ou fita isoladora e não condutora. Não transporte baterias que estejam rachadas ou com fugas. Confirme com a empresa de envio para mais conselhos.

### MANUTENÇÃO

- Utilize apenas peças de substituição, acessórios e encaixes do fabricante original. A inobservância desta indicação pode causar um fraco desempenho, possíveis lesões e poderá anular a sua garantia.
- Os serviços de manutenção requerem extremo cuidado e conhecimentos e devem apenas ser realizado por um técnico de assistência qualificado. Repare o seu produto exclusivamente num centro de assistência autorizado.
- Pode realizar os ajustes e reparações descritos neste manual do utilizador. Para outras reparações, entregue o seu produto exclusivamente a um centro de assistência autorizado.
- As consequências de uma manutenção incorreta, remoção ou modificação dos dispositivos de segurança poderão implicar o funcionamento incorreto do produto, aumentando o potencial para ferimentos graves. Proceda à manutenção e verificações de segurança do produto profissionalmente.

- Afiação da correia é uma tarefa de precisão difícil, que só deve ser realizada por profissionais habilitados experientes. O fabricante recomenda vivamente que as correias gastas ou rombas sejam substituídas por novas, disponíveis nos centros de assistência autorizados. O nome da peça encontra-se disponível na tabela de especificações de produto deste manual.
- Siga as instruções para lubrificar o produto e ao verificar e ajustar a tensão da correia.
- Siga as instruções para lubrificar o produto e ao verificar e ajustar a tensão da correia. Utilize apenas lubrificantes à base de óleo recomendados para correntes de serra.
- Após cada utilização, limpe as peças de plástico com um pano macio e seco. Qualquer peça danificada deve ser substituída ou reparada adequadamente por um centro de serviço autorizado.
- Antes de cada utilização e a intervalos regulares, inspecione e certifique-se de que todas as porcas, parafusos e outros fixadores estão apertados com firmeza, para garantir que o produto está em condições que permitem o funcionamento em segurança. Qualquer peça danificada deve ser substituída ou reparada adequadamente por um centro de serviço autorizado.

### CALENÁRIO DE MANUTENÇÃO

#### Verificação diária

Lubrificação da barra	Antes de cada uso
Tensão da correia	Antes de cada utilização e frequentemente
Afiação da corrente	Antes de cada utilização (verificação visual)
Por peças danificadas	Antes de cada uso
Por fixadores soltos	Antes de cada uso
Função de travagem da corrente	Antes de cada uso
<b>Inspeccionar e limpar</b>	
Barra	Antes de cada uso
Serra completa	após cada utilização
Travão da corrente	A cada 5 horas de funcionamento

### CONHEÇA O SEU APARELHO

Consulte a página 201.

1. Corrente da serra
2. Barra-guia
3. Guarda-mão frontal/Travão da corrente
4. Pega frontal
5. Pega traseira
6. Ligação à bateria
7. Tampão do óleo da corrente
8. Grampo pára-choques
9. Manual do operador
10. Óleo para correia e barra
11. Interruptor de gatilho
12. Libertador do actuador
13. Capa da roda dentada
14. Porcas de fixação da lança
15. Capa da barra guia
16. Parafuso tensor da corrente
17. Retentor de corrente

- 18. Chave de combinação
- 19. Bateria
- 20. Carregador

## DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA

### TRAVÃO DA CORRENTE

Os travões de corrente foram concebidos para pararem rapidamente a corrente, impedindo-a de girar. Ao deslocar o travão de correia na direcção da barra, a correia deve parar imediatamente. O travão da corrente não impede o coice. Apenas reduz o risco de lesão, caso a barra da corrente entre em contacto com o corpo do operador durante um evento de ressalto. O travão da corrente deve ser testado antes de cada utilização quanto à sua correta operação em ambas as posições de funcionamento e travagem.

**⚠️ ADVERTÊNCIA!** Se o travão da correia não parar a correia imediatamente ou se o travão da correia não se mantiver na posição de funcionamento sem assistência, providencie a reparação do produto num centro de assistência autorizada antes de utilizar.

### RETENTOR DE CORRENTE

Um apanhador de corrente impede que a corrente da serra seja projectada para trás, na direcção do operador, se a corrente se soltar ou se partir.

### BARRAS-GUIA

De modo geral, as barras guia com pontas esféricas pequenas têm menos probabilidades de ressalto. Deve usar uma barra de guia e uma corrente correspondente que seja apenas o suficientemente comprida para o trabalho. As barras mais compridas aumentam o risco de perda de controlo durante o corte de serra. Verifique regularmente a tensão da corrente. Ao cortar ramos mais pequenos (menos que o comprimento total da barra de guia), é provável que a corrente seja projetada caso a tensão não seja a correta.

### SERRA DE CORRENTE DE BAIXO COICE

Uma corrente de serra com reduzido ressalto ajuda a reduzir a possibilidade de um evento de ressalto.

Os limitadores de profundidade à frente de cada dente de corte podem minimizar a força de uma reacção de coice, prevenindo que os dentes de corte penetrem com profundidade na zona de coice. Utilize apenas combinações de barras de guia e correntes de substituição que sejam recomendadas pelo fabricante.

Com a continuação de afiação, as corrente da serra vão perdendo as suas qualidade de baixo coice, sendo necessário empregar cautela adicional. Por sua segurança, substitua as correntes da serra quando diminuir o rendimento de corte.

### GRAMPO PÁRA-CHOQUES

O grampo pára-choques integral pode ser usado como uma articulação ao realizar um corte. Ajuda a manter o corpo da motosserra estável durante o corte. Ao cortar, empurre o produto para a frente até os dentes penetrarem na aresta da madeira; em seguida, movimente a pega traseira para cima ou para baixo, na direcção da linha de corte para ajudar a aliviar a tensão do corte.

### PROTEÇÃO DE SOBREAQUECIMENTO

A unidade da bateria inclui uma protecção de sobreaquecimento, que foi concebida para proteger as células da bateria de danos em caso de altas temperaturas. Esta funcionalidade pode fazer com que a bateria interrompa a alimentação do produto até que as células arrefeçam. Se o conjunto de baterias estiver demasiado quente ao toque, deixe-o arrefecer antes de retomar a utilização. Se o produto continuar a não funcionar, ligue a bateria ao carregador,

que também pode indicar a protecção de sobreaquecimento. Logo que as células da bateria arrefeçam, o carregador começa a carregar a bateria.

**NOTA:** Temperaturas ambiente elevadas acima de 30 °C e ferramentas de elevada potência, tais como motosserras, podem provocar o aquecimento das células da bateria mais rápido. Monitorize regularmente a bateria e se estiver quente ao toque, mude a bateria ou permita que arrefeça.

**NOTA:** O indicador LED da bateria não funcionará se a função de protecção da bateria provocar que a bateria deixe de alimentar a ferramenta e que esta pare.

## SÍMBOLOS



Aviso



Antes de utilizar este produto, leia e compreenda todas as instruções neste Manual. Siga todos os avisos e todas as instruções de segurança.



Coloque protecção para olhos, ouvidos e cabeça.



Utilize calçado de segurança antidesslizante quando utilizar este produto.



Utilize luvas protectoras antidesslizantes resistentes.



Tenha cuidado com o ressalto da serra e evite o contacto com o extremo da barra.



Não o exponha à chuva ou a condições de humidade.



Segure e utilize a serra de corrente com ambas as mãos.



Não utilize a serra de corrente segurando-a com uma só mão.



Passe o travão da corrente para a posição de Trabalhar (RUN).



Passe o travão da corrente para a posição de Travão (BRAKE).



Nível de potência sonora garantido



Óleo de corrente e da lâmina



Rode para ajustar a tensão da corrente.  
+ = Aperte a correia  
- = Desapertar a corrente



Direção de movimento da corrente  
(Marque debaixo da tampa do pinhão)

Não elimine baterias, pilhas, equipamentos elétricos e eletrônicos juntamente com resíduos municipais não separados. Os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrônicos devem ser recolhidos separadamente. Os resíduos de acumulares de baterias, pilhas e fontes de luz têm de ser retirados do equipamento. Consulte a sua autoridade local ou retalhista para obter aconselhamento sobre reciclagem e pontos de recolha. De acordo com os regulamentos locais, os retalhistas têm a obrigação de receber os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrônicos livres de encargos. O seu contributo para reutilizar e reciclar os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos ajuda a reduzir a procura de matérias-primas. As baterias e pilhas usadas, em particular, contêm lítio e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos contêm materiais recicláveis preciosos, que podem afetar negativamente o meio ambiente e a saúde humana se não forem eliminados de uma forma ambientalmente compatível. Elimine os dados pessoais dos equipamentos, se existirem.



## COMO COMEÇAR

Consulte as páginas 202–204.

- Use equipamento de proteção individual (EPI). Use proteção integral para os ouvidos, olhos, luvas de uso muito intensivo antideslizantes, calçado adequado e vestuário de proteção sempre que utilizar o produto. Não opere a máquina se estiver descalço ou se usar sandálias.
- Desaperte as porcas de fixação da barra. Remova a cobertura da roda dentada.
 

**AVISO!** Não remova as porcas de fixação da lâmina da cobertura da roda dentada.
- Coloque as ligações da direção da corrente na ranhura da barra. Posicione a corrente, de modo a ficar um anel na parte posterior da barra.
 

**NOTA:** A motosserra deve estar virada na direção da rotação da corrente. Se a corrente estiver voltada para trás, volte os dentes ao contrário.
- Mantenha a corrente no seu lugar sobre a barra e enrole-a no pinhão. Baixe a barra de modo a que os parafusos atravessem a ranhura na barra. Coloque novamente a tampa da roda dentada. Aperte manualmente as porcas de fixação da lâmina. A barra da guia devem mover-se livremente para regular a tensão da correia.
- Ajuste a tensão da corrente. Rode o parafuso de tensão da corrente, utilizando a chave de combinação. Verifique frequentemente a tensão da correia enquanto ajusta a tensão.
  - Para aumentar a tensão da corrente, rode o parafuso tensor da corrente no sentido dos ponteiros do relógio.
  - Para reduzir a tensão da corrente, rode o parafuso tensor da corrente no sentido contrário aos ponteiros do relógio.

**NOTA:** a tensão da corrente está correta quando a folga entre o cortador na corrente e a lâmina está entre 6,0 e 7,0 mm. Puxe a corrente no meio da parte inferior da lâmina para baixo (afastando-a da lâmina) e meça a distância entre a lâmina e os cortadores da corrente.

**NOTA:** A temperatura da corrente aumenta durante o funcionamento normal, fazendo com que a corrente se estique. Verifique frequentemente a tensão da correia e ajuste, conforme necessário. Uma corrente tensada enquanto está quente pode ficar demasiado apertada quando arrefecer. Assegure-se de que a tensão da correia está correctamente ajustada conforme se especifica nestas instruções.

- Segure a ponta da barra-guia levantada e aperte muito bem as porcas de montagem da barra.
- Coloque óleo lubrificante na correia.
 

Limpe a superfície ao redor da tampa do óleo para evitar a contaminação. Retire a tampa do depósito de óleo. Verta o óleo no depósito de óleo e monitorize o indicador de nível de óleo. Certifique-se que não entra sujidade no depósito de óleo enquanto abastece de óleo. Feche o depósito de óleo e aperte a tampa. Limpe qualquer respingo.

**NOTA:** Nunca trabalhe sem lubrificante da corrente. Se a moto-serra estiver a funcionar sem lubrificante, a barra guia e a moto-serra podem ficar danificadas. Antes e durante a utilização da motosserra, verifique o nível do óleo no respetivo manómetro.
- Coloque a bateria.
 

Alinhe as nervuras salientes da bateria com as ranhuras na porta da bateria do produto. Introduza uma unidade de bateria no produto. Certifique-se de que o trinco do conjunto de baterias encaixa no devido lugar e de que está totalmente encaixado e fixo antes de iniciar o funcionamento.
- Ponha o produto a trabalhar.
 

Regule o travão da correia na posição de funcionamento, pegando na parte superior do manípulo do travão da correia e puxando na direção da pega frontal até ouvir um estalido.

**AVISO!** Não utilize a serra de corrente segurando-a com uma só mão.

**AVISO!** Agarre o produto com a mão direita na pega traseira e a mão esquerda na pega dianteira. Segure ambas as pegas com os polegares e os dedos que cercam as pegas. Assegure-se de que a sua mão esquerda está a segurar o manípulo frontal de modo a que o polegar esteja por baixo.

10. Puxe a libertação do gatilho. Prima o gatilho do interruptor.

**NOTA:** Para dar paragem ao produto: Acione o travão da corrente rodando a sua mão esquerda ao redor da pega dianteira. Permita que as costas da mão empurrem o manípulo do travão de correia na direção da barra até que a correia rode rapidamente. Liberte o gatilho.



## DA OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER

Sikkerhed, ydeevne og driftssikkerhed har fået højeste prioritet i designet af din ledningsfri kædesav.

### TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Den ledningsfri kædesav er designet til at skære grene, træstammer, trækævlér og træbjælker med en diameter, der bestemmes af sværdets skærelængde. Den er kun beregnet til skæring i træ.

Produktet er kun beregnet til udendørs brug. Af sikkerhedshensyn skal produktet altid kontrolleres omhyggeligt ved at fastholde det med begge hænder.

Produktet må kun bruges til hjemmebrug af voksne, som har modtaget tilstrækkelig uddannelse i farer og forebyggende foranstaltninger, der skal iværksættes ved brug af produktet. Det må ikke bruges til professionelt træarbejde.

Må ikke bruges til andre formål.

### GENERELLE ADVARSLER VEDRØRENDE PRODUKTSIKKERHED

**⚠ ADVARSEL!** Læs alle omhyggeligt alle advarsler, anvisninger og specifikationer, som følger med maskinen, og studer illustrationerne. Manglende iagttagelse af samtlige nedenstående instrukser kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Gem vejledningen med advarsler og anvisninger til senere opslag.

Betegnelsen "elektrisk værktøj" in advarselne henviser til jeres ledningsforbundne produkt eller batteridrevet (ledningsfrie) produkt.

### SIKRE ARBEJDSOMGIVELSER

- Sørg for at holde arbejdsstedet rent og ryddeligt og for at have godt lys til arbejdet. Rodede eller mørke områder inviterer til ulykker.
- Brug ikke elektriske redskaber eller værktøjer i eksplosionsfarlige omgivelser, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, dampe eller letantændeligt støv. Gnister fra elektriske redskaber eller værktøjer kan antænde disse væsker, dampe eller støvansamlinger eller forårsage eksplosion.
- Hold børn, tilskuere og husdyr på afstand ved arbejde med elektriske redskaber eller værktøjer. De kan virke distraherende, så man mister kontrollen over værktøjet eller redskabet.

### ELEKTRISK SIKKERHED

- Det elektriske værktøjs stikprop skal passe til den stikkontakt, den sættes i. Forsøg aldrig at ombygge stikpropen. Brug aldrig adaptere med elektriske redskaber eller værktøjer, som kræver jordforbindelse. Så er der mindre fare for at få elektrisk stød.
- Undgå kontakt med jordforbundne flader (dvs. rør, radiatorer, komfurer, køleskabe o.l.). Der er større risiko for at få elektrisk stød, hvis en del af kroppen er i berøring med en jordforbunden flade.
- Elektriske redskaber eller værktøjer må ikke udsættes for regn eller fugt. Faren for elektrisk stød øges, hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj.
- Hold den strømførende ledning i god stand. Løft aldrig værktøjet eller redskabet i ledningen, og træk aldrig i ledningen for at rykke stikket ud af stikkontakten. Hold fødeledningen væk fra varmekilder, olie, genstande med skarpe kanter og

elementer i bevægelse. Faren for elektrisk stød er større, hvis ledningen er beskadiget eller viklet sammen.

- Ved arbejde udendørs må der kun anvendes forlængerledninger beregnet til udendørs brug. Så er der mindre fare for at få elektrisk stød.
- Hvis man ikke kan undgå at bruge værktøjet i fugtige omgivelser, skal det tilsluttes en strømforsyning beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RCD). Når der anvendes fejlstrømsafbryder, er der mindre fare for elektrisk stød.

### PERSONLIG SIKKERHED

- Hold opmærksomheden koncentreret om arbejdet, og brug sund fornuft, når der arbejdes med elektrisk værktøj. Det elektriske redskab eller værktøj må aldrig bruges, hvis man er træt, påvirket af spiritus eller narkotika eller tager medicin. Glem aldrig, at man blot skal være uopmærksom en brøkdæl af et sekund for at komme alvorligt til skade.
- Brug sikkerhedsudstyr. Beskyt altid øjnene. Alt efter forholdene skal der bruges støvmaske, skridsikre sko, hjelm eller høreværn for ikke at komme alvorligt til skade.
- Undgå utilsigtet igangsættelse. Se efter, som start-stopknappen er på "stop", inden redskabet eller værktøjet tilsluttes en stikkontakt eller batteriet sættes i, og før redskabet eller værktøjet tages op eller flyttes. For at forebygge ulykker må redskabet eller værktøjet ikke flyttes med fingeren på start-stopknappen, og det må heller ikke tilsluttes stikkontakten/batteriet på ikke sættes på, hvis start-stopknappen er på "start".
- Tag spændnøglene ud, inden værktøjet sættes i gang. Man kan komme alvorligt til skade, hvis spændnøglen bliver siddende på en af redskabets eller værktøjets bevægelige dele.
- Pas på ikke at tabe balancen. Fordel vægten på begge ben, og lad være med at strække armen for langt ud. I en stabil arbejdsstilling kan man bedre styre redskabet eller værktøjet, hvis der sker noget uventet.
- Vær klædt rigtigt til formålet. Undgå løsthængende tøj og smykker. Sørg for at holde hår og tøj på afstand af bevægelige dele. Løsthængende tøj, smykker og langt hår kan sætte sig fast i de bevægelige dele.
- Hvis redskabet eller værktøjet leveres med støvsugersystem, skal det monteres og anvendes korrekt. Derved forebygges uheld og ulykker.
- Lad ikke erfaringen fra hyppig brug af værktøjet bevirke, at du bliver for selv sikker og ignorerer sikkerhedsprincipperne for værktøjet. En skødesløs handling kan forårsage alvorlige personskader på en brøkdæl af et sekund.

### ANVENDELSE OG VEDLIGEHOLDELSE AF ELEKTRISKE REDSKABER OG VÆRKTØJER

- Pres ikke værktøjet. Brug det redskab eller værktøj, der passer til opgaven. Det elektriske redskab eller værktøj er mere effektivt og sikkert, hvis det anvendes med den hastighed, det er beregnet til.
- Brug ikke det elektriske værktøj, hvis det ikke kan startes og standes med start-stopknappen. Hvis redskabet eller værktøjet ikke kan tændes og slukkes rigtigt, er det farligt og skal repareres.
- Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern batteripakken, hvis muligt, fra elværktøjet, inden du foretager justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet. Derved formindskes risikoen for, at redskabet eller værktøjet starter ved et uheld.





- **Opbevar elektrisk værktøj utilgængeligt for børn.** Lad ikke andre, som ikke kender redskabet eller værktøjet, og som ikke har læst disse sikkerhedsregler, bruge det. Elektrisk værktøj er farligt, hvis det kommer i ukyndige hænder.
- **Elværktøjer og tilbehør skal vedligeholdes.** Se efter, om de bevægelige dele er rettet ind. Se alle dele efter for brud. Undersøg, om alt er monteret rigtigt, og kontroller alle øvrige forhold, som kan have indflydelse på værktøjets drift. Hvis der er beskadigede dele, skal redskabet eller værktøjet repareres inden yderligere brug. Mange uheld og ulykker skyldes forkert eller manglende vedligeholdelse af værktøj og redskaber.
- **Hold værktøjer og redskaber rene og skarpe.** Et rent og skarpt skæreværktøj eller -redskab er mindre tilbøjeligt til at sætte sig fast og lettere at styre.
- **Anvend det elektriske værktøj, tilbehøret, indsatsen m.v. i overensstemmelse med disse forskrifter, og tag ligeledes hensyn til driftsforholdene og den pågældende opgave.** For at undgå farlige situationer må det elektriske redskab eller værktøj kun anvendes til de formål, det er beregnet til.
- **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeblader forhindrer sikker håndtering og kontrol af værktøjet i uventede situationer.

#### SÆRLIGE SIKKERHEDSREGLER FOR BATTERIDREVNE REDSKABER OG VÆRKTØJER

- **Oplad kun redskabets eller værktøjets batteri med den af fabrikanten anførte oplader.** En oplader beregnet til en bestemt type batteri kan forårsage brand, hvis den anvendes til en anden type batteri.
- **Der må kun anvendes en bestemt type batteri til det batteridrevne redskab eller værktøj.** Hvis der anvendes andre batterier, kan der opstå brand.
- **Når batteriet ikke er i brug, må det ikke komme i berøring med metalgenstande som papirklemmer, mønter, nøgler, skruer, søm eller andre genstande, der kan skabe forbindelse mellem batterikontakterne.** Kortslutning af batteriets kontakter kan forårsage forbrændinger eller brand.
- **Undgå berøring med batterivæsken, hvis den siver ud efter fejlagtig håndtering.** Hvis det skulle ske, skylles det berørte område grundigt med rent vand. Hvis man har fået væske i øjnene, søges også læge. Væskestænk fra et batteri kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- **Undlad at bruge en batteripakke, som er blevet beskadiget eller ændret.** Beskadigede eller ændrede batteripakker kan opføre sig på en uventet måde, som kan resultere i brand, eksplosion eller personskader.
- **Undlad at udsætte batteripakken eller værktøjet for brand eller høje temperaturer.** Eksponering for brand eller temperaturer over 130 °C kan forårsage eksplosion.
- **Følg alle ladeinstruktioner, og undlad at oplade batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i brugsanvisningen.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.

#### VEDLIGEHOLDELSE

- **Reparationer skal overlades til en fagmand, som udelukkende anvender originale reservedele.** Derefter kan det elektriske redskab eller værktøj igen bruges sikkert.
- **Forsøg aldrig selv at reparere beskadigede batteripakker.** Batteripakker må kun repareres af producenten eller af autoriserede serviceudbydere.

#### GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR KÆDESAV

- **Hold alle legemsdele på afstand af kæden under brug af kædesaven.** Inden man starter kædesaven, skal man sikre sig, at kæden ikke er i kontakt med noget. Et øjeblikvis uopmærksomhed under brug af kædesaven kan bevirke, at tøj eller legemsdele filtreres sammen med kædesaven.
- **Hold altid kædesaven med højre hånd på det bageste håndtag og venstre hånd på det forreste håndtag.** Hvis man holder kædesaven omvendt, øges risikoen for personskade, hvorfor man aldrig bør gøre dette.
- **Hold kun på kædesaven på de isolerede gribeblader, fordi savkæden evt. kan komme i berøring med skjulte ledninger eller sin egen ledning.** Hvis savens kæde kommer i berøring med en strømførende ledning, kan det gøre blottede metaldele på kædesaven strømførende og give operatøren elektrisk stød.
- **Benyt øjenværn.** Yderligere beskyttelsesudstyr til hørease, hoved, hænder, ben og fødder anbefales. Passende beskyttelsesudstyr reducerer personskader pga. flyvende elementer eller utilsigtet kontakt med savkæden.
- **Brug ikke en motorsav oppe i et træ, på en stige, fra et tag eller på ustabile underlag.** Betjening af en motorsav på disse måder kan resultere i alvorlig personskade.
- **Sørg altid for at have godt fodfæste, og benyt kun saven, når du står på en fast, sikker og plan overflade.** Glatte eller ustabile overflader kan forårsage tab af balance eller kontrol over motorsaven.
- **Når der saves i en gren, der er under spænding, skal man være opmærksom på tilbagespring.** Når spændingen i træfibrene frigøres, risikerer man, at den fjederbelastede gren rammer operatøren, og/eller at kædesaven kommer ud af kontrol.
- **Vær ekstremt forsigtig ved savning af buske og unge træer.** Det slanke materiale kan sætte sig fast i savkæden og blive pisket ind mod dig eller trække dig ud af balance.
- **Kædesaven skal bæres i det forreste håndtag, mens den er slukket, og holdes ud fra kroppen.** Når man transporterer eller opbevarer kædesaven, skal man altid montere sværdskedlen. Korrekt håndtering af kædesaven vil reducere sandsynligheden for utilsigtet kontakt med den bevægelige savkæde.
- **Følg instruktionerne for smøring, kædespænding og skift af sværd og kæde.** En forkert spændt eller smurt kæde kan enten knække eller øge risikoen for tilbageslag ("kickback").
- **Der må kun saves i træ.** Undlad at bruge kædesaven til formål, den ikke er beregnet til. For eksempel: Brug ikke en motorsav til skæring i metal, plastik, murværk eller byggematerialer, der ikke er af træ. Brug af kædesaven i strid med det tilrækkte anvendelsesformål kan medføre farlige situationer.
- **Forsøg ikke at fælde et træ, for du har forstået risiciene, og hvordan du undgår dem.** Der kan forekomme alvorlig skade på operatøren eller omkringstående, under fældning af et træ.
- **Følg alle instruktioner, når du fjerner fastsiddende materiale, opbevarer eller vedligeholder motorsaven.** Kontroller, at der er slukket på afbryderen, og at batteripakken er fjernet. Uventet aktivering af motorsaven, under fjernelse af fastsiddende materiale eller servicering, kan medføre alvorlig personskade.



## ÅRSAGER TIL OG OPERATØR-FORANSTALTNINGER MOD TILBAGESLAG ("KICKBACK"):

Tilbageslag kan forekomme, hvis sværdspiden rammer en fast overflade, eller hvis savkæden kommer i klemme i træet og sidder fast i snittet.

Sværdspidens-kontakt kan i visse tilfælde forårsage en pludselig modsat reaktion og kaste sværdet op og ind mod operatøren.

Hvis savkæden blokeres langs toppen af sværdet, risikerer man, at sværdet presses hurtigt tilbage mod operatøren.

Begge disse reaktioner kan medføre, at man mister kontrollen over redskabet og føre til alvorlige ulykker, der kan være livsfarlige. MAN MÅ IKKE udelukkende forlade sig på motorsavens indbyggede sikkerhedsanordninger. Som motorsavsbruger bør man overholde nogle bestemte forholdsregler for at minimere ulykkesrisikoen.

Tilbageslag er et resultat af forkert brug af motorsaven og/eller forkerte handlingsprocedurer eller betingelser og kan undgås ved at tage passende forholdsregler som angivet nedenfor:

- **Bevar et fast greb, med tommelfingre og øvrige fingre omkring kædesavens håndtag, med begge hænder på saven, og placér kroppen og armen på en sådan måde, så du kan modstå tilbageslagskræfterne.** Tilbageslagskræfter kan kontrolleres af operatøren, hvis der træffes de rigtige forholdsregler. Undlad at slippe kædesaven.
- **Undgå at læne dig for langt frem eller save over skulderhøjde.** Dette hjælper dig med at undgå utilsigtet sværdspidens-kontakt og giver dig bedre kontrol med kædesaven i uventede situationer.
- **Udskift kun med sværd og savkæder, der er specificeret af producenten.** Udskiftning til forkerte sværd og savkæder kan forårsage brud på kæden og/eller tilbageslag.
- **Følg kædeproducentens anvisninger for filing og justering af kæden.** Reduktion af dybdeindstillingen kan medføre øget tilbageslag ("kickback").

### EKSTRA SIKKERHEDSADVARSLER

- Du bør deltage i et professionelt organiseret sikkerhedskursus i brug, forebyggende foranstaltninger, førstehjælp og vedligeholdelse af kædesave. Disse sikkerhedsregler skal opbevares med henblik på senere brug.
- Kædesave er potentielt farlige værktøjer. Ulykker i forbindelse med brug af kædesave medfører ofte tab af lemmedele eller død. Nedfaldende grene, væltende træer, rullende træstammer kan alt sammen være dræbende. Dødt eller råddent træ udgør også faremomenter. Man skal vurdere, om man føler sig i stand til at fuldføre opgaven på sikker vis. Hvis der er den mindste tvivl, skal man overlade opgaven til en professionel trækirurg.
- Undgå at save i vinstokke og/eller lav underskov (mindre end 75 mm i diameter).
- Det anbefales at man øver sig på at skære bjælker på en savbuk, når produktet betjenes for første gang.
- Størrelsen af "arbejdsstedet" afhænger af, hvilken opgave der udføres, og af det pågældende træes eller træstykkets størrelse. Fx kræver fældning af et træ et større arbejdsområde, end når man foretager andre savensnit, dvs. savbuksnit o.lign. Operatøren skal være bevidst om og have kontrol med alt, hvad der sker i arbejdsområdet.
- Undgå at save med kroppen i lige linje med sværdet og kæden. Hvis du oplever tilbageslag, vil denne position hjælpe med at forhindre at kæden kommer i kontakt med dit hoved eller din krop.
- Brug ikke en bevægelse frem og tilbage, som når du saver. Lad kæden gøre arbejdet. Hold kæden skarp og forsøg ikke at skubbe kæden gennem snittet.

- Undlad at tynde saven nedad i slutningen af snittet. Vær parat til at holde savens vægt, når den saver sig gennem træet. Manglende overholdelse af denne anvisning kan medføre alvorlige personskader.
- Undgå at stoppe saven i midten af en saveoperation. Hold saven kørende, til den er taget ud af saverillen.
- For at reducere risikoen for personskade i forbindelse med kontakt med bevægelige dele skal du altid slukke for produktet, aktivere kædebremsen og frakoble batteripakken. Lad begge køle af. Kontrollér, at alle bevægelige dele er standset fuldstændigt:
  - inden kontrol, rengøring eller arbejde på produktet
  - før rydning af en blokering
  - før du går fra produktet
  - inden installation og fjernelse af tilbehørsdele
  - inden der foretages vedligeholdelse
- Længere tids brug af et værktøj kan forårsage - eller forvære - personskader. Når du bruger produktet i længere perioder, skal du sørge for at tage regelmæssige pauser.
- Hvis produktet tabes, udsættes for stød eller begynder at vibrere unormalt, skal man omgående stoppe det og inspicere det for skader eller lokalisere årsagen til vibrationen. Enhver del, som bliver beskadiget, skal repareres korrekt eller udskiftes hos et autoriseret servicecenter.
- Brug kun produktet ved temperaturer mellem 0 °C og 40 °C.
- Opbevar produktet et sted, hvor omgivelsestemperaturen er mellem -10 °C og 50 °C.

### PERSONLIGE VÆRNEMIDLER

Personligt beskyttelsesudstyr af god kvalitet, som anvendes af fagfolk, hjælper med at nedsætte risikoen for operatørskade. Følgende elementer skal bruges ved betjening af produktet:

- Sikkerhedshjelm
  - skal opfylde kravene iht. EN 397 og skal være CE-mærket
- Høreværn
  - skal opfylde kravene iht EN 352-1 og skal være CE-mærket
- Øjen- og ansigtssværn
  - skal være CE-mærket og opfylde EN 166 (for sikkerhedsbriller) eller EN 1731 (for visirmasker)
- Handsker
  - skal opfylde kravene iht. EN ISO 11393-4 og skal være CE-mærket
- Benværn (chaps)
  - skal opfylde EN ISO 11393-2, være CE-mærket og yde allround-beskyttelse.
- Sikkerhedsstøvler til kædesave
  - skal opfylde EN ISO 20345:2004 og være mærket med et emblem, der forestiller en kædesav og indikerer opfyldelse af EN ISO 11393-3. (Løjligheidsvise brugere kan anvende sikkerhedsstøvler med stål-tåklapper sammen med beskyttende gamacher, som opfylder EN ISO 11393-5, hvis underlaget er plant, og der er lille risiko for at snuble eller hænge fast i bundvegetationen)
- Kædesavsjakker til beskyttelse af overkroppen
  - skal opfylde kravene iht. EN ISO 11393-6 og skal være CE-mærket

### YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER OM BATTERI

- For at nedsætte risikoen for brand, personskade og produktbeskadigelse på grund af kortslutning på produktet, batteripakken eller opladeren aldrig nedsænkes

i en væske, ligesom væsker ikke må flyde ind i dem. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegemidler, kan forårsage kortslutning.

- Oplad batteripakken et sted, hvor omgivelsestemperaturen er mellem 10 °C og 38 °C.
- Opbevar batteripakken et sted, hvor omgivelsestemperaturen er mellem 0 °C og 20 °C.

## VEJLEDNING VEDR. KORREKT TEKNIK TIL GRUNDLÆGGENDE FÆLDNING, AFGRENING OG TVÆRSAVNING

### FORSTÅELSE AF KRÆFTERNE I TRÆET

Når man forstår de retningsbestemte trykkræfter og belastninger inde i træet, kan man begrænse "fastklemningerne" eller i det mindste være forberedt på dem under savearbejdet. Spændinger i træet betyder, at fibre trækkes fra hinanden, og hvis man saver i dette område, vil "saverillen" eller snittet være tilbøjelig til at åbne sig, når saven går igennem. Hvis en kævl understøttes på en savbuk, og enden rager ud over enden uden understøttelse, og der derefter genereres spænding på den øverste overflade som følge af vægten af den overhængende kævl, vil fibre blive strukket. På samme måde vil kævlens underside blive sammenpresset, så fibre presses sammen. Hvis der foretages et snit i dette område, vil saverillen have tendens til at lukke sig sammen under savningen. Dette snit ville klemme kniven.

### SKUB OG TRÆK

Motorsaven vil altid trække modsat kædens omdrejningsretning. Operatøren skal være klar til at kontrollere tendensen, produktet har til at trække sig væk, og skubbe bagud. Produktet trækker sig væk (med en fremadrettet bevægelse), når der skæres med sværdets nederste kant. Produktet kan skubbes tilbage (i retning af operatøren) nær der skæres langs den øverste kant.

### SAV HAR SAT SIG FAST I SAVERILLEN

Sluk, og fjern batteripakken. Man skal undgå at tvinge kæden og sværdet ud af saverillen, da man herved risikerer at knække kæden, som så kan slå tilbage og ramme operatøren. Denne situation opstår normalt, fordi træet er forkert understøttet og tvinger saverillen til at lukke under sammenpresning og derved fastklemme klingens. Hvis man ikke kan løse sværdet og kæden ved at justere understøttelsen, kan man bruge trækiler eller en løftestang til at åbne saverillen og frigøre saven. Forsøg aldrig at starte kædesaven, når sværdet allerede befinder sig i en saverille eller -fuge.

### SKØJTEN/HOPPEN

Hvis kædesaven ikke tager fat under et snit, kan sværdet begynde at hoppe eller faretruende glide langs træstammens eller grenens overflade, hvilket kan føre til mistet kontrol over kædesaven. Brug altid kædesaven med begge hænder for at forhindre eller reducere skøjten eller hoppen. Sørg for, at kædesaven laver en rille til snittet.

Brug ikke kædesaven til at oversave små, fleksible grene eller krat. Deres størrelse og afbøjningsevne kan nemt bevirke, at saven springer tilbage mod dig eller blokerer med tilstrækkelig kraft til at udløse et tilbageslag. Det bedste værktøj til den type arbejde er en håndsav, beskæringsaksse, en økse og andet hånd-værktøj.

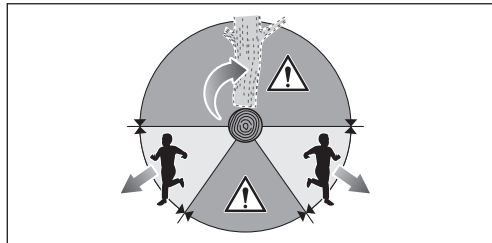
### FÆLDNING AF ET TRÆ

Når der udføres afkørings- og fældningsarbejde af to eller flere personer på samme tid, skal fældningsarbejdet adskilles fra afkøringsarbejdet med en afstand på mindst to gange højden af det træ, der skal fældes. Træer må ikke

fældes på en måde, som kan bringe personer i fare, ramme forsyningslinjer eller forårsage materielle skader. Hvis træet berører en forsyningslinje, skal det pågældende selskab underrettes øjeblikkeligt.

Når man fælder et træ på en skråning, skal man stille sig på den højstliggende side af træet, der sandsynligvis vil rulle eller skride ned af bakke, når det er fældet.

Der skal planlægges og ryddes en flugtvej, inden savningen påbegyndes. Flugtvejen skal forløbe bag ved og diagonalt på bagsiden af den forventede faldlinje.



Før fældningen påbegyndes, skal man tage bestik af træets naturlige hældning, placeringen af større grene samt vindretningen for at vurdere, hvilken vej træet vil falde.

Fjern snavs, sten, løs bark, søm, hæfteklammer og wire fra træet.

Forsøg ikke at fælde træer, som er rådne eller er blevet beskadiget af vind, brand, lynnedslag osv. Dette er ekstremt farligt og bør kun udføres af professionelle trækirurger.

#### 1. Fremstilling af forhug

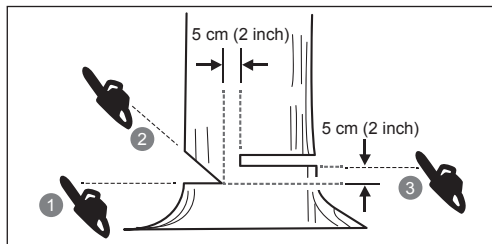
Lav indhakket ved 1/3 af diameteren på træet vinkelret i forhold til faldretningen. Lav først det nederste horisontale forhug. Dette vil hjælpe med at undgå fastklemning af enten savkæden eller sværdet, når man laver det andet forhug.

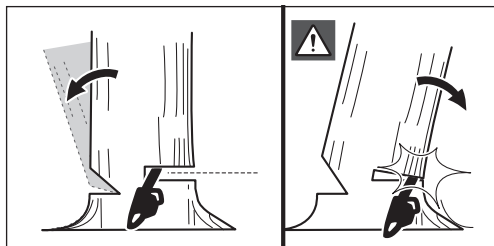
#### 2. Fældnings-baghug

Lav fældnings-baghugget mindst 50 mm højere end det horisontale forhug. Sørg for, at fældnings-baghugget er parallelt med det horisontale forhug. Lav fældnings-baghugget således, at der er nok træ tilbage til, at det kan fungere som et hængsel. Hængseltræet forhindrer træet i at vride sig og falde i den forkerte retning. Undgå at save gennem hængslet.

I takt med at fældningen kommer tæt på hængslet, bør træet begynde at falde. Hvis der er nogen som helst risiko for, at træet ikke falder i den ønskede retning, eller at det vipper bagud og binder savkæden, skal man stoppe med at save, inden fældessnittet er færdigt, og i stedet bruge kiler af træ, plast eller aluminium til at åbne snittet og få træet til at falde langs den ønskede faldlinje.

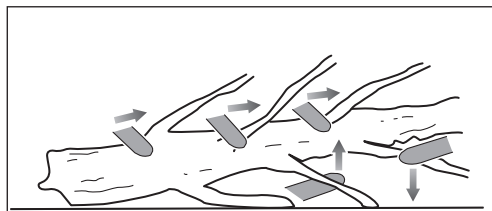
Når træet begynder at falde, fjerner man kædesaven fra snittet, stopper motoren, sætter kædesaven ned, og benytter derefter den planlagte flugtvej. Vær opmærksom på nedfaldende grene, og hold øje med, hvor du træder.





## AFGRENING AF ET TRÆ

Med afgrening menes afsavning af grene fra et fældet træ. Under afgreningen skal man lade de nederste større grene sidde, så stammen holdes oppe fra jorden. Fjern de små grene i ét snit. Grene under spænding skal afsaves nedefra for at undgå, at kædesaven sætter sig fast.



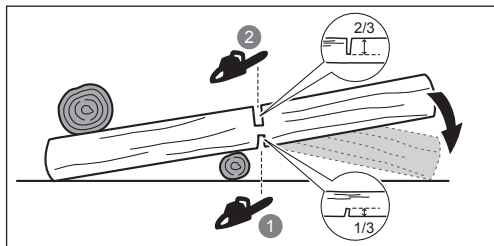
## FJERNING AF BRÆTRØDDER

En brætrod er en af de store rødder, der stikker ud fra træstammen over jorden. De store brætrødder skal savs over, inden træet fældes. Sav først vandret ind og derefter lodret ned i hver brætrod. De opståede, løse rodstykker skal fjernes fra arbejdsområdet. Begynd derefter at fælde træet med brug af korrekt arbejdsteknik.

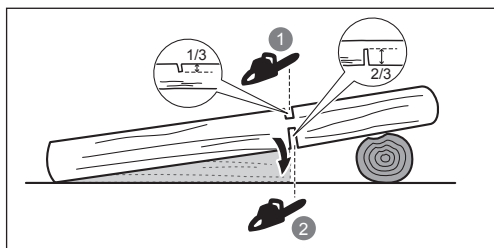
## AFKORTNING AF EN STAMME

Med afkortning menes opskæring af en stamme i kortere længder. Det er vigtigt at sikre sig, at man har et solidt fodfæste, og at ens vægt er jævnt fordelt på begge fødder. Stammen bør så vidt muligt løftes og understøttes ved hjælp af grene, kævler eller klodser. Følg den enkle vejledning for nem savning. Når stammen er understøttet over hele længden, savner man den fra oversiden.

Når stammen er understøttet i den ene ende, savner man 1/3 diameter fra undersiden af stammen. Man afslutter derefter snittet via savning ovenfra ned til det første snit.



Når stammen er understøttet i begge ender, savner man 1/3 diameter fra oversiden af stammen. Man afslutter derefter snittet ved at save de nederste 2/3 nedefra op til det første snit.

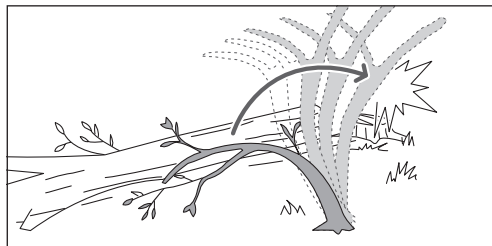


Ved afkortning af en stamme, der ligger på en skråning, skal man altid stå på siden oven for stammen. For at opretholde kontrol ved "gennemskæring" frigør skæretrykket i nærheden af enden på snittet uden at frigøre grebet på kædesavens håndtag. Undlad at lade kæden røre ved jorden. Efter et udført snit skal man vente, til savkæden stopper, inden man atter bevæger kædesaven. Man skal altid stoppe motoren, inden man går fra træ til træ.

## FJEDERSTÆNGER

"Træ i spænd" kan være alle slags stamme- og grenstykker, stubbe på rødder eller ungræer, der er bragt i spænd under vægten af et andet træ (stykke), og som vil springe tilbage i den oprindelige stilling, hvis man fælder eller fjerner det træ, der tynger.

Når man laver det sidste snit, inden et fældet træ vælter, vil stubben på rødder sandsynligvis springe tilbage i lodret stilling. Vær på vagt over for træstammer mv. i spænd – de er farlige! Forsøg ikke at skære i bukkede grene eller træstubbe, som er under spænding, med mindre du er fagligt uddannet og kompetent til dette.



**⚠ ADVARSEL!** Træstammer mv., der står i spænd, er farlige, fordi man risikerer at blive ramt af dem og miste kontrollen over motorsaven. Dette kan medføre alvorlige ulykker, der kann være livsfarlige. Savning af nedbøjede stammer bør kun udføres af trænede brugere.

## TRANSPORT OG OPBEVARING

- Sluk, og fjern batteripakken. Kontrollér, at alle bevægelige dele er standset fuldstændigt. Lad produktet og batteripakken køle af, inden du pakker det væk eller transporterer det.
- Afrens alle fremmedlegemer fra produktet. Opbevar den på et køligt, tørt og godt ventileret sted utilgængeligt for børn. Sørg for, at produktet ikke kommer i nærheden af korrosive stoffer såsom havekemikalier og strøsalt. Opbevar ikke produktet udendørs.
- Montér sværdsleden inden opbevaring eller transport af enheden.
- Til transport skal man sikre produktet, så den ikke kan bevæge sig eller vælte; dette for at forebygge personskader eller skader på produktet.

## TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Batterier skal transporteres i henhold til lokale og nationale forskrifter og love.

Når batterier skal transporteres af tredjepart, skal alle specielle krav til emballering og mærkning overholdes. Man skal sikre sig, at ingen batterier under transporten kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer ved at beskytte blottede konnektorer med isolerende, ikke-ledende hætter eller tape. Undlad at transportere batterier med revner eller utætheder. Rådfør dig desuden med speditøren.

### VEDLIGEHOOLDELSE

- Brug kun originale reservedele, ekstraudstyr og tilbehør fra producenten. I modsat fald er der fare for personskader, dårlig maskinydelse og annullering af garantien.
- Vedligeholdelse kræver stor omhyggelighed og viden og bør kun udføres af en kvalificeret tekniker. Lad kun et autoriseret serviceværksted servicere produktet.
- Du kan lave justeringer og reparationer beskrevet i denne brugervejledning. Lad kun et autoriseret servicecenter servicere og reparere produktet.
- Konsekvenser af forkert vedligeholdelse, fjernelse eller ændring af sikkerhedsanordninger kan medføre, at produktet ikke fungerer korrekt, hvilket øger risikoen for alvorlig personskade. Hold produktet professionelt vedligeholdt og sikkert.
- Sikker skærpnng af kæden er en vanskelig præcisionsopgave, der kun bør udføres af erfarne fagfolk. Producenten anbefaler på det kraftigste, at slidte eller sløve kæder udskiftes med nye, der kan købes hos dit autoriserede servicecenter. Reservedelsnummeret fremgår af produktspecifikationstabellen i denne brugsanvisning.
- Følg instruktionerne for smøring af produktet og for at kontrollere og justere kædespændingen.
- Følg instruktionerne for smøring af produktet og for at kontrollere og justere kædespændingen. Brug kun anbefalede oliesmøremidler til savkæder.
- Rengør plastikdelene med en blød, tør klud efter hver brug. Enhver del, som bliver beskadiget, skal repareres korrekt eller udskiftes hos et autoriseret servicecenter.
- Tjek alle møtrikker, bolte og skruer før brug og ved regelmæssige intervaller for at sikre, at de er strammet ordentligt og at produktet er i en sikker funktionstilstand. Enhver del, som bliver beskadiget, skal repareres korrekt eller udskiftes hos et autoriseret servicecenter.

### VEDLIGEHOULDELSEOVERSIGT

Daglig kontrol	
Stangsmøring	Inden hver brug
Kædestramning	Inden hver brug - og hyppigt
Kædeskarphed	Inden hver brug (visuel kontrol)
For beskadigede dele	Inden hver brug
For løse spænder	Inden hver brug
Kædebremsefunktion	Inden hver brug
Kontroller og rengør	
Sværd	Inden hver brug
Hele saven	Efter hvert brug
Kædebremse	Efter hver 5 timers drift

## KEND PRODUKTET

Se side 201.

1. Savkæde
2. Sværd
3. Forreste håndskærm/kædebremse
4. Forhåndtag
5. Baghåndtag
6. Batteriets forbindelsessted
7. Kædeolie-dæksel
8. Bumper spike
9. Brugsanvisning
10. Kæde- og sværdolie
11. Aftrækkerkontakt
12. Gashåndtagets udløserknap
13. Kædehjulsskærm
14. Møtrikker til montering af sværd
15. Sværdskede
16. Kædestrammeskrue
17. Fangetap
18. Kombinøgle
19. Batteri
20. Oplader

## SIKKERHEDSUDSTYR

### KÆDEBREMSE

Kædebremsen er beregnet til at standse kæden hurtigt, når gashåndtaget slippes. Når kædebremsearmen skubbes frem mod stangen, skal kæden stoppe med det samme. Kædebremsen forhindrer ikke tilbageslag. Dette reducerer kun risikoen for personskader, hvis sværdet skulle komme i kontakt med operatørens krop i tilfælde af et tilbageslag ("kickback"). Kædebremsen skal funktionstestes inden hver brug i både drifts- og bremseposition.

**⚠ ADVARSEL!** Hvis kædebremsen ikke stopper kæden øjeblikkeligt, eller hvis kædebremsen ikke bliver i positionen før uden hjælp, skal produktet tages til et autoriseret servicecenter og repareres før brug.

### FANGETAP

En kædefanger forhindrer savkæden i at blive slynget tilbage mod brugeren, hvis savkæden bliver løs eller knækker.

### SVÆRDTYPER

Generelt har styresværd med tyndere spids lavere tendens til tilbageslag ("kickback") Man bør bruge et sværd og en tilhørende kæde, som lige netop er lang nok til den pågældende arbejdsopgave. Længere svær øger risikoen for at miste kontrollen under savningen. Man skal kontrollere kædespændingen med jævne mellemrum. Når man saver mindre grene (mindre end sværdets fulde længde), er kæden mere tilbøjelig til at springe af, hvis den ikke er korrekt spændt.

### SIKKERHEDSKÆDE (LAV TILBAGESLAGS-EFFEKT)

En low-kickback-savkæde bidrager til at reducere risikoen for tilbageslag ("kickback").

Rytterne (dybdestop), der sidder foran hver af savtænderne, kan mindske tilbageslagseffekten, idet de forhindrer savtænderne i at skære for dybt i det farlige område øverst på sværdsplidsen. Brug kun de kombinationer af reservesværd og -kæder, der er foreskrevet af producenten.

Man skal være ekstra påpasselig med kæder, der er blevet filet, da disse har mistet en del af deres evne til at modvirke tilbageslag. Af sikkerhedshensyn skal savkæder udskiftes, så snart deres ydelse aftager.

### BUMPER SPIKE

Den integrerede "bumper spike" (spids stop til at holde saven stabil ved træ) kan bruges som drejetap, når der skæres. Dette bidrager til at holde selve kædesaven stabil under arbejdet. Mens du skærer, skal du bevæge produktet fremad, indtil tænderne skærer sig ind i kanten på træet, og bevæg derefter det bageste håndtag op og ned i skærelinjens retning for at lette den fysiske belastning ved skæringen.

### OVERTEMPERATURBESKYTTELSE

Batteripakken har en overtemperaturbeskyttelse, som er designet til at beskytte battericellerne mod skader i tilfælde af høje temperaturer. Denne funktion kan forårsage, at batteriet holder op med at føre strøm til produktet, indtil battericellerne er kølet af. Hvis batteriet er for varmt til, at du kan berøre det, skal du lade det køle af, før arbejdet påbegyndes igen. Hvis produktet stadig ikke fungerer, skal du tilslutte batteriet til opladeren, hvilket også kan indikere overtemperaturbeskyttelse. Når battericellerne kører af, begynder opladeren at oplade batteriet.

**BEMÆRK:** Høje omgivelsestemperaturer over 30 °C og højenergi elværktøjer, såsom motorsave, kan forårsage, at battericellerne opvarmes hurtigere. Overvåg batteripakken regelmæssigt, og hvis den føles varm, når du rører ved den, skal du udskifte batteriet eller lade batteriet køle af.

**BEMÆRK:** Batteriets indikator-LED virker ikke, hvis batteribeskyttelsesfunktionen har fået batteriet til at afbryde strømforsyningen til værktøjet.



Må ikke udsættes for regn eller bruges på fugtige steder.



Hold og styr motorsaven med begge hænder.



Anvend aldrig motorsaven med kun én hånd.



Sæt kædebremsen i ARBEJDSSTILLING (RUN).



Sæt kædebremsen i BREMSESTILLING (BRAKE).



Garanteret støjniveau



Stang- og kædeolie



Drej for at justere kædespændingen.  
+ = Stram kæden  
- = Løs kæden



Kædens bevægelsesretning  
(Markeret under kædehjulsdækslet)

Bortskaf ikke brugte batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr som usorteret kommunalt affald. Brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr skal indsamles separat. Brugte batterier, affaldsakkulatorer og lyskilder skal fjernes fra udstyret. Kontakt din lokale myndighed eller forhandler for rådgivning om genbrug og indsamlingssted. Ifølge lokale bestemmelser er detailhandlere måske forpligtede til gratis at tage kasserede batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr retur til bortskaffelse. Dit bidrag til genbrug og genanvendelse af brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr bidrager til at reducere efterspørgslen efter råmaterialer. Kasserede batterier, navnlig indeholdende lithium, og kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr indeholder værdifulde og genanvendelige materialer, som kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed, hvis det ikke bortskaffes på en miljøvenlig måde. Slet persondata fra eventuelt kasseret udstyr.

### SYMBOLER



Sikkerheds varsel



Læs og forstå alle anvisninger inden betjening af produktet. Overhold alle advarsler og sikkerhedsanvisninger.



Benyt øjen-, høre- og hovedværn.



Benyt skridsikkert sikkerhedsfodtøj, når produktet anvendes.



Brug friktionsfri, kraftige beskyttelseshandsker.



Pas på tilbageslag ("kickback") fra kædesaven, og undgå kontakt med sværdspidsen.



## SÅDAN KOMMER DU I GANG

Se side 202–204.

1. Bær personligt beskyttelsesudstyr (PPE).  
Bær fuld øjebeskyttelse, ørebeskyttelse, skridsikre tunge handsker, solidt fodtøj og beskyttelsesbeklædning til enhver tid, mens du betjener produktet. Undlad at bruge maskinen barfodet eller med åbne sandaler.
2. Løsn møtrikkerne til montering af sværd Afmonter kædehjulsdækslet.

**⚠ ADVARSEL!** Undlad at fjerne stangens monteringsmøtrikker fra kædehjulsdækslet.

3. Anbring kædestyreleddene i sværdillen. Anbring kæden, så der dannes en løkke bag på sværdet.  
**BEMÆRK:** Savkæden skal vende i kædens rotationsretning. Hvis kæden vender bagud, skal du vende kæden.
4. Hold kæden fast på sværdet, og anbring løkken omkring drivkædehjulet. Sænk sværdet, så boltene går gennem slidens i sværdet. Installer kædehjulsdækslet igen. Spænd stangens monteringsmøtrikker med hånden. Styreskinnen skal kunne bevæge sig for justering af kædespændingen.
5. Justér kædespændingen. Drej kædestrammerskruen ved hjælp af kombinøglen. Tjek kædespændingen hyppigt, mens du justerer spændingen.
  - For at øge kædens spænding skal du dreje kædestrammerskruen med uret.
  - For at reducere kædens spænding skal du dreje kædestrammerskruen mod uret.

**BEMÆRK:** Kædespændingen er korrekt, når mellemrummet mellem kniven i kæden og stangen er mellem 6,0 og 7,0 mm. Træk kæden på midten af undersiden af stangen nedad (væk fra stangen), og mål afstanden mellem stangen og kædeknivene.

**BEMÆRK:** Kædens temperatur øges under normal brug, hvilket får kæden til at udvide sig. Kontrollér kædespændingen ofte og juster efter behov. En kæde, der er blevet tilstrammet i varm tilstand, kan blive for stram, når den er kølet af. Kontrollér, at kædestramningen er korrekt justeret som beskrevet i denne brugsanvisning.

6. Løft op i sværdspidsen og spænd nu møtrikkerne godt fast.
7. Tilsæt kædeolie.  
Rens overfladen omkring oliedækslet for at forhindre forurening. Fjern hættten fra olietanken. Hæld olie i olietanken, og hold øje med oliestandsmåleren. Sørg for, at der ikke kommer snavs i olietanken under påfyldningen. Luk olietanken og spænd hættten. Evt. spildt olie tørres af.  
**BEMÆRK:** Man må aldrig arbejde uden kædesmøring. Hvis savkæden kører uden smøremiddel, risikerer man at ødelægge sværd og savkæde. Før og mens du bruger motorsaven, skal du kontrollere olieniveauet i niveauemåleren.
8. Montér batteripakken.  
Sørg for, at kilerne på batteriet går ind i kilesporene i produktets batteri-indgang. Sæt batteripakken i produktet. Sørg for, at låsen til batteripakken klikker på plads, og at batteripakken sidder helt på plads og er sikkert fastgjort, før udstyret tages i brug.

9. Start produktet.

Sæt kædebremsen i kørestilling ved at gribe fat i toppen af kædebremsehåndtaget og træk mod det forreste håndgreb, indtil du hører et klik.

**⚠ ADVARSEL!** Anvend aldrig motorsaven med kun én hånd.

**⚠ ADVARSEL!** Hold produktet med den højre hånd på styret og den venstre hånd på det forreste håndtag. Griб om begge håndtag, så tommelfingeren og de øvrige fingre omslutter håndtaget. Sørg for, at venstre hånd holder om forhåndtaget, således at tommelfingeren vender nedad.

10. Træk i udløseren. Tryk på afbryderen.

**BEMÆRK:** For at stoppe produktet: Man aktiverer kædebremsen ved at dreje venstre hånd omkring det forreste håndtag. Med bagsiden af din hånd, skub kædebremsens håndtag mod stangen, mens kæden roterer hurtigt. Slip afbryderen.

## SV ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA

Säkerhet, prestanda och tillförlitlighet har fått högsta prioritet vid utformningen av din batteridrivna motorsåg.

### ANVÄNDINGSOMRÅDE

Den batteridrivna motorsågen är utformad för sågning av grenar, stammar, timmer och balkar med en diameter som är beroende av skärlängden för svärdet. Du får endast såga i trä, inte i några andra material.

Produkten är endast avsedd för utomhusbruk. Av säkerhetsskäl ska produkten hela tiden kontrolleras med båda händerna.

Produkten ska endast användas för hemmabruk och av vuxna som har fått tillräcklig utbildning om risker och vilka förebyggande åtgärder som ska vidtas vid användning av produkten. Den är inte avsedd för yrkesmässigt bruk.

Får ej användas för annat ändamål.

### ALLMÄNNA PRODUKTSÄKERHETSVARNINGAR

**⚠ VARNING!** Läs uppmärksamt alla varningar, instruktioner och specifikationer som bifogas med detta verktyg och studera bilderna. Om inte alla instruktioner som listas här beaktas kan konsekvensen bli elektriska stötår, brand och/eller allvarliga skador.

Spara dessa varningar och instruktioner för senare behov.

Termen "elektriskt verktyg" i varningarna avser din nätdrivna produkt (med sladd) eller din batteridrivna produkt (utan sladd).

### SÄKERHET PÅ ARBETSPLATSEN

- Se till att arbetsutrymmet är rent och har en tillräcklig belysning. Skräpiga och mörka utrymmen inbjuder till olyckor.
- Använd inte elektriska verktyg i explosiv miljö, t. ex. i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Gnistor från elektriska verktyg kan sätta eld på dem eller få dem att explodera.
- Håll barn, besökare och husdjur på avstånd när du använder ett elektriskt verktyg. De kan störa dig och få dig att förlora kontrollen över verktyget.

### ELEKTRISK SÄKERHET

- Det elektriska verktygets stickkontakt skall vara anpassad till uttaget. Gör aldrig några ingrepp på stickkontakten. Använd aldrig en adapter med jordade elektriska verktyg. Du minskar därmed riskerna för elektriska stötår.
- Undvik all kontakt med jordade ytor (som t. ex. rör, värmeelement, spisar, kylskåp, etc.). Riskerna för elektriska stötår ökar, om någon kroppsdelen är i kontakt med jordade ytor eller med jordförbindelsen.
- Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller fukt. Riskerna för elstöt ökar, om vatten tränger in i ett elektriskt verktyg.
- Se till att nätsladden alltid är i gott skick. Håll inte i verktyget i sladden och dra inte i verktyget eller i sladden för att koppla ur det. Håll nätsladden på avstånd från värmekällor, olja, vassa föremål och rörliga delar. Riskerna för elektriska stötår ökar om nätsladden är skadad eller tilltrasslad.
- Vid arbete utomhus skall du använda endast förlängningssladdar avsedda för utomhusanvändning. Du minskar därmed riskerna för elektriska stötår.
- Om du är absolut tvungen att använda ditt verktyg i en fuktig omgivning, anslut det till ett eluttag som skyddas av en brytare för differentialström (RDD). Användning av en RDD-anordning begränsar riskerna för elektriska stötår.

### PERSONLIG SÄKERHET

- Var vaksam, titta på vad du gör och använd ditt sunda förnuft när du använder ett elektriskt verktyg. Använd inte verktyget om du är trött, påverkad av alkohol eller droger eller om du tar mediciner. Glöm inte att om du är ouppmärksam bara bräkdelen av en sekund kan du skada dig allvarligt.
- Använd skyddsanordningar. Skydda alltid ögonen. Beroende på arbetsförhållandena bör du även använda en skyddsmask mot damm, halksäkra skor, en skyddshjälm eller hörselskydd för att undvika risker för allvarliga kroppsskador.
- Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att strömbrytaren är ställd på "av" innan du ansluter verktyget till ett uttag och/eller lägger i batteriet, liksom då du tar eller transporterar verktyget. För att undvika risker för olyckor skall du inte bära omkring verktyget med fingret på avtryckaren och inte ansluta det om strömbrytaren är i påslaget läge.
- Plocka bort spännycklarna innan du sätter i gång verktyget. En spännyckel som är fäst i en rörlig del av verktyget kan förorsaka allvarliga kroppsskador.
- Se till att du alltid håller balansen. Stå stadigt på båda benen och sträck inte ut armen för långt. En stabil arbetsposition gör att man bättre kan kontrollera sitt verktyg, om någonting oförutsett händer.
- Använd lämpliga kläder. Ha inte lösa kläder eller smycken. Håll hår och kläder på avstånd från rörliga delar. Lösa kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om verktyget levereras med en anordning som suger upp damm, skall du se till att den monteras och används på rätt sätt. Du minskar därmed riskerna för olyckor.
- Även om du har god kännedom och lång erfarenhet i fråga om verktygsanvändning, kom ihåg att beakta alla säkerhetsprinciper för verktygsanvändning. Ansvarslöst beteende kan leda till allvarliga olyckor på bräkdelen av en sekund.

### ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV ELEKTRISKA VERKTYG

- Kör inte verktyget för hårt. Använd ett verktyg som är anpassat till det arbete du vill utföra. Verktyget är effektivare och säkrare om det används med den hastighet som det är konstruerat för.
- Använd inte ett elektriskt verktyg, om det inte går att sätta i gång det och stoppa det med strömbrytaren. Ett verktyg som inte kan sättas på och stängas av korrekt är farligt och måste absolut repareras.
- Koppla ur kontakten ur strömkällan och/eller plocka ut batteriet, om borttagbart, ur det eldrivna verktyget före eventuella justeringar, byte av tillbehör eller vid förvaring av eldrivna verktyg. Du minskar då riskerna för oläglig igångsättning av verktyget.
- Förvara elektriska verktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till verktyget eller inte har tagit del av dessa säkerhetsföreskrifter använda det. Elektriska verktyg är farliga i händerna på ovana personer.
- Underhåll av eldrivna verktyg och tillbehör. Kontrollera att ingen del är skadad. Kontrollera monteringen och alla andra delar som kan påverka verktygets funktion. Om någon del är skadad, låt reparera verktyget innan du använder det. Många olyckor beror på en slarvig skötsel av verktygen.
- Kom ihåg att hålla verktygen rena och vässade. Ett väl slipat och rent skärverktyg riskerar mindre att blockeras och du kan då kontrollera det bättre.

- Använd ditt elektriska verktyg, dess tillbehör, bits, osv. enligt dessa föreskrifter och ta hänsyn till användningsförhållandena och önskade tillämpningar. Använd ditt elektriska verktyg endast för arbeten till vilka det är anpassat, för att undvika farliga situationer.
- Håll handtag och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett. Hala handtag och greppytorna borgan inte för säker hantering av och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

#### VIKtiga SÄKERHETSFORESKRIFTER FÖR SLADDLÖSA VERKTYG

- Ladda upp batteriet i ditt verktyg endast med den laddare som anges av fabrikanter. En laddare som är anpassad till en viss typ av batteri kan förorsaka brand, om den används med batterier av en annan typ.
- Endast en särskild typ av batteri får användas med ett sladdlöst verktyg. Användning av andra slags batterier kan förorsaka brand.
- Då batteriet inte används ska det hållas på avstånd från metallföremål som t. ex. gem, mynt, nycklar, skruvar, spikar eller andra föremål som kan förbinda kontakter sinsemellan. Kortslutning av batteripolerna kan förorsaka brännskador eller brand.
- Undvik all kontakt med batterivätska, i händelse av läcka från batteriet p.g.a. en felaktig användning. Om detta ändå händer, skölj omedelbart det berörda området med en stor mängd rent vatten. Om du får vätska i ögonen, sök även läkarhjälp. Vätska som strömmar ut ur ett batteri kan förorsaka irritationer eller brännskador.
- Använd inte ett batteri eller verktyg som är skadat eller modifierat. Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbara egenskaper som kan leda till brand, explosion eller risk för skador.
- Utsätt inte ett batteri eller verktyg för eld eller för höga temperaturer. Exponering för brand eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.
- Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteriet eller verktyget utöver det temperaturintervall som anges i anvisningarna. Felaktig laddning eller laddning utöver det angivna intervallet kan skada batteriet och öka brandrisken.

#### UNDERHÅLL

- Alla reparationer måste utföras av en kompetent tekniker, som använder endast ursprungliga reservdelar. Du kan då använda ditt elektriska verktyg i all trygghet.
- Utför aldrig service på ett skadat batteri. Service på batterier får bara utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceleverantörer.

#### ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR MOTORSÄG

- Håll alla kroppsdelar på säkert avstånd från klingan när motorsägen är i gång. Innan du startar motorsägen ska du kontrollera att klingan inte vidrör något. Ett ögonblick med bristande uppmärksamhet vid användning av motorsäg kan göra att kläder eller kroppsdelar kommer in i sågklingan.
- Håll alltid motorsägen med höger hand på bakre handtaget och vänster hand på det främre. Om du håller motorsägen med omvänd fattning ökar risken för personskada. Undvik detta alltid.
- Håll endast motorsägen i de isolerade greppytorna, eftersom sågkedjan kan komma i kontakt med dolda ledningar eller dess egen kabel. Sågblad som vidrör en "strömförande" ledning kan göra att motorsägens exponerade metalldelar blir "strömförande" och kan leda till att användaren drabbas av en elstöt.

- Bär ögonskydd. Ytterligare skyddsutrustning för hörsel, huvud, händer, ben och fötter rekommenderas. Adekvat skyddsutrustning kommer att minska risken för personskador orsakade av flygande skräp eller oavsiktlig kontakt med sågkedjan.
- Använd inte en motorsäg i ett träd, på en stege, på ett hustak eller vid ostabila förhållanden. Att använda en motorsäg på det här sättet kan resultera i allvarlig personskada.
- Se till att alltid stå stadigt och använd enbart motorsägen när du står på fast, säkert och jämnt underlag. Hala eller ostabila ytor kan göra att du tappar balansen eller kontrollen över motorsägen.
- Vid kapning av grenar som är belastade ska du vara beredd på att den kan fjädra tillbaka. När spänningen i träfibremå lossas kan den belastade grenen slå till användaren och/eller kasta iväg motorsägen.
- Var extremt försiktig när du kapar buskar och skott. Det tunnare materialet kan fastna i kedjan och piska till mot dig eller dra dig ur balans.
- Bär motorsägen i främre handtaget med motorsägen avslagen och håll den borta från kroppen. Vid transport eller förvaring av motorsägen ska alltid sågskyddet vara på. Korrekt hantering av motorsägen minskar risken för beröring av misstag med sågklingan i rörelse.
- Följ anvisningar för smörjning, kedjespänning och utbyte av stång och kedja. Felaktigt spänd eller smord kedja kan antingen gå av eller öka risken för bakslag.
- Kapa enbart trä. Använd inte motorsägen för annat än avsett. Exempelvis: använd inte en motorsäg för skärning av metall, plast, byggnadssten eller byggnadsmaterial som inte är av trä. Användning av motorsägen för saker som den inte är avsedd för kan leda till riskfyllda situationer.
- Försök inte fälla ett trä förrän du har en förståelse för riskerna och hur du undviker dem. Allvarlig skada kan inträffa hos operatören eller hos personerna i närheten vid fällningen av ett träd.
- Följ alla instruktioner vid avlägsnning av material som sitter fast, vid förvaring eller vid underhåll av enheten. Försäkra dig om att strömbrytaren är avstängd och att batteripaketet har tagits ut. Övriga igångsättning av motorsägen vid avlägsnning av material som sitter fast eller vid underhåll kan resultera i allvarlig personskada.

#### ORSAKER OCH FÖRHINDRAN AV BAKSLAG:

Ett kast kan uppstå när spetsen på svärdet rör vid ett föremål eller om kedjan kilar fast i träet under arbetet.

Vidröring med spetsen kan orsaka en plötslig omvänd reaktion, slå klingan bakåt och uppåt mot användaren.

Om man nyper sågkedjan längs översidan av guidestaven så kan guidestaven tryckas tillbaka mot operatören.

Båda dessa reaktioner kan medföra förlorad kontroll över sågen, och innebär risk för svåra skador. Förlita dig inte enbart på sågens inbyggda säkerhetsfunktioner. I egenskap av användare av motorsäg, bör du vidta flera olika åtgärder för att hålla alla sågningsarbeten fria från olycksfall och skador.

Återstuds är resultatet av missbruk av motorsägen och/eller felaktiga driftsförfaranden eller förhållanden och kan undvikas genom att vidta nödvändiga försiktighetsåtgärder, såsom anges nedan:

- Ha ett fast grepp med tumme och fingrar runt motorsägens handtag, båda händerna på sågen och se till att kroppen och armarna är beredda på bakslag. Kraften i bakslag kan kontrolleras av användaren om

man vidtar korrekta försiktighetsåtgärder. Släpp inte taget om motorsågen.

- **Sträck dig inte och kapa inte ovanför axelhöjd.** På så sätt undviks oönskad beröring med spetsen och det ger bättre kontroll på motorsågen i oväntade situationer.
- **Använd endast reservstyrskenor och reservsågkedjor som anges av tillverkaren.** Olämpliga reservstyrskenor och reservsågkedjor kan orsaka kedjebrott och/eller återstuds.
- **Följ tillverkarens anvisningar beträffande slipning och skötsel av sågkedjan.** Minskning av djupet kan leda till ökade bakslag.

#### YTTERLIGARE SÄKERHETSFORESKRIFTER

- Du bör gå en yrkesmässigt organiserad utbildning för användning, förebyggande åtgärder, första hjälpen och underhåll av motorsågar. Förvara instruktionerna på ett säkert ställe för användning vid senare tillfälle.
- Motorsågar är potentiellt mycket farliga redskap. Olyckor med motorsågar leder ofta till stympling eller dödsfall. Fallande grenar och träd, rullande stockar kan också döda. Dött eller ruttet timmer är extra farligt. Kontrollera alltid att arbetet kan utföras på säkert sätt. Om du tvekar ska du lämna det till yrkesarbetare.
- Kapa inte smågrenar eller undervegetation (under 75 mm i diameter).
- Det är rekommenderat att öva på kapning av stockar på en sågbock eller ställning när du använder produkten för första gången.
- Arbetsområdets storlek beror på det arbete som utförs samt storleken på det träd eller arbetsstycke som sågas. Exempelvis kräver trädfällning större arbetsområde än andra kapningar, som på sågbock, etc. Användaren ska vara uppmärksam och ha kontroll på allt som händer på arbetsområdet.
- Kapa inte med kroppen i linje med klingan och kedjan. I händelse av återstuds, bidrar denna kroppsställning till att förhindra att kedjan träffar dig.
- Tillämpa inte en sågningsrörelse som går framåt och bakåt. Låt kedjan göra jobbet. Se till att kedjan hålls vass och försök inte trycka kedjan genom snittet.
- Utsätt inte sågen för tryck i slutet av sågningen. Var beredd på att ta emot den extra vikten av sågen när den går igenom trä. Om du inte följer dessa anvisningar finns det risk för allvarliga personskador.
- Stoppa inte sågen mitt i en kapning. Låt kedjan gå tills den är borttagen från kapet.
- För att minska risken för skador i samband med kontakt med rörliga delar måste du alltid stänga av produkten, koppla in kedjebromsen och ta bort batteriet. Låt båda svalna. Se till att samtliga rörliga delar har stannat helt.
  - före kontroll av, rengöring av eller arbete med produkten
  - före rensning av en blockering
  - innan produkten lämnas utan uppsikt
  - före installation och borttagning av tillbehör
  - före du utför något underhåll
- Risk för person- eller slitageskador vid användning av verktyget under lång tid. Om en produkt används under en längre tid, var noga med att ta regelbundna pauser.
- Om produkten tappas, utsätts för hårda slag eller börjar vibrera onormalt mycket ska produkten omedelbart stoppas och kontrolleras för eventuella skador eller orsak till vibrationerna. Skadade delar skall repareras ordentligt eller bytas ut av en auktoriserad servicefirma.
- Använd endast produkten vid temperaturer mellan 0–40 °C.
- Förvara produkten på en plats där omgivningstemperaturen är mellan -10 – 50 °C.

#### PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING

Skyddsutrustning av god kvalitet som används av yrkesmän, kommer hjälpa till att minska risken för personskada på operatören. Följande ska iakttagas vid användning av produkten:

- Skyddshjälm
  - ska uppfylla EN 397 och vara CE-märkt
- Hörselskydd
  - ska uppfylla EN 352-1 och vara CE-märkt
- Ögon- och ansiktsskydd
  - ska vara CE-märkta och uppfylla EN 166 (skyddsglasögon) eller EN 1731 (nätvisir)
- Arbetshandskar
  - ska uppfylla EN ISO 11393-4 och vara CE-märkt
- Benskydd (chaps)
  - ska uppfylla EN ISO 11393-2, vara CE-märkta och ge allroundskydd.
- Skyddsstövlar för motorsågsbruk
  - ska uppfylla EN ISO 20345:2004 och vara märkta med en sköld och en motorsåg för att visa att de uppfyller EN ISO 11393-3. (Tillfälliga användare kan använda skyddsstövlar med ståltåhätta som uppfyller EN ISO 11393-5 om underlaget är jämnt och det finns minimal risk för att falla eller fastna i undervegetation)
- Motorsågsjacka för skydd av överkroppen
  - ska uppfylla EN ISO 11393-6 och vara CE-märkt

#### YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIER

- För att minska risken för brand, personskador och produktskador på grund av kortslutning, sänk aldrig ner produkten, batteripaketet eller laddaren i vätska och låt inte vätska tränga in i dem. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.
- Ladda batteripaketet på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 10–38 °C.
- Förvara batteripaketet på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 0–20 °C.

#### INSTRUKTIONER FÖR KORREKT TEKNIK VID GRUNDLÄGGANDE TRÄDFÄLLNING, GRENKAPNING OCH KAPNING

#### FÖRSTÅELSE FÖR DE KRAFTER SOM FINNS I TRÄ

När man förstär det riktade tryck och påfrestningarna inuti trä kan man minska "klämningar" eller åtminstone vara förberedd på dem vid kapning. Spänningar i träet innebär att fibrer dras isär och om man kapar i det området kommer kapet att öppnas upp allteftersom sågen går igenom. Om en stock stöds på en sågbock och ena änden hänger utan stöd skapas spänning i den övre delen på grund av vikten från överhänget och det sträcker fibrerna. Samtidigt är undersidan av stocken under tryck och fibrerna där trycks samman. Om man kapar i detta område kommer kapet att ha en tendens att stänga sig under kapningen. Det här snittet skulle medföra att klingan klämdes fast.

#### DRA OCH SKJUT

Reaktionskraften är alltid i motsatt riktning till kedjans rörelseriktning. Operatören måste vara redo att kontrollera produktens tendens att röra sig bort från honom/henne och skjutas bakåt. Produkten rör sig bort från honom/henne (rörelse framåt) vid sågning med motorsågens underkant. Produkten kan tryckas bakåt (mot operatören) vid sågning med överkanten.

## SÅGEN HAR FASTNAT I KAPET

Stäng av och plocka ur batteripaketet. Försök inte tvinga ut klingan ur kapet eftersom kedjan då kan gå av och slå bakåt och träffa användaren. Detta inträffar oftast på grund av att trästycket inte har bra stöd och man försöker tvinga och trycka ned klingan som därvid kommer i kläm. Om korrigerig av stödet inte gör att klingan släpps loss kan du använda träkilar eller någon spak för att öppna kapet och få loss sågen. Försök aldrig starta motorsågen om klingan sitter fast i ett kap eller brott.

## GLIDNING/STUDS

När motorsågen inte tar i materialet under sågningen kan sågsvärdet börja hoppa eller glida farligt långs med ytan på stammen eller grenen, vilket kan resultera i förlust av kontroll över motorsågen. Använd alltid sågen med båda händerna för att förhindra glidning eller studs. Förvissa dig om att sågen skapar ett spår för sågningen.

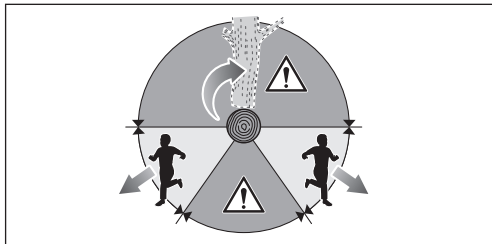
Kapa aldrig små, böjliga grenar eller buskar med din motorsåg. Deras storlek och stora böjlighet kan få sågen att slungas mot dig eller så kan de tunna grenarna snurra in sig i svärdet och orsaka ett våldsamt kast (kickback). De bästa verktygen för att kapa buskar eller tunna grenar är handsågar, röjsaxar, yxor eller andra liknande verktyg.

## FÄLLA TRÄD

Vid samtidig kapning och fällning som utförs av två personer eller flera ska fällningen skiljas från kapningen med minst dubbla avståndet motsvarande höjden på det träd som fälls. Träden ska inte fällas på så sätt att det utsätter någon person för fara, kan falla över kablar eller orsaka skador på egendom. Om träd skulle komma i kontakt med kablar ska företaget omedelbart meddelas.

Användaren av motorsågen skall hålla sig i terrängens motlutning eftersom trädet med all sannolikhet kommer att rulla eller glida nedåt efter fällningen.

En reträttväg ska finnas planerad och rensad vid behov innan kapning påbörjas. Reträttvägen ska sträcka sig bakåt och diagonalt mot den förväntade fallriktningen.



Innan fällningen kan påbörjas ska den naturliga lutningen på trädet kontrolleras, placering av större grenar och vindriktningen för att bedöma åt vilket håll trädet kommer att falla.

Ta bort skräp, stenar, lösa barkbitar, spikar, klamrar och vajrar från trädet.

Fäll inte träd som är ruttna eller har skadats av vind, eld, blixtnedslag, etc. Det är extremt farligt och får endast utföras av professionella trädfällare.

### 1. Skära underifrån

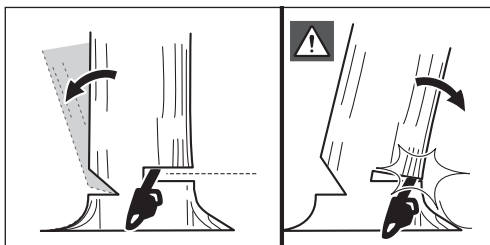
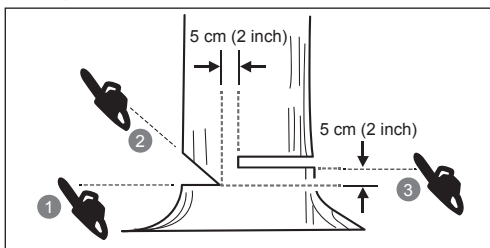
Gör 1/3 utskärning av traddiametern vinkelrätt mot fallriktningen. Gör den lägre horisontella skäran först. På så sätt kläms inte sågklingan när den andra skäran görs.

### 2. Fällskära på baksidan

Gör fällskäran på baksidan minst 50 mm/2 tum högre upp än den horisontella skäran underifrån. Se till att fällskäran är parallell med horisontella skäran underifrån. Gör fällskäran

så att du lämnar tillräckligt med trä för att det ska kunna fungera som gångjärn. Trägångjärnet gör att trädet inte vrider sig och faller i fel riktning. Skär inte igenom gångjärnet. När fällskäran närmar sig gångjärnet ska trädet börja falla. Om det finns risk att trädet inte kommer att falla i önskad riktning eller det kan gunga tillbaka och klämma fast sågklingan ska du sluta kapa innan fällskäran är klar och använd kilar av trä, plats eller aluminium för att öppna skäran och falla trädet i önskad riktning.

När trädet börjar falla tar du bort motorsågen från skäran, stoppar motorn, lägger ner motorsågen och använder den planerade reträttvägen. Var uppmärksam på grenar som faller och var du sätter fötterna.



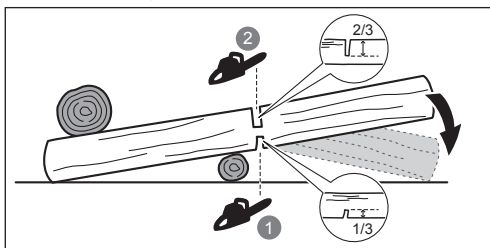
## AVLÄGSNA ROTBEN

Ett rotben är en stor rot som sticker ut från trädstammen ovan mark. Avlägsna stora rotben före fällning. Gör först ett horisontellt skär i rotbenet och därefter ett vertikalt skär. Avlägsna den resulterande lösa sektionen från arbetsplatsen. Använd korrekt trädfällningsteknik när du har avlägsnat de stora rotbenen.

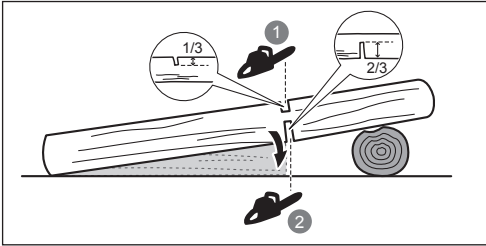
## KAPA UPP EN STAM

Kapa upp är att dela en trästam i delar. Det är viktigt att du har bra fotfäste och att vikten är lika fördelad på båda fötterna. Om det är möjligt ska stocken resas och stötts med grenar, stockar eller kilar. Följ de enkla anvisningarna för vanlig kapning. Om stocken har stöd över hela längden ska den kapas uppifrån (överkapning).

Om stocken har stöd från ena hållet ska ca 1/3 av diametern kapas underifrån (underkapning). Avsluta sedan med att göra resterande kapning uppifrån så att det möter den första skäran.



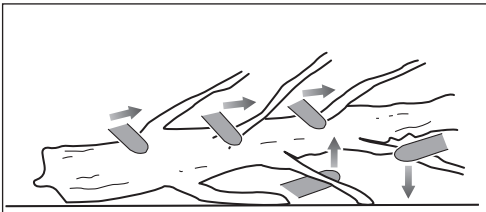
Om stocken stöds i båda ändar ska ca 1/3 av diametern kapas uppifrån (överkapning). Avsluta sedan med att göra resterande kapning, 2/3 av diametern, underifrån så att det möter den första skåran.



Om du kapar i en sluttning ska du alltid stå på den övre sidan av stocken. För att bibehålla kontrollen vid "kapning", släpp skärtrycket nära slutet av snittet utan att släppa greppet om motorsågshandtagen. Låt inte kedjan komma i kontakt med marken. När du kapat klart ska du vänta tills kedjan stannat innan du flyttar motorsågen. Stoppa alltid motorn när du går från träd till träd.

### KVISTA AV TRÄD

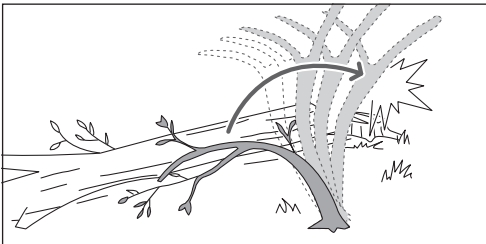
Att kvista av träd innebär att grenarna tas bort från ett fallt träd. Vid kvistning ska större nedre grenar lämnas kvar som stöd för stammen på marken. Ta bort de mindre grenarna med ett skär. Grenar i spänning ska kapas nerifrån och upp för att inte motorsågen ska klämmas.



### FJÄDERSTÄNGER

Fjädrande trä är alla stockar, grenar, rotade stubbar, eller ungråd som är böjda under spänning av annat trä så att det fjädrar tillbaka om det trä som håller det på plats sågas av eller avlägsnas.

För fallna träd, är det stor risk att en rotad stubbe fjädrar tillbaka under kapning av stocken från stubben. Se upp för fjädrande trä. Det är farligt. Kapa inte krokiga grenar eller bitar som är i spänning om du inte är utbildad för det och har kompetensen.



**⚠ VARNING!** Fjädrande trä är farligt och kan träffa användaren av sågen så att denne tappar kontrollen över motorsågen. Detta kan medföra svåra eller dödliga skador

för användaren av sågen. Sågning av fjäderstänger bör göras av utbildade användare.

### TRANSPORT OCH FÖRVARING

- Stäng av och plocka ur batteripaketet. Se till att samtliga rörliga delar har stannat helt. Låt produkten och batteriet svalna innan du förvarar och transporterar dem.
- Ta bort allt främmande material från produkten. Förvara den svalt och välventilerat på en plats där barn inte kan komma åt den. Håll produkten borta från frätande ämnen, såsom trädgårdskemikalier och vägsalt. Förvara inte produkten utomhus.
- Sätt på sågklyngskyddet före förvaring av enheten och under transport.
- Vid transport ska produkten säkras mot rörelser eller fallande för att förhindra personskadorna eller att produkten skadas.

### TRANSPORTERA LITIUMBATTERIER

Transportera batterier enligt lokala och nationella riktlinjer och föreskrifter.

Följ alla särskilda krav på förpackning och etikettering vid transport av batterier som utförs av tredje part. Se till att inga batterier kan komma i kontakt med andra batterier eller ledande material under transporten genom att skydda exponerade kontaktytor med isolerande, icke ledande överdrag eller tejp. Transportera aldrig batterier som har spruckit eller som läcker. Kontrollera med det transporterande företaget för vidare rådgivning.

### UNDERHÅLL

- Använd enbart reservdelar och tillbehör från tillverkaren. Om inte kan det eventuellt orsaka skador, sämre resultat och kan upphäva garantin.
- Att serva produkten kräver extrem försiktighet och kunskap och bör endast utföras av en kvalificerad servicetekniker. Produkten får endast repareras på ett auktoriserat servicecenter.
- Du kan göra de justeringar och reparationer som beskrivs i den här manualen. För övrig och reparation, låt endast ett auktoriserat servicecenter utföra dessa arbeten.
- Felaktigt underhåll, borttagning eller modifikation av säkerhetsenheter kan leda till att produkten inte fungerar korrekt och därmed öka risken för allvarig personskada. Underhåll produkten på ett säkert och professionellt sätt.
- Att slipa kedjan på ett säkert sätt är en svår precisionsuppgift som endast bör utföras av erfarna yrkesmän. Tillverkaren rekommenderar bestämt att en sliten eller slö kedja byts ut mot en ny, finns på ditt auktoriserade servicecenter. Artikelnumret finns angivet i specifikationstabellen i manualen.
- Följ anvisningarna för smörjning av produkten och för kontroll och justering av kedjespänningen.
- Följ anvisningarna för smörjning av produkten och för kontroll och justering av kedjespänningen. Använd endast rekommenderade smörjmedel för sågkedjor.
- Rengör plastledad med en mjuk, torr duk efter varje användning. Skadade delar skall repareras ordentligt eller bytas ut av en auktoriserad servicefirma.
- Kontrollera alla muttrar, bultar och skruvar före varje användning och med täta intervall, så att de är ordentligt

åtdragna och så att produkten är i säkert skick för användning. Skadade delar skall repareras ordentligt eller bytas ut av en auktoriserad servicefirma.

## UNDERHÅLLSSCHEMA

Daglig kontroll	
Svärdsmörjning	Före varje användning
Kedjespänning	Före varje användning och regelbundet
Kedjeslipning	Före varje användning (visuellt)
Skadade delar	Före varje användning
Lösa fästankordningar	Före varje användning
Kedjebromsfunktionen	Före varje användning
Inspektera och rengör	
Stöd	Före varje användning
Hela sågen	Efter varje användning
Kedjebroms	Var 5:e drifttimme

## LÄR KÄNNA PRODUKTEN

Se sidan 201.

1. Sägkedja
2. Svärd
3. Främre handskydd/kedjebroms
4. Främre handtag
5. Bakre handtag
6. Anslutning till batteriet
7. Kedjöljlock
8. Stötdämpningsspets
9. Användarmanual
10. Olja för kedja och sågsvärd
11. Brytarknapp
12. Avtryckarfrigöring
13. Sägtandskydd
14. Svärdfästmutter
15. Klingskydd
16. Skruv för kedjespänning
17. Kedjestoppare
18. Kombinationsnyckel
19. Batteri
20. Batteriladdare

## SÄKERHETSENHETER

### KEDJEBROMS

Kedjebromsen är utformad för att snabbt stoppa kedjan från att rotera. När spaken till kedjebromsen förs mot sågsvärdet ska kedjan stanna omedelbart. En kedjebroms förebygger inte kast. Den sänker bara risken för skada om sågklingan skulle komma i kontakt med användaren vid ett bakslag. Kedjebromsen ska testas före alla användningstillfällen så att den fungerar korrekt i både såg- och bromsläge.

**⚠ VARNING!** Om kedjebromsen inte stoppar kedjan omedelbart, eller om kedjebromsen inte förblir i läget kör utan hjälp, ta med produkten till ett auktoriserat servicecenter för reparation före användning.

### KEDJESTOPPARE

En kedjefångare förhindrar sågens kedja att kastas bakåt mot operatören om kedjan lossnar eller går av.

### SVÄRD

Generellt har klingor med mindre radie något lägre risk för klickbacks. Använd en guideklinga och en passande kedja

som är lagom lång för arbetet. Längre klingor ökar risken för förlorad kontroll under sågning. Kontrollera kedjespänningen regelbundet. Vid kapning av mindre grenar (mindre än klingans halva längd) finns det större risk att kedjan lossnar om inte spänningen är korrekt.

### SÄGKEDJA MED LÅG KASTRISK

En såg med "low-kick-back" hjälper till att minska risken för bakslag.

Underställningsklackarna (djupmätarna) framför varje sågtand kan minimera kaststyrkan genom att hindra sågtänderna från att skära för djupt i kastzonen. Använd enbart kombinationer av klinga och kedja som rekommenderas av tillverkaren vid utbyte.

Då sågkedjan slipas, förloras en del av dess antikastegenskaper och extra försiktighet bör iakttagas. För säkerhets skull ska kedjan bytas ut när effekten försämrats.

### STÖTDÄMPNINGSSPETS

Den integrerade stötdämpningsspetsen kan användas som en svängtapp vid sågning. Det hjälper till att hålla motorsågen stabil under kapningen. Under sågningen, för produkten framåt till dess att tänderna biter tag i kanten på virket, för sedan det bakre handtaget uppåt eller neråt i sågningens riktning för att minska trycket.

### ÖVERTEMPERATURSKYDD

Batteripaketet har ett övertemperaturskydd som är utformat för att skydda battericellerna från skada i händelse av höga temperaturer. Denna funktion kan göra att batteriet slutar att strömföra produkten tills battericellerna har svalnat. Om batteripaketet känns varmt att vidröra, låt det svalna innan du återupptar arbetet. Om produkten fortfarande inte fungerar anslut batteripaketet till laddaren, även den kan indikera övertemperaturskydd. När battericellerna har svalnat börjar laddaren ladda batteriet.

**OBS:** Höga omgivningstemperaturer över 30 °C och elverktyg som motorsågar, kan göra att battericellerna hetas upp snabbare. Övervaka batteripaketet regelbundet och det är varmt att vidröra, byt ut batteriet eller låt batteriet svalna.

**OBS:** Indikatoridioden på batteripacket fungerar inte om batteriets skyddsfunktioner har stängts av batteriet automatiskt.

## SYMBOLER



Säkerhetsvarning



Läs och se till att du förstår alla anvisningar innan du använder produkten. Följ alla varningar och säkerhetsanvisningar.



Använd alltid ögon-, hörsel- och ansiktsskydd.



Bär halkskyddade säkerhetsskor när du använder produkten.



Använd kraftiga, halkskyddade handskar.



Se upp för klickback från motorsågen och undvik kontakt med spetsen.



Utsätt inte för regn eller våta omgivningar.



Håll i och använd kedjesågen med båda händerna.



Använd inte kedjesågen med bara en hand.



Ställ in kedjebromsen på läget KÖR.



Ställ in kedjebromsen på läget BROMSA.



Garanterad ljudeffektsnivå



Svärd- och kedjeolja



Vrid för att justera kedjespänningen.  
+ = Spänna kedjan  
- = Lossa kedjan



Kedjans riktning  
(Märkt under locket)

Kassera inte uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning som restavfall. Uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning måste samlas in separat. Uttjänta batterier, uttjänta ackumulatörer och ljuskällor måste avlägsnas från utrustningen. Fråga din lokala myndighet eller återförsäljare om återvinningsråd och uppsamlingsplats. Beroende på lokala bestämmelser kan återförsäljare vara skyldiga att kostnadsfritt ta tillbaka uttjänta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall. Ditt bidrag till återanvändning och återvinning av uttjänta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall bidrar till att minska behovet av råmaterial. Uttjänta batterier, särskilt litiumbatterier, samt elavfall och elektronisk utrustning innehåller värdefulla och återvinningsbara material som kan påverka miljön och människors hälsa negativt, om de inte kasseras på ett miljömässigt sätt. Radera eventuella personuppgifter från avfallsutrustningen.



- Placera kedjans drivlänkar i spåret. Placera kedjan så att det finns en slinga vid svärdets bakre ände.  
**OBS:** Sägkedjan ska vara i samma riktning som kedjans rotation. Om kedjan är bakåtvänd, vänd slingan.
- Håll kedjan på plats på svärdet och lägg öglan runt drivhjulet. Sänk sägsvärdet så att bultarna går igenom sägsvärdets öppning. Sätt tillbaka kugghjulsskyddet. Montera och dra åt svärdets monteringsmuttrar för hand. Sägsvärdet måste kunna röra sig fritt vid justering av kedjespänningen.
- Justera kedjespänningen. Vrid kedjespänningskruven med kombinationsskiftnyckeln. Kontrollera kedjespänningen frekvent medan du justerar spänningen.
  - För att öka kedjespänningen, vrid skruven för kedjespänning medurs.
  - För att minska kedjespänningen, vrid skruven för kedjespänning moturs.

**OBS:** Kedjespänningen är korrekt när avståndet mellan skärtanden på kedjan och svärdet är mellan 6,0 och 7,0 mm. Dra i kedjan i mitten av den nedre sidan av svärdet (bort från svärdet) och mät avståndet mellan svärdet och skärtanden.

**OBS:** Temperaturen på kedjan höjs under normal användning vilket gör att kedjan sträcks ut. Kontrollera kedjespänningen frekvent och justera vid behov. En kedja som spänns åt medan den är varm kanske sitter för hårt när den har svalnat. Kontrollera att kedjespänningen är korrekt justerad enligt specifikationerna i denna manual.

- Håll upp svärdspetsen och dra åt svärdets monteringsmuttrar ordentligt.
- Tillsätt smörjolja för kedja.  
Gör rent runt oljelocket för att förhindra nedsmutsning av oljan. Ta bort kåpan från oljetanken. Håll olja i oljebehållaren och läs av på oljemätaren. Se till att skräp inte kommer in i oljebehållaren under påfyllningen. Stäng oljetanken och dra åt kåpan. Torka bort eventuellt spill.  
**OBS:** Arbeta aldrig utan smörjolja. Om motorsågen går utan smörjolja kan svärd och sågkedja förstöras. Kontrollera oljenivån på oljemätaren, före och medan du använder motorsågen.
- Sätt i batteriet.  
Passa in räfflorna på batteripaketet med skårorna i produktens batteriport. Sätt i ett batteripaket i produkten. Se till att spärren på batteripaketet klickar fast och att batteripaketet är helt och säkert isatt innan du börjar använda verktyget.
- Starta produkten.  
Ställ in kedjebromsen till körläget genom att greppa tag i ovansidan av kedjans bromsspak och dra mot det främre handtaget tills du hör ett klickljud.

**⚠ WARNING!** Använd inte kedjesågen med bara en hand.  
**⚠ WARNING!** Håll produkten med höger hand på det bakre handtaget och vänster hand på det främre handtaget. Håll i båda handtagen med tummar och fingrar runt om handtagen. Se till att vänster hand håller främre handtaget med tummen nedåt.

10. Dra i reglagefrigöringen. Tryck på brytarknappen.  
**OBS:** För att stoppa produkten: Aktivera kedjebromsen genom att vrida vänster hand runt det främre handtaget. Låt baksidan av handen trycka kedjans bromsspak mot stängen medan kedjan roterar snabbt. Släpp brytarknappen.

## IGÅNGSÄTTNING

Se sidan 202 till 204.

- Bär personlig skyddsutrustning (PPE).  
Använd fullständigt ögon-, örönskydd, tåliga halkfria arbetshandskar, kraftiga skor och skyddskläder vid alla tillfällen. Använd inte maskinen barfota eller med öppna sandaler.

- Lossa sägsvärdets monteringsmuttrar. Ta bort drevkåpan.

**⚠ WARNING!** Ta inte bort svärdets monteringsmuttrar från drevkåpan.

**FI ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS**

Turvallisuus, suorituskyky ja luotettavuus ovat olleet etusijalla tämän akkukäyttöisen moottorisahan suunnittelussa.

**KÄYTTÖTARKOITUS**

Akkukäyttöinen moottorisaha on suunniteltu sellaisten oksien, puunrunkojen, tukkien ja palkkien sahaamiseen, joiden halkaisija vastaa terävien leikkuupituutta. Sillä saa sahata vain puuta.

Laitte on tarkoitettu vain ulkokäyttöön. Turvallisuussyistä tuotteen on oltava asianmukaisesti hallinnassa ja käyttäjän on pideltävä sitä aina kaksin käsin.

Käyttötarkoitus on vain aikuisten toimesta kotona tapahtuva käyttö, käyttäjillä on oltava asianmukaiset tiedot laitteen käyttöön liittyvistä vaaroista ja niiden ehkäisyä koskevista toimenpiteistä. Tämä tuote ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön.

Älä käytä muihin tarkoituksiin.

**YLEISET TUOTETURVAVAROITUKSET**

**⚠ VAROITUS!** Lue tarkkaavaisesti kaikki tämän työkalun kanssa toimitetut varoitukset, ohjeet ja spesifikaatiot, ja katso lisäksi kuvat. Seuraavassa luettelujen ohjeiden laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan henkilövammaan.

Säilytä nämä varoitukset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Varoituksissa termillä "sähkötyökalu" viitataan sähkö- (johdolliseen) tai akkukäyttöiseen (johdottomaan) tuotteeseen.

**TYÖSKENTELUALUEEN TURVALLISUUS**

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Epäjärjestyksessä olevat ja pimeät alueet myötävaikuttavat onnettomuuksiin.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisessa ympäristössä, kuten helposti syttyvien nesteiden, kaasun tai pölyn läheisyydessä. Sähkötyökaluista lähtevät kipinät voivat sytyttää ne palamaan tai räjäyttää ne.
- Pidä lapset, ulkopuoliset ja kotieläimet syrjässä, kun työskentelet sähkötyökaluilla. Vaarana on huomion pois kääntyminen ja työkalun hallinnan menettäminen.

**SÄHKÖTURVALLISUUS**

- Sähkötyökalun pistokkeen on sovelluttava pistokyttimeen. Älä koskaan korjaa pistoketta. Älä koskaan käytä sovitinta maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Vältä sähköiskuvaaran.
- Älä koske maadoitettuihin pintoihin (putket, lämpöpatterit, liedet, jääkaapit jne.). Sähköiskuvaara kasvaa, jos joku ruumiinosa on kosketuksessa maadoitettuihin pintoihin.
- Älä jätä sähkötyökalua sateeseen tai kosteaan paikkaan. Sähköiskuvaara kasvaa, jos sähkötyökalun sisäosiin pääsee vettä.
- Pidä liitäntäjohto hyväkuntoisena. Älä koskaan pidä työkalua liitäntäjohdosta, äläkä vedä liitäntäjohdosta sen irrottamiseksi verkkovirrasta. Pidä liitäntäjohto kaukana lämpölähteistä, öljystä, terävistä esineistä ja liikkuvista osista. Sähköiskuvaara kasvaa, jos liitäntäjohto on viallinen tai sotkuilla.
- Kuntotyöskentelet ulkona, käytä yksinomaan ulkokäyttöön sopivia jatkojohtoja. Vältä sähköiskuvaaran.
- Jos et pysty välttämään työkalun käyttöä kosteassa ympäristössä, kytke se differentiaalivirtalaitteella (DDR) suojattuun virransyöttöön. RCD -laitteen käyttö rajoittaa sähköiskuvaaraa.

**HENKILÖTURVALLISUUS**

- Pysy valppaana, katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä kun käytät sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua mikäli olet väsynyt, alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alainen tai mikäli olet lääkekuurilla. Muista aina, että hetken kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- Käytä suojalaitteita. Suojaa aina silmät. Olosuhteista riippuen, käytä myös pölynsuojanaamaria, liukumattomia turvajalkineita, suojakypärää ja kuulonsuojaimia vakavien ruumiinvammojen välttämiseksi.
- Ehkäise vahingossa tapahtuvat käynnistykset. Varmista, että katkaisin on "seis" asennossa ennen, kuin kytket työkalun verkkovirtaan tai asennat siihen akun sekä myös silloin, kun kannat tai kuljetat työkalua. Onnettomuuksien ehkäisemiseksi, älä siirrä työkalua sormen ollessa liipaisimella äläkä kytke sitä verkkovirtaan tai asenna siihen akku, kun katkaisin on "käynnissä" asennossa.
- Poista kiristysavaimet ennen kuin käynnistät työkalun. Työkalun liikkuvaan osaan unohtunut kiristysavain voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.
- Etsi aina asento, jossa pysyt tasapainossa. Pysytte tukevasti jaloillasi äläkä kurkota käsivartta liian kauas. Tuveva työskentelyasento sallii työkalun moitteettoman hallinnan kaikissa olosuhteissa.
- Käytä sopivia pukimia. Älä pukeudu väliin vaatteisiin ja koruihin. Pidä hiukseesi ja vaatteesi loitolla liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Jostyökalun mukana toimitetaan pölynkokoajajärjestelmä, asenna ja käytä sitä oikein. Vältä tapaturmavaaran.
- Vaikka koneen paljosta käytöstä tulisi sinulle rutiini, muista aina noudattaa turvallisuusmääräyksiä. Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavat vammat sekunnin murto-osassa.

**SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HUOLTO**

- Älä pakota työkalua. Käytä työhön sopivaa työkalua. Sähkötyökalu on tehokkaampi ja varmempi, jos käytät sitä sille sopivalla pyörimisnopeudella.
- Älä käytä sähkötyökalua, jos sitä ei voida käynnistää ja sammuttaa katkaisimella. Työkalu, jota ei voida käynnistää ja katkaista oikealla tavalla on vaarallinen ja se on korjattava välittömästi.
- Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai poista akku, jos irrotettavissa, koneetyökalusta ennen kuin teet mitään säätöjä, vaihdat lisälaitteen tai varastoit koneen. Vältä epähuomiossa tapahtuvat työkalun käynnistykset.
- Varastoi sähkötyökalu aina lasten ulottumattomiin. Älä anna kokemattomien tai turvallisuusohjeita tuntemattomien henkilöiden käyttää työkalua. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
- Koneetyökalun ja lisälaitteen huolto. Tarkista liikkuvien osien kohtisuoruus. Tarkista, ettei yksikään osa ole rikkoutunut. Tarkista asennus ja kaikki osat, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti työkalun toimintaan. Mikäli viallisia osia on, korjauta työkalu ennen sen käyttöä. Onnettomuuksien aiheuttajana on usein työkalun huolimaton kunnossapito.
- Pidä työkalut puhtaina ja terävinä. Kiinni tarttuminen on harvinaisempaa ja hallinnan säilyttäminen helpompaa, kun leikkuutyökalu on hyvin teroitettu ja puhdas.
- Käytä sähkötyökalua, sen varusteita, teriä jne. näiden käyttöohjeiden mukaisesti ja huomioi käyttöolosuhteet sekä toivotut käyttötarkoitukset. Vaarallisten tilanteiden ehkäisemiseksi, älä käytä työkalua muuhun, kuin sille tarkoitettuun työhön.



- Pidä kädensijat ja tarttumapinnat kuivina ja puhtaina öljy- ja rasvatäroista sekä muusta liasta. Liukkaat kädensijat ja tarttumapinnat vaarantavat koneen turvallisen käsittelyn ja ohjaamisen yllättävissä tilanteissa.

## JOHDOTTOMIA TYÖKALUJA KOSKEVAT ERIKOISTURVAOHJEET

- Älä lataa työkalun akkua muulla, kuin valmistajan suosittelemalla latauslaitteella. Latauslaite on tarkoitettu ennalta määrätyille akkutyypeille ja se voi aiheuttaa tulipalon, jos sitä käytetään muuntyyppisen akun lataukseen.
- Johdottoman työkalun kanssa tulee käyttää vain yhtä erityistä akkutyyppeä. Muunlaisten akkujen käyttö voi aiheuttaa tulipalon.
- Kun akku ei ole käytössä, pidä se kaukana metalliesineistä kuten liittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista esineistä, jotka saattavat aiheuttaa napojen keskinäisen kytketymisen. Akun napojen oikosulkuun saattaminen voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- Vältä koskemasta akkuneesteeseen liian raskaan käytön aiheuttaman vuodon yhteydessä. Mikäli näin tapahtuu, huuhtele välittömästi saastunut alue runsaalla puhtaalla vedellä. Jos nestettä on joutunut silmiin, ota yhteys lääkäriin. Akkuneeste voi aiheuttaa ärsytysherkkyyttä tai palovammoja.
- Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vaurioitunut tai jota on muunneltu. Vaurioituneet tai muunnetut akut saattavat aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai henkilövamman.
- Älä pidä akkua tai työkalua tulen tai muun kuuman lämmönlähteen lähellä. Alistaminen yli 130 °C :n lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdyksen.
- Noudata lataamisesta annettuja ohjeita ja älä lataa akkua tai työkalua ohjeissa määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella. Väärällä tavalla tai määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella lataaminen saattaa vaurioittaa akkua ja lisätä tulipalon riskiä.

## HUOLTO

- Kaikki korjaustyöt on annettava ammattitaitoisen huoltomiehen tehtäväksi ja vaihdossa on käytettävä yksinomaan alkuperäisiä varaosia. Näin toimen voit käyttää sähkötyökalua täysin turvallisesti.
- Älä koskaan käytä vaurioitunutta akkua. Akkua saa huoltaa vain sen valmistaja tai valtuutettu palveluntarjoaja.

## YLEISET MOOTTORISAHAN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Pidä kaikki rungon osat pois teräketjun lähetyiltä moottorisahan ollessa päällä. Varmista ennen moottorisahan käynnistämistä, ettei teräketju ole kosketuksissa mihinkään. Herpaantuminen hetkiseksi moottorisahan käytön aikana saattaa aiheuttaa vaaratuksesi tai vartalosi sokeutumisen teräketjuun.
- Pidä aina oikealla kädellä kiinni takakädensijasta ja vasemmalla kädellä etukädensijasta. Moottorisahan pitelemisen kädet vastakkaisessa asennossa lisää loukkaantumisen riskiä, eikä niin tule koskaan tehdä.
- Pidä moottorisahasta kiinni vain eristetystä pitopinnasta, sillä saha saattaa koskea piilotettuja johtoja tai omaa virtajohtoaan. Sahaketjut, jotka joutuvat kosketuksiin jännitteisen johdon kanssa, voivat saada moottorisahan paljaat metalliosat jännitteisiksi ja voivat aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.

- Käytä silmäsuojaimia. Suojavälineiden, kuten kuulosuojainten sekä pää-, käsi- ja jalkasuojien käyttö on suositeltavaa. Riittävät suojavarusteet vähentävät sinkoavista kappaleista tai sahaketjun kanssa kosketuksiin joutumisesta aiheutuvia henkilövahinkoja.
- Älä käytä moottorisahaa puussa, tikkailla, katolla tai vastaavissa paikoissa, jotka eivät tarjoa riittävää tukea. Moottorisahan käyttäminen tällaisissa paikoissa voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.
- Ota aina hyvä jalansija ja käytä moottorisahaa vain, kun seisot kiinteällä, turvallisella tasapinnalla. Liukkailla tai epävakilla pinoilla on vaarana menettää tasapaino tai moottorisahan hallinta.
- Muista sahatessasi jännitettyä oksaa, että se potkaisee katketessaan takaisin. Puun kuitujen jännityksen vapautuessa taipunut oksa saattaa osua käyttäjään ja/tai aiheuttaa moottorisahan hallinnan menetyksen.
- Ole erityisen varovainen sahatessasi pensaita ja puun vesoja. Ohuet oksat saattavat osua teräketjuun ja iskeytyä sinuun tai saada sinut menettämään tasapainosi.
- Kanna moottorisahaa etukahvasta ja sammuta se sekä pidä se poissa vartalosä lähetyiltä. Käytä aina ketjunsuojasta, kun kuljetat moottorisahaa tai jätät sen varastoon. Moottorisahan asianmukainen käyttö vähentää satunnaisen kosketuksen todennäköisyyttä liikkuvan teräketjun kanssa.
- Noudata ketjun voitelusta ja kiristämisestä sekä laipan ja ketjun vaihtamisesta annettuja ohjeita. Huonosti kiristetty tai voideltu ketju saattaa katketa tai saada sahan iskemään takaisin.
- Saha ainoastaan puuta. Älä käytä moottorisahaa muihin kuin sille suunniteltuihin tarkoituksiin. Esimerkiksi: älä käytä moottorisahaa metalli-, muovi-, muuraus- tai muiden kuin puurakennusmateriaalien leikkaamiseen. Moottorisahan käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun työtehtävään voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.
- Älä yritä kaataa puuta, ennen kuin sinulla on käsitys siihen liittyvistä riskeistä ja niiden välttämisestä. Puun kaatuminen voi aiheuttaa kaatajalle tai sivullisille vakavia vammoja.
- Noudata kaikkia ohjeita, kun selvität tukosta ja säilytät tai huollat moottorisahaa. Varmista, että laite on kytketty pois päältä ja akkupakkaus poistettu. Moottorisahan odottamaton toiminta tukoksen selvittämisen tai huoltotoimenpiteen aikana voi johtaa vakavaan henkilövammaan.

## TAKAPOTKUN SYYT JA SEN ESTO:

Takapotku voi ilmaantua, kun terälevyn pää tai kärki koskettaa esinettä tai kun ketju tarttuu ja puristuu puun leikkauskohtaan.

Joissakin tapauksissa kärkikosketus saattaa aiheuttaa äkillisen vastakkaisen reaktion ja potkaista terälevyn ylös ja taakse kohti käyttäjää.

Teräketjun joutuminen puristuksiin saattaa heittää terälevyn käyttäjää kohti.

Kumpikin näistä reaktioista voi aiheuttaa sahan hallinnan menetyksen, joka voi johtaa vakavaan tapaturmaan. Älä luota yksinomaan sahaan rakennettuihin turvalaitteisiin. Moottorisahan käyttäjänä sinun on tehtävä useita varotoimia, jotta sahaustöissä ei tapahtuisi onnettomuuksia tai vammautumisia.

Takapotku on seurausta moottorisahan vääränlaisesta käytöstä ja/tai vääristä käyttömenetelmistä tai olosuhteista, se voidaan välttää asianmukaisilla varotoimilla seuraavien ohjeiden mukaisesti:

- Pitele moottorisahaa tukevasti kahvoista siten, että peukalot ja sormet ympäröivät kahvat molempien



**käisien pidellessä sahaa. Aseta vartalosi ja kätesi siten, että voit vastustaa takapotkun voimaa.** Käyttäjä pystyy hallitsemaan takapotkun voiman, jos hän ryhtyy asianmukaisiin varotoimiin. Älä päästä otettasi irti moottorisahasta.

- **Älä kurkota liian kauaksi äläkä sahaa harteita korkeammalla.** Tämä auttaa tahattoman kärkikosketuksen estämisessä ja mahdollistaa moottorisahan paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä varaosina vain valmistajan omia terälaiippoja ja sahaketjuja.** Väärän terälaiipan ja sahaketjun käyttö varaosina voi aiheuttaa ketjun rikkoutumisen ja/tai takapotkun.
- **Noudata valmistajan antamia teräketjun teroitusja kunnossapito-ohjeita.** Syvyystulkin korkeuden pienentäminen voi aiheuttaa voimakkaamman takapotkun.

## MUITA TURVALLISUUSVAROITUKSIA

- Osallistu ammatillisesti järjestettyyn turvallisuuskurssiin moottorisahojen käytössä, varotoimissa, ensiavussa ja huollossa. Säilytä ohjeet tulevaa käyttöä varten.
- Moottorisahat saattavat olla vaarallisia. Moottorisahan käyttöön liittyvät onnettomuudet johtavat usein raajan tai hengen menetykseen. Putoavat oksat, kaatuvat puut ja pyörivät tukit voivat myös olla hengenvaarallisia. Sairas tai lahonnut puu on myös vaarallinen. Arvioi kykyisi suorittaa tehtävä turvallisesti. Jos epäilet kykyjäsi, jätä työ ammatilliselle "puukirurgille".
- Älä sahaa köynnöksiä ja/tai pientä alakasvillisuutta (halkaisijaltaan alle 75 mm).
- On suositeltavaa harjoitella runkojen sahaamista sahapukilla tai vastaavalla tuella, kun tuotetta käytetään ensimmäistä kertaa.
- Työalueen koko riippuu suoritetusta työstä sekä kysymyksessä olevan puun tai leikkauskohteen koosta. Esimerkiksi puun kaataminen vaatii laajemman työalueen kuin muiden leikkausten tekeminen – esim. karsinta. Käyttäjän on oltava tietoinen kaikesta työalueella tapahtuvasta ja pystyttävä hallitsemaan sitä.
- Älä sahaa siten, että vartalosi olisi samassa linjassa terälevyn ja ketjun kanssa. Jos tunnet takapotkun, tämä asento auttaa estämään ketjua iskemästä päähäsi tai kehoosi.
- Älä käytä sahausliikettä taakse- ja eteenpäin. Anna ketjun tehdä työt. Pidä ketju terävänä ja älä yritä työntää ketjua leikkauskohtaan läpi.
- Älä paina sahaa sahausken lopussa. Ole valmis kannattamaan sahan painon sen leikkautuessa puun läpi. Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.
- Älä pysäytä sahaa keskellä leikkausta. Pidä saha käynnissä, kunnes se on irti leikkauksesta.
- Voit vähentää liikkuvien osien kanssa kosketuksiin joutumisesta aiheutuvaa loukkaantumisriskiä sammuttamalla aina tuotteen, kytkemällä teräketjujarrun ja irrottamalla akun. Anna molempien jäähtyä. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin:
  - ennen tuotteen tarkastusta, puhdistusta ja huoltoa
  - ennen tukoksen poistamista
  - ennen laitteen luota poistamista
  - ennen kuin asennat tai irrotat lisävarusteita
  - ennen huoltoa
- Laitteen pitkittynyt käyttö voi aiheuttaa tai vaikeuttaa vammoja. Jos käytät laitetta jatkuvasti pitkään, muista pitää työssä säännöllisiä taukoja.

- Jos tuote putoaa, saa kovan iskun tai alkaa täristä normaalia enemmän, sammuta se heti ja tarkista se vaurioiden varalta tai paikanna tärinän syy. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava vioittuneet osat asianmukaisesti.
- Käytä tuotetta vain 0–40 °C:n lämpötilassa.
- Säilytä tuotetta paikassa, jossa ympäristölämpötila on -10 – 50 °C.

## HENKILÖSTÖN SUOJAIMET

Ammattilaisten käyttämät hyvälaatuiset henkilösuojavarusteet auttavat pienentämään käyttäjän loukkaantumisvaaraa. Tuotteen käytön aikana on käytettävä seuraavia tarvikkeita:

- Suojakypärä
  - sen tulee noudattaa EN 397 -standardia ja olla CE-merkitty
- Kuulosuojaimet
  - sen tulee noudattaa EN 352-1 standardia ja olla CE-merkitty
- Suojalasit ja kasvosuojus
  - niiden tulee olla CE-merkittyjä ja noudattaa EN 166 -standardia (suojalasit) ja EN 1731 -standardia (verkkovisiiri)
- Käsiineet
  - sen tulee noudattaa EN ISO 11393-4 -standardia ja olla CE-merkitty
- Jalkasuojat
  - niiden tulee noudattaa EN ISO 11393-2-standardia, olla CE-merkittyjä ja suojata kaikki suunnilta.
- Moottorisahan suojaajalkineet
  - niiden tulee noudattaa EN ISO 20345:2004 -standardia, ja niissä tulee olla moottorisahaa kuvaava kilpi todisteena EN ISO 11393-3 -standardin noudattamisesta. (Joskus käyttäjät voivat käyttää teräskärkisiä suojaajalkineita ja säärystimiä, jotka noudattavat EN ISO 11393-5 -standardia, jos maa on tasaista ja kaatumisen ja alakasvullisuuteen takertumisen vaara on hyvin pieni)
- Moottorisahatakki suojaamaan ylävartaloa
  - sen tulee noudattaa EN ISO 11393-6 -standardia ja olla CE-merkitty

## MUITA AKUN TURVALLISUUSVAROITUKSIA

- Jotta oikosulusta aiheutuva tulipalon, loukkaantumisen ja tuotevaurion riski olisi pienempi, älä koskaan upota akkupakkausta tai laturia nesteeseen tai päästä nestettä niiden sisälle. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.
- Lataa akku paikassa, jossa ympäristön lämpötila on välillä 10–38 °C.
- Säilytä akkupakkausta paikassa, jossa ympäristön lämpötila on välillä 0–20 °C.

## OHJEET PUUN KAADON, KARSINAN JA PILKKOMISEN OIKEISTA TEKNIKOISTA

### PUUN VOIMIEN YMMÄRTÄMINEN

Kun ymmärrät puun sisällä vallitsevat suunnatut paineet ja voimat, voit vähentää "puristumisia" tai vähintäänkin ennakoita ne sahatessasi. Puun jännite merkitsee sitä, että kuituja vedetään erilleen, ja jos sahaat tällaista aluetta, uurre tai leikkaus avautuu sahan mennessä puun läpi. Jos tukkia kannatellaan sahapukissa ja sen pääty riippuu tukematta päädyistä, yläpintaan syntyy jännitystä sen takia,

että riippuva tukki venyttää kuituja. Vastaavasti, tukin alapinta puristuu kokoon ja kuituja työnnetään yhteen. Jos tätä aluetta sahataan, uurre pyrkii sulkeutumaan sahausken aikana. Tässä leikkauksessa terälevy jää puristuksiin.

## TYÖNTÖ JA VETO

Reaktiovoima on aina ketjun liikkumissuunnan päinvastainen voima. Käyttäjän on osattava varautua tuotteen taipumukseen vetää pois päin ja työntää taaksepäin ja pystyttävä hallitsemaan tätä. Tuote vetää pois päin (liike eteenpäin), kun leikataan laipan alareunalla. Leikattaessa yläreunaa laitetta voi vetää taaksepäin (käyttäjää kohti).

## LEIKKAUKSEEN JUMITTUNUT SAHA

Katkaise virta ja irrota akku. Älä yritä pakottaa ketjua ja terälevyä ulos leikkauksesta, sillä tämä saattaisi rikkoa ketjun, joka voi sitten sinkoutua taaksepäin ja osia käyttäjään. Näin tapahtuu tavallisesti sen takia, että puu on tuettu virheellisesti ja pakottaa leikkauksen sulkeutumaan, jättäen terän puristuksiin. Jos tuen säätäminen ei vapauta terälevyä ja ketjua, käytä puukiloja tai vipua avataksesi leikkauksen ja vapauttaaksesi sahan. Älä koskaan yritä käynnistää moottorisahaa, jos terälevy on leikkauksessa tai uuroksessa.

## TERÄN LIUKUMINEN / HYPPIMINEN

Kun ketjusahan terä ei painu puuhun sahattaessa, sahan terälaippa voi alkaa hyppiä tai liukua vaarallisesti rungolla tai oksalla, josta saattaa seurata sahan hallinnan menetyks. Tämän välttämiseksi pidä sahasta aina molemmin käsin kiinni. Varmista, että terä on sahattaessa tarpeeksi väljässä urassa.

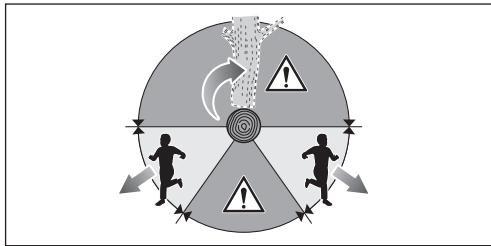
Älä koskaan sahaa ketjusahalla pieniä, taipuvia oksia tai pensaita. Ne voivat kokonsa ja joustavuutensa takia saada sahan ponnahtamaan käyttäjää kohden tai takertua niin pahasti, että aiheuttavat takapotkun. Tällaiseen työhön parhaat työkalut ovat käsisaha, karsintasakset, kirves ja muut käsityökalut.

## PUUN KAATAMINEN

Karsiminen ja kaataminen suoritetaan kahden tai useamman henkilön toimesta, mutta kaataminen erottuu karsimisesta sikäli, että etäisyyden tulee olla vähintään kaksi kertaa niin suuri kuin kaadettavan puun korkeus. Puita ei tule kaataa siten, että ihmiset ovat vaarassa tai että ne voivat osua sähkölinjan tai aiheuttaa omaisuusvahinkoja. Mikäli puu on kosketuksissa sähkölinjan, sähkölaitokselle tulee ilmoittaa siitä välittömästi.

Moottorisahan käyttäjän tulisi olla maastossa ylämäen puolella, koska puu todennäköisesti pyörii tai liukuu mäkeä alas kaaduttuaan.

Pakoreitti tulee suunnitella ja tarvittaessa raivata ennen sahaamisen aloittamista. Perääntymisreitin tulee ulottautua viistosti suunnitellun kaatumislinjan taakse.



Ota huomioon ennen kaatamisen aloittamista puun luonnollinen kallistuma, suurempien oksien sijainti ja tuulen suunta arvioidaksesi mihin suuntaan puu kaatuu.

Irrota puusta muta, kivet, irrallinen kaarna, naulat, niitit ja rautalangat.

Älä yritä kaataa lahoja tai tuulen, tulen, salaman tms. vahingoittamia puita. Se on erittäin vaarallista, ja ainoastaan ammattilisten puukirurgien tulisi suorittaa tällaiset toimet.

## 1. Alasahaus

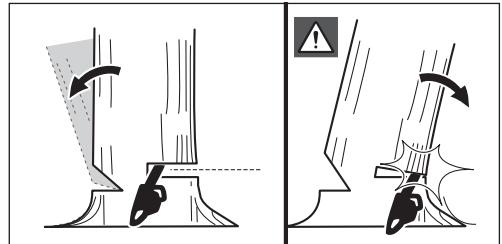
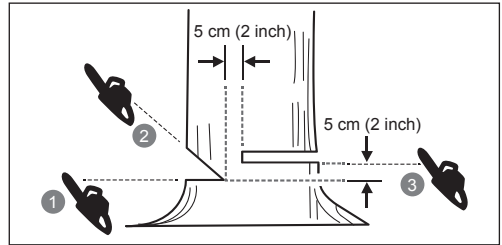
Tee runkoon halkaisijaltaan 1/3 oleva lovi kohtisuoraan kaatosuuntaan. Sahaa ensin alempi, vaakasuora lovi. Näin ketju ei jää puristuksiin, kun teet toisen loven.

## 2. Kaatosahaus

Tee kaatoleikkaus vähintään 50 mm / 2 tuumaa korkeammalle kuin kaatolovi. Pidä kaatosahaus samansuuntaisena vaakasuoran, alemman loven kanssa. Tee kaatosahaus siten, että puuta jää jäljelle, jotta se toimisi saranana. Pitopuu estää puun kääntymisen ja kaatumisen väärään suuntaan. Älä sahaa saranan läpi.

Kaatosahauksen lähestyessä saranaa puun pitäisi ruveta kaatumaan. Jos on mahdollisuus, ettei puu ehkä kaadukaan haluttuun suuntaan tai että se kallistuu takaisin puristaen moottorisahaa, lopeta sahaaminen ennen kuin kaatosahaus on suoritettu loppuun ja käytä puista, muovista tai alumiinista kiilaa avataksesi loven ja kaataaksesi puun halutun kaatolinjan mukaisesti.

Kun puu alkaa kaatua, poista moottorisaha lovesta, pysäytä moottori, aseta moottorisaha maahan ja käytä suunniteltua perääntymisreittiä. Varo, ettei päällesi putoa oksia, ja katso minne astut.



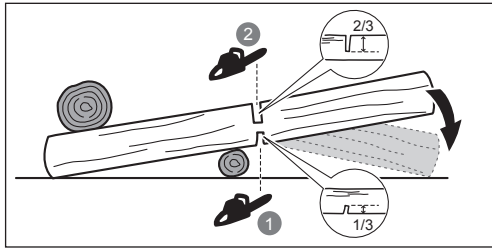
## ULKONEVIEN JUURIEN POISTAMINEN

Ulkoneva juuri on suuri rungosta maan päälle ulottuva juuri. Poista isot ulkonevat juuret ennen puun kaatamista. Tee ensin vaakasuuntainen leikkaus ulkonevaan juureen, ja sen jälkeen pystysuuntainen leikkaus. Poista tästä lähtävä irrallinen osa työskentelyalueelta. Kun olet poistanut isot ulkonevat juuret, jatka puun kaatamistoimia oikeaa tekniikkaa noudattamalla.

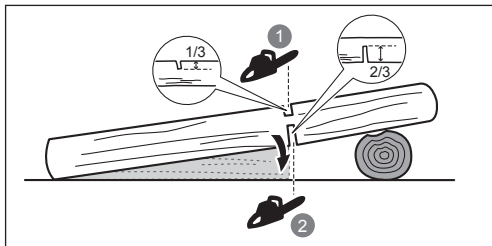
## TUKIN APTEERAUS

Apteeraus tarkoittaa rungon leikkaamista paloiksi. On tärkeää, että seisot tukevasti ja että painosi jakautuu tasaisesti molemmille jaloille. Mikäli mahdollista, runko tulee nostaa ja se tulee tukea oksien, pölkkyjen tai pölkkiin varaan. Noudata näitä yksinkertaisia ja helppoja leikkausohjeita: Jos tukki on tuettu koko matkalta, se leikataan yläpuolelta.

Kun runko on tuettu toisesta päästä, sahataan halkaisijasta 1/3 alapuolelta (rungon ali). Sahaa sitten loput ylhäältä, jotta yhtyisit ensimmäisen sahaukseen.



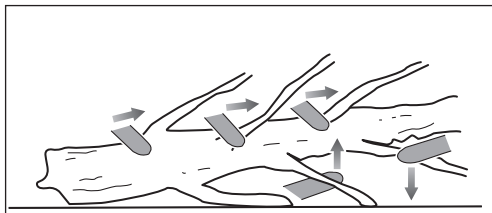
Kun runkoa tuetaan molemmista päistä, sahataan halkaisijasta 1/3 yläpuolelta. Leikkaa sitten alapuolelta 2/3 siten, että leikkaus kohtaa ensimmäisen loven.



Kun pilkot rinteessä, seisoo aina tukkiin nähden ylärinteessä. Kontrollin sahaukseen ylläpidät siten, että löysäät leikkuupainetta lähellä leikkuun päättymishetkeä löysäämättä tiukkaa otetta sahan kahvoista. Alla anna ketjun koskettaa maata. Kun leikkaus on valmis, anna ketjun pysähtyä ennen kuin liikutat sahaa. Pysäytä moottori aina ennen kuin liikut puun luota toiselle.

## PUUN KARSIMINEN

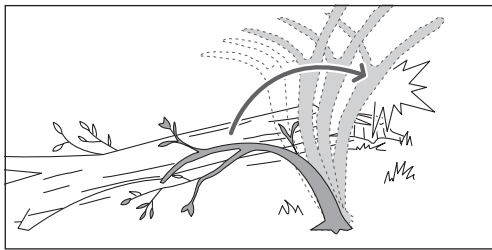
Oksimisella tarkoitetaan oksien poistamista kaatuneesta puusta. Jätä oksissa suuremmat, alempana sijaitsevat oksat tukemaan maassa olevaa runkoa. Poista pienet oksat yhdellä sahauksella. Jännitetyt oksat tulee leikata alhaalta latvaan päin moottorisahan puristumisen välttämiseksi.



## KIREYDET

Jousiriuku on mikä tahansa tukki, oksa, juurellinen kanto tai nuori puu, joka on taipunut toisen puun alle ja joka ponnahtaa ylös, jos sitä painava puu katkaistaan ja poistetaan.

Kaatuneessa puussa juurellinen kanto voi mahdollisesti ponnahtaa ylös pystyasentoon katkaisun aikana, jolloin tukkiosa eroaa kannosta. Varo jousiriukuja; ne ovat vaarallisia. Älä yritä leikata taipuneita oksia tai jännityksessä olevia kantoja, ellei sinulla ole siihen ammattikoulutusta ja pätevyyttä.



**VAROITUS!** Jousiriu'ut ovat vaarallisia ja voivat iskeä sahan käyttäjää ja aiheuttaa sahan hallinnan menetyksen. Tämä voi aiheuttaa vakavan tai kohtalokkaan vamman käyttäjälle. Jännityksessä olevien runkojen katkaisu on jätettävä harjaantuneille käyttäjille.

## KULJETUS JA VARASTOINTI

- Katkaise virta ja irrota akku. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin. Anna tuotteen ja akun jäähtyä ennen varastointia tai kuljetusta.
- Puhdista laitteesta kaikki vieraat materiaalit. Varasto laite viileään, kuivaan ja hyvin tuuletettuun paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen käsiksi. Pidä tuote erillään syövyttävistä aineista, kuten puutarhakemikaaleista ja jäänestosuolasta. Älä säilytä laitetta ulkona.
- Aseta terälevyn suojus paikoilleen ennen laitteen varastointia ja kuljetusta.
- Kiinnitä tuote kuljettaessa siten, että se ei pääse liikkumaan tai kaatumaan, jotta vältytään loukkaantumisilta ja vaurioilta.

## LITIUMAKKUJEN KULJETTAMINEN

Kuljeta akkuja paikallisten ja kansallisten ehtojen ja säädösten mukaisesti.

Noudata kaikkia pakkaamista ja nimeämistä koskevia erikoissäädöksiä, kun kolmas osapuoli kuljettaa akkuja. Varmista, että mikään akku ei kosketa muita akkuja tai johtavaa materiaalia kuljetuksen aikana suojaamalla paljaat navat eristävillä, johtamattomilla korkeilla tai teipillä. Älä kuljeta akkuja, jotka ovat halkeilleet tai vuotavat. Kysy välitystykseltä lisäneuvoja.

## HUOLTO

- Käytä ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia, lisälaitteita ja lisävarusteita. Tämän noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen ja huonoon tulokseen ja voi mitätöidä takuun.
- Huolto kaipaa suurta huolellisuutta ja hyvää työkalun tuntemusta. Se on annettava pätevä teknikon tehtäväksi. Teetä huollot ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Voit tehdä tässä käyttöoppaassa kuvattuja säätöjä ja korjauksia. Huollata ja korjata laite ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Turvalaitteiden virheellisen huollon, irrottamisen tai muuntamisen seurauksena tuote ei ehkä toimi oikein, jolloin vakavan tapaturman vaara kasvaa. Pidä tuote aina ammattilaisostasoisesti huollettuna.
- Ketjun teroittaminen turvallisesti on vaikeaa tarkkuustyötä, joka on syytä jättää vain kokeneiden ammattilaisten tehtäväksi. Valmistaja suosittelee, että kulunut tai tylsä ketju vaihdetaan uuteen valtuutetusta huoltoliikkeestä saatavaan ketjuun. Osanumero ilmoitetaan tuotteen teknisten tietojen taulukossa tässä käsikirjassa.
- Noudata laitteen voiteluohjeita sekä ketjun kireyden tarkistus- ja säätöohjeita.
- Noudata laitteen voiteluohjeita sekä ketjun kireyden tarkistus- ja säätöohjeita. Käytä teräketjuihin vain suositeltuja voiteluaineita.

- Puhdista muoviosat aina käytön jälkeen puhtaalla, kuivalla liinalla. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava vioittuneet osat asianmukaisesti.
- Tarkista kaikkien muttereiden, pulttien ja ruuvien kireys ennen jokaista käyttökertaa ja säännöllisin aikaväleihin laitteen turvallisuuden takaamiseksi. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava vioittuneet osat asianmukaisesti.

## POLTTOAINESEKOITUKSEN MÄÄRÄ

### Päivittäinen tarkastus

Teräketjun kireys	Ennen jokaista käyttöä
Ketjun kireys	Ennen jokaista käyttökertaa ja säännöllisesti
Viallisten varaosien varalta	Ennen jokaista käyttökertaa (silmämääräinen tarkastus)
Irtonaisten kansien varalta	Ennen jokaista käyttöä
Irtonaisten kiinnitysosien varalta	Ennen jokaista käyttöä
Ketjun jarrutustoiminto	Ennen jokaista käyttöä

### Tarkasta ja puhdista

Terälevy	Ennen jokaista käyttöä
Koko saha	jokaisen käytön jälkeen
Ketjujarru	5 käyttötunnin välein

### TUNNE TUOTTEESI

Katso sivu 201.

1. Moottorisaha
2. Terälevy
3. Käden etusuojus/Ketjujarru
4. Etukädensija
5. Takakädensija
6. Akkuliitin
7. Ketjuöljysäiliön tulppa
8. Moottorisahan kuorituki
9. Käyttöopas
10. Ketju- ja terälevyöljy
11. Liipaisinkytkin
12. Liipaisimen vapautin
13. Vetopyörän suoja
14. Terälaipan kiinnitysmutterit
15. Terälevyn suojus
16. Ketjun kiristinruuvi
17. Kedjestoppare
18. Avain
19. Akku
20. Laturi

### SUOJALAITTEET

#### KETJUJARRU

Ketjujarrut on tarkoitettu pysäyttämään nopeasti ketjun pyöriminen. Kun ketjun jarruvipua työnnetään kohti laippaa, ketjun on pysähdyttävä välittömästi. Ketjujarru ei estä takapotkua. Se pienentää loukkaantumiseriskä vain, jos terälevy koskettaa käyttäjän ruumista takaiskun yhteydessä. Ketjujarrun toiminta tulee testata ennen jokaista käyttökertaa sekä käyttö- että jarruasennossa.

**VAROITUS!** Jos ketjujarru ei pysäytä ketjua välittömästi tai ketjujarru ei pysy "käy"-asennossa ilman apua, vie saha ennen seuraavaa käyttökertaa korjattavaksi valtuutettuun huoltoilikeeseen.

#### KEDJESTOPPARE

Ketjusieppari estää sahaketjua heittäytymästä takaisin käyttäjää kohti, jos sahaketju irtoaa tai katkeaa.

#### TERÄLEVYT

Yleisesti, terälevyt, joiden kärjen säde on pienempi, ovat vähemmän alltiita takapotkulle. Käytä terälevyä ja sitä vastaavaa teräketjua, joka on riittävän pitkä työhön. Pitempi terälevy lisää vaaraa, että saha riistäytyy hallinnasta sahattaessa. Tarkista ketjun kireys säännöllisesti. Kun sahaat pienempiä oksia (terälevyn koko pituutta pienempiä), teräketju irtoaa todennäköisemmin jos kireys ei ole oikea.

#### PIENITAKAPOTKUINEN TERÄKETJU

Takapotkua vaimentava teräketju auttaa vähentämään takapotkun mahdollisuutta.

Höylähampaat (syvyysmitat) kunkin leikkurin edessä voivat minimoida takapotkun reaktion voiman estämällä leikkureita kaivautumasta liian syväälle takapotkuvyöhykkeellä. Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia vaihtoterälevy ja –teräketjuyhdistelmiä.

Kun teräketjua teroitetaan, ne menettävät jonkin verran pientakapotkuominaisuksistaan. Noudata sen vuoksi erityistä varovaisuutta. Vaihda turvallisuutesi vuoksi sahan teräketju suorituskyvyn heiketessä.

#### MOOTTORISAHAN KUORITUKI

Sisään rakennettua moottorisahan kuoritukea voidaan käyttää nivelpisteenä katkaistaessa. Se auttaa pitämään moottorisahan rungon vakaana sahattaessa. Kun sahaat, työnnä tuotetta eteenpäin, kunnes piikit painuvat puun reunaan, ja siirrä sen jälkeen takakahvaa ylös- tai alaspäin sahauslinjan suuntaan, jotta sahaamisesta johtuva fyysinen rasitus helpottaisi.

#### YLILÄMPÖTILASUOJAUS

Akkupakkauksessa on ylikuumenemissuoja, joka suojaa kennoja vaurioilta korkeissa lämpötiloissa. Tämä ominaisuus voi keskeyttää virran syöttämisen akusta laitteeseen, kunnes akkukennot jäähtyvät. Jos akkupakkaus tuntuu kuumalta, anna sen jäähtyä ennen käytön jatkamista. Jos laite ei edelleenkään toimi, kytke akku laturiin, jossa voi myös olla ylikuumenemissuojaus. Akkukennojen jäähdytyä laturi alkaa ladata akkua.

**HUOMAUTUS:** Yli 30 °C:n ympäristölämpötila ja suuritehoiset työkalut, kuten moottorisaha, voivat aiheuttaa akkukennojen nopeamman kuumenemisen. Seuraa akun tilaa säännöllisesti, ja vaihda se tai anna sen jäähtyä, jos se tuntuu käteen lämpimältä.

**HUOMAUTUS:** Akun merkivalo ei toimi, jos akun suojaominaisuus on saanut akun lakkaamaan antamasta laitteelle virtaa.

#### SYMBOLIT



Varoitus



Kaikki ohjeet on luettava ja ymmärrettävä ennen tuotteen käyttöä. Noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita.



Käytä suojalaseja, kuulosuojaimia ja kypärää.



Käytä tätä tuotetta käyttäessäsi luisumattomia turvajalkineita.



Käytä luisumattomia raskaan käytön suojakäsineitä.



Varo teräketjun takapotkua äläkä kosketa terälevyn kärkeä.



Älä altista konetta sateelle tai kosteudelle.



Pidä ja käytä moottorisahaa kaksin käsin.



Älä käytä moottorisahaa yhdellä kädellä.



Aseta ketjujarru käyntiasentoon (RUN).



Aseta ketjujarru jarruasentoon (BRAKE).



Taattu äänen Teho



Terälevy- ja teräketjuöljy



Säädä ketjun kireyttä kiertämällä.  
+ = Kiristä ketju  
- = Löysennä ketjua



Ketjun liikesuunta  
(Merkitty vetopyörän suojan alle)

Älä hävitä käytettyjä akkuja sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on kerättävä erikseen. Käytetyt paristot ja akut ja hukkavalonlähteet on poistettava laitteista. Kysy paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä kierrätysneuvoja ja tietoja keräyspisteistä. Paikallisten määräysten mukaan jälleenmyyjillä voi olla velvollisuus ottaa käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu takaisin veloitukselta. Panoksesi käytettyjen akkujen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäyttöön ja kierrätykseen auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Käytetyt, erityisesti litiumia sisältävät akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu sisältävät arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisellä tavalla. Poista mahdolliset henkilötiedot jätelaitteista.

## ALOITTAMINEN

Katso sivut 202–204.

1. Käytä henkilösuojavarusteita. Käytä tuotetta käyttäessäsi aina täysiä silmä- ja kuulosuojaimia, lipsumattomia, raskaaseen käyttöön tarkoitettuja käsineitä sekä suojajalkineita ja -vaatetusta. Älä käytä laitetta paljasjaloin tai avosandaaleissa.

2. Löysää laipan kiinnitysmutterit. Irrota vetopyörän suojus.

**VAROITUS!** Älä irrota terälevyn kiinnitysmuttereita vetopyörän suojuksesta.

3. Aseta ketjun vetolenkit terälevyn uraan. Aseta ketju niin, että terän takana on silmukka.

**HUOMAUTUS:** Teräketjun tulee osoittaa sen pyörimissuuntaan. Jos ketju osoittaa taaksepäin, käännä ketjun vetolenkki ympäri.

4. Pidä ketjua paikoillaan terälevyllä ja pujota silmukka vetopyörän ympärille. Laske laippaa niin, että pultit menevät laipassa olevan raon läpi. Laita hammaspyörän suojus takaisin paikalleen. Kiristä terälevyn kiinnitysmutterit käsin. Ketjun kireyden säätämiseksi terälaipan on voitava liukua vapaasti.

5. Säädä ketjun kireys. Käännä ketjun kiristysruuvia yhdistelmäavaimella. Tarkista ketjun kireys säännöllisesti.
  - Kiristä ketju ketjunkiristysruuvia myötäpäivään kääntämällä.

- Jos haluat löysätä ketjun kireyttä, käännä ketjunkiristysruuvia vastapäivään.

**HUOMAUTUS:** Teräketjun kireys on oikea, kun teräketjun ja terälevyn välinen rako on 6,0–7,0 mm. Vedä ketjua terälevyn alapuolelta sen keskeltä alaspäin (poispäin terälevystä) ja mittaa terälevyn ja leikkuuhampaiden välinen etäisyys.

**HUOMAUTUS:** Ketju kuumenee normaalikäytössä, saaden ketjun venymään. Tarkista ketjun kireys säännöllisesti ja säädä tarvittaessa. Lämpimänä säädetty ketju voi olla liian tiukka jäähtyneenä. Varmista, että ketjun kireys on säädetty ohjeiden mukaisesti.

6. Pidä terälevyn kärkeä ylhäällä ja kiristä terän kiinnitysmutterit tuokalle.

7. Lisää ketjuöljyä.

Puhdista öljysäiliön korkin ympäristö, jotta se ei liikaannu. Poista öljysäiliön korkki. Kaada öljysäiliöön öljyä ja pidä silmällä säiliön öljytason mittaa. Kun täytät öljyä, pidä huoli että säiliöön ei pääse likaa. Sulje öljysäiliö, ja kiristä korkki. Pyyhi läikkyneet öljy pois.

**HUOMAUTUS:** Älä koskaan työskentele ilman voiteluöljyä. Jos sahan teräketjua käytetään ilman voiteluainetta, terälevy ja teräketju voivat vioittua. Tarkista ennen moottorisahan käyttöä ja käytön aikana öljymäärä öljymäärän mittarista.

8. Asenna akku. Kohdista akun harjanteet laitteen akkutilan uriin. Laita akku paikalleen tuotteeseen. Varmista ennen käytön aloittamista, että akun salpa napsahtaa paikalleen ja että akku on kunnolla paikallaan.

9. Käynnistä tuote.

Aseta ketjujarru käyttöasentoon tarttumalla ketjujarruvivun yläosaan ja vetämällä etukahvaa kohti, kunnes kuulet napsahduksen.

**VAROITUS!** Älä käytä moottorisahaa yhdellä kädellä.

**VAROITUS!** Pidä tuotteesta kiinni takakahvasta oikealla kädellä ja etukahvasta vasemmalla kädellä. Pidä kiinni molemmista kädensijoista siten, että sormet kietoutuvat niiden ympärille. Varmista, että pidät vasenta kättä siten, että peukalo on etukädensijan alapuolella.

10. Vedä liipaisimen vapautinta. Paina käynnistysliipaisinta.

**HUOMAUTUS:** Tuotteen sammuttaminen: Kytke ketjujarru päälle kiertämällä vasenta kättä etukahvan ympärillä. Työnnä kämmenselällä ketjujarruvipua kohti laippaa ketjun pyöriessä samanaikaisesti nopeasti. Vapauta kytkinliipaisin.



## NO OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE

Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har vært høyest prioritert under utarbeidelsen av denne trådløse motorsagen.

### TILTENKT BRUK

Den trådløse motorsagen er utformet for saging av grener, trestammer, tømmerstokker og bjelker med en diameter fastslått av skjærelengden til sverdet. Den kan kun brukes til saging i tre.

Produktet er kun beregnet til utendørs bruk. Av sikkerhetsmessige årsaker må produktet holdes under kontroll ved alltid å holde det med to hender.

Produktet skal kun brukes i husholdningsbruk av voksne som har mottatt tilstrekkelig opplæring om farene og de forebyggende tiltakene som skal tas under bruk av produktet. Skal ikke brukes i profesjonell trefelligsvirksomhet.

Den skal ikke brukes til noe annet formål.

### GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR PRODUKTET

**⚠ ADVARSEL!** Les nøye gjennom alle advarslene, instruksene og spesifikasjonene som følger med verktøyet, og se på tegningene. Hvis ikke alle instruksjonene nedenfor blir fulgt, kan det føre til elektrisk støt, brann eller alvorlig personskade.

**Ta vare på disse advarslene og instruksene for å se i dem senere.**

Betegnelsen "elektroverktøy" i advarslene refererer til strømledningsdrevet produkt eller batteridrevet (trådløst) produkt.

#### ARBEIDSSOMRÅDETS SIKKERHET

- **Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Uryddige og dårlig opplyste områder fører lett til ulykker.
- **Bruk ikke elektroverktøy i eksplosive omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv.** Gnister fra elektroverktøy kan sette fyr på dem eller få dem til å eksplodere.
- **Hold barn, besøkende og dyr unna når du bruker et elektroverktøy.** De kan avlede oppmerksomheten din og få deg til å miste kontroll over verktøyet.

#### ELEKTRISK SIKKERHET

- **Elektroverktøyet støpsel skal passe til stikkkontakten. Ikke foreta noe på støpselet. Bruk aldri en adapter sammen med jordete elektroverktøy.** Dermed unngår du faren for elektrisk støt.
- **Unngå all kontakt med jordete overflater (rør, radiatorer, komfyrer, kjøleskap o.l.).** Faren for elektrisk støt øker hvis en del av kroppen er i kontakt med jordete overflater.
- **Ikke utsett et elektroverktøy for regn eller fuktighet.** Faren for elektrisk støt øker hvis det kommer vann inn i elektroverktøyet.
- **Sørg for å holde kablen i god stand. Hold aldri verktøyet i kablen og dra aldri i kablen for å trekke støpselet ut av stikkkontakten. Hold kablen unna enhver varmekilde, olje, skarpe gjenstander og bevegelige deler.** Faren for elektrisk støt øker hvis kablen er skadet eller floket.
- **Når du arbeider utendørs, må du kun bruke forlengelseskabler som er beregnet på utendørs bruk.** Dermed unngår du faren for elektrisk støt.
- **Hvis du ikke kan unngå å bruke verktøyet i fuktige omgivelser, skal du koble deg til et strømnett som er beskyttet med en reststrømminnretning.** Bruken av en reststrømminnretning begrenser faren for elektrisk støt.

#### PERSONLIG SIKKERHET

- **Vær alltid på vakt, følg godt med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy. Bruk ikke elektroverktøyet hvis du er trett, påvirket av alkohol eller narkotika, eller hvis du tar medisiner.** Husk at uforsiktighet i en brøkdell av et sekund er nok til at du kan skade deg selv alvorlig.
- **Bruk verneutstyr. Beskytt alltid øynene.** Alt etter omstendighetene, bør du også bruke støvmaske, sklisikre sko, hjelm eller hørselverm for å beskytte deg mot alvorlige personskader.
- **Unngå utilsiktet start. Påse at av/på bryteren står på "av" før du kobler verktøyet til en stikkontakt eller setter inn batteriet, og når du skal ta eller frakte verktøyet.** For å unngå all fare for ulykke, skal du ikke ha fingrene på av/på bryteren når du frakter verktøyet, ikke koble det til strømnettet eller sette inn batteriet hvis bryteren står på "på".
- **Ta ut skrunøkklene før du starter verktøyet.** Hvis en skrunøkkel blir liggende fast på en bevegelig del av verktøyet, kan det forårsake alvorlige personskader.
- **Pass på at du alltid holder balansen. Stå støtt på bena og strekk ikke armen for langt.** Hvis du står i en stabil arbeidstilling, kan du lettere kontrollere verktøyet dersom det skjer noe uventet.
- **Bruk egnede klær. Bruk ikke løstsittende klær og smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker og langt hår kan fanges opp av bevegelige deler.
- **Hvis verktøyet er levert med et støvavsugingsystem, må du påse at det er riktig installert og at det brukes.** Du unngår dermed faren for ulykker.
- **Pass på at du ikke blir så vant til å bruke verktøyet at du begynner å ignorere sikkerheten rundt bruken av verktøyet.** Uforsiktighet kan føre til alvorlig skade på et øyeblikk.

#### BRUK OG VEDLIKEHOLD AV ELEKTROVERKTØY

- **Ikke bruk makt på verktøyet ditt. Bruk det verktøyet som egner seg til det arbeidet du skal utføre.** Elektroverktøyet er mer effektivt og sikkert hvis det brukes i det turtallet det er konstruert for.
- **Bruk ikke et elektroverktøy hvis du ikke får startet og stoppet det med av/på bryteren.** Et verktøy som ikke kan slås på og av ordentlig er farlig og må absolutt repareres.
- **Trekk støpselet ut av stikkkontakten og fjern eventuelt batteriet fra verktøyet hvis dette er mulig når du skal foreta justeringer, skifte tilbehør eller legge verktøyet bort.** Dermed reduseres faren for at verktøyet starter utilsiktet.
- **Rydd elektroverktøyene dine utenfor barns rekkevidde. La ikke personer som ikke kjenner verktøyet eller ikke har lest disse forskriftene bruke verktøyet.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- **Hold elektroverktøy og tilbehør i god stand. Kontroller de bevegelige delenes innstilling. Sjekk at ingen deler er brukket. Kontroller monteringen og alle andre elementer som kan virke inn på verktøyet drift. Hvis enkelte deler er skadet, må du få verktøyet reparert før du tar det i bruk igjen.** Mange ulykker skyldes dårlig vedlikehold av verktøyene.
- **Hold verktøyene dine rene og skarpe.** Et skjæreverktøy som er rent og godt skjerpet har ikke så lett for å låses fast og er lettere å kontrollere.



- **Bruk elektroverktøyet, tilbehørene, bitsene osv. i henhold til denne bruksanvisningen og ta hensyn til bruksforholdene og de ønskede bruksområdene.** For å unngå farlige situasjoner, skal du bare bruke elektroverktøyet til de arbeidsoppgavene det er konstruert for.
- **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og frie for olje og fett.** Hvis håndtak og gripeflater er glatte, hindrer dette sikker håndtering og kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.

#### SPEIELLE SIKKERHETSFRSKRIFTER FOR OPPLADBARE VERKTØY

- **Lad verktøyet batteri kun opp med det ladeapparatet som anbefales av fabrikanten.** Et ladeapparat som egner seg til en viss batteritype kan forårsake brann hvis det brukes med en annen batteritype.
- **Det skal bare brukes en bestemt batteritype med et oppladbart verktøy.** Bruken av et annet batteri kan forårsake brann.
- **Når batteriet ikke er i bruk, skal det holdes unna metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, skruer, spikre og andre små gjenstander som kan koble kontaktene til hverandre.** Kortslutning av batteriets kontakter kan medføre brannskade eller brann.
- **Unngå all kontakt med batterivæskene dersom batteriet lekker på grunn av misbruk.** Hvis det skulle hende, må det berørte området skylles rikelig med rent vann. Hvis du har fått væske i øynene, må du **dessuten oppsøke en lege.** Væske som kommer ut av batteriet kan forårsake sår eller brannskade.
- **Ikke bruk et batteri eller et verktøy som er skadet eller endret.** Batterier som er skadet eller modifisert, kan forårsake uforutsigbare hendelser og forårsake brann, eksplosjoner eller fare for personskade.
- **Ikke utsett batteriet eller verktøyet for ild eller høy temperatur.** Hvis de utsettes for ild eller temperaturer over 130 °C, kan dette føre til eksplosjon.
- **Følg alle oppladingsinstruksjoner.** Ikke lad batteriet eller verktøyet når temperaturen er utenfor det området som er angitt i bruksanvisningen. Mangelfull lading og lading ved temperaturer utenfor det angitte området kan ødelegge batteriet og øke risikoen for brann.

#### VEDLIKEHOLD

- **Reparasjoner må kun foretas av en kvalifisert tekniker og med originale reservedeler.** Da kan du bruke elektroverktøyet trygt.
- **Ikke foreta vedlikehold på et batteri som er skadd.** Vedlikehold på batterier skal bare utføres av produsenten eller en autorisert serviceleverandør.

#### GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR MOTORSAG

- **Hold alle kroppsdelenes unna kjedesagen når kjedesagen er i gang. Før du starter kjedesagen, påse at sagen ikke er i kontakt med noe.** Et øyeblikk med uoppmerksomhet når du bruker kjedesagen kan føre til at klærne eller kroppen blir klemt inn i sagens kjede.
- **Hold kjedesagen alltid med høyre hånd på bakhåndtaket og venstre hånd på fremre håndtak.** Hvis man holder kjedesagen omvendt, øker risikoen for personskade og det bør derfor aldri gjøres.
- **Motorsagen skal bare holdes i de isolerte grepoverflatene, ettersom sagkjeden kan komme i kontakt med skjulte kabler eller sin egen ledning.** Sagkjeder som kommer i kontakt med en strømførende

ledning kan gjøre eksponerte metalldele på motorsagen strømførende og gi operatøren et elektrisk støt.

- **Bruk øyebeskyttelse.** Det anbefales ytterligere verneutstyr for hørsel, hode hender, ben og føtter. Egnet verneutstyr vil redusere personskade på grunn av flyvende avfall eller utilsikket kontakt med sagkjeden.
- **Motorsagen skal ikke brukes i et tre, på en stige, fra et hustak eller en eventuell ustabil støtte.** Drift av en motorsag på denne måte kan føre til alvorlige personskader.
- **Stå alltid stadig og bruk kjedesagen kun når du står på en fast, sikker og jevn overflate.** Glatte eller ustabile overflater kan forårsake tap av balanse eller kontroll over motorsagen.
- **Når du kutter en gren som er under spenning, vær oppmerksom på at det kan sprette tilbake.** Når spenningen i trefibrene slippes, kan den fjærbelastede grenen sprette tilbake på operatøren og/eller slenge kjedesagen ut av kontroll.
- **Vær ekstremt forsiktig når du kutter busker og skudd.** Slikt tynt materiale kan hekte seg fast i kjede og bli slengt mot deg eller dra deg ut av balanse.
- **Bær kjedesagen ved å holde i fronthåndtaket ved at kjedesagen er skrudd av og alltid unna kroppen.** Når du skal transportere eller lagre kjedesagen, sett alltid på dekslet. Riktig håndtering av kjedesagen vil redusere sannsynligheten for utilsikket kontakt med kjedesagen som er i bevegelse.
- **Følg anvisningene for smøring, kjedestramming og utskifting av stang og kjede.** Et feilstrammet eller feilsmurt kjede kan sprekke eller øke faren for kickback.
- **Kun til trekutting. Ikke bruk kjedesagen for annet enn tilsikket bruk.** For eksempel: ikke bruk motorsagen til å kappe metall, plast, murverk eller byggmaterialer som ikke er av tre. Bruk av kjedesagen for arbeider som avviker fra de tilsiktede, kan føre til farlige situasjoner.
- **Ikke gjør forsøk på å felle et tre inntil du har en forståelse over risikoene og hvordan du unngår disse.** Det kan oppstå alvorlige personskader på operatøren eller tilstedeværende ved felling av et tre.
- **Følg alle instruksjoner ved fjerning av fastkjørt materiale, oppbevaring eller service på motorsagen.** Se til at bryteren er av og at batteripakken er fjernet. Uventet aktivering av motorsagen under fjerning av fastkjørt materiale eller service kan føre til alvorlig personskade.

#### ÅRSAKER TIL KICKBACK OG HVORDAN HINDRE DE:

Det kan oppstå tilbakeslag når tuppen på sverdet kommer borti en gjenstand eller når sagkjeden knipes eller låses fast i treverket under sagingen.

Kontakt med tuppen kan i noen tilfeller føre til en plutselig reversreaksjon, slik at sagsverdet spretter bakover mot brukeren.

Blokkering av sagkjedet langs toppen av sverdet vil kunne skyve sverdet hurtig tilbake mot brukeren.

Begge disse reaksjonene kan medføre at du mister styringen på sagen, og det kan føre til alvorlige personskader. Du må ikke bare stole blindt på de sikkerhetsanordninger som er innebygget i sagen. Som bruker av en motorsag må du ta flere forholdsregler for å beskytte deg mot ulykker og skader.

Rekyl er resultatet av motorsagmisbruk og/eller feil driftsprosedyrer eller -forhold og kan unngås ved å ta riktige forholdsregler, slik som angitt nedenfor:

- **Hold verktøyet fast, med tommelen og fingrene rundt kjedesagens håndtak, med begge hendene på sagen og med kroppen og armene slik at du klarer å motstå kickback.** Kickback-kreftene kan kontrolleres av brukeren hvis man tar de riktige forholdsreglene. Ikke slipp taket på kjedesagen.



- **Ikke strekk deg over den og ikke kutt over skulderhøyde.** Det bidrar til å hindre utilsikket kontakt med tuppen og sikker bedre kontroll over kjedesagen i uventede situasjoner.
- **Bruk kun utskiftningsveiledningsstenger og sagkjeder som er spesifisert av produsenten.** Feil utskiftningsføringsstenger og sagkjeder kan forårsake kjedebrudd og/eller rekyl.
- **Følg fabrikkantens anvisninger for kvessing og vedlikehold av sagkjeden.** Ved å minske høyden på dybdemåleren, er det større fare for kickback.

### SPESIELLE SIKKERHETSADVARSLER

- Du bør være med på et profesjonelt sikkerhetskurs vedrørende bruk, forebyggende tiltak, førstehjelp og vedlikehold av kjedesager. Vennligst ta vare på instruksjonene for fremtidig bruk.
- En kjedesag er et potensielt farlig verktøy. Ulykker der kjedesager er innblandet fører ofte til tap av ekstremiteter eller død. Fallende grener, veltende trær, rullende tømmerstokker kan drepe. Dødt eller råtnende trevirke utgjør en ytterligere fare. Du bør vurdere dine evner for å kunne fullføre oppgavene trygt. Ved tvil, la heller en profesjonell trefeller utføre jobben.
- Ikke kutt slyngplanter og/eller buskas (mindre enn 75 mm i diameter).
- Det anbefales å øve på å kappe tømmer på en sagbukk eller holder ved bruk av produktet for første gang.
- Størrelsen på arbeidsområdet avhenger av hvilken jobb som skal gjøres, og av størrelsen på det treet eller det arbeidsstykket du skal arbeide med. F.eks. krever felling av et tre et større arbeidsområde enn når man bare kutter, f.eks. oppkapping osv. Brukeren må være oppmerksom og ha kontroll over alt som skjer i arbeidsområde.
- Ikke kutt hvis du har kroppen på linje med sagsverdet og kjede. Hvis du opplever tilbakeslag, vil denne posisjonen hindre at kjeden kommer i kontakt med hode eller kropp.
- Ikke bruk en bakover-og-fremover-bevegelse. La kjeden gjøre jobben. Hold kjeden skarp, og ikke prøv å presse den gjennom sagsnittet.
- Ikke trykk på sagen ved slutten av kuttet. Vær klar for å ta imot vekten av sagen når den har kuttet gjennom treet. Å unnlate å gjøre det kan føre til alvorlig personskade.
- Ikke stans sagen midt i kutteprosessen. Hold sagen i gang inntil den helt er fjernet fra kuttet.
- For å redusere risikoen for personskade knyttet til kontakt med deler i bevegelse må du alltid slå av produktet, sette på kjedebremsen og fjerne batteripakken. La begge kjøles ned. Påse at alle bevegelige deler har stoppet helt:
  - før kontroll, rensing og arbeider på produktet
  - før rengjøring av en blokkering
  - før produktet etterlates uten oppsyn
  - før installasjon eller fjerning av tilbehør
  - før utføring av vedlikehold
- Hvis man bruker verktøyet for lenge av gangen, kan det føre til eller forverre allerede eksisterende personskade. Sørg for å ta regelmessige pauser når du bruker et produkt over lengre tid.
- Dersom produktet faller i bakken, får et sterkt slag eller starter å vibrere unormalt, stans produktet omgående og sjekk for skader eller finn ut hva som er årsaken for vibrasjonene. Enhver del som er skadet må repareres eller skiftes ut på fagmessig måte ved et autorisert serviceverksted.
- Betjen produktet kun ved temperaturer mellom 0 °C og 40 °C.
- Oppbevar produktet på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom -10 °C og 50 °C.

### PERSONLIG VERNEUTSTYR

Personlig verneutstyr av god kvalitet, slikt som brukes av fagfolk, reduserer risikoen for at operatøren skader seg. Følgende elementer skal brukes ved drift av produktet:

- Vernehjelm
  - bør være iht. EN 397 og merket med CE
- Hørselvern
  - bør være iht EN 352-1 og merket med CE
- Beskyttelse for øyne og ansikt
  - bør være CE-merket og iht. EN 166 (for vernebriller) eller EN 1731 (for masker med gitter)
- Hansker
  - bør være iht. EN ISO 11393-4 og merket med CE
- Beinbeskyttelse (chaps)
  - bør være iht. EN ISO 11393-2, være CE-merket og gi helhetlig beskyttelse.
- Kjedesag vernestøvler
  - bør være iht. EN ISO 20345:2004, være merket med et piktogram med kjedesag for å vise at det er iht. EN ISO 11393-3. (De som bruker enheten av og til kan bruke vernesco med ståltopp og gamasjer iht. EN ISO 11393-5 hvis bakken er jevn og det er liten fare for å å snuble eller hekte seg fast i lyngen)
- Kjedesagjakke for å beskytte kroppen
  - bør være iht. EN ISO 11393-6 og merket med CE

### EKSTRA SIKKERHETSINSTRUKSER FOR BATTERI

- For å redusere risikoen for brann, personskade og produktskade på grunn av en kortslutning skal produktet, batteripakken eller laderen aldri senkes ned i væske, og væske skal aldri flyte inn på innsiden av disse. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.
- Lad batteripakken på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 10 °C og 38 °C.
- Oppbevar batteripakken på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 0 °C og 20 °C.

### ANVISNINGER OM RIKTIG TEKNIKK FOR GRUNNLEGGENDE FELLING, KVISTING OG KRYSSKUTTING

#### Å FORSTÅ KREFTENE I TREVIRKE

Når du har forstått retningstrykk og stresskrefter i trevirke, kan du redusere "klem" eller i det minste forvente de under kutting. Spenninger i trevirke betyr at fibre blir dratt fra hverandre og his du kutter inn i et slikt område, vil sagsnittet eller kuttet prøve å åpne seg mens sagen går gjennom. Hvis et tømmer er støttet opp på en sagbukk og enden henger uten støtte over enden, da vil spenningen som oppstår strekke fibre på øvre overflate på grunn av vekten på det overhengende tømmeret. Tilsvarende vil undersiden være i kompresjon og fibre blir presset sammen. Hvis et kutt gjøres i dette område, vil sagsnittet ha en tendens til å lukke seg under kuttet. Dette kuttet ville ført til at bladet satte seg fast.

#### SKYVENDE OG TREKKENDE

Reaksjonskraften går alltid motsatt vei av den retningen sagkjeden beveger seg. Operatøren må være klar til å kontrollere tendensen for produktet til å trekke bort og skyve tilbake. Produktet trekkes bort (fremoverbevegelse) ved kutting på bunnkanten av stangen. Produktet kan skyves bakover (mot operatøren) ved kutting langs den øvre kanten.



## SAG KJØRT FAST I KUTTET

Slå av og ta ut batteripakken. Ikke prøv å forsere kjede og skinnen ut av kuttet for det vil sannsynligvis føre til at kjede vil briste og slå mot brukeren. Denne situasjonen oppstår vanligvis når trevirket ikke er støttet opp riktig slik at kuttet blir presset sammen etterhvert som man fortsetter, noe som klemmer bladet i kuttet. Hvis justering av støtten ikke løser skinnen og kjedet, bruk trekler eller et brekkjern for å åpne kuttet og frigjøre sagen. Du må aldri prøve å starte kjedesagen når sagsverdet allerede er i et kutt eller sagsnitt.

## RULLING/HOPPING

Når motorsagen ikke graver inn under en kapping, kan førestangen begynne å hoppe eller skli på farlig måte langs overflaten av stokken eller grenen, slik at det kan føre til tap av kontrollen over motorsagen. For å forhindre eller redusere rulling eller hopping, bruk alltid saken med begge hender. Se til at sagkjeden oppretter et spor for kappingen.

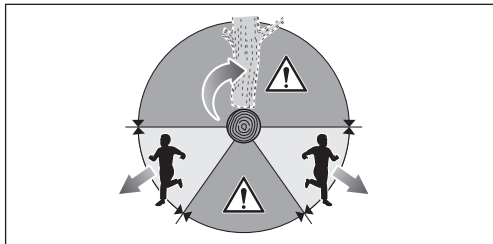
Kutt aldri små, fleksible grener eller børster med motorsagen. Størrelsen og/eller bøyeligheten kan føre til at saken spretter mot deg eller at saken blokkeres med såpass stor styrke at den gir et tilbakeslag. Det beste verktøyet for den slags arbeid er en hånsgas, hagesaks, "en øks og andre former for håndverktøy.

## FELLE ET TRE

Når oppkapping og felling gjøres av to eller flere personer samtidig, bør fellingen gjøres adskilt fra kappingen på en avstand minst dobbel så stor som høyden på treet som felles. Trær bør ikke felles på en slik måte at man setter personer i fare, treffer en strømledning eller forårsaker materielle skader. Hvis treet kommer i kontakt med en strømledning, må selskapet kontaktes omgående.

Motorsagbrukeren bør stå høyere enn treet i en evt. skråning, slik at treet mest sannsynlig vil rulle eller gli nedover skråningen etter at det er felt.

Man bør ha en fluktvei klar og rensket etter behov før man starter kappingen. Fluktveien bør være utvidet bakover og diagonalt for bakkdelen av forventet falllinje.



Før du starter fellingen, ta med i beregningen treet naturlige helling, hvor større grener er og vindretningen for å avveie hvor treet vil falle.

Fjern møkk, steiner og løst bark, spiker, stifter og wire fra treet.

Ikke forsøk å felle trær som er råtnete eller har blitt skadet av vind, brann, lyn osv. Det er ekstremt farlig og skal kun utføres av profesjonelle trefellere.

### 1. Lage styreskjær

Lag hakket 1/3 av diameteren på treet, vinkelrett til fallretningen. Lag den nedre vannrette innsnittet først. Slik vil du unngå at kjede eller sagsverdet blir klemt når det andre snittet lages.

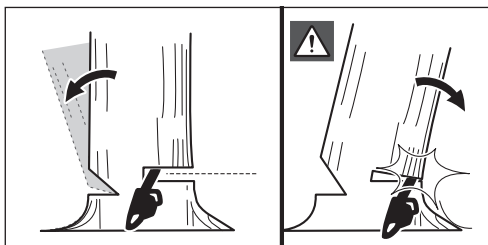
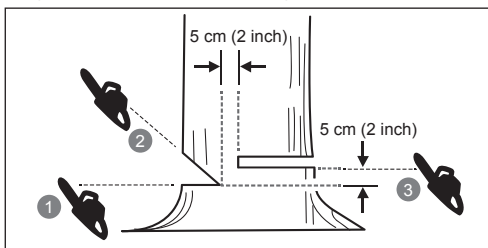
### 2. Lage felleskjær

Lag felleskjæret minst 50 mm høyere enn det vannrette styreskjæret. Hold felleskjæret parallelt til styreskjæret.

Lag felleskjæret slik at det er nok trevirke igjen for at det blir som en hengsel. Hengselen hindrer at treet vil vri seg og falle i feil retning. Ikke kutt gjennom hengselen.

Når felleskjæret nærmer seg hengselen, bør treet starte å falle. Hvis det er noe mulighet for at treet ikke vil falle i ønsket retning eller kan bikke bakover og klemme sagens kjede, stans kuttingen før felleskjæret er kuttet ferdig og bruk så kiler i tre, plastikk eller aluminium for å åpne kuttet, slik at treet kan falle i ønsket retning.

Når treet begynner å falle, fjern kjedesagen fra kuttet, stans motoren, sett ned kjedesagen og bruk deretter veien som var planlagt for tilbaketrekking. Vær oppmerksom på grener som kan falle ovenfra og pass på hvor du trækker.



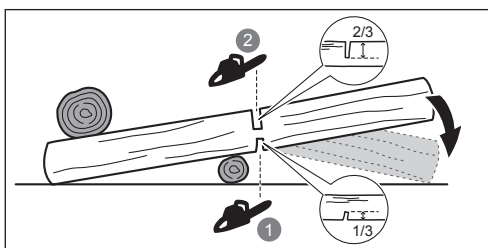
## FJERNE STØTTERØTTER

En støtterot er en stor rot som går ut fra stammen på treet over jorden. Støtterøtter bør fjernes før treet felles. Sag først det vannrette kuttet inn i roten, deretter det vertikale. Fjern den løse delen fra arbeidsområdet. Følg korrekt prosedyre for felling etter at du har fjernet de store støtterøttene.

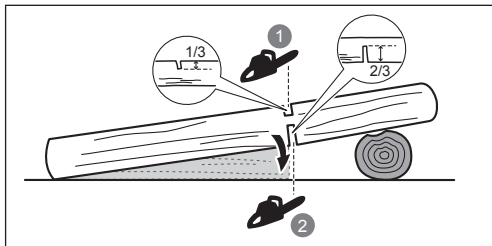
## KAPPE OPP STAMMEN

Kappe opp stammen i mindre lengder. Det er viktig at du står stødig og vekten er fordelt jevnt på begge føtter. Hvis mulig, skal tømmerstokken løftes og støttes ved hjelp av grener, andre stokker eller klosser. Følg disse enkle anvisningene for lettere kapping. Når tømmerstokken er støttet over hele lengden, kutter du ovenfra.

Når tømmerstokken er støttet i en ende, kutt 1/3 av diameteren fra undersiden. Deretter fullfører du kuttet ovenfra slik at du møter kuttet fra undersiden.



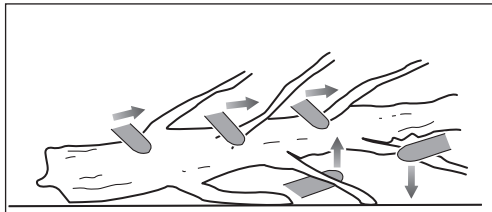
Når tømmerstokken er støttet i begge ender, kutt 1/3 av diameteren fra oversiden. Deretter fullfører du kuttet nedenfra slik at du møter det første kuttet.



Kutter du i en skråning, stå alltid på oversiden av tømmerstokken. For å opprettholde kontrollen når du "skjærer gjennom", frigi skjæretrykket nærheten av enden av skjæringen uten å slakke grepet i motorsagens håndtak. Kjede må ikke komme i kontakt med bakken. Etter at du har fullført kuttet, vent til kjedesagen har stanset før du flytter kjedesagen. Stopp alltid motoren før du går fra et tre til neste.

### KVISTE ET TRE

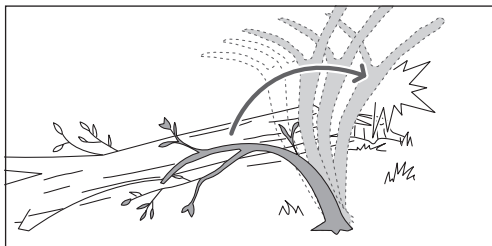
Å kviste betyr å fjerne grener fra treet som er felt. Under kvistingen la større grener lenger ned bli igjen for å støtte opp tømmerstokken. Fjern de små grenene i ett kutt. Grener under spenning bør kuttes fra undersiden og opp for å unngå at sagen går i klem.



### FJÆRSTENGER

En stamme som står i spenn, kan være alle stammer, gjenstående stubber eller renninger som er bøyde av andre trær og står i spenn, slik at de vil slå opp når det som holder dem fjernes eller sages bort.

På et nedfelt tre kan rotstubben ha høy risiko for å slå tilbake når du kapper stammen fri fra stubben. Se opp for stammer som står i spenn, de er farlige. Ikke gjør forsøk på å kappe bøyde grener eller deler av treet som er under press dersom du ikke har profesjonell opplæring og er kompetent til å gjøre det.



**⚠ ADVARSEL!** Stammer som står i spenn er farlige; de kan slå til brukeren slik at han mister kontrollen over sagen. Dette kan forårsake alvorlig eller dødelig skade på brukeren. Kutting av fjærstenger skal kun gjøres av opplærte brukere.

### TRANSPORT OG LAGRING

- Slå av og ta ut batteripakken. Påse at alle bevegelige deler har stoppet helt. La produktet og batteripakken kjøle seg ned før lagring eller transport.
- Fjern alle fremmedelementer fra produktet. Lagres på et kjølig, tørt og godt ventilert sted som er utilgjengelig for barn. Hold avstand til korroderende midler som havekjemikalier og avisings salt. Produktet skal ikke oppbevares utendørs.
- Sett på sverddekselet før du lagrer enheten eller under transport.
- Ved transport må produktet sikres mot å komme i bevegelse eller falle for å unngå skade på personer, ting eller på produktet.

### TRANSPORTERE LITUM-BATTERIER

Transporter batterier i henhold til lokale og nasjonale lover og forskrifter.

Følg alle spesialkrav med hensyn til emballering og merking når batterier transporteres av en tredjepart. Påse at ingen batterier kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer under transporten ved å beskytte åpne kontakter med isolasjon, ikkeledende lokk eller tape. Ikke transporter batterier som er sprukne eller som lekker. Kontakt speditøren for å få ytterligere råd.

### VEDLIKEHOLD

- Bruk kun produsentens originale reservedeler, tilleggsutstyr og påsatsar. Dersom dette ikke følges, kan det forårsake personskader, dårlig funksjon og kan annullere garantien din.
- Service krever meget stor forsiktighet og kunnskap og bør utføres kun av kvalifisert teknisk personale. Få utført service på produktet kun av et autorisert servicecenter.
- Du kan foreta justeringer og reparasjoner som er beskrevet i denne brukermanualen. For andre reparasjoner må du henvende deg til et autorisert servicecenter.
- Feil vedlikehold, fjerning eller modifisering av sikkerhetsanordningene kan føre til at produktet ikke fungerer riktig, med økt fare for alvorlig personskade. Hold produktet profesjonelt vedlikeholdt og sikkert.
- Sliping av kjedesikkerheten er en vanskelig presisjonsoppgave som skal utføres kun av erfarne og kompetente fagfolk. Produsenten anbefaler sterkt at en slitt eller sløv kjede erstattes med en ny, som kan fås hos et autorisert servicecenter. Delenummeret står i tabellen over produktspesifikasjoner i denne manualen.
- Følg instruksjonene for smøring av produktet og for kontroll og justering av kjedestrammingen.
- Følg instruksjonene for smøring av produktet og for kontroll og justering av kjedestrammingen. Bruk bare anbefalte smøremidler for sagkjeder.
- Etter hver bruk skal plastdelene rengjøres med en myk, tørr klut. Enhver del som er skadet må repareres eller skiftes ut på fagmessig måte ved et autorisert serviceverksted.
- Kontroller alle løse muttere, bolter og skruer før du bruker enheten. Sjekk ofte at disse er tilstrekkelig tilstrammet, slik at du er sikret et trygt arbeidsmiljø. Enhver del som er skadet må repareres eller skiftes ut på fagmessig måte ved et autorisert serviceverksted.

## VEDLIKEHOLDSPLAN

Daglig sjekk	
Sverdsmøring	Før hver gangs bruk
Kjedestrømming	Før hver bruk og regelmessig
Kjedekarphet	Før hver bruk (visuell kontroll)
Skadede deler	Før hver gangs bruk
Løse festemidler	Før hver gangs bruk
Kjedebremsefunksjon	Før hver gangs bruk
Undersøk og rengjør	
Skinne	Før hver gangs bruk
Hele saken	etter hvert bruk
Kjedebremse	Hver 5. driftstime

## KJENN PRODUKTET DITT

Se side 201.

1. Kjedet
2. Sverd
3. Håndvern/kjedebremse
4. Fremre håndtak
5. Bakre håndtak
6. Kobling til batteriet
7. Løkk for oljetank
8. Fenderlist
9. Brukermanual
10. Kjede- og stangolje
11. Bryterens på-knapp
12. Utløser for gasshåndtak
13. Tanndeksel
14. Monteringsmutter for sverd
15. Sagsverddeksel
16. Skruer til strømming av kjeden
17. Kjedefanger
18. Kombinasjonsnøkkel
19. Batteri
20. Lader

## SIKKERHETSANORDNINGER

## KJEDEBREMS

Kjedebremsen er konstruert for å stoppe kjedens rotasjon øyeblikkelig. Når kjedebremsepakken skyves mot stangen skal kjeden stoppe umiddelbart. En kjedebremse forhindrer ikke tilbakeslag. Det vil kun redusere risikoen for personskade dersom sagsverdet kommer i kontakt med brukerens kroppsdeler ved en kickback. Kjedebremsen bør testes før hvert bruk at den fungerer som den skal i begge posisjoner, åpen og utløst.

**⚠ ADVARSEL!** Hvis kjedebremsen ikke stopper kjeden med det samme eller kjedebremsen ikke holder seg i driftstilling uten hjelp, må maskinen leveres inn til et autorisert serviceverksted for reparasjon før bruk.

## KJEDEFANGER

En kjedefanger hindrer at sagkjedet blir kastet tilbake mot operatøren hvis det løsner eller ryker.

## SVERD

Generelt sett har sverd med liten radius på tuppen noe mindre potensiale for tilbakeslag. Du bør bruke et sagsverd og passende kjede som er passende stort for jobben. Lange sverd øker risikoen for at man kan tape styringen under sagingen. Sjekk kjedespenningen regelmessig. Når du

kutter mindre grener (under full lengde på sagsverdet), er det større mulighet for at kjede spretter av hvis spenningen ikke er riktig.

## SAGKJEDE MED LAV RISIKO FOR TILBAKESLAG

Et sagkjede med lav kickback bidrar til å redusere muligheten for at kickback oppstår.

Renseknastene (dybdeknastene) foran hver tann kan minske kraften i et tilbakeslag ved at de hindrer tennene å grave seg for dypt ned i tilbakeslagssonen. Ved utskifting må du kun bruke sagsverd og kjeder som produsenten anbefaler i kombinasjon med hverandre.

Når du kvesser tennene, mister de noe av sin evne til å hindre tilbakeslag, og da må du være ekstra forsiktig. For din sikkerhet, bør du skifte kjede når det begynner å kappe dårligere.

## FENDERLIST

Den integrerte fenderlisten kan brukes som dreiesenter når man gjør et kutt. Det hjelper å holde motoren til kjedesagen rolig under kuttingen. Ved kutting skyv produktet fremover inntil piggene graver inn i kanten på treverket, flytt deretter bakre håndtak opp eller ned i kutteretningslinjen for å gjøre den fysiske belastningen ved kutting enklere.

## OVERTEMPERATURVERN

Batteripakken har et overtemperaturvern som er designet til å beskytte battericellene fra skade i tilfelle høye temperaturer. Denne funksjonen kan få batteriet til å stoppe strømforsyningen til produktet inntil battericellene kjøles ned. Hvis batteriet kjennes for varmt, må det få tid på å kjøle seg ned før du starter enheten igjen. Hvis produktet fortsatt ikke fungerer, koble batteripakken til laderen, som også kan indikere overtemperaturvern. Når battericellene kjøler seg ned, begynner laderen å lade batteriet.

**MERK:** Høye omgivelsestemperaturer over 30 °C og verktøy med høykraft, slik som en motorsag, kan få battericellene til å varmes opp hurtigere. Overvåk batteripakken regelmessig, og hvis den er for varm til å berøre, skift batteriet eller la batteriet kjøles av.

**MERK:** LED-indikatoren på batteripakken vil ikke virke dersom batteriets beskyttelsesfunksjon har ført til at batteripakken har sluttet å drive verktøyet.

## SYMBOLER



Sikkerhetsalarm



Les og forstå alle instruksjoner før du betjener produktet. Følg alle advarsler og sikkerhetsanvisninger.



Buk beskyttelse for øyne, hørsel og ansikt.



Buk glidesikre sikkerhetssko når du bruker produktet.



Buk sklisikre og kraftige beskyttelseshansker.



Vær klar over faren for tilbakeslag fra kjedesagen og unngå kontakt med sverdtuppen.



Ikke utsette for regn eller fuktige forhold.

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG

UK

TR

EL



Hold og bruk kjedesagen med begge hender.



Hold ikke kjedesagen med bare én hånd når du bruker den.



Still kjedebremsen til kjørestilling.



Still kjedebremsen til bremsestilling.



Garantert lydeffektivit v 



Olje for sverd og kjede



Drei for   justere kjedestrammingen.  
+ = Stramming av kjeden  
- = Løsning av kjeden



Bevegelsesretning på kjedet  
(Merket under tannhjuldekslet)

Ikke kast avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall som usortert kommunalt avfall. Avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall må samles inn separat. Avfallsbatterier, avfallsakkumulat r og lyskilder må fjernes fra utstyret. Undersøk med de lokale myndighetene for resirkuleringsr d og innsamlingspunkt. I henhold til lokale forskrifter kan forhandlere være forpliktet til   ta tilbake avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall bidrar til   redusere etterspørselen etter råmateriale. Avfallsbatterier, spesielt de som inneholder litium, og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall inneholder verdifulle og resirkulerbare materialer som kan påvirke miljøet og menneskets helse negativt, hvis de ikke blir kastet på en milj kompatibel m te. Slett personlig data fra utstyrsavfall, om noen.



## KOMME I GANG

Se side 202–204.

1. Bruk personlig verneutstyr (PVU). Bruk fullstendig  yevern, hørselvern, kraftige sklisikre hansker, kraftig fottøy og beskyttende klær til enhver tid ved bruk av produktet. Ikke bruk maskinen uten sko eller med åpne sandaler.
2. Løsne s ylemonteringsmutterne. Fjern kjedehjuldekslet.
3. Plasser kjedeleddene i sporet på sverdet. Legg kjeden slik at det er en fri løkke ved bakenden på sverdet.

**! ADVARSEL!** Ikke fjern monteringsmutterne for sverdet fra kjedehjuldekslet.

**MERK:** Sagkjede b r være vendt i retning av kjederotasjonen. Hvis kjeden vender bakover, vend sløyfen.

4. Hold kjede i riktig posisjonen i forhold til sverdet og ta det rund drivtennene. Senk stangen slik at boltene går gjennom åpningen i stangen. Reinstaller l pnehjuldekslet. Trekk til monteringsmutterne for sverdet for hånd. F ringsstangen må være fri til   bevege seg for kjedestrammingsjustering.
5. Juster kjedespenningen. Drei kjedestrammingsskruen ved bruk av kombinasjonsn kkelen. Kontroller kjedestrammingen hyppig ved justering av strammingen.
  - For   øke kjedestrammingen, drei kjedestrammeskruen med klokka.
  - For   redusere kjedestrammingen, drei kjedestrammeskruen mot klokka.

**MERK:** Kjedespenningen er riktig innstilt n r mellomrommet mellom sverdet og taggene på kjedet er mellom 6,0 og 7,0 mm. Trekk kjedet nedover på midten av den nedre siden av sverdet (bort fra sverdet), og mål avstanden mellom sverdet og taggene på kjedet.

**MERK:** Temperaturen på kjedet stiger ved normal bruk og fører til at det strekker seg. Kontroller kjedespenningen ofte, og juster etter behov. En kjede som er strammet i varm tilstand, kan bli for stram n r den blir kald. Påse at kjedet er korrekt strammet som vist i disse instruksjonene.

6. Hold toppen på sverdet opp og stram monteringsmutterne helt.
7. Legg til kjedesm ringsolje. Rengjør område rundt oljedekselet for   hindre forurensing. Fjern lokket fra oljetanken. Hell oljen inn i oljetanken og følg med på oljem leren. Pass på at smuss ikke kommer inn i oljetanken mens du fyller på oljen. Lukk oljetanken og stram til lokket. Tørk bort eventuelt s l.
- MERK:** Du må aldri jobbe uten kjedesm ring. Hvis kjede g r uten smøring, kan sagssverdet og kjede bli skadet. F r og under bruk av motorsagen, kontroller oljenivået i oljeniv m leren.
8. Installering av batteripakken  
Tilpass den hevede ribben på batteripakken til sporet i trimmerens batteriport. Sett inn batteripakken i produktet. Kontroller at l sen på batteripakken klikker på plass og at batteripakken sitter helt på plass og er godt festet f r du begynner drift.
9. Start produktet.  
Sett kjedebremsen tilbake i driftsposisjon igjen ved   gripe toppen av kjedebremsespaken og trekke mot fronth ndtaket inntil du hører et klikk.

**! ADVARSEL!** Hold ikke kjedesagen med bare  n hånd når du bruker den.

**! ADVARSEL!** Hold produktet med høyre hånd på det bakre håndtaket og venstre hånd på det fremre håndtaket. Ta tak i begge håndtak slik at du griper rundt med tommel og fingre. Påse at din venstre hånd holder fronth ndtaket slik at tommelen er under.

10. Trekk i utl serfrigivelsen. Trykk på bryterutl seren.

**MERK:** Slik stopper du maskinen: Utl s kjedebremsen ved   rotere din venstre hånd rundt fronth ndtaket. La håndbaken skyve kjedebremsespaken mot stangen samtidig som kjeden roterer hurtig. Slipp bryterutl seren.

**RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ**

При разработке аккумуляторной цепной пилы наивысший приоритет отдается безопасности, эффективности и надежности.

**НАЗНАЧЕНИЕ**

Аккумуляторная цепная пила предназначена для обрезки сучьев и веток и распиловки стволов и бревен диаметром, определяемым длиной пильной шины. Предназначено только для распила дерева.

Это изделие предназначено для использования только вне помещений. Из соображений безопасности всегда необходимо эксплуатировать инструмент, управляя им двумя руками.

Изделие может применяться только в бытовых целях совершеннолетними, прошедшими достаточную подготовку в отношении угроз и профилактических мер при эксплуатации изделия. Он не предназначен для использования профессиональными службами озеленения.

Не используйте устройство для каких-либо иных целей.

**ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ИЗДЕЛИЕМ**

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Прочтите все указания, инструкции, иллюстрации и спецификации, поставляемый с этим электроинструментом. Несоблюдение нижеуказанных инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или серьезной травмы.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях означает изделие, работающее от электрической сети (проводное) или аккумулятора (беспроводное).

**БЕЗОПАСНОСТЬ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ**

- Рабочий участок должен быть свободным и хорошо освещенным. Загромождение или плохое освещение рабочей зоны может привести к несчастным случаям.
- Не используйте электроинструменты во взрывоопасной среде, например, при наличии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. В электрических устройствах могут образовываться искры, что может привести к воспламенению пыли или газа.
- Не допускайте присутствия детей и посторонних лиц при работе с электроинструментом. Отвлечение на посторонних лиц может привести к потере контроля во время эксплуатации агрегата.

**ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ**

- Вилки кабеля питания инструмента должны соответствовать используемой розетке. Не подвигайте вилку кабеля каким-либо изменениям. Не используйте какие-либо переходники с электроинструментами с заземляющим проводом. Использование оригинальных штепсельных вилок и соответствующих розеток предотвращает опасность поражения электрическим током.
- Не допускайте контакта частей тела с поверхностями заземленных предметов, например труб, радиаторов отопления, кухонных плит, холодильников. При соприкосновении частей тела человека с заземленными участками возрастает опасность поражения электрическим током.

- Не оставляйте электроинструменты под дождем или в условиях повышенной влажности. Попавшая внутрь электроинструмента вода увеличивает опасность поражения электрическим током.
- Не допускайте неправильного обращения с кабелем. Не используйте кабель для переноски, перемещения или отключения инструмента от сети питания. Не раскладываете кабель вблизи источников тепла, масла, острых предметов или подвижных элементов. Поврежденные или запутанные провода повышают опасность поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом вне помещений пользуйтесь удлинительным кабелем, предназначенным для наружного применения. Использование кабеля, предназначенного для наружного применения, снижает опасность поражения электрическим током.
- Если нет возможности избежать работы в условиях повышенной влажности, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения. При использовании устройства защитного отключения снижается опасность поражения электрическим током.

**ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**

- Будьте внимательны при работе с устройством и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте агрегат в случае усталости или после принятия наркотиков, алкоголя или медицинских препаратов. Малейшая невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Такие средства защиты, как противоопылевая маска, нескользящая обувь, жесткий головной убор и средства защиты органов слуха, при использовании в соответствующих условиях позволят снизить риск получения травмы.
- Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед подключением инструмента к источнику питания, заменой аккумулятора блока, поднятием и переноской инструмента проверьте, чтобы переключатель находился в положении "выключено". При переноске электроинструментов с пальцем на переключателе или подаче питания к инструментам при переключателе в положении "вкл." возможны несчастные случаи.
- Перед включением электроинструмента уберите все регулировочные и гаечные ключи. Гаечные или регулировочные ключи, оставленные на вращающихся частях электроинструмента, могут привести к телесному повреждению.
- Не прикладывайте чрезмерных усилий. Старайтесь сохранять устойчивость и подыскивайте твердую опору. Это обеспечивает лучшую управляемость электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте одежду свободного кроя и украшения. Не допускайте попадания волос и одежды в подвижные детали. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- При наличии оборудования для соединения пылеуловителей и пылеотделителей обеспечьте его надлежащее подключение и эксплуатацию. Пылеулавливание может снизить угрозы, связанные с образованием пыли.



- Не нарушайте правила техники безопасности, даже несмотря на длительный опыт работы с инструментами. Небрежные действия могут за долю секунды привести к серьезной травме.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И УХОД ЗА НИМ

- Не увеличивайте скорость работы инструмента. Правильно подбирайте инструмент для выполнения необходимой работы. Правильно подобранный инструмент лучше и безопаснее выполняет свою работу.
- Не пользуйтесь электроинструментом, если выключатель не включается или не выключается. Любой электроинструмент, не управляемый выключателем, представляет опасность и должен быть отремонтирован.
- Перед регулировкой, заменой принадлежностей и помещением электроинструмента на хранение отсоедините вилку от источника питания и/или извлеките аккумуляторный блок (если это возможно). Такие меры предосторожности снижают риск случайного пуска инструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в месте, недоступном для детей, а также не допускайте к использованию данного инструмента лиц, не знакомых с его работой или не ознакомленных с данными данными инструкциями. Использование электроинструментов лицами, не подготовленными к работе с подобными электроинструментами, может стать причиной создания опасных ситуаций.
- Электроинструменты и принадлежности необходимо обслуживать. Проверьте инструмент на предмет наличия перелома или заклинивания движущихся частей, дефектов компонентов или наличия иных условий, которые могут отразиться на его работе. При повреждении изделия перед его дальнейшим использованием следует выполнить техническое обслуживание. Большое количество несчастных случаев происходит из-за ненадлежащего технического обслуживания изделий.
- Поддерживайте режущие инструменты в заточенном и чистом виде. Режущие инструменты в надлежащем состоянии, с острыми кромокками менее подвержены застреванию и более управляемы.
- Используйте инструмент, принадлежности, наконечники и др. в соответствии с данными инструкциями, учитывая условия и характер работы. Использование данного электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
- Поддерживайте захватные поверхности в сухом, чистом виде, без масла и смазки. Скользкие рукоятки и захватные поверхности не дают возможности контролировать инструмент в нештатных ситуациях.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНОГО ИНСТРУМЕНТА

- Заряжать аккумуляторы можно только зарядным устройством, разрешенным производителем инструмента. Зарядное устройство, подходящее только для одного типа батарей, может создать опасность пожара при использовании для зарядки батареи иного типа.
- В электроинструменты следует устанавливать аккумуляторные блоки, имеющие подходящую маркировку. При использовании других аккумуляторных блоков возрастает риск пожара и получения травмы.
- Когда батареи не используются, держите их вдали от металлических предметов, таких как зажимы, монеты, ключи, гвозди, винты или иные

небольшие металлические предметы, которые могут создать контакт между полюсами. Короткое замыкание на контактах аккумулятора может стать причиной пожара.

- При неблагоприятных условиях из аккумулятора может вытечь жидкость; избегайте контакта с такой жидкостью. При случайном контакте промойте место воздействия водой. При попадании жидкости в глаза промойте их водой и обратитесь к врачу. Аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение кожи и слизистых оболочек или ожоги.
- Использование поврежденного или модифицированного аккумуляторного блока и инструмента не допускается. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут работать непредсказуемо и стать причиной пожара, взрыва или травмы.
- Запрещается подвергать аккумуляторный блок и инструмент воздействию огня и высокой температуры. Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
- Заряжайте аккумуляторные блоки и инструмент в соответствии с инструкцией, не подвергая их при этом воздействию температур вне диапазона, указанного в инструкции. Зарядка без соблюдения инструкции или при воздействии температур вне предусмотренного диапазона может привести к повреждению аккумулятора и повысить риск возгорания.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Техническое обслуживание и ремонт электроинструмента должен выполнять только квалифицированный специалист с использованием оригинальных запасных частей. Это обеспечит нормальное техническое состояние устройства.
- Обслуживание аккумуляторных блоков с признаками повреждения не допускается. Обслуживание аккумуляторных блоков должно выполняться авторизованным сервисным центром.

### ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЦЕПНОЙ ПИЛЫ

- Не приближайте режущую цепь к телу во время работы пилы. Перед запуском цепной пилы удостоверьтесь, что пильная цепь ни к чему не прикасается. Минутная невнимательность при работе с цепной пилой может привести к тому, что пильная цепь зацепит вашу одежду или тело.
- Всегда держите пилу правой рукой за заднюю рукоятку, а левой рукой – за переднюю рукоятку. Работа цепной пилой с обратным положением рук повышает опасность телесных повреждений и ни в коем случае не допускается.
- Удерживайте цепную пилу только за изолированные захватные поверхности, поскольку внутри пильной цепи могут находиться скрытые провода или ее шнур. Пильные цепи при соприкосновении с проводкой под напряжением могут получить электрический заряд и причинить оператору электротравму.
- Используйте средства защиты органов зрения. Рекомендуется использовать дополнительные средства защиты слуха, головы, рук, ног и стоп. Использование надлежащих средств защиты снижает риск получения травмы от вылетающих частиц или случайного контакта с пильной цепью.



- **Запрещается работать с цепной пилой, находясь на дереве, на лестнице, на крыше и любой неустойчивой поверхности.** Такое использование цепной пилы может привести к серьезной травме.
- **Всегда имейте надлежащую опору и эксплуатируйте цепную пилу только при нахождении на неподвижной, безопасной и ровной поверхности.** Работа на скользких и неустойчивых поверхностях может привести к потере баланса или контроля над цепной пилой.
- **При пилении согнутой напряженной ветви остерегайтесь ее распрямления.** Когда натяжение в древесных волокнах высвобождается, то напряженная ветвь может ударить оператора и/или нарушить управляемость цепной пилы.
- **Будьте крайне осторожны при пилении кустарника и молодых деревьев.** Тонкий лесоматериал может быть захвачен пильной цепью, лестнатур вас или вывести из равновесия.
- **Переносите цепную пилу за переднюю ручку, в выключенном состоянии, не прижимая к телу.** При транспортировке или хранении цепной пилы всегда надевайте на пильную шину защитное приспособление. Надлежащее обращение с цепной пилой снижает опасность случайного контакта с движущейся пильной цепью.
- **Следуйте инструкциям по смазке, натяжению цепи, замене шины и цепи.** Неправильно натянутая или смазанная цепь может порваться или увеличить опасность отскока.
- **Цепна пила предназначена только для пиления древесины.** Используйте цепную пилу только по прямому назначению. Например: запрещается использовать цепную пилу для резки металла, пластика, камня и других строительных материалов, кроме дерева. Во избежание опасности соблюдайте указанное для цепной пилы предназначение.
- **Не пытайтесь спилить дерево без четкого понимания рисков и профилактических мер.** В процессе спиливания дерева существует опасность получения серьезной травмы оператором или посторонними лицами.
- **При извлечении застрявшего материала, размещении на хранение или проведении технического обслуживания цепной пилы соблюдайте все инструкции.** Выключите изделие и извлеките аккумуляторный блок. Непреднамеренное срабатывание цепной пилы в процессе извлечения застрявшего материала или при проведении технического обслуживания может привести к серьезной травме.

#### ПРИЧИНЫ ОТСКОКОВ И МЕРЫ ЗАЩИТЫ ОПЕРАТОРА ОТ НИХ

Если носок шины натолкнется на препятствие или пильная цепь зажмется в дереве во время работы, бензопила может отскочить.

Контакт с вершиной в некоторых случаях может вызвать внезапную отдачу, которая отбрасывает пильную шину вверх и назад в направлении оператора.

Заклинивание цепной пилы в верхней части направляющей может привести к отскоку в направлении оператора.

И в первом и во втором случае можно потерять контроль за бензопилой и получить тяжелые травмы. Не надейтесь только на средства безопасности самой бензопилы. Во избежание несчастных случаев и травм, необходимо принимать различные меры предосторожности.

Отдача является результатом ненадлежащего использования цепной пилы и/или нарушения правил или условий эксплуатации, и может быть предотвращена принятием нижеуказанных мер предосторожности:

- **Поддерживайте надежный захват так, чтобы большие пальцы (с одной стороны) и остальные пальцы (с другой стороны) крепко охватывали рукоятки цепной пилы, держите пилу обеими руками, располагайте тело и руки таким образом, чтобы противостоять усилению отскока.** Оператор может справиться с усилием отскока, если предприняты надлежащие меры предосторожности. Не выпускайте пилу из рук.
- **Не перенапрягайтесь и не пилите выше уровня плеч.** Это поможет избежать непреднамеренного касания пилы и позволит лучше управлять цепной пилой в непредвиденных ситуациях.
- **Используйте только рекомендованные производителем сменные шины и пильные цепи.** Некорректная установка сменных шин и пильных полотен может стать причиной поломки и/или отбрасывания цепи.
- **При обслуживании и заточке пильной цепи соблюдайте инструкции изготовителя.** Уменьшение высоты ограничителя подачи может привести к увеличению отдачи.

#### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Вам необходимо пройти профессионально организованные курсы по безопасности эксплуатации, профилактическим действиям, первой помощи и техническому обслуживанию цепных пил. Сохраните данные инструкции для последующего использования.
- Цепные пилы являются потенциально опасными инструментами. Несчастные случаи, связанные с использованием цепных пил, обычно приводят к повреждениям конечностей и летальному исходу. Падающие ветви, сваливающиеся деревья, укатывающиеся бревна могут убить человека. Поврежденная или сгнившая древесина представляет дополнительную опасность. Вы должны оценить свою способность выполнять поставленные задачи безопасно. Если у вас есть сомнения, доверьте эту работу профессиональному специалисту по резке дерева.
- Не допускается пиление вьющихся растений и/или молодого подлеска (диаметром менее 75 мм).
- При первом использовании изделия рекомендуется протестировать его путем распила бревен на пильных козлах.
- Размеры рабочей зоны зависят от вида работ и размеров дерева. Например, валка дерева требует большей рабочей зоны, чем другие виды пиления – раскряжевка и т.д. Оператор должен знать и контролировать все, что происходит в этой рабочей зоне.
- Не располагайте ваше тело на одной линии с пильной шиной и цепью. Ощутимая отдача позволит избежать соприкосновения цепи с головой или туловищем.
- В процессе распила не выполняйте возвратно-поступательные движения. Распил осуществляется за счет хода цепи. Поддерживайте цепь в заточенном состоянии и не пытайтесь проталкивать ее сквозь отрез.
- Не нажимайте на бензопилу в конце распиловки. Будьте готовы принять вес пилы, когда пиление в древесине закончится. Невыполнение данного требования может привести к получению серьезной травмы.

- Не останавливайте пилу в процессе пиления. Не выключайте пилу, пока она не выйдет из пропила.
- Для снижения риска получения травм от контакта с движущимися деталями всегда выключайте питание изделия, включайте тормоз цепи и отсоединяйте аккумуляторный блок. Дайте изделию и аккумуляторному блоку остыть. Убедитесь в полной остановке всех движущихся деталей:
  - перед проверкой, чисткой и техобслуживанием продукта
  - перед устранением засора
  - перед тем, как оставить инструмент без присмотра
  - перед установкой и снятием насадок
  - перед выполнением технического обслуживания
- Слишком продолжительное использование инструмента может привести к травме. При длительном использовании изделия периодически делайте перерыв.
- Если устройство уронили, оно издает громкий стук или начинает чрезмерно вибрировать, немедленно остановите его и проверьте на наличие повреждений или выясните причину вибрации. В случае повреждения какой-либо детали необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для выполнения надлежащего ремонта или замены.
- Рабочий диапазон изделия: от 0 °C до 40 °C.
- Храните изделие при температуре воздуха от -10 °C и 50 °C.

#### ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ

Средства индивидуальной защиты хорошего, профессионального качества позволяют снизить риск получения травмы оператором. При эксплуатации изделия соблюдайте следующие правила:

- Каска
  - должна соответствовать EN 397 и иметь маркировку CE
- Устройства защиты слуха
  - должна соответствовать EN 352-1 и иметь маркировку CE
- Средства защиты органов зрения и слуха
  - должны иметь маркировку CE и соответствовать EN 166 (для бесосколочных стекол) или 1731 EN (для сетчатых козырьков)
- Перчатки
  - должна соответствовать EN ISO 11393-4 и иметь маркировку CE
- Защита ног (защитные гетры)
  - должны соответствовать EN ISO 11393-2, иметь маркировку CE и обеспечивать полную защиту.
- Защитная обувь
  - должна соответствовать EN ISO 20345:2004 и быть маркирована знаком, изображающим цепную пилу, что указывает на соответствие EN ISO 11393-3. (Непостоянные пользователи могут использовать защитную обувь со стальным носком и защитными гетрами, которые соответствуют EN ISO 11393-5, если поверхность грунта ровная и опасность потери сцепления или захвата подростка невелика)
- Куртка для работы с цепной пилой, для защиты верхней части тела
  - должна соответствовать EN ISO 11393-6 и иметь маркировку CE

#### ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

- Чтобы уменьшить риск пожара, травмы и повреждения изделия вследствие короткого замыкания не погружайте изделие, аккумуляторный блок или зарядное устройство в жидкость и не допускайте попадания жидкости внутрь. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.
- Заряжайте аккумуляторный блок при температуре воздуха от 10 °C до 38 °C.
- Храните аккумуляторный блок при температуре воздуха от 0 °C и 20 °C.

#### ИНСТРУКЦИИ ПО ПРАВИЛЬНЫМ СПОСОБАМ ОСНОВНОЙ ВАЛКИ, ОБРЕЗАНИЯ СУЧЬЕВ И ПОПЕРЕЧНОГО ПИЛЕНИЯ

#### ОПИСАНИЕ СИЛ, ДЕЙСТВУЮЩИХ В ДРЕВЕСИНЕ

Когда вы представляете себе направление давлений и напряжений в древесине, можно устранить возникновение защемлений или, по крайней мере, ожидать их в процессе пиления. Натяжение в древесине приводит к тому, что слои растягиваются и, если пилить эту область, то пропил будет стремиться расходиться по мере прохождения пилы. Если бревно лежит на козлах для пилки дров, а конец свисает без опоры, то напряжение создается на верхней поверхности из-за веса свисающего конца бревна, растягивающего слои древесины. Аналогично, нижняя сторона бревна будет под давлением, и слои древесины сжимаются. Если пропил будет делаться в этой области, то он будет стремиться замкнуться во время пиления. Это может привести к защемлению режущего оборудования.

#### ВОЗВРАТНО-ПОСТУПАТЕЛЬНАЯ ТЯГА

Рабочая тяга всегда противоположна направлению движения пильной цепи. Оператор обязан быть готов контролировать увод и отдачу инструмента. Изделие уводит (вперед) при распиле нижней части штанги. Изделие может сдвинуться назад (по направлению к оператору) при резке верхней кромкой.

#### ПИЛУ ЗАКЛИНИЛО В ПРОПИЛЕ

Отключите устройство и извлеките аккумуляторный блок. Не пытайтесь с излишним усилием вынуть цепь и шину из пропила, так как при этом цепь может порваться, отлететь назад и ударить оператора. Такая ситуация обычно возникает из-за того, что дерево неправильно поддерживается и поддавливает пропил, заставляя его закрыться, таким образом защемляя зубья пилы. Если регулировкой подпоры не удается освободить шину и цепь, используйте для расширения пропила и освобождения пилы деревянные клинья или рычаг. Никогда не запускайте цепную пилу, если пильная шина находится в пропиле.

#### СОСКАЛЬЗЫВАНИЕ / ПОДПРЫГИВАНИЕ

В том случае, если не удается вонзить цепную пилу при выполнении разреза, направляющая может начать подпрыгивать или опасным образом скользить по поверхности бревна или ветки и, возможно, привести при этом к потере контроля над цепной пилой. Для того чтобы предотвратить или уменьшить риск соскальзывания или подпрыгивания, всегда удерживайте пилу двумя руками. Для выполнения разреза необходимо проделать пилой желобок.

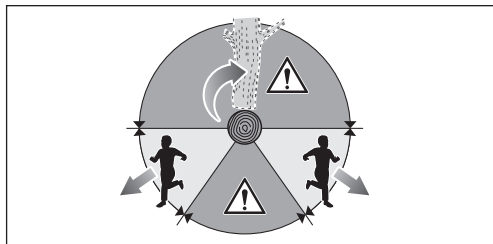
Никогда не обрезайте цепной пилой небольшие гибкие ветки или кустарник. Их размер и гибкость могут легко привести к отскоку пилы по направлению к оператору или они могут согнуться и с большой силой разогнуться обратно. Для подобной работы лучше всего подойдет ручная пила, садовые ножницы, топор и другой ручной инструмент.

### ВАЛКА ДЕРЕВЬЕВ

Если работы по раскряжке и валке выполняются несколькими лицами одновременно, работы по валке должны быть удалены от работ по раскряжке на расстояние не менее чем две высоты валимого дерева. Валка деревьев не должна производиться способом, представляющим опасность для любого лица, а также вызывающим повреждение линий электропередачи или наносим материалный ущерб. Если произойдет контакт дерева с какой-либо линией электропередачи, следует немедленно известить об этом соответствующую энергетическую компанию.

При валке на косогоре стойте всегда выше дерева, т.к. после падения оно может покатиться вниз.

Путь отхода должен быть продуман и, при необходимости, расчищен до начала пиления. Путь отхода должен идти назад и вбок относительно ожидаемого направления падения.



Перед началом валки определите естественный наклон дерева, расположение крупных ветвей и направление ветра, чтобы оценить предположительный путь падения дерева.

Удалите с дерева грязь, камни, отставшую кору, гвозди, скобы и провода.

Не производите валку гнилых деревьев, деревьев, поврежденных ветром, огнем, молнией и т.п. Это чрезвычайно опасно и должно выполняться только профессиональными рабочими по уходу за деревьями.

#### 1. Валочный пропил

Сделайте вырез 1/3 диаметра дерева перпендикулярно направлению падения. Сначала сделайте нижний горизонтальный обратный пропил. Это поможет предотвратить защемление пильной цепи или шины при выполнении второго пропила.

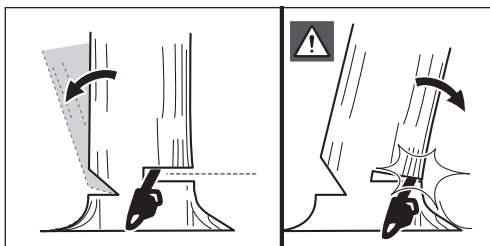
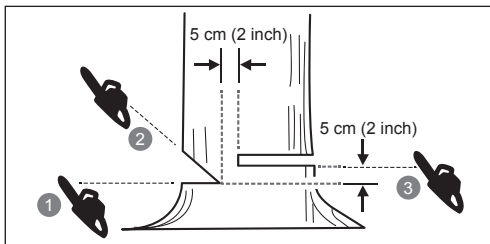
#### 2. Валочный пропил

Сделайте валочный пропил выше горизонтального обратного пропила минимум на 50 мм. Поддерживайте валочный пропил параллельным горизонтальному обратному пропилу. Сделайте валочный пропил таким образом, чтобы осталось достаточно древесины для перемычки. Перемычка на дереве предотвращает вращение дерева и обеспечивает падение в нужном направлении. Не перепиливайте перемычку.

Как только валочный пропил дойдет до перемычки, дерево должно начать падать. Если существует возможность того, что дерево не упадет в нужном

направлении или отклонится назад и зажмет пильную цепь, прекратите пиление до завершения валочного пропила и используйте деревянные, пластиковые или алюминиевые клинья, чтобы разжать пропил и наклонить дерево в нужную сторону падения.

Когда дерево начнет падать, выньте цепную пилу из пропила, остановите двигатель, отложите цепную пилу, а затем воспользуйтесь подготовленным путем отхода. Остерегайтесь падения ветвей сверху и следите за своей опорой.



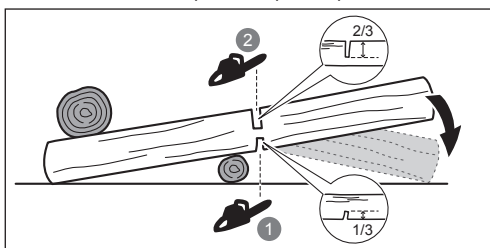
### ОБРЕЗАНИЕ НЕСУЩИХ КОРНЕЙ

Несущие корни - это крупные корни, отходящие от ствола к земле. Обрезайте эти корни перед валкой дерева. Сделайте сначала горизонтальный разрез (А) в корне, затем вертикальный (В). Удалите вырезанную часть (С) из рабочей зоны. Удалив несущие корни, приступайте к валке дерева.

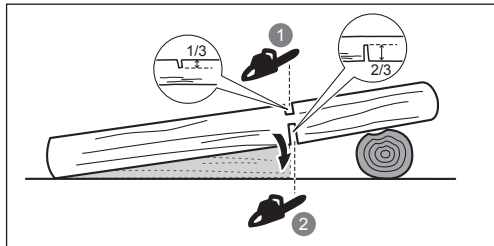
### РАСКРЯЖКА БРЕВЕН

Раскряжка – это распиловка бревна по длине. Необходимо обеспечить устойчивую опору и равномерное распределение веса на обе ноги. По возможности, бревно нужно поднять и подпереть с помощью ветвей, бревен или деревянных чурок. Соблюдайте простые правила для облегчения пиления. Если бревно подперто по всей длине, оно лигится сверху (надпил).

Если бревно подперто с одного конца, пропилите 1/3 диаметра снизу (подпил). Затем завершите пиление, сделав надпил до встречи с первым пропилом.



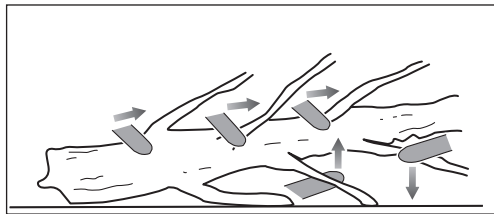
Если бревно поддерживается с обоих концов, пропилите 1/3 диаметра сверху (надпил). Затем завершите пиление, сделав подпил на 2/3 снизу до встречи с первым пропилом.



Если раскряжевка выполняется на склоне, следует всегда находиться на верхней по склону стороне бревна. Для обеспечения контроля во время “пропиливания” ближе к завершению ослабьте нажим, не ослабляя хват рукоятей цепной пилы. Не допускайте контакта цепи с землей. После завершения пиления подождите, пока цепь пилы остановится, прежде чем перемещать цепную пилу. Всегда останавливайте двигатель, прежде чем перейти от дерева к дереву.

### СУЧКОВАНИЕ ДЕРЕВА

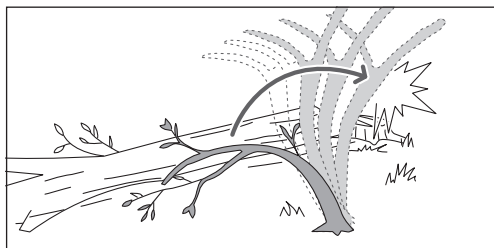
Сучкование – это удаление сучьев с поваленного дерева. При сучковании, не обрезайте первыми крупные нижние ветви, чтобы они поддерживали дерево над землей. Срезайте небольшие ветки за один проход. Напряженные ветви следует пилить снизу вверх, во избежание заклинивания цепной пилы.



### ПРУЖИНАЩИЕ ДЕРЕВЬЯ

Хлыст (А) - это ветка, выкорчеванный корень или куст, натянутый под давлением другим деревом. Хлыст может резко выпрямиться, если отрезать держащее его дерево.

Пень поваленного дерева часто возвращается в вертикальное положение, когда ствол отрезают от него до конца. Будьте осторожны! Хлысты опасны. Не пытайтесь срезать изогнутые ветки или пни, которые находятся под напряжением, если вы не имеете профессиональной подготовки и навыков.



**⚠ ОСТОРОЖНО!** Хлысты могут ударить рабочего и вывести бензопилу из-под его контроля. Что ведет тяжелым и даже смертельным травмам. Распил молодых деревьев должен осуществляться опытными пользователями.

### ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Отключите устройство и извлеките аккумуляторный блок. Убедитесь в полной остановке всех движущихся деталей. Перед помещением на хранение или транспортировкой дождитесь остывания изделия и аккумуляторного блока.
- Очистите устройство от всех посторонних материалов. Храните его в прохладном, сухом, хорошо проветриваемом и недоступном для детей месте. Оберегайте от веществ, вызывающих коррозию, например, садовых удобрений или соли для удаления льда. Запрещается хранить изделие на улице.
- Перед размещением на хранение и транспортировкой изделия установите защитное приспособление пыльной шины.
- Для транспортировки закрепите устройство так, чтобы оно не могло перемещаться или упасть во избежание травмирования персонала или повреждения устройства.

### ПЕРЕВОЗКА ЛИТІЕВЫХ БАТАРЕЙ

Транспортировку батареи осуществляйте в соответствии местными и национальными нормами и положениями.

Следуйте всем особым требованиям к упаковке и маркировке при транспортировке батареи в сторонние организации. Проверьте, чтобы батарея не соприкасалась с другими батареями или токопроводящими материалами во время транспортировки, защитив открытые контакты с помощью изоляции, непроводящих колпачков или пленки. Не транспортируйте поврежденные или протекающие батареи. За консультацией обращайтесь в транспортно-экспедиционную компанию.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Используйте только оригинальные запчасти, аксессуары и насадки от производителя. Невыполнение этого требования может привести к травме, к снижению производительности и к аннулированию гарантии.
- Обслуживание требует чрезвычайной заботы и знания и должно быть выполнено только квалифицированным техником обслуживания. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Вы можете также выполнить другие виды регулировки и ремонтные работы, описанные в данном руководстве. Ремонтные работы должны осуществляться только в авторизованном сервисном центре.
- Следствием ненадлежащей эксплуатации, снятия защитных приспособлений или внесения изменений в их конструкцию может являться некорректная работа изделия, а также увеличение риска серьезной травмы. Обеспечьте своевременное профессиональное обслуживание и безопасность изделия.
- Заточка цепи является сложной прецизионной задачей, которая должна выполняться исключительно опытными профессионалами. В случае износа или растяжения цепи производитель настоятельно рекомендует выполнять ее замену на новую в авторизованном

сервисном центре. Номер детали доступен таблице спецификаций изделия в руководстве.

- Следуйте инструкциям по смазыванию изделия, а также по проверке и регулировке натяжения цепи.
- Следуйте инструкциям по смазыванию изделия, а также по проверке и регулировке натяжения цепи. Используйте для пильной цепи только рекомендованные смазочные материалы.
- После каждого использования протирайте пластиковые детали сухой тканью. В случае повреждения какой-либо детали необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для выполнения надлежащего ремонта или замены.
- Перед каждым использованием и через определенные промежутки времени проверяйте затяжку всех гаек, болтов и винтов, чтобы убедиться, что инструмент находится в безопасном для эксплуатации состоянии. В случае повреждения какой-либо детали необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для выполнения надлежащего ремонта или замены.

## СПИСОК ОБСЛУЖИВАНИЯ

Ежедневная проверка	
Смазка Шины	Перед каждым использованием
Натяжение цепи	Перед каждым использованием и регулярно
Острота Цепи	Перед каждым использованием (визуальная проверка)
На поврежденные части	Перед каждым использованием
На свободные застёжки	Перед каждым использованием
Цепной тормоз	Перед каждым использованием
Осмотр и Чистка	
Шина	Перед каждым использованием
Целостность пилы	после каждого использования
Тормоз цепи	Каждые 5 часов работы

## ИЗУЧИТЕ УСТРОЙСТВО

См. стр. 201.

1. Пильная цепь
2. Шина
3. Передний защитный щиток / тормоз пильной цепи
4. Передняя ручка
5. Задняя ручка
6. Отделение для аккумулятора
7. Крышка масляного бака
8. Шип Бампера
9. Руководство пользователя
10. Масло для пильных цепей и шин
11. Курковый переключатель
12. Кнопка разблокировки курка
13. Крышка звездочки
14. Гайки крепления шины
15. Защитное приспособление пильной шины
16. Натяжной винт

17. Уловитель цепи
18. Комбинированный гаечный ключ
19. Аккумулятор
20. Зарядное устройство

## УСТРОЙСТВА БЕЗОПАСНОСТИ

### ТОРМОЗ ЦЕПИ

Этот тормоз предназначен для быстрой остановки пильной цепи. При нажатии на рычаг цепного тормоза по направлению к шине должна произойти мгновенная остановка цепи. Тормоз пильной цепи не предупреждает отскоков. Это только снижает опасность телесного повреждения в случае соприкосновения пильной шины с телом оператора при возникновении отскока. Тормоз пильной цепи должен проверяться перед каждым использованием на предмет правильной работы в обоих положениях – рабочем положении и положении торможения.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Если цепной тормоз останавливает цепь не сразу или не удерживается в рабочем положении, перед дальнейшей эксплуатацией обратитесь в авторизованный сервисный центр для проведения ремонта.

### УЛОВИТЕЛЬ ЦЕПИ

Ограничитель цепи предотвращает отбрасывание пильной цепи в сторону оператора при ее ослаблении и разрыве.

### ШИНА

Как правило, у пильных шин с небольшим радиусом режущих концов вероятность отбрасывания несколько ниже. Необходимо использовать пильную шину и подходящую цепь, которая имеет длину, достаточную для работы. Увеличенная длина шины повышает опасность потери управляемости во время пиления. Регулярно проверяйте натяжение цепи. При пилении небольших ветвей (короче полной длины пильной шины) цепь может соскочить, если ее натяжение установлено неправильно.

### ПРОТИВООТСКОКОВАЯ ПИЛЬНАЯ ЦЕПЬ

Пильная цепь с низкой отдачей снижает опасность отскока.

Ограничители глубины перед каждым зубом пильной цепи могут сократить силу отскока, не давая зубьям слишком глубоко врезаться в дерево. Используйте запасные пильные шины и цепи, только рекомендуемые производителем.

Будьте вдвойне бдительны после заточки цепи: она легче отскакивает. Для вашей безопасности производите замену цепей пилы при остановке процесса резания.

### ШИП БАМПЕРА

Составной шип бампера может использоваться как центр при создании среза. Это поможет надежно удерживать корпус цепной пилы при пилении. В процессе распила подавайте изделие вперед до тех пор, пока зубцы не вонзятся в древесину, после чего перемещайте заднюю рукоятку вверх или вниз по линии распила, чтобы облегчить процесс.

### ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

Аккумуляторный блок оснащен защитой от перегрева, предназначенной для того, чтобы уберечь секции аккумулятора от повреждения вследствие воздействия высоких температур. Данная функция прерывает подачу энергии от аккумулятора к изделию до остывания секций. Если аккумуляторный блок чрезмерно нагрелся, перед возобновлением работы дождитесь его остывания. Если изделие все еще не работает, подключите

аккумуляторный блок к зарядному устройству, которое также может определить, задействована ли защита от перегрева. После остывания аккумуляторных секций зарядное устройство начнет заряжать аккумулятор.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Температура окружающей среды выше 30 °C и работа с мощными инструментами, такими как цепная пила, может способствовать быстрому нагреву секций аккумулятора. Регулярно проверяйте состояние аккумуляторного блока, и в случае его нагрева замените аккумулятор или дождитесь его остывания.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Индикатор аккумуляторной батареи может не работать, если прекращение питания инструмента от батареи вызвано срабатыванием функции защиты батареи.

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Внимание



Перед началом работы с изделием внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями. Соблюдайте технику безопасности.



Носите устройства защиты зрения и слуха, а также защитную каску.



При эксплуатации изделия используйте нескользящую обувь.



Надевайте нескользящие защитные перчатки для тяжелых условий работы.



Не забывайте о возможности отскока пильной цепи и не прикасайтесь к концу пильной шины.



Не подвергайте инструмент воздействию дождя и не используйте в условиях повышенной влажности.



Работайте бензопилой, держа ее обеими руками.



Не работайте бензопилой, держа ее одной рукой.



Установите тормоз пильной цепи в положение РАБОТА.



Установите тормоз пильной цепи в положение ТОРМОЗ.



Гарантируемый уровень звуковой мощности



Масло для шины и цепи



Поворачивайте для регулировки натяжения цепи.

+ = Затяните цепь  
- = Ослабьте цепь



Направление перемещения цепи (Отмечено под цепной шестерней)

Утилизация аккумуляторов, электрического и электронного оборудования вместе с несортированными бытовыми отходами не допускается. Сбор аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в целях утилизации должен осуществляться отдельно. Перед утилизацией необходимо извлечь из оборудования элементы питания, аккумуляторы и источники света. Уточните порядок утилизации и местонахождения пункта приема у местных властей или поставщика.

Ритейлеры могут быть обязаны бесплатно принимать аккумуляторы, электрическое и электронное оборудование на утилизацию в соответствии с местными регламентами. Ваш вклад в повторную переработку аккумуляторов, а также электрического и электронного оборудования позволит сократить потребность в сырье. Аккумуляторы, в частности, содержащие литий, а также электрическое и электронное оборудование содержит ценные и подлежащие повторной переработке материалы, которые в случае ненадлежащей утилизации способны вредить экологии и здоровью людей. Перед утилизацией удалите с оборудования все персональные данные.



## ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

См. стр. 202–204.

1. Применяйте средства индивидуальной защиты (СИЗ). Во время работы с изделием всегда используйте полноценную защиту органов зрения, слуха, плотные нескользящие перчатки, надежную обувь и защитную одежду. Не работайте с инструментом босиком или в открытых сандалиях.
2. Открутите гайки крепления шины. Снимите крышку ведущей звездочки.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Не снимайте гайки крепления шины с крышки ведущей звездочки.

3. Поместите звенья привода цепи в паз шины. Наденьте всю цепь на шину.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Пильная цепь должна быть обращена в направлении вращения цепи. Если цепь направлена в обратную сторону, переверните петлю.

4. Держите цепь в положении на шине и зацепите петлей вокруг ведущего зубчатого барабана. Опустите шину, чтобы продеть болты сквозь отверстие. Установите крышку цепной шестерни на место. От руки затяните гайки крепления шины. Направляющая шина должна свободно перемещаться и менять натяжение цепи.
5. Регулировка натяжения цепи. Натяжной винт регулируется посредством комбинированного ключа. В процессе регулировки время от времени проверяйте натяжение цепи.
  - Натяжка цепи осуществляется вращением натяжного винта по часовой стрелке.
  - Ослабление цепи осуществляется вращением натяжного винта против часовой стрелки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При правильном натяжении цепи зазор между зубьями цепи и шиной составляет 6,0–7,0 мм. Оттяните цепь за центральную часть вниз от шины и измерьте расстояние между шиной и зубьями цепи.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Температура цепи возрастает при нормальной работе, вызывая растяжение цепи. Регулярно проверяйте натяжение цепи и регулируйте по мере необходимости. Если цепь натянута горячей, она может зажаться остывнув. Натяжение цепи регулируйте в соответствии с данными указаниями.

6. Придерживая носок шины, крепко затяните ее гайки.
7. Обработайте цепь смазкой.

Протрите поверхность около масляного колпачка во избежание загрязнения. Снимите крышку масляного бака. Залейте масло в масляный бак и проверьте указатель уровня масла. При заливке масла не допускайте попадания грязи в масляный бак. Закройте масляный бак и затяните крышку. Вытрите все подтеки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Никогда не работайте без смазки цепи. При использовании цепи пилы без смазки пыльная шина и цепь пилы могут получить повреждение. До и во время эксплуатации цепной пилы проверяйте уровень масла на специальном датчике.

8. Установите аккумуляторные батареи. Вставьте выступающую контактную колодку аккумуляторного блока в гнездо батарейного отсека устройства. Установите аккумуляторный блок внутрь изделия. Перед началом работы убедитесь, что фиксатор аккумуляторного блока защелкнут, а сам аккумуляторный блок полностью вставлен и зафиксирован.

9. Запустите изделие. Чтобы перевести цепной тормоз в рабочее положение, возьмитесь за рычаг цепного тормоза и потяните его в сторону передней рукоятки до щелчка.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Не работайте бензопилой, держа ее одной рукой.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Держите инструмент правой рукой за заднюю ручку, а левой за переднюю. Обхватите обе рукоятки, используя большой и остальные пальцы рук. Большой палец левой руки, удерживающей переднюю рукоятку, должен располагаться снизу.

10. Потяните за кнопку высвобождения спускового крючка. Нажмите на курковый переключатель.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы остановить инструмент: Включите тормоз пильной цепи, вращая левую руку вокруг передней рукоятки. Во время быстрого вращения

### Транспортировка:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

### Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

### Срок службы изделия:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

**Дата изготовления** (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

**Обратите внимание!** Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
		14			27								

## PL TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ

Przy projektowaniu tej akumulatorowej piły łańcuchowej za priorytety uznaliśmy bezpieczeństwo, wydajność i niezawodność.

### PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Akumulatorową pilę łańcuchową zaprojektowano do cięcia gałęzi, pni, kłód i belek o średnicy określonej przez długość cięcia przewodnicy. Może być używana wyłącznie do cięcia drewna.

Produkt przeznaczony jest do stosowania wyłącznie na wolnym powietrzu. Ze względów bezpieczeństwa produkt musi być odpowiednio kontrolowany – należy przez cały czas trzymać go obiema rękoma.

Produkt przeznaczony jest do użytku domowego przez osoby dorosłe odpowiednio przeszkolone w zakresie zagrożeń i środków zapobiegawczych, które należy stosować podczas jego eksploatacji. Produkt nie jest przeznaczony do profesjonalnej wycinki drzew.

Nie używać do żadnych innych celów.

### OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRODUKTU

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Prosimy o uważne zapoznanie się z ostrzeżeniami, instrukcjami i specyfikacjami dostarczonymi z tym narzędziem oraz z zawartymi w nich ilustracjami. Nieprzestrzeganie wszystkich podanych poniżej instrukcji może skutkować porażeniem elektrycznym, pożarem lub.

**Zachowajcie te ostrzeżenia i zalecenia, aby móc się do nich odnieść w późniejszym czasie.**

Określenie „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach oznacza produkt zasilany z sieci (przewodowy) lub zasilany akumulatorem (bezprowadowy).

### BEZPIECZEŃSTWO W STREFIE ROBOCZEJ

- **Dopilnujcie, aby wasza przestrzeń robocza była czysta i dobrze oświetlona.** „Zagrażone” i słabo oświetlone miejsca pracy to częsta przyczyna wypadków.
- **Nie używajcie elektronarzędzi w otoczeniu wybuchowym, na przykład w pobliżu płynów, gazu czy też pyłów łatwopalnych.** Iskry wytworzone przez elektronarzędzia mogłyby doprowadzić do ich zapalenia czy wybuchu.
- **Kiedy używacie elektronarzędzi, trzymajcie z dala dzieci i osoby postronne dotyczy to również zwierząt.** Mogłyby one odwrócić waszą uwagę i spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

### BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- **Wtyczka elektronarzędzia musi być dostosowana do gniazda.** Nigdy nie dokonujcie interwencji (napraw) na wtyczce. Nigdy nie używajcie adaptatora z elektronarzędziami uziemionymi lub połączonymi z korpusem. W ten sposób unikniecie ryzyka porażenia prądem.
- **Unikajcie wszelkiego kontaktu z powierzchniami uziemionymi lub połączonymi z korpusem (takimi jak: przewody, grzejniki, kuchenki, lodówki, itd.)** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, kiedy jakaś część waszego ciała styka się z powierzchniami uziemionymi lub połączonymi z korpusem.
- **Nie wystawiajcie waszego elektronarzędzia na deszcz czy wilgoć.** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, kiedy woda wnika do elektronarzędzia.
- **Przewód zasilający należy utrzymywać w dobrym stanie.** Nie trzymajcie nigdy narzędzia za przewód zasilający i nigdy nie ciągnijcie za przewód zasilający

w celu wyłączenia narzędzia. Trzymajcie przewód zasilający z dala od wszelkiego źródła ciepła, oleju czy wszelkich ostrych przedmiotów i poruszających się części. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeżeli przewód jest uszkodzony lub zaplątany.

- **Kiedy pracujecie na zewnątrz (w plenerze), używajcie wyłącznie przedłużaczy przewidzianych do użytku na zewnątrz.** W ten sposób unikniecie ryzyka porażenia prądem.
- **Jeżeli już musicie używać waszego narzędzia w wilgotnym otoczeniu, podłączcie się do zasilania elektrycznego zabezpieczonego urządzeniem ochronnym różnicowoprądowym (RCD).** Użycie urządzenia RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- **Podczas użytkowania elektronarzędzia, zachowajcie czujność, patrzcie uważnie na to co robicie i odwołujcie się do zdrowego rozsądku.** Nie używajcie waszego narzędzia, kiedy jesteście zmęczeni, pod wpływem alkoholu, narkotyków czy lekarstw. Nigdy nie zapomnijcie, że wystarczy ułamek sekundy nieuwagi, aby doszło do poważnego zranienia.
- **Używajcie środków ochronnych.** Należy zawsze chronić oczy. Aby uniknąć ryzyka poważnych obrażeń ciała, w zależności od warunków pracy zakładajcie maskę przeciwpyłową, obuwie przeciwpoślizgowe, kask lub ochrony słuchowe.
- **Unikajcie wszelkiego przypadkowego włączenia.** Przed podłączeniem waszego narzędzia do gniazdka lub włożeniem akumulatora upewnijcie się czy wyłącznik jest na ”wyłączone”, to samo kiedy bierzecie do ręki czy przenosicie narzędzie. Aby uniknąć ryzyka wypadków, nie przenoście waszego narzędzia trzymając palec na włączniku i nie podłączajcie go do gniazdka /nie wkładajcie akumulatora, kiedy włącznik jest w pozycji „włączone”.
- **Wyjmijcie klucze zaciskowe przed uruchomieniem waszego narzędzia.** Klucz zaciskowy, który pozostaje przyklejony do ruchomej części narzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- **Zawsze zachowujcie pozycję równowagi.** Opierajcie się dobrze na waszych nogach i nie wyciągajcie ramion zbyt daleko. W razie nieprzewidzianego wydarzenia, stabilna pozycja przy pracy umożliwiłaby lepsze panowanie nad narzędziem.
- **Noście odpowiednie ubrania.** Nie noście luźnych ubrań, czy też biżuterii. Włosy i odzież należy utrzymywać z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy, mogą zostać pochwycone przez poruszające się części.
- **Jeżeli wasze narzędzie zostało dostarczone z systemem zasymania pyłu, dopilnujcie by był on poprawnie zainstalowany i używany.** W ten sposób unikniecie ryzyka wypadku.
- **Należy pamiętać, że dotychczasowe przyzwyczajenia związane z częstym korzystaniem z narzędzi nie powinny stać się przyczyną ignorowania zasad bezpiecznego posługiwania się nimi.** Wystarczy ułamek sekundy, aby brak uwagi spowodował poważne obrażenia.

### SPOSÓB UŻYCIA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZIA

- **Nie przeciągajcie waszego narzędzia.** Należy używać narzędzia dostosowanego do prac, które chcecie wykonać. Wasze narzędzie będzie bardziej wydajne i pewne, jeżeli będziecie je używali w zakresie przewidzianych obciążeń.
- **Nie używajcie waszego elektronarzędzia jeżeli wyłącznik nie pozwala na jego zatrzymanie i uruchomienie.** Narzędzie, które nie może być poprawnie włączone i wyłączone jest niebezpieczne i musi być obowiązkowo naprawione.

- Przed regulacją, wymianą akcesoriów lub składowaniem narzędzi zasilanych należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub wymontować z narzędzia akumulator, o ile można go odłączyć. W ten sposób ograniczycie ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia.
- Przechowujcie wasze elektronarzędzia poza zasięgiem dzieci. Nie pozwalajcie używać narzędzia osobom, które go nie znają bądź nie zapoznały się z niniejszymi przepisami bezpieczeństwa. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych osób.
- Konserwacja narzędzi zasilanych i akcesoriów. Sprawdzcie ustawienie ruchomych części. Sprawdzcie czy jakaś część nie jest zepsuta. Skontrolujcie montaż i wszelkie elementy, które mogłyby ujemnie wpłynąć na działanie narzędzia. Jeżeli jakieś części są uszkodzone, dajcie wasze narzędzie do naprawy zanim zaczniecie go używać. Przyczyną wielu wypadków była zła konserwacja narzędzi.
- Zachowujcie wasze narzędzia zawsze naostrzone i czyste. Narzędzie tnące dobrze naostrzone i czyste przedstawia mniejsze ryzyko zablokowania i łatwiej zachować nad nim kontrolę.
- Używajcie narzędzie elektryczne, jego akcesoria, nasadki, etc. zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi biorąc pod uwagę warunki użytkowania i pożądane zastosowania. Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, nie używajcie waszego narzędzia do prac, do których nie było ono zaprojektowane.
- Uchwyty i inne powierzchnie chwytne należy utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od olejów oraz smaru. Śliskie uchwyty i inne powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczne manipulowanie narzędziem oraz zachowanie kontroli nad nim w niebezpiecznych sytuacjach.

#### WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA SPECYFICZNE DLA ELEKTRONARZĘDZI BEZPRZEWODOWYCH

- Ładujcie akumulator waszego narzędzia jedynie ładowarką zalecaną przez producenta. Ładowarka odpowiednia dla pewnego typu akumulatorów może wywołać pożar, jeżeli jest używana z innym typem akumulatora.
- Do narzędzia bezprzewodowego należy stosować tylko specyficzny dla niego akumulator. Użycie jakiegokolwiek innego akumulatora może spowodować pożar.
- Kiedy akumulator nie jest używany, trzymajcie go z daleka od przedmiotów metalowych, jak: spinacze, monety, klucze, śrubki, gwoździe czy wszelkie przedmioty mogące doprowadzić do połączenia płytek stykowych. Zwarcie płytek stykowych baterii akumulatorowych może spowodować poparzenia lub pożary.
- Unikajcie wszelkiego kontaktu z płynem akumulatorowym, w przypadku wycieku wynikłego z niewłaściwego użycia. Gdyby do tego doszło, przepłukajcie obficie dotkniętą strefę czystą wodą. Jeżeli wasze oczy zostały dotknięte, zasięgnijcie również porady lekarza. Płyn, który wypłynął z akumulatora może spowodować podrażnienia skóry lub poparzenia.
- Nie należy stosować akumulatorów i narzędzi, które uległy uszkodzeniu lub były modyfikowane. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, co może prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka uszczerbku na zdrowiu.
- Nie narażać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia lub zbyt wysokiej temperatury. Narażenie na ogień lub temperaturę powyżej 130°C może spowodować wybuch.
- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładować akumulatora lub narzędzia w temperaturach innych niż podane w instrukcji. Ładowanie w niewłaściwy sposób lub w temperaturach spoza podanego zakresu może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

#### KONSERWACJA

- Naprawy powinny być wykonywane przez wyspecjalizowanego technika i jedynie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. W ten sposób możecie bezpiecznie używać waszego elektronarzędzia.
- Nigdy nie należy samodzielnie serwisować uszkodzonych akumulatorów. Serwisowaniem akumulatorów powinni zajmować się wyłącznie producent lub autoryzowani serwisanci.

#### PIŁA ŁAŃCUCHOWA – OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Nie wolno zbliżać żadnych części ciała do łańcucha tnącego, gdy łańcuch jest w ruchu. Przed uruchomieniem piłarki łańcuchowej należy upewnić się, że piłarka łańcuchowa nie styła się z żadnym przedmiotem. Chwila nieuwagi podczas obsługi piłarki łańcuchowej może spowodować wplątanie odzieży lub kontakt łańcucha tnącego z częścią ciała.
- Piłarkę łańcuchową zawsze należy trzymać w taki sposób, aby prawa ręka spoczywała na tylnym uchwycie a lewa ręka na przednim uchwycie. Trzymanie piłarki łańcuchowej z odwrotnym ustawieniem rąk zwiększa ryzyko obrażeń ciała i nigdy nie wolno trzymać piłarki w ten sposób.
- Piłę łańcuchową należy trzymać wyłącznie za izolowaną powierzchnię chwytnej, ponieważ w przeciwnym przypadku łańcuch piły może zetknąć się z ukrytymi przewodami lub własnym przewodem zasilającym. Zetknięcie się łańcucha piły z przewodem pod napięciem może spowodować, że odsonięte metalowe części piły łańcuchowej również znajdą się pod napięciem, co może skutkować porażeniem prądem elektrycznym.
- Zakładać środki ochrony wzroku. Zaleca się stosowanie dodatkowych środków ochrony słuchu, głowy, rąk, nóg i stóp. Odpowiedni sprzęt ochronny zmniejsza ryzyko urazów ciała powodowanych przez latające odłamki lub przypadkowy kontakt z piłą łańcuchową.
- Nie należy obsługiwać piły łańcuchowej, stojąc na drzewie, na drabinie, na dachu lub jakiegokolwiek innej niestabilnej podporze. Obsługa piły łańcuchowej w ten sposób może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
- Zawsze należy zapewnić odpowiednie oparcie dla nóg. Piłarkę łańcuchową można obsługiwać wyłącznie stojąc na stałej, stabilnej i równej powierzchni. Śliskie i niestabilne powierzchnie mogą doprowadzić do utraty równowagi lub kontroli nad piłą łańcuchową.
- Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku przecinania naprężonej gałęzi, ponieważ występuje ryzyko odeskoczenia gałęzi. Gdy naprężenie włókien drewna zostanie zwolnione, gałąź może odeskoczyć i uderzyć operatora oraz/lub spowodować utratę kontroli nad piłarką łańcuchową.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas cięcia krzaków i młodych drzew. Wiotki materiał może być pochwycony przez łańcuch piłarki, przyciągnięty do operatora lub operator może stracić równowagę.
- Piłarkę łańcuchową należy trzymać za przedni uchwyt, gdy piłarka jest wyłączona i znajduje się z dala od ciała. W przypadku transportu lub przechowywania piłarki łańcuchowej zawsze należy zakładać osłonę prowadnicy. Prawidłowa obsługa piłarki łańcuchowej

ograniczy prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z pracującym łańcuchem piłarki.

- **Należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania, napięcia łańcucha oraz wymiany prowadnicy i łańcucha.** Nieprawidłowo napięty lub nienasmarowany łańcuch może pęknąć lub zwiększyć ryzyko odbicia piły.
- **Należy ciąć wyłącznie drewno. Piłarkę łańcuchową należy używać wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem. Nie wolno na przykład używać piły łańcuchowej do cięcia metalu, tworzyw sztucznych, cegieł i innych materiałów budowlanych.** Stosowanie piłarki łańcuchowej do prac niezgodnych z jej przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- **Nie należy próbować przewracać drzewa w przypadku braku znajomości odpowiednich zagrożeń i sposobów ich unikania.** Podczas przewracania drzewa może dojść do poważnych obrażeń ciała operatora lub osób postronnych.
- **Podczas usuwania zakleszczonego materiału, a także przechowywania i serwisowania piły łańcuchowej, należy przestrzegać wszystkich instrukcji.** Upewnić się, że wyłącznik został ustawiony w położeniu oznaczającym wyłączenie, a akumulator wyjęty. Nieoczekiwane uruchomienie piły łańcuchowej podczas usuwania zakleszczonego materiału lub serwisowania może spowodować poważne obrażenia ciała.

#### PRZYCZYNY I ZAPOBIEGANIE ODRZUTOWI:

Do odrzutu może dojść w sytuacji, gdy końcówka prowadnicy wejdzie w kontakt z obiektem lub gdy łańcuch zablokuje się w materiale podczas cięcia.

W niektórych przypadkach kontakt końcówki może spowodować gwałtowny odskok, na skutek czego prowadnica odskakuje do góry i do tyłu w stronę operatora.

Zakleszczenie łańcucha piłarki na wysokości górnej krawędzi prowadnicy może spowodować gwałtowny ruch prowadnicy w kierunku operatora.

W każdym przypadku, możecie utracić kontrolę nad piłą łańcuchową i poważnie się zranić. Nie wolno polegać jedynie na elementach systemu bezpieczeństwa piłarki. W celu uniknięcia ryzyka wypadków czy zranienia powinniście podjąć różne środki bezpieczeństwa.

Odbicie jest wynikiem niewłaściwego użytkowania piły łańcuchowej i/lub nieprawidłowych procedur lub warunków pracy — można go uniknąć poprzez zastosowanie następujących odpowiednich środków ostrożności:

- **Należy obiema rękami mocno trzymać urządzenie w taki sposób, aby kciuki i palce obejmowały uchwyty, oraz utrzymywać taką pozycję ciała i ramion, by w jak największym stopniu zniwelować siły działające podczas odrzutu.** Operator może zapanować nad siłami działającymi w czasie odrzutu, jeśli zostaną podjęte odpowiednie środki siły zapobiegawcze. Nie wolno wypuszczać piłarki łańcuchowej z rąk.
- **Nie wolno nadmiernie wychylać się podczas cięcia ani ciąć na wysokości powyżej barków.** Pomoże to uniknąć przypadkowego kontaktu końcówki prowadnicy z obiektami i zapewni lepszą kontrolę nad piłarką łańcuchową w niespodziewanych sytuacjach.
- **Należy stosować wyłącznie zamiennie prowadnice i łańcuchy do piły zalecane przez producenta.** Niewłaściwa wymiana prowadnic i łańcuchów może spowodować zerwanie łańcucha i/lub odbicie piły.
- **Przy ostrzeniu i konserwacji łańcucha należy przestrzegać zaleceń producenta.** Zmniejszenie wysokości ograniczników głębokości może prowadzić do zwiększenia ryzyka odrzutu.

#### DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Należy wziąć udział w profesjonalnie zorganizowanym kursie poświęconym eksploatacji i konserwacji piłarek łańcuchowych, działaniom zapobiegawczym oraz pierwszej pomocy. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do późniejszego użytku.
- Piłarki łańcuchowe są urządzeniami potencjalnie niebezpiecznymi. Wypadki związane z eksploatacją piłarek łańcuchowych często skutkują utratą kończyn lub śmiercią. Przyczyną śmierci mogą być także spadające gałęzie, przewracające się drzewa oraz staczające się kłody. Zaatakowane przez choroby lub zmurszałe drewno także stwarza dodatkowe zagrożenia. Zawsze należy oszacować możliwość bezpiecznego wykonania pracy. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości należy zlecić wykonanie pracy profesjonalnemu arborystyce.
- Nie należy ciąć winorośli ani drobnej roślinności (o średnicy mniejszej niż 75 mm).
- Zaleca się rozpoczęcie użytkowania produktu od przeciwczenia cięcia kłód na koźle do piłowania drewna lub kołycse.
- Powierzchnia strefy roboczej zależy tak samo od rodzaju pracy do wykonania jak i od rozmiaru drzewa czy przedmiotu do obróbki. Np. ścięcie drzewa wymaga większego obszaru pracy niż wykonywanie innych cięć, takich jak przerywanie itp. Operator musi być świadomy oraz musi kontrolować wszystko, co dzieje się na obszarze pracy.
- Nie wolno ciąć, znajdując się w jednej linii z prowadnicą i łańcuchem. W przypadku odbicia pozycja ta pomoże zapobiec zetknięciu się łańcucha z głową lub ciałem operatora.
- W trakcie cięcia nie należy przemieszczać piły do tyłu i do przodu. Cięcie łańcuchem odbywa się samoczynnie, a interwencja operatora w tym zakresie jest niepożądana. łańcuch powinien być ostry. Nie należy przepychać łańcucha w szczelinie.
- W końcowym etapie cięcia nie należy wywierać nacisku na piłarkę. Należy przygotować się na utrzymaniu ciężaru narzędzia, które wyjdzie z ciętego drewna. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo doznania poważnych obrażeń ciała.
- Nie należy zatrzymywać piłarki w trakcie cięcia. Piłarka powinna pracować przez cały czas aż do wyjścia z ciętego drewna.
- Aby zmniejszyć ryzyko urazów związanych z kontaktem z ruchomymi częściami, należy zawsze wyłączać urządzenie, włączając hamulec łańcucha i wyjmować zestaw akumulatora. Poczekać, aż zarówno produkt, jak i akumulator ostygną. Upewnić się, że wszystkie elementy ruchome zostały całkowicie zatrzymane:
  - przed sprawdzeniem, czyszczeniem i użytkowaniem produktu
  - przed usunięciem zatoru
  - przed pozostawieniem produktu bez nadzoru
  - przed montażem lub demontażem osprzętu
  - przed przystąpieniem do konserwacji
- Długotrwałe użytkowanie narzędzia może spowodować obrażenia ciała lub nasilić dolegliwości zdrowotne. W przypadku długotrwałego użytkowania jakiegokolwiek produktu należy robić regularne przerwy.
- W przypadku upuszczenia produktu, narazenia jej na silne uderzenie lub w przypadku wystąpienia nietypowych wibracji należy natychmiast zatrzymać produkt i sprawdzić, czy nie ma oznak uszkodzenia lub ustalic przyczynę wibracji. Każdą uszkodzoną część należy odpowiednio naprawić lub wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.



- Produkt należy stosować tylko w temperaturach od 0°C do 40°C.
- Produkt należy przechowywać w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od -10°C do 50°C.

### ŚRODKI OCHRONY OSOBISTEJ

Dobrej jakości środki ochrony osobistej stosowane przez zawodowców pomogą ograniczyć ryzyko obrażeń ciała u operatora. Podczas pracy z produktem należy stosować następujące środki ochrony osobistej:

- Kask
  - powinien być zgodny z normą EN 397 i posiadać oznaczenie CE
- Środki ochrony słuchu
  - powinien być zgodny z normą EN 352-1 i mieć oznaczenie CE
- Środki ochrony oczu i twarzy
  - powinny posiadać oznaczenie CE i być zgodne z normą EN 166 (okulary ochronne) lub EN 1731 (siatkowe osłony twarzy)
- Rękawice
  - powinien być zgodny z normą EN ISO 11393-4 i posiadać oznaczenie CE
- Środki ochrony nóg (spodnie robocze)
  - powinna być zgodna z normą EN ISO 11393-2, mieć oznaczenie CE oraz zapewniać całościową ochronę
- Buty robocze odpowiednie do pracy z pilarką łańcuchową
  - powinny być zgodne z normą EN ISO 20345:2004 i być oznaczone symbolem przydatności do używania z pilarką łańcuchową, zgodnie z normą EN ISO 11393-3. (Sporadyczni użytkownicy mogą używać butów ochronnych z metalową wkładką ochronną oraz ochronnymi mieszkaniami zgodnymi z normą EN ISO 11393-5, jeśli podłoże jest równe i występuje niewielkie ryzyko przewrócenia się lub zaplątania się w roślinność)
- Kurtki zapewniające ochronę górnej części ciała, odpowiednie do obsługi pilarki łańcuchowej
  - powinien być zgodny z normą EN ISO 11393-6 i posiadać oznaczenie CE

### AKUMULATOR — DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Aby ograniczyć ryzyko pożaru, obrażeń oraz uszkodzenia produktu z powodu zwarcia, nigdy nie zanurzaj produktu, akumulatora ani ładowarki w płynie ani nie dopuszczaj do przedostania się płynu do ich wnętrza. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecz, takie jak woda morską, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.
- Akumulator należy ładować w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 10°C do 38°C.
- Akumulator należy przechowywać w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 0°C do 20°C.

### INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PRAWIDŁOWYCH TECHNIK PODSTAWOWEGO WYRĄBU, OKRZEŚWIANIA ORAZ CIĘCIA POPRZECZNEGO

#### SIŁY ODDZIAŁUJĄCE W DREWNI

Gdy użytkownik zrozumie naciski i naprężenia kierunkowe występujące wewnątrz drewna, będzie mógł ograniczyć częstość zakleszczenia narzędzia lub przynajmniej będzie w stanie przygotować się na nie podczas cięcia. Naprężenie drewna oznacza, że włókna rozciągają się i wycięcie wrębu lub szczeliny w tym miejscu ma tendencję do rozchylenia się w miarę zagłębiania piły. Jeśli kłoda opiera się na koźle i

końcówka zwisa bez podparcia, wtedy występuje naprężenie górnej powierzchni na skutek ciężaru fragmentu zwisającej kłody, powodując rozciąganie włókien. W ten sam sposób spodnia część kłody będzie ściskana i włókna będą ze sobą ściskane. Jeśli cięcie wykonywane jest w tym obszarze, wręb będzie miał tendencję do zamykania się podczas cięcia. To cięcie spowodowałoby zakleszczenie ostrza.

#### RUCH DO PRZODU I DO TYŁU

Siła reakcji ma zawsze kierunek przeciwny do kierunku ruchu łańcucha. Operator musi być gotowy do kontrolowania tendencji produktu do samoczynnego przemieszczania się w przód i w tył. Produkt ma tendencję do samoczynnego przemieszczania się przód w trakcie cięcia dolną krawędzią prowadnicy. Produkt można przemieszczać w drugą stronę (ruch w kierunku operatora) podczas cięcia górną krawędzią prowadnicy.

#### ZABLOKOWANIE PILARKI W MATERIALE

Wyłączyć zasilanie i wymontować akumulator. Nie próbować wyjmować na siłę łańcucha i prowadnicy z wrębu, ponieważ może to spowodować pęknięcie łańcucha i w rezultacie odskoczenie i uderzenie łańcuchem operatora. Ta sytuacja z reguły ma miejsce przypadkowo, gdy drewno jest nieprawidłowo podparte i oddziałuje siła zamykania wrębu, powodując zaklinowanie ostrza. Jeśli poprawienie podparcia nie pozwoli odblokować prowadnicy i łańcucha, należy użyć drewnianych klinów lub zastosować dźwignię w celu zwolnienia pilarki. Nigdy nie wolno usiłować uruchamiać pilarki łańcuchowej, gdy prowadnica znajduje się we wrębie lub szczelini.

#### ZEŚLIZGNIĘCIE / ZJAWISKO ODBIJANIA

Gdy piła nie zagłębi się w rzazie, prowadnica może odskoczyć lub niebezpiecznie ześlizgnąć się po powierzchni kłocka lub gałęzi, co grozi utratą kontroli nad pilarką. Aby zapobiec lub zredukować zjawisko poślizgu lub skakania należy zawsze używać pilarki, trzymając ją obiema rękami. Upewnij się, że łańcuch piły utworzył wgłębienie umożliwiające cięcie.

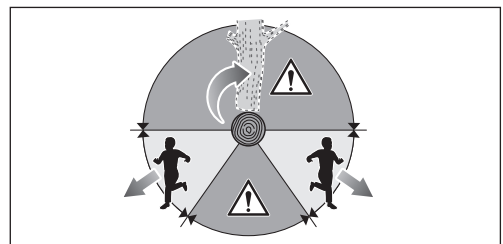
Pilarką nie wolno przecinać małych, sprężystych gałęzi lub krzewów. Ze względu na swój rozmiar i giętkość, mogą one spowodować odbicie piły w stronę operatora lub jej zakleszczenie i odrzut. Do tego rodzaju prac należy używać pił ręcznych, nożyc lub maczety albo innych narzędzi ręcznych.

#### WYRĄB DRZEWA

Przy przerywaniu i wyrąbie przeprowadzanym jednocześnie przez dwie lub więcej osób, operacje wyrębu powinny być oddzielone od operacji ogławiania odległością stanowiącą przynajmniej dwukrotność wysokości ścinanego drzewa. Drzew nie wolno ścinać w sposób, który może stanowić zagrożenie wobec jakiegokolwiek osoby, może dojść do zetknięcia z linią energetyczną lub do uszkodzenia mienia. Jeśli drzewo zetknie się z linią energetyczną, trzeba natychmiast powiadomić stosowne służby.

Jeżeli teren jest spadkowy, pozostawiać na górze terenu, gdyż ścięte drzewo mogłoby się stoczyć czy ześlizgnąć na dół stoku.

Przed rozpoczęciem cięcia należy zaplanować i odpowiednio przygotować drogę ewakuacji. Droga ewakuacji powinna rozciągać się do tyłu i ukośnie do tyłu przewidywanej linii upadku drzewa.



Przed rozpoczęciem ścinki należy uwzględnić naturalne pochylenie drzewa, rozmieszczenie większych konarów oraz kierunek wiatru, aby ustalić kierunek przewrócenia się drzewa.

Należy usunąć z drzewa zanieczyszczenia, luźną korę, gwóźdź, klamry oraz drut.

Nie należy ścinać drzew, które są spróchniałe lub zostały uszkodzone przez wiatr, pożar, uderzenie pioruna itp. Jest to bardzo niebezpieczne i powinno być wykonane przez zawodowego drwala.

### 1. Rzaz podcinający

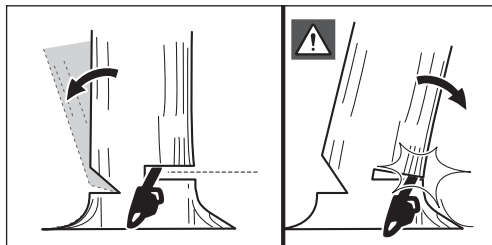
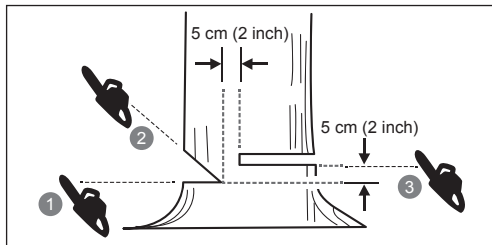
Wykonać nacięcie o głębokości 1/3 średnicy drzewa, prostopadle do kierunku, w którym drzewo ma się przewrócić. Najpierw należy wykonać niższe poziome cięcie. Pomoże to uniknąć zakleszczenia łańcucha pilarki lub prowadnicy podczas wykonywania drugiego cięcia.

### 2. Rzaz ścinający

Rzaz ścinający należy wykonać przynajmniej 50 mm powyżej poziomego rzazu podcinającego. Rzaz ścinający należy wykonać równoległe do poziomego rzazu podcinającego. Rzaz ścinający należy wykonać w taki sposób, aby pozostawić wystarczająco dużo drewna, które będzie pełnił funkcję zawiasu. Zadaniem zawiasu jest uniemożliwienie przekręcenia się drzewa i spadnięcia w nieprawidłowym kierunku. Nie należy przecinać zawiasu.

Gdy rzaz zbliży się do zawiasu, drzewo powinno zacząć się przewracać. Jeśli występuje jakiegokolwiek ryzyko, że drzewo może przewrócić się w niezamierzonym kierunku lub odchylić się do tyłu i zakleszczyć pilarkę łańcuchową, należy przerwać cięcie przed zakończeniem cięcia i użyć klinów z drewna, tworzywa sztucznego lub aluminium, aby otworzyć rzaz i powalić drzewo w odpowiednim kierunku.

Gdy drzewo zacznie się przewracać, należy wyjąć pilarkę łańcuchową z rzazu, wyłączyć silnik, odłożyć pilarkę łańcuchową i wycofać się zaplanowaną drogą ewakuacji. Należy zwrócić uwagę na spadające konary oraz na przeszkody leżące na ziemi.



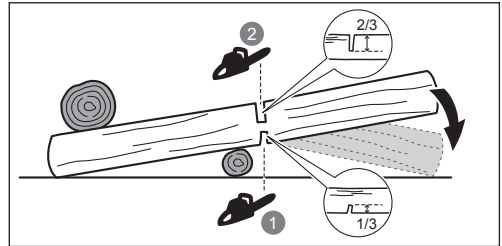
## USUNIĘCIE KORZENI BOCZNYCH

Korzeń boczny (skarpowy) to korzeń rosnący od nasady pnia i znajdujący się powyżej gruntu. Przed przystąpieniem do wycinki drzewa należy usunąć duże korzenie boczne. Najpierw należy przepiłować korzeń w poziomie, a następnie w pionie. Usunąć wycięty fragment korzenia ze strefy roboczej. Po usunięciu dużych korzeni bocznych należy przystąpić do wycinki drzewa zgodnie z procedurą opisaną powyżej.

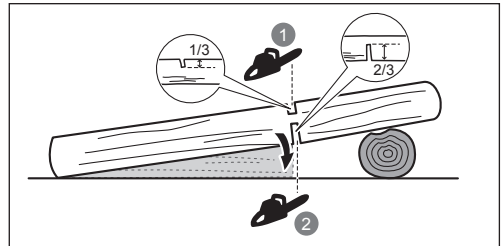
## CIECIE KŁODY

Cięcie kłody to proces rozdrabniania kłody na mniejsze fragmenty. Istotne jest, aby zachować stabilność i równowagę. Jeśli to możliwe, kłoda powinna znajdować się wyżej i być podparta konarami, innymi kłodami lub klockami. Należy postępować zgodnie z poniższymi, prostymi zasadami łatwego cięcia. Jeżeli kłoda jest podparta na całej długości, cięcie należy wykonywać zawsze od góry.

Jeżeli kłoda jest podparta tylko z jednej strony, należy przeciąć ją od dołu na głębokość odpowiadającą 1/3 średnicy. Następnie dokończyć cięcie, tnąc od góry, aż do miejsca, w którym obydwa nacięcia zejdą się ze sobą.



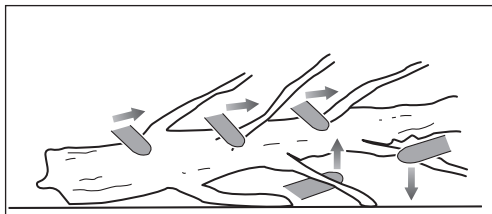
Jeżeli kłoda jest podparta po obu zewnętrznych stronach, należy przeciąć ją od góry na głębokość odpowiadającą 1/3 średnicy. Następnie dokończyć cięcie, tnąc od dołu na głębokość 2/3 średnicy, aż do miejsca, w którym obydwa nacięcia zejdą się ze sobą.



W przypadku cięcia kłody na terenie spadzistym zawsze należy znajdować się powyżej kłody. Aby zachować kontrolę podczas przecinania, należy ograniczyć nacisk pod koniec cięcia, nadal mocno trzymając uchwyt piły łańcuchowej. Łańcuch nie może mieć kontaktu z ziemią. Po wykonaniu cięcia należy odczekać aż pilarka łańcuchowa zatrzyma się. Dopiero wtedy można przenieść pilarkę. Przechodząc od drzewa do drzewa, zawsze należy wyłączać silnik.

## OKRZESYWANIE DRZEWA

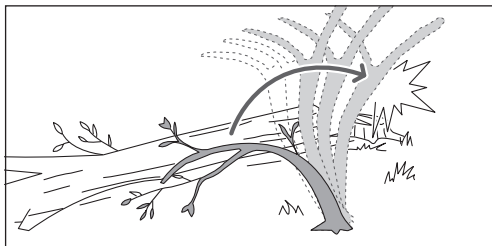
Okrzesywanie to proces usuwania konarów z wyciętego drzewa. W przypadku okrzesywania należy pozostawić większe dolne konary, aby unieść kłodę nad ziemią. Drobne konary należy usuwać jednym cięciem. Naprężone gałęzie należy odcinać od dołu, aby nie dopuścić do zakleszczenia pilarki łańcuchowej.



## NAPRĘŻONE GAŁĘZIE

Różga jest gałązką, pniakiem wyrwanym z korzeniami, lub drzewkiem które jest zgięte pod innym kawałkiem drewna, tak że rozpręży się ono gwałtownie, kiedy tniesz się lub zdejmujesz kawałek drewna, który je przytrzymał.

W przypadku świeżo ściętego i odcinania pniaka z korzeniem od reszty kłody może dojść do gwałtownego wyprostowania się pniaka. Uwaga na różgki, są one niebezpieczne. Nie należy próbować ciąć wygiętych gałęzi lub pni, które są naprężone, jeśli użytkownik nie ma odpowiedniego przeszkolenia oraz umiejętności.



**⚠ OSTRZEŻENIE!** Różgi są niebezpieczne, gdyż mogą was uderzyć co może doprowadzić do utraty kontroli nad piłą łańcuchową. I spowodować ciężkie a nawet śmiertelne obrażenia. Cięcie naprężonych elementów drewnianych należy powierzać wyłącznie przeszkolonym użytkownikom.

## TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

- Wyłączyć zasilanie i wymontować akumulator. Upewnić się, że wszystkie elementy ruchome zostały całkowicie zatrzymane. Przed przechowywaniem lub transportem należy odczekać, aż produkt i akumulator ostygną.
- Usunąć z produktu wszelkie zanieczyszczenia. Należy przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci. Nie przechowywać urządzenia wraz z materiałami korozyjnymi, takimi jak ogrodowe substancje chemiczne lub sól odmrażająca. Nie przechowywać produktu poza pomieszczeniami.
- Założyć osłonę prowadnicy przed schowaniem urządzenia lub podczas transportu.
- W przypadku transportu produktu należy zabezpieczyć go przed przemieszczaniem się lub upadkiem, aby nie dopuścić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

## TRANSPORTOWANIE AKUMULATORÓW LITOWYCH

Akumulatory należy transportować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami i regulacjami.

Należy postępować zgodnie z wszystkimi specjalnymi wymaganiami dotyczącymi pakowania i etykietowania akumulatorów podczas transportu przez stronę trzecią. Upewnij się, że żadne akumulatory nie zetkną się z innymi akumulatorami lub materiałami przewodzącymi podczas transportu; w tym celu należy zabezpieczyć odkryte złącza nieprzewodzącymi

nakładkami izolacyjnymi lub taśmą izolacyjną. Nie należy transportować peknietych ani nieszczelnych akumulatorów. Szczegółowe porady można uzyskać w firmie spedycyjnej.

## KONSERWACJA

- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, akcesoria oraz przystawki producenta. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała, niskiej wydajności oraz do unieważnienia gwarancji.
- Serwisowanie wymaga wyjątkowej staranności i wiedzy. Może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. Serwisowanie należy powierzać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.
- Możesz wykonywać czynności regulacyjne i naprawcze opisane w tej instrukcji obsługi. W przypadku innych napraw produkt należy oddawać wyłącznie do autoryzowanych serwisów.
- Niewłaściwa konserwacja oraz usuwanie lub modyfikacja zabezpieczeń mogą spowodować nieprawidłowe działanie produktu, a tym samym wzrost ryzyka poważnych obrażeń. Należy zapewnić profesjonalną konserwację i bezpieczeństwo produktu.
- Bezpieczne ostrzenie łańcucha jest trudnym, precyzyjnym zadaniem, które powinno być wykonywane tylko przez doświadczonych, wykwalifikowanych specjalistów. Producent zaleca wymianę zużytego lub stępiętego łańcucha na nowy, dostępny w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym. Numer artykułu jest podany w specyfikacji produktu, będącej częścią niniejszej instrukcji obsługi.
- Należy przestrzegać wskazówek dotyczących smarowania produktu oraz sprawdzania i regulacji naprężenia łańcucha.
- Należy przestrzegać wskazówek dotyczących smarowania produktu oraz sprawdzania i regulacji naprężenia łańcucha. Stosować wyłącznie zalecane smary olejowe do łańcuchów pił.
- Po każdym użyciu oczyścić części z tworzywa sztucznego czystą, suchą szmatą. Każdą uszkodzoną część należy odpowiednio naprawić lub wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Często (w tym przed każdym użyciem) sprawdzać wszystkie nakrętki, śruby i wkręty pod kątem należytego dokręcenia, aby mieć pewność, że produkt jest bezpieczny. Każdą uszkodzoną część należy odpowiednio naprawić lub wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.

## HARMONOGRAM KONSERWACJI

### Codzienna kontrola

Smarowanie prowadnicy	Przed każdym użyciem
Napięcie łańcucha	Przed każdym użyciem i często
Ostrość łańcucha	Przed każdym użyciem (kontrola wizualna)
Uszkodzone części	Przed każdym użyciem
Poluzowane elementy mocujące	Przed każdym użyciem
Działanie hamulca łańcucha	Przed każdym użyciem

### Sprawdzić i oczyścić

Prowadnica	Przed każdym użyciem
Cała pilarka	po każdym użyciu
Hamulec łańcucha	Co 5 godzin pracy



## POZNAJ SWÓJ PRODUKT

Patrz strona 201.

1. Łańcuch piły
2. Prowadnica
3. Przednia osłona ręki/hamulec łańcucha
4. Przedni uchwyt
5. Tylny uchwyt
6. Podłączenie do akumulatora
7. Korek zbiornika oleju
8. Zderzak z kółkami
9. Instrukcja obsługi
10. Olej do łańcucha i prowadnicy
11. Spust włączający
12. Przełącznik zwalniania
13. Pokrywa koła napędowego
14. Nakrętka mocująca drążek
15. Osłona prowadnicy
16. Śruba napinająca łańcuch
17. Wychwytnik łańcucha
18. Klucz uniwersalny
19. Akumulator
20. Ładowarka

## ELEMENTY SYSTEMU BEZPIECZEŃSTWA

### HAMULEC ŁAŃCUCHA

Hamulec łańcucha został zaprojektowany, tak by umożliwić szybkie zatrzymanie poruszającego się łańcucha. Pchnięcie dźwigni hamulca łańcucha w kierunku prowadnicy powinno spowodować natychmiastowe zatrzymanie łańcucha. Hamulec łańcucha nie zapobiega efektowi odrzutu (odboju). Ogranicza to jedynie ryzyko obrażeń ciała, jeśli prowadnica zetknie się z ciałem operatora w przypadku odskoku. Hamulec łańcucha powinien być sprawdzony przed każdym użyciem. Należy sprawdzić jego działanie w położeniu roboczym oraz hamowania.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Jeżeli hamulec łańcucha nie zatrzyma łańcucha natychmiast lub jeśli hamulec łańcucha nie będzie chciał pozostać w pozycji wyłączonej bez wspomagania, należy przed przystąpieniem do użytkowania pilarki oddać narzędzie do serwisu celem jego naprawienia.

### WYCHWYTNIK ŁAŃCUCHA

Wychwytnik łańcucha zapobiega wyrzutowi łańcucha wstecz w kierunku operatora w przypadku poluzowania lub pęknięcia łańcucha.

### PROWADNICA

W zasadzie prowadnice z końcówkami o mniejszym promieniu mają mniejszą tendencję do odskoku. Użytkownik powinien używać prowadnicy oraz odpowiedniego łańcucha o właściwej długości dla danego zadania. Dłuższe prowadnice zwiększają ryzyko utraty kontroli podczas pilowania. Należy systematycznie sprawdzać napięcie łańcucha. Podczas cięcia mniejszych gałęzi (mniejszych niż całkowita długość prowadnicy) nieprawidłowo napięty łańcuch będzie wykazywał większą tendencję do odrzutu.

### ŁAŃCUCH O SŁABEJ SKŁONNOŚCI DO ODRZUTU

Łańcuch odznaczający się dobrą odpornością na odskok pomaga ograniczyć ryzyko odskoku.

Ograniczniki głębokości znajdujące się z przodu każdego zęba mogą ograniczyć siłę efektu odrzutu unikając zbytniego zagłębiania się zębów w strefę odrzutu (odboju). Należy stosować wyłącznie kombinacje prowadnic i łańcuchów zalecanych przez producenta.

Zalecamy zdwojenie uwagi po naostrzeniu łańcucha waszej piły, gdyż ostrzenie czyni łańcuch mniej odpornym na odrzut. Ze względów bezpieczeństwa łańcuch pilarki należy wymienić, gdy pogorszy się jego skuteczność cięcia.

## ZDERZAK Z KÓLCAMI

Zintegrowany zderzak z kółkami pełni funkcję elementu stabilizującego podczas cięcia. Pomaga to zachować odpowiednią pozycję ciała podczas cięcia. Podczas cięcia należy popychać produkt do przodu, aż kolce zagłębią się w krawędź drewna, a następnie przesunąć tylny uchwyt w górę lub w dół w kierunku linii cięcia, aby zmniejszyć fizyczne obciążenie podczas cięcia.

## ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEGRZANIEM

Akumulator jest wyposażony w funkcję zabezpieczenia przed przegrzaniem, którą zaprojektowano w celu ochrony ogniw przed uszkodzeniem w przypadku wysokiej temperatury. Aktywacja tej funkcji może sprawić, że akumulator przestanie zasilać produkt do momentu schłodzenia się ogniw. Jeśli akumulator jest zbyt ciepły w dotyku, przed wznowieniem pracy należy poczekać, aż ostygnie. Jeśli produkt nadal nie działa, należy podłączyć akumulator do ładowarki. Ładowarka również może zasygnalizować aktywną funkcję zabezpieczenia przed przegrzaniem. Gdy ogniwa akumulatora się schłodzą, ładowarka rozpocznie ładowanie.

**UWAGA:** Wysokie temperatury otoczenia (powyżej 30°C) oraz elektronarzędzia dużej mocy, takie jak piła łańcuchowa, mogą powodować szybsze nagrzewanie się ogniw akumulatora. Należy regularnie kontrolować akumulator. Jeśli jest ciepły w dotyku, należy go wymienić lub poczekać, aż ostygnie.

**UWAGA:** Wskaźnik LED akumulatora nie będzie świecił, jeśli układ zabezpieczający akumulator odetnie zasilanie elektronarzędzia.

## SYMBOLY



Alarm bezpieczeństwa



Przed przystąpieniem do obsługi produktu należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje. Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.



Stosować środki ochrony oczu, uszu i głowy.



Podczas korzystania z produktu należy nosić antypoślizgowe obuwie.



Nosić nieślizgające się, trwałe rękawice ochronne.



Uważaj na odrzut pilarki łańcuchowej i unikaj kontaktu z końcówką prowadnicy.



Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu ani nie używać w miejscach o dużej wilgotności.



Trzymajcie i obsługujcie waszą pilarkę dwoma rękami.



Nie używajcie waszej pilarki trzymając ją jedną ręką.



Ustawić hamulec łańcucha w położeniu RUN („praca”).



Ustawić hamulec łańcucha w położeniu BRAKE („hamulec”).



Gwarantowany poziom mocy akustycznej



Olej do prowadnicy i łańcucha



Obrócić, aby wyregulować napięcie łańcucha.

+ = Dokręcić łańcuch  
- = Poluzować łańcuch



Kierunku ruchu łańcucha (Oznaczenie pod osłoną koła łańcuchowego)

Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym zużytych baterii i akumulatorów, nie należy wyrzucać jako nieposortowanych odpadów komunalnych. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, w tym zużyte baterie i akumulatory, musi być gromadzony osobno. Zużyte baterie, akumulatory i źródła światła muszą zostać usunięte ze sprzętu. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania porad dotyczących recyklingu i punktu zbiórki odpadów. Zgodnie z lokalnymi przepisami sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów. Państwa wkład w ponowne wykorzystanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów, pomaga zmniejszyć zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie i akumulatory — w szczególności zawierające lit — a także pozostały sprzęt elektryczny i elektroniczny, zawierają nadające się do recyklingu i cenne materiały i surowce, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, jeśli nie są usuwane w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego. Z utylizowanego sprzętu należy usunąć wszelkie ewentualne dane osobowe.



- Obniżć prowadnicę, tak by śruby przeszły przez szczelinę w prowadnicy. Ponownie założyć osłonę koła łańcuchowego. Dokręcić ręcznie nakrętki mocujące prowadnicę. Musi istnieć możliwość swobodnego przesuwa prowadnicy w celu regulacji napięcia łańcucha.
- Wyregulować napięcie łańcucha. Obrócić śrubę napinającą łańcuch za pomocą klucza widełkowo-oczkowego. Często sprawdzać naciąg łańcucha podczas naciągania.
  - Aby zwiększyć napięcie łańcucha, obrócić śrubę napinającą łańcuch w prawo.
  - Aby zmniejszyć napięcie łańcucha, obrócić śrubę napinającą łańcuch w lewo.

**UWAGA:** Napięcie łańcucha jest prawidłowe, gdy szczelina między zębem tnącym łańcucha a prowadnicą wynosi od 6,0 do 7,0 mm. Naciśnięcie łańcucha pośrodku dolnej części prowadnicy (w kierunku odwrotnym do prowadnicy) i zmierzyć odległość między prowadnicą a zębami tnącymi łańcucha.

**UWAGA:** Temperatura łańcucha wzrasta podczas normalnej pracy, powodując wydłużanie łańcucha. Należy często kontrolować napięcie łańcucha i odpowiednio je regulować. Łańcuch napinany na ciepło może się okazać zbyt ściśnięty, jak się ochłodzi. Należy upewnić się, że napięcie łańcucha zostało wyregulowane zgodnie z zalecaniami w niniejszej instrukcji.

- Przytrzymajcie czubek prowadnicy łańcucha i mocno dokręćcie nakrętki montażowe prowadnicy.
- Dodać oleju do smarowania łańcucha. Wyczyścić powierzchnię wokół korka oleju, aby nie dopuścić do zanieczyszczenia. Odkręcić korek na zbiorniku oleju. Wlać olej do zbiornika oleju i kontrolować wskaźnik poziomu oleju. Podczas wlewania oleju należy zachować ostrożność, aby do zbiornika oleju nie dostały się żadne zanieczyszczenia. Zamknąć zbiornik oleju i zakręcić korek. Wyrzucić rozlany olej.
- UWAGA:** Nigdy nie wolno pracować bez środka smarnego łańcucha. Jeśli łańcuch pilarki będzie pracował bez smarowania, może dojść do uszkodzenia łańcucha pilarki i prowadnicy. Przed przystąpieniem do użytkowania piły łańcuchowej i w jego trakcie należy sprawdzać poziom oleju w mierniku poziomu oleju.
- Zainstalować akumulator. Wyrównać występy akumulatora z rowkami w komorze akumulatora urządzenia. Włożyć akumulator do produktu. Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że zatrzask akumulatora wskoczył na swoje miejsce, a akumulator jest prawidłowo osadzony i zamocowany.
- Uruchomić produkt. Ustawić hamulec łańcucha w położeniu pracy, chwytając za górną część dźwigni hamulca łańcucha i ciągnąc w kierunku przedniego uchwytu do momentu usłyszenia „kliknięcia”.

**! OSTRZEŻENIE!** Nie używajcie waszej pilarki trzymając ją jedną ręką.

**! OSTRZEŻENIE!** Przytrzymać produkt, umieszczając prawą dłoń na tylnym uchwycie, a lewą na przednim. Obydwa uchwyty należy mocno trzymać, tak aby kciuki i palce obejmowały uchwyty. Lewa ręka musi znajdować się na przednim uchwycie, tak aby kciuk znajdował się pod spodem.

10. Pociągnąć za blokadę spustu. Naciśnąć spust przełącznika.

**UWAGA:** Aby zatrzymać produkt: Władczyć hamulec łańcucha, obracając lewą ręką na przednim uchwycie. Gdy łańcuch będzie się szybko obracać, popchnąć dźwignię hamulca łańcucha wierzchem dłoni w kierunku prowadnicy. Zwolnić spust przełączający.

## ROZPOCZĘCIE UŻYTKOWANIA

Patrz strony 202–204.

- Nosić środki ochrony indywidualnej. Podczas pracy z produktem należy nosić pełną ochronę oczu, ochronę słuchu, antypoślizgowe rękawice ochronne, solidne obuwie i odzież ochronną. Nie wolno obsługiwać urządzenia będąc boso, lub mając założone lekkie obuwie typu sandały.
- Poluzować nakrętki mocujące prowadnicę. Wymontować pokrywę koła łańcuchowego.
 

**! OSTRZEŻENIE!** Nie należy odkręcać nakrętek mocujących prowadnicę od pokrywy koła łańcuchowego.
- Umieścić ogniwa łańcucha w rowku prowadnicy. założyć łańcuch w taki sposób, by utworzył pętlę z tyłu prowadnicy. **UWAGA:** Łańcuch powinien być ustawiony w kierunku, w którym będzie się obracał. Jeśli ostrza łańcucha są zwrócone do tyłu, należy odwrócić całą pętlę łańcucha.
- Przytrzymać łańcuch w odpowiednim położeniu na prowadnicy i założyć go na ząb koła łańcuchowego.



## CS PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ

Bezpečnost, výkon a spolehlivost mají při konstrukci akumulátorové řetězové pily prioritou.

### ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Akumulátorová řetězová pila je určena pro řezání větví, kmenů, klád a trámů o průměru, který se řídí řeznou délkou vodící lišty. Je povoleno pouze řezat do dřeva.

Výrobek je určen pouze pro venkovní používání. Z bezpečnostních důvodů se musí výrobek vždy řádně obsluhovat oběma rukama.

Tento přístroj je určen pouze k domácímu používání dospělými osobami dostatečně obeznamenými se souvisejícími nebezpečími a preventivními opatřeními, která je nutno dodržovat při používání přístroje. Tento nástroj není určen pro profesionální zpracovávání stromů.

Přístroj nepoužívejte ji k jiným účelům.

### OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE PRODUKTU

**⚠ UPOZORNĚNÍ!** Přečtěte si pozorně upozornění, pokyny a technické specifikace dodané s nářadím a prohlédněte si ilustrace. Nedodržení všech uvedených pokynů může vést k elektrickému šoku, požáru, popřípadě k závažnému poranění.

Uschovejte všechny pokyny a upozornění, abyste se k nim mohli v budoucnosti vrátit.

Termín „elektronářadí“ ve výstrahách odkazuje na produkt napájený ze sítě (s kabelem) nebo na baterie (bezdrátový).

### ZABEZPEČENÍ PRACOVÍŠTĚ

- Pracovní plocha musí být čistá a dostatečně osvětlená. Zaházené nebo tmavé oblasti vedou k nehodám.
- Elektrické nářadí nikdy nepoužívejte v místech, kde hrozí nebezpečí výbuchu, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Jiskření vznikající při práci s elektronářadím může způsobit požár nebo explozi.
- Při práci s elektronářadím pracujte v bezpečné vzdálenosti od okolních osob, dětí a domácích zvířat. Při práci nezpytlujte svou pozornost, abyste měli nářadí trvale pod kontrolou.

### ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Koncovka napájecího kabelu musí být kompatibilní se zásuvkou elektrické sítě. Na kabelové koncovce nikdy neprovádějte žádné změny. K zapojení uzemněného elektrického nářadí nebo nářadí připojeného na kostru nepoužívejte síťový adaptér. Vyhnete se tak nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Při práci se nedotýkejte uzemněných nebo ukostřených ploch (jako například rozvodů, topení, kamen, ledničky apod.). Nebezpečí úrazu elektrickým proudem se zvyšuje, pokud je některá část těla uživatele v kontaktu s uzemněnými plochami nebo uzemněním.
- Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem. Při vniknutí vody do nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Napájecí kabel je nutné udržovat v dobrém technickém stavu. Nářadí nikdy nedržte za napájecí kabel a neodpojujte je z elektrické sítě taháním za kabel. Napájecí kabel ponechte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, olejů a ostrých předmětů. Pokud je napájecí kabel poškozený nebo překroucený, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud pracujete venku, používejte pouze prodlužovací kabely vhodné pro práci ve venkovním prostředí. Vyhnete se tak nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Pokud nelze zabránit použití nářadí ve vlhkém prostředí, použijte zdroj s proudovým chráničem (ochranou pro zbytkový proud). Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### OSOBNÍ BEZPEČNOST

- **Budte opatrní, při práci s elektronářadím pozorně sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení, pod vlivem alkoholu, drog nebo užíváte-li léky, které snižují pozornost.** Nezapomeňte, že i pouhý okamžik nepozornosti může být příčinou závažného úrazu.
  - **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy chraňte své oči.** V závislosti na pracovních podmínkách používejte protiprášný respirátor, protiskluzovou obuv, příbhu a chrániče sluchu. Snižíte tak riziko tělesného úrazu.
  - **Vyvarujte se tak náhodnému spuštění nářadí. Před připojením nářadí ke zdroji elektrického napětí (do elektrické sítě nebo před zasunutím akumulátoru) a před přenášením nářadí zkontrolujte, zda je spínač nářadí ve vypnuté poloze.** Zbytečně se nevystavujte riziku úrazu a při přenášení nářadí nebo při zasouvání akumulátoru nadržte prst na spínači a nepřepínejte spínač do polohy „zapnut“.
  - **Před zapnutím nářadí odstraňte utahovací klíče.** Uťahovací klíč nasazený na některý z pohyblivých se dílů nářadí může způsobit vážný úraz.
  - **Vždy pracujte v rovnovážné a stabilní poloze. Stůjte pevně oběma nohama na stabilní ploše, ruce nenatahujte příliš daleko nebo vysoko.** Stabilní pracovní poloha umožňuje lepší kontrolu nářadí v případě nepředvídané události.
  - **Noste vhodný přiléhavý pracovní oděv. Nenoste široký plandající oděv a šperky. Udržte vlasy a oblečení v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Široký oděv, šperky a dlouhé vlasy by se v nich mohly zachytit.
  - **Pokud je nářadí dodáno se sběrným vakem / odsávacím prachem, zkontrolujte, zda jsou odsávací prachu nebo sběrný vak řádně nasazený na nářadí.** Snižíte tak rizika související se vznikem prachu.
  - **Nespoléhejte na svou zběhlost pramenící z častého používání výrobku a neignorujte bezpečnostní principy výrobku.** Nedbalost může způsobit závažné poranění ve zlomku vteřiny.
- ### POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ
- **Na nářadí netlačte. Nářadí vyberte podle povahy práce, kterou chcete provádět.** Elektrické nářadí nepřetěžujte, dodržujte předepsaný pracovní režim, nářadí tak bude bezpečnější a účinnější.
  - **Nářadí nepoužívejte, pokud ho nelze zapnout nebo vypnout hlavním spínačem.** Nářadí, které nelze správně zapnout a vypnout, je nebezpečné a je bezpodmínečně nutné ho nechat opravit.
  - **Před jakýmkoli úpravami, výměnou příslušenství či uložením elektrického náčiní vyjměte zástrčku ze zdroje elektrického napájení, popřípadě vyjměte baterii z výrobku.** Omezíte tak riziko nechtěného spuštění nářadí.
  - **Nářadí uskladněte mimo dosah dětí. Nedovolte nezkušeným uživatelům a nepoučeným osobám, které se neseznámily s bezpečnostními předpisy, používat toto nářadí.** Nářadí může být nebezpečné v rukou nezkušených osob.
  - **Provádějte pravidelnou údržbu náčiní a příslušenství. Zkontrolujte, zda jsou pohyblivé prvky stroje v zákrytu. Zkontrolujte, zda žádný díl není zlomený. Zkontrolujte správnost montáže nářadí a funkčnost všech dílů, které mohou narušit bezpečný provoz nářadí. Pokud je některý díl nářadí poškozen,**





nářadí dále **nepoužívejte** a **nechte ho opravit**. Řada úrazů bývá zapříčiněna nesprávnou údržbou nářadí.

- **Nářadí udržujte čisté a naostřené.** Správně naostřené a čisté nářadí bude méně blokovat. Nářadí tak budete mít lépe pod kontrolou.
- **Elektrické nářadí a jeho příslušenství používejte v souladu s pokyny v návodu a dodržujte doporučené podmínky používání vzhledem k povaze práce.** Abyste se nedostali do nebezpečné situace, nářadí používejte pouze k předepsaným účelům.
- **Rukojeti a úchytné plochy udržujte suché, čisté a zbavené oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a úchytné plochy neumožňují v nečekaných situacích bezpečné použití výrobku a kontrolu nad ním.

### SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ AKUMULÁTOROVÉHO ELEKTRONÁŘADÍ

- **K nabíjení akumulátoru použijte pouze nabíječku doporučenou výrobcem.** Při použití nevhodné nabíječky, která není kompatibilní s vaším modelem akumulátoru, můžete způsobit požár.
- **Akumulátorové nářadí je možné používat pouze s dobíjecím akumulátorem.** Používání jiného typu baterií může způsobit požár.
- **Pokud akumulátor nepoužíváte, uschovejte ho v dostatečné vzdálenosti od kovových (vodivých) předmětů, jakými jsou např. kancelářské svorky, mince, klíče, hřebíky, šrouby a jiné kovové předměty, které by mohly vytvořit spojení mezi svorkami akumulátoru.** Zkratování kontaktů může způsobit jiskření, popáleniny, případně požár.
- **Elektrolytu, který může vytékat z akumulátoru při jeho nesprávném používání, se v žádném případě nedotýkejte.** Pokud dojde k potřísnění pokožky chemikáliemi, omyjte postižené místo čistou vodou. Při zasažení očí vyhleďte lékaře. Kontakt s chemikáliemi, které mohou vytékat z akumulátoru, může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- **Nepoužívejte baterii ani náčiní, které je poškozené nebo pozměněné.** Poškozené nebo pozměněné baterie se mohou zachovat nepředefinovaným způsobem a způsobit požár, výbuch či riziko poranění.
- **Baterii či výrobek nevystavujte požáru ani vysokým teplotám.** Vystavení požáru či teplotám nad 130 °C může způsobit výbuch.
- **Dodržujte pokyny pro nabíjení a baterii či výrobek nabíjejte pouze v teplotním rozmezí uvedeném v pokynech.** Nesprávné nabíjení či nabíjení při teplotě jiné, než je uvedeno v pokynech, může poškodit baterii a zvýšit riziko vzniku požáru.

### ÚDRŽBA

- **Opravy smí být prováděny pouze kvalifikovaným opravářem za pomoci originálních náhradních dílů.** Jen tak jsou splněny základní požadavky na bezpečnost elektrického nářadí.
- **Poškozené baterie nikdy neopravujte.** Opravu baterií smí provádět pouze výrobce nebo oprávněná servisní firma.

### OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K ŘETĚZOVÉ PILE

- **Udržujte všechny části těla v dostatečné vzdálenosti od řetězu, když řetězová pila pracuje. Před spuštěním řetězové pily zkontrolujte, zda se řetěz pily nedotýká žádného předmětu.** Chvilce nepozornosti při práci s řetězovou pilou může způsobit zamoštění vašeho oděvu nebo těla do řetězu pily.
- **Vždy držte řetězovou pilu pravou rukou na zadní rukojeti a levou rukou na přední rukojeti.** Držení

řetězové pily v opačném umístění rukou se zvyšuje nebezpečí poranění osob a nemělo by se nikdy používat.

- **Pilu držte pouze na izolovaných plochách, protože její řetěz může přijít do styku se skrytými vodiči nebo s vlastním napájecím přívodem.** Styk řetězové pily s fázovým vodičem může vystavit kovové části pilového řetězu napětí proti zemi a způsobit uživateli úraz elektrickým proudem.
- **Noste ochranu očí.** Je doporučeno používat prostředky na ochranu sluchu, hlavy, rukou a nohou. Odpovídající ochranné prostředky snižují riziko úrazu od odletujících odřezků a náhodného styku s řetězem pily.
- **Pilu nepoužívejte, pokud jste na stromě, na žebříku, na střeše nebo na jiné nestabilní opoře.** Používání pily tímto způsobem může způsobit vážný úraz.
- **Vždy udržujte řádné postavení a obsluhujte pilu pouze při postavení na pevné, bezpečné a rovné ploše.** Kluzký nebo nestabilní povrch může způsobit ztrátu rovnováhy nebo kontroly nad pilou.
- **Když řežete větev, která je napnutá, buďte ve střehu před zpětným švihem.** Pokud se uvolní prutí ve vláknech dřeva může napružená větev udeřit obsluhu anebo způsobit ztrátu kontroly nad řetězovou pilou.
- **Buďte velmi opatrní při řezání malých větviček a křovin.** Mohou se zachytit o zuby řetězu a být vymrštěny směrem k vám a narušit tak vaši rovnováhu.
- **Noste řetězovou pilu za přední rukojeť ve vypnutém stavu a směrem od vašeho těla.** Pokud řetězovou pilu přepravujete nebo ukládáte, vždy připevněte kryt vodičí lišty. Správné držení řetězové pily sníží pravděpodobnost náhodného dotyku s pohybujícími se řetězem pily.
- **Dodržujte pokyny k promazávání, napínání řetězu a výměně lišty a řetězu.** Nesprávně upnutý nebo namazaný řetěz může buď způsobit nebo zvýšit zpětný vrh.
- **Řezejte pouze dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu pro účely, pro které nebyla navržena.** Například nepoužívejte pilu k řezání kovů, plastů, zdiva neboli nedřevěných stavebních materiálů. Použití řetězové pily pro práce jiné, než zamýšlené, by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.
- **Neporázejte strom, dokud neznáte všechna související rizika a způsob jejich odstranění.** Při kácení stromu může dojít k úrazu obsluhy pily nebo přihlížejících osob.
- **Při odstraňování zachyceného materiálu, skladování a provádění servisu dodržujte všechny pokyny.** Vypínač musí být v poloze vypnutu a baterie vyjmuty. Náhodné spuštění pily během odstraňování zachyceného materiálu nebo provádění servisu může způsobit úraz.

### PŘÍČINY A PREVENCE ZPĚTNÉMU VRHU:

Pokud konec vodičí lišty narazí na cizí předmět nebo dojde k zablokování řetězu při řezání, existuje nebezpečí zpětného vrhu.

Dotyk vrcholem vodičí lišty může v některých případech způsobit náhlou zpětnou reakci, což je vyhození vodičí lišty nahoru a zpět směrem k obsluze.

Sevření řetězu pily na horní části vodičí lišty může vodičí lišty rychle zatlačit zpět směrem k obsluze.

Ve všech uvedených případech může obsluha pily ztratit kontrolu nad nářadím a způsobit si vážný úraz. Nespolehejte pouze na ochranné prvky řetězové pily. Při obsluze řetězové pily je třeba dodržovat opatření k zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.

Důsledkem nesprávného použití řetězové pily anebo nesprávného pracovního postupu či podmínek může být zpětný ráz, kterému se lze vyhnout dodržováním níže uvedených opatření:





- **Udržujte pevný úchop, palce a prsty obepínají rukojeti řetězové pily, oběma rukama na řetězové pile a rozestavte své tělo a ruce tak, abyste odolávali silám zpětného vrhu.** Síly zpětného vrhu mohou být ovládány obsluhou, pokud provede správná opatření. Řetězovou pilu neopouštějte.
- **Nepřečeňte se a neřežte nad úroveň ramen.** Toto pomáhá zabránit neúmyslnému kontaktu s vrcholem vodící lišty a umožňuje lepší ovládnutí řetězové pily v neočekávaných situacích.
- **Používejte pouze náhradní vodící lišty a pilové řetězy určené výrobcem.** Nesprávná vodící lišta nebo pilový řetěz může způsobit přetržení řetězu nebo zpětný náraz.
- **Dodržujte pokyny výrobce při ostření a údržbě řetězu.** Zmenšení výšky hloubkoměru může vést ke zvýšenému zpětnému vrhu.

## DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- Velmi doporučujeme účast na profesionálně organizovaném bezpečnostním kurzu o používání, preventivních opatřeních, první pomoci a údržbě řetězových pil. Tyto pokyny uschovejte pro příští použití.
- Řetězové pily jsou velmi nebezpečné nástroje. Nehody způsobené používáním řetězové pily často končí ztrátou končetiny či smrtí. Padající větve, kácené stromy i odvalující se polena mohou usmrtit. Napadené nebo shnilé dřevo představuje další nebezpečí. Měli byste zhodnotit své schopnosti k bezpečnému dokončení úkolu. V případě pochyb neváhejte profesionální dřevorubce.
- Neodrezávejte výhonky ani kroviny s malým průměrem (do 75 mm).
- Při prvním použití přístroje se doporučuje nácvik řezání polen na „koze“ nebo podpěrném stojanu.
- Plocha pracovní zóny závisí na povaze práce, na velikosti stromu nebo řezaného materiálu. např. při kácení stromu potřebujete více místa než při řezání větví. Obsluha musí být pozorná a mít pod kontrolou veškeré dění v pracovní oblasti.
- Neřežte v linii s vodící lištou a řetězem. Pokud dojde ke zpětnému rázu, tato pozice pomůže zabránit zasažení hlavy nebo těla řetězem.
- Nepoužívejte pohyb pilou vpřed a vzad. Nechte práci na řetězu. Udržujte řetěz pily ostrý a nesnažte se jej řezem protlačovat.
- V konečné fázi řezu na řetězovou pilu netlačte. Buďte připraveni na hmotnost pily, když se uvolní ze dřeva. Pochybení tak může způsobit případně vážné osobní poranění.
- Nezastavujte pilu během řezání. Nechejte pilu běžet, dokud se neuvolní z řezu.
- Abyste snížili riziko zranění v souvislosti s kontaktem s pohyblivými součástmi, vždy výrobek vypněte, aktivujte brzdu řetězu a vyjměte akumulátor. Nechte oba zchladnout. Ujistěte se, že se zastavily všechny pohyblivé díly:
  - před kontrolou, čištěním nebo prací na nástroji
  - před čištěním usazenin
  - před opuštěním výrobku
  - před demontáží a montáží příslušenství
  - před prováděním údržby
- Poranění mohou být způsobena, či zhoršena, prodlouženým používáním nástroje. Používáte-li tento přístroj delší dobu, zajišťujte pravidelné přestávky.
- Pokud zacne po pádu, silných nárazech nástroj nenormálně vibrovat, zastavte nástroj a ihned zjistete příčinu vibrací a rozsah škod. Jakýkoliv poškozený díl je nutné správně opravit nebo nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku.

- Přístroj provozujte pouze při teplotách mezi 0 °C a 40 °C.
- Přístroj skladujte v místě s teplotou prostředí mezi -10 °C a 50 °C.

## PROSTŘEDKY OSOBNÍ OCHRANY

Kvalitní osobní ochranné prostředky jaké používají profesionálové pomáhají snižovat riziko úrazu. Při provozu přístroje by se mělo používat:

- Ochranná přilba
  - ve shodě s EN 397 a označená značkou CE
- Ochrana sluchu
  - ve shodě s EN 352-1 a označená značkou CE
- Ochranu zraku a obličeje.
  - označená značkou CE a ve shodě s EN 166 (pro safety glasses) nebo EN 1731 (síťovinový průhled)
- Rukavice
  - ve shodě s EN ISO 11393-4 a označená značkou CE
- Ochrana dolních končetin (s vycpávkou)
  - ve shodě s EN ISO 11393-2, označená značkou CE a poskytuje všestrannou ochranu.
- Bezpečnostní obuv odolnou řetězové pile
  - ve shodě s EN ISO 20345:2004 a označeno štítek bránci pruniku řetězové pily a označeno dle EN ISO 11393-3. (Občasní uživatelé mohou používat bezpečnostní obuv se špičkou vyztuženou ocelí dle EN ISO 11393-5, zpokud je podklad rovný a kde je malé riziko zakopnutí nebo zachycení porostem)
- Ochranná bunda proti zásahu pilou pro horní část těla
  - ve shodě s EN ISO 11393-6 a označená značkou CE

## DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K BATERII

- Ke snížení rizika požáru, úrazu a poškození výrobku v důsledku zkratu nikdy nenorte přístroj, baterii ani nabíječku do tekutiny a nedovolte, aby do nich tekutina vnikla. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.
- Baterii dobíjejte na místě s teplotou prostředí mezi 10 °C a 38 °C.
- Baterii skladujte na místě s teplotou prostředí mezi 0 °C a 20 °C.

## POKYNY TÝKAJÍCÍ SE SPRÁVNÉ TECHNIKY PRO ZÁKLADNÍ KÁCENÍ, ODVĚTVOVÁNÍ A PŘÍČNÉ ŘEZÁNÍ

### POCHOPENÍ SIL VE DŘEVĚ

Pokud porozumíte směrovým tlakům a pnutí ve dřevě můžete redukovat počet „sevření“, nebo je alespoň očekávat během řezání. Pnutí ve dřevě znamená, že vlákna dřeva jsou tažena od sebe a pokud vedete „zářez“ v této oblasti, nebo řez, bude mít tendenci se uvolňovat při púchodu pily. Je-li poleno podpořeno na stojanu pro dřevo („koza“) a konec visí nepodepřen pak je pnutí vytvářeno pnutí vláken na horní straně řezu přivísle části polena. Stejně tak je napnutá i spodní strana polena a vlákna jsou tlačena k sobě. Pokud je řez prováděn v této oblasti, bude mít zářez tendenci se během řezání uzavírat. Tento řez by mohl skřípnout ostří.

### TLAK A TAH

Zpětné působení (reakce) je vždy v opačném směru oproti směru otáčení řetězu. Obsluha musí být připravena na to, že se přístroj může odsouvat nebo tlačit vzad. Přístroj se odsouvá (pohybuje vpřed) při řezání na spodním okraji lišty. Produkt může být tlačěn dozadu (k operátorovi) při řezání podél horního okraje.



## PILA ZASEKNUTA V ŘEZU

Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor. Netlačte na řetěz ani lištu, abyste ji dostali z řezu, protože se snadno zlomí řetěz, který pak následně odletí směrem k obsluze. K situaci dochází, pokud není dřevo řádně podepřeno, což nutí řez uzavírat pod tlakem s následkem sevření lišty. Pokud úpravou podpěry neuvolníte řetěz ani lištu, použijte dřevěné klíny nebo páku k otevření řezu a uvolnění pily. Nikdy se nepokoušejte spustit řetězovou pilu, když je vodící lišta již v řezu či zářezu.

## SKLOUZÁVÁNÍ, ODSKAKOVÁNÍ

Pokud pila nezajíždí do řezu, může vodící lišta začít nebezpečně klouzat po povrchu kmene nebo větve s případnou ztrátou ovládní jejího pohybu. Pro prevenci nebo omezení rizika sklouzávání či odskakování držte pilu vždy oběma rukama. Dbejte na to, aby řetěz pily vždy nejprve vytvořil drážku pro řez.

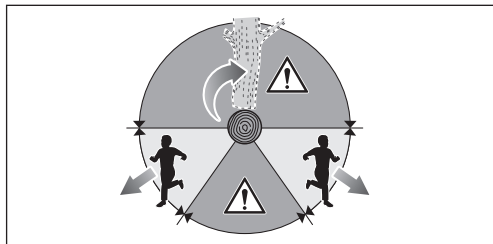
Motorovou pilou nikdy neřezajte ohebné větve nebo keře. Jejich rozměr a pružnost mohou snadno způsobit, že pila odskočí směrem k vám a pojme takovou sílu, která způsobí zpětný vrh. Nejlepšími nástroji pro takovou práci jsou ruční pilky, vyvrtovací nůžky a sekera nebo jiné ruční nástroje.

## KÁCENÍ STROMU

Při přeřezávání a kácení jsou zapotřebí dvě a více osob současně, kácení by se mělo provádět odděleně od přeřezávání do vzdálenosti alespoň dvojnásobku výšky káceného stromu. Strom se nesmí kácet tak, aby neohrožoval žádné osoby, narážel do jakéhokoliv technického zařízení nebo způsobil jakékoliv vážné poškození. Pokud se strom dostane do kontaktu s nějakým technickým zařízením, musí se ihned kontaktovat firma, která toto zařízení provozuje.

Pokud má terén sklon, stůjte vždy nahoře na svahu, neboť pokácený strom se může skoulet ze svahu dolů.

Úniková cesta by se měla naplánovat a dle potřeby vyčistit před začátkem řezání. Úniková cesta by měla směřovat dozadu a úhlopříčně k předpokládané dráze pádu.



Než začnete kácet, uvědomte si přirozený náklon stromu, umístění velkých větví a směr větru, abyste posoudili, kterým směrem bude strom padat.

Ze stromu odstraňte nečistoty, kameny, volnou kůru, hřebíky, třmeny a drát.

Nekácejte stromy, které jsou strouchnivělé nebo byly poškozeny větrem, ohněm, bleskem atd. Je to velmi nebezpečné, proto přenechte tuto práci profesionálům.

### 1. Zářez

Kolmo na směr padání stromu proveďte zářez ve velikosti jedné třetiny jeho průměru. Proveďte nejprve spodní vodorovný řez. Pomáhá to proti sevření buď řetězové pily nebo vodící lišty, když by se provedl nejprve vodorovný zářez.

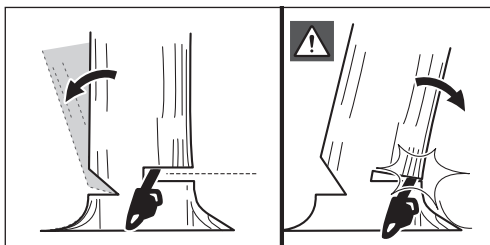
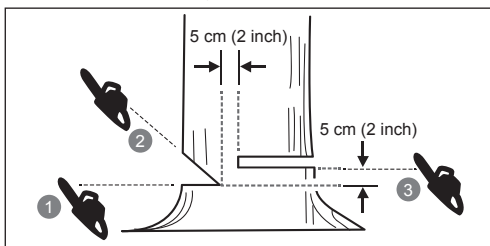
### 2. Hlavní řez

Hlavní řez provádějte minimálně 50 mm (2 palce) nad vodorovným zářezem záseku. Hlavní řez provádějte rovnoběžně s vodorovným řezem záseku. Zajistěte, aby při hlavním řezu zůstal dostatečný nedořez. Nedořez

zabraňuje otáčení stromu a pádu nesprávným směrem. Neprořezávejte nedořez.

Jakmile bude hlavní řez blízko nedořezu, měl by strom začít padat. Je-li nějaká možnost, že strom nebude padat požadovaným směrem nebo se nakloní zpět a sevře řetězpily, zastavte řezání před dokončením hlavního řezu a použijte klín ze dřeva, plastu nebo hliníku abyste hlavní řez otevřeli a nechli padnout strom do požadovaného směru.

Jakmile začne strom padat, vydejte řetězovou pilu z řezu, zastavte motor, položte pilu, pak použijte dříve naplánovanou únikovou cestu. Dávejte si pozor na pád horních větví a sledujte své postavení.



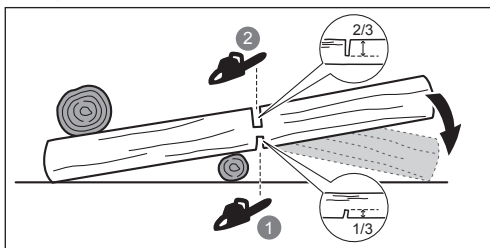
## ŘEZÁNÍ KOŘENOVÝCH NÁBĚHŮ

Kořenový náběh je kořen vedoucí z kmene až k zemi. Než začnete kácet strom, odřežte kořenové náběhy. Proveďte nejdříve vodorovný zářez do kořenového náběhu a poté svislý zářez. Odstraňte odřezané části z pracovní zóny. Po odstranění náběhových kořenů můžete začít s kácením.

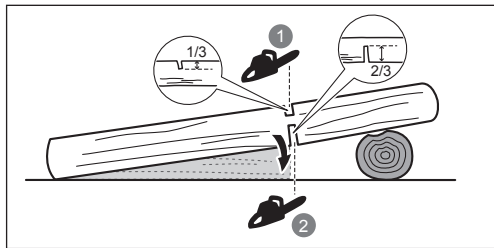
## ROZŘEZÁVÁNÍ KMENE

Rozřezávání kmene je řezání na požadované délky. Je důležité, abyste si zajistili pevné postavení a rovnoměrně rozmístili svou hmotnost na obě nohy. Je-li to možné, nadzvedněte a podepřete kmen pomocí větví, kmenů nebo špalků. Nechte se vést přirozeným směrem pro snadné řezání. Je-li kmen podepřen po celé délce, vedte řez seshora (horní řez).

Je-li kmen podepřen na jednom konci, vedte řez zesponu do 1/3 (zesponu nahoru). Pak proveďte konečný řez seshora, tak abyste se setkali s prvním řezem.



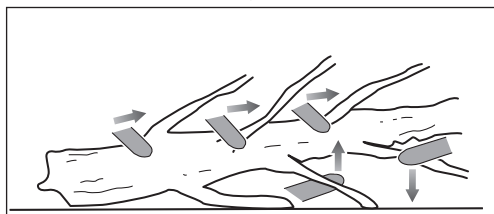
Je-li kmen podepřen na jednom konci, vedte řez shora do 1/3 (shora dolů). Pak proveďte konečný řez zesponu do zbylých 2/3 tak, abyste se setkali s prvním řezem.



Když řezete na svahu, vždy stůjíte na horní straně pokáceného kmenu. Při dokončování řezu „skrz“ uvolněte přítlak na pilu, ale zachovejte pevné držení rukojetí pily. Tak udržíte kontrolu nad řezem. Nedovolte, aby řetěz přišel do kontaktu se zemí. Po dokončení řezu počkejte, až se řetěz pily zastaví, pak teprve pilu přesunujte. Před přemístováním od stromu ke stromu vždy zastavujte motor.

### ODVĚTVOVÁNÍ STROMU

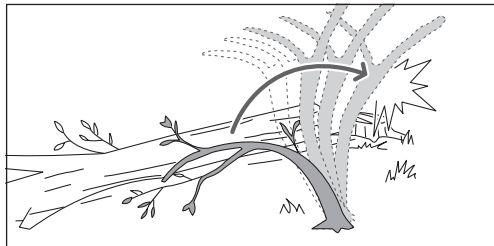
Odvětvování je odstraňování větví z poraženého stromu. Při odvětvování ponechte spodní větve jako podporu kmenu na zemi. Malé většve odstraňujte v jedno řezu. Velké větve pod průtím by se měly ořezávat z horní strany, aby se zabránilo sevření řetězové pily.



### ODPRUŽENÉ VĚTVĚ

Šlahoun je větev, pokácený strom nebo část keře, která se ohnula pod váhou dřeva a která se náhle vymrští, jakmile začnete řezat nebo vyndávat kládu, která tento živý šlahoun drží.

Pokácený strom se může vymrstit do svislé polohy při odřezávání od kmene. Tyto živé překážky jsou nebezpečné. Nepokoušejte se řezat ohnuté větve nebo kmene, které jsou napnuty, pokud nejste odborně vyškolení a k tomu způsobilí.



**⚠ VÁROVÁNÍ!** Živé šlahouny jsou nebezpečné, protože vás mohou udeřit a můžete ztratit kontrolu nad řetězovou pilou. Tyto kritické situace mohou být příčinou vážného úrazu, v některých případech se smrtelnými následky. Řezání napružených větví musí provádět zaškolený uživatel.

## TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

- Vypnete přístroj a vyjmete akumulátor. Ujistěte se, že se zastavily všechny pohyblivé díly. Před uskladněním nebo přepravou nechte výrobek a akumulátor vychladnout.
- Odstraňte z výrobku všechny cizí materiály. Ukládejte v chladných, suchých a dobře větraných prostorech, které nejsou přístupné dětem. Udržujte produkt mimo korozivní materiály, například zahrádkářské chemikálie a rozmrazovací soli. Výrobek neskladujte venku.
- Před skladováním nebo přepravováním vždy naumistujte kryt vodičí lišty.
- Při transportu výrobku zajistěte proti pohybům nebo pádu, abyste zabránili poranění osob nebo poškození výrobku.

## TRANSPORT LITHIOVÝCH BATERÍ

Přenos baterií dle místních a národních opatření a předpisů.

Dodržujte všechny zvláštní požadavky na balení a značení při transportu baterií třetí stranou. Zajistěte, aby žádné baterie nepřišly do kontaktu s jinými bateriemi nebo vodivými materiály při transportu pomocí ochrany nekrytých kontaktů prostřednictvím izolace, nevodivých krytek či lepicích pásek. Nepřepravujte prasklé nebo baterie s unikajícím elektrolytem. Ptejte se u zásilkové společnosti na další radu.

## ÚDRŽBA

- Používejte pouze originální příslušenství, doplňky a náhradní díly výrobce. Zanedbání může zapříčinit možné poranění, slabý výkon a může dojít ke ztrátě záruky.
- Údržba vyžaduje extrémní péči a znalosti a měla by být prováděna pouze kvalifikovaným servisním technikem. Výrobek nechte opravit pouze v pověřeném servisu.
- Mužete provádět v návodu k obsluze uvedené opravy a serízení. Jiné opravy výrobku svěřujte pouze pověřenému servisnímu středisku.
- Nevhodná údržba, odstranění nebo úprava bezpečnostních prvku může způsobit nesprávnou funkci přístroje se zvýšeným rizikem vážného úrazu. Zajišťujte odbornou údržbu přístroje.
- Bezpečné ostření řetězů pily je náročný úkon vyžadující přesnost, který může provádět pouze kvalifikovaný a zkušený odborník. Výrobce důrazně doporučuje výměnu opotřebeného nebo tupého řetězu novým, který je k dispozici v pověřeném servisním středisku. Číslo dílu je uvedeno v tabulce specifikací produktu v tomto návodu.
- Postupujte podle pokynů pro mazání produktu a pro kontrolu a seřízení napnutí řetězu.
- Postupujte podle pokynů pro mazání produktu a pro kontrolu a seřízení napnutí řetězu. Používejte pouze doporučená olejová maziva pro pilové řetězy.
- Po každém použití očistěte měkkým a suchým hadříkem plastové díly. Jakýkoliv poškozený díl je nutné správně opravit nebo nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku.
- Pravidelně a před každým použitím kontrolujte, zda jsou matice, šrouby a šroubky řádně utažené, aby byl výrobek v bezpečném provozním stavu. Jakýkoliv poškozený díl je nutné správně opravit nebo nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku.

## PLÁN ÚDRŽBY

### Denní kontroly

Mazání lišty	Před každým použitím
Napnutí řetězu	Před každým použitím a pravidelně

Ostrost řetězu	Před každým použitím (vizuální kontrola)
Poškozené součásti	Před každým použitím
Uvolnění spojovacích prvků	Před každým použitím
Funkce brzdy řetězu	Před každým použitím
<b>Prohlížejte a čistěte</b>	
Lišta	Před každým použitím
Úplnost pily	po každém použití
Bezpečnostní brzda řetězu	Po každých 5 hodinách používání

**POZNEJTE SVŮJ NÁSTROJ**

- Viz strana 201.
1. Řetěz pily
  2. Vodící lišta
  3. Ochranný kryt ruky/bezpečnostní brzda řetězu
  4. Přední rukojeť
  5. Zadní rukojeť
  6. Bateriový konektor
  7. Uzávěr olejové nádrže
  8. Špička nárazníku
  9. Uživatelská příručka
  10. Olej na řetěz a lištu
  11. Spínač
  12. Pojistka proti nechtěnému spuštění nářadí
  13. Kryt ozubeného kola
  14. Upevňovací matice lišty
  15. Údržba vodící lišty
  16. Šroub k nastavení řetězu
  17. Úchytky lišty
  18. Kombinovaný klíč
  19. Baterie
  20. Nabíječka

**BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ**

**BEZPEČNOSTNÍ BRZDA ŘETĚZU**

Cílem bezpečnostní brzdy je rychle zastavit řetěz. Když se páčka brzdy řetězu přitlačí směrem k liště, řetěz by se měl okamžitě zastavit. Brzda řetězu nezabrání efektu zpětného vrhu. Řádné napnutí tedy snižuje riziko poranění obsluhy způsobené řezací lištou při plném zpětném vrhu. Brzda řetězu by se měla kontrolovat před každým použitím na řádnou funkci jak v jejím běhu a brzdných polohách.

**VAROVÁNÍ!** Pokud brzda řetězu nezastavuje řetěz okamžitě nebo pokud brzda řetězu nezůstává v provozní poloze bez pomoci, vezměte pilu před dalším používáním do pověřeného servisního střediska k opravě.

**ÚCHYTKA LIŠTY**

Doraz řetězu zabraňuje odlétnutí řetězu na obsluhu, pokud se řetěz uvolní nebo poškodí.

**VODÍCÍ LIŠTA**

Obecně platí, že vodící lišty s malými poloměry špičky mají nižší potenciál zpětného rázu (vrhu). Měli byste použít vodící lišty a odpovídající řetěz, které jsou dlouhé tak, aby provedly danou práci. Delší lišty zvyšují nebezpečí ztráty kontroly během řezání. Pravidelně kontrolujte napnutí řetězu. Při řezání menších větví (méně než celá délka vodící lišty) je více než pravděpodobné, že nesprávně napnutý řetěz bude odhazován.

**ŘETĚZ OMEZUJÍCÍ NEBEZPEČÍ ZPĚTNÉHO VRHU**

Slabý zpětný vrh pomáhá redukovat possibility plného zpětného vrhu.

Omezovací zuby pilového řetězu mohou potlačit efekt zpětného vrhu a zamezit tak, aby zuby pily pronikly příliš hluboko do oblasti zpětného vrhu. Používejte pouze náhradní vodící lišty a řetězy doporučené výrobcem.

Po nabroušení řetězu buďte velmi opatrní, při naostření se oslabí ochrana proti zpětnému vrhu. Pro vaši bezpečnost měňte pilový řetěz když se sezací výkon sníží.

**ŠPIČKA NÁRAZNÍKU**

Integrovaná špička nárazníku se může používat otočená, když provádíte řez. Pomáhají udržovat stabilitu těla řetězové pily během řezání. Při řezání tlačte přístroj vpřed forward dokud se hroty neopřou o hranu dřeva, pak posunujte přední rukojeť nahoru nebo dolů ve směru řezu, abyste si ulehčili fyzickou zátěž při řezání.

**OCHRANA PROTI PŘEHŘÁTÍ**

Baterie je vybavena ochranou proti přehřátí, která chrání její články před poškozením v případě vysoké teploty. Tato funkce může způsobit, že baterie přestane výrobek napájet až do vychladnutí jejich článků. Je-li akumulátor na dotek příliš horký, nechte jej před započetím další práce zchladnout. Jestliže výrobek stále nefunguje, připojte baterii k nabíječce, která může také signalizovat ochranu proti přehřátí. Po vychladnutí článků baterie začne nabíječka baterii dobíjet.

**POZNÁMKA:** Okolní teplota nad 30 °C a nářadí s vysokým příkonem, například řetězová pila, mohou způsobit rychlejší zahřívání baterie. Teplotu baterie pravidelně kontrolujte a pokud je na dotek vysoká, baterii vyměňte nebo ji nechte vychladnout.

**POZNÁMKA:** LED indikační světlo baterie nefunguje, pokud ochranná funkce baterie zapřičinila, že baterie přestane napájet přístroj.

**SYMBOLY**



Bezpečnostní výstraha



Před používáním výrobku se obeznamte se všemi pokyny. Dbejte na všechna upozornění a dodržujte bezpečnostní pokyny.



Používejte ochranu zraku, hlavy a sluchu.



Noste neklouzavou bezpečnostní obuv, když používáte tento výrobek.



Navlékněte si pevné neklouzavé pracovní rukavice.



Zabraňte zpětnému vrhu řetězové pily a kontaktu se špičkou vodící lišty.



Nevystavujte dešti nebo nepoužívejte ve vlhkých podmínkách.



Řetězovou pilu držte pevně oběma rukama.



Řetězovou pilu nikdy neobsluhujte jen jednou rukou.



Nastavte brzdu řetězu do polohy RUN.



Nastavte brzdu řetězu do polohy BRAKE.



Zaručená hladina akustického výkonu



Oil pro lišty a řetězy



Otáčením nastavte napnutí řetězu.  
+ = Utáhněte řetěz  
- = Uvolnění řetězu



Směr pohybu řetězu  
(Vyznačeno pod krytem ozubeného kola)

Nelikvidujte vybité baterie a elektrické a elektronické zařízení společně s netříděným komunálním odpadem.

Vybité baterie a elektrický a elektronický odpad musí být shromažďovány odděleně. Vybité baterie, akumulátory a odpadní světelné zdroje musí být od zařízení odděleny. Zjistěte si u místní samosprávy nebo u maloobchodníka, jaké jsou pokyny k recyklaci a kde je sběrné místo. Podle místních nařízení mohou mít maloobchodníci povinnost brát bezplatně zpět vybité baterie, elektrický a elektronický odpad. Když budete přispívat k opětovnému použití a recyklaci vybitých baterií a elektrického a elektronického odpadu, pomůže to snížit potřebu surovin. Vybité baterie, zejména ty s obsahem lithia, elektrický a elektronický odpad obsahují cenné a recyklovatelné materiály, které mohou mít nepříznivý dopad na životní prostředí a lidské zdraví, nebo budou-li zlikvidovány ekologickým způsobem. Odstraňte z odpadu osobní údaje, pokud nějaké obsahuje.



## ZAČÍNÁME

Viz strany 202–204.

1. Používejte osobní ochranné prostředky (OOP). Při používání výrobku používejte po celou dobu úplnou ochranu zraku a sluchu, protiskluzové pracovní rukavice, pevnou obuv a ochranný oděv. Se zařízením nepracujte, pokud máte obuty sandály s otevřenou špičkou, nebo pokud jste bosí.
2. Povolte upevňovací matice lišty. Demontujte kryt řetězového kola.

**⚠ UPOZORNĚNÍ!** Neodstraňujte upevňovací matice lišty z krytu řetězového kola.

3. Nasaďte vodící články řetězu do drážky vodící lišty. Nasaďte řetěz tak, aby vytvořil smyčku v zadní části vodící lišty.  
**POZNÁMKA:** Jednotlivé řezné články řetězu musí být otočeny ve směru otáčení řetězu. Pokud ostří řetězu směřuje dozadu, převratte smyčku řetězu.
  4. Přidržte řetěz na liště a nasaďte smyčku řetězu na hncí řetězové kolo. Lištu stáhněte dolů tak, aby šrouby procházely otvorem v liště. Nasaďte zpět kryt řetězového kola. Ručně utáhněte upevňovací matice lišty. Vodící lišta se musí volně pohybovat, aby umožnila nastavit napnutí řetězu.
  5. Nastavte napnutí řetězu. Otočte šroubem pro nastavení napnutí řetězu kombinovaným klíčem. Během nastavování napnutí řetězu jej často kontrolujte.
    - Otáčením šroubu pro nastavení napnutí řetězu po směru chodu hodinových ručiček se napnutí řetězu zvyšuje.
    - Otáčením šroubu proti směru chodu hodinových ručiček se napnutí řetězu snižuje.
- POZNÁMKA:** Napnutí řetězu je správné, pokud je mezera mezi řezacími zuby řetězu a vodící lištou mezi 6,0 a 7,0 mm. Vytáhněte řetěz uprostřed dolní strany lišty dolů (směrem od lišty) a změřte vzdálenost mezi lištou a řezacími zuby řetězu.
- POZNÁMKA:** Teplota řetězu se během normálního provozu zvyšuje a způsobuje natažení řetězu. Často kontrolujte napnutí řetězu pily a podle potřeby seřizujte. Řetěz napínaný za tepla může být po vychladnutí příliš napnutý. Ujistěte se o správném napnutí řetězu určených těmito pokyny.
6. Přidržte konec vodící lišty a pevně utáhněte montážní matice.
  7. Doplněte olej na mazání řetězu. Vycištěte oblast okolo víka olejové nádrže pro zabránění kontaminace. Odstraňte víčko z olejové nádržky. Lijte do olejové nádrže olej a sledujte měрку hladiny oleje. Zajistěte, aby se při plnění oleje do olejové nádrže nedostaly žádné nečistoty. Olejovou nádržku uzavřete a víčko utáhněte. Seřete veškeré rozlité množství.  
**POZNÁMKA:** Nikdy nepracujte bez maziva řetězu. Pokud pila běží bez maziva, mohou se vodící lišta i řetěz poškodit. Před používáním řetězové pily a během něj kontrolujte hladinu oleje v hladinoměru.
  8. Nainstalujte akumulátorovou sadu. Dejte do zákrty vystupující žebra na akumulátoru s drážkami v zásuvce akumulátoru. Vložte do přístroje akumulátor. Před používáním zkontrolujte, zda západka akumulátoru zapadla na své místo a zda je akumulátor plně usazen a zajištěn.
  9. Nastartujte produkt. Brzdu řetězu nastavte do provozní polohy tak, že uchopíte nahoře páku brzdy řetězu a přetáhnete ji směrem k přední rukojeti, dokud neuslyšíte cvaknutí.
- ⚠ VAROVÁNÍ!** Řetězovou pilu nikdy neobsluhujte jen jednou rukou.
- ⚠ UPOZORNĚNÍ!** Přidržte produkt pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť. Držte řetězovou pilu pevně oběma rukama, palce a prsty musí obepínat rukojeti. Zajistěte, aby levá ruka držela přední rukojeť tak, že je palec dole.
10. Vytáhněte pojistku spouště. Stiskněte spínač chodu.
- POZNÁMKA:** Odstavení výrobku: Levou rukou uchopte přední rukojeť pro aktivaci brzdy řetězu. Při rychlém chodu řetězu nechte hřbet ruky tlačit na páku brzdy řetězu směrem k liště. Uvolněte spínač chodu.

## HU AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

Az akkumulátoros láncfűrész kialakításakor a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság volt az elsődleges szempontunk.

### RENDELTETTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az akkumulátoros láncfűrész ágak, fatörzsek, rönkök és gerendák fűrészelésére tervezték, amelyek átmérőjét a láncvezető lemez vágási hossza határozza meg. Kizárólag fa vágása készült.

A terméket kizárólag kültéri használatra tervezték. Biztonsági okokból a terméket mindig kétkézes műveletekkel kell irányítani.

A terméket csak olyan felnőttek használhatják háztartási alkalmazásokban, akik megfelelő képzésben részesültek a termék használatára során felmerülő veszélyekről és megelőző intézkedésekről. A láncfűrész nem használható professzionális favágási célokra.

Semmilyen más célra ne használja.

### ÁLTALANOS TERMÉKBIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

**⚠ FIGYELMEZTETÉSI!** Figyelmesen olvassa el az ehhez a számszámhoz mellékelte összes figyelmeztetést, utasítást és műszaki adatokat, valamint tanulmányozza az ábrákat is. Ha nem tartja be a lent felsorolt összes utasítást, az áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

**Őrizze meg ezeket a figyelmeztetéseket és utasításokat a későbbi tájékozódásra is.**

A figyelmeztetésekből a „elektromos szerszám” a hálózatról működtetett (vezetékes) vagy az akkumulátorral üzemelő (vezeték nélküli) termékre utal.

### A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- Gondoskodjon a munkaterület rendszeres takarításáról és kellő megvilágításáról. A rendetlen vagy sötét munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok közelében. Az elektromos szerszám motorjából származó szikra tüzet és robbanást okozhat.
- Tartsa távol a gyermekeket, a többi személyt és a háziállatokat az elektromos szerszámot igénylő munkálatok végzése alatt. A gyermekek és más személyek elvonhatják a figyelmét, és emiatt elveszítheti a szerszám feletti az uralmát.

### ELEKTROMOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Az elektromos szerszám csatlakozóvilla meg kell hogy feleljen a dugaszoló aljzatnak. Soha ne alakítsa át / ne módosítsa a csatlakozó dugaszt. Soha ne használjon adaptert földelt elektromos szerszámokkal. Ezáltal elkerülheti az áramütés veszélyét.
- Kerülje a földelő (testelő) felületekkel való bármilyen érintkezést (például csővezeték, radiátor, gáz- vagy villanytűzhely, hűtőszekrény stb.). Az áramütés veszélye nő azzal, ha testének valamely része földelt (testelő) felülethez ér.
- Elektromos szerszámot ne tegyen ki esőnek vagy párnak, nedvességnek. Az áramütés veszélye megnő, ha a víz az elektromos szerszámba megy.
- Ügyeljen arra, hogy az elektromos hálózati tápvezeték mindig jó állapotban legyen. Soha ne tartsa a szerszámot a tápvezetékénél fogva, illetve soha ne a zsinórnál fogva húzza ki azt a hálózati aljzatról. Tartsa távol a hálózati tápvezetékét hőforrásoktól, olajos dolgoktól, éles peremektől /

tárgyaktól és mozgásban lévő részekről. Az áramütés veszélye megnő, ha a vezeték sérült ill. össze van gubancolva.

- Ha a szabadban dolgozik, kizárólag kültéri használatra gyártott és jóváhagyott hosszabbítót vegyen igénybe. Ezáltal elkerülheti az áramütés veszélyét.
- Amennyiben mégis elkerülhetetlen, hogy nedves / párás környezetben dolgozzon, akkor csatlakoztassa a szerszámot olyan hálózatra, amelyben maradékáram-működtetésű áramvédőkapszoló (ÁVK-RCD) van. Az ÁVK használatára nagyban csökkenti az áramütés veszélyét.

### SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- Mindig óvatosan és körültekintően cselekedjen, győződjön meg a jó ítélőképeségéről, ha elektromos szerszámot használ. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, szeszest italt vagy kábítószert fogyasztott, illetve ha orvosságot szed. Soha ne feledje, hogy egy pillanatnyi figyelmetlenség is elegendő ahhoz, hogy súlyosan megsérüljön.
- Használjon védőfelszerelést. Használjon mindig valamilyen biztonsági eszközt a szem védelmére. Amennyiben a körülmények megkívánják, hordjon porvédő maszkot, csúszásgátló talppal ellátott cipőt, sisakot és hallásvédő eszközt (fülvédőt, fül dugót) is a súlyos testi sérülésekkel járó balesetek elkerülése érdekében.
- Kerülje a szerszám véletlenszerű beindítását. Bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsoló „ki” állásban van, mielőtt a szerszámot a dugaszoló aljzathoz csatlakoztatja vagy akkumulátort helyez bele, és hasonlóképp, ha kezébe veszi vagy áthelyezi / szállítja a szerszámot. A balesetveszély elkerülése érdekében soha ne helyezze át / szállítsa a szerszámot úgy, hogy ujjra a ravaszon van, valamint ne csatlakoztassa azt / ne helyezzen bele akkumulátort, ha a kapcsoló „be” állásban van.
- Távolítsa el a beállítókulcsokat a szerszámról, mielőtt bekapcsolja. A szerszám valamely mozgó részére rögzülő csavar kulcs súlyos testi sérüléssel járó balesetet okozhat.

- Ügyeljen arra, hogy munka közben mindig stabilan, egyensúlyban álljon. Álljon fél-terpesz állásban, és ne nyújtsa túl messze a karját. A stabil munkapozíció hozzásegíti ahhoz, hogy jobban uralma alatt tartsa a szerszámot, és nagyobb biztonsággal védje ki a nem várt eseményeket.
- A munkának megfelelő ruházatot viseljen. Munka közben ne hordjon bő ruhát és ékszert. Haját és ruháját tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A bő ruhát, az ékszert és a hosszú hajat a szerszám mozgó részei bekapathatják.

- Ha a szerszámhoz porszívó eszköz van mellékelve, ügyeljen arra, hogy azt megfelelőképp szerelje fel és használja. Ezáltal jelentősen csökken a baleset veszélye.
- A gyakori szerszámhasználat során megszerzett ismereteitől ne legyen öntelt, és ne hagyja figyelmen kívül a biztonsági irányelveket. Egy gondatlan cselekedet súlyos sérülést okozhat a másodperc törtrésze alatt.

### AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- Ne erőltesse a szerszámot. Mindig az elvégzendő munkának megfelelő eszközt használja. Az elektromos szerszám hatékonysága, valamint az igénybevétel biztonsága akkor maximális, ha rendeltetésének és teljesítményének megfelelően használja.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha a be-ki kapcsológomb nem teszi lehetővé a szerszám



bekapcsolását illetve leállítását. Egy olyan szerszám, amelyet nem lehet megfelelőképp be-és kikapcsolni, az veszélyes, és feltétlenül meg kell javíttatni.

- Bármilyen módosítás, a tartozékok cseréje vagy tárolás előtt húzza ki a dugót az áramforrásból és/ vagy vegye le az akkucsomagot (ha leválasztható) a szerszámgepről. Ezáltal jelentősen csökkenti a szerszám véletlenszerű beindításának veszélyét.
- Az elektromos szerszámot gyermekek számára nem hozzáférhető helyen kell tárolni. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják a szerszámot, akik nem ismerik a működését, vagy nincsenek tudomással a biztonsági előírásokról. Tapasztalatlan kezek között az elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek.
- A szerszámgepeket és a tartozékait tartsa karban. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek beállítását. Ellenőrizze, hogy egyetlen alkatétel sem tört el. Ellenőrizze az összes alkatrész felszerelését / illeszkedését és minden egyéb körülményt, ami befolyásolhatja a szerszám működését. Ha meghibásodást észlel, javíttassa meg a szerszámot, mielőtt újra használatba veszi. Számos baleset a szerszámok nem megfelelő karbantartására vezethető vissza.
- Ügyeljen arra, a vágószerszámok mindig tiszták és élesek legyenek. Ha a vágószerszám éle jól meg van élesítve és tiszta, akkor kevésbé hajlamos arra, hogy beszoruljon / megakadjon, így jobban megtarthatja uralmát a szerszám felett.
- Az elektromos szerszámot, a tartozékokat, a szerszámfejeket stb. a jelen használati utasításoknak megfelelően, a használati feltételeknek ill. a kívánt alkalmazásnak a figyelembevételével használja. A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében az elektromos szerszámokat kizárólag olyan munkálatokra használja, amelyre azokat tervezték / fejlesztették.
- A fogantyúkat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen. A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem lehet biztonságosan kezelni és vezérelni a szerszámot váratlan helyzetekben.

#### A VEZETÉK NÉLKÜLI SZERSZÁMOKRA VONATKOZÓ SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Kizárólag a gyártó által előírt töltővel töltsse a szerszám akkumulátorát. Az előírástól eltérő típusú, nem az akkumulátorhoz való töltő használata tüzet okozhat.
- Egy akkumulátoros (vezeték nélküli) szerszámhoz csak az adott, neki megfelelő, speciális akkumulátor használható. Bármilyen más típusú akkumulátor használata tüzet okozhat.
- A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol az olyan fémtárgyaktól, mint pl. gémpapoc, pénzérme, kulcs, csavar, szög és bármilyen olyan tárgy, mely rövide zárhatja az akkumulátor sarkait. Az akkumulátor saruinak (csatlakozó sarkainak) rövide zárása égési sérüléseket és tüzet idézhet elő.
- Kerüljön bármiféle kontaktust, érintkezést az akkumulátorfolyadékkal, abban az esetben, ha a túlzott használat következtében szivárogni kezdene. Amennyiben ez mégis megtörténne, öblítse le az érintett felületet tiszta, bő vízzel. Ha a folyadék szembe került, forduljon ezek után orvoshoz is. Az akkumulátorból kikerülő folyadék irritációt válthat ki, és égési sérüléseket okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkucsomagot vagy szerszámot. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.

- Az akkucsomagot vagy a szerszámot ne tegye ki tűz vagy túl magas hőmérséklet hatásának. Ha mégis így tesz (tűz, 130 °C feletti hőmérséklet), az robbanást okozhat.
- Kövessen minden töltési utasítást, és ne töltsse az akkucsomagot vagy szerszámot az útmutatóban megadott hőmérséklettartományon kívül. A helytelen vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleteken végzett töltés sérülést okozhat az akkumulátornak, és növelheti a tűz kockázatát.

#### KARBANTARTÁS

- A javítási munkálatokat egy olyan, erre képzett szakemberre kell bízni, aki kizárólag eredeti cserealkatrészeket használ. Az elektromos szerszámot így teljes biztonságban tudja majd használni.
- A sérült akkucsomagokat soha ne próbálja megjavítani. Ilyet csak a gyártó vagy hivatalos szolgáltatók végezhetnek.

#### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK A LÁNCFÜRÉSZEZ

- Tartsa távol a testrészeit a fűrészlánctól a láncfűrész működése közben. A láncfűrész beindítása előtt ellenőrizze, hogy a fűrészlánc nem érintkezik semmivel. Egy figyelmetlen pillanat a láncfűrész használata közben a ruházata vagy a teste fűrészláncba való beakadását okozhatja.
- A láncfűrészt mindig jobb kézzel a hátsó fogantyút, bal kézzel pedig az előlő fogantyút fogva tartsa. A láncfűrész fordított kéz-konfigurációban való tartása növeli a személyi sérülés kockázatát, így használata tilos.
- A láncfűrészt csak a szigetelt fogófelületnél tartsa, mert a fűrészlánc rejtett vezetékéhez vagy a saját vezetékéhez is hozzáérhet. Ha a fűrészlánc feszültség alatt álló vezetékkel érintkezik, akkor a láncfűrész külvilággal érintkező fémrészei is áram alá kerülhetnek, és megrázzhatják a kezelőt.
- Viseljen védőszemüveget. Érdemes fül-, fej-, kéz-, lábszár- és lábfejtető felszerelést használni. A megfelelő védőeszközök használata csökkenti a szálló por vagy a fűrészláncba való véletlen érintkezés miatti sérülés kockázatát.
- Ne működtesse a láncfűrészt fán, létrán, háztetőn vagy bármilyen instabil felületen. A láncfűrész ilyen használata esetén súlyos személyi sérülés történhet.
- Mindig megfelelően támassza meg magát, és csak rögzített, szilárd és sima felületen állva használja a láncfűrészt. A csúszós vagy instabil felületek egyensúlyvesztést okozhatnak, illetve a kezelő elvesztheti az irányítást a szerszám felett.
- Feszülő ág vágásakor figyeljen a visszarugózásra. Ha a fa feszülő rostjai felszabadulnak, a visszarugózó ág eltalálhatja a kezelőt és/vagy megdobjhatja a láncfűrészt.
- Különleges figyelemmel járjon el a kisebb bozót és facsemeték vágásakor. A kisméretű darabok beakadhatnak a fűrészláncba és kivetődhetnek a kezelő felé, vagy kilendíthetik az egyensúlyából.
- A láncfűrészt kikapcsolt állapotban és a testétől távol tartva, az előlő fogantyúnál fogva szállítsa. A láncfűrész szállításkor vagy tároláskor mindig helyezze fel a láncvezető védőburkolatát. A láncfűrész megfelelő kezelése csökkenti a mozgó fűrészláncba való véletlen érintkezés kockázatát.
- Tartsa be a rúd és a lánc kenésére és cseréjére, valamint a lánc megfeszítésére vonatkozó utasításokat. A hibásan megfeszített vagy megkötő lánc elszakadhat, és növeli a szisztergás esélyét is.
- Csak fát vágjon. Ne használja másra a láncfűrészt, mint amire szánták. Például: ne használja a



láncfűrész fém, műanyag, falazat vagy nem fából készült építőanyag vágására. A láncfűrész rendeltetésszerű eltérő műveletekre való használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.

- Ne próbálja meg kivágni a fát, amíg nincs tisztában a felmerülő kockázatokkal és azok elkerülési módjával. Fa kivágása esetén a kezelő vagy a körülötte állók súlyosan megsérülhetnek.
- Kövessen minden utasítást beragadt anyag kitisztításakor, a láncfűrész tárolásakor vagy javításakor. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló „ki” helyzetben van, és az akkumulátorcsomag nincs bent. Súlyos személyi sérülés okozhat, ha javítás vagy a beragadt anyag kitisztítása közben a láncfűrész váratlanul elindul.

#### A VISSZARÚGÁS OKAI ÉS A KEZELŐ MEGÓVÁSA:

A szerszám megugorhat, ha a működő gép orr-része valamihez hozzáér, vagy ha a vágás során a láncvezető becsúszik a fába és megszorul.

A hegy érintkezése a munkadarabbal bizonyos esetekben egy hirtelen visszaható reakciót okozhat, ami a láncvezetőt felfelé és a kezelő irányába dobja.

A fűrészlánc beszorulása a láncvezető felső részénél a láncvezetőt hirtelen a kezelő felé dobhatja.

Minden ilyen esetben elveszítheti uralmát a láncfűrész felett, és súlyosan megsérülhet. A biztonság tekintetében ne bizonn kizárólag a láncfűrész védőelemeiben. Különböző óvintézkedéseket is kell tenni annak érdekében, hogy csökkentse a balesetek és sérülések veszélyét.

A visszarúgás a láncfűrész hibás használatának, és/vagy helytelen működtetési eljárásainak vagy körülményeinek következménye, mely elkerülhető az alább megadott megfelelő óvintézkedések betartásával:

- **Erős fogást tartson, a hüvelykujja és az ujjai öleljék körbe a láncfűrész fogantyúit, mindkét keze a fűrészben legyen, és úgy helyezze a testét és a karjait, hogy lehetővé tegyék a visszarúgás erejének kivédését.** A visszarúgási erőt a kezelő kontrollálhatja, ha betartja a megfelelő óvintézkedéseket. Ne hagyja, hogy a láncfűrész elszabaduljon.
- **Ne hajoljon ki túlságosan, és ne vágjon vállmagaság felett.** Ezek segítenek megelőzni a hegy véletlen érintkezését és váratlan szituációkban a láncfűrész jobb irányíthatóságát teszik lehetővé.
- **Csak a gyártó által megadott pótvezetősínt és -fűrészláncot használjon.** A nem megfelelő pótvezetősín és -fűrészlánc láncszakadást és/vagy visszarúgást okozhat.
- **Tartsa be a gyártó utasításait a lánc élézését és karbantartását illetően.** A mélységbeállító magasságának csökkentése a visszarúgás veszélyének megnövekedését okozhatja.

#### TOVÁBBI BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Részt kell vennie egy a láncfűrész használatával, megelőző műveletekkel, elsősegéllyel és karbantartással kapcsolatos professzionális biztonsági tanfolyamon. Tartsa meg a kézikönyvet, hátha a későbbiekben szüksége lehet rá.
- A láncfűrészek potenciálisan veszélyes gépek. A láncfűrészek használatával összefüggő balesetek sokszor végtagvesztést vagy halált okoznak. A leeső ágak, kidőló fák, guruló rönkök is ölhetnek. A beteg vagy rothadó tönkök további veszélyt jelentenek. Minden erejével a feladat biztonságos befejezésére kell összpontosítania. Bármilyen kétség esetén hagyja a munkát egy profi favágóra.
- Ne vágjon szolotokét és/vagy kisméretű bozótot (75 mm-nél kisebb átmérőjű).
- A termék első kezelésekor ajánlott rönkök vágását fűrészbakon vagy állványon gyakorolni.

- A munkaterület mérete függ a végrehajtandó munkától, és a fa méretétől, vagy a munkadarab nagyságától. Például, egy fa kidöntéséhez nagyobb terület kell, mint másfajta vágásokhoz, pl. keresztvágásokhoz stb. A kezelőnek ébernek kell lennie, és oda kell figyelnie mindenre a munkaterületen.
- Ne vágjon úgy, hogy a teste egy vonalba kerül a láncvezetővel és a láncsal. Ha visszacsapódást tapasztal, ez a helyzet segít megakadályozni, hogy a lánc a fejével vagy a testével érintkezzen.
- Ne tegyen előre-hátra fűrészelő mozdulatokat. Hagyja, hogy a lánc végezze a munkát. A láncot tartsa éles állapotban és ne próbálja meg a vágáson áttolni azt.
- Ne fejtse ki nyomóerőt a láncfűrészre a vágás végén. Legyen készen, hogy átvegye a fűrész súlyát, amint az kiszabadul a vágásból. Ha nem így tesz, súlyos személyi sérülés lehet az eredmény.
- Ne állítsa le a fűrész a vágási művelet közepén. Addig működtesse a fűrész, amíg ki nem veszi a vágásból.
- A mozgó alkatrészek érintésével járó sérülés kockázatának csökkentése érdekében mindig kapcsolja ki a terméket, aktiválja a láncféket, és vegye ki az akkumulátorcsomagot. Hagyja mindkettőt lehűlni. Ellenőrizze, hogy minden mozgó rész teljesen megállt:
  - ellenőrzés, karbantartás vagy a gépen végzett bármilyen művelet megkezdése előtt
  - az eltömődés eltávolítása előtt
  - mielőtt magára hagyná a terméket
  - mielőtt felszerelné vagy eltávolítaná a tartozékokat
  - karbantartás előtt
- Hosszabb használat sérülést okozhat. Ha a terméket hosszabb ideig használja, ügyeljen arra, hogy rendszeresen tartson szünetet.
- Ha a gép leesett, erős ütést kapott vagy rendellenesen kezd vibrálni, azonnal állítsa le a gépet, és vizsgálja át sérülések tekintetében vagy azonosítsa a vibráció okát. A sérült alkatrészeket egy hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.
- Csak 0 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten használja a készüléket.
- A készüléket -10 °C és 50 °C közötti hőmérsékleten tárolja.

#### SZEMÉLYI VÉDELMI ESZKÖZÖK

A szakemberek által is használt, jó minőségű személyi védőfelszerelés, segít csökkenteni az üzemeltető sérülésének kockázatát. A termék működtetésekor használja a következő cikkeket:

- Védősisak
  - meg kell felelnie az EN 397 szabványnak, és CE jelöléssel kell rendelkeznie
- Fülvédő
  - meg kell felelnie az EN 352-1 szabványnak, és CE jelöléssel kell rendelkeznie
- Szem- és arcvédő
  - CE jelöléssel kell rendelkeznie és meg kell felelnie az EN 166 (a védőszemüvegek esetében) vagy az EN 1731 (hálós arcvédő esetében) szabványnak
- Kesztyűk
  - meg kell felelnie az EN ISO 11393-4 szabványnak, és CE jelöléssel kell rendelkeznie
- Lábvédő (vágásálló)
  - meg kell felelnie az EN ISO 11393-2 szabványnak és CE jelöléssel kell rendelkeznie, és teljes körű védelmet kell nyújtania.

- Lánzfűrész biztonsági lábbelik
  - meg kell felelniük az EN ISO 20345:2004 szabványnak és lánzfűrész ábrás jelöléssel kell rendelkeznie az EN ISO 11393-3 szabványnak való megfelelés igazolására. (Az alkalmi felhasználók használhatnak acél orrmerevítővel ellátott biztonsági lábbelit is lábszárvédőkkel, ami megfelel az EN ISO 11393-5 szabványnak, ha a talaj egyenletes és kicsi az aljnövényzetbe való felbukás vagy beakadás esélye)
- Lánzfűrész kabátok a felsőtest védelméhez
  - meg kell felelnie az EN ISO 11393-6 szabványnak, és CE jelöléssel kell rendelkeznie

### AZ AKKUMULÁTOR KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

- A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékebe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.
- Olyan helyen töltsd az akkumulátort, ahol a környezeti hőmérséklet 10 °C és 38 °C között van.
- Az akkumulátort 0 °C és 20 °C közötti hőmérsékleten tárolja.

### ALAPVETŐ FAKIVÁGÁSI, ÁGAZÁSI ÉS KERESZTVÁGÁSI TECHNIKÁK

#### A FÁRA HATÓ ERŐK MEGÉRTÉSE

Ha megérti a fára ható irányított nyomást és feszültséget, csökkentheti a „becsípődéseket” vagy legalább felkészülhet ezekre a favágásokor. A fában lévő feszültség azt jelenti, hogy a rostokra egymást tisztító erő hat, és ha belevág ebbe a területbe a „fűrészjárat” vagy a vágás a szétnyílás felé fog tendálni, ahogyan a fűrész áthalad a vágáson. Ha a rönk egy bakon van megtámasztva és a vége támaszték nélkül lóg túl a bakon, a rönk felső része a túlnyúló rész súlyának a rostokra gyakorolt hatása miatt megfeszül. Hasonlóképpen a rönk alsó részére összenyomó erő hat, és a rostok össze fognak nyomódni. Ha ebbe a területbe vág bele, a bevágás a vágás során összehúzódás felé fog tendálni. Ilyen vágásnál becsípődne a penge.

#### LÖKŐ- ÉS HÚZÓERŐ

A reakcióerő mindig a fűrészlánc forgási irányával ellentétes irányban hat. A kezelőnek készen kell állnia, hogy irányítsa a terméket, ha az elhúz vagy hátranyom. A termék elhúz (előre való mozgás) a rúd alsó sarkának vágásakor. Amikor a felső él mentén vág a termék hátrafelé tolhat (a kezelő irányába).

#### A FÜRÉSZ BEAKADT A VÁGÁSBA

Kapcsolja ki és távolítsa el az akkumulátort. Ne próbálja kierőltetni a láncot és a vezetőt a vágásból, mert elszakíthatja a láncot, ami hátracsap és megsérti a kezelőt. Ez a helyzet általában akkor fordul elő, ha a fa nem megfelelően van megtámasztva és a nyomóerő összehúzza a vágást, ezáltal összecsapja a láncot. Ha a megtámasztás megváltoztatása nem szabadjára ki a láncvezetőt és a láncot, fa ékek vagy egy emelő segítségével szabadítsa ki a fűrész. Ne próbálja meg beindítani a fűrész, ha a láncvezető még a vágásban vagy a bevágásban van.

#### CSÚSZÁS/ELPATTANÁS

Amikor a lánzfűrész nem tud behatolni egy vágás során, a vezetőrúd elugorhat a tuskó vagy ág felületéről, vagy

veszélyesen megcsúszhat azon, ami a lánzfűrész feletti irányítás elvesztését eredményezheti. A csúszás vagy elpattanás megakadályozása érdekében mindig két kézzel tartsa a lánzfűrész. Biztosítsa, hogy a fűrészlánc a vágáshoz létrehozott egy bemélyedést.

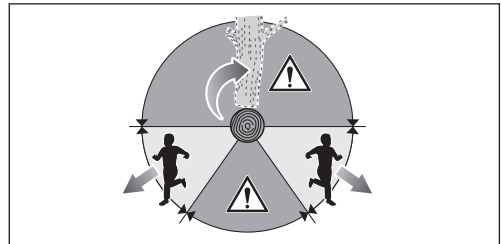
A lánzfűrészrel soha ne vágjon kis, rugalmas ágakat vagy bokrokat. Ezek mérete és rugalmassága miatt a lánzfűrész visszapatlanhat vagy beakadhat, ami visszarúgást okozhat. Az ilyen típusú munkákra a legjobb szerszám a kézfűrész, az ágazó, a balta és más típusú kéziszerszámok.

#### FAKIDÖNTÉS

Amikor a rönkdarabolási és kivágási műveleteket egyszerre két vagy több személy végzi, akkor a kidöntési műveletet a rönkdarabolástól külön kell elvégezni, legalább kétszer olyan távolságra, mint a kivágandó fa magassága. A fák nem szabad úgy kidönteni, hogy az más személyeket veszélyeztessen, bármilyen elektromos vezetékkel találkozhat vagy bármilyen vagyoni kárt okozhat. Ha a fa érintkezett egy elektromos vezetékkel, akkor azonnal értesíteni kell az áramszolgáltatót.

Ha a talaj lejtős, a lejtő felső részén helyezkedjen el, mivel a kivágott fa legurulhat vagy lecsúszhat.

A vágás megkezdése előtt meg kell tervezni a menekülési útvonalat, és szükség esetén meg kell tisztítani. A menekülési útvonalnak hátrafelé és átósan kell haladnia a várható dőlési vonalhoz képest.



A fakidöntés megkezdése előtt határozza meg a fa természetes dőlését, a nagyobb ágak helyzetét és a szélirányt, hogy eldöntse, merre fog dőlni a fa.

A fáról távolítsa el a kossz, köveket, laza kérget, szegeket, ácskapcsokat és vezetékeket.

Ne kíséreljen meg korhadt vagy szél, tűz, villámlás, stb. által megrongált fákot kivágni. Ez különösen veszélyes, és csak profi favágókkal végezhető el.

#### 1. Bevágó alávágás

A hornyot állítsa a fa 1/3 átmérőjére, amely merőleges az esés irányára. Először az alsó vízszintes vágást készítse el. Ez segít elkerülni a lánc vagy a láncvezető becsípődését a második vágás készítésekor.

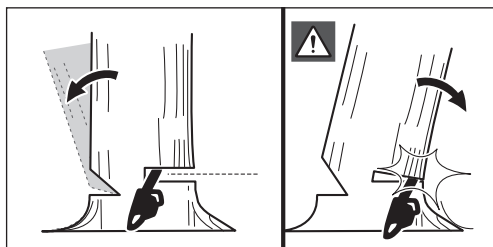
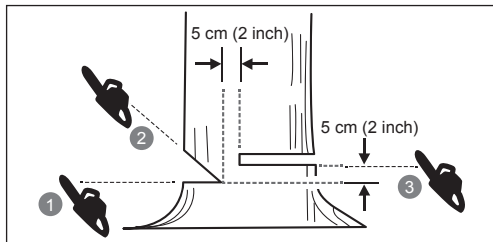
#### 2. Visszavágás döntéskor

A döntési visszavágást legalább 50 mm-rel (2 in.) magasabban készítse a bevágás vízszintes vágásánál. A döntési visszavágást párhuzamosan végezze a bevágás vízszintes vágásával. Úgy készítse a döntési visszavágást, hogy elég fa maradjon a csuklóhoz. A csukló akadályozza meg a fa rossz irányba csavarodását vagy dőlését. Ne vágja át a csuklót.

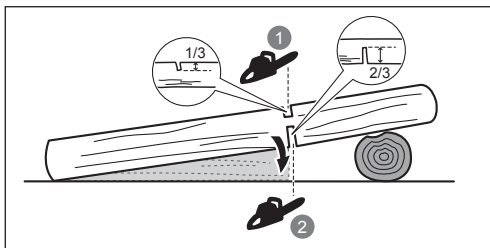
Amint a döntő vágás közel kerül a csuklóhoz, a fának el kell kezdenie dőlni. Ha bármi esély van arra, hogy a fa nem a kívánt irányba dől vagy visszalendül és beszorítja

a láncfűrész, akkor döntési visszavágás befejezése előtt állítsa le a vágást, és fa-, műanyag- vagy alumínium ékekkel biztosítsa a vágat nyitva tartását és a fa kívánt irányba való dőlését.

A fa dőlésének kezdetekor vegye ki a láncfűrész a vágásból, állítsa le a motort, tegye le a láncfűrész és használja a megtervezett menekülési útvonalat. Figyeljen a feje feletti ágak zuhanására és nézzen a lába elé.



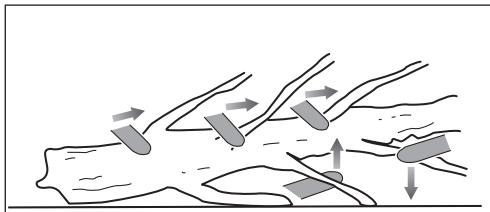
Amikor a rönk mindkét végén meg van támasztva, felülről vágjon be az átmérő 1/3-ig (felülvágás). Majd alulvágással fejezze be a vágást a rönk maradék 2/3-án úgy, hogy szembe megy az első vágással.



Lejtőn való rönkdaraboláskor mindig a rönk felső oldalához álljon. Keresztülvágás során úgy tudja az ellenőrzése alatt tartani a készüléket, ha a vágás végéhez közeledve csökkenti a vágás közben kifejtett nyomást, de továbbra is erősen tartja a láncfűrész fogantyúit. Ne hagyja a talajjal érintkezni a láncot. A vágás befejezése után a láncfűrész mozgatása előtt várja meg a fűrészlánc megállását. Egyik fától a másikhoz való továbblépéskor mindig állítsa le a motort.

## FA ÁGAZÁSA

Az ágazás az ágak eltávolítását jelenti egy kidöntött fáról. Ágazáskor hagyja rajta a nagyobb alsó ágakat a rönkön, hogy megtámasszák azt. Egy vágással távolítsa el az összes kisebb gallyat. A feszültség alatt lévő ágakat alulról felfelé kell vágni, elkerülve ezzel a láncfűrész beakadását.



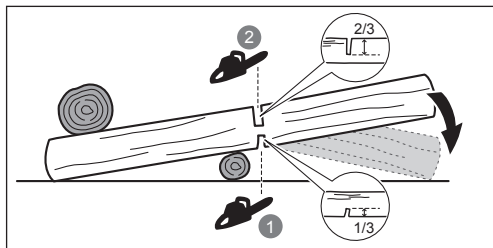
## A TÁMASZTÓGYÖKEREK ELVÁGÁSA

A támasztógyökér a fa egy vastag gyökere, mely a fatörzsből a talajig hatol. Vágja át ezeket a vastag gyökereket, mielőtt kivágja a fát. Előbb vágjon vízszintesen, majd függőlegesen a támasztógyökérbe. Az így levágott darabot távolítsa el a munkaterületről. A fa kivágását a támasztógyökerek eltávolítása után kezdje meg.

## RÖNK MÉRETHEZ VÁGÁSA

A rönkvágás egy rönk darabokra vágása. Fontos, hogy stabilan álljon, és testsúlyát jól ossza el a két lábán. Ha lehetséges, akkor a rönköt ágak, rönkök vagy ékek segítségével fel kell emelni és meg kell támasztani. A könnyű vágás érdekében tartsa be az egyszerű utasításokat. Amikor a rönk teljes hosszában meg van támasztva, akkor felülről kell vágni (felülvágás).

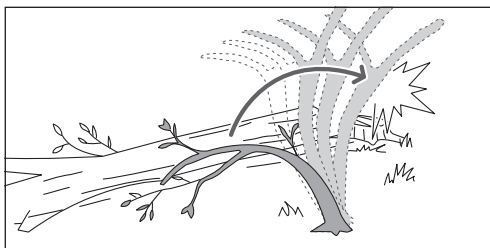
Amikor a rönk csak az egyik végén van megtámasztva, alulról vágjon be az átmérő 1/3-ig (alulvágás). Majd felülvágással fejezze be a vágást úgy, hogy szembe megy az első vágással.



## ÁGRÉSZEK

Előfordulhat, hogy egy ág, egy kidőlt fa törzse vagy egy törpefa beszorul egy másik fa alá oly módon, hogy hirtelen felcsapódik, amint a ráneheződő fát fűrészelni vagy elmozdítani kezdjük.

Könnyen előfordulhat, hogy az élő fán lévő kivágott fa törzse elengedi magát és felcsapódik függőleges pozícióba, miközben megpróbáljuk lefűrészelni a rönkről. Vigyázzon ezekkel a beszorult fákkal, mert veszélyesek. Ne próbáljon feszültség alatt álló hajlított ágakat vagy tönköket vágni, hacsak nem professzionálisan képzett és hozzáértő favágó.





**⚠ FIGYELEM!** A beszorult fák veszélyesek, mert megüthetik önt, és így elveszítheti uralmát a láncfűrész felett. Ami súlyos vagy akár halálos sérüléseket is okozhat. A fűrűrudak vágását szakképzett felhasználók végezzék.

## SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- Kapcsolja ki és távolítsa el az akkumulátort. Ellenőrizze, hogy minden mozgó rész teljesen megállt. Tárolás vagy szállítás előtt hagyja lehűlni a terméket és az akkumulátorcsomagot.
- Minden idegen anyagtól tisztítsa meg a terméket. Hűvös, száraz és jól szellőztetett, gyerekektől elzárt helyiségben tárolja. A terméket tartsa távol a korrodáló szerektől, például kerti vegyszerektől vagy a jégmentesítő sótól. Ne tárolja a terméket kültéren.
- A gép eltávolítása előtt és szállítás során helyezze fel a láncvezető védőburkolatát.
- Szállításkor rögzítse a terméket elmozdulás és leesés ellen, hogy elkerülje a sérüléseket és a termék sérülését.

## LÍTIUM AKKUMULÁTOROK SZÁLLÍTÁSA

Az akkumulátorokat a helyi és nemzeti előírásokkal és szabályokkal összhangban szállítsa.

Az akkumulátorok külső fél általi szállításakor kövesse a csomagolásra és a címkézésre vonatkozó speciális előírásokat. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorok ne érhessenek más akkumulátorokhoz vagy vezető anyagokhoz szállítás közben; ehhez a szabadon maradt csatlakozókat védje szigetelő fedéllel vagy szalaggal. Ne szállítson repedt vagy szivárgó akkumulátorokat. További információért vegye fel a kapcsolatot a továbbítást végző céggel.

## KARBANTARTÁS

- Csak a gyártó eredeti cserealkatrészeit, tartozékait és szereléseit használja. Ennek figyelmen kívül hagyása gyenge motorteljesítményt, esetleges sérülést és a jóállás elvesztését okozhatja.
- Szervizelés különös figyelmet és hozzáértést igényel, és csak szakképzett szerelő végezheti el. A terméket csak engedéllyel rendelkező szervizben javíttassa.
- A használati útmutatóban leírt beállításokat és javításokat Ön is elvégezheti. Egyéb javítás tekintetében a terméket csak engedéllyel rendelkező szervizben javíttassa.
- A nem megfelelő karbantartás, a biztonsági eszközök eltávolítása vagy módosítása miatt a termék nem megfelelően működhet, ami növeli a súlyos sérülés lehetőségét. Mindig gondoskodjon a termék szakszerű karbantartásáról és tartsa biztonságban.
- A biztonságos láncélezés egy nehéz, nagy pontosságot igénylő feladat, melyet csak tapasztalt, hozzáértő szakembereknek érdemes végezni. A gyártó határozottan azt ajánlja, hogy a kopott vagy tompa láncot cserélje újra, amelyet a hivatalos szervizközpontban szerezhet be. Az alkatrészszám a kézikönyvnek a termék muszaki adatait ismertető részében található meg.
- Kövesse a termék kenésére, valamint a láncfeszesség ellenőrzésére és beállítására vonatkozó utasításokat.
- Kövesse a termék kenésére, valamint a láncfeszesség ellenőrzésére és beállítására vonatkozó utasításokat. A fűrészláncokhoz kizárólag ajánlott olajkenőanyagokat használjon.
- Használat után a műanyag részeket tisztítsa meg puha, száraz ronggyal. A sérült alkatrészeket egy hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.
- Minden használat előtt és gyakori időközönként ellenőrizzen minden anyacsavart és csavart a megfelelő meghúzás szempontjából, hogy biztosítsa a termék biztonságos

üzemi állapotát. A sérült alkatrészeket egy hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.

## KARBANTARTÁSI ÜTEMTERV

### Napi ellenőrzés

Láncvezető kenése	Minden használat előtt
Láncfeszesség	Minden használat előtt és rendszeresen
Lánc élessége	Minden használat előtt (vizuális ellenőrzés)
Sérült alkatrészek	Minden használat előtt
Meglazult csavarok	Minden használat előtt
A láncfék működése	Minden használat előtt

### Átvizsgálás és megtisztítás

Láncvezető	Minden használat előtt
Teljes fűrész	Minden használat után
Láncfék	5 üzemóránként

## ISMERJE MEG A TERMÉKET

Lásd: 201. oldal.

1. Fűrészlánc
2. Láncvezető
3. Elülső kézvédő/biztonsági láncfék
4. Elülső fogantyú
5. Hátsó fogantyú
6. Akkumulátor-csatlakozó
7. Olajtartály sapka
8. Ütközőtüske
9. Használati utasítás
10. Lánc- és rúdolaj
11. Kapcsolókioldó
12. Ravasz kireteszelő gomb
13. Fogaskerék fedele
14. Láncvezető lemez rögzítőanyája
15. Láncvezető védőburkolata
16. Láncfeszítő csavar
17. Lánc visszacsapás gátló
18. Kombinált kulcs
19. Akkumulátor
20. Töltő

## BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

### LÁNCFÉK

A láncfék arra szolgál, hogy adott esetben gyorsan leállítsa a forgó láncot. A láncfékező kart a rúd felé nyomva a lánc azonnal megáll. A láncfék nem arra szolgál, hogy kivédje a megugrást. Csak csökkenti a sérülésveszélyt, amikor a láncvezető érintkezik a kezelő testével egy visszarúgás során. A láncfék megfelelő működését futás és fék állásban is mindig, minden használat előtt tesztelni kell.

**⚠ FIGYELEM!** Ha a láncfék azonnal nem állítja le a láncot, vagy ha a láncfék nem marad a futási helyzetben segítség nélkül, vigye el a terméket hivatalos szakszervizbe megjavíttatni, mielőtt használná.

### LÁNC VISSZACsapás GÁTLÓ

Egy láncfogó akadályozza meg, hogy a fűrészlánc a meglazulása vagy eltérése esetén a kezelő felé repüljön.

### LÁNCVEZETŐ

Általában a kis sugarú hegygel rendelkező láncvezető némileg csökkenti a visszarúgás kockázatát. A munkához



eleendően hosszú láncot és láncvezetőt kell használnia. A hosszabb láncvezető növeli az irányítás elvesztésének kockázatát a vágás során. Rendszeresen ellenőrizze a lánc feszességét. Kisebb (a láncvezető teljes hosszánál rövidebb) ágak vágásakor a lánc nagyobb valószínűséggel dobódik le, ha nem megfelelő a feszesség.

### NEHEZEN MEGUGRÓ LÁNC

Az alacsony visszarúgású fűrészlánc segít csökkenteni a visszarúgás lehetőségét.

A fogak elején található mélységhatárolók megakadályozzák, hogy a fogak túl mélyre hatoljanak a fába, így csökkentik a megugrás erejét. Csak a gyártó által javasolt csere láncvezető és lánc kombinációt használjon.

Kétszeres óvatossággal járjon el a láncfűrész élesítése után, mivel ez a művelet kevésbé ellenállóvá teszi a láncot a megugrással szemben. A biztonsága érdekében cserélje ki a fűrészláncot, amint a vágóteljesítmény csökken.

### ÜTKÖZŐTŰSKE

A beépített ütközőtűske forgócsapként használható vágás készítése közben. Segít stabilan tartani láncfűrész testét a vágás során. Vágás közben nyomja előre a terméket, hogy a tűskék benyomódjanak a fa szélébe, majd a hátsó fogantyút vigye fel vagy le a vágásvonal irányában, ezzel csökkentve a vágás miatti fizikai terhelést.

### TŰLMELEGEDÉS ELLENI VÉDELLEM

Az akkumulátorcsomag túlmelegedés elleni védelemmel rendelkezik, mely a kialakítása folytán még nagy hővel szemben is megvédi az akkumulátorcellákat. A funkció miatt az akkumulátor leállíthatja a termék tápellátását, amíg az akkumulátorcellák le nem hűlnek. Ha az akkumulátor túl meleg, ha megérinti, a munka folytatása előtt hagyja lehűlni. Ha a termék még mindig nem működik, csatlakoztassa az akkumulátorcsomagot a töltőhöz, amely szintén kijelozheti a túlmelegedés elleni védelmet. Amikor az akkumulátorcellák lehűlnek, a töltő elkezdji tölni az akkumulátort.

**MEGJEGYZÉS:** Magas, 30 °C feletti környezeti hőmérséklet és nagy teljesítményű elektromos szerszámok, például láncfűrészek miatt az akkumulátorcellák gyorsabban felmelegedhetnek. Rendszeresen ellenőrizze az akkumulátorcsomagot, és ha forrónak érzi, cserélje ki vagy hagyja kihűlni.

**MEGJEGYZÉS:** Az akkumulátor töltésjelző LED-je nem fog világítani, ha az akkumulátor-védelmi funkció az akkumulátoros tápellátás leállítását okozta a szerszámban.

### SZIMBÓLUMOK



Biztonsági figyelmeztetés



A termék használata előtt olvasson el és értsen meg minden utasítást. Tartsa be az összes figyelmeztetést és biztonsági utasítást.



Viseljen szem-, fül- és fejdöt.



A termék használata közben csúszásmentes biztonsági lábbelit viseljen.



Viseljen csúszásgátló bevonatú, nehéz igénybevételre tervezett védőkesztyűt.



Figyeljen a láncfűrész visszarúgására, és kerülje az érintkezést a láncvezető végével.



Ne tegye ki esonek, és ne használja nedves környezetben.



A láncfűrész két kezével fogja és használja.



Ne használja a láncfűrész egy kézzel tartva.



A láncfeket állítsa a MŰKÖDÉS helyzetbe.



A láncfeket állítsa a FÉKEZÉS helyzetbe.



Garantált hangteljesítményszint



Vezetőlemez- és láncolaj



Forgassa el a lánc feszességének beállításához.

+ = Húzza meg a láncot

- = Lazítsa meg a láncot



A lág mozgásiránya (A fogcsapkék fedele alatt van megjelölve)

Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ne dobja a válogatatlan települési hulladékok közé. Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve gyűjtse. A hulladékká vált elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat vegye ki a berendezésből. Lépjön kapcsolatba a helyi hatósággal vagy kereskedővel az újrahasznosításra vonatkozó útmutatásért és a gyűjtőállomásokkal kapcsolatos információkért. A helyi szabályozások szerint a kereskedők kötelesek lehetnek ingyen visszavenni az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait. A hozzájárulása az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrafelhasználásához és újrafeldolgozásához segít csökkenteni a nyersanyagok iránti keresletet. Különösen a lítiumot tartalmazó akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes és újrafeldolgozható anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha nem környezetbarát módon kezelik őket. A hulladékká vált berendezésből szükség esetén törölje a személyes adatokat.



## A HASZNÁLAT MEGKEZDÉSE

Lásd: 202–204. oldal.

1. Viseljen személyi védőfelszerelést (SZVF).

A termék használata során mindig viseljen teljes védőszemüveget, fülvédő eszközt, csúszásmentes, nagy igénybevételre tervezett kesztyűt, megfelelő cipőt és védőruházatot. Ne használja a gépet mezítláb vagy nyitott szandáiban.

2. Lazítsa meg a vezetőrúd szorítóanyait. Távolítsa el a lánckerék burkolatát.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Ne távolítsa el a lánccvezető lemez rögzítőanyait a lánckerék burkolatáról.

3. Helyezze a láncc meghajtó szemekeket a lánccvezető vajatba. Helyezze a láncot olyan pozícióba, hogy hurkot formázzon a lánccvezető mögött.

**MEGJEGYZÉS:** A fűrészláncnak a lánccforgás irányába kell néznie. Ha a láncc hátrafelé néz, fordítsa át a láncchurkot.

4. A lánccvezetőn tartsa a helyén a láncot, és a hurkot tegye a hajtó fogaskerék köré. Eressze le a rudat, hogy az anyák átmenjenek a rajta lévő nyíláson. Helyezze vissza a láncckerék fedelét. Kézzel húzza meg a vezetőlemez rögzítőanyait. A vezetőrúdnak szabadon kell mozognia a lánccfeszesesség beállításához.

5. Állítsa be a lánccfeszeséget. A kombinált kulccsal fordítsa el a lánccfeszeséget beállító csavart. Rendszeresen ellenőrizze a láncc feszesességét a feszeséget beállítása közben.

– A lánccfeszeséget növeléséhez fordítsa el a lánccfeszeséget beállító csavart az óramutató járásának megfelelően.

– A lánccfeszeséget csökkentéséhez fordítsa el a lánccfeszeséget beállító csavart az óramutató járásával ellenkező irányba.

**MEGJEGYZÉS:** A láncc feszesége akkor megfelelő, ha a láncc vágószemei és a vezetőlemez közötti hézag 6,0–7,0 mm. Húzza a láncot a vezetőlemez alsó részének közepén lefelé (el a vezetőlemezről), és mérje meg a vezetőlemez és a láncc vágószemei közötti távolságot.

**MEGJEGYZÉS:** A láncc hőmérséklete a normál használat során megnő, ami a láncc nyúlását okozza. Gyakran ellenőrizze a lánccfeszeséget, és szükség szerint állítsa be. Egy melegen beállított láncc túl szorosnak bizonyulhat, ha lehűlt. Ügyeljen rá, hogy a lánccfeszeséget megfelelően, az útmutatóban leírt módon legyen beállítva.

6. Tartsa meg a lánccvezető orr-részét, és szorítsa meg erősen a lánccvezető rögzítő anyákat.

7. Töltsön be láncckenő olajat.

A szennyeződés megelőzése érdekében tisztítsa meg az olajtartály fedele körüli területet. Vegye le a kupakot az olajtartályról. Öntse be az olajat az olajtartályba, és figyelje az olaj nívópálcát. Ügyeljen rá, hogy az olaj betöltése közben semmilyen szennyeződés ne kerüljön az olajtartályba. Zárja le az olajtartályt, és húzza meg a kupakot. A kilőtt olajat törölje le.

**MEGJEGYZÉS:** Ne dolgozzon láncc kenőanyag nélkül. Ha a fűrészláncc kenőanyag nélkül fut, a lánccvezető és a fűrészláncc károsodhat. A lánccfűrész használata előtt és alatt ellenőrizze az olajsintet az olajsintmérőben.

8. Helyezze be az akkumulátort.

Az akkumulátoron lévő kiemelkedő bordákat igazítsa a termék akkumulátornyílásában található vajatokba. Helyezze az akkumulátorcsomagot a termékbe.

Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor tetesze a helyére kattant, valamint az akkumulátor teljesen a helyére került és biztonságosan rögzítve van, mielőtt megkezdi a munkát.

9. Indítsa be a terméket.

Oldja ki a lánccféket úgy, hogy a lánccfék karjának tetejét megfogja, majd azt az elülső fogantyú felé húzza, amíg kattantást nem hall.

**▲ FIGYELEM!** Ne használja a lánccfűrész egy kézzel tartva.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Tartsa a terméket úgy, hogy a jobb keze a hátsó karon, a bal pedig az elülső karon van. Mindkét kezével fogja a fogantyúkat, a hüvelykujj és az ujjak öleljék körül a fogantyút. Ügyeljen rá, hogy a bal keze úgy legyen az elülső fogantyún, hogy a hüvelykujja alul van.

10. Húzza meg a kapcsolót. Nyomja meg a kapcsológombot.

**MEGJEGYZÉS:** A termék leállítása: Húzza be a lánccféket úgy, hogy a bal kezét elfordítja az elülső fogantyú körül. Hagyja, hogy a kézfeje a rúd felé tolja a lánccfék karját, mielőtt a láncc gyorsan forog. Engedje el az indítókapcsolót.

**RO TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE**

Siguranța, performanța și fiabilitatea au fost cele mai importante priorități în proiectarea fierăstrăului dumneavoastră cu lanț, cu acumulator.

**UTILIZARE PREVĂZUTĂ**

Fierăstrăul cu lanț, cu acumulator este conceput pentru tăierea crengilor, a trunchiurilor, a buștenilor și a grinzilor cu un diametru determinat de lungimea de tăiere a șinei de ghidare. Este permisă numai tăierea lemnului.

Produsul este destinat exclusiv utilizării la exterior. Pentru motive de siguranță, acest produs trebuie să fie controlat adecvat prin folosirea tot timpul a operațiunilor cu ambele mâini.

Produsul se va utiliza pentru aplicații domestice numai de către adulții care au fost instruiți cu privire la pericolele și măsurile de protecție ce trebuie luate la utilizarea acestuia. A nu se folosi pentru tăieri profesionale de copaci.

Nu folosiți în alte scopuri.

**AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA PRODUSULUI**

**⚠ AVERTISMENT! Citiți, cu atenție, toate avertismentele, instrucțiunile și specificațiile furnizate împreună cu aparatul, și consultați ilustrațiile.** Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate avea consecințe grave: electrocutări, incendii sau vătămări corporale grave.

**Păstrați aceste avertismente și instrucțiuni, pentru a le putea consulta ulterior.**

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la uealta dvs. electrică alimentată la curent (cu fir) sau la baterie (fără fir).

**SIGURANȚA LOCULUI DE MUNCĂ**

- **Aveți grijă ca spațiul dumneavoastră de muncă să fie tot timpul curat și bine iluminat.** Zonele dezordonate și întunecate prezintă pericol de accidente.
- **Nu utilizați mașini electrice într-un mediu exploziv, de exemplu în apropiere de lichide, gaze sau prafuri inflamabile.** Scântelele provenite de la mașinile electrice le pot incendia și provoca o explozie.
- **Țineți copiii, vizitatorii și animalele domestice la distanță când folosiți o mașină electrică.** Aceștia ar putea să vă distragă atenția și să pierdeți controlul mașinii.

**SIGURANȚA ELECTRICĂ**

- **Fișa mașinii electrice trebuie să fie adaptată la priză. Nu modificați niciodată fișa. Nu folosiți, niciodată, adaptoare cu mașinile electrice legate la pământ sau la masă.** Evitați astfel riscurile de electrocutare.
- **Evitați contactul cu suprafețe care sunt legate la pământ sau la masă (tevi, calorifere, mașini de gătit, frigider etc.).** Riscul de electrocutare crește, dacă o parte a corpului dumneavoastră este în contact cu o suprafață care este legată la pământ sau la masă.
- **Nu expuneți o mașină electrică la ploaie sau umiditate.** Riscul de electrocutare crește dacă apa intră în mașina electrică.
- **Păstrați cablul de alimentare în bună stare. Nu țineți niciodată mașina de cablul de alimentare și nu trageți de cablu ca să o scoateți din priză. Țineți cablul de alimentare departe de sursele de căldură, să nu intre în contact cu ulei, cu obiecte tăioase și cu elemente în mișcare.** Riscul de electrocutare crește, în cazul în care cablul este deteriorat sau încurcat.
- **Când lucrați în aer liber, utilizați numai prelungitoare pentru exterior.** Evitați astfel riscurile de electrocutare.

- **Dacă nu puteți evita utilizarea mașinii dumneavoastră într-un mediu umed, conectați-o la o sursă de alimentare electrică protejată printr-un dispozitiv de protecție la curent diferențial rezidual (DDR).** Utilizarea unui dispozitiv de protecție la curent diferențial rezidual limitează riscurile de electrocutare.

**SIGURANȚA PERSONALĂ**

- **Fiți vigilenți, priviți cu atenție ceea ce faceți și utilizați mașinile electrice cu discernământ. Nu utilizați mașina electrică dacă sunteți obosit, ați băut alcool sau ați consumat droguri, sau dacă luați medicamente.** Nu uitați, niciodată, că o secundă de neatenție este suficientă pentru a vă răni foarte grav.
- **Utilizați dispozitive de protecție. Protejați-vă întotdeauna ochii.** În funcție de condiții, purtați și o mască antipraf, încălțăminte antiderapantă, o cască sau protecții auditive, pentru a evita riscurile de răni corporale grave.
- **Evitați orice pornire accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția „oprit” înainte de a introduce mașina dumneavoastră în priză sau de a introduce bateria, precum și când prindeți sau transportați mașina.** Pentru a evita riscurile de accident, nu deplasați niciodată mașina ținând degetul pe trăgaci și nu o conectați la priză / nu introduceți bateria dacă întrerupătorul este în poziția „pornit”.
- **Scoateți cheile de strângere înainte de a porni mașina.** O cheie de strângere care a rămas prinsă de un element mobil al mașinii poate provoca răni corporale grave.
- **Aveți grijă să vă păstrați echilibrul în permanență. Țineți-vă bine pe picioare și nu întindeți brațul prea departe.** O poziție de lucru stabilă vă permite să controlați mai bine mașina în cazul unor evenimente neașteptate.
- **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Feriți-vă de părul și hainele de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile și părul lung se pot agăța în elementele mobile.
- **Dacă mașina este livrată cu un sistem de aspirare a prafului, aveți grijă ca acesta să fie instalat și utilizat corect.** Evitați astfel riscurile de accidente.
- **Nu permiteți ca obișnuința rezultată din utilizarea frecventă a unelei să vă afecteze concentrarea și să ignorați principiile de utilizare sigură a unelei.** Neglijența în utilizare poate provoca accidente grave într-o fracțiune de secundă.

**UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA MAȘINILOR ELECTRICE**

- **Nu forțați mașina. Utilizați mașini adaptate lucrului pe care doriți să-l faceți.** Mașina dumneavoastră electrică va fi mai eficientă și mai sigură dacă o utilizați în regimul pentru care a fost concepută.
- **Nu utilizați o mașină electrică, dacă întrerupătorul nu permite pornirea și oprirea acesteia.** O mașină care nu poate fi pornită și oprită corect este periculoasă și trebuie să fie obligatoriu reparată.
- **Deconectați uealta de la priză de alimentare și/ sau decuplați acumulatorul (dacă este detașabil) înainte de a realiza orice fel de ajustări, schimbări de accesorii, precum și înainte de a depozita uealta.** Veți reduce astfel riscurile de pornire involuntară a mașinii.
- **Păstrați mașinile electrice într-un loc unde nu sunt la îndemâna copiilor.** Nu lăsați persoane care nu sunt familiarizate cu mașina sau care nu au luat la cunoștință aceste măsuri de siguranță să folosească mașina.



Mașinile electrice sunt periculoase în mâna persoanelor fără experiență.

- **Întrețineți uneltele și accesoriile. Controlați alinierea pieselor mobile.** Verificați că nici o piesă nu este stricată. Controlați montarea și toate celelalte elemente care ar putea afecta funcționarea mașinii. Dacă există piese defecte, reparați mașina înainte de a o utiliza. Numeroase accidente se produc din cauza unei întrețineri necorespunzătoare a mașinilor.
- **Păstrați-vă mașinile curate și bine ascuțite.** O sculă de tăiere bine ascuțită și curată riscă mai puțin să se blocheze și puteți astfel să-i păstrați mai bine controlul.
- **Utilizați mașina dumneavoastră electrică, accesoriile, vârful etc. conform instrucțiunilor de utilizare, ținând seama de condițiile de utilizare și de aplicațiile dorite.** Pentru a evita situațiile periculoase, folosiți mașina electrică numai pentru lucrările pentru care a fost concepută.
- **Păstrați mânerul și suprafețele de contact curate, uscate și necontaminate cu ulei sau lubrifianți.** Mânerul și suprafețele de contact alunecoase nu permit manevrarea sigură și controlul uneltelor în situații neașteptate.

#### MĂSURI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE MAȘINILOR ELECTRICE FĂRĂ FIR

- **Nu încărcați bateria mașinii decât cu încărcătorul recomandat de producător.** Un încărcător adaptat la un anumit tip de baterie poate declanșa un incendiu, dacă este utilizat cu un alt tip de baterie.
- **Pentru o mașină fără fir trebuie să utilizați numai un anumit tip de baterie.** Utilizarea altor tipuri de baterie poate provoca incendii.
- **Când bateria nu este utilizată, țineți-o la distanță de obiectele metalice cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, șuruburi, cuie sau orice alt obiect susceptibil de a conecta contactele între ele.** Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendii.
- **Evitați orice contact cu lichidul din baterie în caz de scurgere a bateriei ca urmare a unei utilizări abuzive. În caz de contact cu lichidul, spălați din abundență zona atinsă cu apă curată. Dacă vă sunt atinși ochii, consultați, de asemenea, un medic.** Lichidul proiectat dintr-o baterie poate provoca iritații sau arsuri.
- **Nu utilizați acumulatori sau uneltele deteriorate sau modificate.** Acumulatorii deteriorați sau modificați nu au un comportament predictibil și prezintă riscuri ridicate: incendii, explozii sau vătămări corporale grave.
- **Nu expuneți acumulatorii și uneltele la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau temperaturi mai mari de 130 °C poate cauza explozii.
- **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau uneltele în afara intervalului de temperaturi specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi din afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și determina un risc ridicat de incendiu.

#### ÎNȚEȚINEREA

- **Orice reparație trebuie să fie efectuată de către un tehnician calificat, utilizând numai piese de schimb originale.** Veți putea astfel să vă utilizați mașina electrică în deplină siguranță.
- **Nu încercați să reparați acumulatorii deteriorați.** Repararea acumulatorilor deteriorați trebuie efectuată doar de producător sau de furnizorii de service autorizați.

#### ATENȚIONĂRI GENERALE CU PRIVIRE LA SIGURANȚA ÎN UTILIZARE A DRUJBEI

- **Țineți ferite toate părțile corpului de ferăstrăul cu lanț atunci când el este în funcțiune.** Înainte de a porni ferăstrăul cu lanț, asigurați-vă că lanțul nu vine în contact cu nimic. Un moment de neatenție în timpul operării ferăstrăului cu lanț ar putea cauza prinderea hainelor sau a corpului dvs la ferăstrăul cu lanț.
- **Țineți întotdeauna ferăstrăul cu mâna dreaptă de mânerul posterior și cu mâna stângă de mânerul din față.** Ținerea ferăstrăului cu o configurație inversă a mâinilor crește riscul vătămării personale și nu trebuie niciodată ținute așa.
- **Țineți drujba numai de suprafețele aderente izolate, deoarece în timpul lucrului lama drujbei poate atinge cabluri ascunse sau propriul cablu.** Drujbele care intră în contact cu fire aflate „sub tensiune” pot face ca piesele metalice expuse ale drujbei să intre „sub tensiune”, ceea ce ar putea electrocuta operatorul.
- **Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Se recomandă și alte echipamente de protecție pentru urechi, cap, mâini, picioare și lalele picioarelor.** Un echipament de protecție adecvat va reduce riscul de rănire a persoanei de către resturi aruncate sau prin venirea în contact accidental cu drujba.
- **Nu lucrați cu drujba într-un copac, pe o scară sau pe un acoperiș de casă și nici pe altă suprafață de suport instabil.** A lucra cu drujba în acest fel poate cauza rănirea personală gravă.
- **Mentțineți întotdeauna o poziție sigură și operați ferăstrăul cu lanț doar când stați pe o suprafață fixă, sigură și dreaptă.** Suprafețele instabile sau alunecoase pot cauza pierderea echilibrului sau a controlului drujbei.
- **Când tăiați o creangă ce este sub tensiune fiți atent la faptul că revine brusc înapoi.** Atunci când tensiunea fibrelor de lemn sunt eliberate, creanga elastică poate să lovească operatorul și/sau să scape ferăstrăul de sub control.
- **Folosiți maximă atenție când tăiați tufișuri și puiet.** Materialul subțire ar putea prinde ferăstrăul și să se înfășoare în fața dvs sau să vă dezzechilibreze.
- **Transportați ferăstrăul de mânerul frontal și nu în stare de funcționare și țineți-l ferit de corp.** Atunci când transportați sau depozitați ferăstrăul montați întotdeauna apărătoarea barei de ghidare. Manipularea corectă a ferăstrăului va reduce posibilitatea contactului accidental cu ferăstrăul în mișcare.
- **Urmați instrucțiunile pentru ungere, pentru gradul de întindere a lanțului și cele pentru schimbarea lamei și a lanțului.** Lanțul tensionat sau lubrifiat necorespunzător poate fie să se rupă sau să crească posibilitatea de recul.
- **Tăiați doar lemn.** Nu folosiți ferăstrăul pentru alte scopuri decât cel prevăzut. De exemplu: a nu se utiliza drujba pentru a se tăia metal, plastic, zidărie sau materiale de construcție nelemnoase. Folosirea ferăstrăului pentru operații diferite de cele prevăzute poate rezulta în situație periculoasă.
- **Nu încercați să faceți un copac să cadă până când nu ați înțeles care sunt riscurile și cum trebuie acestea evitate.** Se pot întâmpla răni grave ale lucrătorului sau ale persoanelor din jur, la doborârea unui copac.
- **Aplicați toate instrucțiunile când curățați materialul care blochează drujba, când o depozitați sau când se execută operații de service la aceasta.** Asigurați-vă că produsul este oprit și acumulatorul este scos. Activarea



neșteptată a drujbei în timp ce se face îndepărtarea materialului care o blochează sau în timpul operațiilor de service poate avea ca urmare rănirea gravă a persoanelor.

#### CAUZELE ȘI PREVENIREA OPERATORULUI DE RECOL:

Se poate produce un recul dacă extremitatea ghidului lanțului intră în contact cu un obiect sau dacă lanțul ferăstrăului se agață și se blochează în lemn în timpul tăierii.

Contactul cu vârful în anumite cazuri poate cauza o reacție bruscă înapoi, ridicarea/bascularea barei de ghidare și darea înapoi înspre operator.

Agățarea lanțului de ferăstrău de-a lungul părții superioare a lamei de ghidare poate împinge lama de ghidare rapid înapoi spre operator.

În fiecare din aceste cazuri, puteți pierde controlul ferăstrăului cu lanț și să fiți rănit grav. Nu vă bazați exclusiv pe elementele de protecție ale ferăstrăului cu lanț. Și dumneavoastră trebuie să luați diverse măsuri pentru a evita riscurile de accidente sau de rănire.

Recul este rezultatul utilizării inadecvate și/sau a procedurilor sau condițiilor de operare incorecte și se poate evita prin luarea măsurilor de precauție adecvate, date mai jos:

- **Mențineți o prindere fermă, cu degetul mare și degetele înconjurând mânerul ferăstrăului, cu ambele mâini pe ferăstrău și poziția corpului și a brațelor să vă permită să rezistați forțelor reculului.** Forțele de recul pot fi controlate de operator, dacă măsurile de precauție corespunzătoare sunt luate. Nu dați drumul ferăstrăului.
- **Nu vă întindeți prea mult și nu tăiați deasupra înălțimii umerilor.** Acest lucru previne contactul neintenționat cu vârful și permite un mai bun control al ferăstrăului în situații neșteptate.
- **Utilizați ca piese de schimb pentru lamă și lanț numai piesele indicate de producător.** Înlocuirea lamelor și a lanțurilor cu piese de schimb necorespunzătoare poate cauza ruperea lanțului și/ sau lovituri de recul.
- **Respectați instrucțiunile producătorului pentru ascuțirea și întreținerea lanțului.** Scăderea înălțimii etalonului adăncimii de tăiere poate duce la un recul crescut.

#### AVERTIZĂRI SUPPLEMENTARE DE SIGURANȚĂ

- Trebuie să urmați un curs profesional organizat de siguranță în folosirea, acțiunile preventive, de prim ajutor și întreținere a ferăstrăielor cu lanț. Vă rugăm să păstrați instrucțiunile într-un loc sigur pentru utilizare ulterioară.
- Ferăstrăiele sunt scule potențial periculoase. Accidentele implicând folosirea ferăstrăielor adesea rezultă în pierderea unui membru sau deces. Crengile în cădere, prăbușirea copacilor, buștenii în rostogolire toți pot provoca moartea. Lemnăraia bolnavă sau putrezită reprezintă un pericol suplimentar. Trebuie să evaluați capacitatea dvs de a finaliza sarcină în siguranță. Dacă există orice îndoială, lăsați sarcina unui profesionist în chirurgie a copacilor.
- Nu tăiați lujeri și/sau arboret mic (mai mic de 75 mm în diametru).
- Se recomandă să practicați tăierea de bușteni pe o capră sau suport, când lucrați prima dată cu drujba.
- Suprafața zonei de lucru depinde de sarcina care trebuie realizată, în aceeași măsură cu mărimea copacului sau a piesei de prelucrat. De exemplu, pentru a doborî un copac e necesară o zonă mai mare de lucru decât

pentru a face alte tăieri, de ex. tăieri mici, etc. Operatorul trebuie să fie conștient și să aibă controlul la tot ce se întâmplă în această zonă de lucru.

- Nu tăiați având corpul dvs în linie cu bara de ghidare și cu lanțul. Dacă apare reculul, această poziție ajută ca lanțul să nu intre în contact cu capul sau corpul dumneavoastră.
- Nu aplicați o mișcare de du-te/vino (Înainte și înapoi) când efectuați tăieri. Lăsați lanțul să-și facă treaba. Păstrați lanțul ascuțit și nu încercați să-l forțați prin împingere atunci când tăiați.
- Nu exercitați presiune asupra ferăstrăului la terminarea tăierii. Fiți gata să preluați din greutatea ferăstrăului pe măsură ce tăietura în lemn este aproape gata. În caz contrar, pot rezulta vătămări corporale grave.
- Nu opriți ferăstrăul în mijlocul operațiunii de tăiere. Mențineți ferăstrăul în funcțiune până când este eliberat prin finalizarea tăierii.
- Pentru a reduce riscul de vătămare asociat cu contactul cu piesele în mișcare, opriți întotdeauna produsul, aplicați frâna de lanț și scoateți acumulatorul. Lăsați-le pe ambele să se răcească. Asigurați-vă că toate piesele mobile s-au oprit complet:
  - înainte de a verifica, curăța sau lucra asupra produsului
  - înainte de a îndepărta un obiect ce a determinat un blocaj
  - înainte de a lăsa produsul nesupravegheat
  - înaintea instalării sau îndepărtării accesoriilor
  - înainte de executarea întreținerii
- Pot fi cauzate sau agravate vătămările de la folosirea prelungită a aparatului. Când utilizați unealta timp mai îndelungat, asigurați-vă că faceți pauze regulate.
- Dacă produsul este scăpat, suferă un impact dur sau începe să vibreze anormal, opriți imediat produsul și inspectați dacă este deteriorat sau identificați cauza vibrației. Orice piesă deteriorată trebuie să fie reparată în mod corespunzător sau înlocuită de un service autorizat.
- Operați cu produsul numai în medii cu valori de temperatură cuprinse între 0 °C și 40 °C.
- Depozitați produsul într-un loc unde temperatura ambientală este între -10 °C și 50 °C.

#### ECHIPAMENT PERSONAL DE PROTECȚIE

Echipamentele personale de protecție de bună calitate, precum cele utilizate de profesioniști, vor contribui la reducerea riscului de rănire a operatorului. La maniovarea produsului, trebuie utilizate următoarele articole:

- Cască de protecție
  - trebuie să fie în conformitate cu EN 397 și marcată CE
- Protecție a auzului
  - trebuie să fie în conformitate cu EN 352-1 și marcată CE
- Protecția ochilor și a feței
  - trebuie să fie marcată CE și să fie în conformitate cu EN 166 (pentru ochelarii de protecție) sau EN 1731 (pentru viziere)
- Mănuși
  - trebuie să fie în conformitate cu EN ISO 11393-4 și marcată CE
- Protecție a picioarelor (ghete de piele)
  - trebuie să fie în conformitate cu EN ISO 11393-2, să fie marcat CE și să ofere protecție generală



- Ghete de protecție pentru ferăstrăul cu lanț
  - trebuie să fie în conformitate cu EN ISO 20345:2004, să fie marcat cu o aparatoare înfășurând un ferăstrău cu lanț pentru a arăta conformitatea cu EN ISO 11393-3. (Utilizatorii ocazionali pot să folosească ghete de protecție cu bombeu metalic de protecție a degetelor piciorului cu jambiere de protecție ce sunt conforme cu EN ISO 11393-5 dacă solul este drept și există un risc scăzut de a face pași greșiți sau să fiți prinși de arbuști)
- Geci pentru protecția superioară a corpului împotriva ferăstrăului
  - trebuie să fie în conformitate cu EN ISO 11393-6 și marcată CE

#### AVERTISMENTE SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA LA UTILIZAREA BATERIILOR

- Pentru a reduce riscurile de incendiu, accidentare și deteriorare a produsului în urma unui scurtcircuit, nu scufundați niciodată produsul, acumulatorul sau încărcătorul în lichide și nici nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul acestora. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înalbitori sau produse ce conțin înalbitori, pot provoca un scurtcircuit.
- Încărcați acumulatorul într-un loc unde temperatura ambientală este între 10 °C și 38 °C.
- Depozitați acumulatorul într-un loc unde temperatura ambientală este între 0 °C și 20 °C.

#### INSTRUCȚIUNI CU PRIVIRE LA TEHNICILE CORESPUNZĂTOARE PENTRU DOBORÂREA, TĂIEREA CRENGILOR ȘI A TĂIERII TRANSVERSE

##### ÎNȚELEGEREA FORTELOR DIN INTERIORUL LEMNULUI

Atunci când înțelegeți presiunile direcționale și solicitările din interiorul lemnului puteți reduce "strângerea" lemnului sau cel puțin vă așteptați la ea în timpul tăierii. Tensiunea în interiorul lemnului înseamnă că fibrele sunt trase la o parte și dacă tăiați în această zonă "tăietura" va ținde să se deschidă pe măsură ce ferăstrăul înaintează. Dacă un buștean este sprijinit pe o capră iar capătul bușteanului atârna nesprrijinit atunci tensiunea este creată pe suprafața superioară datorită greutății bușteanului ce întinde fibrele lemnului. Tot așa, partea dedesubt a bușteanului va fi strânsă/comprimată și fibrele vor fi împinse împreună. Dacă o tăietură este făcută în această zonă, partea tăiată va avea tendința să se închidă în timpul tăierii. Această tăietură ar putea ciupi lama.

##### ÎMPINGEREA ȘI TRACȚIUNEA

Forța de reacție se exercită întotdeauna în direcția opusă sensului de rotație al lanțului. Lucrătorul trebuie să fie pregătit să controleze tendința produsul de a se deplasa și de a avea recul. Produsul se deplasează înainte (mişcare în față) când tăierea se face cu marginea inferioară a lamei. Produsul poate fi împins înapoi (spre operator), atunci când se taie de-a lungul marginii superioare.

##### FERĂSTRĂUL BOLCAT ÎN TĂIETURĂ

Oprii alimentarea și deconectați acumulatorul. Nu încercați să forțați lanțul și bara să iasă din tăietură întrucât e foarte probabil ca lanțul să se rupă și ar putea să balanseze înapoi și să lovească operatorul. Această situație în mod normal se întâmplă pentru

că lemnul este necorespunzător sprijinit și forțează tăietură să se închidă sub compresie, ca urmare să strângă lama. Dacă reglarea sprijinului nu eliberează bara și lanțul, folosiți pene de lemn sau un levier pentru a deschide tăietura și a elibera ferăstrăul. Nu încercați niciodată să pomiți ferăstrăul când bara de ghidare este deja în tăietură sau secțiunea tăiată.

##### ALUNECAREA ȘI RECOLUL LAMEI

Atunci când motofierăstrăul nu reușește să avanseze în cadrul unei tăieturi, șina de ghidaj poate începe să sară sau să alunece în mod periculos pe suprafața trunchiului motofierăstrăului. Pentru a împiedica sau reduce alunecarea și reculul lamei, utilizați întotdeauna motofierăstrăul cu ambele mâini. Asigurați-vă că lanțul fierăstrăului a realizat o creștătură pentru începerea tăierii.

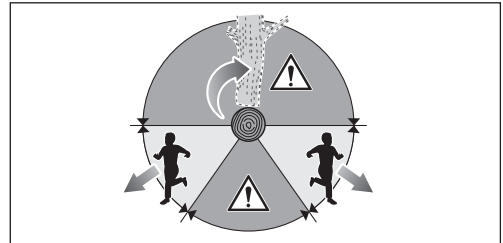
Nu tăiați niciodată cu motofierăstrăul crengi mici, flexibile sau tușuri. Dimensiunea și flexibilitatea acestora pot conduce ușor la instabilitatea verticală a produsului sau la griparea acestuia cu o forță suficientă astfel încât să provoace un efect de recul. Cele mai bune instrumente pentru astfel de operațiuni sunt fierăstrăul manual, foarfecele de grădină, o axă și alte instrumente.

##### DOBORÂREA UNUI COPAC

Atunci când sunt îndeplinite operațiuni de tăiere sau doborâre a copacilor simultan de către două sau mai multe persoane, operațiunea de doborâre trebuie să fie separată de cea de tăiere la o distanță de cel puțin două ori înălțimea copacului ce vine doborât. Copacii trebuie doborâți în așa fel încât să nu pună în pericol nicio persoană, să nu lovească nicio linie de serviciu public sau să cauzeze orice distrugere a proprietății. În cazul în care copacul face contact cu o linie de serviciu public, compania trebuie să fie notificată imediat.

Dacă terenul este în pantă, stați întotdeauna în partea de sus a terenului deoarece copacul riscă să se rostogolească sau să alunece în josul pantei după ce este tăiat.

O cale de retragere trebuie întotdeauna planificată și eliberată necesar înainte ca operațiunile de tăiere să înceapă. Calea de retragere trebuie să se înapoi și în diagonală în spatele liniei prevăzute de cădere a copacului.



Înainte ca doborârea să aibă loc, luați în considerare înclinarea naturală a copacului, localizarea crengilor mai mari și a direcției vântului pentru a judeca felul în care copacul va cădea.

Îndepărtați noriul, coaja ce stă să se desprindă, cielele, cârigele și firele din copac.

Nu încercați să doboâți copaci ce sunt putreziți sau au fost deteriorați de vânt, incendiu sau fulgere etc. Este extrem de periculos și trebuie efectuată această operațiune doar de către persoane profesioniste în doborârea copacilor.

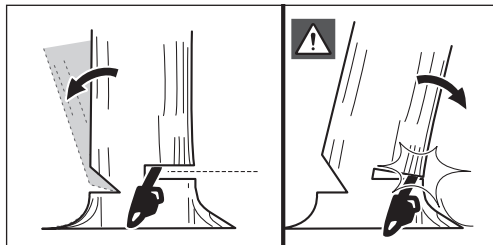
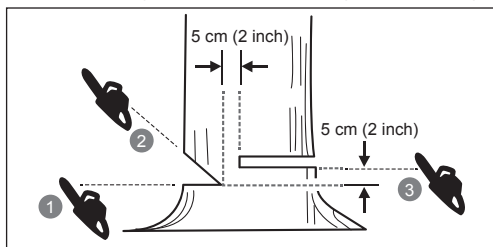
##### 1. Tăietura la trunchi

Faceți tăietura la 1/3 din diametrul copacului, perpendicular pe direcția de cădere. Faceți mai întâi tăietura orizontală la bază.

Acest lucru va ajuta la prevenirea prinderii fie a ferăstrăului sau a barei de ghidare atunci când a doua tăietură este făcută.

## 2. Tăierea finală de doborâre

Faceți tăietura de doborâre la cel puțin 50 mm/2 inci mai sus decât tăietura orizontală de doborâre. Faceți tăietura de doborâre paralelă cu tăietura orizontală. Faceți tăietura de doborâre în așa fel încât să rămână suficient lemn care să acționeze ca o balamă. Balamaua de lemn menține copacul să nu se răsucescă și să cadă în direcția greșită. Nu tăiați prin balamaua de lemn. Pe măsură ce căderea se apropie de balamaua de lemn, copacul ar trebui să înceapă să cadă. Dacă există vreo posibilitate ca direcția de cădere a copacului să fie una greșită sau să balanseze înapoi și să înțepenească ferăstrăul, opriți tăierea înainte ca tăietura de doborâre să fie completă și folosiți pene de lemn, plastic sau aluminiu pentru a deschide tăietura și să cadă copacul de-a lungul liniei de cădere dorite. Atunci când copacul începe să cadă îndepărtați ferăstrăul din tăietură, opriți motorul, puneți ferăstrăul jos, apoi retrageți-vă pe calea de retragere planificată. Fiți atenți la căderea crengilor de deasupra capului și priviți unde pașiți.



## TĂIEREA RĂDĂCINILOR DE CONTRAFORT

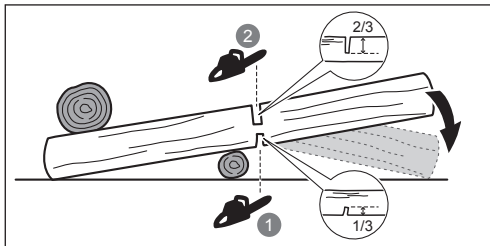
O rădăcină de contrafort este o rădăcină groasă care pleacă de la trunchiul copacului până la sol. Tăiați rădăcinile groase înainte de a începe doborârea. Efectuați mai întâi o tăietură orizontală în rădăcină, apoi o tăietură verticală. Degajați partea tăiată astfel din zona de lucru. Procedați la doborâre după ce ați îndepărtat rădăcinile de contrafort.

## DEBITAREA UNUI BUȘTEAN LA DIMENSIUNE

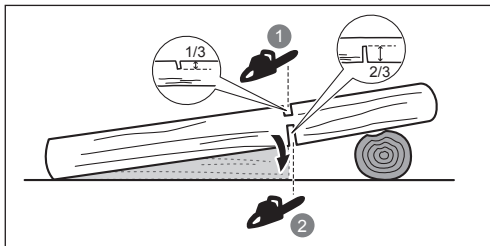
Debitarea este tăierea unui buștean la dimensiune. Este important să vă asigurați că poziția dvs este fermă și că greutatea dvs este egal distribuită pe ambele picioare. Atunci când e posibil, bușteanul trebuie să fie ridicat și sprijinit prin folosirea crengilor, a butucilor sau a proptelei. Urmați instrucțiunile simple pentru o tăiere ușoară. Atunci când bușteanul este sprijinit pe întreaga sa lungime, este tăiat din partea de sus (tăiere de deasupra).

Când bușteanul este sprijinit la un capăt, tăiați 1/3 din diametru pornind de dedesubt (tăiere de dedesubt). Apoi

faceți tăietura finală prin tăiere de deasupra pentru a vă întâlni cu prima tăietură.



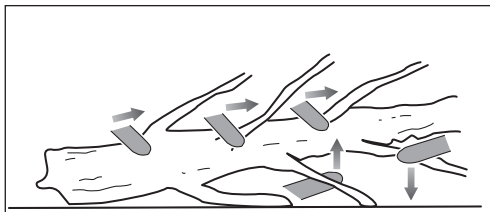
Atunci când bușteanul este sprijinit la ambele capete, tăiați 1/3 din diametru cu o tăiere de sus (tăiere de deasupra) Apoi faceți tăietura finală prin tăiere de dedesubt cam 2/3 pentru a vă întâlni cu prima tăietură.



Atunci când debitați bușteanul în pantă stați mereu pe partea de sus a bușteanului. Pentru a menține controlul atunci când se face tăietură de rețezare, slăbiți presiunea de tăiere aproape de capătul tăieturii, fără a relaxa mâinile de pe mânerul drujbei. Nu lăsați lanțul să vină în contact cu solul. După ce tăierea este finalizată, așteptați ca ferăstrăul să se oprească înainte de a-l muta. Opriți întotdeauna motorul înainte de a vă muta de la un copac la altul.

## TĂIEREA CRENGILOR UNUI COPAC

Tăierea crengilor reprezintă îndepărtarea crengilor unui copac doborât. Atunci când tăiați crengile lăsați crengile de jos să sprijine bușteanul de sol. Îndepărtarea crengilor mici dintr-o singură tăiere. Crengile tensionate trebuie să fie tăiate de la fund în sus pentru a evita înțepeneirea ferăstrăului.

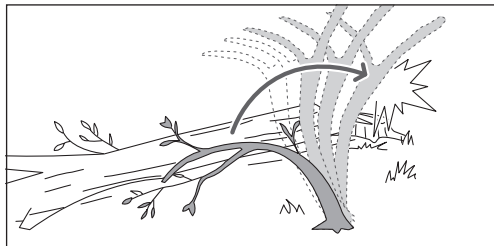


## TIJE DE SUSPENSIE DE AMORTIZARE

O prăjină este o ramură, o buturugă dezrădăcinată sau un arbust care este înțoi de o altă bucată de lemn, astfel încât aceasta se destinde brusc atunci când o tăiați sau când îndepărtați bucata de lemn care o reține.

Buturuga dezrădăcinată a unui copac doborât riscă să se destindă și să revină în poziție verticală în timpul tăierii pentru a o separa de trunchi. Fiți atenți la prăjini, acestea sunt periculoase. Nu încercați să tăiați crengi înțoi sau

bușteni care sunt tensionați decât dacă sunteți instruit și competent profesional pentru asta.



**⚠️ AVERTISMENT!** Prăjinile sunt periculoase pentru că vă pot lovi și să vă facă să pierdeți controlul ferăstrăului cu lanț. Ceea ce poate provoca răni grave sau mortale. Taierea unor stâlpi verticali trebuie să se facă de către utilizatori experimentați.

### TRANSPORTAREA ȘI DEPOZITAREA

- Oprii alimentarea și deconectați acumulatorul. Asigurați-vă că toate piesele mobile s-au oprit complet. Lăsați produsul și acumulatorul să se răcească înainte de depozitare sau transport.
- Curățați toate materialele străine din produs. Depozitați-l într-un loc răcoros, uscat și bine aerisit ce este inaccesibil copiilor. Păstrați produsul la distanță de agenți corozivi, precum substanțe chimice de grădină și săruri de dezghețare. Nu depozitați produsul în aer liber.
- Potrivii apărătoarea barei de ghidare înainte de a depozita produsul sau în timpul transportării lui.
- Pentru transportare, fixați produsul să nu se miște sau cadă pentru a preveni vătămarea persoanelor sau deteriorarea produsului.

### TRANSPORTAREA BATERIILOR DE LITIU

Transportați bateriile în conformitate cu prevederile și reglementările locale și naționale.

Urmați toate cerințele speciale privind împachetarea și etichetarea atunci când transportați baterii către un terț. Asigurați-vă că nicio baterie nu poate să intre în contact cu alte baterii sau materiale conductive în timpul transportului prin protejarea conectorilor expuși cu bandă, capace izolatoare neconductive. Nu transportați bateriile ce sunt crapate sau care au scurgeri. Verificați cu firma transportatoare pentru recomandări ulterioare.

### ÎNȚREȚINERE

- Folosiți doar piese de schimb, accesorii și atasamente originale ale producătorului. Neurmarea acestora poate cauza posibilă vătămare, slabă funcționare și ar putea anula garanția.
- Service-ul necesită atenție și cunoștințe deosebite și trebuie îndeplinit doar de către un tehnician service calificat. Duceți produsul la reparații numai într-un centru service autorizat.
- Puteți face reglaje și reparații descrise în acest manual de instrucțiuni. Pentru alte reparații, produsul trebuie prezentat numai unui centru de service autorizat.
- Consecințele unei întrețineri necorespunzătoare, a îndepărtării sau modificării dispozitivelor de protecție poate duce la funcționarea necorespunzătoare a drijbei, crescând riscul de rănire gravă. Întrețineți produsul la standarde profesionale și în condiții de siguranță.

- Ascuțirea lanțului în condiții de siguranță este o sarcină dificilă și de precizie care trebuie executată numai de profesioniști pricepuți. Producătorul recomandă cu tărie înlocuirea lanțurilor uzate sau greoaie cu unele noi, disponibile în centrele de service autorizat. Numărul de piese/părți este disponibil în tabelul cu specificații ale produsului din acest manual.
- Respectați instrucțiunile pentru lubrifierea produsului și pentru verificarea și reglarea tensiunii lanțului.
- Respectați instrucțiunile pentru lubrifierea produsului și pentru verificarea și reglarea tensiunii lanțului. Utilizați numai uleiurile recomandate pentru lanțurile de fierăstraie.
- După fiecare utilizare curățați piesele din plastic cu o cârpă moale și uscată. Orice piesă deteriorată trebuie să fie reparată în mod corespunzător sau înlocuită de un service autorizat.
- Verificați înainte de fiecare utilizare și periodic ca toate șuruburile, piulițele și bolțurile filetate să fie strânse adecvat, pentru a asigura siguranța în utilizare a produsului. Orice piesă deteriorată trebuie să fie reparată în mod corespunzător sau înlocuită de un service autorizat.

### SCHEMA DE ÎNȚREȚINERE

#### Verificare zilnică

Lubrifierea lamei	Înainte de fiecare folosire
Tensionarea lanțului	Frecvent și înainte de fiecare folosire
Ascuțimea lanțului	Înainte de fiecare folosire (verificați vizual)
Dacă sunt piese defecte	Înainte de fiecare folosire
Dacă sunt slăbite dispozitivele de fixare	Înainte de fiecare folosire
Funcția frânei cu lanț	Înainte de fiecare folosire

#### Inspectați și curățați

Lamă	Înainte de fiecare folosire
Drijba completă	După fiecare folosire
Frâna lanțului	La fiecare 5 de ore de funcționare

### CUNOAȘTEȚI-VĂ PRODUSUL

Consultați pagina 201.

1. Fierăstrău cu lanț
2. Ghidul lanțului
3. Apărătoarea-măinii din față/frâna lanțului
4. Mâner anterior
5. Mânerul principal
6. Conexiune la baterie
7. Bușonul rezervorului de ulei
8. Știftul amortizor
9. Manualul operatorului
10. Ulei pentru lanț și șina de ghidaj
11. Trăgaci declanșator
12. Butonul de deblocare a trăgaciului
13. Apărătoare roată lanț
14. Piuliță pentru montarea ghidajului
15. Apărătoare bară de ghidare
16. Șurub de tensionare a lanțului
17. Dispozitiv de prindere a lanțului

18. Cheie combinată  
19. Acumulator  
20. Încarcător

## DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ

### FRÂNA LANȚULUI

Frâna lanțului a fost concepută pentru a permite oprirea rapidă a lanțului din rotație. Când maneta frânei lanțului este împinsă către lamă, lanțul trebuie să se oprească imediat. Frâna lanțului nu împiedică efectul de recul. Doar scade riscul de vătămare dacă bara cu lanț vine în contact cu corpul operatorului în timpul unui eveniment de recul. Frâna lanțului trebuie să fie testată înainte de fiecare folosire pentru o corectă operare atât în poziția de funcționare cât și în poziția frână.

**⚠️ AVERTISMENT!** Dacă frâna de lanț nu oprește imediat lanțul sau dacă frâna de lanț nu rămâne în poziția activă fără ajutor, duceți produsul la un centru de service autorizat pentru reparații înainte de utilizare.

### DISPOZITIV DE PRINDERE A LANȚULUI

Protecția de lanț împiedică proiectarea lanțului în spate, către utilizator, în cazul în care lanțul se rupe sau se desprinde de pe fierăstrău.

### GHIDUL DE LANȚ

În general, barele de ghidare cu rază mică a vârfului au oarecum un potențial mai scăzut de recul. Trebuie să folosiți o bară de ghidare și un lanț potrivit care este îndeajuns de lung pentru lucrare. Barele mai lungi cresc riscul de pierdere a controlului în timpul tăierii. Verificați regulat tensiunea lanțului. Atunci când tăiați crengi mai mici (mai mici decât lungimea totală a barei de ghidare) lanțul este foarte probabil să fie aruncat dacă tensiunea lui nu este corectă.

### LANȚ CU TENDINȚĂ REDUSĂ DE RECOL

Un ferăstrău cu recul redus ajută la reducerea posibilității unui eveniment de recul.

Limitatorii de adâncime situați în fața fiecărui dinte pot reduce forța efectului de recul evitând ca dinții să pătrundă prea adânc în zona de recul. Folosiți doar bară de ghidare și combinații de lanț de schimb recomandate de producător.

Fiiți și mai vigilenți după ce ați ascuțit lanțul ferăstrăului, deoarece ascuțirea face ca lanțul să fie mai puțin rezistent la recul. Pentru siguranța dvs, înlocuiți lanțul ferăstrăului atunci când performanța tăierii scade.

### ȘTIFTUL AMORTIZOR

Știftul integral amortizor poate fi folosit ca articulație atunci când se execută o tăiere. Vă ajută să țineți corpul ferăstrăului stabil în timp ce tăiați. Când efectuați operațiunea de tăiere, împingeți unealta înainte până când dinții se afundă în marginea lemnului, apoi deplasați mânerul din spate în sus sau în jos, în direcția de tăiere, pentru a ușura efortul fizic al operațiunii de tăiere.

### PROTECȚIE LA ÎNCINGERE

Acumulatorul are protecție la încălzire, care este concepută pentru a proteja celulele acumulatorului contra deteriorării în caz de temperaturi foarte mari. Această caracteristică poate fi cauza pentru care acumulatorul se oprește din alimentarea cu energie a produsului până când celulele se răcesc. Dacă

acumulatorul este prea cald pentru a putea fi atins, lăsați-l să se răcească înainte de reluarea operării. Dacă produsul tot nu funcționează, conectați acumulatorul la încărcător, care poate indica de asemenea protecție la încălzire. Când celulele acumulatorului s-au răcit, încărcătorul va începe să încarce acumulatorul.

**NOTĂ:** Temperaturile ambientale mai mari de 30 °C și uneltele cu voltaj mare, precum ferăstrăul electric, pot determina încălzirea rapidă a celulelor acumulatorului. Monitorizați cu regularitate acumulatorul și, dacă este cald la atingere, schimbați acumulatorul pentru a-l lăsa să se răcească.

**NOTĂ:** Indicatorul LED al acumulatorului nu va funcționa dacă funcția de protecție a acumulatorului a condus la oprirea alimentării unelei de la acumulator.

## SIMBOLURI



Avertizare de siguranță



Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a utiliza produsul. Respectați toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță.



Purtați protecție pentru ochi, auz și cap.



Purtați încălțăminte de protecție anti-alunecare în timpul utilizării produsului.



Purtați mănuși care nu alunecă, de protecție la sarcinile dificile.



Fiiți atenți la reculul drujbei și evitați contactul cu vârful barei.



Nu expuneți produsul la ploaie sau condiții cu umezeală.



Țineți și utilizați ferăstrăul cu ambele mâini.



Se interzice utilizarea ferăstrăului cu lanț ținându-l cu o singură mână.



Setați opritorul de lanț în poziția RUN (Funcționare).



Setați opritorul de lanț în poziția BRAKE (Frână).



Nivel garantat al puterii acustice



Ulei șină și lanț



Întoarceți pentru a ajusta tensiunea lanțului.  
+ = Strângerea lanțului  
- = Slăbirea lanțului



Direcția de mișcare a lanțului  
(Marcat sub apărațoarea roții dințate)

A nu se arunca deșeurile de echipamente electronice și electrice și bateriile epuizate la gunoii menajer. Deșeurile formate din echipamente electrice și electronice și bateriile epuizate trebuie colectate separat. Sursele de iluminare, bateriile și acumulatorii epuizați trebuie scoase din aceste echipamente. Solicitați consiliere de la autoritatea dvs. locală sau de la comerciantul de unde ați achiziționat aspiratorul, în privința punctului de colectare. Conform reglementărilor naționale, vânzătorii cu amănuntul au obligația de a colecta bateriile epuizate, deșeurile de echipament electric și electronic, gratuit. Contribuția dvs. la reciclarea și reutilizarea bateriilor, a echipamentelor electrice și electronice ajută la reducerea cererii de materii prime. Bateriile epuizate, în special cele cu litiu, deșeurile formate din echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea o influență negativă asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane, dacă nu sunt eliminate într-o manieră ecologică. Ștergeți datele personale din echipamentul deșeu, dacă este cazul.



## NOȚIUNI DE BAZĂ

Consultați paginile 202–204.

1. Purtați echipament personal de protecție. Purtați tot timpul echipament de protecție totală a ochilor, a urechilor, mănuși anti-alunecare pentru operațiuni grele, încălțăminte solidă și echipament de protecție a corpului, atunci când lucrați cu produsul. Nu operați mașina când sunteți desculți sau purtați sandale deschise.
2. Slăbiți piulițele de montare a șinei Îndepărtați capacul de pinion.
 

**⚠️ AVERTISMENT!** Nu îndepărtați piulițele pentru montarea ghidajului de pe capacul de pinion.
3. Așezați zalele de antrenare a lanțului în canalul lamei. Poziționați lanțul astfel încât să formeze o buclă în partea din spate a ghidului.
 

**NOTĂ:** Lanțul ferăstrăului trebuie să fie în direcția rotirii lanțului. Dacă lanțul este orientat către spate, întoarceți invers bucla lanțului.
4. Țineți lanțul în poziție pe bară și puneți bucla lanțului în jurul roții dințate a lanțului. Coborâți șina astfel încât bolțurile să treacă prin fantele din șină. Montați la loc acoperitoarea pinionului. Strângeți manual piulițele pentru montarea ghidajului. Șina de ghidare trebuie să se miște liber pentru ajustarea tensiunii lanțului.

5. Reglarea tensiunii lanțului Rotiți șurubul de tensionare a lanțului utilizând cheia combinată. Verificați frecvent gradul de întindere a lanțului în timp ce ajustați tensionarea acestuia.

- Pentru a mări tensiunea lanțului, rotiți șurubul de tensionare a lanțului în sens orar.
- Pentru a reduce tensiunea lanțului, rotiți șurubul de tensionare a lanțului în sens anti-orar.

**NOTĂ:** Tensiunea lanțului este corectă atunci când distanța dintre dinții lanțului și șina de ghidaj este între 6,0 și 7,0 mm. Așezați lanțul în mijlocul părții inferioare a șinei de ghidaj în jos (opus față de șina de ghidaj) și măsurați distanța dintre șina de ghidaj și dinții lanțului.

**NOTĂ:** Temperatura lanțului crește în timpul operării normale cauzând întinderea lanțului. Verificați frecvent tensiunea lanțului și reglați-o după cum este necesar. Un lanț întins la cald poate fi prea strâns după ce s-a răcit. Asigurați-vă că întinderea lanțului este reglată corect, după cum este specificat în aceste instrucțiuni.

6. Țineți capătul ghidului de lanț și strângeți bine piulițele de montare ale ghidului.
7. Adăugați ulei pentru ungere. Curățați suprafața din jurul capacului de ulei pentru a preveni murdărirea. Scoateți capacul de la rezervorul de ulei. Turnați ulei în rezervorul de ulei și monitorizați indicatorul de nivel al uleiului. Asigurați-vă că nu intrați murdărie în rezervorul de ulei când turnați ulei. Închideți rezervorul de ulei și înșurubați bine capacul. Ștergeți orice scurgere.

**NOTĂ:** Nu lucrați niciodată fără lubrifiant pentru lanț. Dacă ferăstrăul cu lanț funcționează fără lubrifiant, bara de ghidare și lanțul ferăstrăului pot fi deteriorate. Înainte și în timpul utilizării, verificați nivelul de ulei din baia de ulei.

8. Instalați acumulatorul. Aliniați nervurile de pe acumulator cu canelurile din locașul pentru acumulator al produsului. Inserați acumulatorul în drijbă. Înainte de a începe utilizarea, asigurați-vă că elementul de fixare al acumulatorului se fixează în poziție și că acumulatorul este poziționat și fixat.
9. Porniți produsul. Puneți maneta de frână a lanțului pe poziția de funcționare prinzând partea superioară a manetei și trăgând-o spre față, până când se aude un clic.

**⚠️ AVERTISMENT!** Se interzice utilizarea ferăstrăului cu lanț ținându-l cu o singură mână.

**⚠️ AVERTISMENT!** Țineți echipamentul cu mâna dreaptă de mânerul din spate și cu mâna stângă de mânerul din față. Prindeți ambele mâneruri cu degetul mare și degetele încercuind mânerurile. Asigurați-vă că mâna dvs stângă prinde mânerul frontal în așa încât degetul mare să fie dedesubt.

10. Trageți piedica trăgaciului. Apăsăți trăgaciul.

**NOTĂ:** Pentru a opri produsul: Angajați frâna lanțului rotind mâna stângă în jurul mânerului frontal. Cu dosul mâinii trebuie să puteți să împingeți maneta de frână a lanțului înspre bară, în timp ce lanțul se rotește cu rapiditate. Eliberați trăgaciul.

**LV TULKOTS NO ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS**

Akumulatora ķēdes zāģa izstrādē galvenā uzmanība ir pievērsta drošībai, veiktspējai un uzticamībai.

**PAREDZĒTAIS LIETOJUMS**

Akumulatora ķēdes zāģis ir paredzēts tādu zaru, stuburu, baļķu un siju zāģēšanai, kuru diametrs atbilst zāģa slīdes darba garumam. Tas ir paredzēts tikai koka zāģēšanai.

Produkts ir paredzēts lietošanai tikai ārpus telpām. Drošības apsvērumu dēļ ierīcei vienmēr jābūt pienācīgi kontrolētai, izmantojot abas rokas.

Produkts paredzēts lietošanai tikai mājsaimniecībā pieaugušajiem, kas saņēmuši atbilstošu apmācību par briesmām un profilaktiskiem pasākumiem/darbībām, kas jāveic produkta lietošanas laikā. Tā nav paredzēta izmantošanai profesionāliem zāģēšanas pakalpojumu sniedzējiem.

Nelietojiet citiem merkiem.

**VISPĀRĪGIE PRODUKTA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI**

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, specifiskācijas un apskatiet attēlus šī elektroinstrumenta dokumentācijā. Visu tālāk uzskaitīto norāžu neievērošana var izraisīt elektrošoku, aizdegšanos un/vai smagus ievainojumus.

**Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas uzziņām nākotnē.**

Apzīmējums "elektroinstruments" brīdinājumos attiecas uz jūsu elektroinstrumentu, kas tiek darbināts no elektrotīkla (ar vadu) vai ar akumulatoru (bezvadu) palīdzību.

**DROŠĪBA DARBA ZONĀ**

- Darba zonai jābūt tīrai un labi apgaismotai. Nekārtīgas vai tumšas vietas ir paaugstināts negadījumu risks.
- Nelietojiet elektroinstrumentus eksplozīvā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Kad strādājat ar elektroinstrumentiem, bērniem un citiem vērotājiem jāstāv atstatos. Arēji traucēkļi var izraisīt kontroles zudumu pār instrumentu.

**ELEKTRISKĀ DROŠĪBA**

- Elektroinstrumentu barošanas kontaktspraudņiem jāatbilst ligzdām. Spraudni aizliegts jebkādā veidā modificēt. Ar zemētiem elektroinstrumentiem aizliegts izmantot spraudņu adapterus. Oriģinālie (nemodificēti) spraudņi un atbilstošas ligzdas mazinās elektriskā trieciena risku.
- Ķermeņis nedrīkst pieskarties zemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem. Pastāv palielināts elektriskā trieciena risks, ja jūsu ķermenis ir zemētis.
- Neļaujiet elektroinstrumentam atrasties lietū vai mitrumā. Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.
- Izmantojiet barošanas vadu tikai mērķiem, kuriem tas paredzēts. Nekādā gadījumā neizmantojiet barošanas vadu elektroinstrumenta nešanai, vilkšanai vai atvienošanai no elektrotīkla (velkot aiz tā). Turiet vadu atstatos no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Bojāti vai sapinušies vadi palielina elektriskā trieciena risku.
- Strādājot ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiet lietošanai ārā piemērotu pagarinātāju. Atbilstoša pagarinātāja lietošana samazina elektriskā trieciena risku.
- Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta lietošanas mitrumā, barošanas sistēma jāaizsargā

ar paliekošās strāvas ierīci. Paliekošās strāvas ierīces izmantošana mazina elektriskā trieciena risku.

**INDIVIDUĀLĀ DROŠĪBA**

- Strādājot ar elektroinstrumentiem, esiet uzmanīgi, sekojiet savām darbībām un vadieties pēc veselā saprāta. Neizmantojiet elektroinstrumentus, ja esat noguris vai, lietojot narkotikas, alkoholu vai medikamentus. Mirkļis neuzmanības, lietojot elektroinstrumentus, var izraisīt nopietnas traumas.
- Izmantojiet individuālo aizsardzības aprīkojumu. Obligāti valkājiet acu aizsarglīdzekļus. Aizsarglīdzekļi, piemēram, putekļu maskas, neslidoši darba apavi, ķiveres vai dzirdes aizsarglīdzekļi, tos atbilstoši izmantojot, mazinās traumatisma risku.
- Nepieļaujiet nejausu ieslēgšanu. Pirms instrumenta pieslēgšanas barošanas avotam un/vai akumulatoram, tā pacelšanas vai nešanas slēdzim jābūt izslēgtā pozīcijā. Elektroinstrumentu nešana, pirkstam atrodoties uz slēdža, vai pieslēgšana barošanai, ja slēdzis ir ieslēgtā pozīcijā, rada traumatisma risku.
- Pirms elektroinstrumentu ieslēgšanas izņemiet regulēšanas vai uzgriežņu atslēgas. Uzgriežņu vai regulēšanas atslēga, kas atstāta piestiprināta pie elektroinstrumenta rotējošās daļas, var izraisīt traumas.
- Nesniedzieties pārāk tālu. Pastāvīgi saglabājiet pareizu kāju pozīciju un līdzsvaru. Tas ļauj drošāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- Valkājiet atbilstošu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbu atstatu no kustīgām daļām. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķērties kustīgajās daļās.
- Ja var pievienot putekļu nosūknēšanu un savākšanas ierīces, tās jāpievieno un pareizi jālieto. Putekļu savākšana var mazināt ar putekļiem saistītos riskus.
- Neļaujiet pieradumam, kas rodas no biežas instrumentu izmantošanas, likt jums kļūt bezrūpīgam un neievērot instrumenta drošas lietošanas principus. Bezrūpīga rīcība var izraisīt smagus ievainojumus dažos mirkļos.

**ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN KOPŠANA**

- Nepārslodījiet elektroinstrumentu. Izmantojiet savam uzdevumam atbilstošu elektroinstrumentu. Pareizais elektroinstruments paveiks darbu labāk un drošāk, ja to lieto ar tam paredzēto slodzi.
- Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja nedarbojas slēdzis. Jebkurš elektroinstruments, kuru nav iespējams vadīt ar slēdzi, ir bīstams, un tam jāveic remonts.
- Atvienojiet kontaktdakšu no sprieguma un/vai noņemiet akumulatoru, ja tas iespējams, no instrumenta, pirms veikt jebkādas regulēšanas darbus vai aprīkojuma nomaiņu, vai novietojot instrumentu glabāšanai. Šāda profilaktiskie drošības pasākumi mazina elektroinstrumenta nejaunas iedarbināšanas risku.
- Glabājiet elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet tos lietot personām, kas nepārzina attiecīgo elektroinstrumentu vai šīs instrukcijas. Neapmācītu lietotāju rokās elektroinstrumenti ir bīstami.
- Kopiet elektroinstrumentus un aprīkojumu. Pārbaudiet kustīgo daļu noregulējumu vai ķeršanos, detaļu lūšanu un jebkurus citus traucēkļus, kas var ietekmēt elektroierīces lietošanu. Ja elektroinstruments ir bojāts, pirms lietošanas tam jāveic remonts. Daudzus negadījumus izraisa slikti kopti elektroinstrumenti.
- Zāģēšanas instrumentiem jābūt asiem un tīriem. Pareizi koptiem zāģēšanas instrumentiem ir asas griezošās virsmas, tādēļ tie mazāk ķeras, un tos ir vieglāk vadīt.



- **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus un instrumentu asmeņus utt. atbilstoši šīm instrukcijām, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos darbus.** Ja elektroinstrumenti tiek izmantoti darbiem, kuriem tie nav paredzēti, tas var izraisīt bīstamas situācijas.
- **Uzturiet rokturus un sakeres virsmas sausas, tīras un bez eļļām un smērvielām uz tām.** Slideni rokturi un sakeres virsmas neļauj droši satvert un vadīt instrumentu neparedzētās situācijās.

## AKUMULATORA LIETOŠANA UN APRŪPE

- **Uzlādējiet tikai ar ražotāja norādītu lādētāju.** Lādētājs, kas paredzēts lietošanai ar vienu akumulatoru, var būt ugunsbīstams, ja to izmanto ar citu akumulatoru.
- **Izmantojiet elektroinstrumentus tikai ar tiem paredzētiem akumulatoriem.** Jebkuru citu akumulatoru lietošana rada traumatisma un ugunsbīstamības riskus.
- **Kamēr akumulators netiek lietots, turiet to atstātus no citiem metāla priekšmetiem, piemēram papīra skavām, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var radīt savienojumu starp spailēm.** Akumulatora spaiļu īsslēgums var izraisīt apdegumus vai aizdegšanos.
- **Pie nepareizas apiešanās no akumulatora var izkļūt šķidrums; izvairieties no saskares ar to.** Ja saskare tomēr nejausi notiek, skalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, papildus nepieciešama arī medicīniskā palīdzība. No akumulatora izkļušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- **Nelietojiet akumulatora bloku vai instrumentu, ja tas ir bojāts vai izmainīts.** Bojāti vai izmainīti akumulatori var neparedzami darboties, izraisot aizdegšanos, eksploziju vai ievainojumu risku.
- **Nepakļaujiet akumulator bloku vai instrumentu atklātai liesmai vai pārmērīgi augstai temperatūrai.** Pakļaušana atklātai liesmai vai temperatūrai virs 130 °C var izraisīt eksploziju.
- **Ievērojiet visas norādes par lādēšanu un neveiciet akumulatora bloka lādēšanu ārpus instrukcijās norādītā temperatūru diapazona.** Nepareiza lādēšana vai lādēšana temperatūrās, kas ir ārpus norādītā diapazona, var izraisīt akumulatora bojājumus un palielināt aizdegšanās risku.

## APKOPE

- **Elektroinstrumentu kopšana drīkst veikt tikai kvalificēts remonta speciālists, kas izmanto tikai pareizās rezerves daļas.** Tādā veidā tiek nodrošināta elektroinstrumenta drošība.
- **Nekad neveiciet bojātu akumulatora bloku apkopi.** Akumulatoru bloku apkopi ir jāveic tikai ražotājam vai tā pilnvarotam servisa centram.

## VISPĀRĒJIE KĒDES ZĀGA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- **Zāgīm darbojoties, turiet visas ķermeņa daļas prom no zāga ķēdes.** Pirms iedarbiniet ķēdes zāgi pārliecinieties, ka zāga ķēde nekam nepieskaras. Mirkļa neuzmanība, darbinot ķēdes zāgi, var novest pie apģērba vai ķermeņa sapīšanās zāga ķēdē.
- **Vienmēr turiet ķēdes zāgi, labajai rokai atrodoties uz aizmugurējā roktura, bet kreisajai rokai - uz priekšējā roktura.** Turot ķēdes zāgi pretēji norādītajai roku pozīcijai, palielinās miesas bojājumu gūšanas risks, un šādi irkoties nekad nevajadzētu.
- **Turiet ķēdes zāgi tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo motorzāģis var saskarties ar iekšējo vadu instalāciju vai produkta paša vadu.** Zāga ķēdes saskarsme ar zem sprieguma esošu vadu var radīt

strāvas noplūdi uz ķēdes zāga metāla daļām un izraisīt lietotāja elektrotraumas.

- **Valkājiet acu aizsargaprīkojumu.** Tiek ieteikts lietot papildu individuālos aizsarglīdzekļus dzirdei, galvai, rokām, kājām un pēdām. Atbilstoši aizsarglīdzekļi samazinās savainošanās risku no lidojošām atlūzām vai nejausās saskarsmes ar zāga ķēdi.
- **Nelietojiet ķēdes zāgi kokā, uz trepēm, no jumta vai citas nestabilas virsmas.** Ķēdes zāga lietošana šādā veidā var izraisīt smagus ievainojumus.
- **Vienmēr nodrošiniet stingru atbalstu kājām, un darbiniet ķēdes zāgi tikai tad, ja stāvat uz stabilas, drošas un līdzenas virsmas.** Slidenas vai nestabilas virsmas var izraisīt līdzsvara vai kontroles pār ķēdes zāgi zaudēšanu.
- **Zāģējot nospriegotu zaru, ir jāuzmanās no atsitiena riska.** Samazinoties koka šķiedru spriegojumam, nospriegotais zars atbrīvojas un var trāpīt operatoram un/vai izraisīt kontroles zaudēšanu pār ķēdes zāgi.
- **Zāģējot jaunus krūmus esiet ārkārtīgi uzmanīgs.** Nelieļi atgriezumi var iestrēgt zāga ķēdē un izlidot jūsu virzienā, kā rezultātā jūs varat zaudēt līdzsvaru.
- **Transportējot ķēdes zāgi, turiet to aiz priekšējā roktura, izslēdziet to un turiet tālu no sava ķermeņa.** Transportējot vai noliekot ķēdes zāgi glabāšanā, vienmēr ir jāuzstāda slīdes vāks. Pareiza apiešanās ar ķēdes zāgi samazina risku nejausi pieskarties pie kustīgas zāga ķēdes.
- **Ievērojiet instrukcijas par eļļošanu, ķēdes spriegošanu, ķēdes spiedes un ķēdes nomainīšanu.** Nepareizi nospriegota un ieeļļota ķēde var saplīst vai paaugstināt atsitiena risku.
- **Zāģējiet tikai koka materiālus.** Nelietojiet ķēdes zāgi neparedzētiem mērķiem. Piemēram, neizmantojiet ķēdes zāgi metāla, plastikāta, būvniecības bloku, vai citu materiālu, kas nav koks, zāģēšanai. Ķēdes zāga lietošana neparedzētiem mērķiem var radīt bīstamas situācijas.
- **Nemēģiniet zāģēt koku, līdz neesat izpratuši saistītos riskus un kā tos novērst.** Operators vai apkārtējie var gūt smagus ievainojumus koka gāšanas laikā.
- **Ievērojiet visas instrukcijas, izņemot iestrēgušu materiālu, glabājot vai veicot ķēdes zāga apkopi.** Pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgts un akumulatoru bloks ir noņemts. Neparedzēta ķēdes zāga iedarbināšana, veicot iestrēguša materiāla izņemšanu vai apkopi, var izraisīt smagus ievainojumus.

## ATSITIENA ĪMESLI UN VEIDI, KĀ OPERATORS NO TIEM VAR IZVAIRĪTIES:

Var notikt tā saucamais motorzāga prettrieciens, ja ķēdes vadīklas gals uzdrūras kādam priekšmetam vai ja ķēde zāģēšanas laikā tiek saspiesta un iesprūst kokā.

Slīdes gala nonākšana saskarē ar kādu priekšmetu noteiktos gadījumos var izraisīt tā spēcīgu atmešanu pretējā virzienā, kā rezultātā slīde pārvietojas uz augšu un operatora virzienā.

Ja zāga ķēde tiek iespiesta vadošās slīdes augšdaļā, tad vadošā slīde var tikt strauji mesta operatora virzienā.

Abos gadījumos jūs varat zaudēt vadību pār motorzāģi un gūt smagus savainojumus. Nepietiek ar to, ka jūs uzticiaties tikai šā motorzāģa aizsargierīcēm! Jums ir arī jāievēro vairāki nosacījumi, lai novērstu nelaimes gadījumu izraisīšanos un savainojumu gūšanas iespēju.

Atsitieni ir nepiemērotas un/vai nepareizas ķēdes zāga lietošanas vai tās apstākļu rezultāts, un no tā var izvairīties, veicot atbilstošu piesardzības pasākumus, kas aprakstīti tālāk.

- **Cieši turiet zāģi ar abām rokām tā, lai ikšķis un pārējie pirksti aptvertu ķēdes zāga rokturus, un novietojiet savu ķermeni un rokas tādā pozīcijā, kas ļaus jums izturēt**



**atsitiena spēku.** Operators var kontrolēt atsitiena spēku, ievērojot attiecīgus norādījumus. Neatļaidiet ķēdes zāģi.

- **Nestiepieties un nezažējiet virs plecu līmeņa.** Tas ļaus izvairīties no nejausās saskarsmes un ļaus labāk kontrolēt ķēdes zāģi neparedzētās situācijās.
- **Izmantojiet tikai ražotāja norādītās nomaiņas zāģa sliedes un ķēdes.** Nepareizas nomaiņas zāģa sliedes un ķēdes var izraisīt ķēdes pārplīšanu un/vai atsitienus.
- **Ievērojiet norādījumus, ko ražotāju uzņēmums ir sniedzis par ķēdes asināšanu un apkopi.** Zāģēšanas dziļuma samazināšana var palielināt atsitiena spēku.

## PAPILDU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Jums vajadzētu apmeklēt profesionāli organizētus kursus par drošību saistībā ar ķēdes zāģu apkopi, lietošanu, profilaktiskiem pasākumiem un pirmās palīdzības sniegšanu. Lūdzu, glabājiet noteikumus droša vietā vēlākai izmantošanai.
- **Ķēdes zāģi ir potenciāli bīstamas ierīces.** Nelaiemes gadījumi saistībā ar ķēdes zāģu lietošanu bieži noved pie ekstremitāšu zaudēšanas vai nāves. Nogalināt var gan krītoši zari un koki, gan ritoši balķi. Papildu bīstamību rada slimī vai pūstoši koki. Jums jāizvērtē sava spēja droši pabeigt uzdevumu. Ja pastāv šaubas, uzticiet to koku zāģēšanas profesionāļiem.
- **Negrieziet vinogulaju un/vai nelielu pamežu (kas diametra mazāks par 75 mm).**
- **Izmantojot produktu pirmo reizi, ir ieteicams praktizēties balķu zāģēšanā uz stieķa vai paliktņa.**
- **Bīstamā apgabala plašums ir atkarīgs no veicamā darba, kā arī no koka garuma un no apstrādājamā priekšmeta lieluma.** Piemēram, koku gāšanai nepieciešama lielāka darba zona nekā citiem zāģēšanas veidiem, t.i. sagarumošanai utt. Operatoram jāapzinās un jākontrolē viss, kas notiek šajā darba zonā.
- **Zāģēšanas laikā neturiet ķermeni vienā līnijā ar sliedi un ķēdi.** Ja saņemsiet atsitieni, šī darba pozīcija novērsīs ķēdes nonākšanu saskarsmē ar jūsu galvu vai ķermeni.
- **Neveiciet turp-atpakaļ zāģēšanas kustības.** Ļaujiet strādāt ķēdei. Uzturiet ķēdi asu un nemēģiniet spiest ķēdi griezumā.
- **Zāģējuma beigās motorzāģis vairs nav jāgrūž.** Esiet gatavs noturēt zāģa svaru, kad tas pārzāģē koku. Noteikumu neievērošana var izraisīt smagus ievainojumus.
- **Neapurtiet zāģi zāģēšanas darbības laikā.** Darbiniet zāģi līdz tas izņemts no griezumvietas.
- **Lai samazinātu traumu risku, kas saistīts ar saskari ar kustīgām daļām, vienmēr izslēdziet produktu, iedarbiniet ķēdes bremzi un izņemiet akumulatoru.** Ļaujiet abiem atdzist. Pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnīgi apstājušās:
  - pirms iekārtas pārbaudes, tīrīšanas vai labošanas
  - pirms nosprostojumu tīrīšanas
  - pirms atstāt izstrādājumu bez uzraudzības
  - pirms pievienojat vai noņemat piestiprinājumus
  - pirms apkopes veikšanas
- **Ilgstoša preces lietošana var radīt ievainojumus vai pasliktināt jau esošos.** Izmantojot produktu ilgāku laika posmu, nodrošiniet, ka tiek ņemti regulāri pārtraukumi.
- **Ja ierīce tiek nomesta, ta ir saskarsies ar smagu triecienu vai tā sak nevaldami vibrot, nekavejoties izslēdziet ierīci un centieties atrast bojājumu vai arī celoni šadai vibrācijai.** Jebkura bojāta detaļa jānodod remontam vai nomaīnai pilnvarotā apkopes centrā.
- **Izmantojiet produktu tikai apkartejas vides temperatūras diapazonā no 0 °C un 40 °C.**
- **Glabājiet produktu vieta, kura apkartejas vides temperatūra ir starp -10 °C un 50 °C.**

## INDIVIDUĀLIE AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻI

Labas kvalitātes personīgais aizsargaprīkojums, ko izmanto profesionāļi, palīdzēs samazināt lietotāja ievainojumu risku. Lietojot produktu, jāizmanto šādi priekšmeti:

- **Aizsargķivere**
  - jāatbilst standartam EN 397 un jābūt marķētai ar CE zīmi
- **Dzirdes aizsargs**
  - jāatbilst standartam EN 352-1 un jābūt marķētai ar CE zīmi
- **Acu un sejas aizsargs**
  - jābūt marķētam ar CE zīmi un jāatbilst standartam EN 166 (aizsargbrīļu gadījumā) vai standartam EN 1731 (sieta viziera gadījumā)
- **Cimdi**
  - jāatbilst standartam EN ISO 11393-4 un jābūt marķētai ar CE zīmi
- **Kāju aizsargi ("chaps" tipa bikses)**
  - jāatbilst standartam EN ISO 11393-2, jābūt marķētiem ar CE zīmi un jānodrošina visaptveroša aizsardzība.
- **Aizsargzābaki ķēdes zāģa lietošanai**
  - jāatbilst standartam EN ISO 20345:2004 un jābūt marķētiem ar vairogu, uz kura attēlots ķēdes zāģis, demonstrējot atbilstību standartam EN ISO 11393-3. (Neregulāri lietotāji var izmantot aizsargzābakus ar tērauda purngalu kopā ar aizsargājošām getrām, kas atbilst standartam EN ISO 11393-5, ja zeme ir līdzena un pastāv mazs risks paklupt vai saplīties pamežā)
- **Jakas ķermeņa augšdaļas aizsardzībai, lietojot ķēdes zāģi**
  - jāatbilst standartam EN ISO 11393-6 un jābūt marķētai ar CE zīmi

## PAPILDU AKUMULATORU BLOKA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- **Lai samazinātu aizdegšanas, ievainojumu un produkta bojājumu risku, kas radies issavienojuma rezultātā, nekad neiemeriet produktu, akumulatoru bloku vai ladetāju šķidruma vai nepielaujiet šķidruma ieplūšanu tajos.** Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sāļšūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.
- **Veiciet akumulatora bloka nomaiņu vietā, kur temperatūra ir starp 10 °C un 38 °C.**
- **Glabājiet akumulatoru bloku vieta, kura apkartejas vides temperatūra ir starp 0 °C un 20 °C.**

## NORĀDĪJUMI PAREIZAS METODES IZMANTOŠANAI, VEICOT KOKU GĀŠANU, ATZAROŠANU UN SAGARUMOŠANU

### IZPRATNE PAR KOKSNES IEKŠĒJIEM SPĒKIEM

Izprotot koksnes iekšējo virzienā vērsto spiedienu un spriegumu, jūs varat samazināt saspiestības vai vīsmaz ar to zāģēšanas laikā rēķināties. Koksnes nosprīgojums nozīmē to, ka šķiedras tiek saplēstas, un, ja šajā zonā tiek veikts "izzāģējums" vai iegriezums, tam būs tendence atvērties, zāģim virzoties cauri. Ja balķis ir atbalstīts uz stāfiva, bet tā gals neatbalstīts karājās pār malu, balķa gala svara dēļ, kas nostiepi šķiedras, augšējā virsma tiek nosprīgota. Līdzīgi tiks saspiesta balķa apakšējā puse, saspiežot kopā šķiedras. Izdarot griezumus šajā zonā, izzāģējumam būs tendence zāģēšanas laikā aizvērties. Šādi griežot, tiks iespiests asmens.

### VILKŠANAS UN GRŪŠANAS SPĒKS

Uz motorzāģi iedarbojas spēks, kura virziens ir pretējs tam virzienam, kādā kustas ķēde. Lietotājam jābūt gatavam produktā radītiem rāvieniem vai grūdieniem. Produkts rada rāvienus (uz priekšu), zāģējot ar sliedes apakšējo malu. Izstrādājums var tikt rauts atpakaļ (lietotāja virzienā), zāģējot gar augšējo malu.

## ZĀĢIS IESTRĒDZIS GRIEZUMĀ

Izslēdziet un noņemiet akumulatora bloku. Necentieties ar spēku izvilkēt ķēdi un sliedi no griezumā, jo ķēde var notrūkt un atstāties atpakaļ, trāpot operatoram. Šāda situācija parasti notiek tāpēc, ka koks ir nepareizi atbalstīts un piespiež griezuma vietu, tādējādi saspižot asmeni. Ja, noregulējot atbalstu, netiek atbrīvota sliede un ķēde, izmantojiet koka ķīļus vai sviru, lai atvērtu griezuma vietu un atbrīvotu zāģi. Nekad nemēģiniet ieslēgt ķēdes zāģi, ja sliede jau atrodas griezumā vai iZZāģējumā.

## NOŠLĪDĒŠANA/ATLĒKŠANA

Ja ķēdes zāģis neiegriežas koksnē zāģēšanas laikā, tā sliede var sākt lēkāt vai bīstami noslīdēt gar baļķa vai zara virsmu, radot iespēju zaudēt kontroli pār ķēdes zāģi. Lai novērstu vai samazinātu noslīdēšanu vai atlēkšanu, vienmēr turiet zāģi ar abām rokām. Pārliecinieties, ka zāģa ķēde griešanas laikā veido ceļu.

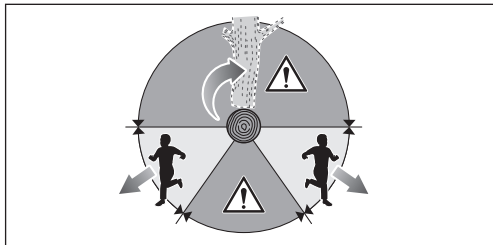
Nekad ar ķēdes zāģi negrieziet mazus, lokanus zarus vai krūmus. To lielums vai lokanus var viegli likt zāģim atlēkt jūsu virzienā vai saspiest ar pietiekamu spēku, lai izraisītu atsitieni. Šāda veida darbam vislabākie instrumenti ir rokas zāģis, atzarošanas šķēres, cirvis un citi rokas instrumenti.

## KOKA GĀŠANA

Ja sagarumošanas un koku gāšanas darbības vienlaicīgi veic divas vai vairākas personas, gāšanas darbības būtu jāveic tādā attālumā no sagarumošanas darbībām, kas ir divreiz lielāks par koka garumu, kas tiek gāzts. Kokus nevajadzētu gāzt tādā veidā, kas var apdraudēt kādu personu, pārraut kādu komunālo tīklu vai radīt bojājumus tīpašumam. Ja koks tomēr trāpa kādam komunālajam tīklam, tas nekavējoties jāpaziņo attiecīgajam uzņēmumam.

Ja jūs zāģējat, stāvēdams uz nogāzes, tad vienmēr uzturieties augstāk par koku, jo tas pēc nogāšanas var velties vai slīdēt lejup pa nogāzi.

Pirms uzsākt zāģēšanu jāizplāno atkāpšanās ceļš un tas vajadzības gadījumā jāattīra. Atkāpšanās ceļam jābūt vērstam atpakaļ un diagonāli pret sagaidāmās krišanas līnijas aizmuguri.



Pirms uzsākt koku gāšanu ņemiet vērā koka dabisko liekšanās virzienu, lielāko zaru novietojumu un vēja virzienu, lai spriestu, kurā virzienā kritīs koks.

Attīriet koku no nefrumiem, akmeņiem, vaļīgas mizas, naglām, skavām un vadiem.

Nemēģiniet gāzt kokus, kas ir sapuvuši vai kurus bojājis vējš, uguns, zibens utt. Tas ir ļoti bīstami un būtu jāveic tikai koku gāšanas profesionāļiem.

### 1. Koka aizzāģējums pirms gāšanas

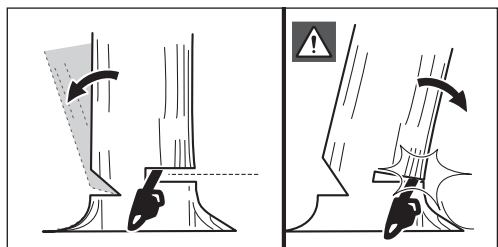
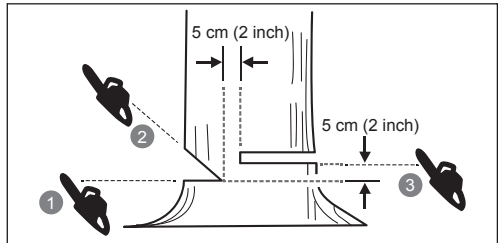
Veiciet iezāģējumu 1/3 diametra dziļumā, perpendikulāri krišanas virzienam. Vispirms veiciet zemāko horizontālo iegriezumu. Tas palīdzēs izvairīties no zāģa ķēdes vai slīdes saspišanas, veicot otro iegriezumu.

### 2. Gāšanas zāģējums

Veiciet gāšanas zāģējumu vismaz 50 mm augstāk par horizontālo aizzāģējumu. Gāšanas zāģējumam jābūt paralēlam horizontālajam aizzāģējumam. Veicot gāšanas zāģējumu, atstājiet pietiekami daudz koksnes,

kas kalpos kā enģe. Koka enģe neļaus kokam pagriezties un nokrist nepareizā virzienā. Nepārgrieziet enģi.

Aizzāģējot līdz enģei, kokam vajadzētu sākt krist. Ja pastāv iespēja, ka koks varētu nekrist vēlamajā virzienā vai varētu šūpoties atmuģuriski un saspiest zāģa ķēdi, pārtrauciet zāģēšanu pirms gāšanas zāģējuma pabeigšanas un, izmantojot koka, plastmasas vai alumīnija ķīļus, atveriet griezuma vietu un nogāziet koku gar vēlamo kritiena līniju. Kokam sākot krist, izņemiet ķēdes zāģi no griezuma vietas, apturiet motoru, nolieciet ķēdes zāģi un izmantojiet plānoto atkāpšanās ceļu. Uzmanieties no kritošiem zariem un saglabājiet pamatu zem kājām.



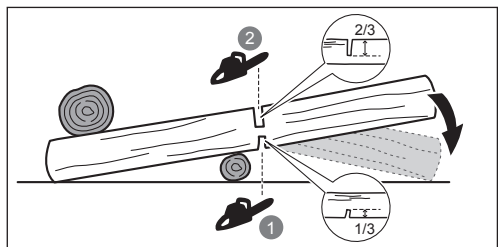
## BALSTA SAKŅU APZĀĢĒŠANA

Par balsta sakni sauc lielu koka sakni, kas atiet no stumbra nedaudz virs zemes. Šādas lielas saknes ir jāapzāģē, pirms sākt gāzt koku. Vispirms veidojiet līmenisku zāģējumu balsta saknē, pēc tam statenisku. To, kas nozāģēts, aizvāciet no darba vietas. Kad balsta saknes ir novāktas, ķerieties pie koka gāšanas.

## BAĻĶA SAGARUMOŠANA

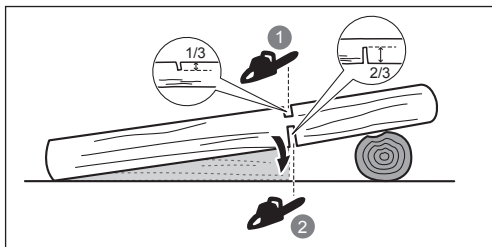
Sagarumošana ir baļķa sazāģēšana noteiktos garumos. Ir svarīgi pārliecināties, ka stāvat uz stingras pamatnes un jūsu svārs ir vienmērīgi sadalīts uz abām kājām. Ja iespējams, baļķi vajadzētu pacelt un atbalstīt, izmantojot zarus, baļķus vai ķīļus. Ievērojiet vienkārsos norādījumus vieglai zāģēšanai. Ja baļķis ir atbalstīts visā tā garumā, to jāzāģē no augšpuses (sagarumošana no augšas).

Ja baļķis ir atbalstīts vienā galā, veiciet 1/3 dziļu iezāģējumu pa diametru no apakšpuses (sagarumošana no apakšas). Tad pabeidziet zāģēšanu, veicot iezāģējumu no augšas pretī pirmajam griezumam.





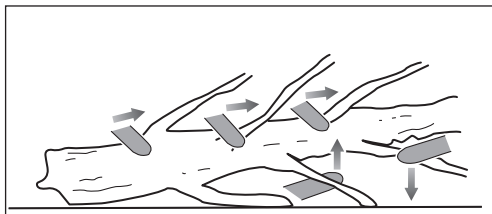
Ja balķis ir atbalstīts abos galos, veiciet 1/3 dziļu iezāgējumu pa diametru no augšpusē (sagarumošana no augšas). Tad pabeidziet zāģēšanu, veicot 2/3 iezāgējumu no apakšas pretī pirmajam griezumam.



Veicot sagarumošanu uz slīpas virsmas, vienmēr stāviet augstāk par balķi. Lai saglabātu kontroli, veicot caurejošu griezum, samaziniet spiedienu uz instrumentu, tuvojoties zāģējuma beigām, vienlaikus neatlaižot instrumenta rokturu satvērienu. Neļaujiet ķēdei saskarties ar zemi. Kad zāģēšana pabeigta, pirms ķēdes zāģa kustināšanas ļaujiet zāģa ķēdei apstāties. Vienmēr apturiet motoru pirms uzsākat darbu ar nākamā koku.

### KOKA ATZAROŠANA

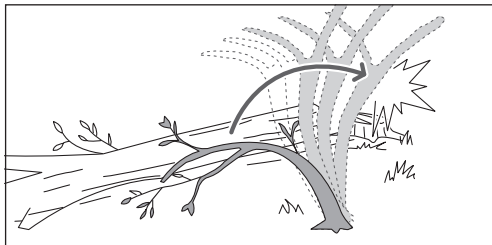
Atzarošana ir zaru nozāģēšana kritušam kokam. Atzarošanas laikā atstājat lielos zemākos zarus balķa atbalstīšanai pret zemi. Nozāģējiet mazākos zarus ar vienu griezienu. Lai izvairītos no ķēdes zāģa sapīšanās, nospriegotos zarus vajadzētu griezt virzienā no apakšas uz augšu.



### ATSĒRĪGI KRŪMI

Par nospriegotu balsteni var saukt zaru, izgāztu celmu vai krūmi, kuru ar savu svaru ir saliecis kāds cits koks tā, ka balstenis strauji atbrīvojas no sprieguma, ja pārzāģē vai aizvāc to koku, kas rada balsteņa nospriegojumu.

Izgāztam nozāģēta koka celmam, kad to zāģējot atdala no stumbra, ir spēcīga tieksme atbrīvoties no sprieguma un atgriezties stateniskā stāvoklī. Ar nospriegotiem balsteniem ir jārikojas uzmanīgi, jo tie var būt bīstami! Nemēģiniet zāģēt likus zarus un celmus, kas atrodas zem spiediena, ja vien jūs neesat profesionāli apmācīts un kompetents tā rīkoties.



**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Nospriegoti balsteni ir bīstami, jo tie var ar spēku triekties jums virsū un likt jums zaudēt vadību

pār motorzāģi. Pat gūt smagus vai nāvējošus savainojumus. Atsperīgu zaru zāģēšana jāveic iemaņas apguvušiem lietotājiem.

### TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

- Izsledziet un nonemiet akumulatora bloku. Pārļiecinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnīgi apstājušās. Pirms uzglabāšanas vai transportēšanas ļaujiet produktam un akumulatoram atdzist.
- Notīriet visus svešķermeņus no izstrādājuma. Uzglabājiet to vēsā, sausā un labi vēdinātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni. Sargiet izstrādājumu no korozīvām vielām, piemēram, dārzeņu ķīmikālijām un pretapledošanas sāļš. Neglabājiet produktu ārpus telpām.
- Pirms ierīces uzglabāšanas vai transportēšanas laikā uzstādiet slīdes vāku.
- Transportējot, nostipriniet preci, lai tā nekustētos vai nenokristu, lai novērstu personu savainojumus vai bojājumus precei.

### LITIJA BATERIJU TRANSPORTĒŠANA

Transportējiet baterijas saskaņā ar vietējiem un valsts noteikumiem un regulām.

Ievērojiet visas īpašās prasības saistībā ar iepakojšanu un marķēšanu, transportējot trešās puses baterijas. Nodrošiniet, ka baterijas transportā nevar nonākt saskarē ar citām baterijām vai vadītspējīgiem materiāliem, aizsargājot atklātos savienotājus ar nevadošiem izolācijas vāciņiem vai lentēm. Netransportējiet ielepasajušas baterijas vai baterijas, kurām ir noplūde. Lūdziet padomu kravu pārvadāšanas uzņēmumam.

### APKOPE

- Lietojiet tikai oriģinālās ražotāja rezerves daļas, piederumus un uzgaļus. Pretējā gadījumā var tikt radīti ievainojumi un parādīts slikts sniegums, kā arī var tikt anulēta garantija.
- Aptarnavimā atlikti būtina itin atdizāli, todēl rekomenduojamē, kad tehnēnē apziūrā vykdytu kvalifikuotas specialistas. Veiciet apkalpošanu tikai pilnvarotā servisa centrā.
- Daudzus šajā lietotāja rokasgramatā aprakstītos regulēšanas un remontdarbus varat veikt pats. Citiem produkta remontiem nogādājiet produktu apkopei tikai pilnvarotā servisa centrā.
- Drošības ierīcu nepareizas kopšana, nonemšana vai maiņšana var izraisīt produkta nepareizu darbību, palielinot smagu ievainojumu risku. Uzturiet produktu profesionāli apkoptu un drošu.
- Droša ķēdes asināšana ir grūts un precīzs uzdevums, kuru jāveic tikai pieredzējušam un prasmīgam profesionālim. Ražotājs iesaka nodilušas vai trulas ķēdes nomainīt ar jaunu, iegādājoties to pilnvarotā servisa centrā. Dalas numurs ir norādīts šīs rokasgramatas iekartas specifikāciju tabulā.
- Ievērojiet norādes par produkta eļļošanu un ķēdes spriegojuma pārbaudi un regulēšanu.
- Ievērojiet norādes par produkta eļļošanu un ķēdes spriegojuma pārbaudi un regulēšanu. Zāģu ķēdēm izmantojiet tikai ieteicamās eļļas smērvielas.
- Pēc katras lietošanas notīriet plastikāta daļas ar mīkstu, sausu drānu. Jebkura bojāta detaļa jānodod remontam vai nomainītai pilnvarotā apkopes centrā.
- Pārbaudiet visus uzgriežņus un skrūves pirms katras lietošanas kā arī ar regulāriem intervāliem, vai tie ir novilkti, lai nodrošinātu izstrādājuma drošu lietošanas stāvokli. Jebkura bojāta detaļa jānodod remontam vai nomainītai pilnvarotā apkopes centrā.



## APKOPES GRAFIKS

Ikdienas pārbaude	
Sliedes eļļošanu	Pirms katras lietošanas
Ķēdes spriegojums	Bieži un pirms katras lietošanas reizes
Ķēdes asumu	Pirms katras lietošanas reizes (vizuāla pārbaude)
Vai nav bojājumu	Pirms katras lietošanas
Vai nav vajīgi stiprinājumi	Pirms katras lietošanas
Ķēdes bremzes funkcija	Pirms katras lietošanas
Apskatiet un notīriet	
Sliede	Pirms katras lietošanas
Visu zāģi	Pēc katras lietošanas
Ķēdes bremze	Katras 5 darba stundas

## PAŽĪSTIET SAVU IERĪCI

Sk. 201. lpp.

1. Zāģa ķēde
2. Ķēdes vadītājs
3. Priekšējais roksargs jeb ķēdes bremze
4. Priekšējais rokturis
5. Aizmuģurejais rokturis
6. Akumulatora savienojuma ligzda
7. Eļļas tvertnes vāciņš
8. Atsitēja dzelkšņi
9. Lietotāja rokasgrāmata
10. Ķēde un sliedes eļļa
11. Šlēdža mēlīte
12. Šlēdža atbloķēšanas poga
13. Zobrata vāks
14. Joslas stiprinājuma uzgrieznis
15. Sliedes vāks
16. Ķēdes spriegošanas skrūve
17. Ķēdes tvērējs
18. Kombinētā uzgriežņu atslēga
19. Akumulators
20. Ladetājs

## DROŠĪBAS IERĪCES

### ĶĒDES BREMZE

Ķēdes bremze ir paredzēta tam, lai varētu ātri apturēt ķēdes kustību. Kad ķēdes bremze ir piespiesta pret pārlīku, ķēdei ir nekavējoties jāapstājas. Ķēdes bremze nenovērš prettriecienu. Tas tikai samazina ievainojumu gūšanas risku, ja atsitiena laikā sliede saskaras ar operatora ķermeni. Pirms katras lietošanas reizes jāpārbauda, vai ķēdes bremze pareizi darbojas gan darbības, gan bremzēšanas pozīcijā.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Ja ķēdes bremze nekavējoties neaptur ķēdi, vai tā nepaliek darba stāvoklī bez papildu palīdzības, nogādājiet produktu remontā pilnvarotā servisa centrā pirms to izmantot atkal.

### ĶĒDES TVĒRĒJS

Ķēdes uztvērējs novērš ķēdes mešanu atpakaļ, lietotāja virzienā, ja ķēde nokrīt vai pārplīst.

### ĶĒDES VADĪKLA

Parasti vadotnēm ar maza rādiusa uzgaļiem ir mazāks atsitiena risks. Ieteicams izmantot sliedi un atbilstošu ķēdi, kas ir pietiekami gara darba veikšanai. Garākas sliedes palielina risku zāģēšanas laikā zaudēt kontroli. Regulāri

pārbaudiet ķēdes nospriegojumu. Griežot mazākus zarus (īsākus par sliedes garumu), ja nospriegojums ir nepareizs, ķēdei pastāv lielāka iespējamība nokrist.

### ĶĒDE AR MAZU PRETTRIECIENA TIEKSMI

Zāģa ķēde ar zemu atsitieni palīdz samazināt atsitiena iespējamību.

Pie katra asmenīša ir dziļuma ierobežotājs, un tas palīdz samazināt prettrieciena spēku, jo neļauj pārāk dziļi iegrimt asmenīšiem, kad tie atrodas vietā, kur izraisās prettrieciens. Lietojiet tikai ražotāja ieteiktās rezerves sližu un ķēžu kombinācijas.

Esiet divtik modri, kad strādājat ar svaigi uzasinātu ķēdi, jo asināšanas dēļ samazinās ķēdes spēja mazināt prettriecienu. Savas drošības dēļ nomainiet zāģa ķēdes, ja pasliktinās zāģēšanas sniegums.

### ATSITĒJA DZELKŠŅI

Integrētie atsitēja dzelkšņi var tikt izmantoti kā rotācijas atbalsta punkts veicot zāģēšanu. Tas palīdz zāģēšanas laikā saglabāt ķēdes zāģa stabilitāti. Veicot zāģēšanu, spiediet produktu uz priekšu, līdz smalles ieduras koka malā, tad kustīniet aizmugurējo rokturi augšup vai lejup - zāģēšanas virzienā, lai samazinātu zāģēšanas fizisko slodzi.

### PĀRKARŠANAS AIZSARDZĪBA

Akumulatora blokam ir pārkaršanas aizsardzība, kas radīta, lai aizsargātu akumulatora šūnas no augstas temperatūras radītiem bojājumiem. Šī funkcija var izraisīt instrumenta barošanas no akumulatora atslēgšanos līdz akumulatora šūnas ir atdzisušas. Ja akumulatoru bloks pieskaroties ir pārāk silts, ļaujiet tam atdzist pirms atsākt darbu. Ja produkts joprojām nedarbojas, pievienojiet akumulatora bloku lādētājam, kas arī var norādīt uz pārkaršanas aizsardzību. Kad akumulatora šūnas atdzisis, lādētājs sāks akumulatora uzlādi.

**PIEZĪME:** Augsta apkārtējā temperatūra, virs 30 °C, un lielas jaudas instrumenti, piemēram ķēdes zāģis, var izraisīt akumulatora šūnu ātrāku uzkaršanu. Regulāri pārbaudiet akumulatoru bloku, ja tas, pieskaroties, ir silts, nomainiet akumulatoru, lai ļautu akumulatoram atdzist.

**PIEZĪME:** Akumulatora uzlādes indikatora gaismas diode nedarbosies, ja akumulatora aizsargfunkcija ir apturējusi instrumenta barošanu.

### APŽĪMĒJUMI



Drošības brīdinājums



Izlasiet un izprotiet visas norādes pirms produkta lietošanas. Ievērojiet visus brīdinājumus un drošības norādes.



Izmantojiet acu, ausu un galvas aizsargu.



Izmantojot izstrādājumu lietojiet neslīdošus, drošus darba apavus.



Nēsājiet neslīdošus, smagam darbam piemērotus aizsargcimdus.



Uzmanieties no ķēdes zāģa atsitiena un sargieties no stieņa uzgaļa.



Nepakļaujiet lietum vai mitriem apstākļiem.



Strādājot motorzāģi turiet ar abām rokām.



Motorzāģi darba laikā nedrīkst turēt tikai ar vienu roku.



Pārvietojiet ķēdes bremzi RUN (darba) stāvoklī.



Pārvietojiet ķēdes bremzi BRAKE (bremze) stāvoklī.



Garantētais skaņas intensitātes līmenis



Sliedes un ķēdes eļļa



Pagrieziet, lai regulētu ķēdes spriegojumu.

+ = Pievilkt ķēdi

- = Atbrīvot ķēdi



Ķēdes kustības virziens (Marķēts zem zobrata vāka)

Neizmetiet akumulatoru atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Akumulatoru atkritumi, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jāsavāc atsevišķi. Bateriju, akumulatoru un gaismas avotu atkritumi ir jāizņem no iekārtām. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, lai saņemtu ieteikumus pārstrādei un savākšanas punktos. Saskaņā ar vietējiem noteikumiem mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ akumulatoru, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otrreizējā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt izejvielu pieprasījumu. Akumulatoru atkritumi, it īpaši tie, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vērtīgu un pārstrādājamus materiālus, kas var nelabvēlīgi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tos neapglabā veidī draudzīgā veidā. Izdzēsiet no atkritumos nododamajām iekārtām personīgos datus, ja tādi tur ir.



## DARBA SĀKŠANA

Sk. 202.–204. lpp.

1. Valkājiet personīgos aizsardzības līdzekļus (PAL). Valkājiet pilnu sejas aizsēgu, dzirdes aizsarglīdzekļus, neslidošus īpaši izturīgus cimdus, izturīgus apavus un aizsargapgērbus ikreiz, kad tiek lietots produkts. Nestrādājiet ar iekārtu, ja jums ir basas kājas vai vaļējas sandaļi.
2. Atlaidiet sliedes stiprinājuma uzgriežņus. Noņemiet ķēdesrata pārsegu.



**BRĪDINĀJUMS!** Nenoņemiet sliedes stiprinājuma uzgriežņus no ķēdesrata pārsega.

3. Ievietojiet ķēdes piedziņas izciļņus sliedes rievā. Novietojiet ķēdi tā, lai tā veidotu loku ķēdes vadīklas tuvākajā galā.  
**PIEZĪME:** Zāģa ķēdei jābūt novietotai ķēdes rotācijas virzienā. Ja ķēde vērstā uz aizmuguri, apgrieziet to otrādi.
4. Turiet ķēdi vietā uz sliedes un novietojiet cilpu ap piedziņas zobratu. Nolaidiet sliedi tā, lai skrūves izietu cauri sliedes atverei. Uzlieciet vietā zobrata pārsegu. Ar roku pievelciet sliedes stiprinājuma uzgriežņus. Vadotnes sliedei brīvi jākustas, lai veiktu ķēdes spriegojuma regulēšanu.
5. Noregulējiet ķēdes nospiļojumu. Pagrieziet ķēdes spriegošanas skrūvi ar kombinēto atslēgu. Veicot spriegošanu, regulāri pārbaudiet ķēdes spriegojumu.
  - Lai palielinātu ķēdes spriegojumu, grieziet ķēdes nospiļojuma skrūvi pulksteņrādītāju kustības virzienā.
  - Lai samazinātu ķēdes spriegojumu, grieziet ķēdes nospiļojuma skrūvi pretī pulksteņrādītāju kustības virzienam.

**PIEZĪME:** Ja attālums starp griezēju ķēdē un stieni ir no 6,0 līdz 7,0 mm, ķēdes nospiļojums ir pareizs. Stienā zemāks daļas vidū pavelciet ķēdi uz leju (virzienā prom no stienā) un izmēriet attālumu starp stieni un ķēdes griezējumiem.

**PIEZĪME:** Parastas darbības laikā ķēdes temperatūra palielinās, tādējādi izraisot ķēdes stiepšanos. Regulāri pārbaudiet ķēdes spriegojumu un noregulējiet, ja nepieciešams. Ja nospiļojos ķēdi, kad tā ir karsta, tad atdzisusi tā var izrādīties pārāk stipri nostiepta. Pārliecinieties, ka ķēdes spriegojums ir pareizi pielāgots kā noteikts norādījumos.

6. Noturiet ķēdes vadīklas galu un stingri pievelciet vadīklas nostiprinājuma uzgriežņus.
7. Pieļaujiet ķēdes eļļošanas eļļu.  
Notīriet virsmu ar eļļas uzpildes atveres vāciņu, lai novērstu piesārņojumu. Noskrūvējiet vāciņu no eļļas tvertnes. Ieļļojiet eļļu eļļas tvertnē un pārbaudiet eļļas līmeņrādi. Pārliecinieties, ka eļļas uzpildes laikā eļļas tvertnē neieķūst netīrumi. Aizveriet eļļas tvertni un pievelciet vāciņu. Noslaukiet izlijušo eļļu.  
**PIEZĪME:** Nekad nedarbiniet zāģi bez smēreļļas. Ja zāģa ķēde tiek darbināta bez smēreļļas, sliede un zāģa ķēde var tikt bojāta. Pirms ķēdes zāģa lietošanas un tās laikā pārbaudiet eļļas līmeni eļļas līmeņa skatlodziņā.
8. Ievietojiet bateriju paketi.  
Savietojiet izcēltais rievās uz akumulatora ar rievām ierīces bateriju nodalījumā. Ievietojiet akumulatoru bloku produktā. Pirms darba sākšanas nodrošiniet, lai akumulatora fiksators būtu ar klikšķi noklikšējies attiecīgajā vietā un akumulators būtu pilnībā ievietots un droši nostiprināts.
9. Palaidiet dzinēju.  
Iestatiet ķēdes bremzi darba stāvoklī, satverot ķēdes bremzes sviras augšu un velkot pret priekšējo rokturi, līdz dzirdams klikšķis.



**BRĪDINĀJUMS!** Motorzāģi darba laikā nedrīkst turēt tikai ar vienu roku.



**BRĪDINĀJUMS!** Turiet trimmeri ar labo roku uz aizmugurējā roktura un kreiso roku uz priekšējā roktura. Satveriet abus rokturus tā, lai tikšķi aptver rokturus. Pārliecinieties, ka labā roka ir satvērusi priekšējo rokturi, tikšķim atrodoties apakšā.

10. Pavilkiet mēlītes bloķētāju. Nospiež droseles mēlīti.

**PIEZĪME:** Lai apturētu izstrādājumu: Ieslēdziet ķēdes bremzi, pagriežot kreiso roku ap priekšējo rokturi. Ar rokas virspusi spiediet ķēdes bremzes sviru pret stieni, kamēr ķēde ātri griežas. Atlaidiet slēdža mēlīti.



## LT ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

Projektuojant akumuliatorinį grandininį pjūklą didžiausias dėmesys buvo skiriamas saugumui, našumui ir patikimumui.

### NAUDOJIMO PASKIRTIS

Akumuliatorinis grandininis pjūklas skirtas pjauti šakelėms, šakoms, kamienams ir šioms, kurių skersmuo nustatomas pagal kreipiamosios juostos pjovimo ilgį. Jis skirtas pjauti tik medieną.

Šis įrenginys skirtas naudoti tik lauke. Saugos smetimais, gaminys turi būti tinkamai valdomas visada dirbant abiem rankomis.

Įrenginį galima naudoti tik namų ūkio darbams vykdyti suaugusiems, kurie yra tinkamai apmokyti ir žino, kokių pavojų gali kilti naudojantis įrenginiu ir kokių prevencinių priemonių / veiksmų reikia imtis. Grandininis pjūklas nėra skirtas naudoti atliekant profesionalius medžių kirtimo darbus.

Nenaudokite kitais tikslais.

### BENDRIEJI GAMINIO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Perskaitykite visus saugos įspėjimus, visas instrukcijas, paveikslėlius ir techninius reikalavimus, pateikiamus su šiuo elektriniu įrankiu. Jei nesilaikysite visų toliau pateiktų instrukcijų, kyla elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

**Visus įspėjimus ir instrukcijas saugokite, nes jų gali prireikti ateityje.**

Įspėjimuose naudojama sąvoka „elektros įrankis“ reiškia prielaidą, kad elektros tinklo jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriumi maitinamą (belaidį) įrenginį.

### DARBO VIETOS SAUGA

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Nelaimingi atsitikimai įvyksta netvarkingose ar tamsiose vietose.
- Neekspluatuokite elektros įrankio sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, jei yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Dirbant su elektros įrankiu, susidaro kibirkštys, kurios gali uždegti dulkes arba dūmus.
- Dirbdami su elektros įrankiu, arti neprileisite vaikų ir pašalinių asmenų. Dėl išsiblašymo, galite prarasti kontrolę.

### ELEKTROS SAUGA

- Elektros įrankių kištukai turi atitikti maitinimo lizdą. Niekada neieškite kištuko konstrukcijos. Nenaudokite jokių adapterio kištukų su įžemintais elektros įrankiais. Nemodifikuoti kištukai ir tinkantys maitinimo lizdai sumažina elektros smūgio grėsmę.
- Nesilieskite prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų. Įžeminius savo kūną, atsiranda žymiai didesnė elektros smūgio grėsmė.
- Nenaudokite elektros įrankių lietuje ar drėgmėje. Dėl vandens, patekusio į elektros įrankį, padidėja elektros smūgio grėsmė.
- Tinkamai elkitės su laidu. Neneškite, nevilkite elektros įrankio ir netraukite kištuko iš maitinimo lizdo už laido. Saugokite laidą nuo karščio, tepalo, aštrių kraštų ir judančių detalių. Dėl pažeisto arba supainioto laido padidėja elektros smūgio grėsmė.
- Eksploatuodami elektros įrankį lauke, naudokite ilginamąjį laidą, tinkantį dirbti lauke. Naudojant laidą, tinkantį dirbti lauke, sumažėja elektros smūgio grėsmė.
- Jei su elektros įrankiu reikia dirbti drėgnoje vietoje, naudokite maitinimą, apsaugotą liekamosios srovės įrenginiu (RCD). Naudojant RCD, sumažėja elektros smūgio grėsmė.

### ASMENINĖ SAUGA

- Būkite budrūs, žiūrėkite, ką darote, ir galvokite, dirbdami su elektros įrankiu. Nedirbkite su elektros įrankiu, jei esate pavargę, apsvaigę nuo narkotinių medžiagų, alkoholio arba vaistų. Dėl neatidumo, dirbant su elektros įrankiais, galima rimtai susižaloti.
- Naudokite individualias darbo saugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Darbo saugos priemonės, pavyzdžiui, priešdulkinė puskaukė, neslystanti apsauginė avalynė, šalmas arba klausos apsaugos priemonės, sumažins riziką susižaloti.
- Būkite atsargūs, kad įrankis atsitiktinai neįsijungtų. Prieš jungdami į maitinimo šaltinį ir (arba) įdėdami baterijos paketą, pakeldami arba nešdami įrankį, patikrinkite, ar jungiklis yra išjungtas. Jei įrankį nešite uždėję pirštą ant jungiklio arba jei tuo metu įjungsite maitinimą, gali nutikti nelaimingų atsitikimų.
- Prieš jungdami elektros įrankį, ištraukite bet kokį reguliavimo raktą arba veržliaraktį. Veržliaraktis arba raktas, paliktas pritivirtintas prie judančios elektros įrankio detalės, gali sužeisti.
- Neipersitempkite. Visada stovėkite ant tinkamo pagrindo, kad išlaikytumėte pusiausvyrą. Taip netikėtose situacijose geriau suvaldysite elektros įrankį.
- Tinkamai apsirenkite. Nesidėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus gali prispausti judančios dalys.
- Jei kartu tiekiami prietaisai, skirti dulkėms ištraukti ir joms surinkti, patikrinkite, ar jos prijungtos, ir tinkamai naudokite. Surenkant dulkes, gali sumažėti su dulėmis susijusių pavojų.
- Kai prietaiso naudojimas tampa rutina, kyla pavojus užmiršti laikytis saugos taisyklių. Nerūpestingas darbas gali lemti sunkius sužeidimus vos per sekundės dalį.

### ELEKTROS ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- Dirbdami su elektros įrankiu, nenaudokite jėgos. Savo darbams naudokite tinkamą elektros įrankį. Su tinkamu elektros įrankiu darbą atlikite geriau ir saugesniu greičiu, kuriam jis buvo suprojektuotas.
- Nenaudokite elektros įrankio, jei jungiklis neįsijungia ir neišsijungia. Bet koks elektros įrankis, kurio negalima reguliuoti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti remontuojamas.
- Atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) išimkite akumuliatoriaus bloką (jei galima) iš variklinio prietaiso prieš atlikdami bet kokius reguliavimo darbus, keisdami priedus arba padėdami prietaisus į laikymo vietą. Tokios prevencinės saugos priemonės apsaugo, kad elektros įrankis atsitiktinai neįsijungtų.
- Nenaudojamas elektros įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neieškite jų naudoti asmenims, kurie nėra susipažinę su jais ar perskaitę šias instrukcijas. Elektros įrankiai nekvalifikuotų naudotojų rankose yra pavojingi.
- Tinkamai prižiūrėkite prietaisus ir jų priedus. Tikrinkite, ar tinkama judančių dalių lygiuotė ir ar nėra sukibusios jos, ar nėra jos įtrūkusios ir ar nėra kitų sąlygų, kurios trukdytų tinkamai eksploatuoti elektros įrankį. Jei elektros įrankis sulūžo, prieš jį pradėdami vėl eksploatuoti, suremontuokite. Daug nelaimingų atsitikimų nutinka dėl netinkamai prižiūrimų elektros prietaisų.
- Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Tinkamai prižiūrėti ir aštrūs pjovimo įrankiai rečiau įstringa ir yra lengviau valdomi.
- Elektros įrankį, priedus ir detales naudokite pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei atliekamą patį darbą. Naudojant elektros prietaisą ne pagal naudojimo paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.





- Užtikrinkite, kad rankenos ir kiti paviršiai, už kurių laikote prietaisą, būtų sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu. Slidžios rankenos ir laikymo paviršiai trukdo saugiai dirbti prietaisu ir jį kontroliuoti netikėtose situacijose.

#### BATERINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- Pakartotinai kraukite tik su gamintojo nurodytu įkrovikliu. Vieno tipo baterijų paketui tinkantis įkroviklis gali kelti gaisro grėsmę kitokiam baterijų paketui.
- Elektros įrankius naudokite tik su jiems specialiai suprojektuotais baterijų paketais. Naudojant kitokius baterijų paketus, galima susižaloti arba gali užsidegti.
- Kai baterijos paketas nenaudojamas, jo negalima laikyti šalia kitų metalinių objektų, pavyzdžiui, sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, kurie vieną išvadą gali sujungti su kitu. Sutrumpinus vieną baterijos išvadą su kitu, galima nusideginėti arba gali užsidegti.
- Netinkamomis sąlygomis iš baterijos gali iškėsti skystis; nesilieskite jo. Jei netyčia prisiliečiate, nuplaukite vandeniu. Patekus į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Iš baterijos iškėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.
- Nenaudokite sugadinto arba modifikuoto akumulatoriaus bloko ar prietaiso. Sugadinti arba modifikuoti akumulatoriai gali veikti kitaip nei tikėtės ir užsidegti, sprogti arba sužeisti.
- Saugokite akumulatoriaus bloką ir prietaisą nuo ugnies ir labai aukštos temperatūros. Ugnies arba aukštesnės nei 130 °C temperatūros poveikis gali sukelti sprogimą.
- Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų ir įkraukite akumulatoriaus bloką arba prietaisą tik instrukcijose nurodytame temperatūros diapazone. Įkraunant netinkamai arba kitokioje nei nurodyta temperatūroje kyla pavojus sugadinti akumuliatorių ir sukelti gaisrą.

#### REMONTAS

- Jūsų elektros įrankį turi remontuoti kvalifikuotas remontininkas, naudojantis tik identiškas atsargines detales. Taip užtikrinsite elektros įrankio saugą.
- Draudžiama atlikti sugadintų akumulatoriaus bloką priežiūros darbus. Tokius darbus leidžiama atlikti tik gamintojų arba įgaliotiesiems techninės priežiūros paslaugų teikėjams.

#### BENDROS GRANDININIO PŪKLO NAUDOJIMO SAUGOS TAISYKLĖS

- Pjaudami grandininio pjūklų, būkite atokiai nuo pjūklo grandinės. Prieš paleisdami grandininį pjūklą, būtinai patikrinkite, ar pjūklo grandinė nesiliečia su jokiais kitais objektais. Pjaunant grandininio pjūklų, nors akimirksnį esant neatidiems, į pjūklo grandinę gali įsivelti drabužiai ar žmogaus kūno dalys.
- Grandininį pjūklą laikykite dešiniąja plaštaka paėmę už galinės rankenos, o kairiąja – už priekinės. Grandininį pjūklą laikant priešinga tvarka, padidėja asmens susižeidimo pavojus, todėl būtina elgtis saugiai.
- Grandinį pjūklą laikykite tik už izoliuotų paviršių, nes grandininio pjūklų galite užkliudyti nematomus laidus arba jo paties laidą. Pjovimo grandinei prisilietus prie „gyvo“ laido, neizoliuotos metalinės grandininio pjūklo dalys gali sukelti elektros smūgį ir nutrenkti naudotoją.
- Dėvėkite apsauginius akinis. Rekomenduojama naudoti papildomas apsaugos priemones ausims, galvai, rankoms, kojoms ir pėdoms apsaugoti. Tinkamos apsaugos priemonės sumažins sužalojimo pavojų, keliamą lekiančių skiedrų ar netyčinio prisilietimo prie pjovimo grandinės.
- Nenaudokite grandininio pjūklo būdami ant medžio, kopėčių, ant stogo krašto ar kitos nestabilios konstrukcijos. Taip naudojant grandininį pjūklą, galima sunkiai susižaloti.

- Būtinai tvirtai atsistokite ir pjaukite grandininio pjūklų tik stovėdami ant tvirtu ir lygus paviršiaus. Būdami ant slidžių ar nestabilių paviršių galite prarasti pusiausvyrą arba nesuvaldyti grandininio pjūklo.
- Pjaudami įtemptą šaką, saugokitės, nes šaka gali atšokti kaip spyruoklė. Kai medienos plaušų įtempimas nuslūgsta, užsimpsusi šaka gali atsimušti į darbuotoją ir (arba) grandininis pjūklas gali tapti nevaldomas.
- Būkite ypatingai atsargūs pjaudami krūmus ir medelius. Laibas kotelis gali įsivelti į pjūklo grandinę ir kaip botagas nuplikti jus arba išmušti jus iš pusiausvyros.
- Išjungtą iš maitinimo grandininį pjūklą neškite paėmę už priekinės rankenos ir atokiai nuo savęs. Transportuojant ar nenaudojamą grandininį pjūklą padedant į sandėlį, būtina uždėti kreipiamosios juostos gaubtą. Tinkamai naudojant grandininį pjūklą, sumažėja tikimybė atsitiktinai susilieti su judančia pjūklo grandine.
- Vadovaukitės nurodymais, kaip tepti įrenginį, įtempti jo grandinę ar pakeisti juostą ir grandinę. Netinkamai įtempta ar sutepta grandinė gali sutrūkti arba gali padidėti galimybė įvykti atatranksiai.
- Pjaukite tik medieną. Nenaudokite grandininio pjūklo ne pagal paskirtį. Pavyzdžiui: nepjaukite grandininio pjūklų metalo, plastiko, mūro ar nemedinių statybinį medžiagų. Grandininį pjūklą naudojant ne pagal paskirtį, gali kilti pavojinga situacija.
- Nebandykite nukirsti medžio, kol nenustatysite visų rizikų ir kaip jų išvengti. Kartant medį, operatorius arba pašaliniai asmenys gali būti sunkiai sužaloti.
- Vadovaukitės visais nurodymais, kaip tinkamai pašalinti užstrigusias medžiagas, saugoti ir techniškai prižiūrėti grandininį pjūklą. Jungiklis būtinai privalo būti išjungtas, o jo akumulatorius – išimtas. Netyčia įjungus grandinį pjūklą, valant jį užsimšusius nešvarumus arba vykdant techninės priežiūros darbus, galima sunkiai susižaloti.

#### ATATRANKOS PRIEŽASTYS IR DARBUOTOJO PREVENCIJA:

Jei pjovimo juosta paliečia kažkokį daiktą arba jei pjovimo grandinė yra suspaudžiama ir užblokuojama medienoje pjovimo metu, tai gali atsirasti atotranksiai.

Kai kuriais atvejais, pjūklo galiukai susilietus su kitais paviršiais, gali įvykti staigi atbulinė reakcija: atatranksio jėga gali priversti kreipiamąjį juostą pašokti aukštyn ir pasislinkti atgal link darbuotojo asmens.

Grandininio pjūklo kreipiamosios juostos viršaus suspaudimas gali kaupti staigą nukreiptą atgal į operatorių.

Kiekvienu atveju jūs galite prarasti grandininio pjūklo kontrolę ir sunkiai susižeisti. Nesitikėkite vien tik apsaugos priemonių, integruotų į jūsų grandininį pjūklą. Taip pat jums reikia imtis kitų priemonių nelaimingų atsitikimų ar sužalojimų rizikai išvengti.

Atatranka yra netinkama grandininio pjūklo naudojimui ir (arba) netinkamą darbo tvarkos ar sąlygų padarinys, kurio galima išvengti imantis tinkamų, toliau nurodytų atsargumo priemonių:

- Abiem rankomis, visais pirštais tvirtai sumkite ir laikykite grandininio pjūklo rankenas ir atistokite į tokią padėtį, kad kūnas ir ranka atlaikytų atatranksio jėgas. Darbuotojas gali valdyti atatranksio jėgas, jeigu imasi reikiamų atsargumo priemonių. Neleiskite pjūklui laisvai judėti.
- Neužsimokite per plačiai ir nepjaukite virš pečių aukščio. Tai padeda apsaugoti nuo netyčinio sąlyčio su pjūklo galiuku ir geriau valdyti grandininį pjūklą kilus nenumatytoms situacijoms.
- Naudokite tik gamintojo nurodytas kreipiamąsias juostas ir pjovimo grandines. Dėl netinkamų keičiamųjų kreipiamųjų juostų ir pjovimo grandinių grandinė gali nutrūkti ir (arba) gali įvykti atatranka.

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG

UK

TR

EL



- **Laikykites gamintojo instrukcijų dėl pjovimo grandinės galandimo ir techninio aptarnavimo.** Sumažinus gylio matuoklio aukštį, gali padidėti atatranka.

## PAPILDOMI SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Jums reikėtų dalyvauti profesionaliai organizuotuose saugos kursuose, kuriuose mokoma kaip saugiai naudotis grandininiais pjūklais bei juos prižiūrėti, aiškinama, kokios yra prevencinės bei pirmosios pagalbos priemonės. Išsaugokite šią instrukciją ateičiai.
- Grandininiai pjūklai yra potencialiai pavojingi įrankiai. Nelaimingi atsitikimai, kurie įvyksta naudojant grandininis pjūklus, dažnai baigiasi galūnių netekimo ar mirties atvejais. Žūti galima nuo nukritusios šakos, virstančio medžio ar nusiritusio rąsto. Papildomą pavojų kelia ligoti ar supuvę medžiai. Būtina įvertinti savo galimybes saugiai atlikti užduotį. Kilus abejonėi, palikite šiuos darbus atlikti profesionaliam pažęstų medžių kirtėjui.
- Nepjaukite vijokliniu ar šliaužiančiu augalu ir (arba) nedideliu atžalyno (plonesniu nei 75 mm skersmens stiebu bei kamieniu).
- Pirmą kartą dirbant su įrenginiu, rekomenduojama pasipraktikuoti pjaunant rąstus ant ožio ar atramos.
- Darbo zonos paviršius priklauso tiek pat nuo atliktino darbo, kaip ir nuo medžio aukščio ar apdorotino gabalo. Pavyzdžiui, norint nuleisti medį, darbo plotas turi būti didesnis nei atliekant kitus pjūvius, t. y. pjaunant medžius rąstams ar pan. Darbuotojas turi žinoti apie viską, kas yra darbo plote ir valdyti visą padėtį.
- Nepjaukite stovėdami vienoje linijoje su kreipiamąja juosta ir grandine. Tuomet, atatranks atveju, tokioje padėtyje grandinė netrenks jums į galvą ar kūną.
- Nepjaukite naudodami pjovimo judesį pirmyn–atgal. Leiskite grandinei atlikti darbą. Grandinė turi būti pagალasta; nebandykite stumti grandinės atlikdami pjūvį.
- Nespauskite grandininio pjūklo pjovimo pabaigoje. Būkite pasirengę perimti pjūklo svorį, kai jis pjaunant nustoja liestis į medieną. Priešingu atveju, galite sunkiai susižeisti.
- Nestabdykite pjūklo per pjovimo operacijos vidurį. Pjūklas turi veikti, kol yra visiškai ištraukiamas iš įpjovos.
- Siekdami sumažinti sužalojimų pavojų prisilietus prie judančių dalių, visada išjunkite gaminį, įjunkite grandinės stabdiklį ir atjunkite bateriją. Palaukite, kol abu atvės. Patikrinkite, ar visos judančio dalys visiškai nustojo sukintis:
  - prieš tikrindami ar valydami prietaisą arba prieš pradėdami jį pjauti žolę
  - prieš pašalindami užsikimšimą
  - prieš palikdami įrenginį be priežiūros
  - prieš montuojant ar nuimant įtaisus
  - prieš atliekant techninę priežiūrą
- Ilgiau naudojant, įrankis kelia sužeidimų pavojų ir apsunkena darbą. Naudodamiesi įrenginiu ilgesnį laiką, būtinai darykite pertraukas.
- Numetus krumpajove, jai stipriai susitrenkus ar pradėjus neįprastai vibruoti, ja reikia nedelsiant sustabdyti ir patikrinti, ar nepakenkta arba nustatyti vibravimo priežastį. Bet kurią apgadintą detalę leidžiama remontuoti arba keisti tik autorizuotame aptarnavimo centre.
- Naudokite įrenginį tik esant nuo 0 °C iki 40 °C temperatūrai.
- Įrenginį laikykite ten, kur aplinkos temperatūra yra nuo -10 °C iki 50 °C.

## ASMENINĖS APSAUGOS PRIEMONĖS

Kokybiškos asmeninės apsaugos priemonės – tokios, kokias naudoja profesionalai, – padės sumažinti susižalojimo pavojų. Naudojantis įrenginiu, reikia naudoti šiuos elementus:

- Apsauginį šalną
  - turi atitikti EN 397 standartą arba būti paženklintas „CE“
- Klausos apsauga
  - turi atitikti EN 352-1 standartą arba būti paženklintas „CE“
- Akių ir veido apsauga
  - turi būti paženklinta „CE“ ir atitikti EN 166 standartą (apsauginiai akiniai) arba EN 1731 standartą (antveidžiai iš tinkelio)
- Pirštines
  - turi atitikti EN ISO 11393-4 standartą arba būti paženklintas „CE“
- Kojų apsaugą (blauzdų)
  - turi atitikti EN ISO 11393-2 standartą, būti paženklinta „CE“ ir apsaugoti koją iš visų pusių.
- Darbu grandininio pjūklu skirtus apsauginius batus
  - turi atitikti EN ISO 20345:2004 standarta ir būti pažymėti nuo grandininio pjūklo apsaugancio skydo simboliu, rodanciu atitikti EN ISO 11393-3 standartui. (Jeigu žemės paviršius lygus ir nėra pavojaus suklypti ar užkliūti už atžalyno, nenuolatinais darbuotojai gali mūvēti apsauginiais batais su plieno nosimi ir apsauginėmis blauzdinėmis, atitinkančiomis EN ISO 11393-5 standartą)
- Darbu grandininio pjūklu skirtas striukes viršutinės kūno dalies apsaugai
  - turi atitikti EN ISO 11393-6 standartą arba būti paženklintas „CE“

## PAPILDOMI AKUMULIATORIAUS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Siekiant sumažinti gaisro, susižeidimu ir irangos pažeidimu pavojus, galincius kilti dėl trumpojo elektros jungimo, pasirupinkite, kad irankis, akumuliatorius arba ikroviklis niekada nebutu panardintas į joki skysti, o taip pat, kad skystis nepatektu į ju vidu. Korozija sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.
- Akumuliatorių kraukite nuo 10 °C iki 38 °C temperatūros aplinkoje.
- Akumuliatorių laikykite nuo 0 °C iki 20 °C temperatūros aplinkoje.

## TINKAMŲ ELEMENTARIŲ MEDŽIO NULEIDIMO, ŠAKŲ GĖNĖJIMO IR SKĖRSINIO PJOVIMO BŪDŲ INSTRUKCIJOS

### SUPRATIMAS APIE MEDIENOJE VEIKIANČIAS JĖGAS

Turint supratimą apie kryptinius slėgius ir įrašas medienoje, galima sumažinti spaudimu arba bent jau jų tikėtis pjaunant. Įtempis medienoje reiškia, jog plaušai yra draskomi ir pjaunant šiame plote, pjūklui skrodžiant medieną, įranta ar įpjova bus linkusi atsiverti. Jeigu rąstas atremtas ant malkų pjovimo ožio, o jo galas pakibęs neatremtas, dėl išsikisusio rąsto svorio, kuris tempia plaušą, viršutiniame paviršiuje susidaro įtampa. Panašiai, rąsto apatinė pusė bus suspausta ir plaušai stumiami kartu. Jeigu pjūvis daromas tame plote, įranta atliekant pjūvį bus linkusi užsidaryti. Toks pjūvis užspauna grandinę.

### STŪMIMO JĖGA IR TRAUKIMO JĖGA

Reakcijos jėga visuomet veikia priešinga kryptimi, nei pjovimo grandinės sukimosi kryptis. Naudotojas privalo būti pasirengęs suvaldyti įrenginį, kuris yra linkęs išslysti ir atšokti atgal, naudotojo link. Pjaunant apatiniu juostos kraštu, įrenginys išslysta (judesys pirmyn). Pjaunant išilgai viršutinio krašto, gaminys gali būti atšokti atgal (naudotojo link).

### PJŪKLUI ĮSTRIGUS ĮPJOVOJE

Išjunkite gaminį ir išimkite akumuliatorių. Nebandykite jėga traukti grandinės ir juostos iš įpjovos, nes dėl to gali nutrūkti grandinė,

susiūbuoti atgal ir atsitrengti į darbuotoją. Ši situacija paprastai susidaro, nes medis netinkamai atremtas ir reikia užbaigti pjūvį veikiant spaudimui, tuo būdu suspaudžiant ašmenis. Jeigu reguliuojant atramą, juostos ir grandinės nepavyksta išlaisvinti, įkiškite medinius pleištus ar svėrta, kad atvertumėte įpjovą ir išlaisvintumėte pjūklą. Jokių būdu nebandykite paleisti grandininio pjūklo, kai kreipiamoji juosta jau yra įpjovoje ar įrantoje.

## SLYDIMAS / ŠOKINĖJIMAS

Jei grandininis pjūklas pjovimo metu iš karto nesuformuoja įpjovos, į kurią galėtų įsiterpti, kreiptuvas gali pavojingai atšokti nuo kamieno ar šakos paviršiaus, arba juo slysti, dėl ko galima prarasti grandininio pjūklo kontrolę. Siekiant išvengti galimo šokinėjimo ir (arba) slydimo, visuomet grandininį pjūklą laikykite dviem rankom. Pasirūpinkite, kad pjūklo grandinė suformuotų įpjovą.

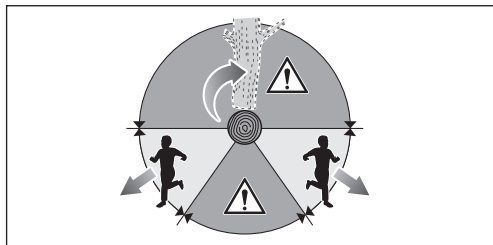
Niekada nebandykite grandininio pjūklu pjauti smulkių ar lanksčių šakų, ar krūmų. Dėl jų dydžio ir lankstumo pjūklas gali greitai atšokti link jūsų ar užstrigti pakankamai didele jėga, kas susidarytų atatranka. Tokie darbai tinkamiausi pjūklai yra rankinis pjūklas, genėjimo žirkklės, kirvis ar kitas rankinis įrankis.

## MEDŽIO NULEIDIMAS

Kai medžių pjovimo malkoms ir nuleidimo darbus vienu metu atlieka du ar daugiau asmenų, medžio nuleidimo darbus reikia atskirti nuo pjovimo malkoms atstumu, kuris yra mažiausiai dukart didesnis už nuleidžiamo medžio aukštį. Medžių negalima nuleisti taip, kad jie keltų pavojų žmonėms, atsitrengtų į elektros perdavimo linijas ar keltų žalą turui. Medžiui prisilietus prie elektros perdavimo linijos, apie tai būtina nedelsiant pranešti už šią liniją atsakingai įmonei.

Jei žemės sklypas yra nuožulnis, tai visuomet būkite žemės sklypo viršuje, kadangi yra rizika, kad medis po kirtimo nusiris ar nuslys nuo šlaito apačion.

Prieš pradėdant pjovimo darbus, būtina numatyti ir išvalyti atsitraukimo takelį. Atsitraukimo takelis turi driektis atgal ir įstrižai numatomos medžio kritimo trajektorijos galinėje pusėje.



Prieš pradėdant nuleidimą, reikia apžiūrėti, į kurią pusę medis natūraliai palinkęs, kaip išsidėsciusios stambesnės šakos ir kokia kryptimi pučia vėjas, kad būtų galima įvertinti, į kurią pusę medis kris.

Nuo pjaunamo medžio pašalinkite nešvarumus, akmenis, atplyšusią žievę, vinis, kabes ir vielą.

Nenuleidinėkite supuvusių ar vėjo, ugnies, žaibų ir pan. pažeistų medžių. Tai ypatingai pavojinga ir šiuos darbus turi atlikti profesionalūs pažeistų medžių kirtėjai.

### 1. Pakirtimas

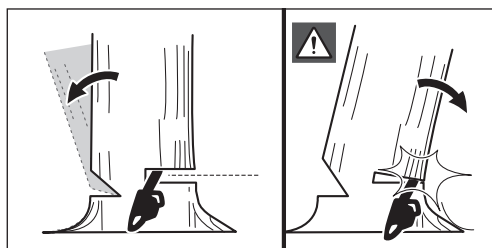
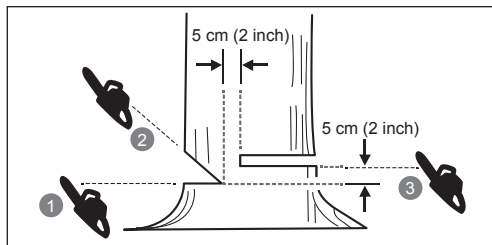
Padarykite 1/3 medžio skersmens įrantą statmenai kritimo krypciai. Pirmą atlikite apatinį horizontalų pakirtimą. Tai padės išvengti pjūklo grandinės ar kreipamosios juostos suspaudimo atliekant antrą įkirtimą.

### 2. Nuleidimo įpjovą

Nuleidimo įpjovą atlikite mažiausiai 50 mm / 2 col. aukščiau nei horizontalus įkirtimas. Nuleidimo įpjovą turi būti lygiagreti horizontaliam įkirtimui. Nuleidimo įpjovą darykite tokią, kad liktų pakankamai medienos, kuri atliktų lanksto vaidmenį. Medienos lankstas neleidžia medžiui išlinkti ir nukristi netinkama kryptimi. Nepjaukite per lankstą.

Kai nuleidimas priartėja prie lanksto, medis turėtų pradėti kristi. Jeigu kyla įtarimas, kad nuleidžiant medis gali kristi nepageidaujama kryptimi arba susvyruoti atgal ir suvaržyti pjūklo grandinę, liaukitės pjove, kol prieš atliekant nuleidimo įpjovą ir įkiškite medienos, plastiko ar aluminio pleištus, kad atvertumėte įpjovą ir nuleistumėte medį pageidaujama kritimo trajektorija.

Medžiui pradėjus kristi, ištraukite grandininį pjūklą iš įpjovos, sustabdykite variklį, padėkite pjūklą ir atsitraukite numatytu takeliu. Saugokitės iš viršaus krintančių šakų ir būkite atsargūs, kad neužkliūtumėte ir išsilaikytumėte ant kojų.



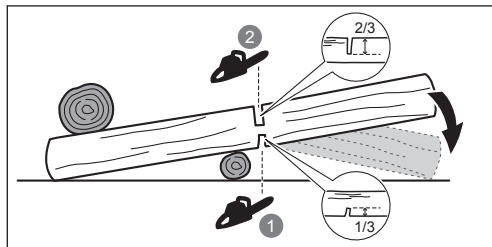
## ATRAMOS ŠAKNŲ PJOVIMAS

Atramos šaknis yra didelė šaknis, išeinanti iš medžio kamieno ir pasiekianti žemę. Prieš imdamies medžio kirtimo, nupjaukite dideles šaknis. Visų pirma atlikite horizontalinę įpjovą atramos šaknyje ir po to vertikalią įpjovą. Pašalinkite taip nupjautą dalį iš darbo ploto. Pašalinkite atramos šaknis, imkitės medžio kirtimo.

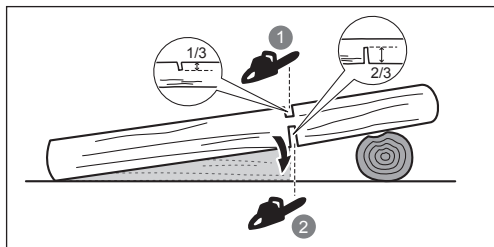
## RĄŠTO PJOVIMAS

Rąsto pjovimas – tai ju sukapojimas atitinkamo ilgio gabalais. Svarbu, kad tvirtai stovėtumėte ir svoris būtų tolygiai pasiskirstęs ant abiejų kojų. Kai yra galimybė, rąstą reikėtų pakelti ir atremti šakomis, kitais rąstais ar ramsčiais. Vadovaukitės paprastais nesudėtingo pjovimo nurodymais. Kai rąstas atremtas visu ilgiu, jis pjaunamas nuo viršaus (pjovimas iš viršaus).

Kai rąstas atremtas viena gale, pjaukite 1/3 ju skersmens iš apatinės pusės (pjovimas iš apačios). Tada atlikite galutinį pjovimą, pjaudami iš viršaus, kad viršutinis pjūvis susidurtų su apatiniu pjūviu.



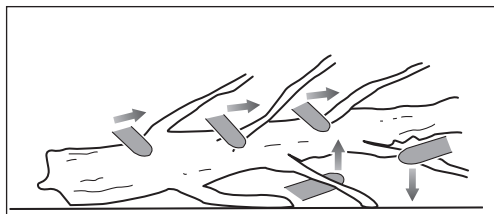
Kai rąstas atremtas abiejuose galuose, pjaukite 1/3 ju skersmens iš viršaus (pjovimas iš viršaus). Tada atlikite galutinį pjovimą, 2/3 skersmens pjaudami iš apačios, kad apatinis pjūvis susidurtų su pirmą įpjovą.



Pjudami medį rąstams šlaite, būtinai stovėkite įkalanėje. Norėdami suvaldyti grandininį pjūklą pjudami skersai, baigdami pjauti spauskite įrankį mažiau, bet nepaleiskite grandininio pjūklo rankenų. Neleiskite grandinei susiliesti su žeme. Baigę pjovimą, palaukite, kol pjūklo grandinė visiškai sustos ir tik tada perkelkite grandininį pjūklą į pagedaujama vietą. Prieš pereinant nuo medžio prie medžio, būtina sustabdyti pjūklo variklį.

### MEDŽIO GENĖJIMAS

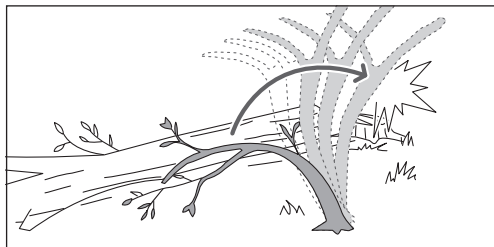
Genėjimas – tai šakų nukapojimas nuo nuleisto medžio. Genėdami, stambesnes apatines šakas palikite nenukapotas, kad rąstas nesiremų tiesiai į žemę. Mažas šakeles nukapokite vienu pjūviu. Įtempio veikiamas šakeles reikia pjauti iš apačios į viršų, kad nesulinktų grandininis pjūklas.



### ĮTEMPIMO JĖGŲ VEIKIAMJI PJOVINIAI

“Botagas” yra šaka, išrautas kelmas arba medelis, kurį sulenkė kitas medžio gabalas tokiu būdu, kad jis staiga išsitiesia, kai pjaunamas arba nuimamas medžio gabalas, kuris jį sulaikė.

Išrautas nukirsto medžio kelmas kelia didelę riziką išsitiesti ir sugrįžti į vertikalią padėtį pjaunant, kad jis būtų atskirtas nuo kamieno. Dėmesio “botagams” - jie pavojingi. Nebandykite pjauti sulinkusių šakelių ar įtemptų strampų, jei nesate parengti ir kompetentingi tai daryti profesionaliai.



**⚠️ ĮSPĖJIMAI!** “Botagai” yra pavojingi, nes jie gali trenkti į jus ir priversti prie to, kad jūs prarasite grandinio pjūklo kontrolę. Tai gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus. Atžalynus pjauti privalo tik kvalifikuoti naudotojai.

### GABENIMAS IR LAIKYMAS

■ Išjunkite gaminį ir išimkite akumuliatorių. Patikrinkite, ar visos judančios dalys visiškai nustojo sukstis. Palaukite, kol gaminys ir baterija atvės, prieš padėdami saugoti ar perveždami.

- Nuo įrankio nuvalykite visas pašalines medžiagas. Laikykite vėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Laikykite gaminį toliau nuo korozyvių medžiagų, pvz. sodo chemikalų ir tirpdančių druskų. Nelaikykite įrenginio lauke.
- Prieš padėdami įrankį į sandėlį ar paruošdami gabenimui, uždėkite kreipiamosios juostos gaubtą.
- Ruošiant gabenimui, gaminį reikia įtvirtinti, kad nejudėtų arba nenukristų, taip apsaugant žmones nuo sužeidimų ir gaminį nuo apgadინimų.

### LIČIO BATERIJŲ TRANSPORTAVIMAS

Akumuliatorių gabenkite pagal vietinius ir šalies reikalavimus bei nuostatas.

Akumuliatorių gabenant trečiajai šaliai būtina laikytis visų specialių reikalavimų, nurodytų pakuotėse ir etiketėse. Užtikrinkite, kad gabenimo metu nei vienas akumuliatorius nesiliestų su kitais akumuliatoriais arba laidžiosiomis medžiagomis – apsauginius jungiamuosius elementus uždenkite izoliacinėmis nelaidžiomis movomis arba juosta. Iškiliusiu ir tekanciu akumuliatorių negabenkite. Dėl tolesnių patarimų kreipkitės į transporto įmonę.

### PRIEŽIŪRA

- Keitimui naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis. Neoriginalios dalys gali būti sužeidimų ir įrenginio blogo veikimo priežastis, ir dėl to gali būti anuliuotas garantinis pažymėjimas.
- Aptarnavimą atlikti būtina itin atidžiai, todėl rekomenduojame, kad techninę apžiūrą vykdytų kvalifikuotas specialistas. Įrenginį techninei priežiūrai pristatykite tik į įgaliojantį techninės priežiūros centrą.
- Prietaisa galite reguliuoti ir remontuoti, kaip aprašyta šiame naudotojo vadove. Įrenginį techninei priežiūrai ir remontui pristatykite tik į įgaliojantį techninės priežiūros centrą.
- Netinkamai techniškai prižiūrint ar pašalinus saugos itaisus, arba pakeitus jų konstrukciją, įrenginys gali netinkamai veikti ir gali padidėti sunkiu sužalojimu tikimybe. Įrenginys privalo būti profesionaliai techniškai prižiūrėtas ir saugus naudoti.
- Saugus grandinės galandimas yra sudėtingas, tikslumo reikalaujantis darbas, kurį turėtų atlikti tik patyrę, kvalifikuoti specialistai. Gamintojas primygtinai rekomenduoja nusidėvėjusią ar atbukusią grandinę pakeisti nauja; ją galima įsigyti įgaliojajame techninės priežiūros centre. Dalies numeris nurodytas šiame instrukcijoje vadove pateiktoje gaminio specifikacijoje lenteleje.
- Vadovaukitės įrenginio tepimo ir grandinės įtempimo tikrinimo bei reguliavimo nurodymais.
- Vadovaukitės įrenginio tepimo ir grandinės įtempimo tikrinimo bei reguliavimo nurodymais. Pjūklų grandinėms naudokite tik rekomenduojamus tepalus alyvos pagrindu.
- Po kiekvieno panaudojimo nuvalykite plastikines dalis minkšta, sausa šluoste. Bet kurią apgadintą detalę leidžiama remontuoti arba keisti tik autorizuotame aptarnavimo centre.
- Reguliariai ir prieš kiekvieną naudojimą tikrinkite, ar tinkamai užveržti visi sraigčiai, varžtai ir veržlės, kad užtikrintumėte saugą darbo aplinką. Bet kurią apgadintą detalę leidžiama remontuoti arba keisti tik autorizuotame aptarnavimo centre.

### PRIEŽIŪROS TVARKARAŠTIS

#### Kasdienė patikra

Stropų sutepimą	Prieš kiekvieną naudojimą
Grandinės įtempimas	Prieš kiekvieną naudojimą ir dažnai

Grandinės aštrumą	Prieš kiekvieną naudojimą (vizualinė patikra)
Ar nėra sugadintų dalių	Prieš kiekvieną naudojimą
Ar nėra atspalaidavusių spausdintukų	Prieš kiekvieną naudojimą
Grandinės stabdžio funkcija	Prieš kiekvieną naudojimą
<b>Patikrinkite ir išvalykite</b>	
Apsagas	Prieš kiekvieną naudojimą
Visą pjūklą	Kiekvieną kartą prieš naudojant
Pjovimo grandinės stabdys	Kas 5 darbo valandas

## SUSIPAŽINKITE SU ĮRENGINIU

Žr. 201 puslapį.

1. Pjūklų grandinė
2. Pjovimo juosta
3. Priekinis įtaisas rankai apsaugoti/pjovimo grandinės stabdys
4. Priekinė rankena
5. Galinė rankena
6. Baterijos jungtis
7. Alyvos bako dangtelis
8. Bamperio smaigas Integruotas bamperio smaigas
9. Naudojimo instrukcija
10. Grandinių ir juostų tepimo alyva
11. Svirtinis jungiklis
12. Jungiklio deblokavimo mygtukas
13. Grandininio rato gaubtas
14. Juostos montavimo veržlės
15. Kreipiamosios juostos gaubtas
16. Grandinės įtempimo varžtas
17. Grandinės gaudytuvas
18. Daugiafunkcis veržliaraktis
19. Baterija
20. Ikroviklis

## SAUGOS ĮTAISAI

### PJOVIMO GRANDINĖS STABDYS

Pjovimo grandinės stabdys skirtas tam, kad būtų galima greitai sustabdyti grandinės sukimąsi. Pastūmus grandinės stabdiklio svirtį juostos link, grandinė privalo nedelsiant sustoti. Pjovimo grandinės stabdys netrukdo atšokimo efektui. Tai tik sumažina sužeidimų pavojų per atatranką grandinės juostai susilietus su darbuotojo kūnu. Grandinės stabdį reikia tikrinti kiekvieną kartą prieš naudojant pjūklą; reikia patikrinti, ar stabdys tinkamai veikia pjovimo ir įjungto stabdžio padėtyse.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS!** Jei grandinės stabdiklis grandinės tuoj pat nesustabdo arba jei grandinės stabdiklis nepadedamas neužsifiksuoja eigos padėtyje, nesinaudokite įrankiu, o pristatykite jį į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad jis būtų suremontuotas.

### GRANDINĖS GAUDYTUVAS

Grandinės gaudyklė apsaugo naudotoją, kad galimai nukritusi arba nutrūkusi grandinė nebūtų blokšta naudotojo link.

### PJOVIMO JUOSTA

Bendrai, kreipiamieji strypai su nedidelio spindulio antgaliais rečiau atšoka veikiami atatrankos jėgos. Reikia naudoti kreipiamąją juostą ir ją atitinkantią grandinę, kuri yra pakankamai ilga pageidaujama darbui atlikti. Ilgesnės juostos padidina pavojų pjaunant netekti kontrolės.

Reguliariai tikrinkite grandinės įtempimą. Pjaunant mažesnes šakeles (trumpesnes nei visas kreipiamosios juostos ilgis), grandinė gali dažniau nušokti, jeigu yra netinkamai įtempta.

### MAŽO ATŠOKIMO GRANDINĖ

Mažos atatrankos pjūklų grandinė padeda sumažinti galimybę įvykti atatrakai.

Gylio ribotuvi, esantys kiekvieno dantuko priekyje, gali sumažinti atšokimo efektą, vengiant per gilaus dantukų skverbimosi į atšokimo vietą. Keitimui naudokite tik gamintojo rekomenduojamą kreipiamąją juostą ir grandinę.

Išgalandę pjovimo grandinę, padvigubinkite budrumą, kadangi galandimas daro grandinę mažiau atsparią atšokimui. Savo saugumo labui, pakeiskite pjūklų grandines, kai yra mažiau pjovimo darbų.

### BAMPERIO SMAIGAS INTEGRUOTAS BAMPERIO SMAIGAS

Gali būti naudojamas kaip ašis atliekant pjūvį. Ji padeda išlaikyti pjūklų korpusą stabilų pjaunant. Pjaudami stumkite gaminį į priekį, kol smaigai įsikirs į medienos kraštą, tada pakreipkite galinę rankeną aukštyn arba žemyn pjovimo linijos kryptimi, kad pjaunant reikėtų mažiau fizinių pastangų.

### APSAUGA NUO PERKAITIMO

Akumuliatorius turi apsaugą nuo perkaitimo, skirtą akumuliatoriui apsaugoti nuo gedimo aukštos temperatūros atveju. Ši funkcija gali priversti akumuliatorių sustabdyti įrenginį, kol akumuliatorius atvės. Jei akumuliatorius per daug įkaitęs, kad jį galima būtų liesti, palaukite, kol jis atvės, ir tik tada tęskite darbą. Jei įrenginys vis tiek neveikia, prijunkite akumuliatorių prie kroviklio, kuris taip pat gali rodyti apsaugą nuo perkaitimą. Kai akumuliatorius atvės, kroviklis pradės krauti akumuliatorių.

**PASTABA:** Esant aukštai (aukštesnei nei 30 °C) aplinkos oro temperatūrai, galingų elektrinių įrankių, pavyzdžiui, grandinių pjūklų, akumuliatoriai gali greitai įkaisti. Reguliariai stebėkite akumuliatorių ir, jei jis per karštas, pakeiskite akumuliatorių kitu arba palaukite, kol akumuliatorius atvės.

**PASTABA:** LED įkroviklio lemputė nešviečia, jei akumuliatoriaus apsauginis įtaisas sustabdo energijos tiekimą į įrankį.

## ŽENKLAI



Pranešimas apie saugumą



Prieš pradėdami naudotis šiuo gaminiu, būtinai perskaitykite ir išnagrinėkite visus naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus. Vadovaukitės visais įspėjimais ir saugos taisyklėmis.



Dėvėkite akių, ausų ir galvos apsaugą.



Naudodamiesi gaminiu, avėkite apsauginę avalynę neslidžiais padais.



Mūvėkite neslystančias, tvirtas apsaugines pirštines.



Atsargiai – saugokitės grandininio pjūklų atatrankos ir nepiršieskite prie strypo galo.



Nelaikykite gaminio lietuje ar drėgnoje aplinkoje.



Laikykite ir naudokite grandininį pjūklą abejomis rankomis.



Nenaudokite savo grandininio pjūklo, laikydami jį viena ranka.



Nustatykite grandinės stabdiklį į veikimo padėtį RUN.



Nustatykite grandinės stabdiklį į stabdymo padėtį BRAKE.



Garantuotas akustinis lygis



Juosta ir grandinės alyva



Pasukite, kad sureguliuotumėte grandinės įtempimą.

+ = Įtempkite grandinę

- = Grandinės atpalaidavimas



Grandinės judėjimo kryptis (Pažymėta po grandininio rato gaubtu)

Neišmeskite senų akumuliatorių, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Seni akumuliatoriai, elektros ir elektroninės įrangos atliekas privaloma surinkti atskirai. Senos baterijos, akumuliatoriai ir šviesos šaltinių atliekos turi būti pašalinti iš įrangos. Kur rasti surinkimo ir perdirbimo punktą ir kaip tinkamai utilizuoti seną įrenginį, kreipkitės į vietos valdžios įstaigą ar pardavėją. Atsižvelgiant į vietos teisės aktus, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senus akumuliatorius ir elektros bei elektroninės įrangos atliekas. Prisidėdami prie pakartotinio senų akumuliatorių ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimo ir perdirbimo padedate mažinti žaliavų poreikį. Senuose akumuliatoriuose, ypač tuose, kuriuose yra ličio, elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingų ir perdirbimui tinkamų medžiagų, kurios gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, jei nėra šalinameis aplinkai nekenksmingu būdu. Išrinkite senuose prietaisuose esančius asmens duomenis, jei tokių buvo.



## NAUDOJIMOSI PRADŽIA

Žr. 202–204 puslapius.

1. Dėvėkite asmenines apsaugos priemones (AAP). Naudodamiesi įrenginiu visada dėvėkite visavertes akių, ausų apsaugos priemones, neslidžias tvirtas pirštines, tvirtą avalynę ir apsauginius darbo drabužius. Nedirbkite su šiuo prietaisu neapsiaavę arba avėdami atvirus sandalus.
2. Atsukite juostos montavimo veržlės. Nuimkite krumpļlračio dangtelį.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS!** Nuo krumpļlračio dangtelio nenuimkite juostos tvirtinimo veržlių.

3. Įdėkite pavaros lankstą į įlaidą, kaip parodyta. Padėkite pjovimo grandinę tokiu būdu, kad pjovimo juostos užpakalyje susidarytų kilpa.

**PASTABA:** Pjūklo grandinė turi būti išore pasukta grandinės sukimosi kryptimi. Jei grandinė nukreipta atgal, apverskite ją.

4. Laikykite grandinę ant juostos ir uždėkite kilpą ant pavaros grandininio rato. Nuleiskite juosta, kad varžtai pralįstų pro juostos angą. Uždėkite žvaigždutes gaubtą. Ranka priveržkite juostos tvirtinimo veržles. Kreipiamoji juosta privalo būti pakankamai laisva, kad galima būtų sureguliuoti grandinės įtempimą.
5. Sureguliuokite grandinės įtempimą. Pasukite grandinės įtempimo varžtą naudodami kombinuotą veržliaraktį. Reguliuodami įtempimą dažnai tikrinkite, kaip įtempta grandinė.

– Norėdami padidinti grandinės įtempimą, sukite grandinės įtempimo varžtą pagal laikrodžio rodyklę.

– Norėdami sumažinti grandinės įtempimą, sukite grandinės įtempimo varžtą prieš laikrodžio rodyklę.

**PASTABA:** Grandinės įtempimas yra tinkamas, kai tarpas tarp grandinėje esančio pjoviklio ir juostos yra nuo 6,0 iki 7,0 mm. Patraukite grandinę žemyn juostos apatinės pusės viduryje (toly n nuo juostos) ir išmatuokite atstumą tarp juostos ir grandinės pjoviklių.

**PASTABA:** Įprastai dirbant, grandinės temperatūra padidėja ir grandinė paigėja. Dažnai tikrinkite grandinės įtempimą ir prireikus jį sureguliuokite. Karštoje būklėje įtempta grandinė gali pasirodyti per įtempta, jei atvėsus. Įsitikinkite, ar grandinės įtempimas yra tinkamai nustatytas pagal instrukcijos specifikacijas.

6. Palaikykite pjovimo juostos galą ir tvirtai priveržkite juostos surinkimo veržles.

7. Pripilkite daugiau grandinės tepimo alyvos.

Išvalykite paviršius apie alyvos bakelio dangtelį, kad neužterštumėte tepalo. Nuimkite dangtelį nuo alyvos bako. Įpilkite alyvos į bakelį ir stebėkite alyvos lygio matuoklį. Pasirūpinkite, kad pilant į bakelį alyvą, į jį nepatektų jokių nešvarumų. Uždėkite dangtelį ant alyvos bako ir tvirtai jį užsukite. Nušluostykite išiškusią alyvą.

**PASTABA:** Jokių būdu nenaudokite įrankio, jei nėra įpilta grandinės tepalo. Jeigu pjūklo grandinė veikia nesutepta, kreipiamoji juosta ir pjūklas gali būti pakenkti. Prieš naudodamiesi ir naudodamiesi grandininio pjūklu patikrinkite alyvos lygį tepalo lygio matuoklyje.

8. Įdėkite baterijų paketą. Akumuliatoriaus iškiluosius spaustukus sulygiuokite su prietaiso akumuliatoriaus gnybto grioveliais. Įkiškite akumuliatorių į įrenginį. Prieš pradėdami naudoti įsitikinkite, kad akumuliatoriaus fiksatorius užsifiksavo reikiamoje vietoje, o pats akumuliatorius visiškai atsirėmė ir yra patikimai pritvirtintas.

9. Paleiskite gaminį. Nustatykite grandinės stabdiklį į eigos padėtį, suimdami viršutinę grandinės stabdiklio svirties dalį ir traukdami priekinės rankenos link, kol išgirsite spragtelėjimą.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS!** Nenaudokite savo grandininio pjūklo, laikydami jį viena ranka.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS!** Dešiniąją ranka suimkite užpakalinę produkto rankeną, o kairiąją ranka – priekinę rankeną. Abiem plaštakomis, visais pirštais tvirtai suimkite ir laikykite grandininio pjūklo rankenas. Priekinę rankeną būtinai reikia laikyti kairiąją plaštaka, nykščiu apkabinius rankenos apatinę dalį.

10. Patraukite gaiduko atlaisvinimo mygtuką. Paspauskite droselinės sklendės gaiduką.

**PASTABA:** Prietaiso išjungimas: Ijunkite grandines stabdi sukdam kairiąją plaštaka apie priekine rankena. Grandinė greitai sukantis, atbula ranka pastumkite grandinės stabdiklio svirtį juostos link. Atleiskite įjungimo gaiduką.

## ET ORIGINALJUHENDI TÖLGE

Selle juhtmeta mootorsae disainimisel on kõige tähtsamaks peetud ohutust, toimivust ja töökindlust.

## OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Juhtmeta mootorsaa on ette nähtud okste, tüvede, palkide ja talade saagimiseks, mille diameetri määrab kindlaks juhtlatai lõikepikkus. Saag on ette nähtud vaid puudu saagimiseks.

Toode on mõeldud kasutamiseks ainult välitingimustes. Ohutuse tagamiseks peab saagi kasutamise ajal kogu aeg hoidma kahe käega.

Toodet tohivad kasutada üksnes koduses majapidamises täiskasvanud, kes on saanud vastava koolituse toote kasutamise ajal esinevate ohtude ja tarvitusele võetavate ettevaatusabinõude osas. See saag ei ole ette nähtud kutsealaseks puude langetamiseks.

Ärge kasutage ühekski muuks otstarbeks.

## TOOTE ÜLDISED OHUTUSHOIATUSED

**⚠ HOIATUS!** Lugege läbi kõik mehaanilise tööriista kohta esitatud ohuhoiatused ning tutvuge tööriista jooniste ja tehniliste andmetega. Kõigi allpool loetletud juhiste mittejärgimine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raske vigastuse.

Hoidke hoiatusi ja juhiseid edaspidiseks juhendumiseks alles.

Hoiatuses kasutatav termin "mehaaniline" viitab võrgutoitega (juhtmega) seadmele või akuga (juhtmeta) seadmele.

## TÖÖKOHA OHUTUS

- Hoidke töökoht puhas ja hästi valgustatud. Korrastamata ja pimedas kohas töötamisel võivad juhtuda õnnetused.
- Ärge kasutage mehaanilisi tööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks kergestisüttivate vedelike, gaaside läheduses ja tolmuses kohas. Elektrilised tööriistad võivad tekitada sädemeid, mis võivad tulu või gaasid süüdata.
- Elektrilise tööriistaga töötamisel hoidke lapsed ja kõrvalisi isikud eemale. Tähelepanu hajumise korral võib teil kontroll kaduda.

## ELEKTRIOHUTUS

- Elektripistik peab pistikupessa sobima. Ärge püüdke pistiku konstruktsiooni mingil moel muuta. Ärge ühendage maanduskontaktiga elektrilisi tööriistu elektrivõrku läbi vahepistmike. Pistiku ja pistikupesa konstruktsiooni muutmise korral tekib elektrilöögi oht.
- Töötamisel hoiduge kehalisest kontaktist maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, elektripliitide ja külmikutega. Kehaosade maandamisel tekib suurendatud elektrilöögi oht.
- Ärge jätke elektrilisi tööriistu vihma kätte või niiskesse kohta. Vee sattumisel elektrilise tööriista sisemusse suureneb elektrilöögi oht.
- Ärge kasutage toitekaablit nõuetevastasel. Ärge kasutage toitekaablit tööriista kandmiseks, vedamiseks ja pistikupesast välja tõmbamiseks. Hoidke toitekaablit eemale küttekehadest, õlist, teravatest servaldest ja liikuvatest osadest. Vigastatud või keerdus toitekaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Väljas töötamisel kasutage välitingimustes kasutamiseks lubatud pikendusjuhtmeid. Välitingimustes kasutatav pikendusjuhe vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui niisketes oludes töötamine on vältimatu, siis kasutage rikevoolu-kaitselülilitiga (RCD) kaitsitud toitevõrku. RCD kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

## ISIKUKAITSE

- Tööriistaga töötamisel jälgige tööpiirkonda ja kasutage sealjuures tervet mõistust. Ärge kasutage tööriista siis, kui te olete väsinud, uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanu hajumine tööriista kasutamise ajal võib põhjustada raske kehavigastuse.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke silmade kaitsevahendeid. Kui tööolud seda nõuavad tuleb kasutada isikukaitsevahendeid, näiteks tolmumaski, libesiskindlaid tööjalatseid, kiivrit ja kuulmiskaitsevahendeid, mis kehavigastuste riski vähendavad.
- Vältige tööriista tahtmatut käivitamist. Enne toitekaabli või aku ühendamist, tööriista käte võtmist või teisaldamist veenduge, et tööriista lüliti on välja lülitatud asendis. Õnnetuste vältimiseks ärge hoidke tööriista kandmise ajal tööriista lülilit ega ühendage tööriista toitevõrku siis, kui selle lüliti on sisse lülitatud.
- Enne tööriista sisselülitamist eemaldage sellelt reguleerivoti või mutrivoti. Elektrilise tööriista külge jäetud reguleerivoti või mutrivoti võivad põhjustada tõsise kehavigastuse.
- Ärge küünitage end liigselt välja. Hoidke end pidevalt jalgadel ja tasakaalus. Siis on teil parem kontroll tööriista üle ootamatu olukorra tekkimisel.
- Kandke tööks sobivat riietust. Ärge kandke lõtvu riideid ja ehteid. Hoidke juuksed ja riided liikuvatest osadest eemal. Lahtised riietusesemed, ehted ja pikad juuksed võivad haakuda liikuvate osade külge.
- Kui tööriistal on tolmuaeraldamis- või kogumiseadised, siis veenduge, et need on nõuetekohaselt ühendatud ja kasutatavad. Tolmukoguri kasutamisega saab vähendada tolmuga seotud riske.
- Ärge laske end eksitada sellest, et olete kasutanud tööriista juba sageli; ärge muutuge hooletuks ega eirake ohutusjuhendite. Hooletu tegevus võib põhjustada raske vigastuse sekundi murdosa jooksul.

## ELEKTRILISE TÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KORRASHOID

- Ärge koormake tööriista üle. Kasutage tööks sobivat tööriista. Õigesti valitud tööriist töötab paremini ja ohutumalt selles võimsuspiirkonnas, millele on see ette nähtud.
- Ärge kasutage tööriista, kui selle lüliti ei lülita seda sisse ja välja. Lülitiga lülitamatu tööriista kasutamine on ohtlik ja see tuleb lasta ära remontida.
- Tõmmake pistik vooluvõrgust välja ja/või eemaldage (võimalusel) tööriista aku enne iga reguleerimistööd, tarvikute vahetamist või tööriista hoistamist. Need ennetavad turvameetmed vähendavad tööriista tahtmatu käivitamise riski.
- Hoidke kasutus mitteolevaid tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage tööriista mittetundvaid või kasutusjuhendiga mittetuvunud isikuid tööriista kasutada. Oskamatu kasutaja käes olev tööriist on ohtlik.
- Elektrilise tööriista ja tarvikute hooldus. Kontrollige liikuvate osade tsentreeritust, kinnitust ja vigastusi ning muude osade seisundit, mis võivad mõjustada tööriista tööd. Kui mõni osa on vigastatud, siis laske tööriist enne kasutamist ära parandada. Halvasti hooldatud tööriistad põhjustavad palju õnnetusi.
- Hoidke lõikeriistad teravad ja puhtad. Teravate lõikeservadega ja nõuetekohaselt hooldatud lõikeriistad jäävad harmemini kinni ja neid on kergem juhtida.
- Tööriistade, tarvikute, otsakute ja muude lisaseadmete kasutamisel juhendage nende kasutusjuhenditest, võttes arvesse tehtavat tööd ja tööolusid. Tööoperatsiooniks mitte ettenähtud tööriista kasutamine võib tekitada ohtliku olukorra.

- Hoidke käepidemed ja pinnad, millest saab kinni haarata, kuivad, puhtad ning õli- ja määrdevabad. Libedad käepidemed ja kinnihaaratavad pinnad ei võimalda ootamatutes olukordades tööriista ohutult käsitseta ja kontrolli all hoida.

## AKUTÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KORRASHOID

- **Laadige akut ainult tootja poolt ettenähtud laadimisseadmega.** Akule mittesobiva laadimisseadme kasutamine võib põhjustada tulekahju.
- **Kasutage akutööriista ainult selleks ettenähtud akudega.** Muu aku kasutamine võib põhjustada kehavigastuse või tulekahju.
- Sel ajal kui aku ei ole kasutusel, hoidke seda eemal teistest metallesemetest, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muudest väikestest metallobjectidest, mis võivad akulemmid lühistada. Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletust või tulekahju.
- **Aku vale kasutamine korral võib akuedelik välja voolata.** Vältige kokkupuudet väljavoolava vedelikuga. Akuedeliku nahale sattumisel peske see veega maha. Silma sattumisel tuleb pöörduda arsti poole. Akuedelik võib tekitada nahaärritust või -põletust.
- **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut ega tööriista.** Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettearvamatu ning põhjustada tulekahju, plahvatuse või vigastuse ohtu.
- **Ärge pange akut ega tööriista kohta, kus see võib kokku puutuda lahtise tule või kõrge temperatuuriga.** Kokkupuude tulega või üle 130 °C temperatuur võivad põhjustada plahvatuse.
- **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut või tööriista väljaspool juhendis määratletud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool määratletud temperatuurivahemikku võib aku rikkuda ja suurendada tulekahju ohtu.

## TEENINDUS

- **Laske oma elektritööriista hooldada väljaõppinud teenindustöötajal. Remondil tohib kasutada ainult originaal-varuosi.** Sellega on tagatud tööriista ohutus.
- **Ärge kunagi remontige kahjustatud akut.** Akut tohivad remontida ainult tootja või selleks loodud hooldusteenuse osutajad.

## MOOTORSÄE ÜLDISED OHUTUSJUHISED

- **Saeketi liikumise ajal hoidke kõik kehaosad saeketist eemal.** Enne kettsae käivitamist veenduge, et saekett ei puutu millegi vastu. Hetkeline tähelepanematus kettsaega töötamise ajal on piisav, et saekett võib jääda teie riidesse või keha külge kinni.
- **Hoidke kettsaagi alati nii, et teie parem käsi on tagumisel käepidemel ja vasak käsi eesmisel käepidemel.** Kettsae hoidmisel vastupidise käte hoiakuga suurendab kehavigastuse ohtu ja nii ei tohi kunagi töötada.
- **Hoidke kettsaagi üksnes käepideme isoleeritud pinnast, sest saekett võib sattuda kokkupuutesse peidus elektrijuhtme või tööriista enda juhtmega.** Voolu all oleva juhtmega kokku puutuv saekett võib panna kettsae metallosad voolu alla ja anda elektrilöögi.
- **Hoidke silmakaitsevahendeid.** Soovitav on kasutada täiendavaid kaitsevahendeid kuulmise, pea kate ja jälgade kaitseks. Piisavad kaitsevahendid vähendavad väljapaiskuvat prahist või juhuslikust saeahelaga kokkupuutumisest tulenevate vigastuste ohtu.
- **Ärge kasutage kettsaagi puudel, redelitel, katustel ega muudel ebakindlatel tugipindadel.** Mootorsae taoline kasutamine võib põhjustada tõsiseid tervisekahjustusi.

- **Leidke endale kindel jalgealune ja töötage saega ainult liikumatul, kindlal ja tasasel pinnal.** Libedad või ebakindlad pinnad võivad põhjustada tasakaalu või kontrolli kadumist mootorsae kasutamisel.
- **Pinge all oleva oksa saagimisel olge tähelepanelik tagasilöögi suhtes.** Kui puidikudude pinge vabaneb, siis võib vetruv oks anda operaatorile löögi ja/või põhjustada saeketi väljumise kontrolli alt.
- **Olge okste ja puuvõsude saagimisel äärmiselt ettevaatlik.** Peened võsud võivad saeketi külge kinni jääda ja lüüa teie suunas või põhjustada tasakaalu kaotuse.
- **Sae kandmisel hoidke väljalülitatud saagi kinni eesmisest käepidemest ja eemal oma kehast.** Kettsae teisaldamisel või hoiustamisel paigaldage juhtlatile alati kaitsekate. Kettsae nõuetekohane käsitsemine vähendab saeketiga juhusliku kokkupuute tõenäosust.
- **Järgige saeüle ja -keti määrimiseks, pinguldamiseks ja väljavahetamiseks vajalikke juhiseid.** Valesti pingutatud või määritud saekett võib katkeda või suurendada tagasilöögi võimalust.
- **Kasutage saagi ainult puudu lõikamiseks.** Ärge kasutage tööriista otstarbeks, milleks see ei ole ette nähtud. Näiteks: kettsaagi ei tohi kasutada metalli, plastmassi, kivi või puidust erinevate ehitusmaterjalide lõikamiseks. Kettsae kasutamise mitte ettenähtud tööoperatsiooniks võib tekitada ohtliku olukorra.
- **Ärge püüdke langetada puud enne, kui olete teinud kindlaks sellega seotud ohud ja kuidas neid vältida.** Puu langetamisel võivad kasutaja või kõrvalseisjad saada tõsiseid vigastusi.
- **Kinnijäänud materjali eemaldamisel, kettsaas hoiustamisel või hooldamisel järgige kõiki juhiseid.** Veenduge, et toode on välja lülitatud ja aku on eemaldatud. Kettsaas ootamatu käivitamine toote kinnijäänud materjalist puhastamise või hoolduse ajal võib põhjustada raskeid kehavigastusi.

## TAGASILÖÖKIDE PÕHJUSED JA JUHISED NENDE VÄLTIMISEKS:

Tagasilöök võib esineda juhul, kui juhiku otsi puudutab mõnd eset või kui saekett puudu sisse kinni jääb.

Otsa kontakt võib mõnel juhul põhjustada ootamatu vastureaktsiooni, lüües juhtlati üles ja operaatori suunas.

Saeketi kinnijäämine juhtlati otsas võib lükata juhtlati kiiresti tagasi operaatori suunas.

Mõlemad nimetatud reaktsioonid võivad lõppeda kontrolli kaotamisega sae üle, mis omakorda võib põhjustada kehavigastusi. Ärge lootke ülemäära oma kettsae turvaelementidele. Kettsae kasutajana tuleks Teil võtta tarvitusele mitmeid tööohutusmeetmeid.

Tagasilöök on mootorsae väärkasutuse ja/või valede tööprotseduuride või -tingimuste tulemus ning seda saab vältida alljärgnevaid ettevaatusabinõusid järgides:

- **Hoidke saagi nii, et põldid ja sõrmed on kindlat mõlema käepideme ümber ning hoidke oma keha ning käsivarred nii, et saate tagasilöögist tulenevaid jõudusid vastu võtta.** Operaatoril on võimalik tagasilöögist tekkivaid jõudusid hallata, kui selleks vastavaid meetmeid võtta. Ärge laske haaret lõtvuda.
- **Ärge künnitage end liigselt välja ja ärge püüdke saagida ülevalpool oma õlgasid.** See aitab vältida soovimatut otsakontakti ja võimaldab ootamatu olukorra tekkimisel tööriista üle kontrolli säilitada.
- **Kasutage üksnes tootja poolt ette nähtud varujuhtplaatide ja -saekette.** Vale juhtplaadi ja saeketi kasutamisel võib kett puruneda ja/või tekkida tagasilöök.



- **Järgige tootja ettekirjutusi saeketi teritamise ja hoolduse kohta.** Vähenenud lõikesügavuse piiraja kõrgus võib suurendada tagasilöögi võimalust.

### TÄIENDAVALD OHUTUSJUHISEID

- Kettisaagide kasutamiseks, ohtude vältimiseks, esmaabiks ja hooldamiseks peate läbima professionaalselt korraldatud ohutustehnika kursused. Hoidke juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.
- Kettisaed on potentsiaalselt ohtlikud tööriistad. Kettisaega seotud õnnetused lõpevad tihti jäseme kaotuse või surmaga. Surma võib saada okste langemise, puude ümberkukkumise ja veerevate palkide tõttu. Täiendavat ohtu kujutavad haiged ja mädanenud puud. Hinnake oma võimet tööd ohutult teha. Kui teil on kahtlusi, jätke see kutselistele saagijatele.
- Ärge saagige väätsid ja/või peenikest alusmetsa (peenemat kui 75 mm).
- Enne toote esmakordset kasutamist on soovitatav harjutada palkide lõikamist saepukil või tugiraamil.
- Tööplatsi suurus sõltub töö iseloomust ja puu või muu saetava eseme suurusel. Näiteks puude langetamine nõuab rohkem tööruumi kui seda on vaja muudel lõikamistöimingutel, näiteks järkamisel. Saagija peab olema ettevaatlik ja jälgima kõike, mis toimub tööpiirkonnas.
- Ärge hoidke oma keha samal joonel juhtlatti ja ketiga. Kui tekib tagasilöök, aitab selline asend ära hoida keti kokkupuudet teie pea või kehaga.
- Ärge kasutage edasi-tagasi saeliigutust. Laske ketil oma tööd teha. Hoidke kett terav ja ärge püüdke suruda ketti lõikest läbi.
- Saagimise lõppjärgus ärge avaldage enam survet. Olge valmis hoidma saagi hetkel, kui see läbib puu. Muidu võite saada raske kehavigastuse.
- Ärge peatage saagi saagimisoperatsiooni keskel. Laske sael töötada kuni see on lõikest välja võetud.
- Et vähendada liikuvate osadega kokkupuutest tulenevat vigastusohu, lülitage toode alati välja, rakendage ketipidur ja eemaldage aku. Laske mõlemal maha jahtuda. Veenduge, et kõik masina liikuvad osad on täielikult seiskunud:
  - enne kontrollimist, puhastamist või teenindamist
  - enne takistuse kõrvaldamist
  - enne toote juurest lahkimist
  - enne tarvikute paigaldamist ja eemaldamist
  - enne hooldustöid
- Seadme pikaajalisel kasutamisel võite saada kehavigastusi ja varasemad vigastused võivad süveneda. Kui kasutate toodet pikaajaliselt, tehke regulaarselt pause.
- Kui seade on maha kukkunud, saanud tugeva löögi või hakkab ebanormaalselt vibreerima, seisake seade viivitamatult ja kontrollige see üle vigastuste suhtes. Vigastatud osad tuleb lasta pädeval hooldajal parandada või asendada.
- Kasutage toodet ainult temperatuurivahemikus 0–40 °C.
- Hoidke toodet kohas, kus keskkonna temperatuur on vahemikus -10 – 50 °C.

### ISIKUKAITSEVAHENDID

Hea kvaliteediga isikukaitsevahendid, mida kasutavad tavaliselt spetsialistid, aitavad vähendada käitleja vigastumisohtu. Tootes kasutamisel tuleb kasutada alljärgnevat:

- Kaitsekiiver
  - peab vastama standardi EN 397 nõuetele ja olema CE-märgisega
- Kuulmiskaitsevahendid
  - peab vastama standardi EN 352-1 nõuetele ja olema CE-märgisega

- Silma- ja kuulmiskaitsevahendid
  - peavad olema CE-märgisega ja vastama standardi EN 166 nõuetele (turvapriidid) või standardi EN 1731 nõuetele (võrkvisiir)
- Kaitsekindad
  - peab vastama standardi EN ISO 11393-4 nõuetele ja olema CE-märgisega
- Jalgakaitseid (säärised)
  - peavad vastama standardi EN ISO 11393-2 nõuetele, olema CE-märgisega ja tagama üldkaitse.
- Saagija turvajalatsid
  - peavad vastama standardi EN ISO 20345:2004 nõuetele ja peavad olema markeritud kettisae sümboliga, mis näitab vastavust standardile EN ISO 11393-3. (Hooajalisel kasutamisel võivad kasutada terasest ninakaitsega turvasaapaid ja kaitsevärseid, mis vastavad standardi EN ISO 11393-5 nõuetele, kui maapind on tasane, kukkumisoht on minimaalne ning puudub alusmets)
- Saagija turvajakk
  - peab vastama standardi EN ISO 11393-6 nõuetele ja olema CE-märgisega

### AKU LISA OHUTUSJUHISEID

- Et vähendada tulekahju ja kehaliste vigastuste ohtu ning lühisest tulenevat toote kahjustamist, ärge kunagi kastke tööriista, akut või laadijat vedelikesse ega laske neil vedelikega kokku puutuda. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusained sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühisid.
- Laadige akut kohas, kus keskkonna temperatuur on vahemikus 10–38 °C.
- Hoidke akut kohas, kus keskkonna temperatuur on vahemikus 0–20 °C.

### ÜLDISED JUHISE NÕUETEKOHASEKS LANGETAMISEKS, OKSTE LÕIKAMISEKS JA JÄRKAMISEKS

#### OHUD PUIDUS ESINEVADEST SISEPINGETEST

Kui saate aru puidu sees olevatest jõududest ja pingetest saate vältida kinnikiilumist või vähemalt saate aru pingete toimest. Puidus oleva pinged suruvad puidu kiudusid laiali ja kui sellises kohas teha lõige või pilu, siis on suundumus kiudude avanemisele kui saag puitu läbib. Kui puutüvi on toetatud saepukile ja üleulatav ots on toetamata, siis tekib pinge ülapiinas, mis on tingitud üleulatava tüveosa massist ja kiud satuvad pingele alla. Samuti on tüve alaosa surve all ja puidu kiud surutakse seal kokku. Kui lõige tehakse selles osas, siis on saateel suundumus sulguda. See lõige kiiluks tera kinni.

#### LÜKKAMINE JA TÕMBAMINE

Vastasmõju suund on alati vastupidine keti liikumissuunale. Kasutaja peab olema valmis selleks, et toode võib liikuda ettepoole või tahapoole. Toode paiskub eemale (liigub ettepoole), kui lõigatakse juhtplaadi alumise servaga. Toode võib tagasi pörkuda (kasutaja poole), kui lõigatakse ülemise servaga.

#### SAAG ON JÄÄNUD PUUSSE KINNI

Lülitage välja ja eemaldage aku. Ärge püüdke ketti ja juhtlatti jõuga löikekohast välja võtta, sellega võite keti lõhkuda kui see pöördu tagasi ja annab saagijale löögi. See olukord tekib tavaliselt siis, kui puu on valesti toetatud ja seetõttu surutakse löikekoht kokku ja saag jääb puusse kinni. Kui toetuspunkti muutmise juhtlatti ja ketti ei vabasta, kasutage puitkiilusid või kangi, et lõige avada ja saag vabastada. Ärge mingil juhul käivitage saagi kui juhtlatti on lõikes või pilus.

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SK

SL

BG

UK

TR

EL



## LIBESIMINE/PÕRKAMINE

Kui kettsaag ei suuda lõikamise käigus sisse minna, võib juhtlatt hakata pörkama või palgi või oksa pinnal ohtlikult libisema, mis võib põhjustada kettsae juhtimise kaotamise. Kasutage libisemise või pörkamise vältimiseks või vähendamiseks saagi alati kahe käega. Veenduge, et saekett teeb lõikamiseks soone.

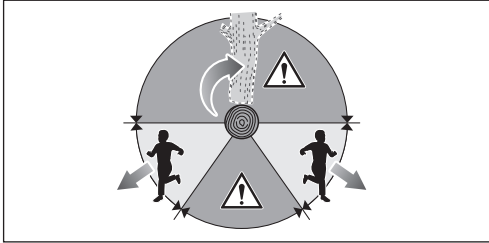
Ärge lõigake kettsaega kunagi väikesi painduvaid oksa ega võsa. Nende mõõtmised ja elastsus võivad põhjustada sae tagasipörkamise või kinnijäämise, mis on piisavalt tugev, et põhjustada tagasilööki. Selleks tööks on parim tööriist käsisaag, oksakäärid, kirves või muud tööriistad.

## PUU LANGETAMINE

Kui puude langetamisel ja järkamisel töötab samaaegselt kaks või rohkem töötajat, siis peab langetamine toimuma järkamisest eraldi, sellisel kaugusel, mis minimaalselt võrdub langetatava puu kahe kõrgusega. Puud tuleb langetada sellisel moel, et see ei ohusta ühtegi inimest ega taba õhuline ning ei tekita ainekahju. Kui puu puudutab õhulini, siis tuleb sellest viivitamatult teavitada õhulini haldajat.

Saagija peaks hoiduma ülesmäge, kuna pärast langemist veereb puu tõenäoliselt allamäge.

Ohutsoonist lahkumise teekond tuleb ette planeerida ja puhastada enne puu langetamise alustamist. Ohutsoonist lahkumise teekond peab olema langeva puu taga, diagonaalsi puu langemise oletatava suunaga.



Enne langetamise alustamist tehke kindlaks puu loomuliku kalde suund, suuremate okste paiknemine ja tuule suund, et hinnata mis võib puu langemist mõjutada.

Eemaldage puult mustus, kivid, lahntine koor, naelad, klambrid ja traat.

Ärge püüdke langetada mädanenud, tuulega murdunud, põlenud ja välgulöögi saanud puid. See on äärmiselt ohtlik ja seda tohivad teha vaid väljaõppinud saagijad.

### 1. Puu sälkamine

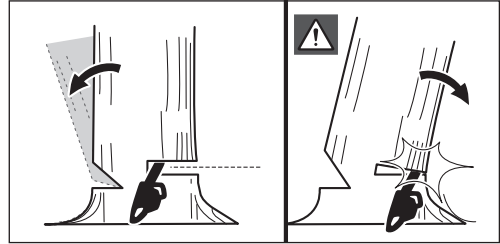
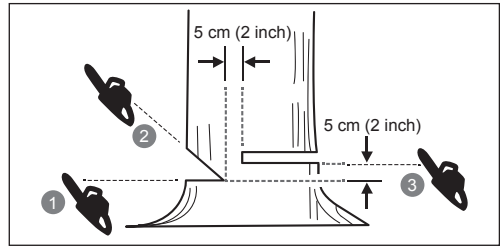
Tehke sisselõige sügavusega 1/3 puu läbimõõdust ja risti puu langemise suunaga. Esmalt tehke alumine horisontaalne sisselõige. See väldib teise sisselõike tegemise ajal saeketi või juhtlatti kinnijäämist.

### 2. Langetuslõige

Tehke langetuslõige puusse vähemalt 50 mm võrra säilkõikest kõrgemale. Saagige langetuslõige paralleelselt säilkõike horisontaallõikega. Tehke langetuslõige sellise sügavusega, et murdekohta jääks alles piisavalt puitu. Murdekohta puit väldib puu pöördumist ja vales suunas langemist. Ärge lõigake murdekohta läbi.

Kui langetuslõige jõuab murdekohale liiga lähedale, siis hakkab puu langema. Kui tekib oht, et puu võib langeda mittesoovitavas suunas või tagasisuunas õõtsuma hakata ja sae kinni kiiluda, ärge tehke langetuslõiget lõpuni ja kasutage puidust, plastist või alumiiniumist kiilusid, et lõige avada ning lasta puul langeda soovitud suunas.

Kui puu hakkab langema, võtke saag lõikest välja, seisake mootor, pange saag maha ja lahkuge varem ettevalmistatud tee kaudu. Olge ettevaatlik allalangevate okste suhtes ja jälgige oma jalgealust.



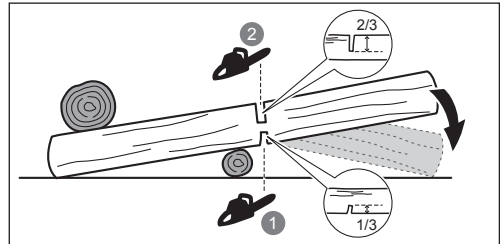
## PEAJUURTE EEMALDAMINE

Peajuur on jäme juur, mis väljub tüvest maapinna kohal. Kõrvaldage suuremad peajuured enne langetamist. Tehke juure sisse esmalt horisontaalne lõige, seejärel vertikaalne. Koristage järelejäänud lahntine tükk töökohalt. Pärast peajuurte eemaldamist järgige korrektselt puulangetamise korda.

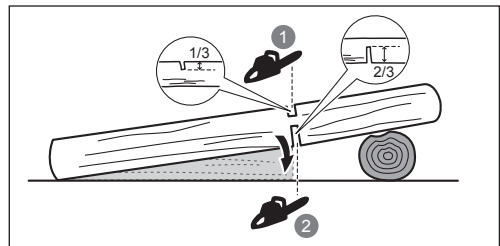
## PALGI JÄRKAMINE

Järkamine tähendab puutüve järkamist soovitud pikkusega palkideks. Järkamisel on tähtis tagada endale kindel jalgealune ja jagada kehakaal mõlemale jalale. Võimaluse korral tuleb tüvi üles tõsta ja toetada harude, puutüvede või kiiludega. Saagimise hõlbustamiseks tuleb järgida järgmisi juhiseid. Kui tüvi on maapinnal kogu oma pikkuses, siis tuleb seda saagida ülemiselt poolelt (ülalõige).

Kui tüvi on toetatud ühes otsas, siis tehke lõige 1/3 läbimõõdu ulatuses altpoolt (alllõige). Seejärel tehke ülevalt lõplik lõige vastu alllõiget.



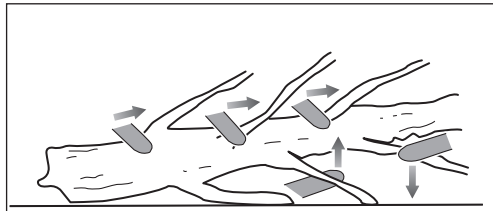
Kui tüvi on toetatud mõlemast otsast, siis tehke lõige 1/3 läbimõõdu ulatuses ülemiselt poolelt (ülalõige). Seejärel tehke ülevalt lõplik lõige 2/3 läbimõõdu ulatuses vastu alllõiget.



Kallakul järkamisel olge tõsupoolsel küljel. Et säilitada läbisaagimisel toote üle kontrolli, vähendage läbilõike lõpus survet, aga hoidke kettsae käepidemetest ikka tugevasti kinni. Ärge laske ketil maapinda puudutada. Pärast lõike lõpetamist laske sael lõplikult seiskuda, enne kui te hakkate saagi teise kohta ümber paigutama. Ühe puu saagimisel teisele siirdumisel tuleb saag alati seisata.

**OKSTE LAASIMINE**

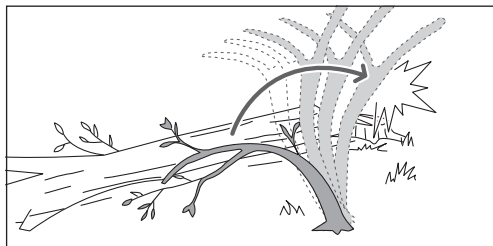
Laasimine tähendab langetatud puult okste äralõikamist. Laasimisel jätke suuremad oksad alles, mis toetavad puutüve maapinnale. Saagige väiksemad oksad maha ühe lõikega. Pinge all olevad harud tuleb ära lõigata altpoolt üles, et sae kinnijäämist vältida.



**TAGASILÖÖGIOKSAD**

Pinge all olev puu on mis tahes palk, oks, känd või võsu, mida mõni teine puu pinge all hoiab ja mis pinge alt vabanedes võib tagasilöögi anda.

Langenud puu juurtega känd võib järkamise tulemusel suure tõenäosusega püstiasendisse liikuda. Olge selliste puudega ettevaatlik; need on ohtlikud. Ärge püüdke lõigata kõveraid harusid või tüükaid, mis on pinge all, kui te ei ole selleks erialaselt välja õpetatud ja pädev.



**⚠ HOIATUS!** Pinge all olevad puud on ohtlikud ning kasutajat tabades võib saag väljuda kontrolli alt. See võib osutuda kasutajale eluohtlikuks. Tagasilöögioksi võivad lõigata vastavate oskustega toote kasutajad.

**TRANSPORTIMINE JA HOIUSTAMINE**

- Lülitage välja ja eemaldage aku. Veenduge, et kõik masina liikuvad osad on täielikult seiskunud. Laske tootel ja akul enne ladustamist või transportimist maha jahtuda.
- Puhastage seade kõikidest võõrkehadest. Hoidke kuivas ja hästi ventileeritud kohas, mis on lastele juurdepääsmatu. Hoidke seadet eemal korrodeerivatest ainetest, nagu aiakemikaalid ja jääsulatussoolad. Ärge hoiustage toodet väljas.
- Enne toote hoiustamist või transportimist paigaldage juhtlatile kate.
- Vedamise ajal tõkestage kultivaator liikuma hakkamise ja alla kukkumise vastu, et vältida kehavigastusi ja masinaosade kahjustamist.

**LIITUMAKUDE TEISALDAMINE**

Akude transportimisel juhenduge kasutuskohas kehtivatest riiklikest määrustest ja eeskirjadest.

Akude transportimisel allettevõtjate poolt järgige kõiki pakkimise ja tähistamise erinõudeid. Veenduge, et akud ei satu kokkupuutese teiste akude ega voolu juhtivate materjalidega, kui avatud klemmid on transportimise ajal kaitstud voolu mittejuhtivate isoleerkorkide või teibiga. Ärge transportige pragnenud või lekkivaid akusid. Küsige lisateavet transportetevõtelt.

**HOOLDUS**

- Kasutage ainult tootja originaalvaruosi, tarvikuid ja tööorganeid. Selle nõude eiramine võib põhjustada, kehavigastuse, tootluse languse ja teile antud garantii tühistamise.
- Hooldamine nõuab ülimalt korrashoitu ja teadmisi ning tuleks teostada ainult kvalifitseeritud hooldustehnikute poolt. Toodet tohib parandada vaid volitatud teeninduses.
- Lubatud on teha ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud reguleerimis- ja parandustoiminguid. Muid remonditöid tohivad teha ainult volitatud teeninduskeskused.
- Ebapiisav/vale hooldus ja ohutusseadmete eemaldamine või muutmine võib põhjustada toote väärat toimimise, suurendades seega töise vigastuse ohtu. Laske toodet hooldada professionaalidel ja hoidke toodet ohutult.
- Keti ohutu teritamine on äppisülesanne, mida peaksid tegema ainult kogenud oskustega spetsialistid. Tootja soovib tungivalt kulunud või nüri keti asendamist uuega, mis on saadaval volitatud teeninduskeskuses. Toote number on saadaval selle kasutusjuhendi seadme tehniliste andmete tabelis.
- Järgige toote määrimise ning keti pinge kontrollimise ja reguleerimise juhiseid.
- Järgige toote määrimise ning keti pinge kontrollimise ja reguleerimise juhiseid. Kasutage saekettide jaoks ainult soovitatud määrideõlisid.
- Iga kord pärast kasutamist puhastage plastist osi pehme kuiva lapiga. Vigastatud osad tuleb lasta pädeval hooldajal parandada või asendada.
- Iga kord enne kasutamist ja sagedaste intervallide tagant kontrollige, kas kõik mutrid, poldid ja kruvid on tugevalt kinni ning veenduge, et tööriist on kasutamiseks ohutu. Vigastatud osad tuleb lasta pädeval hooldajal parandada või asendada.

**HOOLDUSPLAAN**

**Igapäevane kontrollimine**

Saeplaadi määrimine	Enne igat kasutuskorda
Keti pinge	Enne iga kasutuskorda ja korrapäraselt
Keti teravus	Enne iga kasutuskorda (välise vaatluse teel)
Kahjustunud osade suhtes	Enne igat kasutuskorda
Lahtiste kinnitite suhtes	Enne igat kasutuskorda
Keti pidurdamise funktsioon	Enne igat kasutuskorda

**Kontrollige ja puhastage**

Juhtlatt	Enne igat kasutuskorda
Kogu saag	Peale igat kasutuskorda
Ketipidur	Iga 5 töötunni järel

## ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA

Vt lk 201.

1. Saekett
2. Juhik
3. Eesmine kaitse/Ketipidur
4. Eesmine käepide
5. Tagumine käepide
6. Akuterminal
7. Ölikork
8. Hambuline tugiraud
9. Kasutusjuhend
10. Keti ja juhtplaadi õli
11. Päästik
12. Päästiku hoob
13. Ketiratta kaas
14. Juhtplaadi kinnitusmutrid
15. Juhtlati kate
16. Keti pingutamiskruvi
17. Keti piiraja
18. Universaalvõti
19. Aku paketiiga
20. Laadija

## OHUTUST TAGAVAD SEADISED

### KETIPIDUR

Ketipidurite ülesanne on keti liikumine kiiresti peatada. Lükates ketipiduri hooba juhtplaadi poole, peab kett viivitamatult peatuma. Ketipidur ei hoiä ära tagasilööki. See vaid langetab kehavigastuse ohtu kui juhtlatti peaks sattuma vastulöögi ajal kokkupuutesse saagija kehaga. Ketipidurit tuleb kontrollida toimimise suhtes alati enne iga kasutuskorda nii lukustatud kui lahti lukustatud olekus.

**!** **HOIATUS!** Kui ketipidur ei peata ketti viivitamatult või kui ketipidur ei jää ise töösse, viige toode enne kasutamist parandamiseks volitatud teeninduskeskusse.

### KETI PIIRAJA

Ketipüüdur hoiab ära saeketi paiskumise kasutaja suunas, kui kett tuleb lahti või läheb katki.

### JUHIKUD

Üldiselt kalduvad väiksema otsaraadiusega saelatud vähem tagasilöögile. Saagimisel kasutage piisava pikkusega juhtlatti ja sobivat ketti. Pikemad juhtlatted tõstavad ohtu kontrolli kadumise üles. Kontrollige keti pingust korrapäraselt. Kui lõikate väiksemaid harusid, mis on juhtlatted väiksemad, siis on oht, et kett võib juhtlattel maha tulla kui pinge ei ole nõuetekohane.

### NÕRGA TAGASILÖÖGIGA SAEKETT

Vähendatud tagasilöögiga saekett loob tingimused, et vähendada tagasilöögi ohtu.

Sügavusmõõdikud iga lõiketera ees aitavad tagasilööki vältida, hoides lõiketera liiga sügavale tungimast. Kasutage ainult tootja poolt ette nähtud juhtlatti ja ketti.

Kui saekette teritatakse, võib tagasilöökk muutuda tugevamaks ning seega tuleb olla eriti ettevaatlik. Oma ohutuse tagamiseks asendage saekett kui selle saagimisvõime langeb.

### HAMBULINE TUGIRAUD

Külgeehitatud hambulist tugirauda võib kasutada ka sisselõiget tehes pöördepunktina. See aitab hoida saagi töötamise ajal kindlalt kinni. Saagimise ajal lükake toodet ettepoole, kuni pörkeraua sakid lähevad puiduserva sisse ning seejärel liigutage tagumist käepidet lõikesuunas üles või alla, et kergendada saagimisel tekkivat füüsilist koormust.

## LIIGTEMPERATUURI KAITSE

Aku on varustatud liigtemperatuuri kaitsmega, mis on mõeldud aku kaitseks kõrge temperatuuri korral. See võib põhjustada aku töö peatumise kuni akuelementide jahtumiseni. Katsuge akut: kui see on soe, laske sel enne töö jätkamist maha jahtuda. Kui toode ikka veel ei tööta, ühendage aku laadijaga, mis võib samuti näidata kaitset ületemperatuuri eest. Kui akuelemendid jahtuvad, hakkab laadija akut laadima.

**MÄRKUS:** 30 °C ületava õhutemperatuuri ja suure võimsusega tööriistade (näiteks ketassae) korral võivad akuelemendid kiiremini üle kuumeneda. Kontrollige akut korrapäraselt ja kui see on puudutamisel soe, vahetage see välja või laske akul jahtuda.

**MÄRKUS:** Akupaketi LED-märgutuli ei tööta, kui aku kaitsefunktsioon on põhjustanud akupaketi toite katkemise.

## SÜMBOLID



Ohutusala teave



Enne toote kasutamist lugege läbi ja tehke endale selgeks kõik juhised. Järgige kõiki hoiatusi ja tööohutuseeskirju.



Kandke silma- ja kuulmiskaitsevahendeid ning kiivrit.



Toodet kasutades kandke mittelibiseva tallaga turvajalatsid.



Kandke libisemiskindlaid, tugevdatud kaitsekindaid.



Hoiduge saeketi tagasilöögi eest ja kokkupuutest saelati otsaga.



Vältige toote kokkupuudet vihma või niiskete tingimustega.



Hoidke ja kasutage saagi korralikult mõlema käega.



Ärge kasutage saagi ainult ühe käega.



Seadke ketipidur asendisse RUN.



Seadke ketipidur asendisse BRAKE.



Garanteeritud helivõimsuse tase



Varda ja keti õli



Keerake keti pingsuse reguleerimiseks.  
+ = Keti pingutamine  
- = Keti lõdvendamine



Saeketi liikumissuund  
(Markering on veoratta kaane all)

Ärge kõrvaldage kasutatud patareid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmehäädmeid sortimata olmejäätmetena. Kasutatud patareid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmehäädmeid tuleb koguda eraldi. Patareijäätmehääd, akujäätmehääd ja jäätmehääd valgusallikad tuleb seadmetest eemaldada. Taaskasutusnõuannete ja kogumispunkti seotud teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole. Kohalike eeskirjade kohaselt võib jaemüüjatel olla kohustus kasutatud patareid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmehääd tasuta tagasi võtta. Teie panus patareide ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmehäädte korduskasutamisse ja ringlussevõttu aitab vähendada toorainete nõudlust. Patareijäätmehääd, mis sisaldavad eelkõige liitiumi, ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmehääd sisaldavad väärtuslikke ja ringlussevõetavaid materjale, mis võivad keskkonda ja inimeste tervist kahjustada, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasäästlikul viisil. Olemasolul kustutage jäätmehäädtest isikuandmed.



## ALUSTAMINE

Vt lk 202–204.

- Kasutage isikukaitsevahendeid.  
Kandke toote kasutamise ajal alati täiskaitset pakkuvad kaitseprille, kuulmiskaitset, libisemiskindlaid vastupidavaid kaitsekindaid, asjakohaseid jalatseid ja kaitserietust. Ärge kasutage seadet paljajalu ega kandke töötamise ajal lahtisi sandaale.
- Vabastage juhtplaadi kinnitusmutrid. Eemaldage ketiratta kate.  
**⚠ HOIATUS!** Ärge eemaldage ketiratta kattelt varda kinnitusmutreid.
- Juhtige keti veo lülid soonde. Asetage kett nii, et juhiku tagaosa juures oleks aas.  
**MÄRKUS:** Saekett peab olema suunatud keti pöörlemise suunda. Kui ketihambad on vastu keti pöörlemissuunda, pöörake kett ümber.
- Hoidke ketti saelatil paigal ja pange ling ümber veoratta. Langetage latti nii, et poldid läheksid läbi latis oleva pilu. Pange ketiratta kate tagasi. Keerake varda kinnitusmutrid käega kinni. Juhtlatt peab keti pinge seadistamiseks saama vabalt liikuda.
- Reguleerige keti pingus välja. Keti pingutamiskruvi keeramiseks kasutage kombivõtit. Kontrollige keti pinget sageli, kui pinget reguleerite.
  - Keti pinguse suurendamiseks keerake keti pingutamiskruvi päripäeva.
  - Keti pinguse vähendamiseks keerake keti pingutamiskruvi vastupäeva.

**MÄRKUS:** Keti pingutus on õige, kui ketis oleva lõikuri ja tera vaheline pilu on 6,0 kuni 7,0 mm. Tõmmake ketti tera alumise külje keskosas allapoole (terast eemale) ning mõõtk vahemaad tera ja keti lõikurite vahel.

**MÄRKUS:** Tavatöö ajal keti pingus suureneb temperatuuri tõttu. Kontrollige sageli keti pingulolekut ja vajadusel reguleerige. Soojalt pingutatud kett võib jahtudes olla liialt pingul. Veenduge, et keti pingus on õigesti välja reguleeritud vastavalt juhiste.

- Hoidke juhiku otsa õhus ja pingutage kinnitusmutrid tugevalt.
- Lisage keti määrdetõli.  
Saastumise vältimiseks pühkige kütusepaagi korgi ümbrus puhtaks. Eemaldage õlipaagi kork. Valage õli paaki, jälgides sealjuures taset paagi vaateakna kaudu. Hoolitsege, et õli sissevalamisel ei satuks paaki mustust. Sulgege õlipaak ja keerake kork kindlalt kinni. Pühkige ära kogu mahasattunud õli.
- MÄRKUS:** Ärge mingil juhul kasutage ketti ilma õlita. Kui saekett liigub ilma õlita, võib juhtlatt vigastada saada. Enne ketassae kasutamist ja selle kasutamise ajal kontrollige õlitase näituri õli taset.
- Paigaldage akupakett.  
Joondage aku kõrgendatud ribad toote akupesas olevate soontega. Pange aku tootesse. Enne tööga alustamist veenduge, et aku riiv klõpsatab oma kohale ning et aku on täielikult paigas ja kindlalt kinnitatud.
- Tööriista käivitamine.  
Viige ketipidur tööasendisse, haarates ketipiduri hoovast ja tõmmates seda eesmise käepideme poole, kuni kuulete klõpsatust.

**⚠ HOIATUS!** Ärge kasutage saagi ainult ühe käega.

**⚠ HOIATUS!** Hoidke tööriista tagumisest käepidemest parema käega ja eesmisest käepidemest vasaku käega. Hoidke saagi kahe käega nii, et põidlad ja sõrmed on ümber käepidemete. Veenduge, et hoiate vasaku käega käepidemest nii kinni, et põial on allpool.

10. Tõmmake vastustuhooba. Vajutage gaasihuoba.

**MÄRKUS:** Toote peatamiseks: Rakendage ketipiduri oma vasaku käe pööramisega ümber eesmise käepideme. Lükake käe tagumise osaga ketipiduri hooba juhtplaadi poole, samal ajal, kui kett kiiresti pöörleb. Vabastage päästik.



## HR PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA

Prilikom dizajniranja akumulatorske motorne pile od najveće su važnosti bili sigurnost, radne značajke i pouzdanost uređaja.

### NAMJENA

Akumulatorska motorna pila namijenjena je za rezanje grana, debla, trupaca i greda promjera određenog duljinom rezanja vodilice. Namijenjena je samo za rezanje drva.

Proizvod je namijenjen samo za korištenje na otvorenom prostoru. Zbog sigurnosnih razloga, proizvod mora biti adekvatno upravljan pomoću dvije ruke u svakom trenutku.

Proizvod smiju koristiti u primjenama u kućanstvu samo odrasle osobe koje su pohađale odgovarajuću obuku o opasnostima i preventivnim mjerama koje se poduzimaju tijekom korištenja proizvoda. Nije namijenjen za korištenje u svrhu profesionalne obrade stabala.

Proizvod ne koristite ni za kakvu drugu svrhu.

### OPĆENITA SIGURNOSNA UPOZORENJA VEZANA UZ PROIZVOD

**⚠ UPOZORENJE!** Pažljivo pročitajte sva upozorenja, upute i specifikacije priložene uz alat i pogledajte crteže. U slučaju nepoštivanja uputa u priručniku može doći do električnog udara i/ili ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

**Sačuvajte ova upozorenja i upute kako biste ih naknadno mogli konzultirati.**

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na vaš električni proizvod (žični) napajan iz električne mreže ili proizvod na baterije (bežični).

### SIGURNOST RADNOG PROSTORA

- Neka vaša radna površina bude čista i dobro osvijetljena. Zatrpani i neosvijetljeni radni prostori izazivaju nezgode.
- Električne alate nemojte upotrebljavati u eksplozivnoj okolini, primjerice u blizini zapaljivih tekućina, plina ili prašine. Iskrene koje izlaze iz električnih alata mogu ih zapaliti ili izazvati eksploziju.
- Djecu, posjetitelje i domaće životinje držite dalje od mjesta na kojem upotrebljavate električni alat. Mogli bi vas ometi te biste zbog toga mogli izgubiti nadzor nad alatom.

### ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Utikač električnog alata uvijek mora biti prilagođen utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač. Nikada nemojte upotrebljavati prilagodnik s električnim alatom s uzemljenjem. Tako ćete izbjeći opasnost od strujnog udara.
- Izbjegavajte svaki kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, kuhala, hladnjaka itd. Opasnost od strujnog udara povećava se ako je dio vašeg tijela u dodiru s uzemljenim površinama.
- Električni alat nemojte izlagati kiši ili vlazi. Opasnost od strujnog udara povećava se ako u električni alat uđe voda.
- Pazite da kabel za napajanje bude u dobrom stanju. Alat nikad nemojte držati za kabel za napajanje, a kabel nemojte vući ni prilikom isključivanja za struje. Kabel za napajanje držite dalje od izvora topline, ulja, oštrih predmeta i pokretnih dijelova. Opasnost od strujnog udara povećava se ako je kabel oštećen ili zapetljan.
- Ako radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabele koji su namijenjeni uporabi na otvorenom. Tako ćete izbjeći opasnost od strujnog udara.
- Ako alat morate rabiti u vlažnoj okolini, uređaj priključite na električnu utičnicu zaštićenu uređajem za rezidualnu struju. Uporaba uređaja za rezidualnu struju smanjuje opasnost od strujnog udara.

### OSOBNJA SIGURNOST

- **Budite koncentrirani, dobro gledajte što radite i oslonite se na zdravi razum dok upotrebljavate električni alat. Ne koristite se električnim alatom ako ste umorni, pod utjecajem alkohola ili droga ili ako uzimate lijekove.** Uvijek imajte na umu da je dovoljna samo jedna sekunda nepažnje kako biste se teško ozlijedili.
- **Rabite zaštitnu opremu. Uvijek zaštitite oči.** Ovisno o uvjetima, a kako biste izbjegli teške tjelesne ozljede, nosite i masku protiv prašine, protuklizne cipele, kacigu ili štitnike za uši.
- **Izbjegavajte svako nenamjerno pokretanje alata. Uvjerite se da je prekidač u položaju «isključeno» prije uključivanja alata u struju ili umetanja baterije, kao i kad uzimate ili prenosite alat.** Kako biste izbjegli opasnost od nezgoda, alat nemojte prenositi dok vam je prst na prekidaču i nemojte ga uključivati u struju dok je prekidač u položaju «uključeno».
- **Uklonite ključeve za stezanje prije uključivanja vašeg alata u struju.** Ključ za stezanje koji je ostao pričvršćen za pokretni dio alata može prouzročiti teške tjelesne ozljede.
- **Uvijek držite dobru ravnotežu tijela. Stabilno stojte na nogama i nemojte stajati predaleko od alata.** Stabilan položaj pri radu omogućava bolju kontrolu nad alatom u slučaju nepredviđenog događaja.
- **Nosite odgovarajuću odjeću. Nemojte nositi široku odjeću i nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova.** Široka odjeća, nakit i duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove alata.
- **Ako se vaš alat isporučuje sa sustavom usisavanja prašine, provjerite je li on pravilno postavljen i koristite li se kako treba.** Tako ćete izbjeći opasnost od nezgoda.
- **Nemojte dozvoliti da zbog sigurnosti stečene čestim korištenjem alata zaboravite na sigurnosne principe.** Neopreznost može prouzročiti teške ozljede u tren oka.

### UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNIH ALATA

- **Ne primjenjujte silu. Upotrebljavajte alat koji je prilagođen onome što želite raditi.** Vaš električni alat bit će učinkovitiji i njegova uporaba sigurnija ako ga budete upotrebljavali za ono čemu je namijenjen.
- **Ne upotrebljavajte električni alat ako prekidač ne omogućava da ga uključite i isključite.** Alat koji se ne može ispravno uključiti i isključiti opasan je i potrebno ga je popraviti.
- **Prije izvođenja bilo kakvih podešavanja, izmjene priključaka ili pohrane svog električnog alata, isključite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterija, ako se mogu izvaditi.** Tako ćete smanjiti opasnost od slučajnog uključivanja alata.
- **Odlazite svoj alat izvan doseg djece. Osobe koje ne poznaju alat ili nisu pročitale ove upute ne smiju ga upotrebljavati.** Električni alat postaje opasan u rukama neiskusnih korisnika.
- **Održavajte električne alate i priključke. Provjeravajte da nema slomljenih dijelova. Provjerite kako su dijelovi postavljeni te sve drugo što bi moglo utjecati na ispravan rad alata. Ako su neki dijelovi oštećeni, popravite ih prije ponovne uporabe alata.** Mnogobrojne nezgode događaju se zbog lošeg održavanja alata.
- **Alat držite čistim i naoštrenim.** Dobro naoštren i čist alat za rezanje rjeđe će se blokirati i moći ćete ga bolje kontrolirati.
- **Električni alat, dodatke i nastavke itd. koristite u skladu s ovdje navedenim uputama za upotrebu, imajući na umu uvjete upotrebe kao i željenu namjenu.** Kako biste izbjegli opasne situacije, električni alat upotrebljavajte samo za poslove za koje je namijenjen.





- Ručke i površine za hvatanje alata moraju biti čiste i odmašćene. Sklizave ručke i površine za hvatanje i držanje alata onemogućavaju sigurno rukovanje i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.

#### POSEBNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BEŽIČNI ALAT

- Bateriju vašeg alata ponovno puniti samo pomoću punjača koji je preporučio proizvođač. Punjač prilagođen određenom tipu baterije može izazvati požar ako se koristi s nekim drugim tipom baterije.
- Za bežični alat treba upotrebljavati samo jednu određenu vrstu baterije. Uporaba svih drugih baterija može izazvati požar.
- Ako ne koristite bateriju, držite je dalje od metalnih predmeta poput spjaljaka, kovanica, ključeva, vijaka, čavala i drugih predmeta koji bi mogli izazvati kontakt. Kratki spoj među kontaktima baterije može izazvati opekline ili požar.
- Izbjegavajte svaki dodir s tekućinom baterije u slučaju njenog curenja koje je nastalo zbog neispravne uporabe baterije. Ako dođe do kontakta, obilno isperite taj dio tijela čistom vodom. Ako je došlo do kontakta s očima, obratite se liječniku. Tekućina iz baterije može prouzročiti nadraženost i opekline.
- Nemojte koristiti komplet baterija ili alat koji je oštećen ili modificiran. Oštećene ili modificirane baterije mogu imati neočekivane reakcije, što može uzrokovati požar, eksploziju ili rizik od ozljede.
- Komplet baterija nemojte izlagati vatri ili previsokoj temperaturi. Izlaganje vatri ili temperaturama višim od 130 °C može uzrokovati eksploziju.
- Slijedite sve upute za punjenje i nemojte puniti komplet baterija ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama. Nepravilno punjenje pri temperaturama izvan specificiranog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

#### ODRŽAVANJE

- Popravke treba obaviti ovlaštenu servisera samo s originalnim rezervnim dijelovima. Tako ćete moći sigurno upotrebljavati vaš električni alat.
- Nikada nemojte servisirati oštećeni komplet baterija. Servisiranje kompleta baterija smije provoditi isključivo proizvođač ili ovlaštenu servisera.

#### OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA O MOTORNOJ PILI

- Držite podalje sve dijelove tijela od pile kada pila radi. Prije pokretanja pile provjerite da lanac pile ne dodiruje ništa. Trenutak nepažnje prilikom rukovanja s pilama može dovesti do zahvaćanja vaše odjeće ili tijela s lancem pile.
- Uvijek držite pilu vašom desnom rukom na stražnjoj ručki i vašom lijevom rukom na prednjoj ručki. Držanje pile obrnutim rukama povećava opasnost od osobnih ozljeda i nikada tako ne treba raditi.
- Lančanu pilu držite isključivo za izolirane površine za hvatanje, pošto lanac pile može dotaknuti skriveno ožičenje ili svoj vlastiti kabel. Lančane pile koje su u doticaju sa žicom i pod naponom izložene metalne dijelove i lančanu pilu mogu staviti pod napon i mogu prouzročiti strujni udar rukovatelju.
- Nosite sredstva za zaštitu očiju. Preporučuje se dodatna zaštitna oprema za zaštitu sluha, glave, ruku, nogu i stopala. Odgovarajuća zaštitna oprema smanjit će nastanak tjelesnih ozljeda izazvanih letjećim krotinama ili slučajnim kontaktom s lancem pile.
- Lančanu pilu nemojte koristiti dok ste na stablu, na ljestvama, na krovu ili na bilo kojem nestabilnom osloncu.

Ako lančanu pilu koristite na taj način, moglo bi doći do teških tjelesnih ozljeda.

- Uvijek držite pravilno uporište i radite s pilom samo kada stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj površini. Skliske ili nestabilne površine mogu prouzročiti gubitak ravnoteže ili nadzora nad lančanom pilom.
- Kada režete granu koja je zategnuta pazite se povratnog udara. Kada je zategnutost vlakana u drvetu otpuštena, zategnuta grana može udariti operatera i/ili nekontrolirano odbaciti pilu.
- Poduzmite posebne mjere opreza prilikom rezanja žbunja ili mladica. Tanki materijal može se zahvatiti lancem pile i biti odbačen prema vama ili vas izbaci iz ravnoteže.
- Nosite isključenu pilu držeći je za prednju ručku i dalje od tijela. Kada transportirate ili skladištite pilu uvijek postavite pokrov vodilice lanca. Pravilno rukovanje pilom smanjit će vjerojatnost slučajnog dodira s pokretnim lancem pile.
- Slijedite upute za podmazivanje, zatezanje lanca i promjenu mača i lanca pile. Nepravilno zategnut ili podmazan lanac može puknuti ili povećati šansu za povratni udar.
- Režite samo drva. Nemojte koristiti pilu za svrhe za koje nije namijenjena. Primjer: lančanu pilu ne koristite za rezanje metala, plastike, zidova ili građevinskih materijala koji nisu od drva. Korištenje pile za radove drugačije od njezine namjene može dovesti do opasne situacije.
- Ne pokušavajte srušiti stablo sve dok ne budete shvaćali rizike i načine njihovog izbjegavanja. Tijekom rušenja stabla, rukovatelj ili nazočne osobe mogu pretrpjeti teške ozljede.
- Slijedite sve upute prilikom čišćenja zaglavljene materijala, skladištenja ili servisiranja lančane pile. Uvjerite se da je sklopka u isključenom položaju i da je baterijski sklop izvađen. Neočekivana aktivacija lančane pile tijekom čišćenja zaglavljene materijala ili servisiranja može dovesti do teške tjelesne ozljede.

#### UZROCI I MJERE OPERATERA ZA SPREČAVANJE POVRATNOG UDARA:

Može doći do odsakivanja ako kraj vodilice lanca dođe u dodir s nekim predmetom ili ako se lanac priklješti i blokira u drvetu tijekom rezanja.

Dodir u nekim slučajevima može dovesti do iznenadne povratne reakcije, odbacivanja vodilice lanca prema gore i unatrag prema operateru.

Prignječanje lanca pile uzduž gornje strane vodilice može brzo gurnuti vodilicu unatrag prema rukovatelju.

U oba slučaja možete izgubiti nadzor nad motornom pilom i teško se ozlijediti. Nemojte se pouzdati samo u zaštitu koja je integrirana u motornu pilu. Morate poduzeti i dodatne mjere kako biste izbjegli opasnost od nezgoda i ozljeda.

Povratni udar je posljedica pogrešne upotrebe lančane pile i/ili nepravilnih radnih postupaka ili uvjeta i moguće ga je izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza kako je prikazano u nastavku:

- Održavajte čvrsti stisak, s palčevima i prstima koji okružuju ručke pile, s obje ruke na pili i u položaju tijela i ramena koji vam omogućuje otpor silama povratnog udara. Ako su poduzete pravilne mjere opreza sile povratnog udara mogu biti kontrolirane od strane operatera. Nemojte ispustiti pilu.
- Nemojte se naginjati preko ruba i nemojte rezati iznad visine ramena. Ovo pomaže u sprečavanju nenamjernih dodira i omogućuje bolju kontrolu pile u neočekivanim situacijama.





- **Koristite samo zamjenske šipke vodilice i lance pile koje je naveo proizvođač.** Neodgovarajuće zamjenske šipke vodilice i lanci pile mogu prouzročiti pucanje lanca i/ili povratni udar.
- **Poštuje upute proizvođača vezane uz brušenje i održavanje lanca.** Smanjenje visine limitatora dubine može dovesti do povećanja povratnog udara.

#### DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Trebali prisustvovati profesionalno organiziranom tečaju o sigurnosti u korištenju, preventivnim mjerama, prvoj pomoći i održavanju motornih pila. Molimo vas da čuvate ove upute radi kasnijeg korištenja.
- Pile su potencijalno opasni alati. Nesreće koje uključuju korištenje pile često rezultiraju gubitkom uda ili smrću. Padajuće grane, debla ili kotrljajući trupci također mogu ubiti. Oronula ili trula stabla također predstavljaju opasnost. Trebate procijeniti svoje mogućnosti sigurnog dovršetka zadatka. Ako imalo sumnjate, ostavite profesionalcima da obrežu stablo.
- Ne režite vinovu lozu i/ili nisko rasinje (manje od 75 mm u promjeru).
- Prilikom prvog rukovanja proizvodom preporučuje se da rezanje trupaca prakticirate na stalku ili postolju za piljenje.
- Površina zona rada ovisi o poslu koji trebate obaviti kao i o visini drveta ili komada koji obrađujete. Primjerice, padajuća stabla trebaju veće radno područje od drugih rezanja, npr. rezanja na mjeru itd. Operater treba biti upozoren i imati pod kontrolom sve događaje u području rada.
- Nemojte rezati s tijelom u liniji s vodilicom o lancem. Ako osjetite povratni udar, taj će položaj spriječiti da lanac dođe u doticaj s vašom glavom ili tijelom.
- Prilikom piljenja pilu na povlačite naprijed-natrag. Pustite da lanac odradi svoj posao. Održavajte oštrinu lanca i ne pokušavajte gurati lanac kroz rez.
- Ne primjenjujte silu na motornu pilu na kraju rezanja. Spremite se da preuzmete težinu pile kad prođe kroz drvo. Nepoštivanje ove upute može dovesti do mogućih ozbiljnih osobnih ozljeda.
- Ne zaustavljate pilu usred rezanja. Neka se pila pokreće iako je već uklonjena iz reza.
- Da biste spriječili rizik od ozljeda do kojih dolazi zbog kontakta s pokretnim dijelovima, proizvod uvijek isključite, aktivirajte blokadu lanca i izvadite bateriju. Pustite da se ohladi. Provjerite da su svi pokretni dijelovi zaustavljeni:
  - prije provjere, čišćenja ili rada na uređaju
  - prije uklanjanja blokade
  - prije ostavljanja proizvoda bez nadzora
  - prije ugradnje ili uklanjanja priključaka
  - prije postupka održavanja
- Povrede mogu biti uzrokovane ili zadobivene produljenim korištenjem alata. Kada proizvod koristite dulje vremensko razdoblje, svakako se redovito odmarajte.
- Ako je proizvod ispao, pretrpio težak udar ili abnormalno vibrira, odmah zaustavite proizvod i provjerite na oštećenje ili identificirajte uzrok vibracija. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlašteni servisni centar.
- Proizvodom rukujte samo na temperaturama između 0 °C i 40 °C.
- Proizvod čuvajte na mjestu čija je okolišna temperatura između -10 °C i 50 °C.

#### OSOBNJA ZAŠTITNA OPREMA

Osobna zaštitna oprema dobre kvalitete, kakvu koriste profesionalci, pomoći će da se smanji rizik od ozljeđivanja rukovatelja. Prilikom rukovanja proizvodom potrebno je uzeti u obzir sljedeće stavke:

- Sigurnosna kaciga
  - treba biti u skladu s EN 397 i označena CE
- Zaštita za sluh
  - treba biti u skladu s EN 352-1 i označena CE
- Zaštita za vid i lice
  - treba imati oznaku CE i biti u skladu s EN 166 (za sigurnosno staklo) ili EN 1731 (za mrežne vizire)
- Rukavice
  - treba biti u skladu s EN ISO 11393-4 i označena CE
- Zaštita nogu (navlake preko hlača)
  - treba biti u skladu s EN ISO 11393-2, označena CE i pružati potpunu zaštitu
- Zaštitna obuća za rad s pilom
  - treba biti u skladu s EN ISO 20345:2004 i treba biti označena sa prikazom štitnika za pilu kako bi prikazala da je u skladu s EN ISO 11393-3. (Povremeni korisnici mogu koristiti čelične zaštitne čizme sa zaštitnim potkoljenicama koje udovoljavaju normi EN ISO 11393-5, ako je tlo ravno i mala je opasnost splatnanja ili zahvaćanja raslinja)
- Jakne za rad s pilom za zaštitu gornjeg dijela trupa
  - treba biti u skladu s EN ISO 11393-6 i označena CE

#### DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU

- Kako biste smanjili rizik od požara, tjelesnih ozljeda i oštećenja proizvoda zbog kratkog spoja, nikada nemojte umakati proizvod, baterijski sklop ili punjač u tekucinu ili dozvoliti da tekucina prođe u njih. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proizvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.
- Baterijski sklop punite na mjestu na kojem je okolišna temperatura između 10 °C i 38 °C.
- Baterijski sklop čuvajte na mjestu na kojem je okolišna temperatura između 0 °C i 20 °C.

#### UPUTE PODRAZUMIJEVAJU PRAVILNE TEHNIKE OSNOVA OBARANJA, OBRZIVANJA I REZANJA U KOSO

#### RAZUMIJEVANJE SILA U DRVETU

Kada razumijete smjerove tlaka i stresa unutar drveta, možete smanjiti „prignječena“ ili ih očekivati tijekom rezanja. Naprezanja u drvetu znače da se vlakna razdvajaju te da ako režete u ovom području „usjek“ ili rez se može otvoriti jer pila prolazi kroz njega. Ako je trupac oslonjen na konju za rezanje, a kraj visi neoslonjen preko ruba, dolazi do naprezanja na gornjoj površini jer težina prekomjernog vješanja napreže vlakna trupaca. Isto tako, donja strana trupca će biti pod pritiskom i vlakna se guraju zajedno. Ako režete u ovom području usjek će nastojati da se zatvori tijekom rezanja. Ovo će prignječiti oštricu.

#### GURANJE I POVLAČENJE

Reakcijska snaga uvijek se ostvaruje u suprotnom smjeru od smjera okretanja lanca. Rukovatelj mora biti spreman na kontroliranje sklonosti proizvoda da se povlači na stranu i gura unatrag. Proizvod povlači na stranu (giba se prema naprijed) kada reže na donjem rubu vodilice. Proizvod može gurnuti unatrag (prema operateru) prilikom rezanja duž gornjeg ruba.



## ZAGLAVLJENJE PILE U REZU

Isključite i izvadite baterijski sklop. Ne pokušavajte silom izvući lanac i vodilicu iz reza jer će to dovesti do pucanja lanca koji se može okrenuti natrag i udariti operatera. Do ove situacije obično dolazi jer je drvo krivo poduprto i rez se prisiljava da se zatvori pod pritiskom čime štapa oštricu. Ako podešavanje potporna ne oslobodi vodilicu i lanac, koristite drvene klinove ili polugu za otvaranje reza i oslobađanje pile. Nikada ne pokrećite pilu ako je vodilica već u rezu ili usjeku.

## SKLIZANJE / ODSKAKANJE

Ako motorna pila za vrijeme rezanja ne uđe u materijal, vodilica lanca može početi odskakati ili opasno sklizati duž površine grane, što može uzrokovati gubitak kontrole nad motornom pilom. Kako biste spriječili ili smanjili sklizanje ili odskakanje, pilu uvijek držite objema rukama. Provjerite nastaje li ispod lanca pile utor za rezanje.

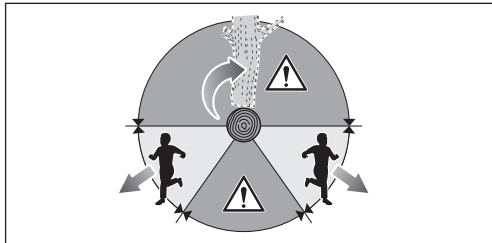
Nikada nemojte motornom pilom rezati male savitljive grančice ili četke. Njihova veličina i savitljivost mogu lako dovesti do odskakivanja pile unatrag prema vama ili odbacivanja prema gore s dovoljnom silom za povratni udar. Najbolji alat za takvu vrstu rada su ručne pile, sjekači, sjekire i drugi ručni alati.

## OBARANJE STABALA

Kada se radovi rezanja trupca na određenu duljinu i obaranja istovremeno izvode od strane dvije ili više osoba, radovi obaranja trebaju biti odvojeni od radova rezanja trupca na određenu duljinu na udaljenosti od najmanje dvije duljine visine stabla koje se obara. Stabla se ne smiju obarati na način da dovedu u opasnost bilo koju osobu, udare bilo koju komunalnu uslužnu liniju ili uzrokuju neku štetu na vlasništvu. Ako stablo dođe u kontakt s bilo kojom komunalnom uslužnom linijom, odmah treba obavijestiti nadležnu komunalnu službu.

Ako je teren na padini, uvijek budite na višem dijelu terena jer se stablo može otkrotirati ili skliznuti niz padinu kad se obori.

Put za uzmak treba planirati i po potrebi očistiti prije nego rezanje započne. Put za uzmak treba se protezati unatrag i dijagonalno na stražnju liniju očekivanog pada.



Prije nego obaranje započne, za ocjenu kuda bi stablo moglo pasti uzmete u obzir prirodno naginjanje stabla, lokaciju većih grana i smjer vjetrova.

Uklonite blato, kamenje, koru drveta, čavle, spojnice i žicu sa stabla.

Ne pokušavajte obrezati stablo koje je trulo ili oštećeno od vjetrova, vatre, munje itd. Ovo je izuzetno opasno i to trebaju izvoditi samo profesionalni drvosječe.

### 1. Urezivanje podsijecanjem

Napravite usjek veličine 1/3 promjera stabla, okomito na smjer pada. Najprije učinite donji vodoravni urez. Ovo pomaže da kada napravite drugi urez izbjegnute prignječanje lanca pile ili vodilice.

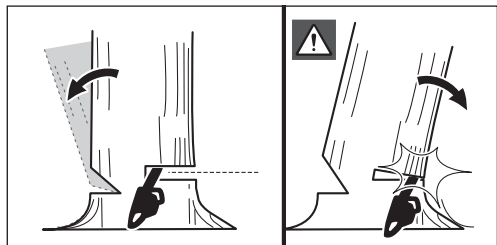
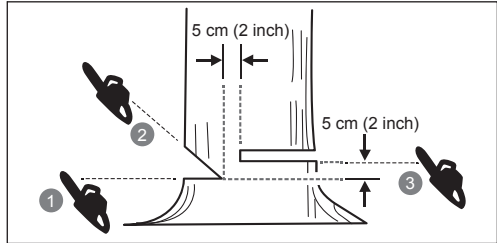
### 2. Stražnji rez za obaranje

Učinite stražnji rez za obaranje najmanje 50 mm / 2 više od vodoravnog reza uezivanja. Neka stražnji rez za obaranje bude paralelan na vodoravni rez uezivanja. Napravite

stražnji rez za obaranje tako da ostane dovoljno drveta da djeluje kao zglob. Drveni zglob stabla drži stablo od uvrtnja i padanja u krivom smjeru. Nemojte rezati kroz zglob.

Kako se rez za obaranje bliži prema zglobu, stablo počinje padati. Ako postoji ikakva šansa da stablo možda ne padne u željenom smjeru ili se možda zaljulja unazad i zahvati lanac pile, prestanite rezati prije završetka stražnjeg reza za obaranje i upotrijebite drvene, plastične ili aluminijske klinove kako biste otvorili rez i pustili stablo uzduž željene linije pada.

Kada stablo počne padati uklonite pilu iz reza, zaustavite motor, odložite pilu i povucite se planiranim putem. Pazite na padajuće grane iznad glave i gledajte gdje stajete.



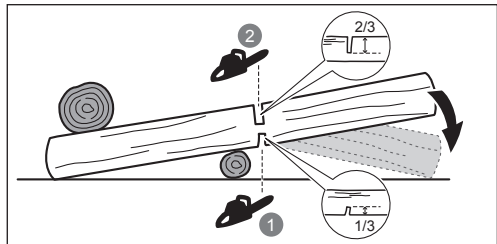
## REZANJE POTPORNOG KORIJENJA

Potporno korijenje je veliko korijenje koje viri iz stabla drveta iznad zemlje. Odrežite velike korijene prije nego što počnete s obaranjem. Prvo načinite vodoravni usjek u potpornom korijenu, a zatim okomiti. Oslobodite tako izrezani dio iz zone rada. Nastavite s obaranjem nakon što ste uklonili potporno korijenje.

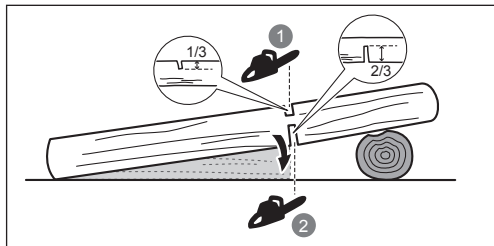
## REZANJE TRUPCA NA ODREĐENU DULJINU

Trupci se režu na određene duljine. Vrlo je važno da ste sigurni da je vaše uporište čvrsto i da je vaša težina jednako raspoređena na oba stopala. Kada je to moguće, trupac bi trebalo podignuti i poduprijeti granama, trupcima ili klinovima. Za lakše rezanje slijedite jednostavne upute: Kada je trupac podložen uzduž cijele duljine, reže se s gornje strane (preko trupca).

Kada je trupac podložen s jednog kraja, reže se 1/3 promjera od donje strane (ispod trupca). Potom izvršite završni rez preko trupca kako biste susreli prvi rez.



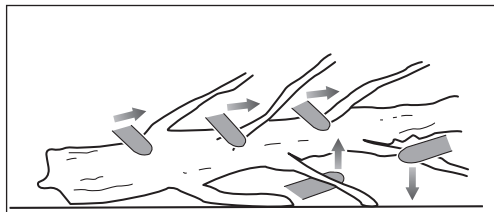
Kada je trupac podložen s oba kraja, reže se 1/3 promjera od gornje strane (ispod trupca). Potom izvršite završni rez s donje strane manje 2/3 kako biste susreli prvi rez.



Kada režete trupac na kosini, uvijek stanite na gornju stranu trupca. Kako biste sačuvali kontrolu prilikom „potpunog presjecanja“, smanjite pritisak tijekom rezanja pri kraju reza ne smanjujući čvrstoću hvata na rukohvatima lančane pile. Ne dozvolite da lanac dodiruje zemlju. Nakon dovršetka reza pričekajte da se zaustavi lanac pile prije nego maknete pilu. Prije prebacivanja sa stabla na stablo uvijek zaustavite pilu.

### OBREZIVANJE STABLA

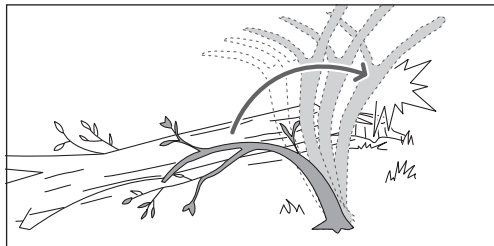
Obrezivanje je uklanjanje grana s palog stabla. Prilikom obrezivanja ostavite velike niže grane da podupiru trupac sa zemlje. Uklonite male grane u jednom rezu. Grane koje su zategnute treba rezati odozdo prema gore kako bi se izbjeglo zahvaćanje lanca pile.



### NAPETE GRANE

Savijeno šiblje je grana, panj bez korjena ili grm koji je savijen zbog nekog drugog komada drveta, tako da se naglo otpušta kad odrežemo ili uklonimo komad tog drveta koji ga drži.

Panj bez korijena oborenog stabla vrlo se lako može odvojiti od debla i vratiti u okomit položaj tijekom rezanja kako bi ga odvojio od trupla. Pazite na savijeno šiblje, opasno je. Nemojte pokušavati rezati balvane ili panjeve koji su pod tlakom osim ako niste profesionalno obučeni i kompetentni za to.



**⚠ UPOZORENJE!** Savijeno šiblje je opasno je jer vas može udariti i možete izgubiti kontrolu nad motornom pilom. Što može dovesti do teških ili smrtonosnih ozljeda. Rezanje savijenog šiblja moraju obavljati obučeni korisnici.

### PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE

- Isključite i izvadite baterijski sklop. Provjerite da su svi pokretni dijelovi zaustavljeni. Ostavite proizvod i bateriju da se ohlade prije skladištenja i prijenosa.
- Očistite svaki strani materijal s uređaja. Skladištite ga na suhom i dobro ventiliranom mjestu koje nije pristupačno djeci. Držite proizvod podalje od korozivnih sredstva kao što su vrtno kemikalije i soli protiv zaleđivanja. Proizvod ne čuvajte na otvorenom.
- Prije spremanja uređaja ili tijekom transporta postavite štitnik vodilice.
- Za prijevoz, osigurajte uređaj protiv pomicanja ili pada kako biste spriječili povrede osoba ili oštećenja na uređaju.

### TRANSPORTIRANJE LITIJUMSKIH BATERIJA

Transportirajte bateriju u skladu s lokalnim i nacionalnim pravima i zakonima.

Slijedite sve specijalne zahtjeve na pakiranju i naljepnicama prilikom transporta baterije od treće strane. Osigurajte da baterija ne može doći u kontakt s drugim baterijama ili provodnim materijalima tijekom transporta tako da zaštitite izložene priključke s izolacijom, kapticama koje ne provode energiju ili trakom. Nemojte transportirati baterije koje su polomljene ili cure. Provjerite kod kompanije koji transportirate za daljnju pomoć.

### ODRŽAVANJE

- Koristite samo originalne zamjenske dijelove, dodatni pribor i priključke od proizvođača. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do mogućih ozljeda, loše učinkovitosti i može dovesti do poništenja jamstva.
- Servisiranje iziskuje krajnju pažnju i znanje i treba da ga vrši samo kvalificirani serviser. Neka se proizvod servisira samo u ovlaštenom servisnom centru.
- Možete izvršiti podešavanja i popravke koji su opisani u ovom priručniku. Za ostale popravke, neka se proizvod servisira samo u ovlaštenom servisnom centru.
- Posljedice nepravilnog održavanja, skidanja ili izmjene sigurnosnih uređaja mogu prouzročiti neispravnost proizvoda i povećati mogućnost izazivanja teških ozljeda. Proizvod održavajte na profesionalan i siguran način.
- Sigurno oštrenje lanca je težak i precizan zadatak koji trebaju obavljati samo iskusni, stručni profesionalci. Proizvođač izričito preporučuje istrošenog ili tupog lanca novim, dostupnim u vašem ovlaštenom servisnom centru. Broj dijela dostupan je u tablici specifikacija proizvoda u ovom priručniku.
- Slijedite upute za podmazivanje proizvoda te za provjeru i prilagodbu napetosti lanca.
- Slijedite upute za podmazivanje proizvoda te za provjeru i prilagodbu napetosti lanca. Koristite samo preporučena ulja za podmazivanje lanaca pile.
- Nakon svake upotrebe, plastične dijelove očistite suhom, mekom krpom. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlaštenu servisni centar.
- Prije svake upotrebe i u čestim vremenskim intervalima provjeravajte jesu li sve matice, svornjaci i vijci dobro zategnuti kako biste bili sigurni da se proizvod nalazi u sigurnom radnom stanju. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlaštenu servisni centar.

## PLAN ODRŽAVANJA

### Svakodnevna provjera

Podmazivanje vodilice	Prije svakog korištenja
Zatezanje lanca	Prije svakog korištenja i često
Oštrina lanca	Prije svakog korištenja (vizualna provjera)
Oštećenje pojedinih dijelova	Prije svakog korištenja
Labavi pričvršćivači	Prije svakog korištenja
Funkcija kočnice lanca	Prije svakog korištenja

### Pregledati i očistiti

Vodilica	Prije svakog korištenja
Kompletna pila	Nakon svake uporabe
Kočnica lanca	Nakon svakih 5 sati rada

### UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

Pogledajte stranicu 201.

1. Lanac pile
2. Vodilica lanca
3. Prednji štitnik za ruku/kočnica lanca
4. Prednja ručka
5. Stražnja ručica
6. Priključak na bateriju
7. Čep spremnika za ulje
8. Odbojni zupci
9. Korisnički priručnik
10. Ulje za vodilicu i lanac
11. Okidač
12. Blokada otponca
13. Pokrov zupčanika
14. Matice za montažu vodilice
15. Pokrov vodilice lanca
16. Vijak za zatezanje lanca
17. Hvatač lanca
18. Kombinirani ključ
19. Baterija
20. Punjac

### SIGURNOSNI UREĐAJI

#### KOČNICA LANCA

Kočnica lanca osmišljena je kako bi se brzo moglo zaustaviti okretanje lanca. Kada je ručica kočnice lanca gurnuta prema vodilici, lanac bi se trebao odmah zaustaviti. Kočnica lanca ne sprječava učinak odskakivanja. To samo smanjuje rizik od ozljede ako lanac dođe u kontakt s tijelom operatera tijekom događaja povratnog udara. Kočnicu lanca treba ispitati prije svakog korištenja za pravilan rad kako u pokrenutom tako i u položaju kočenja.

**⚠ UPOZORENJE!** Ako kočnica lanca odmah ne zaustavi lanac, ili ako kočnica lanca samostalno ne ostane u radnom položaju, proizvod prije korištenja odnesite u ovlašteni servisni centar.

#### HVATAČ LANCA

Hvatač lanca sprječava izbacivanje lanca prema operateru u slučaju opuštanja napetosti ili pucanja lanca.

#### VODILICA LANCA

Općenito, vodilice s malim promjerom vrha imaju više mogućnosti za povratni udar. Trebate koristiti vodilicu i odgovarajući lanac koji su dovoljno dugi za zadatak. Dulja vodilica povećava opasnost od gubitka kontrole tijekom rezanja.

Redovito provjeravajte zategnutost lanca. Kada režete manje grane (manje od pune duljine vodilice) lanac će vjerojatno iskočiti ako napetost nije pravilna.

#### LANAC SA SLABOM TENDENCIJOM ODSKAKIVANJA

lanac pile za smanjeni udar pomaže smanjenju mogućnosti povratnog udara.

Limitatori dubine koji se nalaze na prednjoj strani svakog zupca mogu smanjiti snagu odskakivanja te se tako izbjegava da zupci pređuboko uđu u zonu odskakivanja. Koristite samo zamjenske vodilice i lance navedene od proizvođača.

Udvostručite oprez nakon što ste naoštrili lanac vaše motorne pile jer brušenje čini lanac manje otpornim na odskakivanje. Iz sigurnosnih razloga, zamijenite lanac pile kada se smanji njegova učinkovitost.

#### ODBOJNI ZUPCI

Integralni odbojni zupci mogu se koristiti za navođenje (središnja točka) kod prvog reza. Pomaže održati tijelo pile stabilnim tijekom rezanja. Prilikom rezanja, gurnite proizvod prema naprijed sve dok se šiljci ne usijeku u rub drva, a zatim pomaknite stražnju ručku gore ili dolje u smjeru crte rezanja kako biste olakšali fizičko naprezanje prilikom rezanja.

#### ZAŠTITA OD PREVIŠKE TEMPERATURE

Baterijski sklop posjeduje zaštitu od previsoke temperature koja je projektirana za zaštitu baterijskih članaka od oštećenja u slučaju visokih temperatura. Ova značajka može prouzročiti prekid napajanja proizvoda sve dok se baterijski članci ne ohlade. Ako je baterijski sklop vruć na dodir, pustite ga da se ohladi prije nego što nastavite s radom. Ako proizvod još uvijek ne radi, baterijski sklop spojite na punjač, koji isto tako može pokazati aktiviranje zaštite od prekomjerne temperature. Kada se baterijski članci ohlade, punjač počinje puniti bateriju.

**NAPOMENA:** Temperature u prostoru više od 30 °C i električni alati velike snage, poput lančane pile, mogu prouzročiti brže zagrijavanje baterijskih članaka. Redovito provjeravajte baterijski sklop, a ako je vruć na dodir, promijenite bateriju ili dozvolite da se baterija ohladi.

**NAPOMENA:** LED pokazivač baterije neće raditi ako je značajka zaštite baterije dovela do prekida napajanja alata.

#### SIMBOLI



Sigurnosno upozorenje



Prije rada s proizvodom morate pročitati i razumjeti sve upute. Slijedite sva upozorenja i sigurnosne upute.



Nosite zaštitu za vid, sluh i glavu.



Nosite obuću protiv klizanja prilikom korištenja ovog proizvoda.



Nosite zaštitne rukavice velike debljine koje se ne klizu.



Pazite na povratni udar lanca pile i izbjegavajte kontakta s vrhom vodilice.



Ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.



Držite i rabite motornu pilu dvijema rukama.



Ne upotrebljavajte motornu pilu držeći je samo s jednom rukom.



Podesite kočnicu lanca u položaj RUN (rad lanca).



Postavite kočnicu lanca u položaj BRAKE (kočenje lanca).



Jamčena razina zvučne snage



Ulje za vodilicu i lanac



Okrenite za podešavanje napetosti lanca.

+ = Pritegnite lanac  
- = Olabavite lanac



Pomicanje smjera lanca (Označeno ispod poklopca zupčanika)

Otpadne akumulatore, otpadnu električnu i elektroničku opremu nemojte odlagati kao nesortirani komunalni otpad. Otpadni akumulatori i otpadna električna i elektronička oprema moraju se prikupljati odvojeno. Otpadne baterije, otpadni akumulatori i izvori svjetla moraju se ukloniti iz opreme. Od lokalnih nadležnih tijela ili trgovca zatražite savjete koji se odnose na recikliranje i mjesto za skupljanje otpada. U skladu s lokalnim propisima, trgovci u maloprodaji imaju obvezu besplatnog preuzimanja otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme. Vaš doprinos ponovnoj upotrebi i recikliranju otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme pomaže u smanjenju potrebe za sirovinama. Otpadne baterije, osobito one koje sadrže litij i električna i elektronička oprema sadrži i vrijedne materijale koje je moguće reciklirati, koji mogu negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje, ako se ne uklanja na način ekološki sukladan s okolišem. Izbršite osobne podatke iz otpadne opreme, ako ih ima.



## POČETAK RADA

Pogledajte stranice 202–204.

- Nosite osobnu zaštitnu opremu (OZO). Nosite potpunu zaštitu za oči, zaštitu za uši, protuklizne debele rukavice za teške radne uvjete, čvrstu obuću, i zaštitnu odjeću prilikom svakog rada s proizvodom. Nemojte raditi bosi ili u otvorenim sandalama.
- Otpustite matice za montažu vodilice. Uklonite poklopac lančanika.

**⚠ UPOZORENJE!** Nemojte skidati matice za postavljanje vodilice s poklopca lančanika.

- Postavite karike za pogon lanca u šinu vodilice. Lanac postavite tako da formira navoj u pozadini vodilice lanca.

**NAPOMENA:** Lanac pile treba gledati u smjeru rotacije lanca. Ako je lanac okrenut prema natrag, preokrenite petlju lanca.

- Držite lanac u položaju na vodilici i postavite omču oko poklopca zupčanika. Spustite vodilicu tako da vijci mogu proći kroz proraz na vodilici. Vratite na mjesto poklopac lančanika. Ručno pritegnite matice za postavljanje vodilice. Vodilica se mora kretati slobodno zbog prilagodbe napetosti lanca.
- Podesite zategnutost lanca. Vijak za podešavanje napetosti lanca okrećite pomoću kombiniranog ključa. Često provjeravajte napetost lanca tijekom namještanja napetosti.
  - Za natezanje lanca okrećite vijak za podešavanje napetosti lanca u smjeru kazaljke na satu.
  - Za smanjenje napetosti lanca, vijak za podešavanje napetosti okrećite u smjeru suprotnom od okretanja kazaljki na satu.

**NAPOMENA:** Napetost lanca na odgovarajućoj je razini kada je razmak između oštrica na lancu i vodilice između 6,0 i 7,0 mm. Povucite lanac na sredini donje strane vodilice prema dolje (od vodilice) i izmjerite udaljenost između vodilice i oštrica na lancu.

**NAPOMENA:** Temperatura lanca se povećava tijekom uobičajenog rada što uzrokuje istezanje lanca. Često provjeravajte napetost lanca i prilagodite je prema potrebi. Lanac koji je zategnut dok je vruć može nakon hlađenja biti previše zategnut. Provjerite da je zategnutost lanca točno podešena kao što je specificirano u ovim uputama.

- Držite kraj vodilice lanca i čvrsto stegnite vijke vodilice.
- Dodajte ulje za podmazivanje lanca. Očistite površinu oko čepa za ulje kako biste spriječili onečišćenje. Skinite čep sa spremnika za ulje. Nalijte ulje u spremnik za ulje i pratite mjerac razine ulja. Osigurajte da prilikom punjenja ulja ne ulazi prljavština u spremnik za ulje. Zatvorite spremnik za ulje i dobro navijte čep. Obrisite svo proliveno gorivo.

**NAPOMENA:** Nikada ne radite bez sredstva za podmazivanje lanca. Ako pila radi bez sredstva za podmazivanje, vodilica i lanac mogu biti oštećeni. Prije i tijekom korištenja lančane pile, razinu ulja provjeravajte mjeracem razine ulja.

- Ugradite novu bateriju. Poravnajte povišene rubove na bateriji s utorima na ulazu za bateriju. Umetnite bateriju u proizvod. Prije nego što započnete s upotrebom, zasun baterijskog sklopa mora zvučno sjesti na mjesto, a baterijski sklop mora biti do kraja umetnut i učvršćen.
- Pokrenite proizvod. Kočnicu lanca postavite u radni položaj čvrstim hvatanjem gornjeg dijela ručice kočnice lanca i povucite je prema prednjoj ručki dok ne začujete škkljocaj.

**⚠ UPOZORENJE!** Ne upotrebljavajte motornu pilu držeći je samo s jednom rukom.

**⚠ UPOZORENJE!** Držite proizvod desnom rukom za stražnju ručku i lijevom rukom za prednju ručku. Uvijek uhvatite obje ručke s palčevima i prstima okružujući ručke pile. Osigurajte da vaša lijeva ruka drži ručku tako da je vaš palac u donjem dijelu.

- Povucite blokadu okidača. Pritisnite okidač gasa.

**NAPOMENA:** Za zaustavljanje proizvoda: Uključite kocnicu lanca zakretanjem lijeve ruke oko prednje ručke. Stražnjim dijelom ruke gurnite ručicu kočnice lanca prema vodilici dok se lanac brzo okreće. Otpustite okidač sklopke.

**SL PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL**

Varnost, zmogljivost in zanesljivost so bili pri zasnovi akumulatorske verižne žage najpomembnejše vodilo.

**NAMEN UPORABE**

Akumulatorska verižna žaga je zasnovana za žaganje vej, debel, hlodov in tramov s premerom, kot ga dopušča dolžina meča. Namenjena je zgolj za žaganje lesa.

Izdelek je predviden samo za zunanjo uporabo. Iz varnostnih razlogov morate izdelek v vsakem trenutku imeti pod nadzorom z obema rokama.

Izdelek se lahko uporablja v domačem okolju s strani odraslih, ki so opravili ustrezno usposabljanje iz nevarnosti in preventivnih ukrepov, ki jih je treba izvajati med uporabo izdelka. Izdelek ni namenjen za uporabo v profesionalne namene obdelovanja dreves. Za druge namene ga ne uporabljajte.

**SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA IZDELEK**

**⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.** Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko privede do električnega udara, požara in/ali hude poškodbe.

**Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.**

Izraz «električna naprava» v opozorilih se nanaša na električno napajani (ožičeni) izdelek ali baterijsko napajani (brežžični) izdelek.

**VARNOST DELOVNEGA OBMOČJA**

- **Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** V neurejenih in temnih območjih se rade zgodijo nesreče.
- **Električne naprave ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer blizu vnetljivih tekočin, plina ali prahu.** Iskre, ki jih povzročajo električne naprave, lahko zanetijo ogenj ali povzročijo eksplozijo.
- **Med uporabo električne naprave naj vas ne motijo otroci in drugi opazovalci.** Motnje lahko povzročijo izgubo kontrole.

**ELEKTRIČNA VARNOST**

- **Vtiči električne naprave morajo ustrezati vtičnicam.** Vtičev nikoli ne spreminjajte. Z ozemljeno električno napravo ne uporabljajte adapterjev. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo nevarnost električnega udara.
- **Izogibajte se dotika telesa z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo v stiku z ozemljenimi površinami, je povečana nevarnost električnega udara.
- **Električne naprave ne izpostavljajte dežju in vlagi.** Če pride v električno napravo voda, je povečana nevarnost električnega udara.
- **Pazite, da je napajalni kabel v dobrem stanju.** Napajalnega kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. **Pazite, da kabel ne pride v stik z vročino, oljem, ostrimi robovi in gibajočimi se deli.** Poškodovani in zavozlani kabli povečujejo nevarnost električnega udara.
- **Če uporabljate električno napravo na prostem, uporabite podaljševalni kabel, primeren za zunanjo uporabo.** Uporaba kabla, primernega za zunanjo uporabo, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- **Če se ne morete izogniti uporabi električne naprave na vlažnem mestu, uporabljajte zaščitno stikalo na diferenčni tok (RCD).** Uporaba RCD stikala zmanjšuje nevarnost električnega udara.

**OSEBNA VARNOST**

- **Pri delu bodite pozorni, pazite kaj delate in električne naprave uporabljajte razumno.** Ne uporabljajte električne naprave, če ste utrujeni, pod vplivom alkohola ali drog ali če jemljete zdravila. Ne pozabite, da se lahko že trenutek nepozornosti konča z resno telesno poškodbo.
- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Zaščitna oprema, kot so protiprašna maska, čevlji z nedrsečimi podplati, čelada ali ščitniki sluha, uporabljena v pravih okoliščinah, bo zmanjšala možnosti za telesne poškodbe.
- **Izogibajte se nenamernemu zagonu naprave. Preverite ali je stikalo v položaju za izklop, preden napravo priključite na omrežje in/ali akumulator, preden jo vzamete v roke ali prenašate.** Električne naprave ne prenašajte s prstom na stikalu in ne priključujte je na omrežje z vklopljenim stikalom, saj lahko povzročite nesrečo.
- **Preden napravo vklopite, odstranite ključ za nastavitve.** Če ostane ključ ali orodje za nastavitve pritrjeno na vrteči se del naprave, lahko pride do telesne poškodbe.
- **Rok ne stegujte predaleč. V vsakem trenutku poskrbite za varno oporo nog in ravnotežje.** To vam omogoča boljši nadzor nad električno napravo ob nepričakovanih dogodkih.
- **Oblecite se primerno. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Pazite, da lasje in oblačila ne pridejo v stik s premikajočimi se deli.** Gibajoči se deli lahko zgrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- **Če so naprave opremljene s priključkom za odvajanje in zbiranje prahu, poskrbite, da je ta nameščen in pravilno uporabljen.** Uporaba zbiralnika prahu lahko zmanjša nevarnost v zvezi s prahom.
- **Pazite, da zaradi pogoste uporabe orodij ne postanete preveč samozavestni in prezrete varnostna načela uporabe orodja.** Brezbržno dejanje lahko v manj kot eni sekundi privede do hudih poškodb.

**UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNE NAPRAVE**

- **Električne naprave ne preobremenjujte. Za svoj namen uporabite pravo napravo.** Vaša naprava bo učinkovitejša in varnejša, če jo boste uporabljali na način, za katerega je bila zasnovana.
- **Naprave ne uporabljajte, če je s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti.** Vsaka električna naprava, ki je ni mogoče kontrolirati s stikalom, je nevarna in mora obvezno v popravilo.
- **Vtič izključite iz električnega napajanja in/ali iz električnega orodja pred vsakršnimi prilagoditvami, menjavanjem dodatkov ali shranjevanjem odstranite baterijski sklop, če je to mogoče.** Tako zmanjšate nevarnost nenamernega vklopa električne naprave.
- **Električno napravo, ki je ne potrebujete, shranite izven dosega otrok in ne dovolite, da bi jo uporabljale osebe, ki električne naprave ne poznajo ali ne poznajo teh navodil.** Električne naprave so v rokah neukih oseb nevarne.
- **Električna orodja in dodatke ustrezno vzdržujte.** Preverite poravnavo ali zatikanje pomicnih delov. Preverite, da noben del ni poškodovan in vsa stanja, ki bi lahko vplivala na delovanje električne naprave. Če so sestavni deli poškodovani, jih pred uporabo naprave popravite. Veliko nesreč povzročijo prav slabo vzdrževane električne naprave.
- **Režila naj bodo vedno ostrina in čista.** Pravilno vzdrževana rezila z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje kontrolirati.

- **Električne naprave, dodatni pribor, orodne nastavke ipd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električne naprave za opravila, za katera ni namenjena, je lahko nevarna.
- **Ročice in prijemalne površine naj bodo suhe in čiste, na njih pa naj ne bo olja ter maziva.** Če ročice in prijemalne površine drsijo, ne omogočajo varnega ravnanja in krmiljenja orodja v nepredvidenih okoliščinah.

#### UPORABA IN NEGA AKUMULATORSKIH NAPRAV

- **Akumulator polnite samo s polnilnikom, ki ga predpisuje proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorja, lahko povzroči požar, če ga uporabljamo za drugo vrsto.
- **Električne naprave uporabljajte samo s točno določenimi akumulatorji.** Uporaba drugačnih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe in požar.
- **Ko akumulator ni v uporabi, ga varno shranite, tako da ni v stiku s kovinskimi predmeti, kot so sponke, kovanci, ključi, žbljji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki bi lahko sklenili oba pola akumulatorja.** Kratak stik obeh polov akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- **Ob grobem ravnanju lahko iz akumulatorja izteče tekočina.** Izogibajte se vsakemu stiku z njo. Če se to le zgodi, izperite prizadeto območje s čisto vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, pojdite po izpiranju k zdravniku. Tekočina iz akumulatorja lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- **Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega baterijskega sklopa ali orodja.** Poškodovane ali spremenjene baterije lahko privedejo do nepredvidenega delovanja, to pa posledično do požara, eksplozije ali nevarnosti poškodb.
- **Baterijskega sklopa ali orodja ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam.** Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in baterijskega sklopa ali orodja ne polnite zunaj temperaturnega razpona, opredeljenega v navodilih.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj opredeljenega razpona lahko privede do poškodb baterije in poveča nevarnost požara.

#### SERVISIRANJE

- **Popravila električne naprave naj izvaja samo usposobljen serviser s originalnimi nadomestnimi deli.** To bo ohranjalo varno delovanje vaše električne naprave.
- **Nikoli ne servisirajte poškodovanih baterijskih sklopov.** Baterijske sklope naj servisira samo proizvajalec ali pooblaščen serviserji.

#### SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA MOTORNO ŽAGO

- **Ko verižna žaga obratuje, se ji ne približujte z nobenim delom telesa. Pred zagonom verižne žage preverite, da se veriga žage ničesar ne dotika.** Trenutek nepazljivosti med upravljanjem verižne žage lahko povzroči, da se z oblačili ali s telesom zapletete v verigo žage.
- **Verižno žago vedno držite z desno roko za zadnji ročaj, z levo roko pa za sprednjega.** Če verižno žago držite obratno, povečate nevarnost za telesne poškodbe, zato tega nikoli ne storite.
- **Motorno žago držite izključno za izolirana držala, ker se veriga žage lahko dotakne skritih žic ali lastnega kabla.** Motorne žage, ki pridejo v stik s kablom pod napetostjo, lahko povzročijo prenos napetosti na kovinske dele motorne žage, zaradi česar uporabnik lahko doživi elektrošok.

- **Nosite zaščito za oči.** Priporočena je dodatna zaščitna oprema za ušesa, glavo, roke, noge in stopala. Ustrezna zaščitna oprema zmanjša telesne poškodbe zaradi letečega drobirja ali slučajnega stika z motorno žago.
- **Motorne žage ne uporabljajte na drevesu, lestvi, strehi ali nestabilni podpori.** Tovrstna uporaba motorne žage lahko povzroči hudo telesno poškodbo.
- **Bodite pozorni na svoje ravnotežje in verižno žago uporabljajte le, kadar stojite na trdni, varni in ravni površini.** Spolzke ali nestabilne površine lahko povzročijo izgubo ravnotežja ali nadzora nad motorno žago.
- **Ko žagate napeto vejo, pazite na možnost povratnega udarca.** Ko napetost lesenih vlaken popusti, lahko napeta veja udari delavca in/ali povzroči, da verižna žaga ni več pod nadzorom.
- **Pri rezanju grmičevja in mladega drevja bodite še posebej previdni.** Tanek material se lahko zaplete v verigo žage in vas lahko udari ali vrže iz ravnotežja.
- **Verižno žago nosite le, ko je izključena, in sicer tako, da jo držite za sprednji ročaj ter proč od telesa.** Med transportom ali skladiščenjem verižne žage vedno namestite pokrov za meč žage. Pravilno ravnanje z verižno žago bo zmanjšalo možnost nenamernega kontakta s premikajočo se verigo žage.
- **Upoštevajte navodila za mazanje, napenjanje verige in menjavo palice ter verige.** Neustrezno napeta ali namazana veriga se lahko strga, ali pa poveča možnost odsunka.
- **Žagajte samo les.** Verižne žage ne uporabljajte za neprimerne namene. Na primer: motorne žage ne uporabljajte za žaganje kovine, plastike, betona ali gradbenega materiala, ki ni iz lesa. Če boste verižno žago uporabljali za neustrezne namene, lahko pride do nevarnih situacij.
- **Ne poskušajte podirati dreves, dokler ne razumete tveganj in načinov za izogibanje tveganjem.** Med podiranjem dreves se lahko uporabnik ali opazovalci hudo telesno poškodujejo.
- **Pri čiščenju zagozdenega materiala, shranjevanju ali servisiranju motorne žage upoštevajte vsa navodila.** Poskrbite, da je stikalo izklopljeno in baterijski vložek odstranjen. Nepričakovana sprožitev motorne žage med čiščenjem zagozdenega materiala ali servisiranjem lahko povzroči hudo telesno poškodbo.

#### VZROKI ODSUNKOV IN NJIHOVO PREPREČEVANJE:

Če se konica meča dotakne predmeta ali če se zapre les in se verižna žaga zagoddi v rezu, lahko pride do odsunka. Dotik s konico lahko v nekaterih primerih povzroči sunkovito povratno reakcijo, tako da meč sune navzgor in nazaj proti upravljavcu.

Če verigo žage na zgornjem delu žaginega lista stisnete, žagin list lahko hitro sune nazaj proti uporabniku.

Vsaka od teh reakcij lahko povzroči izgubo nadzora nad žago, posledica tega pa so lahko težke telesne poškodbe. Ne zanašajte se izključno na varnostne naprave, vgrajene v žago. Kot uporabnik žage morate izvesti več ukrepov, da pri žaganju ne bi prihajalo do nesreč ali poškodb.

Povratni udar je posledica zlorabe in/ali nepravilnih postopkov uporabe ali pogojev, ki se jih lahko prepreči z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, ki so navedeni spodaj:

- **Ohranite čvrst oprijem, tako da s palcem in ostalimi prsti objamete ročaj verižne žage, pri tem pa žago držite z obema rokama in svoje telo ter roke imejte v takem položaju, da boste pripravljeni na morebitne sile odsunkov.** Sile odsunkov lahko upravljavec nadzoruje, če upošteva ustrezne varnostne ukrepe. Verižne žage ne izpustite iz rok.

- **Ne iztegujte se preveč in ne žagajte nad višino ramen.** S tem pomagajte preprečiti nenameren dotik konic in omogočite boljši nadzor nad verižno žago v nepričakovanih situacijah.
- **Uporabljajte le nadomestna vodila in verige, ki jih priporoča proizvajalec.** Nepravilna nadomestitev vodil in verig lahko povzroči pretrganje in/ali povratni udarec verige.
- **Upošteвайте navodila proizvajalca glede brušenja in vzdrževanja verige žage.** Zmanjšanje višine merilnika globine lahko povzroči več odsunkov.

#### DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA

- Udeležite se strokovnega varnostnega usposabljanja glede uporabe, preventivnih ukrepov, prve pomoči in vzdrževanja verižnih žag. Prosimo, shranite ta navodila za kasnejšo rabo.
- Verižne žage so nevarna orodja. Pri nesrečah z verižno žago si ljudje običajno odrežejo ude ali pa so nesreče celo smrtno. Smrtno nevarne so tudi padajoče veje in drevesa ter kotaleci se hlodi. Dodatno nevarnost predstavlja tudi oslABLJENO ali nagnito drevo. Ocenite morate svoje zmožnosti za varno dokončanje dela. Če ste v dvomih, naj vam pomaga strokovnjak.
- Ne žagajte trte in/ali manjše podrasti (s premerom manj kot 75 mm).
- Ob prvi uporabi izdelka je priporočljivo, da vadite žaganje hlo dov na kozi za žaganje ali podstavku.
- Velikost delovnega območja je odvisna od izvajanega dela pa tudi od velikosti drevesa ali obdelovanca. Podiranje drevesa na primer zahteva večje delovno območje kot druga dela, kot je npr. krojenje ipd. Upravljalavec mora biti pozoren na dogajanje v okolici in imeti nadzor nad njim.
- Ne žagajte tako, da boste telo imeli vzporedno z mečem in verigo. Ta položaj pomaga preprečiti stik verige z vašo glavo ali telesom v primeru povratnega udarca.
- Ne izvajajte gibov žaganja naprej in nazaj. Pustite verigo, da opravi svoje delo. Veriga naj bo vedno ostrina in ne poskušajte je potiskati skozi rez.
- Ne pritiskajte na žago ob zaključku reza. Bodite pripravljene, da boste lahko zadržali težo žage, ko prežagate skozi les. Neupoštevanje tega nasveta lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Ne ustavljajte žage med žaganjem. Žaga naj obratuje, dokler je ne odstranite iz zarez.
- Za zmanjšanje nevarnosti poškodb zaradi stika z gibljivimi deli morate izdelek izklopiti, aktivirati zavoro verige in odstranite baterijski sklop. Počakajte, da se oboje ohladi. Prepričajte se, da so se vsi premikajoči se deli popolnoma zaustavili:
  - pred preverjanjem in čiščenjem izdelka ali delom na njem
  - preden odstranite zamašek
  - preden zapustite napravo
  - pred nameščanjem ali odstranjevanjem pripomočkov
  - pred izvedbo vzdrževanja
- Daljša uporaba orodja lahko privede do poškodb ali pa so poškodbe lahko hujše. Če izdelek uporabljate daljši čas, poskrbite za redne premore.
- Če izdelek pade, močno trci ali zacne nenormalno vibrirati, ga nemudoma zaustavite in preverite, ali je poškodovan oziroma poiščite vzrok vibriranja. Vsak poškodovani del mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center.
- Izdelek uporabljajte samo pri temperaturah med 0 °C in 40 °C.
- Izdelek shranjujte v prostoru, v katerem je temperatura okolja med -10 °C in 50 °C.

#### OSEBNA VAROVALNA OPREMA

Kakovostna osebna zaščitna oprema, kakršno uporabljajo profesionalni delavci, pomaga zmanjšati nevarnost poškodbe operaterja. Med uporabo izdelka je treba uporabljati naslednje artikle:

- Varnostna čelada
  - mora biti skladna z EN 397 in imeti mora oznako CE
- Zaščita sluha
  - mora biti skladna z EN 352-1 in imeti mora oznako CE
- Zaščita oči in obraza
  - imeti mora oznako CE ter mora biti skladna z EN 166 (zaščitna očala) oz. EN 1731 (obrazni ščitniki)
- Rokavice
  - mora biti skladna z EN ISO 11393-4 in imeti mora oznako CE
- Zaščita nog (delovne hlače)
  - mora biti skladna z EN ISO 11393-2, imeti mora oznako CE ter zagotavljati zaščito z vseh strani.
- Varovalni škornji za delo z verižno žago
  - Morajo biti skladni EN ISO 20345:2004 in imeti morajo oznako s ščitom, v katerem je verižna žaga, kar dokazuje skladnost z EN ISO 11393-3. (Občasni uporabniki lahko uporabljajo varovalne škornje z jekleno kapico in zaščitnimi gamašami, ki so skladni z EN ISO 11393-5, če je podlaga enakomerna in je nevarnost zatikanja v podrast nizka.)
- Jakne za delo z verižno žago za zaščito zgornjega dela telesa
  - mora biti skladna z EN ISO 11393-6 in imeti mora oznako CE

#### DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA BATERIJO

- Za zmanjšanje nevarnosti požara, telesne poškodbe in poškodbe izdelka zaradi kratkega stika nikoli ne potopite izdelka, baterijskega vložka ali polnilca v tekočino ali dopustite, da bi tekočina vdrla vanju. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratak stik.
- Baterijski vložek polnite na mestu, kjer je temperatura okolja med 10 °C in 38 °C.
- Baterijski vložek shranjujte na mestu, kjer je temperatura okolja med 0 °C in 20 °C.

#### NAVODILA GLEDE PRAVILNIH TEHNIK PODIRANJA, KLEŠČENJA IN KRIŽNEGA ŽAGANJA

#### RAZUMEVANJE SIL ZNOTRAJ LESA

Če razumete smeri pritiska in napetosti znotraj lesa, lahko zmanjšate možnosti »ukleščanja« oz. jih med žaganjem vsaj pričakujete. Napetost znotraj lesa pomeni, da vlakna vleče narazen, in če boste zažagali v to območje, se bo zarezal oz. krajnik ob pomiku žage mimo razprl. Če imate poleno na kozi tako, da konec gleda preko kože in ni podprt, se na zgornji površini zaradi teže višjega dela polena ustvari napetost, ki razteguje vlakna. Prav tako bo prišlo do stiskanja na spodnji strani debela, zaradi česar bodo vlakna stisnjena skupaj. Če v tem območju napravite zarez, se bo krajnik med žaganjem zapiral. Tak rez bi priščipnil rezilo.

#### POTISNI IN POVLECI

Reakcijska sila je vedno nasprotna smeri premikanja verige. Uporabnik mora biti pripravljen nadzorovati nagnjenost izdelka k vlečenju naprej in potiskanju nazaj. Med žaganjem s spodnjim robom palice izdelek vleče naprej (premikanje naprej). Izdelek lahko med rezanjem vzdolž zgornjega roba odskoči nazaj (proti upravljavcu).

## ZATAKNJENA ŽAGA V ZAREZI

Izklopite in odstranite akumulatorski vložek. Ne poskusite izvleči verige in meča iz zarez, saj boste s tem verjetno polomili verigo, ki lahko zaniha nazaj in udari upravljavca. Do tega običajno pride zaradi nepravilne podpore lesa med žaganjem, kar povzroči zapiranje zarez zaradi stiskanja in s tem ukleščenje meča. Če s prilagajanjem podpore ne sprostite meča in verige, zarezo odprite s pomočjo lesenih klinov ali vzvoda in tako sprostite žago. Nikoli ne poskušajte zagnati verižne žage, kadar je meč že v zarezi ali krajniku.

## DRSENJE/POSKAKOVANJE

Če motorna žaga med rezanjem ne prodre v deblo ali vejo, lahko začne vodilna palica poskakovati ali nevarno spodrsavati po njuni površini, kar lahko privede do izgube nadzora nad motorno žago. Za preprečitev ali ublažitev drsanja ali poskakovanja vedno držite žago z obema rokama. Poskrbite, da veriga žage ustvari utor za rezanje.

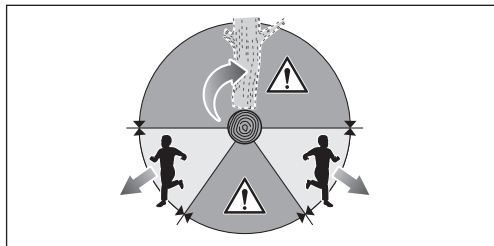
Z motorno žago nikoli ne žagajte majhnih, upogljivih vej ali grmičevja. Zaradi njihove velikosti in gibkosti se lahko žaga hitro odbije nazaj proti vam ali pa se zaplete in dobi dovolj sile za povratni udarec. Najboljša orodja za takšno delo je ročna žaga, škarje za obrezovanje, sekira ali drugo ročno orodje.

## PODIRANJE DREVES

Če sta pri krojenju in podiranju dreves udeleženi dve osebi ali več hkrati, podiranje dreves ločite od krojenja vsaj v dvakratni razdalji višine drevesa, ki ga podirate. Dreves ne podirajte tako, da bi pri tem ogrozili kogar koli, ali tako, da bi drevo padlo na daljnovod oz. povzročilo kakršno koli materialno škodo. Če drevo pride v stik z daljnovodom, takoj obvestite ustrezno podjetje za oskrbo z energijo.

Delavec z verižno žago naj stoji na gornji strani terena, saj se bo drevo po podiranju po vsej verjetnosti skotalilo ali zdrsnilo po pobočju navzdol.

Preden začnete z žaganjem, je treba načrtovati in izprazniti pot umika. Pot umika naj bo diagonalno in v nasprotni smeri pričakovanega padca.



Preden začnete s podiranjem, preučite naraven nagib drevesa, položaj večjih vej in smer vetra ter tako ocenite, v katero smer naj bi drevo padlo.

Z drevesa najprej odstranite zemljo, kamne, ohlapne veje, žeblje, sponke in žice.

Ne poskušajte podirati gnilih dreves ali dreves, ki jih je poškodoval veter, požar, strela ipd. To početje je izjemno nevarno, zato ga lahko opravljalo le strokovnjaki.

### 1. Izdelava zaseka

Izžagajte režo velikosti 1/3 premera drevesa, pravokotno na smer padca. Najprej ustvarite spodnjo vodoravno zarez. Tako se boste izognili ukleščenju verige ali meča žage pri ustvarjanju druge zarez.

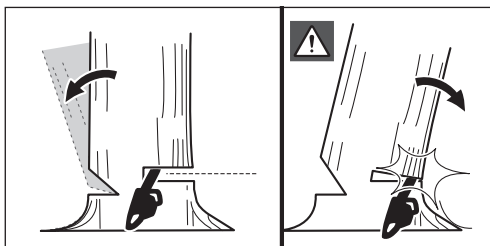
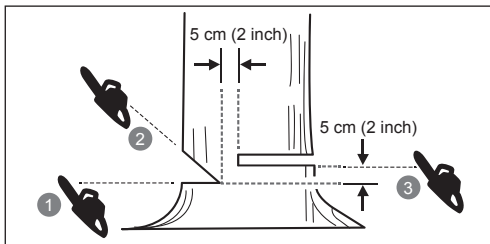
### 2. Zadnja zarez za podiranje

Zadnjo zarez za podiranje naredite vsaj 50 mm višje od spodnje vodoravne zarez. Zadnja zarez naj bo vzporedna spodnji vodoravni zarez. Zadnjo zarez naredite tako, da ostane dovolj

lesa, ki deluje kot sklep. Sklepni les omogoča, da se drevo ne zasuče in pade v napačno smer. Sklepa ne prežagajte.

Ko se zadnja zarez približuje sklepu, bi drevo moralo začeti padati. Če obstaja možnost, da drevo ne pade v želeni smeri, ali da se zaziba nazaj in uklešči žago, prekinite žaganje, preden je zadnja zarez končana, in uporabite lesene, plastične ali aluminijaste kline ter odprite zarez, tako da drevo pade v želeni smeri.

Ko drevo začne padati, odstranite žago iz zarez, ugasnite motor, odložite žago in uporabite načrtovano pot umika. Pazite na padajoče veje ter na to, kod stopate.



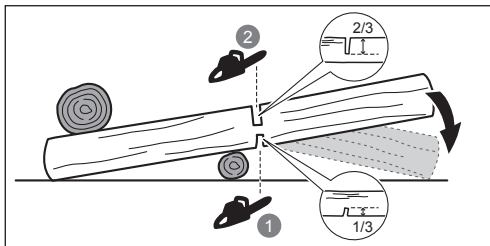
## ODSTRANJEVANJE OPORNIH KORENIN

Oporna korenina je velika korenina, ki sega od debla drevesa nad zemljo. Pred podiranjem odstranite oporne korenine. Najprej naredite vodoraven rez v oporno korenino, nato pa še navpični rez. Nastali odpadni material odstranite z delovnega območja. Potem ko ste odstranili velike oporne korenine, izvajajte pravilni postopek za podiranje drevesa.

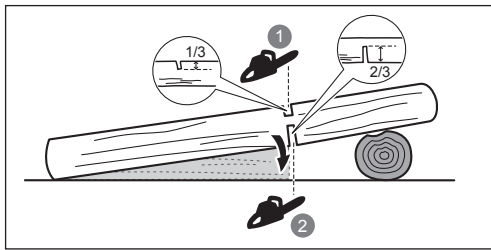
## KROJENJE DEBLA

Krojenje pomeni žaganje debla na krajše kose. Pomembno je, da imate dobro ravnovesje in da je vaša teža enakomerno razporejena na obe nogi. Če je mogoče, deblo dvignite in ga podprite z vejami, drugimi debli ali zagozdami. Sledite preprostim navodilom za enostavno žaganje. Če je deblo podprto po celotni dolžini, ga žagajte zvrha.

Če je deblo podprto na enem koncu, zarezite za 1/3 premera globoko s spodnje strani. Nato rez dokončajte od zgoraj, tako da se reza srečata.



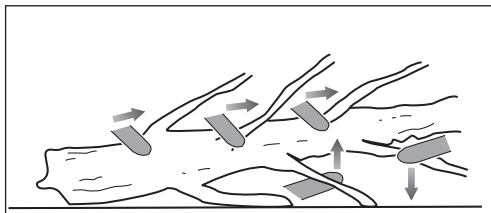
Če je deblo podprto na obeh koncih, zarezite za 1/3 premera globoko z zgornje strani. Nato od spodaj zarezite še 2/3, tako da se reza srečata.



Ko krojite na klancu, vedno stojte na tisti strani debla, kjer je teren višje. Za ohranitev nadzora med »prežagovanjem« sprostite pritisek žaganja blizu konca reza, ne da bi popustili oprijem ročajev motorne žage. Pazite, da veriga ne pride v stik s tlemi. Ko rez zaključite, počakajte, da se veriga ustavi, preden verižno žago premikate. Ko se pomikate od drevesa do drevesa, vedno ugasnite motor.

### KLEŠČENJE DREVESA

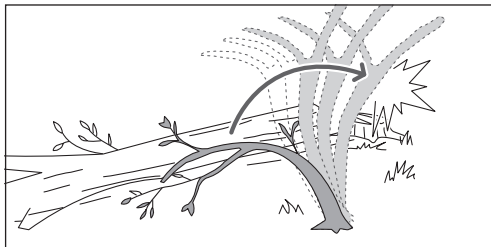
Kleščenje pomeni odstranjevanje vej s padlega drevesa. Pri kleščanju dopustite, da spodnje, večje veje podpirajo deblo in ga držijo nad tlemi. Manjše veje odstranite z enim rezom. Napete veje odžagajte od spodaj navzgor, da se izognete uklješčenju verižne žage.



### VZMETNE PALICE

Odskočno deblo je vsako deblo, veja, ukoreninjen štor ali mlado drevesce, ki je upognjeno pod pritiskom zaradi drugega lesa, tako da odskoči nazaj, če odžagamo ali odstranimo les, ki ga zadržuje.

Pri podrtem drevesu obstaja velika možnost, da med razrezovanjem debla od štora ukoreninjeni štor odskoči nazaj v pokončen položaj. Bodite pozorni na odskočna debela, ker so nevarna. Ne poskušajte žagati ukrivljenih verig ali štrcljev, ki so pod pritiskom, razen če ste za to strokovno usposobljeni.



**⚠ OPOZORILO!** Odskočna debela so nevarna, saj lahko udarijo delavca ter povzročijo, da izgubi nadzor nad verižno žago. Posledica tega so lahko težke ali usodne poškodbe delavca. Vzmetne drogove lahko žagajo le usposobljeni uporabniki.

### TRANSPORT IN SHRANJEVANJE

- Izklopite in odstranite akumulatorski vložek. Prepričajte se, da so se vsi premikajoči se deli popolnoma zaustavili. Pred shranjevanjem ali transportom se morata izdelek in baterijski sklop ohladiti.
- Očistite vse tuje z izdelka. Shranite jo na suhem in dobro prezračenem mestu, ki ni na dosegu otrok. Shranjujte proč od korozivnih sredstev, kot so vrtna kemikalije in soli za topljenje ledu. Izdelka ne shranjujte na prostem.
- Pred shranjevanjem enote oz. med transportom namestite pokrov za meč.
- Za transport zavarujte izdelek pred premiki ali padci, da preprečite poškodbe oseb ali izdelka.

### PRENAŠANJE LITIJEVIH BATERIJ

Baterije prevažajte v skladu z lokalnimi in državnimi uredbami in predpisi.

Upoštevajte vse posebne zahteve glede pakiranja in označevanja, kadar prevoz opravlja tretja oseba. Zagotovite, da baterije med prevozom ne morejo priti v stik z drugimi baterijami ali prevodnimi materiali tako, da zaščitite izpostavljene konektorje z izolacijo, neprevodnimi pokrovi ali trakom. Ne prevažajte poškodovanih baterij oz. baterij, ki puščajo. Za nadaljnje informacije se obrnite na posredovalno podjetje.

### VZDRŽEVANJE

- Uporabljajte le originalne rezervne dele in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru naprava lahko slabo deluje, povzroči poškodbe, garancija pa ne velja več.
- Servisiranje zahteva posebno pozornost in znanje in naj jo zato opravlja samo izurjeni servisni tehnik. Izdelek naj servisirajo izključno v pooblaščenem servisnem centru.
- Opravljati smete le nastavitve in popravila, ki so opisana v teh navodilih za uporabo. Druga popravila izdelka naj izvedejo izključno na pooblaščenem servisu.
- Nepravilno vzdrževanje in odstranjevanje ali spreminjanje varnostnih naprav lahko povzroči nepravilno delovanje izdelka, kar poveča možnost hude telesne poškodbe. Izdelek naj bo profesionalno vzdrževan in varen.
- Brušenje verige na varen način je težka, natančna naloga, ki jo lahko izvajajo le izkušeni in usposobljeni strokovnjaki. Proizvajalec močno priporoča, da obrabljeno ali topo verigo zamenjate z novo, ki je na voljo na pooblaščenem servisu. Številka dela je navedena v tabeli s specifikacijami izdelka v tem priročniku.
- Upoštevajte navodila za mazanje izdelka in preverjanje ter nastavljanje napetosti verige.
- Upoštevajte navodila za mazanje izdelka in preverjanje ter nastavljanje napetosti verige. Za verige žag uporabljajte samo priporočena oljna maziva.
- Po vsaki uporabi očistite plastične dele z mehko, suho krpo. Vsak poškodovani del mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center.
- Pred vsako uporabo in nato v rednih intervalih preverite, da so vse matice, sorniki in vijaki ustrezno pritihi ter da je izdelek varen za uporabo. Vsak poškodovani del mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center.

## URNIK VZDRŽEVANJA

Dnevno preverjanje	
Mazanje meča	Pred vsako uporabo
Napetost verige	Pred vsako uporabo in ob rednih intervalih
Ostrino verige	Pred vsako uporabo (vizualni pregled)
Poškodovanost delov	Pred vsako uporabo
Privitost pritrdil	Pred vsako uporabo
Funkcija zavore verige	Pred vsako uporabo
Preverite in očistite	
Meč	Pred vsako uporabo
Celotno žago	Po vsaki uporabi
Zavora verige	Na 5 ur delovanja

## SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glejte stran 201.

1. Veriga žage
2. Meč
3. Prednji ščitnik roke/zavora verige
4. Sprednji ročaj
5. Zadnji ročaj
6. Odprtina za baterijo
7. Pokrovček olja za verigo
8. Meč motorne žage
9. Priročnik za uporabo
10. Olje za verigo in palico
11. Gumb sprožilca
12. Sprožilni gumb
13. Pokrov verižnika
14. Montažne matice za vodilo
15. Pokrov za meč žage
16. Napenjalni vijak verige
17. Lovilec verige
18. Kombinirani ključ
19. Akumulator
20. Polnilec

## VARNOSTNE NAPRAVE

### ZAVORA VERIGE

Zavore verige so zasnovane tako, da hitro zaustavijo vrtenje verige. Če ročico zavore verige potisnete proti palici, bi se morala veriga takoj ustaviti. Zavora verige ne prepreči odsunka. Le zniža tveganje za poškodbe v primeru stika meča verige s telesom uporabnika pri odsunku. Pred vsako uporabo preverite, ali zavora za verigo pravilno deluje (tako v blokiranem kot v sproščenem položaju).

**⚠ OPOZORILO!** Če zavora verige takoj ne zaustavi verige ali če zavora verige brez pomoči ne ostane v položaju za tek, izdelek pred uporabo odnesite na popravilo v pooblaščen servisni center.

### LOVILEC VERIGE

Lovilec verige prepreči, da bi ohlapna ali strgana veriga poletela proti uporabniku.

### MEČI

Na splošno imajo vodila meča s konicami majhnega premera nekoliko manjšo možnost povratnega udarca. Uporabljajte kombinacijo meča in verige, ki je ravno prav dolga za zeleno opravilo. Predolgi meči povečajo tveganje za izgubo

nadzora med žaganjem. Redno preverjajte napetost verige. Pri žaganju manjših vej (manj, kot je celotna dolžina meča) je nevarnost snetja veriga v primeru napačne napetosti še večja.

### VERIGA ŽAGE Z NIZKIM ODSUNKOM

Veriga žage z nizkim odsunkom pomaga preprečevati pojav odsunkov.

Grabilci (vodilni zobje) pred vsakim rezalnim zobom lahko zmanjšajo moč reakcije pri odsunku, tako da preprečijo, da se rezalni zobi ne bi zakopali pregloboko na območju odsunka. Uporabljajte le kombinacije mečev in verig, ki jih priporoča proizvajalec.

Pri brušenju verige izgubijo nekaj od svojih lastnosti glede odsunka, zaradi česar je potrebna posebna pozornost. Zaradi varnosti zamenjajte verige, ko se njihova učinkovitost zmanjša.

### MEČ MOTORNE ŽAGE

Vgrajeni meč motorne žage lahko uporabite kot ročico pri rezanju. Pomaga ohranjati stabilnost ohišja motorne žage med žaganjem. Med žaganjem izdelek potisnite naprej, da se konice zarežejo v rob lesa, nato pa zadnji ročaj premaknite navzgor ali navzdol v smeri linije žaganja, da olajšate fizični napor med žaganjem.

### ZAŠČITA PRED PREGREVANJEM

Baterijski vložek ima zaščito pred pregrevanjem, ki je zasnovana za zaščito celic baterije pred poškodbami v primeru visokih temperatur. Ta funkcija lahko povzroči, da baterija preneha napajati izdelek, dokler se celice baterije ne ohladijo. Če je baterijski vložek vroč na dotik, pred nadaljevanjem dela počakajte, da se ohladi. Če izdelek še vedno ne deluje, baterijski vložek priključite na polnilec, ki lahko prav tako označuje zaščito pred pregrevanjem. Ko se baterije celice ohladijo, polnilec začne polniti baterijo.

**OPOMBA:** Visoke temperature okolja nad 30 °C in močna električna orodja, kot je motorna žaga, lahko povzročijo hitrejšo segregvanje celic baterije. Baterijski vložek redno preverjajte in če je topel na dotik, zamenjajte baterijo ali počakajte, da se baterija ohladi.

**OPOMBA:** Indikatorska lučka LED za baterijo ne deluje, če je zaščitna funkcija baterije povzročila prekinitev napajanja orodja.

## SIMBOLI



Varnostni alarm



Pred uporabo izdelka preberite in razumite vsa navodila. Upoštevajte vsa opozorila in varnostna navodila.



Nosite zaščito za oči, ušesa in glavo.



Ko uporabljate izdelek, nosite zaščitno obutev, ki ne drsi.



Nadenite si nedrseče zaščitne rokavice za težka dela.



Pazite na verigo, saj lahko pride do povratnega udara, in se izogibajte dotikanju predmetov s konico meča.



Ne izpostavljajte ga dežju ali vlagi.



Žago uporabljajte tako, da jo trdno držite z obema rokama.



Ne uporabljajte žage tako, da jo držite samo z eno roko.



Nastavite zavoro verige v položaj »RUN«.



Nastavite zavoro verige v položaj »BRAKE«.



Zajamčena raven zvočne moči



Olje za meč in verigo



Obrnite za nastavitev napetosti verige.  
+ = Privijte verigo  
- = Sprostitev verige



Smer premikanja verige  
(Oznaka pod pokrovom zobatega kolesa)

Odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme ne odlagajte med nesortirane gospodinjne odpadke. Odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Glede recikliranja in zbirališča se posvetujte z lokalnim organom ali prodajalcem. Skladno z lokalnimi predpisi morajo trgovci na drobno odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo morda brezplačno prevzeti. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme pomaga zmanjšati zahteve po surovinah. Odpadne baterije, predvsem tiste, ki vsebujejo litij, in odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale in materiale, ki jih je mogoče reciklirati, in lahko v primeru, da se ne odložijo na način, skladen z okoljem, negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi. Če so v odpadni opremi shranjeni osebni podatki, jih izbrišite.



## KAKO ZAČETI

Glejte strani 202–204.

- Nosite osebno zaščitno opremo (OZO). Ob vsaki uporabi izdelka nosite popolno zaščito oči, ušes, nezdrsnе močne rokavice, močno obutev in zaščitna oblačila. Naprave ne uporabljajte, če ste bosí ali nosite odprte sandale.

- Popustite montažne matice za vodilo. Odstranite pokrov zobnika.

**⚠ OPOZORILO!** Ne odstranite pritrdilne matice meča s pokrova zobnika.

- Razmejevalni zob verige postavite v utor meča. Verigo namestite tako, da se nahaja zanka za mečem.

**OPOMBA:** Veriga žage mora biti obrnjena v smeri vrtenja verige. Če je veriga obrnjena nazaj, zasukajte zanko.

- Verigo držite na mestu na meču in namestite zanko okrog zobatega kolesa. Spustite vodilo, da vijaki gredo skozi režo v vodilu. Znova namestite pokrov zobnika. Z roko privijte pritrdilne matice meča. Vodilo se mora za nastavitve napetosti verige neovirano premikati.

- Prilagodite napetost verige. S kombiniranim ključem zavrtite vijak za nastavljanje napetosti verige. Napetost verige redno preverjajte in prilagodite napetost.

– Za povečanje napetosti verige vijak za nastavljanje napetosti verige zavrtite v smeri urinega kazalca.

– Za zmanjšanje napetosti verige vijak za nastavljanje napetosti verige zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.

**OPOMBA:** Napetost verige je pravilna ko je razmak med rezilnim členom verige in mečem med 6,0 in 7,0 mm. Verigo povlecite navzdol na spodnji strani meča (stran od meča) in izmerite razdaljo med mečem in rezilnimi členi verige.

**OPOMBA:** Temperatura verige se med običajnim delovanjem zviša, zaradi česar se veriga raztegne. Napetost verige redno preverjajte in jo po potrebi prilagodite. Veriga, ki je bila zategnjena še topla, je lahko pretesna, ko se ohladi. Veriga mora biti pravilno napeta, kot je določeno v teh navodilih.

- Konico meča držite navzgor in trdno zategnite montažne matice meča.

- Dodajte olje za mazanje verige.

Očistite površino okoli pokrovčka za olje, da preprečite onesaženje. Odstranite pokrov z rezervoarja za olje. Dolijte olje v posodo za olje in pri tem spremljajte merilnik ravni olja. Pazite, da med dolivanjem olja v posodo za olje ne pride nesnaga. Zaprite rezervoar za olje in privijte pokrov. Obrišite morebitna razlivanja.

**OPOMBA:** Nikoli ne opravljajte del brez maziva za verigo. Če veriga obratuje brez maziva, lahko pride do poškodb meča in verige. Pred in med uporabo motorne žage preverite nivo olja v merilniku nivoja olja.

- Namestite baterijski paket.

Jezičke na bateriji poravnajte z utori na priklopu za baterijo izdelka. Vstavite baterijski vložek v izdelek. Zapah baterijskega sklopa se mora zaskočiti in baterijski sklop mora biti pred uporabo orodja popolnoma zaskočen in pritrjen.

- Napravo zaženite.

Nastavite zavoro verige v položaj za delovanje, tako da primete zgornji del ročice zavoro verige in ga povlečete proti sprednji ročici, da zaslišite klik.

**⚠ OPOZORILO!** Ne uporabljajte žage tako, da jo držite samo z eno roko.

**⚠ OPOZORILO!** Držite výrobek pravou rukou na zadnej rukoväti a ľavou rukou na prednej rukoväti. Primite oba ročaja, tako da ju čvrsto objamete s palcem in z ostalimi prsti. Pazite, da z levo roko držite sprednji ročaj tako, da imate palec spodaj.

- Povlecite sprostito sprožilca. Stisnite sprožilec za plin.

**OPOMBA:** Zaustavitev izdelka: Zavoro verige aktivirate tako, da levo roko zavrtite okoli sprednjega ročaja. Medtem ko se veriga hitro vrti, z zadnjo stranjo roke potisnite ročico zavoro verige proti palci. Sprostite sprožilec stikala.

## SK PREKLAD ORIGINÁLNYCH POKYNOV

Pri konštrukcii akumulátorovej reťazovej píly sa kládol maximálny dôraz na bezpečnosť, výkon a spoľahlivosť.

### ÚČEL POUŽITIA

Akumulátorová reťazová píla je určená na pílenie konárov, kmeňov, polien a trávov s priemerom určeným reznou dĺžkou vodiacej lišty. Je určená len na pílenie dreva.

Tento výrobok je určený len na použitie vonku. Z bezpečnostných dôvodov sa musí tento produkt primerane ovládať neustále oboma rukami.

Tento výrobok je určený len na domáce použitia dospelými osobami, ktoré absolvovali primerané školenie o nebezpečenstvách a preventívnych opatreniach/krokoch, ktoré treba prijať počas používania výrobku. Nie je určený na používanie v profesionálnych lesníckych službách.

Nepoužívajte na žiadne iné účely.

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA VÝROBKU

**VAROVANIE!** Prečítajte si všetky výstrahy, pokyny, vyobrazenia a špecifikácie dodané k tomuto elektrickému nástroju. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážne poranenie.

Všetky varovania a inštrukcie uschovajte pre použitie v budúcnosti.

Výraz „elektrický nástroj“ uvádzaný vo výstrahách sa vzťahuje na produkt napájaný zo siete (s káblom) alebo produkt napájaný akumulátorom (bez kábla).

### BEZPEČNOSŤ PRACOVNEJ OBLASTI

- Pracovnú oblasť udržiavajte čistú a dobre osvetlenú. Prepchané alebo tmavé miesta zvyšujú pravdepodobnosť nehôd.
- Elektrické nástroje neprevádzkujte vo výbušných atmosférach, v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické nástroje produkujú iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- Držte deti a okolostojacích ďalej počas prevádzkovania elektrického nástroja. Rozptýlenie môže spôsobiť stratu kontroly.

### ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zásuvky elektrických nástrojov sa musia zhodovať so zásuvkou. Nikdy v žiadnym spôsobom neupravujte zástrčku. Nepoužívajte žiadne zástrčky s adaptérom spolu s uzemnenými elektrickými nástrojmi. Neupravené a vhodné zásuvky znižujú riziko zranenia elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, existuje tu zvýšené riziko zranenia elektrickým prúdom.
- Elektrické nástroje nevystavujte dažďu alebo vlhkému prostrediu. Vniknutie vody do elektrického nástroja zvýši riziko zranenia elektrickým prúdom.
- Nepoškodzujte kábel. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického nástroja. Kábel držte ďalej od horúcich, zaolejaných predmetov, predmetov s ostrými hranami alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zranenia elektrickým prúdom.
- Pri prevádzke elektrických nástrojov vonku použite predĺžovací kábel vhodný na použitie vonku. Použitie kábla vhodného na použitie vonku znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického nástroja na vlhkom mieste, použite zariadenie na ochranu napájania pred zvyškovým prúdom (RCD). Použitie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- **Buďte opatrní, sledujte, čo robíte a používajte zdravý rozum pri prevádzkovaní elektrického nástroja. Elektrický nástroj nepoužívajte, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti počas prevádzkovania elektrických nástrojov môže spôsobiť vážne osobné zranenie.
- **Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy majte ochranu očí.** Ochranné pomôcky ako sú protiprachová maska, protišmyková pracovná obuv, tvrdá ochrana hlavy alebo ochrana sluchu, ktoré sa používajú vo vhodných podmienkach znižujú riziko osobného zranenia.
- **Zabráňte náhodnému spusteniu. Ubezpečte sa, či je spínač v polohe off (vyp) pred pripojením k elektrickému zdroju a/alebo pripojením súpravy batérií, dvíhaním alebo prenášaním nástroja.** Prenášanie elektrického nástroja s prstom na spínači alebo spustené elektrické nástroje, ktoré sú zapnuté môže spôsobiť nehodu.
- **Pred zapnutím elektrického nástroja vyberte z neho všetky nastavovacie kľúče.** Kľúč, ktorý necháte pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického nástroja môže spôsobiť osobné zranenie.
- **Nepreháňajte. Vždy udržiavajte správnu polohu chodidiel a rovnováhu.** Takto sa umožní lepšia kontrola nad elektrickým nástrojom v nepredvídaných situáciách.
- **Vhodne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte svoje vlasy a oblečenie v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa častí.
- **Ak sú zariadenia vybavené pripojením na odsávanie prachu a zbernými zariadeniami, zabezpečte, aby boli tieto pripojené a správne použité.** Použitie odsávania prachu môže znížiť riziká spojené s prachom.
- **Nedovoľte, aby skúsenosti získané častým používaním nástroja viedli k prehnaniu sebavedomiu a ignorovaniu bezpečnostných zásad používania nástroja.** Neopatrné správanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne zranenie.

### POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁSTROJA A STAROSTLIVOSŤ ON

- **Nepresilujte elektrický nástroj. Používajte správny výkon na jeho aplikáciu.** Správny elektrický nástroj spraví prácu lepšie a bezpečnejšie pri hodnotách, na ktoré bol navrhnutý.
- **Elektrický nástroj nepoužívajte, ak sa nedá pomocou spínača zapnúť a vypnúť.** Akýkoľvek elektrický nástroj, ktorý nie je možné ovládať pomocou spínača je nebezpečný a musí sa dať opraviť.
- **Pred každým nastavením, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia, odpojte zástrčku zo zdroja elektriny alebo vyberte z elektrického náradia sadu batérií, v prípade že je oddeliteľná.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického nástroja.
- **Nečinné elektrické nástroje skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým nástrojom alebo týmito inštrukciami, aby elektrický nástroj prevádzkovali.** Elektrické nástroje sú v rukách neškolených osôb nebezpečné.
- **Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva. Kontrolujte, či sú pohyblivé časti vyrovnané alebo nie sú ohnuté, či jeho časti nie sú zlomené a všetky iné okolnosti,**

ktoré môžu zasahovať do prevádzky elektrického nástroja. Ak je elektrický nástroj poškodený, nechajte ho pred použitím opraviť. Mnoho nehôd je spôsobených zlou údržbou elektrických nástrojov.

- **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa menej pravdepodobne zalepia a ľahšie sa ovládajú.
- **Elektrický nástroj, príslušenstvo, vrtáky nástroja atď. používajte v súlade s týmito inštrukciami, berte do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú sa bude vykonávať.** Použitie elektrického nástroja na iné operácie, ako tie, na ktoré je určený môže mať za následok nebezpečnú situáciu.
- **Udržiavajte rukoväte a uchopovacie povrchy suché a čisté a bez oleja a maziva.** Klzké rukoväte a uchopovacie povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

## POUŽITIE A OŠETROVANIE SÚPRAVY BATÉRIÍ

- **Nabíjajte ich len nabíjačkou špecifikovanou výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná len na jeden typ súpravy batérií môže znamenať riziko požiaru, keď sa používa s inou súpravou batérií.
- **Elektrický nástroj použite len so špecificky určenou súpravou batérií.** Použitie iných súprav batérií môže znamenať riziko zranenia a požiaru.
- **Keď sa súprava batérií nepoužíva, držte ju ďalej od kovových predmetov, ako sú spinky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu vytvoriť spojenie z jednej svorky na druhú.** Skratovanie svoriek batérie môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- **Za nepriaznivých podmienok môže vyteciť z batérie kvapalina; vyhýbajte sa kontaktu s ňou.** Ak sa neje nechtiac dotknete, vypláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina vytečená z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie.
- **Nepoužívajte sadu batérií alebo náradie, ktorý sú poškodené alebo upravené.** Pri použití poškodených alebo použitých batérií môže dôjsť k nepredvídateľným reakciám, ktoré môžu spôsobiť oheň, výbuch alebo nebezpečenstvo úrazu.
- **Nevystavujte sadu batérií alebo náradie ohňu alebo nadmerným teplotám.** Vystavenie účinku ohňa alebo teploty vyššej ako 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- **Dodržujte všetky pokyny pre nabíjanie a nenabíjajte sadu batérií alebo náradie mimo rozsahu teplôt, ktoré sú uvedené v návode na použitie.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsah teplôt môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko vzniku požiaru.

## SERVIS

- **Nechajte svoj elektrický nástroj opraviť kvalifikovanému servisnému technikovi len s použitím identických náhradných dielov.** Týmto sa zabezpečí, že sa zachová bezpečnosť elektrického nástroja.
- **Nikdy neopravujte poškodené sady batérií.** Opravu súad batérií môže vykonávať iba výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia servisných služieb.

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE REŤAZOVÚ PÍLU

- **Ak je reťazová píla v prevádzke, nepribližujte sa telom k pílovej reťazi. Pred spustením reťazovej píly skontrolujte, či sa reťazová píla ničoho nedotýka.** Chvilka nepozornosti počas práce s reťazovou pílou môže spôsobiť zapletenie odevu alebo tela do pílovej reťaze.

- **Reťazovú pílu vždy držte pravou rukou na zadnej rukoväti a ľavou rukou na pravej rukoväti.** Pri opačnom držaní reťazovej píly sa zvyšuje riziko osobného poranenia a toto držanie sa nesmie nikdy používať.
- **Reťazovú pílu držte len za izolované povrchy na uchopenie, pretože pílová reťaz môže prísť do kontaktu so skrytým vedením alebo vlastným káblom.** Pílové reťaze, ktoré sa dotknú kábla pod napätím, môžu spôsobiť vodivosť nechránených kovových častí reťazovej píly a spôsobiť obsluhu zasiahnutie elektrickým prúdom.
- **Používajte chrániče zraku.** Odporúčame používať ďalšie ochranné prostriedky na ochranu sluchu, rúk, nôh a chodidiel. Primerané ochranné prostriedky znižujú možnosť poranenia letiacimi úlomkami či náhodným kontaktom s pílovou reťazou.
- **Reťazovú pílu neprevádzkujte na strome, na rebríku, na streche ani na inej nestabilnej podpore.** Prevádzkovanie reťazovej píly týmto spôsobom môže mať za následok vážne osobné poranenie.
- **Neustále zachovávajte pevnú oporu nôh a pracuje s reťazovou pílou len v stoji na pevnom, bezpečnom a rovnom povrchu.** Klzké alebo nestabilné povrchy môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo kontroly nad reťazovou pílou.
- **Pri rezaní konára, ktorý je napnutý, dávajte pozor na spätný náraz.** Pri uvoľnení pnutia vo vláknach dreva môže odpružený konár udrieť obsluhujúceho a/alebo spôsobiť stratu kontroly nad reťazovou pílou.
- **Pri rezaní kríkov a mladých stromčekov buďte mimoriadne opatrní.** Tenký materiál sa môže zachytiť v pílovej reťazi a môže ťahnúť smerom k vám alebo vás vyviezť z rovnováhy.
- **Reťazovú pílu prenášajte za prednú rukoväť, pričom reťazová píla je vypnutá a držite ju ďalej od tela.** Pre prenášanie alebo skladovanie reťazovej píly vždy nasadte kryt vodiacej lišty. Pri správnej manipulácii s reťazovou pílou sa znižuje pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohybujúcou sa pílovou reťazou.
- **Dodržiavajte pokyny týkajúce sa mazania, napínania reťaze a výmeny lišty a reťaze.** Nesprávne napnutá alebo namazaná reťaz sa môže pretrhnúť alebo zvýšiť pravdepodobnosť spätného nárazu.
- **Píľte len drevo.** Nepoužívajte reťazovú pílu na iné ako určené účely. Napríklad: reťazovú pílu nepoužívajte na rezanie, kovov, plastov, muriva a iných než drevených stavebných materiálov. Pri používaní reťazovej píly na iné ako určené práce môže vzniknúť nebezpečná situácia.
- **Nepokúšajte sa porážať strom, ak nerozumiете rizikám a neviete, ako sa im vyhnúť.** Pri zrúzaní stromu sa môže obsluha alebo okolostojáci vážne poraniť.
- **Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu, uskladnení alebo čistení reťazovej píly dodržujte všetky pokyny.** Vypínač prepnite do vypnutej polohy a z výrobku vyberte batériu. Neočakávané spustenie reťazovej píly pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo vykonávaní servisu môže mať za následok vážne osobné poranenie.

## PRÍČINY SPÄTNÉHO NÁRAZU A AKO MŮŽO PREDCHÁDZAŤ:

Keď sa špička vodiacej lišty dotkne nejakého predmetu alebo keď sa reťaz zakliesni v reze, môže dôjsť k spätnému rázu.

Kontakt hrotu môže v niektorých prípadoch spôsobiť náhlu zvrtnú reakciu, odhodit vodiacu lištu nahor a dozadu smerom k obsluhujúcemu.

Pri zovretí pílovej reťaze pozdĺž horného okraja vodiacej lišty môže prudko postrčiť vodiacu lištu dozadu smerom k obsluhujúcemu.



Obidve tieto reakcie môžu spôsobiť stratu kontroly nad náradím, čo môže viesť k vážnemu zraneniu. Nespoliehajte sa len na bezpečnostné prvky reťazovej pily. Pri obsluhu reťazovej pily je potrebné prijať určité opatrenia na zabránenie vzniku úrazov alebo zranení pri rezacích prácach:

Spätný náraz je výsledkom nesprávneho používania reťazovej pily a/alebo nesprávnych postupov obsluhy alebo podmienok a dá sa mu predísť nasledujúcimi správnymi bezpečnostnými opatreniami:

- **Udržiavajte pevný úchop, pri ktorom palce a prsty obopínajú rukoväť reťazovej pily a obe ruky sú umiestnené na pile a vaše telo je v polohe, ktorá vám umožní odolávať sile spätného nárazu.** Sily spätného nárazu môže kontrolovať obsluhujúci, ak podnikne príslušné predbežné opatrenia. Reťazovú pilu nepúšťajte.
- **Nesiahajte príliš ďaleko a nepíľte nad výškou pliec.** Tak predídete neúmyselnému kontaktu hrotu a zaistíte si lepšiu kontrolu nad reťazovou pilou v neočakávaných situáciách.
- **Používajte len výrobcom uvádzané náhradné vodiace lišty a pílové reťaze.** Nesprávne náhradné vodiace lišty a pílové reťaze môžu spôsobiť roztrhnutie reťaze a/alebo spätý náraz.
- **Dodržiavajte pokyny výrobcu na ostrenie a údržbu reťazovej pily.** Pri poklese obmedzovacej pátky môže dochádzať k častejšiemu spätnému nárazu.

## ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

- Odporúčame absolvovať profesionálne organizované bezpečnostné školenie o používaní, preventívnych krokoch, prvej pomoci a údržbe reťazových píl. Odložte si tento návod na neskoršie použitie.
- Reťazové pily sú potenciálne nebezpečné nástroje. Nehody pri používaní reťazových píl často spôsobia stratu končatín alebo smrt. Padajúce konáre, zvalujúce sa stromy, kotľujúce sa brvná – to všetko môže zabiť. Ďalšie riziká predstavuje choré alebo trúchnivejúce drevo. Musíte odhadnúť vlastnú schopnosť bezpečne dokončiť úlohu. Ak máte akékoľvek pochybnosti, prenechajte úlohu profesionálnemu stromovému chirurgovi.
- Nerežte vinic alebo malý podrast (s priemerom menším ako 75 mm).
- Pri prvom používaní výrobku odporúčame vyskúšať si rezanie gulfatiny na koze alebo kolíske na pílenie.
- Veľkosť pracovnej zóny závisí od vykonávanej práce, ako aj od veľkosti stromu alebo spracovávaného materiálu. Napríklad, padajúci strom vyžaduje väčšie pracovisko ako vykonávanie iných rezov, napr. skracovanie výrezov a pod. Obsluhujúca osoba si musí uvedomovať a mať kontrolu nad všetkým, čo sa deje na pracovisku.
- Nerežte s telom v línii s vodiacom lištou a reťazou. V prípade vzniku spätného nárazu táto poloha pomôže zabrániť kontaktu reťaze s vašou hlavou alebo telom.
- Na rezanie nepoužívajte pohyb dopredu a dozadu. Nechajte prácu vykonať reťazi. Zachovávajúce ostrosť reťaze a nepokúšajte sa tlačiť reťaz cez rez.
- V konečnej fáze rezu na pílu netlačte. Buďte pripravení udržať hmotnosť pily, po prepílení dreva. V opačnom prípade môže dôjsť k prípadnému závažnému osobnému poraneniu.
- Nezastavujte pílu v strede pílenia. Nechajte ju bežať, kým nevyjde úplne z rezu.
- Aby ste znížili riziko poranenia, ktoré môže vzniknúť v súvislosti s kontaktom s pohyblivými časťami, zariadenie vždy vypnite, zatiahnite brzdú reťaze a vyberte batériu. Nechajte oba diely vychladnúť. Skontrolujte, či sa všetky pohyblivé diely úplne zastavili:
  - pred kontrolou, čistením alebo prácou na zariadení

- pred odstránením zablokovania
- pred ponechaním výrobku bez dozoru
- pred montážou alebo demontážou nástavcov
- pred vykonaním údržby
- Pri dlhodobom alebo zvýšenom používaní môže dôjsť k zraneniam. Keď používate výrobok dlhší čas, robte si pravidelne prestávky.
- Ak produkt spadne, utrpí silný náraz alebo začne neštandardne vibrovať, okamžite ho zastavte s skontrolovaním, či nedošlo k poškodeniu alebo zistíte príčinu vibrácií. Akýkoľvek poškodený diel sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.
- Výrobok prevádzkujte len pri teplotách v rozsahu 0 °C až 40 °C.
- Výrobok skladujte na mieste s teplotou okolia v rozsahu -10 °C až 50 °C.

## OSOBNÉ OCHRANNÉ POMÔCKY

Kvalitné osobné ochranné prostriedky, ako používajú profesionáli, pomôžu znížiť riziko poranenia obsluhy. Pri obsluhu výrobku by sa mali dodržať tieto body:

- Bezpečnostná helma
  - musí spĺňať EN 397 a mať označenie CE
- Ochrana sluchu
  - musí spĺňať EN 352-1 a mať označenie CE
- Ochrana zraku a tváre
  - musí mať označenie CE a spĺňať EN 166 (pre ochranné okuliare) alebo EN 1731 (pre mriežkové priezory)
- Rukavice
  - musí spĺňať EN ISO 11393-4 a mať označenie CE
- Ochrana nôh (chrániče)
  - musia spĺňať EN ISO 11393-2, mať označenie CE a zabezpečovať všestrannú ochranu.
- Bezpečnostné topánky pre reťazovú pílu
  - musí spĺňať EN ISO 20345:2004 a mať označenie štítu s vyobrazením reťazovej pily podľa EN ISO 11393-3. (Príležitostní používateľia môžu používať bezpečnostné čizmy vybavené oceľovými špičkami s ochrannými gumákmi, ktoré spĺňajú EN ISO 11393-5, pokiaľ je terén rovný a existuje len minimálne riziko zakopnutia alebo zachytenia sa o podrast)
- Plášte pre reťazové pily na ochranu hornej polovice tela
  - musí spĺňať EN ISO 11393-6 a mať označenie CE

## DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE BATÉRIU

- Aby ste znížili riziko požiaru alebo poškodenia výrobku skratom, nikdy výrobok, akumulátor ani nabíjачku neoponárajte do kvapaliny ani nedovoľte, aby sa do nich kvapalina dostala. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bieliadlo, môžu spôsobiť skrat.
- Akumulátor nabíjajte len na mieste s teplotou okolia v rozsahu 10 °C až 38 °C.
- Akumulátor skladujte na mieste s teplotou okolia v rozsahu 0 °C až 20 °C.

## POKYNY TÝKAJÚCE SA SPRÁVNÝCH TECHNÍK PRE ZÁKLADNÉ PORÁŽANIE, ODVETVOVAVANIE A PREREZÁVANIE

### POROZUMENIE SILÁM V DREVE

Keď porozumiete smerovým tlakom a prúťami v dreve, môžete redukovať výskyt „zovretí“ alebo ich aspoň pri pílení očakávať. Pnutie v dreve znamená, že vlákna sú ťahané



od seba a ak pilíte v tejto oblasti, „zárez“ alebo rez, ako píla postupuje ďalej, bude mať tendenciu otvárať sa. Ak je poleno podopierané na kôže a jeho koniec vidí bez podpory cez okraj, na hornej ploche vzniká prnutie, lebo hmotnosť prechivajúceho polena natáhuje vlákna. Podobne, spodná strana polena bude stláčaná a vlákna tlačene dokopy. Pri vykonaní rezu v tejto oblasti bude mať zárez tendenciu počas rezania sa uzatvárať. Tento rez by prískripol čepeľ.

### TLAK A ŤAH

Spätne pôsobenie (reakcia) je vždy v opačnom smere, ako je smer otáčania reťaze. Obsluha musí byť pripravená kontrolovať tendenciu výrobu ťahať dopredu alebo tlačiť dozadu. Výrobok bude ťahať dopredu (pohyb dopredu) pri rezaní spodným okrajom lišty. Pri rezaní pozdĺž horného okraja možno výrobok ťahať dozadu (smerom k obsluhu).

### PÍLA ZASEKNUTÁ V REZE

Vypnite a odpojte súpravu batérií. Nevyťahujte nasilu reťaz a lištu von z rezu, inak sa reťaz pravdepodobne pretrhne a následne môže vyletieť dozadu a udrieť obsluhujúcu osobu. Táto situácia bežne nastane, lebo drevo je nesprávne podoprené a dochádza k násilnému uzatváranie rezu pod tlakom, čím dochádza k zovretiu ostria. Ak pri úprave podpory nedôjde k uvoľneniu lišty a reťaze, pomocou drevených klinov alebo páky rozvorte rez a uvoľnite reťaz. Nikdy sa nepokúšajte spustiť reťazovú pílu, keď je vodiaca lišta už v reze alebo záreze.

### KĹZANIE/SKÁKANIE

Keď sa reťazová píla prestane počas rezania zahľbovať, vodiaca lišta môže začať skákať alebo sa nebezpečne šmykať po povrchu dreva alebo vetvy, čo môže spôsobiť stratu ovládania reťazovej píly. Aby ste znížili kĺzanie alebo skákanie, vždy reťazovú pílu používajte držiak ju obomi rukami. Pílová reťaz musí vždy vytvárať drážku na rezanie.

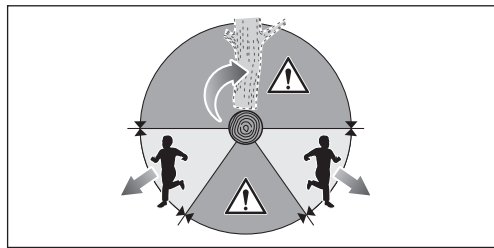
Reťazovou pílu nikdy nerezte malé ohybné konáre ani kríky. Ich veľkosť a ohybnosť môže ľahko zapríčiniť odskočenie píly smerom k vám alebo jej zachytenie dostatočnou silou, aby došlo k spätému nárazu. Najlepšími nástrojmi na tento druh práce sú ručná píla, odvetvovacie nožnice, sekera a iné ručné nástroje.

### PORÁŽANIE STROMU

Pri skracovaní a porážaní dvoma alebo viacerými osobami súčasne je potrebné oddeliť porážanie od skracovania vzdialenosťou minimálne dvojnásobku výšky porázaného stromu. Stromy sa nesmú porážať spôsobom, ktorý by ohrozil akúkoľvek osobu, zasiahol akúkoľvek inžiniersku sieť alebo spôsobil škody na majetku. V prípade, že strom predsa zasiahne nejakú inžiniersku sieť, je potrebné bezodkladne upovedomiť príslušnú spoločnosť.

Ak pracujete na teréne so sklonom, stojte vždy s pílou hore na svahu, keďže strom sa môže po spílení šmykať alebo gúľať smerom dole.

Pred zahájením pílenia musí byť úniková trasa naplánovaná a vyčistená. Úniková cesta by mala presahovať dozadu a diagonálne po zadnú časť očakávanej línie pádu.



Pred zahájením porážania zhodnotte prirodzené naklonenie stromu, polohu väčších konárov a smer vetra a určite tak pravdepodobný smer pádu stromu.

Zo stromu odstráňte hlinu, kamene, voľnú kôru, klince, strmene a drôty.

Nepokúšajte sa porážať stromy, ktoré sú prehnité alebo boli poškodené vetrom, ohňom, bleskom a pod. Je to veľmi nebezpečné a môžu to vykonávať len profesionálni stromoví chirurghi.

#### 1. Podtínací rez

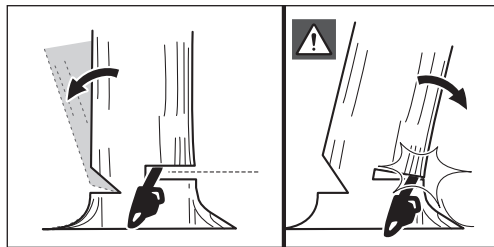
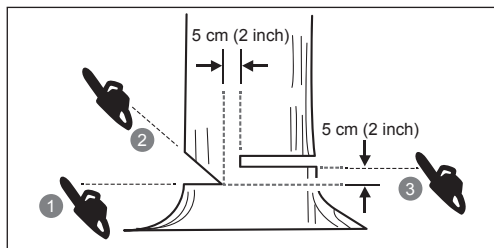
Kolmo na smer pádu urobte do kmeňu stromu zárez do hĺbky 1/3 jeho priemeru. Najskôr urobte spodný vodorovný podtínací rez. Predídete tak zovretiu pílovej reťaze alebo vodiacej lišty pri vykonávaní druhého zárezu.

#### 2. Zadný podtínací rez

Zadný podtínací rez vykonajte minimálne o 50 mm vyššie ako vodorovný podtínací rez. Zadný podtínací rez vykonajte kolmo na vodorovný podtínací rez. Zadný podtínací rez vykonajte tak, aby ako pánt poslužil dostatok dreva. Drevo slúžiace ako pánt zabráni skrúteniu stromu a jeho pádu nesprávnym smerom. Cez pánt nepíľte.

Ako sa podtínací rez blíži k pántu, strom by mal začať padať. Ak existuje akákoľvek možnosť, že strom nespadne požadovaným smerom alebo sa nakloní opačným smerom a zovrie pílovú reťaz, prestaňte píliť pred dokončením zadného podtínacieho rezu a pomocou klinov z dreva, plastu alebo hliníka otvorte rez a zvalte strom požadovaným smerom pádu.

Keď strom začne padať, vyberte reťazovú pílu z rezu, zastavte motor, spustite reťazovú pílu nadol a potom použite naplánovanú únikovú trasu. Dávajte pozor na padajúce konáre nad hlavou a sledujte, kam sputáte.



### ODSTRÁŇOVANIE KOREŇOVÝCH NÁBEHOV

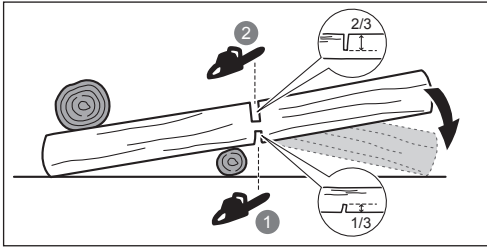
Koreňový nábeh je veľký koreň, ktorý vychádza z kmeňa stromu nad zemou. Pred spílovaním stromu odstráňte všetky veľké koreňové nábehy. Najprv urobte do koreňového nábehu vodorovný rez. Odstráňte odrezané časti z pracovnej zóny. Po odstránení koreňových nábehov môžete začať spílovať.

### SKRACOVANIE GULATINY

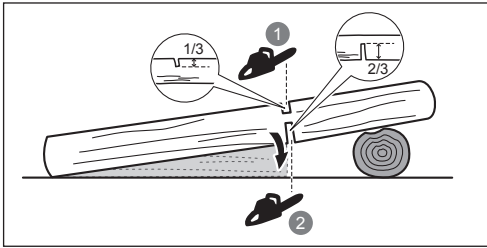
Skracovanie je pílenie polien na určité dĺžky. Je dôležité aby ste si zabezpečili pevnú oporu nôh a hmotnosť rovnomerne rozloženou na oboch nohách. Keď je to možné, guľatinu nadvihnite a podprite pomocou konárov, inej guľatiny alebo klinov. Dodržiavajte jednoduchý návod na

jednoduché pílenie. Keď je guľatina podpretá po celej dĺžke, píli sa z vrchu (zhora).

Keď je guľatina podpretá na jednom konci, odpíťte 1/3 priemeru zo spodnej strany (zospodu). Potom vykonajte záverečný rez zospodu, ktorý sa spojí s prvým rezom.



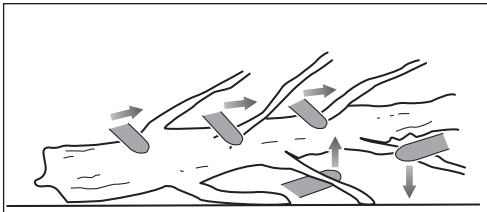
Keď je guľatina podpretá na oboch koncoch, odpíťte 1/3 priemeru z vrchnej strany (zhora). Potom vykonajte záverečný rez spodných 2/3, ktorý sa spojí s prvým rezom.



Pri skracovaní na svahu vždy stojte na hornej strane guľatiny. Na zachovanie kontroly pri vykonávaní „prerezania“ uvoľnite tlak pri rezaní v blízkosti konca rezu bez toho, aby ste uvoľnili držanie rukoväti reťazovej pily. Nedovoľte, aby sa reťaz dotkla zeme. Po dokončení rezu počkajte, kým sa reťaz nezastaví a až potom pohybujte reťazovou pilou. Pred presunom od stromu k stromu vždy zastavte motor.

## ODVETVOVANIE STROMU

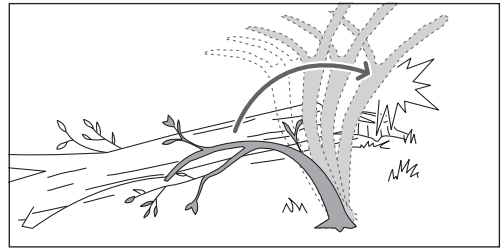
Odvetvovanie je odstraňovanie konárov z porazeného stromu. Pri odvetvovaní nechajte väčšie spodné konáre, aby držali kmeň nad zemou. Malé konáre odstráňte jedným rezom. Napnuté konáre sa musia rezať zdola nahor, aby nedošlo k zovretiu reťazovej pily.



## NAPNUTÉ KONÁRE

Drevo pod pnutím je akékoľvek poleno, vetva, zakorenený peň alebo mladý strom, ktoré sú ohnuté pod tlakom iného dreva a ktoré sa po odrezaní alebo odstránení vymrštiť späť.

U spíleného stromu sa môže zakorenený peň vymrštiť smerom hore pri oddeľovaní rezaného kusa od pňa. Dávajte pozor na drevo pod pnutím, je nebezpečné. Nepokúšajte sa ohýbať konáre alebo pahýle, ktoré sú napnuté, pokiaľ na to nemáte profesionálny výcvik a kompetencie.



**VAROVANIE!** Drevo pod pnutím je nebezpečné a môže vás zasiahnuť a spôsobiť stratu kontroly nad náradím. To môže spôsobiť vážne alebo smrteľné zranenie. Len vyškolení používatelia smú rezať napnuté tyče.

## PREPRAVA A SKLADOVANIE

- Vypnite a odpojte súpravu batérií. Skontrolujte, či sa všetky pohyblivé diely úplne zastavili. Pred uskladnením alebo prepravou nechajte zariadenie a jednotku batérie vychladnúť.
- Z výrobku odstráňte všetok cudzí materiál. Odložte ho na suché a dobre vetrané miesto, na ktoré nemajú prístup deti. Nedávajte zariadenie do blízkosti korozných činiteľov, ako sú záhradné chemikálie a rozmrazovacie soli. Výrobok neuchovávajte vonku.
- Predtým, ako zariadenie odložíte alebo počas prepravy nasadte kryt vodiacej lišty.
- Pri preprave zaistite produkt pred pohybom alebo pádom, aby nedošlo k poraneniu osôb alebo poškodeniu produktu.

## PREPRAVA LÍTOVÝCH AKUMULÁTOROV

Akumulátory prepravujte v súlade s miestnymi smernicami a nariadeniami.

Keď akumulátory prepravuje tretia strana, dodržiavajte všetky požiadavky na balení a označení. Zabezpečte, aby počas prepravy akumulátory neprišli do kontaktu s inými akumulátormi ani vodivými materiálmi – chráňte obnažené konektory pomocou izolácie, nevodivými viečkami alebo páskou. Neprepravujte akumulátory, ktoré sú prasknuté alebo vytekajú. Ďalšie pokyny zistíte u nasledujúcej spoločnosti.

## ÚDRŽBA

- Používajte len originálne náhradné diely, príslušenstvo a nástavce výrobcu. V opačnom prípade môže dôjsť k možnému poraneniu, nedostatočnému výkonu a strate platnosti záruky.
- Údržba vyžaduje extrémnu starostlivosť a znalosti, a musí byť prevádzaná výhradne v autorizovanom servise. Servis výrobcu zverte len autorizovanému servisnému stredisku.
- Môžete vykonávať opravy a opravy popísané v tejto príručke. Ostatné opravy zverte len autorizovanému servisnému stredisku.
- Dôsledky nesprávnej údržby, odstránenia alebo úpravy bezpečnostných zariadení môžu spôsobiť, že výrobok nebude správne fungovať, čo zvyšuje riziko vážneho zranenia. Výrobok odborne udržiavajte a zachovávajte jeho bezpečnosť.
- Bezpečné ostrenie reťaze je náročná precízna úloha, ktorú smú vykonávať len skúsení zruční odborníci. Výrobca dôrazne odporúča vymeniť opotrebovanú alebo tupú reťaz za novú, ktorú získate v autorizovanom servisnom stredisku. Číslo dielu nájdete v tabuľke špecifikácií produktu v tomto návode.
- Pri mazaní výrobku, kontrole a nastavovaní napnutia reťaze postupujte podľa pokynov.
- Pri mazaní výrobku, kontrole a nastavovaní napnutia reťaze postupujte podľa pokynov. Na reťaze pily použite iba odporúčané olejové lubrikanty.

- Po každom použití plastové diely očistite mäkkou suchou tkaninou. Akýkoľvek poškodený diel sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.
- Pred používaním a v častých intervaloch skontrolujte všetky matice, svorníky a skrutky, či sú správne utiahnuté, aby ste zaistili bezpečný prevádzkový stav výrobku. Akýkoľvek poškodený diel sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.

## HARMONOGRAM ÚDRŽBY

### Každodenné čistenie

Mazanie lišty	Pred každým použitím
Napnutie reťaze	Pred každým použitím a pravidelne
Ostrosť reťaze	Pred každým použitím (vizuálna kontrola)
Poškodené diely	Pred každým použitím
Uvoľnené upínadlá	Pred každým použitím
Funkcia brzdy reťaze	Pred každým použitím

### Preverite in očistite

Lišta	Pred každým použitím
Celotno žago	Po každom použití
Brzda reťaze	Po každých 5 hodinách prevádzky

## OBOZNÁMTE SA S VAŠIM PRODUKTOM

Pozrite si stranu 201.

1. Pílová reťaz
2. Vodiaca lišta
3. Predný chránič ruky/brzda reťaze
4. Predná rukoväť
5. Zadná rukoväť
6. Port na batériu
7. Uzáver olejovej nádrže
8. Tlmiaci klin
9. Návod na obsluhu
10. Olej na lištu a reťaz
11. Vypínač
12. Západka plynovej páčky
13. Kryt reťazového kolesa
14. Matice na montáž lišty
15. Kryt vodiacej lišty
16. Skrutka na nastavenie napnutia reťaze
17. Zachytávač reťaze
18. Kombinovaný kľúč
19. Batéria
20. Nabíjačka

## BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA

### BRZDA REŤAZE

Brzdy reťaze sú určené na rýchle zastavenie otáčajúcej sa reťaze. Ak páčku brzdy reťaze zatlačíte k lište, reťaz sa musí okamžite zastaviť. Brzda reťaze nezabraňuje spätnému rázu. To len znižuje riziko zranenia, keby došlo ku kontaktu lišty reťaze s telom obsluhujúce osoby v prípade spätného nárazu. Brzdu reťaze je potrebné pred každým použitím otestovať, či funguje správne v uvoľnenej aj zabrzdennej polohe.

**VAROVANIE!** Ak brzda reťaze okamžite reťaz nezastaví alebo ak brzda reťaze nezostane bez pomoci v polohe pre chod, nechajte pred použitím výrobok opraviť v autorizovanom servisnom stredisku.

### ZACHYTÁVAČ REŤAZE

Zachytávač reťaze zabraňuje odhodneniu pílovej reťaze smerom k obsluhu, ak sa reťaz uvoľní alebo roztrhne.

## VODIACE LIŠTY

Všeobecne majú vodiace lišty s hrotmi a malým polomerom o niečo menší potenciál spätného nárazu. Mali by ste používať vodiacu lištu a zodpovedajúcu reťaz, ktorá je dostatočne dlhá pre danú úlohu. Dlhšie lišty zvyšujú riziko straty kontroly pri pílení. Pravidelne kontrolujte napnutie reťaze. Pri pílení menších vetiev (menej ako plná dĺžka vodiacej lišty) je vyššia pravdepodobnosť, že dôjde k odhodneniu reťaze, pokiaľ jej napnutie nie je správne.

## PÍLOVÁ REŤAZ S NÍZKOU TENDENCIOU K SPÄTNÉMU RÁZU

Pílová reťaz so slabým spätným nárazom pomáha znižovať pravdepodobnosť, že dôjde k spätnému nárazu.

Výstupky (obmedzovače hĺbky) pred každým rezným zubom minimalizujú silu spätného rázu tým, že bránia rezným zubom príliš hlbokému vniknutiu v zóne spätného rázu. Používajte len kombinácie náhradných vodiacich lišt a reťazí odporúčaných výrobcom.

Po naostrení reťaze buďte veľmi opatrní, pretože ostrením sa znižuje vlastnosť ochrany pred spätným rázom. Pre vašu vlastnú bezpečnosť vymieňajte pílové reťaze pri poklese výkonnosti pílenia.

## TLMIACI KLIN

Integrovaný tlmiaci klin môže byť použitý ústredný bod pri rezaní. Pomáha udržiavať stabilitu tela reťazovej píly pri rezaní. Pri rezaní tlačte výrobok dopredu, až kým tme nenarazia na drevo. Potom posuňte zadnú rukoväť nahor alebo nadol v smere línie rezu, aby ste znížili fyzické namáhanie pri rezaní.

## OCHRANA PRED PREHRIEVANÍM

Akumulátor je vybavený ochranou pred prehrievaním, ktorá bola navrhnutá s cieľom chrániť akumulátor pred poškodením v prípade vysokých teplôt. Táto funkcia môže spôsobiť zastavenie napájania výrobku akumulátorom až do úplného vychladnutia jeho článkov. Ak je súprava batérií príliš horúca na dotyk, nechajte ju vychladnúť pred opätovným uvedením do prevádzky. Ak výrobok nebude naďalej fungovať, pripojte akumulátor k nabíjačke, ktorá dokáže tiež indikovať ochranu pred prehrievaním. Po ochladnutí článkov akumulátora začne nabíjačka akumulátor nabíjať.

**POZNÁMKA:** Vysoké okolité teploty nad 30 °C a náradie s vysokým výkonom, napr. reťazová píla, môžu spôsobiť rýchlejšie ohrievanie článkov akumulátora. Akumulátor pravidelne monitorujte a ak je na dotyk horúci, vymerňte akumulátor alebo ho nechajte vychladnúť.

**POZNÁMKA:** Indikátor LED jednotky akumulátora nebude fungovať, pokiaľ funkcia ochrany akumulátora spôsobila prerušenia napájania nástroja z jednotky akumulátora.

## SYMBOLY



Výstražná značka



Pred používaním výrobku si prečítajte a pochopte všetky pokyny. Dodržujte všetky výstrahy a bezpečnostné pokyny.



Používajte chrániče zraku, sluchu a hlavy.



Pri používaní tohto produktu používajte nešmykľavú obuv.



Používajte protišmykové odolné ochranné rukavice.



Dávajte pozor na spätný náraz reťazovej pily a vyhýbajte sa kontaktu s hrotom lišty.



Nevystavujte dažďu ani nepoužívajte vo vlhkom prostredí.



Pri práci držte pílu pevne obidvomi rukami.



Reťazovú pílu nikdy neobsluhujte len jednou rukou.



Brzdu reťaze nastavte do polohy RUN (Chod).



Brzdu reťaze nastavte do polohy BRAKE (Brzda).



Garantovaná úroveň hluku



Olaj na lištu a reťaz



Otáčaním nastavte napnutie reťaze.  
+ = Utiahnite reťaz  
- = Uvoľnenie reťaze



Smer pohybu reťaze  
(Vyznačené pod krytom reťazového kolesa)

Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia nelikvidujte ako netriedený komunálny odpad. Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa musia zbierať separovane. Odpadové batérie, odpadové akumulátory a svetelné zdroje treba z výrobu vybrať. Pokyny na recykláciu a miesta recyklácie zistíte u svojho miestneho orgánu alebo predajcu. Podľa miestnych predpisov môžu mať maloobchodníci povinnosť bezplatne prevziať odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia. Váš príspevok k opätovnému použitiu a recyklácii odpadových batérií a akumulátorov a odpadových elektrických a elektronických zariadení pomáha znižovať dopyt po surovinách. Odpadové batérie a akumulátory, konkrétne tie, ktoré obsahujú lítium, a odpadové elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné a recyklovateľné materiály, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak sa nelikvidujú ekologicky vhodným spôsobom. Odstráňte prípadné osobné údaje z odpadového zariadenia.

## ZAČÍNAME

Pozrite si strany 202 až 204.

1. Používajte osobné ochranné prostriedky (OOP). Vždy, keď budete výrobok používať, používajte kompletnú ochranu zraku, nešmykľavé hrubé rukavice, odolnú obuv a ochranný odev. Nepoužívajte nástroj bosí alebo v otvorených sandáloch.

2. Uvoľnite matice na montáž lišty. Odstráňte kryt reťazového kolesa.

**VAROVANIE!** Z reťazového kolesa neodstraňujte montážne matice lišty.

3. Články reťazového prevodu vložte do drážky lišty. Reťaz musí vytvoriť slučku v zadnej časti vodiacej lišty.

**POZNÁMKA:** Pilová reťaz musí byť otočená v smere otáčania reťaze. Ak reťaz smeruje dozadu, otočte slučku.

4. Podržte reťaz v správnej pozícii na lište a nasadte slučku okolo hnacieho reťazového kolesa. Znížte lištu tak, aby skrutky prechádzali cez štrbinu v lište. Nainštalujte kryt ozubeného kolesa. Montážne matice lišty utiahnite rukou. Vodiaca lišta sa musí voľne pohybovať, aby sa dalo nastaviť napnutie reťaze.
5. Nastavte napnutie reťaze. Skrutku na nastavenie napnutia reťaze otáčajte kombinovanými kliešťami. Počas úpravy napnutia pravidelne kontrolujte napnutie reťaze.

– Ak chcete zvýšiť napnutie reťaze, skrutkou na nastavenie napnutia reťaze otáčajte v smere pohybu hodinových ručičiek.

– Ak chcete znížiť napnutie reťaze, skrutkou na nastavenie napnutia reťaze otáčajte proti smeru pohybu hodinových ručičiek.

**POZNÁMKA:** Napnutie reťaze je správne, keď je medzera medzi rezákom v reťazi a lištou medzi 6,0 a 7,0 mm. Potiahnite reťaz v strede spodnej strany lišty smerom nadol (od lišty) a zmerajte vzdialenosť medzi lištou a rezákmí reťaze.

**POZNÁMKA:** Pri štandardnej prevádzke teplota reťaze rastie, čo spôsobuje, že sa reťaz rozfahuje. Napnutie reťaze pravidelne kontrolujte a podľa potreby upravte. Reťaz napínaná za tepla môže byť po vychladnutí príliš napnutá. Dbajte na to, aby napnutie reťaze bolo správne nastavené, podľa špecifikácií v tejto príručke.

6. Pridržiť špičku vodiacej lišty hore a pevne pritiahnite montážne matice lišty.

7. Doplníte olej na mazanie reťaze.

Vyčistite plochu v okolí olejového viečka, aby nedošlo ku kontaminácii. Z nádrže na olej demontujte uzáver. Do olejovej nádržky nalejte olej a sledujte hladinomer oleja. Dbajte na to, aby do olejovej nádržky pri naplnení nevnikli žiadne nečistoty. Zavrite nádrž na olej a utiahnite uzáver. Prípadne vyliaty olej utrite.

**POZNÁMKA:** Nikdy nepracujte bez maziva reťaze! Ak pilová reťaz beží bez maziva, vodiaca lišta a pilová reťaz môžu byť poškodené. Pred a počas používania reťazovej pily skontrolujte hladinu oleja na ukazovateli hladiny oleja.

8. Namontujte jednotku akumulátora.

Zarovnajte vystúpené rebro na jednotke akumulátora s drážkami v otvore akumulátora zariadenia. Do výrobu vložte batériu. Pred spustením sa uistite, že západka súboru batérií zapadne na miesto a že súbor batérií je úplne osadený a bezpečne zapojený.

9. Spustíte výrobok.

Brzdu reťaze nastavte do polohy pre chod tak, že uchopíte hornú časť páčky brzdy reťaze a potiahnete smerom k prednej rukoväti, až kým nezaznie kliknutie.

**VAROVANIE!** Reťazovú pílu nikdy neobsluhujte len jednou rukou.

**VAROVANIE!** Držte výrobok pravou rukou na zadnej rukoväti a ľavou rukou na prednej rukoväti. Uchopte obe rukoväte, aby palce a prsty obopínali rukoväte. Dbajte na to, aby vaša ľavá ruka držala prednú rukoväť tak, že palec je zospodu.

10. Potiahnite uvoľnenie vypínača. Stlačte vypínač škrtiacej klapky.

**POZNÁMKA:** Zastavenie výrobu: Brzdu reťaze aktivujete tak, že otočíte ľavou rukou okolo prednej rukoväte. Chrbtom ruky zatlačte páčku brzdy reťaze smerom k lište, kým sa reťaz rýchlo otáča. Uvoľnite spúšťač.



## BG ПРЕВОД ОТ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Безопасността, производителността и надеждността са с най-висок приоритет при проектирането на Вашия безжичен верижен трион.

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Безжичният верижен трион е предназначен за рязане на клони, стволоче и греди с диаметър, определен от дължината на рязане на водещата шина. Предназначен е за рязане единствено на дърво.

Продуктът е предназначен за употреба само на открито. От съображения за безопасност този продукт трябва по всяко време да бъде управляван и контролиран стабилно с две ръце.

Продуктът трябва да се използва само за домашно приложение от пълнолетни лица, които имат подходящо обучение в областта на опасностите и превантивните мерки/действия, които трябва да се предприемат при употребата на продукта. Той не трябва да се използва за професионално рязане на дърва.

Не го използвайте за никакви други цели.

### ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ПРОДУКТА

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички предупреждения за безопасност инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването на всички инструкции, посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електрически инструмент“ в предупрежденията се отнася до електрически продукт (с кабел) или работещ с батерия (безжичен).

### БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНАТА ЗОНА

- Поддържайте работното пространство чисто и добре осветено. Безпорядъкът или тъмнината в работното пространство са предпоставка за злополуки.
- Не използвайте електрически инструменти в експлозивни среди, например в присъствието на запалителни течности, газове или прах. По време на работа електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да възпламенят прах или пари.
- Дръжте децата и страничните наблюдатели далече, докато боравите с електрически инструмент. Ако вниманието ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електрическия инструмент.

### ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- Щепселът на електрическия инструмент трябва да е съвместим с контакта. В никакъв случай не внасяйте изменения в конструкцията на щепсела. Когато работите със занулен електрически инструменти, не използвайте адаптери за щепсела. Използването на оригиналните щепсели и контакти намалява риска от токов удар.
- Избягвайте допир със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници. Когато тялото ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- Не излагайте продукта на дъжд или влажни условия. Проникването на вода в електрическия инструмент повишава опасността от токов удар.
- Не насилвайте захранващия кабел. Никога не носете, не изключвайте и не дърпайте електрическия

инструмент за кабела. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредените или усукани кабели увеличават риска от токов удар.

- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, предназначени за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска токов удар.
- Ако не можете да избегнете използването на електрически инструмент на влажно място, използвайте RCD (прекъсвач със защитно изключване). Използването на RCD намалява опасността от електрически удар.

### ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и проявявайте благоразумие, когато боравите с електрически инструмент. Не използвайте електрическия инструмент, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства. Миг невнимание, докато боравите с електрически инструмент, е достатъчен за получаването на сериозни наранявания.
- Използвайте лична защитна екипировка. Винаги носете защитни очила. Защитната екипировка, като маска против прах, пригледени против плъзгане защитни обувки, твърда шапка или антифони, използвани за подходящите условия, ще намали опасността от физически наранявания.
- Не допускайте нежелано стартиране. Преди да вдигате или носите инструмента и преди да го включвате в електрическата мрежа и/или батерия, винаги проверявайте дали превключателят е на позиция OFF (изкл). Носенето на инструмента с пръст върху превключателя или включването му към електричеството, докато превключателят му е на включен, е предпоставка за злополуки.
- Махнете всички гаечни или френски ключове за настройка преди да включите инструмента. Мощен инструмент, забравен на въртящ се елемент, може да доведе до физически наранявания.
- Не се протягайте, за да работите на трудно достижими места. Винаги стъпвайте стабилно по време на работа и пазете равновесие. Това дава възможност за по-добър контрол над електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- Обличайте се целесъобразно. Не носете широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си далече от движещите се части. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от движещи се елементи.
- Ако устройствата са оборудвани със съоръжение за издърпване и събиране на прах, уверете се, че е то свързано и функционира правилно. Използването на устройства за събиране на прах ще намали рисковете, свързани с работа в прашни условия.
- Не позволявайте опита ви с често използване на инструменти да ви направи прекалено самоуверени и да ви накара да игнорирате принципите за безопасност. Едно небрежно действие може да доведе до сериозно нараняване в рамките само на секунда.

### ИЗПОЛЗВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ИНСТРУМЕНТ

- Не насилвайте продукта. Използвайте електрическия инструмент, съобразно неговото предназначение. Правилно подбраният електрически инструмент ще свърши работата по-





добре и по-безопасно в зададения от производителя диапазон на натоварване.

- **Не използвайте електрически инструменти, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който не може да бъде контролиран посредством превключвател, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- **Изключете щепсела на ел. захранването и/или извадете акумулаторната батерия, ако може да се изважда, от електрическия инструмент, преди да извършвате каквито и да е действия по регулиране, смяна на принадлежностите или съхраняване на електрическия инструмент.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електрическия инструмент по невнимание.
- **Съхранявайте незаемите електрически инструменти на недостъпни за деца места и не позволявайте на лица, непознати с инструмента или с тези указания, да боравят с него.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електрическите инструменти могат да бъдат изключително опасни.
- **Поддържайте в добро състояние електрическите инструменти и техните принадлежности.** Проверявайте за неизправности или заклинване в подвижните елементи, за счупени части или други обстоятелства, които могат да влошат работата на електрическия инструмент. Преди да използвате електрическия инструмент, се погрижете повредите да бъдат отстранени. Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електрически инструменти.
- **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Инструменти, за които е полагана правилна грижа и са с добре наточени режещи елементи, се управляват по-лесно и вероятността да заядат е по-малка.
- **Използвайте електрическите инструменти, принадлежностите и режещите и др. части съобразно тези указания, като се съобразявате с работните условия и с работата, която ще извършвате.** Използването на електрически инструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- **Дръжте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и по тях да няма масло и смазка.** Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за захващане не дават възможност за безопасно боравене и управление на инструмента при възникване на неочаквани ситуации.

#### **ИЗПОЛЗВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА С БАТЕРИЯ**

- **Презареждайте единствено със зарядното устройство, посочено от производителя.** Зарядно устройство, подходящо за зареждане на един вид батерии, може да предизвика риск от пожар, ако бъде използвано за други батерии.
- **Използвайте електрически инструменти с батерии единствено със специално предназначение за тях батерии.** Използването на всякакви други батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
- **Когато батерията не се използва, съхранявайте я далеч от други метални обекти, като например кламери, монети, ключове, гвоздеи, гайки или други малки метални обекти, които могат да направят връзка между клемите.** Късото съединение от клемите може да доведе до изгаряния или пожар.
- **При неправилно използване батерията може да отдели течност; избягвайте контакт.** Ако случайно настъпи контакт, промийте с вода. Ако течността

влезе в контакт с очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Отделената от батерията течност може да причини възпаление или изгаряния.

- **Не използвайте акумулаторна батерия или инструмент, които са повредени или променени по някакъв начин.** Повредените или променени батерии могат да работят по непредказуем начин, което да доведе до пожар, взрив или опасност от наранявания.
- **Не излагайте акумулаторната батерия или инструмент на огън или прекалено висока температура.** Излагането на огън или на температура над 130 °С може да причини взрив.
- **Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

#### **СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ**

- **Ремонтът на електрическите инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира поддържането на безопасност при работа с електрическия инструмент.
- **Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии.** Обслужването на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани доставчици на услуги по обслужване.

#### **ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ВЕРИЖНА ТРИОН**

- **При работещ верижан трион дръжте режещата верига далеч от всички части на тялото си.** Преди да стартирате верижния трион, се уверете, че веригата не допира никъде. Един миг невнимание при работа с верижния трион може да завлече части на обектото или тялото ви във веригата.
- **Винаги дръжте верижния трион с дясната ръка за задната ръкохватка и с лявата ръка за предната ръкохватка.** Захващането на верижния трион с обратния захват увеличава опасността от нараняване и е забранено.
- **Дръжте верижния трион само за изолираните повърхности за хващане, защото режещата верига може да влезе в контакт със скрити кабели или със собствения си кабел.** Режещите вериги, които влязат в контакт с проводник, по който тече ток, могат да доведат до протичането на ток по неизолираните метални части на верижния трион и да причинят токов удар на оператора.
- **Носете защитни средства за очи.** Препоръчително е да използват допълнителни предпазни средства за слуха, главата, ръцете, краката и ходилата. Подходящите предпазни средства ще намалят риска от физическо нараняване от летящи отпадъци или неумишлен контакт с веригата на триона.
- **Не работете с верижния трион върху дърво, докато се намирате на стълба, покрив или нестабилна подпора.** Използването на триона по този начин може да доведе до сериозно физическо нараняване.
- **Стъпвайте винаги стабилно с двата крака и използвайте верижния трион само ако сте стъпили на здрава, сигурна и равна повърхност.** Хлъзгавите или нестабилни повърхности може да причинят загуба на равновесие или контрол върху верижния трион.



- Когато режете клон, който е обтегнат под напрежение, бъдете в готовност той да отскочи в определена посока. Когато обтегнатите под напрежение влакна на дървото се освободят, клонът може да удари оператора или да предизвика загуба на контрол над верижния трион.
- Бъдете особено внимателни при рязане на храсти или млади дървета. Крехкият дървен материал може да се захване за режещата верига и да ви удари или да ви изкара от равновесно положение.
- Носете верижния трион, като го държите за предната ръкохватка, с изключен мотор и далеч от тялото ви. При транспортиране или при съхраняване на верижния трион винаги поставяйте предпазния капак на водещата шина. Внимателното боравене с верижния трион намалява вероятността от случаен допир до движещата се верига.
- Следвайте инструкциите за смазване, натягане на веригата и смяна на шината и веригата. Неправилно обтегнатата или недостатъчно смазаната верига може да се счупи или да повиши значително опасността от откат.
- Режете само дървен материал. Не използвайте верижния трион за дейности, за които той не е предназначен. Например: не използвайте верижния трион за рязане на метал, пластмаса, зидария или строителни материали, които не са от дърво. Използването на верижния трион за дейности, за които не е предназначен, може да доведе до рискови ситуации.
- Не опитвайте да повалят дърво, докато не сте разбрали какви са рисковете и как да ги избягвате. Повалянето на дърво може да причини сериозно нараняване на оператора или страничните наблюдатели.
- Спазвайте всички инструкции за отстраняване на заседнали материали, съхранение или обслужване на верижния трион. Уверете се, че превключвателят е изключен и батерията е премахната. Неочаквано задвижване на верижния трион по време на почистване на заседнал материал или обслужване може да доведе до сериозно физическо нараняване.

#### ПРИЧИНИ ЗА ВЪЗНИКВАНЕ НА ОТКАТ И НАЧИНИ ЗА ИЗБЯГВАНЕТО МУ:

Може да се получи откат, ако краят на шината влезе в контакт с даден предмет или ако режещата верига бъде затисната и захваната в дървото по време на рязане.

Понякога допир до предмет с върха на водещата шина може да предизвика неочаквана обратна реакция, при която водещата шина отскача нагоре и назад по посока на оператора.

Заклинването на веригата от горната страна на шината може рязко да отхвърли шината по посока на оператора.

В такива случаи е възможно да загубите контрол над триона и да получите сериозно нараняване. Не разчитайте само на предпазните механизми, които има трионът. Вие също трябва да предприемете различни мерки, за да избегнете риска от злополуки и наранявания.

Откатът се дължи на неправилна употреба на верижния трион и/или неправилни експлоатационни процедури или условия и може да бъде избегнат, като се вземат подходящи предпазни мерки, както е посочено по-долу:

- Дръжте верижния трион здраво с двете ръце, като обхващате хубаво ръкохватките му с палците и показалците. Заемайте позицията на тялото и ръцете, при която ще можете да противостоите на евентуално възникнали откатни сили. Ако се вземат подходящи предпазни мерки, при възникване на откат

операторът може да овладее възникващите откатни сили. В никакъв случай не пускайте верижния трион.

- Не се протягайте прекомерно с инструмента и не режете над височина над раменете си. Така предотвратявате нежеланото докосване на предмети с върха на водещата шина и ще имате по-добър контрол над верижния трион при внезапно възникване на неочаквани ситуации.
- Използвайте само резервни направляващи шини и режещи вериги, препоръчани от производителя. Неправилни резервни направляващи шини и режещи вериги могат да причинят скъсване на веригата и/или откат.
- Спазвайте инструкциите на производителя при заточване и поддръжка на веригата. Твърде ниските ограничители на дълбочината увеличават опасността от възникване на откат.

#### ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Трябва да посетите професионално организиран курс по безопасност относно използването, превантивните действия, оказването на първа помощ и поддръжката при работа с верижни триони. Съхранявайте ръководството за експлоатация на сигурно място, за да можете да го ползвате и по-късно.
- Верижните триони са потенциално опасни инструменти. Инцидентите, свързани с използването на верижни триони, често завършват със загуба на крайници или смърт. Падащите клони, повалените дървета и търкалящите се дънери също могат да убият. Нездравият или гниещ дървен материал създава допълнителни опасности. Трябва внимателно да преценявате възможностите си за безопасно справяне със съответната дейност. Ако имате някакви съмнения, оставете работата на професионален лесовъд.
- Не режете асми и/или малки хрусталаци (с диаметър под 75 мм).
- Когато работите с продукта за първи път, препоръчително е да режете трупи върху магаре или люлка.
- Площта на работния участък зависи от работата, която ще се извършва, както и от на дървото или от ствола, който ще се обработва. Например повалянето на дърво изисква по-голяма работна зона от други видове рязане, като например бичене на трупи и др. Операторът трябва да внимава и да контролира всичко, което се случва в работната зона.
- Докато режете, тялото ви не трябва да бъде на една линия с водещата шина и веригата. При евентуален откат в тази позиция веригата няма да влезе в контакт с главата или тялото ви.
- При рязане не използвайте движение напред-назад. Оставете веригата да свърши работата. Поддържайте веригата наточена и не се опитвайте да я бутате със сила през прореза.
- Не упражнявайте натиск върху триона в края на рязането. Бъдете готови да поемете тежестта на верижния трион, когато той прореже рязаното дърво и се освободи. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозни контузии.
- Не спирате триона по средата на рязането. Оставете триона да работи, докато не се освободи от прореза.
- За да намалите риска от нараняване, свързан с контакт с движещи се части, винаги изключвайте продукта, задействайте спирачката на веригата и изваждайте батерията. Оставете продукта и батерията да изстинат. Уверете се, че всички движещи се части са спрели напълно:
  - преди проверка, почистване или работа по уреда
  - преди почистване на запушване



- преди оставяне на izdeliето без надзор
- преди монтиране или демонтиране на допълнителни приставки
- преди извършването на профилактика
- Продължителното използване на инструмента може да доведе до наранявания или влошаване. Когато използвате продукта продължително време, уверявайте се, че правите редовни почивки.
- Ако продуктът бъде изпуснат, претърпи силен удар или започне да вибрира неестествено, незабавно изключете продукта и проверете за повреди или се опитайте да идентифицирате причината за вибрирането. Всяка повредена част трябва да бъде поправена или заменена от упълномощен сервизен център.
- С продукта трябва да се работи само при температури между 0 °С и 40 °С.
- Съхранявайте продукта при околна температура между -10 °С и 50 °С.

### ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА

Висококачествените лични предпазни средства, използвани от професионалните работници, намаляват опасността от нараняване на оператора. При работа с продукта трябва да се използват следните елементи:

- Предпазна каска
  - трябва да е в съответствие с EN 397 и да има CE маркировка
- Антифони
  - трябва да е в съответствие с EN 352-1 и да има CE маркировка
- Предпазни средства за очите и лицето
  - трябва да имат CE маркировка и да са в съответствие с EN 166 (за защитни очила) или с EN 1731 (за мрежести визьори)
- Ръкавици
  - трябва да е в съответствие с EN ISO 11393-4 и да има CE маркировка
- Защитни средства за краката (гамаша)
  - трябва да са в съответствие с EN ISO 11393-2, да имат CE маркировка и да предоставят цялостна защита.
- Предпазни ботуши за работа с верижни триони
  - трябва да са в съответствие с EN ISO 20345:2004 и да са маркирани с щит, изобразяващ верижен трион, който е знак за съответствие с EN ISO 11393-3. (Потребителите, които рядко работят с уреда, могат да използват предпазни ботуши със стоманена обшивка на пръстите и със защитни маншони. Тези ботуши са в съответствие с EN ISO 11393-5 и могат да бъдат използвани, ако работната зона е равна и съществува минимален риск от спъване или заплитане в наземната растителност)
- Якета за защита на горната част на тялото при работа с верижни триони
  - трябва да е в съответствие с EN ISO 11393-6 и да има CE маркировка

### ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА

- За да намалите риска от пожар, физическо нараняване и повреда на продукта поради късо съединение, никога не потапяйте продукта, комплекта батерии или зарядното устройство в течност и не позволявайте в

тях да проникне течност. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, изобелващи вещества или продукти, съдържащи изобелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

- Зареджайте акумулаторната батерия на място, на което околната температура е между 10 °С и 38 °С.
- Съхранявайте акумулаторната батерия на място, на което околната температура е между 0 °С и 20 °С.

### ИНСТРУКЦИИ ОТНОСНО ОСНОВНИТЕ ТЕХНИКИ ЗА ПОВАЛЯНЕ НА ДЪРВЕТА, КАСТРЕНЕ И НАПРЕЧНО РЯЗАНЕ

#### РАЗБИРАНЕ НА СИЛИТЕ И ПРОЦЕСИТЕ, ПРОТИЧАЩИ В ДЪРВЕНИЯ МАТЕРИАЛ

Когато разберете посоките на оказване на обтягащо напрежение и притискащ натиск в дървения материал, можете да намалите „прищипванията“ на триона или поне да знаете кога да ги очаквате в процеса на рязане. Когато дървеният материал е обтегнат под напрежение, влакната в дървото се раздалечатат и при рязане в тази зона „цепнатината“ или прорезът се разширяват след преминаване на триона. Ако използвате „магаре“ за подпора при рязане на дънер, но единият край на дънера виси без подпора, ще се създаде обтягащо напрежение в горната част на дървения материал, защото теглото на висящата част на дънера ще обтегне влакната. Съответно в долната част на дънера ще се създаде притискащ натиск, защото влакната ще бъдат притиснати едно в друго. Ако направите прорез в тази зона, цепнатината ще се опита да се стесни и да се затвори по време на рязането. Този срез ще доведе до притискане на ножа.

#### НАТИСК И ТЕГЛЕНЕ

Противодействащата сила винаги е с посока, обратна на въртенето на веригата. Операторът трябва да подготвен за възможността продуктът да отскочи и да прави откат. Продуктът отскача (движение напред) при рязане по долния ръб на шината. Уредът може да отскочи назад (към оператора) по време на рязане по дължината на горния край.

#### ЗАСЯДАНЕ НА ТРИОНА В ПРОРЕЗА

Изключете и извадете акумулаторната батерия. Не се опитвайте да освободите със сила веригата и шината от прореза, защото това вероятно ще счули веригата, която може да отхвъркне и да удари оператора. Тази ситуация обикновено възниква, защото рязаното дърво не е поставено на правилна опора и прорязаната част прищипва острието. Ако регулирането на опората не освободи шината и веригата, използвайте дървени клинове или лост, за да разширите прореза и да освободите триона. Никога не опитвайте да стартирате верижния трион, когато водещата шина вече е заседнала в прорез или цепнатина.

#### ПЛЪЗГАНЕ/ОТСКАЧАНЕ

Когато верижният трион не успее да задълбае по време на рязане, насочващата шина може да започне да подскача или опасно да се приплъзва по повърхността на дънера или клона, а това евентуално може да доведе до загуба на контрол над верижния трион. За да предотвратите или намалите плъзгането или отскачането, винаги използвайте триона с две ръце. Уверете се, че веригата на триона прави жлеб за рязане.

Никога не режете малки, гъвкави клонове или храсти с верижния трион. Размерът и гъвкавостта им могат лесно да доведат до отскачане на триона към вас или до това той да се заклещи



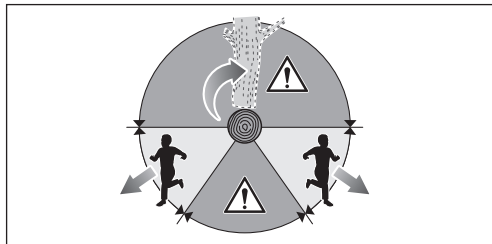
достатъчно силно, че да се предизвика откат. Най-добрите инструменти за този вид работа са ръчен трион, градинарски ножици, брадва или други ръчни инструменти.

## ПОВАЛЯНЕ НА ДЪРВО

Ако двама или повече човека едновременно бичат трупи и повалят дърво, между мястото на бичене и дървото за поваляне трябва да има разстояние, което е поне два пъти по-голямо от височината на поваляното дърво. При поваляне на дървета трябва да се внимава да не бъдат застрашени други лица, електропроводи, водопроводи, газопроводи и други подобни съоръжения, както и да не бъдат нанесени материални щети. Ако поваленото дърво засегне съоръжение на инфраструктурата, незабавно трябва да бъде уведомена съответната организация, стопанисваща съоръжението.

Ако работите по наклонен участък, винаги стойте нависоко, защото съществува опасност при отсичането си дървото да се изтъркаля или плъзне надолу по наклона.

Преди да се започне с повалянето, трябва да бъде набелязан и разчистен път за безопасно оттегляне от работната площадка. Пътят за оттегляне трябва да води косо назад спрямо очакваната линия на падане на дървото.



Преди повалянето трябва да бъдат отчетени естественият наклон на дървото, позицията на по-големите клони и посоката на вятъра, за да бъде преценена възможно най-точно линията на падане на дървото.

Дървото трябва да се почисти от боклуци, камъни, откътриваща се кора, пирони, скоби и тел.

Не опитвайте да повалите дървета, които са изгнили или са повредени от вятър, огън, мълнии и др. Това е изключително опасна дейност, която трябва да се извършва само от професионални лесовъди.

### 1. Направляващ прорез

Направете разреза на 1/3 от диаметъра на дървото, перпендикулярно на посоката на падане. Първо направете долния хоризонтален срез на направляващия прорез. Така ще избегнете защипването на верижния трион или на водещата шина при направата на втория срез на прореза.

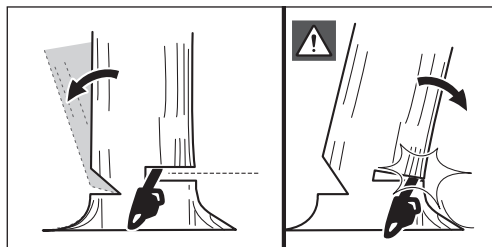
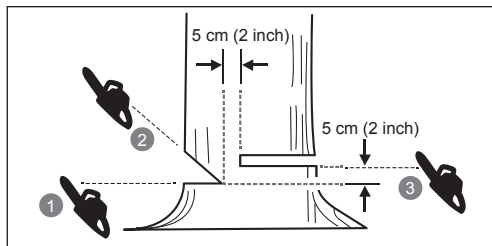
### 2. Повалящ заден срез

Повалящият заден срез трябва да се направи поне 50 мм (2 инча) по-високо от хоризонталния срез на направляващия прорез. Повалящият срез трябва да е успореден на хоризонталния срез на прореза. Направете повалящия срез така, че да остане известна непрекъсната част, която действа като шарнир. Шарнирът предотвратява завъртането и падането на дървото в неправилна посока. Не прерязвайте шарнира.

Когато повалящият срез доближи шарнира, би трябвало дървото само да започне да пада. Ако видите, че има възможност дървото да не падне в желаната посока или да се наклони и да блокира верижния трион,

прекъснете разрязването и използвайте клинове от дърво, пластмаса или алуминий за разтваряне на среза и накланяне на дървото в желаната посока.

Когато дървото започне да пада, извадете верижния трион от среза, изключете го, оставете го на земята и напуснете работната площадка по предварително набелязания път за оттегляне. Внимавайте за падащи клони, както и да не се препънете.



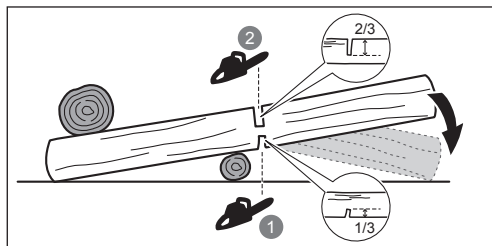
## ИЗРЯЗВАНЕ НА ДЕБЕЛИ КОРЕНИ

Това са много големи корени, които излизат от ствола над повърхността. Преди да отсечете дървото, отстранете дебелите корени. Първо направете хоризонтален прорез в корена, след това и вертикален. Махнете изрязаната част от работния участък. След като извадите дебелите корени, пристъпете към отрязване на дървото.

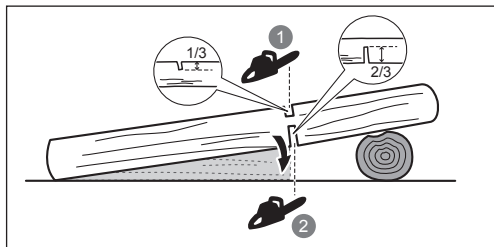
## БИЧЕНЕ НА ДЪНЕРА

Биченето представлява нарязване на дънера по дължина на трупи. Важно е да стъпвате стабилно и тежестта ви да е разпределена равномерно между двата крака. Ако е необходимо, дънерът трябва да бъде подпрян с клони, греди или клинове. За да разрязвате леко, спазвайте тези прости указания. Когато дънерът е подпрян по цялата му дължина, трябва да се реже от горната му страна (горно бичене).

Когато дънерът е подпрян само от едната му страна, направете разрез от долната страна на дънера с дълбочина 1/3 от диаметъра му (долно бичене). След това направете финалния срез чрез горно бичене, като го свържете с първия разрез.



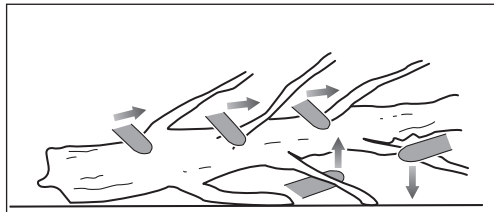
Когато дънерът е подпрян и от двете му страни, направете разрез от горната страна на дънера с дълбочина 1/3 от диаметъра му (горно бичене). След това направете финалния срез чрез долно бичене, за да срежете останалите 2/3 от диаметъра, като го свържете с първия разрез.



Когато бичите трупи на склон, винаги стойте от горната страна на дънера. За да поддържате контрол при „рязане“, намалете натиска към края на рязането, без да отпускате захвата си върху ръкохватките на верижния трион. Не позволявайте на веригата да докосва земята. След приключване на прореза изчакайте веригата да спре, преди да преместите верижния трион. Винаги изключвайте мотора, преди да преминете към следващото дърво.

### КАСТРЕНЕ НА ДЪРВО

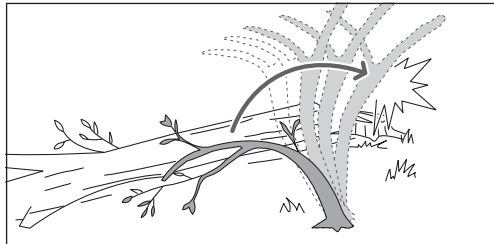
Кастренето представлява премахване на клоновете от повалено дърво. Когато кастрите дърво, оставете големите клоновете от долната му страна, за да го подпират. Отрязвайте малките клоновете с едно режещо движение. Клоните, които са обтегнати под напрежение, трябва да бъдат отрязвани отдолу нагоре, за да се предотврати заклещването на верижния трион.



### ПРУЖИННИ ПРЪТИ

Огънатите клонове могат да са клонове, изкоренени пълнове или фиданки, които са огънати от друго дърво, така че рязко ще се изправят, когато ги отрежете или махнете дървото, което ги държи.

Съществува сериозен риск изкорененият пълн на отсеченото дърво да се освободи и да застане във вертикално положение при рязане, за да се отдели от ствола. Внимавайте - огънатите клонове са опасни. Не опитвайте да режете огънати клонове или дънери, които са под напрежение, освен ако не сте професионално обучени и компетентни за тази дейност.



**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Огънатите клонове са опасни, защото могат да ви ударят и да загубите контрол над триона. При което да получите тежки или смъртоносни телесни повреди. Рязането на пружинни стълбове трябва да се извършва от обучени потребители.

### ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

- Изключете и извадете акумулаторната батерия. Уверете се, че всички движещи се части са спрели напълно. Оставете продукта и батерията да изстинат, преди да ги съхранявате или транспортирате.
- Почистете продукта от всички чужди частици. Съхранявайте я на хладно, сухо и добре проветрявано място, което е недостъпно за деца. Дръжте продукта далеч от разяждащи вещества, като например градински химикали и размразяващи соли. Не съхранявайте продукта на открито.
- Поставете капака на водещата шина, когато прибирате за съхранение или транспортирате продукта.
- Когато транспортирате продукта, го обезопасете така, че да не може да се движи или да падне, защото това може да доведе до евентуални наранявания на хора или повреди по продукта.

### ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ЛИТИЕВИ БАТЕРИИ

Транспортирайте батериите в съответствие с местните и национални постановления и разпоредби.

Спазвайте всички специални изисквания за пакетиране и етикетирание, когато транспортирате батерии чрез трето лице. Уверете се, че батериите не влизат в контакт с други батерии или проводими материали по време на транспортиране, като предпазите откритите конектори с изолация, непроводими капачета или лента. Не транспортирайте батерии, които са спукани или текат. Свържете се със следната компания за допълнителен съвет.

### ПОДДРЪЖКА

- Използвайте само оригинални резервни части, аксесоари и приставки от производителя. В противен случай може да се влоши работата на инструмента или да получите тежки контузии, а гаранцията ви ще стане невалидна.
- Сервизното обслужване изисква изключително внимание и специфични познания на предпазните устройства могат да бъдат ремонтирани само в упълномощен сервиз.
- Можете да правите настройки и поправки, описани в това ръководство на потребителя. Останалите видове ремонтни дейности трябва да се извършват само в упълномощен сервизен център.
- Последствията от неправилна поддръжка, отстраняване или модификация на предпазните устройства могат да доведат до неправилно функциониране на продукта, което увеличава вероятността от сериозни наранявания. Продуктът трябва да се подлага на професионална профилактика и да се пази.
- Безопасното подостряне на веригата е трудна и прецизна задача, която трябва да се извършва само от опитни и умели професионалисти. Производителят силно препоръчва да подмените износената и затъпена верига с нова, която можете да намерите във вашия упълномощен сервизен център. Каталожният номер е поместен в таблицата

със спецификациите на продукта в настоящото ръководство.

- Спазвайте инструкциите за смазване на продукта и за проверка и регулиране на опъна на веригата.
- Спазвайте инструкциите за смазване на продукта и за проверка и регулиране на опъна на веригата. Използвайте само препоръчани смазочни масла за вериги за триони.
- След всяка употреба почиствайте пластмасовите части с мека и суха кърпа. Всяка повредена част трябва да бъде поправена или заменена от упълномощен сервизен център.
- Проверявайте всички гайки, болтове и винтове преди всяко използване и на чести интервали за правилно затягане, за да се уверите, че изделието е в безопасно работно състояние. Всяка повредена част трябва да бъде поправена или заменена от упълномощен сервизен център.

## ГРАФИК ЗА ПОДДРЪЖКА

### Ежедневна проверка

Смазване на шината      Преди всяка употреба

Опън на веригата      Редовно и преди всяка употреба

Острота на веригата      Преди всяка употреба (визуална проверка)

За повредени части      Преди всяка употреба

За разхлабени връзки      Преди всяка употреба

Функция на спирачката на веригата      Преди всяка употреба

### Проверка и почистване

Шина      Преди всяка употреба

Целия трион      след всяка употреба

Спирачка на веригата      На всеки 5 часа експлоатация

## ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Вижте страница 201.

1. Режеща верига
2. Шина
3. Преден предпазител/спирачка на веригата
4. Предна ръкохватка
5. Задна ръкохватка
6. Гнездо за батерията
7. Капачка на резервоара за маслото
8. Буферен шип
9. Ръководство за оператора
10. Масло за верига и шина
11. Спусък
12. Бутон за блокиране на пусковия лост
13. Капак на зъбното колело
14. Монтажни гайки на шината
15. Капак на водещата шина
16. Винт за регулиране на натягането на веригата
17. Ограничител на веригата
18. Комбиниран гаечен ключ
19. Батерия
20. Зарядно устройство

## УСТРОЙСТВА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### СПИРАЧКА НА ВЕРИГАТА

Спирачката на веригата е разработена с цел да спира бързо въртящата се верига. Когато лостът на спирачката бъде натиснат към щангата, веригата трябва да спре незабавно. Спирачката на веригата не ограничава ефекта от отката. Тя само намалява риска от наранявания, в случай че верижната шина се допре до тялото на оператора при възникване на откат. Изправността на верижната спирачка трябва да бъде тествана преди всяко използване на продукта – както в работеща, така и в спряна позиция на веригата.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ако верижната спирачка не спира моментално веригата или не може да стои в работна позиция без намеса, занесете продукта в упълномощен сервизен център за поправка, преди да го използвате.

### ОГРАНИЧИТЕЛ НА ВЕРИГАТА

Предпазител за веригата не позволява на веригата на триона да бъде отхвърлена към оператора, ако се разхлаби или счупи.

### ШИНА

Обикновено използването на водещи шини с по-малък радиус при върха намалява вероятността от възникване на откат. Трябва да използвате водеща шина и подходяща верига, които да са с точната дължина за извършване на конкретната дейност. По-дългите шини увеличават риска от загуба на контрола по време на рязане. Редовно проверявайте обтегнатостта на веригата. Когато режете малки клони (по-къси от пълната дължина на водещата шина), има по-голяма вероятност веригата да падне или отхвъркне, ако тя не е обтегната както трябва.

### ВЕРИГА С НИСКА СКЛОННОСТ КЪМ ОТКАТ

Нискооткатните режещи вериги намаляват вероятността от възникване на откат.

Ограничителите на височината, разположени в предната част на всеки зъб, могат да намалят ефекта от отката, като се предотврати навлизането в дълбочина в зоната на отката. Използвайте само комбинации от резервни водещи шини и режещи вериги, посочени от производителя.

Бъдете двойно по-внимателни след заточване на веригата на триона, тъй като тогава веригата става неподатлива на откат. За ваша безопасност подменяйте веригата винаги когато нейната способност за рязане намалява.

### БУФЕРЕН ШИП

Неделимия буферен шип може да се използва като опорна точка при рязане. Това помага за по-стабилното боравене с верижния трион по време на рязане. При рязане бутнете продукта напред, докато шиповете се вкопаят в ръба на дървото, след това преместете задната ръкохватка нагоре или надолу по посока на режещото влакно, за да улесните физическия натиск при рязане.

### ЗАЩИТА ОТ ПРЕКОМЕРНА ТЕМПЕРАТУРА

Акумулаторната батерия има защита от прекомерна температура, която е предназначена за защита

на клетките на батерията от повреда при висока температура. Тази функция може да прекрати захранването на продукта от батерията, докато клетките се охладят. Ако акумулаторната батерия е прекалено гореща, за да я докоснете, оставете я да изстине преди възобновяване на работата. Ако продуктът все още не работи, включете акумулаторната батерия в зарядното устройство, което също може да посочи, че е включена защитата от прекомерна температура. Когато клетките на батерията се охладят, зарядното устройство започва да зарежда батерията.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Високата околна температура, над 30 °С високооборотните електрически инструменти, напр. верижен трион, може да доведат до по-бързи загаряване на клетките на батерията. Проверявайте акумулаторната батерия редовно и ако е топла при допир, я сменете или изчакайте да се охлади.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Светодиодният индикатор на батерията няма да работи, ако защитната функция на батерията е довела до спирането на захранването на инструмента от батерията.

## СИМВОЛИ



Предупреждение относно безопасността



Прочетете и разберете всички инструкции, преди да използвате продукта. Следвайте всички предупреждения и инструкции за безопасност.



Носете защитни средства за очите, слуха и главата.



Носете непързлящи се защитни обувки, когато използвате продукта.



Носете здрави предпазни ръкавици, пригодени против плъзгане.



Внимавайте за откат на верижния трион и избягвайте контакт с върха на шината.



Не излагайте на дъжд и на влажни условия.



Дръжте и работете с триона с двете си ръце.



Не работете с триона, като го държите само с една ръка.



Поставете спирачката на веригата в позиция RUN.



Поставете спирачката на веригата в позиция BRAKE.



Гарантирано ниво на шум



Масло за шина и верига



Завъртете, за да регулирате напрежението на веригата.  
+ = Обтегнете веригата  
- = Отхлабете обтегнатостта на веригата



Посока на движение на веригата (Маркирано под капака на зъбното колело)

Не изхвърляйте отпадъците от батерии, електрическо и електронно оборудване като несортирани битови отпадъци. Отпадъците от батерии и електрически и електронно оборудване трябва да се събират отделно. Отпадъците от батерии, акумулатори и светлинни източници трябва да бъдат премахнати от оборудването. За съвети относно рециклирането и пункта за събиране се обърнете към вашите местни власти или търговски представители. Съгласно местните разпоредби търговците на дребно трябва да бъдат задължени да приемат обратно отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване. Вашият принос за повторната употреба и рециклирането на отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване помага за намаляване на търсенето на суровини. Отпадъците от батерии, особено съдържащите литий, и електрическо и електронно оборудване съдържат ценни, подходящи за рециклиране материали, които може да имат неблагоприятно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако не бъдат изхвърлени по екологичен начин. Ако на отпадъчното оборудване има лични данни, изтрийте ги.

**ПЪРВИ СЪПЪКИ**

Вижте страници 202–204.

- Носете лични предпазни средства.  
Когато работите с продукта, винаги носете предпазни средства за цялостна защита на очите и слуха, нехлъзгащи се, здрави ръкавици, здрави обувки и предпазно облекло. Не използвайте инструмента, ако сте боси или носите отворени сандали.

- Разхлабете монтажни гайки на шината. Свалете капака на зъбното колело.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не сваляйте монтажната гайка на шината от капака на зъбното колело.

- Наместете водещите звена на веригата в канала на шината. Разположете веригата така, че да образува примка в задната част на шината.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Режещата верига трябва да е насочена по посоката на нейното въртене. Ако веригата е обърната назад, обърнете ухото.

- Задръжте веригата неподвижно върху шината и преметнете свободната част около зъбното колело. Свалете шината, така че болтовете да преминат през отворите в нея. Поставете обратно капак на зъбното колело. Затегнете ръчно монтажните гайки на шината. Направляващата шина трябва да се движи свободно за регулиране на натягането на веригата.

- Регулирайте обтегнатостта на веригата. Завъртете винта за обтягане на веригата с помощта на комбиниран гаечен ключ. Често проверявайте опъна на веригата, когато го регулирате.

– За да увеличите натягането на веригата, завъртете винта за регулиране на натягането на веригата по посока на часовниковата стрелка.

– За да намалите натягането на веригата, завъртете винта за регулиране на натягането на веригата по посока, обратна на часовниковата стрелка.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Напрежението на веригата е правилно, когато разстоянието между зъба на веригата и шината е между 6,0 и 7,0 mm. Издърпайте веригата в средата на долната страна на шината надолу (встрани от шината) и измерете разстоянието между шината и зъбите на веригата.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Веригата повишава своята температура по време на нормална работа с продукта, което води до нейното разтягане. Проверявайте опъна редовно и при необходимост обтягайте веригата. Когато затягате веригата, докато е топла, когато се охлади, може да се окаже прекалено обтегната. Уверете се, че обтягането на веригата е правилно регулирано според описаното в настоящите инструкции.

- Дръжте края на шината и здраво затегнете нитовете на шината.

- Нанесете смазочно масло на веригата.  
Почистете повърхността около капачката на маслото, за да предпазите маслото от замърсяване. Махнете капачката на резервоара за масло. Напълнете масло в резервоара, като своевременно следете маркера за равнището на маслото. Уверете се, че докато наливате масло, не влизат никакви мръсотии

в резервоара. Затворете резервоара за масло и затегнете капачката. Забършете, ако има разлято масло.

- ЗАБЕЛЕЖКА:** Никога не работете без смазочно масло за веригата. Ако веригата работи без смазочно масло, нейните резци и тя самата могат да бъдат повредени. Преди и по време на използване на верижния трион проверявайте нивото на маслото с помощта на съответния индикатор.
- Поставете акумулаторната батерия.  
Подравнете повдигнатите ръбове на батерията с жлебовете в отвора за батерия на продукта. Поставете акумулаторна батерия в продукта. Уверете се, че ключалката на акумулаторната батерия щраква на мястото си и че е напълно поставен и здраво закрепен, преди да започнете работа.
- Стартирайте продукта.  
Поставете спирачката на веригата в активна позиция, като хванете горния край на лоста на спирачката и го дръпнете към предната ръкохватка, докато щракне.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не работете с триона, като го държите само с една ръка.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Дръжте задната ръкохватка на продукта с дясната си ръка и предната ръкохватка с лявата си ръка. Обхващайте добре ръкохватките, като сключвате палците и останалите си пръсти плътно около тях. Лявата ръка трябва да обхваща предната ръкохватка така, че палецът да е отдолу.

- Дръпнете фиксатора на спусъка. Натиснете спусъка на дроселната клапа.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За да спрете изделието: За да използвате верижната спирачка, завъртете лявата си ръка около предната ръкохватка. Натискайте лоста на спирачката към щангата с външната страна на ръката си, докато веригата се върти бързо. Освободете спусъка на превключвателя.

## УК ОРИГІНАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ

Під час створення бездротової ланцюгової пили пріоритетом були безпека, продуктивність і надійність.

### ПЕРЕДБАЧУВАНОМУ ВИКОРИСТАННІ

Бездротова ланцюгова пила призначена для пиляння гілок, стовбурів, колод і брусків діаметром, який визначається довжиною напрямної. Тільки призначено для різання деревини.

Пристрій призначений тільки для використання поза приміщенням. З міркувань безпеки продукт повинен належним чином контролюватися за допомогою двох рук.

Цей виріб призначено тільки для використання у домашньому господарстві дорослими, які отримали відповідну підготовку з приводу ризиків та профілактичних заходів безпеки, які необхідно вжити під час використання пристрою. Не повинно використовуватися для професійного спилування дерев.

Не використовуйте для будь-яких інших цілей.

### ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ ВИРОБУ

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Прочитайте всі правила безпеки, інструкції, ілюстрації і специфікації, що поставляються з електроінструментом. Недотримання наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозних травм.

**Збережіть всі інструкції і вказівки для майбутнього використання.**

Термін "електроінструмент" у попередженнях стосується вашого (дротового) електричного інструменту, що живиться від електромережі, або (бездротового) електричного інструменту, що працює на акумуляторній батареї.

### БЕЗПЕКА РОБОЧОГО МІСЦЯ

- **Утримуйте робоче місце в чистоті і добре освітленим.** Безлад на робочому місці або темні місця спричиняють аварії.
- **Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або пари.
- **Тримайте дітей та сторонніх осіб подалі під час роботи електроінструментом.** Відволікання уваги може призвести до втрати контролю.

### ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

- **Вилка живлення електроінструменту повинна відповідати розетці. Ніколи не змінюйте вилку.** Не використовуйте ніякі вилки-перехідники з заземленими (замкнутими на землю) електроінструментами. Не змінені вилки та відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- **Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.** Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлене.
- **Не піддавайте електроінструменти впливу дощу або вологих умов.** Вода, що потрапила в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.
- **Не зловжуйте шнур.** Ніколи не використовуйте шнур живлення для перенесення, переміщення або вилучення вилки з розетки. Тримайте шнур подалі від тепла, масла, гострих кромок або

рухомих частин. Пошкоджені або заплутані шнури збільшують ризик ураження електричним струмом.

- **При роботі з електроінструментом на вулиці, використовуйте подовжувач, відповідний для використання на відкритому повітрі.** Використання кабелю, придатного для використання на відкритому повітрі, знижує ризик ураження електричним струмом.
- **При роботі з електроінструментом у вологому середовищі використовуйте залишковий поточний пристрій (ЗПП) захищеного живлення.** Використання ЗПП знижує ризик ураження електричним струмом.

### ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

- **Будьте уважні, дивіться, щовиробите, і використовуйте здоровий глузд при роботі з електроприладами.** Не використовуйте електроінструмент, якщо Ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або ліків. Найменша необережність при роботі з електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- **Використовуйте персональне захисне обладнання.** Завжди надягайте захисні окуляри. Захисне устаткування, наприклад, респіратор, взуття на нековзній підшві, захисний шолом або засоби захисту органів слуху, використовувати в належних умовах, зменшать ризик отримання травми.
- **Запобігайте випадкового запуску.** Переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні перед підключенням до джерела живлення та / або акумуляторної батареї, підніманням або переміщенням інструменту. Не переносьте електроінструмент з пальцем на вимикачі або подачею живлення на інструмент, який має перемикач, щоб запобігти нещасного випадку.
- **Перед включенням електроінструменту знімайте регульовальний або гайковий ключ.** Гайковий ключ або регульовальний ключ, залишений на обертаємій частині електроінструменту, може призвести до травми.
- **Не тягніться.** Зберігайте правильну стійку і баланс весь час. Це дозволяє краще контролювати інструмент в несподіваних ситуаціях.
- **Одягайтеся правильно.** Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся і одяг подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухоми частини.
- **Якщо є пристрої для підключення для збору пилу, переконайтеся, що вони під'єднані і використовуються правильно.** Використання пилозбірника знижує безпеку, пов'язану з запиленістю.
- **Неухильно дотримуйтеся правил техніки безпеки навіть при використанні інструменту впродовж тривалого часу.** Необережна дія може протягом лічених секунд призвести до серйозних травм.

### ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ

- **Не перевантажуйте електроінструмент.** Використовуйте відповідний для вашої потреби електроінструмент. Електроінструмент виконає роботу краще і безпечніше при швидкості, для якої він був розроблений.
- **Не використовуйте електроінструмент, якщо перемикач не вклучас та вимикає його.** Будь-який електроінструмент, який не може управлятися за допомогою перемикача, є небезпечним і має бути відремонтований.
- **Перед проведенням будь-яких налаштувань, заміною аксесуарів або при зберіганні електроінструменту слід від'єднати вилку від джерела живлення і / або**

вийняти з електроінструменту батарею, якщо вона змінна. Такі профілактичні заходи безпеки зменшують ризик випадкового включення електроінструмента.

- **Зберігайте непрацюючі електроприлади у недоступному для дітей місці і не дозволяйте особам, які не знайомі з інструкціями електричного прилада або з даними інструкціями, працювати з електроприладами.** Електроінструменти небезпечні в руках недосвідчених користувачів.
- **Обслуговування електроінструментів та аксесуарів.** Перевірте розрегульовані або зв'язані рухомі частини, поломані частини і будь-які інші умови, які можуть вплинути на роботу електроінструменту. Якщо пошкоджений, відремонтуйте електроінструмент перед використанням. Багато нещасних випадків є наслідком поганого догляду за електроінструментом.
- **Тримайте ріжучий інструмент гострим і чистим.** Добре доглянутий ріжучий інструмент з гострими ріжучими крайками рідше зв'язується і легше контролюється.
- **Використовуйте електроінструмент, аксесуари та насадки відповідно до цих інструкцій, беручи до уваги умови роботи і роботу, що повинна бути виконана.** Використання електричного інструменту для операцій, які відрізняються від призначених, може призвести до небезпечної ситуації.
- **Ручки та поверхні для захвату інструменту завжди повинні бути сухими, чистими і вільними від оливи й мастила.** Слизькі ручки та поверхні для захвату можуть перешкодити безпечному поводженню і контролю інструмента у несподіваних ситуаціях.

#### ВИКОРИСТАННЯ ДОГЛЯД ІНСТРУМЕНТУ НА БАТАРЕЙКАХ

- **Перезаряджати тільки за допомогою зарядного пристрою, зазначеного виробником.** Зарядний пристрій, що підходить для одного типу акумуляторів, може створити ризик загоряння при використанні з іншим акумуляторним блоком.
- **Використовуйте електроінструменти тільки з призначеними для них акумуляторами.** Використання будь-яких інших акумуляторів, може створити ризик отримання травми і пожежі.
- **Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від металевих предметів, таких як шкріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи, або інші дрібні металеві предмети, які можуть підключити один контакт до іншого.** Коротке замикання контактів акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- **У важких умовах експлуатації, рідина може бути випущена з батареї; уникайте контакту.** При випадковому контакті змийте водою. Якщо рідина потрапила в очі, зверніться за медичною допомогою. Рідина з акумулятора може викликати роздратування або опіки.
- **Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумулятор або інструмент.** Пошкоджені або модифіковані акумуляторні батареї можуть мати непередбачувану поведінку, що може призвести до виникнення пожежі, вибуху і ризику отримання травми.
- **Не надавайте акумулятори або інструмент впливу надмірної температури або вогню.** Вплив вогню або температури вище 130 °C може призвести до вибуху.
- **Дотримуйтесь усіх попереджень та не заряджайте акумуляторну батарею або інструмент при температурах, які виходять за межі зазначених у інструкції.** Зарядка неналежним чином або при температурах поза зазначеного діапазону може призвести до пошкодження батареї та збільшує ризик виникнення пожежі.

#### СЕРВІС

- **Дозволяйте обслуговувати ваш електроінструмент тільки кваліфікованому персоналу, використовуючи тільки ідентичні запасні частини.** Це буде гарантувати безпечне обслуговування електроінструменту.
- **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.** Обслуговування акумуляторних батарей повинно проводитися тільки виробником або уповноваженим сервісним центром.

#### ЗАГАЛЬНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЛАНЦЮГОВОЇ ПИЛИ

- **Тримайте всі частини тіла подалі від ланцюга у випадку коли ланцюгова пила працює.** Перш ніж запустити ланцюгову пилу, переконайтеся, що ланцюг пили не контактує з чимось. Момент неухважності при роботі з ланцюгоми пилами може викликати заплутування вашого одягу або тіла в ланцюг.
- **Завжди тримайте ланцюгову пилу правою рукою на задній рукоятці і лівою рукою на передній рукоятці.** Утримання ланцюгової пили із зворотніми конфігураціями рук збільшує ризик травм і ніколи не повинно виконуватися.
- **Тримайте бензопилку тільки за ізольовані поверхні, тому що ланцюг пилки може контактувати із прихованим проводкою.** У разі контакту ланцюга пилки з дротом під напругою напруга може передаватися на металеві частини електропилки, і користувач може бути уражений електричним струмом.
- **Одягайте захисні окуляри.** Слід використовувати додаткове захисне обладнання для вух, голови, рук, ніг, стоп. Належне захисне обладнання зменшить можливість травмування від шматків деревини, що відсакують, або від ланцюга пили.
- **Не працюйте з пилкою на дереві, дробині, на даху, або на іншій нестабільній опорі.** Бо таке використання бензопилки може спричинити серйозні травми.
- **Завжди зберігайте рівновагу і управляйте ланцюговою пилою, тільки стоячи на нерухомій, безпечній і рівній поверхні.** Слизькі або нестабільні поверхні можуть привести до втрати рівноваги та втрати контролю над бензопилкою.
- **При різанні сучків, які знаходяться під напругою будьте напоготові, щоб отримати віддачу.** Коли напруга у волокнах відпускає напружений паросток може вдарити оператора та / або вибити бензопилу з-під контролю.
- **Будьте гранично обережні при різанні хмиза і паростків.** Тонкий матеріал може зловити ланцюг пили, вдарити або потягнути вас, порушивши вашу рівновагу.
- **Переносьте ланцюгову пилу за передню рукоятку вимкненою і подалі від шиюго тіла.** При зберіганні чи транспортуванні ланцюгової пили завжди встановлюйте кожух на направляючу штангу. Правильне поводження з ланцюговою пилою знизить імовірність випадкового контакту з рухомих пиляльним ланцюгом.
- **Дотримуйтесь інструкцій щодо змачення, натягу ланцюга та заміни штанги та ланцюга.** Неправильно натягнутий або змачений ланцюг може або зламатися, або збільшити шанси на віддачу.
- **Ріжте тільки дерево.** Не використовуйте ланцюгову пилу для не призначених цілей. Наприклад: не використовуйте бензопилу для різання металевих, пластикових, кам'яних або не дерев'яних будівельних матеріалів. Використання ланцюгової пили для операцій, відмінних від призначених може призвести до небезпечної ситуації.



- **Не намагайтеся звалити дерево доки ви не зрозуміли усі ризики та як їх можна уникнути.** Під час падіння дерева можуть бути спричинені серйозні ушкодження оператору та людям, що знаходяться поруч.
- **Дотримуйтесь всіх інструкцій під час видалення матеріалів, що застрягли, та вказівок щодо зберігання та обслуговування бензопилки.** Переконайтеся, що бензопилка вимкнена та акумулятор видалений. Неочікуване включення бензопилки під час очищення або обслуговування може призвести до серйозної травми.

#### ПРИЧИНИ І ПРОФІЛАКТИКА ОПЕРАТОРОМ ВІДДАЧІ:

Віддача може виникнути коли ніс або кінчик направляючої шини доторкнеться до об'єкту, або коли дерево змикається та зажимає пильний ланцюг.

Контакт з кінчиком в деяких випадках може викликати раптову зворотну реакцію, штовхнувши направляючу штангу вгору і назад до оператора.

Затиснення пильяльного ланцюга у верхній частині направляючої шини може підштовхнути направляючу шину швидко у напрямку оператора.

Будь-яка з цих реакцій може призвести до втрати контролю над пилкою, що може призвести до серйозних травм. Не покладайтеся виключно на запобіжні пристрої, вбудовані в пилу. Як користувач ланцюгової пили, ви повинні зробити кілька кроків, щоб зберегти свої робочі місця для різання вільними від нещасного випадку або травми.

Віддача є результатом неправильного використання електропилки та (або) неправильних дій оператора чи непридатних умов використання; цього можна уникнути за допомогою запобіжних заходів, що зазначено нижче:

- **Міцно тримайте, обхопивши пальцями ручки бензопили, з обоїми руками на пилці і з положенням тіла і рук, що дозволяє вам протистояти віддачі.** Сила віддачі може керуватися за допомогою оператора, якщо виконати відповідні запобіжні заходи. Не відпускайте ланцюгову пилу.
- **Не перевищуйте та не ріжте вище рівня плечей.** Це допомагає запобігти ненавмисному контакту наконечника і дозволяє краще контролювати ланцюгову пилу у неочікуваних ситуаціях.
- **Використовуйте для заміни тільки напрямні та ланцюги для пилки, які рекомендовано виробником.** Заміна напрямних та ланцюгів пилки на неналежні може спричинити поломку ланцюга або віддачу.
- **Дотримуйтесь інструкцій із заточування і технічного обслуговування виробника для пильяльного ланцюга.** Зменшення глибини висотоміра може призвести до збільшення віддачі.

#### ДОДАТКОВІ ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

- Ви повинні бути присутніми на професійно організованих курсах з використання та обслуговування бензопил, профілактичних заходів та надання першої допомоги. Будь ласка, збережіть інструкції з безпеки для подальшого використання.
- ланцюгова пила потенційно небезпечний інструмент. Нещасні випадки, пов'язані з використанням ланцюгових пил часто призводять до втрати кінцівок або смерті. Падаючі гілки, повалені дерева, колоди, що котяться можуть всі вбити. Хвора або гниюча деревина створює додаткові ризики. Ви повинні оцінити ваші можливості безпечного завершення завдання. Якщо є сумніви, залиште це в професійному древорубу.
- Ніколи не ріжте лозу і / або невеликий підлісок (менше 75 мм в діаметрі).

- Перед першим використанням пристрою, рекомендовано попрактикуватися різати колоди на козлах для пилання або опорі.
- Розмір робочої області залежить від роботи, що виконується, а також від розміру дерева або заготовки, що беруть участь. Наприклад, вирубка дерева вимагає більшу робочу зону, ніж прийняття інших розрізів, тобто, подрібнення. Оператор повинен бути в курсі, і контролювати все, що відбувається в робочій зоні.
- Ніколи не пиляйте, коли ваше тіло на лінії захисного кожуха або ланцюга. У випадку віддачі при такій позі ланцюг не торкнеться вашої голови або тіла.
- Не використовуйте рухи назад і вперед при розпилюванні. Нехай ланцюг робить свою роботу. Тримайте ланцюг гострим, і не пробуйте підштовхнути ланцюг через розріз.
- Не тисніть на пилку в кінці різання. Будьте готові взяти на себе вагу пили, коли вона розріже деревину. Невиконання цієї вказівки може привести до серйозної травми або пошкодити пристрій.
- Не зупиняйте пилку на середині операції різання. Зберігайте пилку працюючою, поки не буде видалена з розрізу.
- Щоб зменшити ризик травми, пов'язаної з контактом із рухомими частинами, завжди вимикайте виріб, затайте гальмо ланцюга і виймайте акумуляторну батарею. Дайте їм охолонути. Переконайтеся, що всі рухомі частини зупинилися:
  - перед перевіркою, чищенням, або роботі на продукті
  - перед очищенням закурорення
  - до того, як залишити продукт без нагляду
  - перед встановленням або зняттям приладдя
  - перш ніж виконувати технічне обслуговування
- Тривале використання інструменту може призвести до травмування або загострення існуючої травми. При використанні приладу протягом тривалого періоду часу, часті перерви.
- Якщо продукт впаде, постраждав від важкого впливу або починає вібрувати, негайно зупиніть обладнання та перевірте на наявність пошкоджень або визначте причину вібрації. Будь-яка пошкоджена деталь, має бути правильно відремонтована або замінена в авторизованому сервісному центрі.
- Експлуатувати виріб дозволяється при температурі від 0 °C до 40 °C.
- Зберігайте виріб у місці, де навколишня температура тримається в межах -10 – 50 °C.

#### ЗАСОБИ ІНДИВІДУАЛЬНОГО ЗАХИСТУ

Хорошої якості, засоби індивідуального захисту, які використовуються професіоналами допоможуть знизити ризик отримання травми оператором. При роботі з виробом слід використовувати такі предмети:

- Шолом безпеки
  - повинні відповідати EN 397 і мати маркування CE
- Захист органів слуху
  - повинні відповідати EN 352-1 і мати маркування CE
- Засоби захисту органів слуху
  - Захист обличчя та очей повинні мати маркування CE і відповідають стандарту EN 166 (для захисних окулярів) або EN +1731 (для сітчастих козирків)
- Рукавички
  - повинні відповідати EN ISO 11393-4 і мати маркування CE



- Захист ніг (шкіряні штани)
  - повинні відповідати EN ISO 11393-2, мати маркування CE і забезпечити всебічний захист.
- Захисні чоботи для роботи з ланцюговою пилою
  - повинні відповідати EN ISO 20345:2004 і відзначатися щитом із зображенням ланцюгової пили, щоб показати відповідність до EN ISO 11393-3. (Іноді користувачі можуть використовувати черевки зі сталеним носком з захисними гетрами, які відповідають EN ISO 11393-5, якщо є невеликий ризик падіння або заплутування у підлісок)
- Куртка для ланцюгової пили для захисту верхньої частини тіла
  - повинні відповідати EN ISO 11393-6 і мати маркування CE

**ДОДАТКОВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ АКУМУЛЯТОРІВ**

- Для зменшення ризику загоряння, травмування та пошкодження пристрою у разі короткого замикання ніколи не занурюйте виріб, акумуляторну батарею або зарядний пристрій у рідину та не допускайте потрапляння рідини всередину. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.
- Заряджайте акумулятор у місці з температурою від 10 °C до 38 °C.
- Зберігайте акумулятор у місці, де навколишня температура тримається в межах 0–20 °C.

**ІНСТРУКЦІЇ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ ПРАВИЛЬНИХ МЕТОДІВ ДЛЯ ОСНОВНОЇ РУБИ, ОБРІЗКИ СУЧКІВ, І РОЗПИЛЮВАННЯ**

**РОЗУМІННЯ СИЛ В ДЕРЕВИНІ**

Коли ви розумієте спрямований тиск і напруження в деревині, можна зменшити "щіпки" або, принаймні, очікувати їх під час різання. Напряга в розрізі означає, що волокна розтягуються, і коли різати в цьому місці "пропил" буде, як правило відкривається, коли пила проходить скрізь. Якщо колода підтримується на козлі для пиляння і кінець звисає невідтриманим, це створює напругу на верхній частині через нависаючу вагу і розтягування волокон деревини. Аналогічним чином, нижня частина деревини буде розрізана а волокна зіштовхнуті разом. Якщо надріз розрізу пропилу буде мати тенденцію збільшуватися під час різання. Такий спосіб різання спричинить затискання ланцюга.

**НАТИСНІТЬ І ПОТЯГНІТЬ**

Сила реакції завжди протилежна напрямку руху ланцюга. Оператор має бути готовий відсторонитися, щоб контролювати напрямку руху пристрою та потягнути його назад. Під час різання на нижній кромці панелі пристрій відсторонюється рухом вперед. Продукт може бути виштовхнутий назад (у напрямку до оператора) при різанні вздовж верхнього краю.

**ПИЛА ЗАСТРЯГЛА В РОЗРІЗІ**

Вимкніть та від'єднайте акумуляторну батарею. Не намагайтеся примушувати ланцюг і штангу через розріз, це може розірвати ланцюг, який може відхитнутися назад і вдарити оператора. Ця ситуація зазвичай виникає через неправильну підтримку деревини і примушенні закриття розрізу при стисненні, тим самим затискаючи лезо. При регулюванні підтримки не звільняйте штангу і ланцюг, використовуйте дерев'яні клини або важіль, щоб відкрити розріз і звільнити пилку. Ніколи не намагайтеся запустити ланцюгову пилу, коли напрямна штанга вже в розрізі або пропили.

**КОВЗАННЯ / ПІДСТРИБУВАННЯ**

Коли ланцюгова пилка вібрує під час різання, напрямна штанга може почати підстрибувати або ковзати по поверхні колоди або гілки, що може призвести до втрати керування пилкою. Щоб запобігти або знизити ковзання або стрибки, завжди тримайте пилу обома руками. Переконайтеся, що ланцюг пили встановлено у паз для різання.

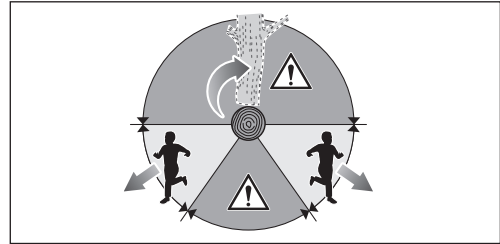
Ніколи не обрізайте маленькі, гнучкі гілки чи хмиз за допомогою бензопили. Їх розмір і гнучкість можуть легко призвести до того, що пила відстрибне у ваш бік або достатня сила може викликати віддачу. Найкращим інструментом для такого виду роботи є ручна пилка, секатор, сокира або інші ручні інструменти.

**ВАЛКА ДЕРЕВА**

Коли операції розкрязжування і вирубки виконуються за допомогою двох або більше осіб одночасно операції вирубки повинні бути відокремлені від операції подрібнення на відстані принаймні в два рази висоти вирубуємого дерева. Дерева не повинні бути зрубані, щоб поставити під загрозу будь-яку особу, пошкодити комунальні лінії або нанести будь-які збитки. Якщо дерево робить контакт з будь-якою функціональною лінією, компанія повинна бути негайно повідомлена.

Оператору ланцюгової пили слід триматися на горі, бо дерево, швидше за все зкотиться або зковзне вниз по схилу після його падіння.

Шлях відступу повинен плануватися і очищатися перш, ніж починати пиляння. Шлях виходу повинен поширюватися назад і по діагоналі до задньої частини очікуваної лінії падіння.



Перед початком рубки, розгляньте природний нахил дерева, розташування великих гілок і напрям вітру, щоб судити, яким шляхом дерево буде падати.

Видаліть бруд, камені, кору, цвяхи, скоби та дроти з дерева.

Заборонено пилити дерева, що трухляві, повалені вітром, пошкоджені в наслідок пожежі або удару блискавки та інше. Це дуже небезпечно та може бути виконано лише професійними садівниками.

**1. Надріз мітки**

Зробіть виїмку 1/3 діаметра дерева, перпендикулярно напрямку падіння. Зробіть нижню горизонтальну насічку в першу чергу. Це допоможе уникнути защемлення, або пиляльного ланцюга або направляючої штанги, коли друга насічка робиться.

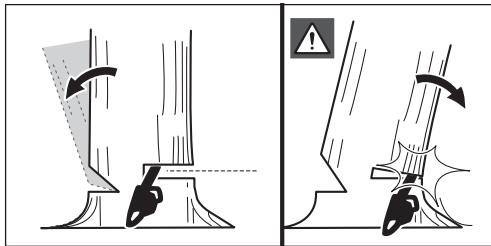
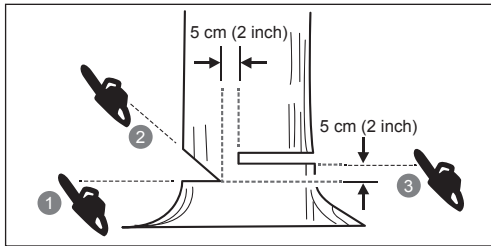
**2. Насічка для заднього падіння**

Зробіть задню вирубку принаймні 50 мм / 2 вище горизонтального розрізу насічки. Зробіть задню насічку, вирізану паралельно горизонтальному різанню. Зробіть задню зарубку достатньою, щоб залишити в якості підвіски. Підвіска дерева зберігає дерево від скручування і падіння в неправильному напрямку. Не прорізайте підвіску.

Коли падіння наближається до підвіски, дерево повинно почати падати. Якщо є якийсь шанс, що дерево не може впасти в потрібному напрямку, або воно може похитнутися назад і зв'язати пиляльний ланцюг,

зупиніть пиляння до задньої насічки і використовуйте клини з дерева, пластику або алюмінію, щоб відкрити розріз і дерево впало уздовж бажаної лінії падіння.

Коли дерево починає падати видаліть ланцюгову пилу з розрізу, зупиніть двигун, поставте ланцюгову пилу вниз, та використайте шлях запланованого відступу. Будьте пильні стосовно падіння високих паростей і пильнуйте свою опору.



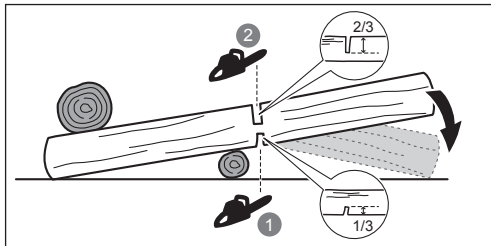
### ВИДАЛІТЬ ОПОРНЕ КОРІННЯ

Опорний корінь, це великий корінь, що простягається від стовбура дерева над землею. Видаліть великі опорні коріння до рубки. Зробіть горизонтальний розріз зверху в опорний корінь, а потім по вертикалі різання. Уберіть отриманий вільний розділ з робочої зони. Дотримуйтеся правильної процедури вирубки дерев після видалення великого опорного коріння.

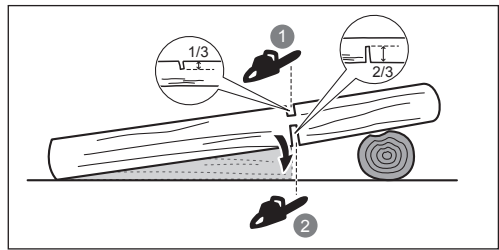
### ПІДТРИМКА КОЛОДИ

Насічка розрізає колоду на потрібну довжину. Важливо переконатися, що ваша опора тверда і ваша вага рівномірно розподіляється на обидві ноги. Коли це можливо, колода повинна бути піднята і підтримуватися за допомогою сучків, колод або чурок. Дотримуйтеся простих інструкцій для зручного розпилювання. Коли колода підтримується по всій її довжині, її розрізають зверху (над козлами).

Коли колода підтримується з одного кінця, спиліть 1/3 діаметра з низу (під козлами). Потім зробіть остаточний розріз над козлами, щоб зустріти перший розріз.



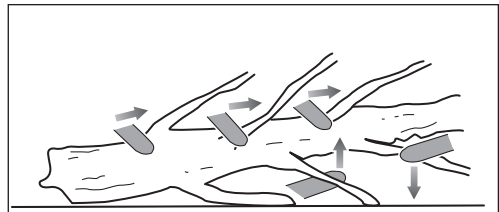
Коли колода підтримується з обох кінців, розпиліть 1/3 діаметра зверху (над козлами). Потім зробіть остаточний розріз під козлами нижньої 2/3, щоб зустріти перший розріз.



При розпилюванні на схилі завжди стійте на верхньому боці колоди. Щоб зберегти контроль під час "прорізання", перед закінченням різання слід знизити тиск, міцно тримаючи ручки пилки. Не дозволяйте ланцюгову контактувати з землею. Після завершення розпилювання, почекайте поки ланцюг пили зупиниться, перш ніж рухати ланцюгову пилу. Перш ніж перейти від дерева до дерева, завжди зупиняйте двигун.

### ОБРИЗАННЯ СУЧКІВ ДЕРЕВА

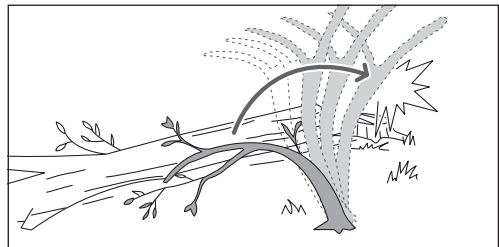
Обрізання сучків це видалення гілок з дерева, що впало. При обрізанні сучків, залиште більші кінцівки для підтримки колоди над землею. Зрізайте дрібні гілки за один прохід. Гілки під напругою повинні бути зрізані знизу вгору, щоб уникнути зв'язування ланцюгової пили.



### ПРУЖНІ ШТАНГИ

Пружинячою колодою може бути будь-яка колода, гілка, коренистий пень, або саджанець, які нахилилися під напругою іншого дерева, так що вони спружиняють назад, якщо зрізати або видалити тримаючу деревину.

У впавшого дерева, коренистий пень має високий потенціал спружинити назад в вертикальне положення під час розкрязування, щоб відокремити стовбур від пня. Стежте за пружинячими колодами - вони небезпечні. Не намагайтеся зрізати зігнуті гілки або пні, які під напругою, якщо ви не професійно підготовлені і компетентні в роботі.



**⚠ УВАГА!** Пружинячі колоди небезпечні і можуть вдарити оператора, в результаті чого оператор втратить контроль над пилкою. Це може призвести до серйозних травм або до смерті оператора. Різання гілок, що знаходяться під натягом, має здійснюватись досвідченими користувачами.

## ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Вимкніть та від'єднайте акумуляторну батарею. Переконайтеся, що всі рухомі частини зупинилися. Перед зберіганням або транспортуванням виробу й акумуляторної батареї дайте їм охолонути.
- Почистіть всі сторонні матеріали з продукту. Зберігайте продукт в прохолодному, сухому і добре провітрюваному місці, недоступному для дітей. Зберігати подаль від агресивних агентів, таких як садові хімікати і солей проти обледеніння. Не зберігайте пристрій на відкритому повітрі.
- Завжди кришка направляючої шини потрібна бути встановлена перед зберіганням продукту, або під час транспортування.
- Під час транспортування приладу в автомобілі закріпіть його, щоб запобігти його переміщенню чи падінню, оскільки це може призвести до травмування людей або пошкодження самого виробу.

## ПЕРЕВЕЗЕННЯ ЛІТСІВНИХ БАТАРЕЙ

Здійсніть транспортування акумуляторної батареї відповідно до місцевих та загальнодержавних норм і правил.

Дотримуйтесь всі спеціальні вимоги до упаковки і маркування при транспортуванні батареї третьою стороною. Переконайтеся, що під час транспортування акумулятор не вступає в контакт з іншими акумуляторними батареями або струмопровідними матеріалами та захистіть відкриті роз'єми ізоляційними непровідними кришками або стрічкою. Чи не переносьте акумулятори, тріснуті або бігу. Зв'язатися з нами для отримання подальших рекомендацій.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Використовуйте тільки оригінальні запасні частини, аксесуари та обладнання від виробника. Невиконання цієї вимоги може призвести до можливої травми, поганої продуктивності та може призвести до втрати гарантії.
- Обслуговування вимагає крайньої обережності і знання і повинно бути виконане тільки кваліфікованим фахівцем. Звертайтеся тільки до авторизованого сервісного центру.
- Ви можете зробити регулювання та ремонт, описані в цьому посібнику користувача. Для обслуговування або ремонту, звертайтеся тільки до авторизованого сервісного центру.
- Неналежне технічне обслуговування, видалення або модифікації запобіжних пристроїв можуть призвести до некоректної роботи пристрою, збільшуючи ризик отримання серйозних травм. Тримайте продукт професійно підтримуємим і безпечним.
- Зачочування ланцюга є складною процедурою, і виконувати її має досвідчений спеціаліст. Виробник настійно рекомендує замінити зношений ланцюг на новий, що можна зробити у авторизованому сервісному центрі. Номер запчастини доступний в таблиці специфікації продукту в керівництві.
- Дотримуйтесь інструкцій по змашенню пристрою, перевірці та регулюванню натягу ланцюга.
- Дотримуйтесь інструкцій по змашенню пристрою, перевірці та регулюванню натягу ланцюга. Використовуйте лише рекомендовані мастила ланцюгів пилки.
- Після кожного використання, очищуйте пластикові частини м'якою сухою тканиною. Будь-яка пошкоджена деталь, має бути правильно відремонтована або замінена в авторизованому сервісному центрі.
- Перевірте всі гайки, болти і гвинти після короткого проміжка часу і перед кожним використанням на

правильну герметичність, щоб забезпечити продукт у безпечному робочому стані. Будь-яка пошкоджена деталь, має бути правильно відремонтована або замінена в авторизованому сервісному центрі.

## ГРАФІК РОБИТ ПО ОБСЛУГОВУВАННЮ

### Щоденна перевірка

Змашування штанги	Перед кожним використанням
Натягіння ланцюга	Перед кожним використанням і часто
Гострість ланцюга	Перед кожним використанням (візуальна перевірка)
Для пошкоджених деталей	Перед кожним використанням
Для послабленого кріплення	Перед кожним використанням
Функція ланцюгового гальма	Перед кожним використанням

### Огляньте та очистіть

Штанга	Перед кожним використанням
Пила повністю	Після кожного використання
Гальма ланцюга	Кожні 5 годин використання

## ЗНАЙ СВІЙ ПРОДУКТ

Дивіться сторінку 201.

- Ланцюгова пилка
- Направляюча штанга
- Передній захист рук / Гальма ланцюга
- Передня ручка
- Задня ручка
- Гніздо для акумулятора
- Кришка мастила ланцюга
- Зубчастий бампер
- Інструкція з експлуатації
- Олива для ланцюга і штанги
- Курок перемикача
- Відпущення тригеру
- Кришка ланцюгового колеса
- Гайки кріплення бруска
- Кришка направляючої штанги
- Гвинт регулювання ланцюга
- Обмежувач ланцюга
- Комбінований ключ
- Акумуляторна батарея
- Зарядний пристрій

## ЗАХИСНІ ПРИСТРОЇ

### ГАЛЬМА ЛАНЦЮГА

Гальма ланцюга призначені для швидкої зупинки обертання ланцюга. При зміщенні важеля гальмування ланцюга в бік штанги ланцюг має миттєво зупинитися. Гальма ланцюга не запобігають віддачі. Це тільки знижує ризик травми, коли штанга ланцюга контактує з тілом оператора під час віддачі. Гальма ланцюга повинні бути перевірені перед кожним використанням для правильної роботи у робочій і гальмівній позиції.

**⚠ УВАГА!** Якщо гальмо ланцюга не відразу зупиняє ланцюг, або якщо гальмо ланцюга не залишилося в робочому положенні без сторонньої допомоги, віднесіть товар у авторизований сервісний центр для ремонту до використання.

## ОБМЕЖУВАЧ ЛАНЦЮГА

Обмежувач ланцюга запобігає віддачі у бік оператора, якщо ланцюг пилки вивільнився або пошкодився.

## НАПРАВЛЯЮЧІ ШТАНГИ

Як правило, направляючі штанги з кінцівками невеликого радіуса мають деякою мірою нижчий, потенціал віддачі. Ви повинні використовувати направляючу шину та відповідні ланцюги, які достатньо довгі для роботи. Більш довгі шини збільшують ризик втрати контролю під час пиляння. Регулярно перевіряйте натяг ланцюга. При різанні дрібних гілок (менших, ніж вся довжина полотнища) ланцюг, швидше за все, буде скинутий, якщо натяг неправильний.

## ЛАНЦЮГОВА ПИЛКА З НИЗЬКОЮ ВІДДАЧЕЮ

Ланцюг пили з низькою віддачею знижає ризик виникнення віддачі.

Сколюючі зуби (глибинири) перед кожним різцем можуть звести до мінімуму силу реакції віддачі, запобігаючи врзанню різців занадто глибоко. Використовуйте тільки замінні комбінації направляючої штанги і ланцюга, рекомендовані виробником.

Так як пильні ланцюги заточені, вони втрачають деякі якості низької віддачі та потрібна особлива обережність. Для вашої безпеки, замініть пильні ланцюги при зниженні продуктивності різання.

## ЗУБЧАСТИЙ БАМПЕР

Штир цільного бамперу може бути використаний в якості опори при виконанні розрізу. Це допомагає тримати ланцюгову пилу стійкою під час різання. При різанні, натисніть вперед доки різак продукту не копаються в узлісся, а потім переміщення задньої рукоятки вгору або вниз в напрямку лінії різання може допомогти полегшити фізичне навантаження різання.

## ЗАХИСТ ВІД ПЕРЕГРІВУ

Акумуляторна батарея має захист від перегріву, що захищає пристрій від пошкоджень у разі перегріву. Це функція може вимикати пристрій доки батарея не охолоне. Якщо акумулятор теплий на дотик, перш ніж відновити роботу, дайте йому охолонути. Якщо пристрій все ще не працює, підключіть акумулятор до зарядного пристрою, який також може показати захист від перегріву. Коли акумулятор охолоне, зарядний пристрій почне заряджати акумулятор.

**ПРИМІТКА:** Висока температура навколишнього середовища 30 °C та пристрій високої потужності, можуть швидше призводити до перегріву. Регулярно перевіряйте акумуляторну батарею, якщо вона тепла на дотик, замініть її, або заждіть доки вона охолоне.

**ПРИМІТКА:** СВД акумулятора не працюватиме, якщо функція захисту батареї викликала зупинку живлення продукту.

## СИМВОЛИ



Попередження



Перед використанням пристрою прочитайте та зрозумійте всі інструкції. Дотримуйтеся всіх попереджень та інструкцій з безпеки використання.



Носіть захист очей, слуху, і голови.



Носіть нековзне захисне взуття при використанні продукту.



Носіть неслизькі, надміцні рукавички.



Остерігайтеся віддачі ланцюга пили та уникайте контакту з кінцівкою штанги.



Не піддавайте впливу дощу або вогкому стану.



Тримайте і використовуйте пилу правильно обома руками.



Не використовуйте пилку, використовуючи тільки одну руку.



Помістіть гальмівний ланцюг у позицію RUN.



Помістіть гальмівний ланцюг у позицію BRAKE.



Гарантований рівень звукової потужності



Олива для напрямної та ланцюга



Поверніть, щоб відрегулювати натяг ланцюга.

+ = Затягнути ланцюг  
- = Послабити ланцюг



Напрямок руху ланцюга (Відмічено під кришкою ланцюгового колеса)

Не викидайте старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування разом із несортованим побутовим сміттям. Старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування збираються окремо. З устаткування необхідно зняти старі батареї, акумулятори та джерела світла. За інформацією стосовно утилізації або місць збору звертайтеся до місцевої влади або дилера. Місцеве законодавство може зобов'язувати продавців безкоштовно приймати старі акумулятори та електричне й електронне устаткування. Ваш внесок до справи повторного використання та переробки старих акумуляторів, електричного та електронного устаткування зменшує потребу у сировині. В акумуляторах, особливо літєвих, і старому електричному та електронному устаткуванні містяться цінні, придатні для переробки матеріали, і якщо утилізація такого устаткування проводиться у неекологічний спосіб, це негативно впливає на навколишнє середовище та людське здоров'я. Видаліть персональні дані з устаткування, яке передається на переробку.

**ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ**

Дивіться сторінки 202–204.

- Надягайте засоби індивідуального захисту (ЗІЗ).  
Під час роботи з пристроєм слід завжди надягати повний захист для очей, вух, рукавички, що запобігають ковзанню, масивне взуття, та захисний одяг. Не експлуатуйте машину босоніж або у відкритих сандалях.
- Ослабте гайки кріплення штанги. Зніміть кришку зірочки.  
**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не знімайте кріпильні гайки напрямної з кришки зірочки.
- Помістіть ланки приводу ланцюга в канавки штанги.  
Помістіть ланцюг так щоб була петля позаду штанги.  
**ПРИМІТКА:** Пиляльний ланцюг повинен бути звернений в напрямку обертання ланцюга. Якщо ланцюг в положенні зворотнього обертання, перегорніть петлю.
- Тримайте ланцюг в положенні на штанзі і помістіть петлю навколо ланцюгового колеса приводу. Опустить штангу так, щоби болти пройшли крізь проріз у штанзі. Встановіть кришку ланцюгового колеса на місце. Вручну затягніть кріпильні гайки напрямної. Напрямна штанга повинна мати можливість вільно переміщатися для регулювання натягу ланцюга.
- Відрегулюйте натяг ланцюга. Повертайте гвинт регулювання ланцюга, використовуючи комплектний гайковий ключ. Постійно перевіряйте напругу ланцюга, коли регулюєте натяг.
  - Для збільшення натягу ланцюга поверніть гвинт натягу ланцюга за годинниковою стрілкою.
  - Щоб зменшити натяг ланцюга, поверніть гвинт натягу ланцюга проти годинникової стрілки.**ПРИМІТКА:** Натяг ланцюга вважається правильним, коли зазор між зубцем у ланцюзі й шиною становить від 6,0 мм до 7,0 мм. Потягніть ланцюг посередині нижньої частини шини донизу (від шини) й виміряйте відстань між шиною та зубцями ланцюга.  
**ПРИМІТКА:** Температура ланцюга збільшується при нормальній роботі і викликає розтягнення ланцюга. Перевірте натяг ланцюга часто і при необхідності відрегулюйте. Ланцюг натягнута, коли теплий може бути занадто жорстким при охолодженні. Переконайтеся, що натяг ланцюга правильно відрегульований, як зазначено в цій інструкції.
- Утримуючи наконечник напрямної штанги вгору, надійно затягніть гайки кріплення штанги.
- Додайте мастило для ланцюга.  
Очистіть поверхню навколо масляної кришки, щоб запобігти забрудненню. Зніміть ковпачок з масляного бака. Налийте масло в масляний резервуар і контролюйте датчик рівня масла. Переконайтеся, що бруд не потрапляє в масляний бак під час заповнення. Зачинить масляний бак, затягніть ковпачок. Витріть все розлите.  
**ПРИМІТКА:** Ніколи не працюйте без змащення ланцюга. Якщо ланцюг пилки працює без змащення, направляюча штанга і ланцюг пилки можуть бути пошкоджені. Перед та під час використання бензопилки, контролюйте рівень мастила на манометрі.

- Встановіть акумулятор.  
Розмістіть акумулятор так, щоб ребра встали у канавки в акумуляторному відсіку пристрою. Вставте акумулятор до пристрою. Перед початком роботи переконайтеся, що фіксатор акумуляторного блока зафіксувався на місці, а акумуляторний блок повністю вставлено й надійно закріплено.
- Запустіть прилад.  
Встановіть ланцюгове гальмо у положення RUN, схопившись за верхню частину важеля гальма та потягніть вперед передню ручку поки не почуєте клацання.  
**⚠ УВАГА!** Не використовуйте пилку, використовуючи тільки одну руку.
- ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Тримайте пристрій правою рукою за задню ручку та лівою рукою за передню ручку. Візьміться за обидві ручки з пальцями обхопившими ручки. Переконайтеся, що ваша ліва рука тримає передню ручку таким чином, щоб великий палець знаходився знизу.
- Розблокуйте тригерний перемикач. Зніміть тригер дросельної заслінки.

**ПРИМІТКА:** Для зупинки приладу: Увімкніть ланцюгове гальмо, повертаючи ліву руку навколо передньої рукоятки. Коли ціпок швидко обертається, тильним боком долоні відтисніть важіль гальмування ціпка у бік штанги. Відпустіть вимикач.



## TR ORJİNAL TALİMATLARIN TERCÜMESİ

Akülü motorlu testerenizin tasarımında güvenliğe, performansa ve güvenilirliğe en yüksek öncelik verilmiştir.

### KULLANIM AMACI

Akülü motorlu testere, kılavuz çubuğu kesme uzunluğunun belirlendiği çapa kadar dalları, ağaç gövdelerini, kütükleri ve kırıntıları kesmek için tasarlanmıştır. Sadece ahşap kesmek içindir.

Ürün sadece dış mekan kullanımına yöneliktir. Güvenlik nedenleriyle ürün iki elle kullanılarak uygun şekilde kontrol edilmelidir.

Ürünü profesyonel bakımlı ve güvenli muhafaza edin. Profesyonel ağaç hizmetlerinde kullanılmamalıdır.

Baska herhangi bir amaçla kullanmayın.

### GENEL ÜRÜN GÜVENLİĞİ UYARILARI

**⚠ UYARI! Bu aletle birlikte verilen tüm uyarı, talimat ve özellikleri dikkatlice okuyunuz ve resimli açıklamalara bakınız.** Aşağıda sıralanan bütün talimatlara uymamak elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

**Bu uyarıları ve talimatları daha sonra bakabilmek için saklayın.**

Uyarılardaki “elektrikli alet” terimi şebeke elektriğiyle çalışan (kablolu) ya da pille çalışan (kablesiz) ürünü ifade eder.

### ÇALIŞMA ORTAMININ GÜVENLİĞİ

- Çalışma ortamınızı temiz ve iyi aydınlatılmış şekilde tutun. Dağınık ya da karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- Patlayıcı bir ortamda, örneğin yanıcı sıvıların, gazların ya da tozların yakınında elektrikli aletler kullanmayın. Elektrikli aletlerden kaynaklanan kıvılcımlar bunların alev almasına veya patlamasına neden olabilir.
- Elektrikli bir alet kullandığınızda, çocukları, ziyaretçileri ve ecil hayvanları uzak tutun. Bunlar sizin dikkatinizi dağıtabilir ve aletin kontrolünü kaybetmenize sebep olabilirler.

### ELEKTRİK GÜVENLİĞİ

- Elektrikli aletin fişi prize uygun olmalıdır. Fişe asla müdahale etmeyin. Topraklanmış elektrikli aletler ile birlikte asla adaptör kullanmayın. Böylece elektrik çarpması risklerini önlemiş olursunuz.
- Topraklanmış yüzeyler (yani borular, radyatörler, ocaklar, buzdolapları, vs.) ile her türlü temastan kaçının. Vücudunuzun herhangi bir bölümünün topraklanmış yüzeyler ile temas etmesi, elektrik çarpması risklerini artırır.
- Elektrikli bir aleti yağmura ya da neme maruz bırakmayın. Suyun elektrikli aletin içine girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrik kordonunu daima iyi durumda tutmaya özen gösterin. Aletinizi asla besleme kordonundan tutmayın ve aleti prizden çekmek için asla kordondan çekmeyin. Besleme kordonunu her türlü ısı veya yağ kaynağından, kesici nesnelere ve hareket halindeki parçalardan uzak tutun. Kordonun zarar görmüş ya da dolanmış olması, elektrik çarpması risklerini artırır.
- Dışarıda çalıştığınızda, yalnızca dış kullanım için tasarlanmış uzatma kabloları kullanın. Böylece elektrik çarpması risklerini önlemiş olursunuz.
- Aletinizi nemli bir ortamda kullanmaktan başka bir seçeneğiniz bulunmuyorsa, aletinizi bir diferansiyel artık akım düzeneği (DDR) tarafından korunan bir elektrik beslemesine bağlayın. Bir DDR düzeneğinin kullanılması elektrik çarpması risklerini azaltır.

### KİŞİSEL GÜVENLİK

- Elektrikli bir alet kullandığınızda, tetikte olun, yaptığınız işe iyi bakın ve sağduyunuzu kullanın. Yorgun olduğunuzda, alkol veya uyuşturucuların etkisi altında olduğunuzda, ya da ilaç alıyorsanız elektrikli aletinizi kullanmayın. Ciddi şekilde yaralanmanız için bir saniyelik dikkatsizliğiniz bile yeterli olduğunu asla unutmayın.
- Güvenlik tertibatları kullanın. Gözlerinizi daima koruyun. Çokullara göre, ciddi fiziksel yaralanma risklerini önlemek için aynı zamanda bir toz maskesi, kaymayı önleyen ayakkabılar, bir kask ya da kulak koruyucuları kullanın.
- Her tür istem dışı çalışmaya engel olun. Aletinizi bir prize takmadan veya bataryayı içine yerleştirmeden önce ve ayrıca aleti ele aldığınızda veya taşıdığınızda elektrik anahtarının «kapalı» konumunda olduğundan emin olun. Kaza risklerini önlemek için, parmağınız tetik düğmesindenken aletinizin yerini değiştirmeyin ve elektrik anahtarı «açık» konumdayken aletinizi prize takmayın / içine bataryayı yerleştirmeyin.
- Aletinizi çalıştırmadan önce sıkma anahtarlarını çıkarın. Aletin hareket eden bir parçasına takılı kalan bir sıkma anahtarı, ciddi fiziksel yaralanmalara sebep olabilir.
- Dengenizi korumaya daima özen gösterin. Bacaklarınızın üzerinde iyice destek alın ve kolunuzu çok ileri uzatmayın. Dengeli bir çalışma pozisyonu, beklenmedik bir durumda aleti daha iyi kontrol edebileceği sağlar.
- Uygun giysiler giyin. Bol giysiler ya da takılar kullanmayın. Saçınızı ve giysilerinizi hareketli aksamdan uzak tutun. Bol giysiler, takılar ve uzun saçlar hareket halindeki parçalarca yakalanabilir.
- Eğer aletinizle birlikte bir toz emici sistem sağlanmışsa, bu sistemin doğru şekilde monte edilmiş ve kullanılıyor olduğundan emin olun. Böylece kaza risklerini önlersiniz.
- Aletleri sık kullanılmaktan edinilen aşinalığınız sizi kayıtsızlığa ve alet güvenliğini ihkelerini görmezden gelmeye yönlendirmesine izin vermemeyin. Dikkatsiz bir hareket saniyenin çok küçük bir bölümünde ciddi yaralanmaya neden olabilir.

### ELEKTRİKLİ ALETLERİN KULLANIMI VE BAKIMI

- Aletinizi zorlamayın. Yapmak istediğiniz işe uygun olan aleti kullanın. Elektrikli aletinizi yapım amacına uygun motor hızında kullandığınızda, aletiniz daha verimli ve daha güvenli olacaktır.
- Elektrik anahtarı çalıştırılıp durdurulmasını sağlamayan bir elektrikli aleti kullanmayın. Düzgün şekilde açılıp kapatılmayan bir alet tehlikelidir ve mutlaka onarılmalıdır.
- Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuar değiştirmeden ya da elektrikli aletleri depolamadan önce fişi güç kaynağından ayırın ve çıkarılabiliyorsa pil takımını çıkarın. Böylece aletin istem dışı çalışma risklerini azaltmış olursunuz.
- Elektrikli aletlerinizi, çocukların ulaşamayacağı yerlere kaldırın. Aleti tanımayan ya da güvenlik talimatlarını okumamış olan kişilerin aleti kullanmasına izin vermemeyin. Elektrikli aletler deneyimsiz kişilerin ellerinde tehlikelidir.
- Elektrikli alet ve aksesuarların bakımını yapın. Hareketli parçaların hizalamasını kontrol edin. Hiçbir parçanın kırılmış olmadığını kontrol edin. Montajı ve aletin çalışmasını etkileyebilecek başka her tür parçayı kontrol edin. Hasar görmüş parçalar varsa, aletinizi kullanmadan önce tamir ettirin. Birçok kaza, aletlerin kötü bakımından kaynaklanmaktadır.
- Aletlerinizi temiz ve bilinen şekilde tutmaya özen gösterin. İyi bilmiş ve temiz bir kesim aletiniz takılma riski azalır ve siz onu kontrol altında daha kolay tutabilirsiniz.



- Elektrikli aletinizi, aksesuarlarını, uçları, vs. kullanım koşullarını ve ayrıca arzu edilen uygulamaları dikkate alarak, bu kullanım talimatlarına uygun bir şekilde kullanın. Tehlikeli durumları önlemek için, elektrikli aletinizi sadece tasarımı amacına uygun işler için kullanın.
- Tutamakları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz ve yağdan arındırılmış tutun. Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri beklenmedik durumlarda aletin güvenli kullanılıp kontrol edilmesine izin vermez.

#### KABLOSUZ ALETLERE ÖZGÜ GÜVENLİK TALİMATLARI

- Aletinizin bataryasını, sadece üretici tarafından belirtilmiş olan şarj aleti ile şarj edin. Belirli bir tip bataryaya uygun olan bir şarj aleti, başka tipte bir batarya ile kullanıldığında bir yangını tetikleyebilir.
- Kablosuz bir alet ile sadece özel bir tip batarya kullanılmalıdır. Başka türden herhangi bir bataryanın kullanılması bir yangına sebep olabilir.
- Batarya kullanılmadığı zaman, ataç, bozuk para, anahtar, vida, çivi gibi metal nesnelere ya da kutupların arasında temas oluşturabilecek başka her türlü nesneden uzak tutun. Batarya kutuplarının kısa devre yapması, yanıklara ya da yangınlara sebep olabilir.
- Bataryada aşırı bir kullanımdan dolayı sızıntı meydana gelmesi halinde, batarya sıvısı ile her türlü temastan kaçının. Böyle bir durum olursa, temas eden bölgeyi bol duru su ile durulayın. Gözlerinize temas etmesi durumunda, bir doktora da başvurun. Bir bataryadan fışkıran sıvı, tahrişlere ya da yanıklara sebep olabilir.
- Hasar görmüş ya da değişikliğe uğramış pil takımları ya da aletler kullanmayın. Hasar görmüş ya da değişikliğe uğramış pil takımları yangın, patlama veya yaralanma tehlikesiyle sonuçlanabilecek, önceden kestirilmez davranışlar gösterebilir.
- Bir pil takımını ya da aleti ateşe ya da aşırı ısıya maruz bırakmayın. Ateşe veya 130°C üzerinde ısıya maruz kalmak patlamaya neden olabilir.
- Bütün şarj talimatlarına uyun ve pil takımını veya aleti talimatlarda belirtilen ısı aralığını dışında şarj etmeyin. Uygunsuz ya da belirtilen ısı aralığını dışında şarj pile hasar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

#### BAKIM

- Onarımlar, yetkili bir teknisyen tarafından ve yalnızca orijinal yedek parçalar kullanılarak yapılmalıdır. Böylece, elektrikli aletinizi tam güvenli bir şekilde kullanabilirsiniz.
- Hasar görmüş pil takımlarına asla bakım yapmayın. PİL takımlarının bakımı sadece üretici veya yetkili hizmet sağlayıcılar tarafından yapılmalıdır.

#### GENEL MOTORLU TESTERE GÜVENLİK UYARILARI

- Motorlu testere çalışırken testere zincirini tüm vücudunuzun uzağında tutun. Aleti çalıştırmadan önce testere zincirinin herhangi bir nesneye temas etmediğinden emin olun. Motorlu testere çalıştırırken bir anlık dikkatsizlik gıysilerinizin ya da vücudunuzun testere zincirine kapılmasına neden olabilir.
- Motorlu testereyi tutarken, her zaman sağ elinizin arka, sol elinizin de ön tutamakta olması gerekir. Motorlu testereyi ters elle tutmak dengesizlik riskini artıracığından asla yapılmamalıdır.
- Testere zinciri gizli tellerle temas edebileceği için, testereyi sadece yalıtılmış kavrama yüzeylerinden tutun. Bıçaklarının "akımlı" bir telle temas etmesi, testerenin ağıdaki metal kısımlarının "akımlı" olmasına ve operatörün elektrik çarpmasına maruz kalmasına neden olabilir.

- Koruyucu gözlük takın. Kulak, baş, eller, bacaklar ve ayaklar için ilave koruyucu donanım önerilir. Doğru koruyucu donanım, uçan döküntülerin ya da testere zinciriyle temasın neden olabileceği yaralanma olasılığını düşürür.
- Motorlu testereyi ağaçta, merdivende, çatıda veya sabit olmayan herhangi bir destek üzerinde çalıştırmayın. Motorlu testerenin bu şekilde çalıştırılması ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- Her zaman yeterli dayanak kullanın ve motorlu testereyi ancak sabit, güvenli ve düz bir yüzey üzerinde durarak çalıştırın. Kaygan ya da oynak yüzeyler dengeyi ya da motorlu testere kontrolünün kaybına neden olabilir.
- Gergi altındaki bir dalı keserken, geri tepmeye karşı uyanık davranın. Ağaç elyafındaki gerilim serbest kaldığında, yaylı dal operatöre çarpabilir ve/veya motorlu testerenin kontrolünün kaybolmasına neden olabilir.
- Çalı ve fidan keserken son derecede dikkatli davranın. İnce malzeme testere zincirine kapılıp size çarpabilir ya da dengeyi kaybettirebilir.
- Motorlu testereyi ön tutamağınızdan, testere kapatılmış ve vücudunuzdan uzakta taşıyın. Motorlu testereyi taşır ya da depolarken her zaman kılavuz çubuğu kapağını takın. Motorlu testerenin doğru kullanılması hareketli testere zinciriyle kazara temas olasılığını azaltır.
- Yağlama, zincir germe ve çubuk ve zincir değişimi için talimatları uygulayın. Yanlış gerilim ya da yağlanmış zincir kopabilir ya da geri tepme olasılığını artırabilir.
- Sadece ahşap kesin. Amacı dışında kullanmayın. Örneğin: Motorlu testereyi metal, plastik, tuğla ve ya ahşap dışı inşaat malzemesi kesmek için kullanmayın. Elektrikli aleti amaçlanan dışındaki çalışmalar için kullanmak tehlikeli bir durum oluşmasına yol açabilir.
- Riskleri ve onları nasıl önleyeceğinizi anlamadan bir ağacı devirmeye çalışmayın. Bir ağacı devirirken kullanıcı veya etraflarındaki ciddi bir şekilde yaralanabilir.
- Sıkışan malzemeleri, temizlerken, muhafaza ederken ve testerenin bakımını yaparken tüm talimatlara uyun. Kapalı olduğundan ve batarya paketinin söküldüğünden emin olun. Sıkışan malzemeleri temizlerken veya bakım yaparken testerenin beklenmedik bir şekilde çalışması ciddi kişisel yaralanmalara sonuçlanabilir.

#### GERİ TEPME NEDENLERİ VE OPERATÖR ÖNEMLERİ:

Kılavuz gövdenin burnu veya ucu bir nesneye dokunduğunda veya kesim sırasında ağaç testere zincirini sardığında ve sıkıştırdığında geri tepme meydana gelebilir.

Bazı durumlarda ucun temas etmesi kılavuz gövdenin kullanıcıya doğru yukarı ve geri tepmesiyle ani bir ters tepkiye neden olabilir.

Testere zincirinin kılavuz gövdenin üst kısmı boyunca sıkışması kılavuz gövdeyi hızlı bir şekilde kullanıcıya doğru geri itebilir.

Bu tepkilerden biri makinenin kontrolünü kaybetmenize neden olabilir ve ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir. Yalnızca makinedeki dahili güvenlik cihazlarına güvenmeyin. Ürün kullanıcı olarak kesme işinizin kaza ya da yaralanmaya yol açmaması için bazı önlemler almalısınız.

Testere, testerenin yanlış kullanımının ve/veya yanlış çalışma prosedürlerinin veya koşullarının sonucudur ve aşağıda verilen uygun önlemlerin alınmasıyla önlenir:

- Her iki eliniz testerenin üzerinde, parmaklarınızı testere tutamaklarına dolayarak sağlamca kavrayın, kolunuzu ve bedeninizi geri tepme güçlerine karşı koyacak şekilde konuşturun. Geri tepme kuvvetleri eğer doğru önlemler alınır kullanıcı tarafından kontrol edilebilir. Ürünü bırakmayın.
- Uzanmayın ve omuz yüksekliliği üzerinde kesim yapmayın. Böylelikle ürün ucunun istenmeyen yerlerle

temas etmesi önlenir ve beklenmedik durumlarda ürünün daha iyi kontrol edilmesi sağlanır.

- **Yalnızca üretici tarafından belirtilen yedek kılavuz çubuklarını ve testere zincirlerini kullanın.** Yanlış yedek kılavuz çubukları ve testere zincirleri testerenin kırılmasına ve/veya geri tepmesine neden olabilir.
- **Testere zinciri için üreticinin bileme ve bakım talimatlarına uyun.** Derinlik mastarı yüksekliğini düşürmek daha güçlü geri tepmeye neden olabilir.

## EK GÜVENLİK UYARILARI

- Motorlu testerele ilgili kullanım ve bakımı, önleyici eylemler ve ilk yardım konularında profesyonelce düzenlenmiş bir kursa katılmalısınız. Lütfen bu talimatları daha sonra kullanmak üzere güvenli bir yerde saklayın.
- Motorlu testerele tehlikeli olabilecek araçlardır. Motorlu testere kullanımıyla ilgili kazalar çoğu zaman uzuv kaybı ve ölüme sonuçlanır. Düşen dallar, devrilen ağaçlar, yuvarlanan tomruklar da ölümcül olabilir. Hastalıklı ya da çürümüş tomruklar ek tehlike oluşturur. Görevi güvenle tamamlama imkanınızı değerlendirmeniz gerekir. Herhangi bir kuşku halinde, işi profesyonel bir ağaç uzmanına bırakın.
- Bag kütükleri ve (çapı 75 mm'den az) küçük çallık kesmeyin.
- Ürünü ilk kez kullanırken tomrukları kesme alıştırmayı yaparken testere tezgahı ya da yatak üzerinde kesmek önerilir.
- Çalışma alanının boyutları yapılmakta olan işle birlikte, üzerinde çalışılan ağacın veya çalışma parçasının ebadına bağlıdır. Örneğin, bir ağaç kesmek, örneğin dülger bıçaksı gibi kesim işlemlerinden daha az yer gerektirir. Operatör çalışma alanındaki her şeyin bilincinde olup denetmelidir.
- Vücudunuz kılavuz çubuğu ve zincirle bir hizadayken kesim yapmayın. Böylelikle, geri tepme halinde bu pozisyonla zincirin başınıza ya da vücudunuza temas etmesini önlemiş olursunuz.
- Testereyi ileri geri hareket ettirmeyin. İş zincirini yapmasına izin verin. zincirin keskin olmasını sağlayın ve zinciri keskiye bastırmayın.
- Kesim işleminin sonunda testereye basınç uygulamayın. Ağaçtan kurtulduğu zaman, testerenin ağırlığını karşılamaya hazır olun. Aksi hâlde olası ciddi fiziksel yaralanmaya neden olabilir.
- Testereyi bir kesme işleminin ortasında durdurmayın. Kesikten çıkana kadar testerenin çalışmasına izin verin.
- Hareketli parçalarla temas etme nedeniyle yaralanma riskini azaltmak için her zaman ürünü kapatın, zincir frenini uygulayın ve akü grubunu çıkarın. Her ikisini de soğumaya bırakın. Tüm hareketli parçaların tamamen durduğundan emin olun:
  - ürünü kontrol etme, temizleme ve ürün üzerinde çalışmadan önce
  - tıkanıklığı temizlemeden önce
  - ürünün yanından ayrılmadan önce
  - ek parçaları takmadan veya sökmeden önce
  - bakım işleminden önce
- Ürünün uzun süre kullanılması nedeniyle yaralanmalar meydana gelebilir veya kötüleşebilir. Herhangi bir alet uzun süre kullanıldığında düzenli molalar verdiğinizden emin olun.
- Eger ürün düşerse, ağır darbe alırsa veya anormal şekilde titremeye başlarsa ürünü derhal durdurun ve hasara karşı inceleyin veya titresimin nedenini belirleyin. Hasarlı her tür parça yetkili servis merkezi tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir.
- Ürünü yalnızca 0°C ve 40°C arası sıcaklıklarda çalıştırın.
- Ürünü ortam sıcaklığının -10°C ve 50°C arasında olduğu bir yerde muhafaza edin.

## KİŞİSEL KORUYUCU EKIPMANLAR

Uzmanlar tarafından kullanılan iyi kalite kişisel koruyucu ekipmanlar kullanıcının yaralanma riskini azaltacaktır. Ürün çalıştırılırken aşağıdaki öğeler kullanılmalıdır:

- Emniyet kaskı
  - EN 397'ye uygun ve CE işaretli olmalıdır
- Kulak tıkaçı
  - EN 352-1 uyumlu CE markalı olmalıdır
- Gözlük ve yüz maskesi
  - CE işaretli olmalı ve EN 166 (güvenlik gözlüklere için) veya EN 1731'e (tel örgü vizörler için) uygun olmalıdır
- Eldivenler
  - EN ISO 11393-4'ye uygun ve CE işaretli olmalıdır
- Bacak koruma (çatlak)
  - EN ISO 11393-2 uyumlu, CE markalı olmalı ve eksiksiz koruma sağlamalıdır.
- Motorlu testere emniyet çizmeleri
  - EN ISO 20345:2004 ile uyumlu olmalı ve EN ISO 11393-3 uyumu belirtmek için motorlu testere gösterir bir plakayla işaretlenmelidir. (Zemin düz ve tokezlenme ve ağaçaltı çallara takılma riski düşükse, geçici kullanıcılar koruyucu tozluklara sahip, çelik burunlu EN ISO 11393-5 uyumlu emniyet çizmeleri kullanılabilir)
- Üst beden koruması için motorlu testere ceketleri
  - EN ISO 11393-6'ye uygun ve CE işaretli olmalıdır

## PİL İÇİN EK GÜVENLİK UYARILARI

- Kısa devreden kaynaklanacak yangın, yaralanma ve maddi hasar risklerini azaltmak için ürünü, pil paketini ya da sarj cihazını asla bir siviya batırmayın, ya da içine sıvı girmesine izin vermeyin. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozyif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.
- Pili paketini 10°C ve 38°C arasındaki ortam sıcaklığında şarj edin.
- Pili paketini ortam sıcaklığının 0°C ve 20°C arasında olduğu bir yerde muhafaza edin.

## TEMEL AĞAÇ KESİMİ, DAL KESİMİ VE SUYUNA DIK KESİM TEKNİKLERİYLE İLGİLİ TALİMATLAR

### AHŞAP İÇİNDEKİ GÜÇLERİ ANLAMAK

Ağaç içindeki yönsel basınçları ve gerilmeleri anladığınız zaman "çimdikleri" azaltabilir ya da en azından kesim sırasında bekleyebilirsiniz. Ağaç içindeki gerilim liflerin birbirinden uzaklaştırıldığı anlamına gelir; bu bölgeyi keserseniz, testere ilerledikçe "yarık" ya da kesik açılma eğilimi gösterir. testere tezgahı üzerinde oturuyor ve ucu desteklenmeden sarkıyorsa, askıdaki gerilim ağırlığı lifleri gerek üst yüzeye geri gerilmeye neden olur. Aynı şekilde, tomruğun alt yüzü baskıya maruz kalır ve lifler sıkıştırılır. Bu bölgede kesme işlemi yapılması durumunda, yarık kesim sırasında kapanma eğilimi gösterir. Bu kesim bıçağı sıkıştırır.

### İT VE ÇEK

Tepekli gücü her zaman zincir hareket yönünün tersine çalışır. Operatör ürünün ileri çekme ve geri itme yatınlığını kontrol etmek için hazır olmalıdır. Çubuğun alt kenarında kesim yapılırken ürün ileri çeker (ileri doğru hareket). Ürün üst kenarı boyunca kesim yapılırken geri (operatöre doğru) itilebilir.

### ZİNCİR KESİKTE SIKIŞTI

Ürünü depolamadan, pil paketini çıkarın. Zinciri ve çubuğu kesikten zorla kurtarmaya çalışmayın; aksi halde zincir kopabilir ve savrularak operatöre çarpabilir. Bu durum

genellikle ağaç doğru desteklenmediği ve baskı altında kesiyi kapatarak zinciri sıkıştırdığı zaman meydana gelir. Desteğin ayarlanması çubuk ve zincirin kurtulması için yeterli olmazsa, kesiyi açmak ve testereyi kurtarmak için aşşap kamaları kullanın. Kılavuz çubuğu kesik ya da yarık içindeyken motorlu testereyi asla çalıştırmayın.

### KAYMA / SIÇRAMA

Motorlu testere kesim sırasında gömülemeyince, kılavuz çubuğu tomruk ya da dalın yüzeyinde siçramaya ya da tehlikeli biçimde kaymaya başlar ve motorlu testerenin denetiminin kaybolmasına yol açabilir. Kayma ya siçramayı engellemek veya azaltmak için, motorlu testereyi daima iki elle kullanın. Testere zincirinin kesim için bir oluk açtığından emin olun.

Motorlu testerenizle asla küçük, esnek dallar ya da çalı kesmeyin. Bunların boyu ve esnekliği testerenin size doğru siçramasına ya da geri tepecek kadar kuvvetle dolanmasına neden olabilir. Böylesi işler için en iyi aletler el testereleri, budama makasları, balta ya da benzeri el aletleridir.

### AĞAÇ KESME

Aynı anda iki veya daha fazla kişi tarafından ağaç kesme ve hızarlama işlemi yapıldığı zaman, ağaç kesme işlemi hızarlama bölgesinden en az kesilecek ağacın yüksekliğinin iki katı mesafede yapılmalıdır. Ağaçların kişileri tehlikeye atacak, bir dağıtım hattına çarpacak ya da bir mülke zarar verecek şekilde kesilmemesi gerekir. Bir ağacın bir dağıtım hattına temas etmesi durumunda, dağıtım kurulumu derhal durumdun haberdar edilmelidir.

Kesildikten sonra ağacın aşağı doğru yuvarlanması ya da kayması muhtemel olduğundan, motorlu testere operatörünün arazinin yukarı bölümünde durması gerekir.

Kesimler başlamadan önce bir kaçış patikası belirlenip gerektiği gibi temizlenmelidir. Kaçış patikası geriye ve düşme hattının çarpaz arkasına doğru uzatılmalıdır.



Kesme işlemine başlamadan önce, ağacın nereye düşeceğini belirlemek için ağacın doğal eğimini, kalın ve uzun dalların yerlerini ve rüzgar yönünü gözden geçirin.

Ağaç üzerindeki toprak, taş, kabuk, çivi, zımba ve tel gibi cisimleri temizleyin.

Çürümüş, rüzgar, yangın, yıldırım vb.'den hasar görmüş ağaçları kesmeyin. Bu işlem çok tehlikelidir ve yalnızca profesyonel ağaç cerrahları tarafından gerçekleştirilmelidir.

#### 1. Altın kerte

Ağacın yüzeyine dik olarak, çapının 1/3'ü genişliğinde bir yarık açın. Önce alt yatay yarığı açın. Böylelikle, ikinci yarık açıldığı zaman testere zincirinin ya da kılavuz çubuğunun sıkışması engellenmiş olur.

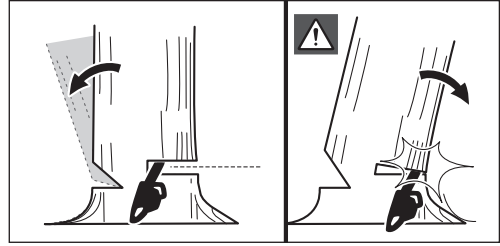
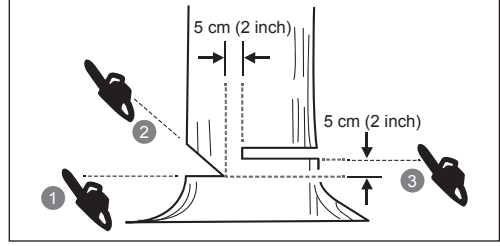
#### 2. Arka kesik

Arka kesiyi yatay yarıktan en az 50 mm (2 inç) daha yüksekte açın. Arka kesiyi yatay kerteyle paralel olmasını sağlayın. Arka kesiyi menteşe olmaya yetecek ağaç kalacak gibi açın. Menteşe ağacın dönmesini ve yanlıış yöne düşmesini önler. Menteşeyi kesmeyin.

Kesim menteşeye yaklaştıkça, ağaç düşmeye başlamalıdır. Ağacın istenen yönde düşmemesi ya da sallanıp testere zincirini kilitlemesi gibi bir olasılık halinde

menteşe kesimini tamamlamadan durun ve kesiyi açmak ve ağacın istenen yöne devrilmesini sağlamak için tahta, plastik ya da alüminyum kamalar kullanın.

Ağaç devrilmeye başladığında, testereyi kesikten çıkarın, motoru durdurun, motorlu testereyi yere bırakın ve planlanan patikadan çekilin. Yüksekten düşen dallara ve ayağınızı bastığınız yere dikkat edin.



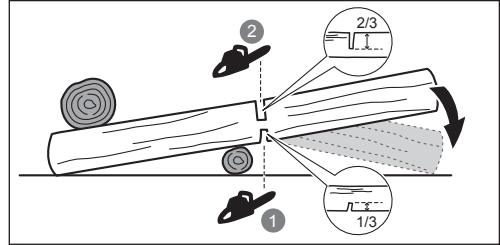
### YAN KÖKLERİN ÇIKARILMASI

Yan kök, ağacın gövdesinden çıkıp toprak üzerinde uzayan bir köktür. Ağaç kesiminden önce büyük yan kökleri uzaklaştırın. Önce yan kökte yatay bir kesik, ardından da dikey bir kesik oluşturun. Böylece kurtulan bölümü çalışma alanından uzaklaştırın. Büyük yan kökleri uzaklaştırdıktan sonra ağacı doğru yöntemle kesin.

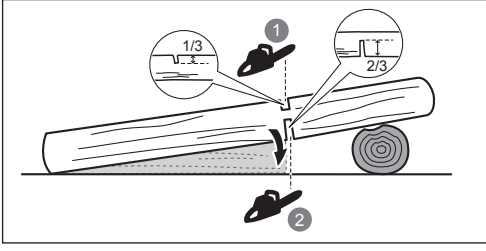
### TOMRUK DILMEK

Dilmek, bir tomruğu belirli boylarda kesmektir. Bu işlemde yere sağlam basmanız ve ağırlığınızı her iki ayağınıza eşit dağıtmanız önemlidir. Mümkünse, tomruk kaldırılmalı ve dallar, başka tomruklar ya da takozlarla desteklenmelidir. Kolay kesim için basit talimatları uygulayın. Tomruk bütün boyunca desteklendiği zaman, üstten kesilmeye başlanır (üstten kesim)

Tomruk sadece bir ucundan destekleniyorsa, alttan, çapının 1/3'ü oranında kesin (alttan kesim). Daha sonra birinci kesikle birleştirmek için üstten kesin.



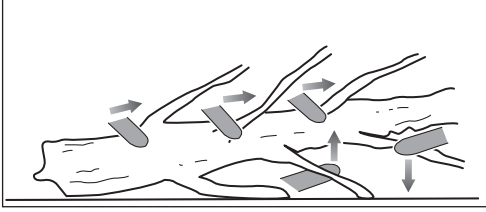
Tomruk her iki ucundan destekleniyorsa, üstten, çapının 1/3'ü oranında kesin (üstten kesim). Daha sonra birinci kesikle birleştirmek için alttaki 3/3'ü alttan kesin.



Tomruğu bir meyilde dilerken mutlaka tomruğun üst yanında durun. "Tam kesim" yaparken kontrolü muhafaza etmek için, sona yaklaştığınızda kesme basıncını azaltın, ancak motorlu testere tutamaklarını aynı gücü kavramayı sürdürün. Zincirin yere düşmesine izin vermeyin. Kesme işlemini tamamladıktan sonra, testereyi hareket ettirmeden önce zincirin durmasını bekleyin. Ağaçtan ağaca geçmeden önce motoru mutlaka durdurun.

### AĞACIN DALLARINI KESMEK

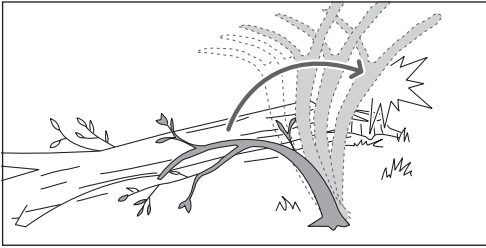
Burada, kesilip devrilen bir ağacın dallarının kesilmesi anlatılmaktadır. Ağaç dallarını keserken, tomruğu yerden kaldırmaması için alttaki büyük dalları yerinde bırakın. Küçük dalları tek bir kesimle kesin. Motorlu testerenin sıkışmasını önlemek için, gerilim altındaki dalların dipten yukarıya kesilmesi gerekir.



### YAYLI DİREKLER

Yaylı sap, başka ağaçların baskısıyla bükülen, ancak baskı yapan ağacın kesilmesi ya da kaldırılmasıyla eski konumuna dönen her türlü tomruk, dal, ağaç kökü veya fidandır.

Devrilmiş bir ağaçta, tomruğu kökten ayırmak için yapılan işlem sırasında köklü gövdenin dik konuma dönme ihtimali yüksektir. Yaylı saplara dikkat edin tehlikelidir. Bu konuda profesyonel eğitiminiz ve uzmanlığınız yoksa, gerilimli eğik dalları ve kökleri kesmeye çalışmayın.



**⚠ UYARI!** Yaylı saplar tehlikelidir, operatöre çarpıp motorlu testerenin kontrolünü yitirmesine neden olabilir. Bu durum operatörün ciddi veya ölümcül yaralar almasıyla sonuçlanabilir. Sürgünleri kesmek eğitilmiş kullanıcılar tarafından gerçekleştirilmelidir.

### TAŞIMA VE DEPOLAMA

- Ürünü depolamadan, dil paketini çıkarın. Tüm hareketli parçaların tamamen durduğundan emin olun. Ürünü kaldırmadan veya taşımadan önce ürünün ve aku grubunun soğumasını bekleyin.
- Üründeki yabancı maddeleri temizleyin. Çocukların erişemeyeceği serin, kuru ve iyi havalandırılan bir yerde depolayın. Bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi korozif maddelerden uzak tutun. Ürünü açık havada depolamayın.
- Ürünü depolamadan önce ya da nakliye sırasında kılavuz çubuğu kapağını takın.
- Taşınacağı zaman insanların yaralanmasını veya ürünün zarar görmesini önlemek amacıyla ürünü hareket ettirmesi veya düşmemesi için sabitleyin.

### LİTYUM BATARYALARIN TAŞINMASI

Bataryayı yerel ve ulusal hükümlere ve yönetmeliklere uygun şekilde taşıyın.

Bataryalar üçüncü bir şahıs tarafından taşındığında ambalaj ve etiket üzerindeki tüm özel koşullara uyun. Açıkta ki konnektörleri yalıtın, iletken olmayan başlıklar veya bant ile koruyarak hiçbir bataryanın taşıma sırasında diğer bataryalarla veya iletken malzemelerle temas etmediğinden emin olun. Çatlak veya sızdıran bataryaları taşımayın. Ek tavsiye için nakliye şirketi ile birlikte kontrol edin.

### BAKIM

- Sadece orijinal üreticinin yedek parçalarını, aksesuarlarını ve ek parçalarını kullanın. Aksine davranış olası yaralanmaya yol açabilir, yetersiz performans neden olabilir ve garantinizin geçersiz olmasıyla sonuçlanabilir.
- Servis çalışması en yüksek düzeyde dikkat ve bilgi gerektirir ve sadece nitelikli bir servis teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Ürünün servis işlemlerini sadece yetkili bir servis merkezinde yaptırın.
- Sadece bu kılavuzda açıkladığı şekilde ayar veya onarım yapabilirsiniz. Ürün üzerinde yapılacak diğer onarımları sadece yetkili bir servis merkezinde yaptırın.
- Emniyet cihazlarının uygunsuz bakımı, sökümü ve değiştirilmesi ürünün doğru çalışmasına neden olarak ciddi yaralanma riskini artırır. Ürünün bakımını profesyonel olarak yapılmasını sağlayın.
- Zinciri bilemek yalnızca deneyimli nitelikli uzmanlar tarafından gerçekleştirilmesi gereken zor bir hassas görevdir. Üretici aşınmış ya da körelmiş bir zincirin yetkili servis merkezinde bulacağına bir yenisiyle değiştirilmesini kuvvetle tavsiye eder. Parça numarası bu kılavuzda ürün teknik özellikleri tablosunda mevcuttur.
- Ürünü yağlamakla ilgili talimatları ve zincir gerginliği kontrol etmek ve düzeltmekle ilgili talimatları izleyin.
- Ürünü yağlamakla ilgili talimatları ve zincir gerginliği kontrol etmek ve düzeltmekle ilgili talimatları izleyin. Testere zincirleri için yalnızca önerilen yağlayıcıları kullanın.
- Her kullanımdan sonra plastik parçaları yumuşak, kuru bir bezle temizleyin. Hasarlı her tür parça yetkili servis merkezi tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir.
- Her kullanımdan önce ve sık aralıklarla tüm somun, civata ve vidaların uygun sıklıkta olduğunu ve bu şekilde ürünün emniyetli kullanım koşullarına sahip olduğunu kontrol edin. Hasarlı her tür parça yetkili servis merkezi tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir.

**BAKIM PLANI**

Günlük kontrol	
Gövde yağı	Her kullanım öncesi
Zincir gerginliği	Her kullanım öncesi ve sık sık
Zincir keskinliği	Her kullanım öncesi (görsel kontrol)
Hasarlı parçalar	Her kullanım öncesi
Gevşek sabitleyiciler	Her kullanım öncesi
Zincir freni işlevi	Her kullanım öncesi
Her kullanımdan sonra	
Gövde	Her kullanım öncesi
Testerenin tamamı	Her kullanımdan sonra
Zincir freni	Her 5 çalışma saatinde

**ÜRÜNÜNÜZÜ TANIYIN**

Bkz. sayfa 201.

1. Testere zinciri
2. Kılavuz demir
3. Ön el korkuluğu/Zincir freni
4. Ön kulp
5. Arka kulp
6. PİL yuvası
7. Zincir yağ kapağı
8. Çivili tampon
9. Kullanım kılavuzu
10. Zincir ve çubuk yağı
11. Düğme tetik
12. Tetik serbest bırakma düğmesi
13. Zincir dişli kapağı
14. Çubuk montaj somunları
15. Kılavuz çubuğu kapağı
16. Zincir gergi vidası
17. Zincir tutucu
18. Kombine anahtar
19. PİL
20. Sarj cihazı

**GÜVENLİK CİHAZLARI****ZİNCİR FRENİ**

Zincir frenleri dönen zinciri hızla durdurmak için kullanılır. Zincir freninin kolu çubuğa doğru itildiği zaman, zincirin derhal durması gerekir. Zincir freni geri tepmeyi önlemez. Sadece geri tepme sırasında zincir çubuğunun operatörün vücuduna değmesi halinde yaralanma riskini düşürür. Her kullanımdan önce, zincir freninin hem fren, hem de çalışma konumunda doğru işlev görüp görmediği kontrol edilmelidir.

**⚠ UYARI!** Zincir freni zinciri derhal durdurmazsa ya da zincir freni yardım olmadan çalışma konumunda kalmazsa, kullanmadan önce ürünü yetkili bir servis merkezine götürün.

**ZİNCİR TUTUCU**

Zincir yakalayıcı, zincirin gevşemesi ya da kırılması durumunda kullanıcıya doğru fırlamasını engeller.

**KILAVUZ ÇUBUKLARI**

Küçük çaplı uçlara sahip kılavuz çubukları genellikle biraz daha düşük geri tepme potansiyeline sahiptir. İş yapmak için yeterli uzunluğa sahip bir kılavuz çubuğu ve uygun zincir kullanmanız gerekir. Daha uzun çubuklar kesim sırasında kontrol kaybı riskini yükseltir. Zincir gergisini düzenli olarak kontrol edin. Daha küçük (kılavuz çubuğunun

tam boyundan kısa) dallar keserken, doğru gerilmemiş zincirin yerinden çıkma olasılığı yüksektir.

**DÜŞÜK GERİ TEPME Lİ TESTERE ZİNCİRİ**

Düşük geri tepmeli bir testere zinciri geri tepme olasılığını azaltır.

Her bıçağın önündeki tırnaklar (derinlik masterları), kesicilerin fazla derine girmesini önleyerek geri tepme gücünün azaltılmasını sağlayabilir. Sadece üretici tarafından tavsiye edilen yedek kılavuz çubuğu ve zincir takımlarını kullanın.

Testere zincirleri bilindikçe düşük geri tepme özelliklerinden bir kısmını yitirdikleri için özel dikkat gerekir. Güvenliğiniz için, kesme performansı gerilediğinde testere zincirinizi değiştirin.

**ÇİVİLİ TAMPON**

Kesme işlemi sırasında, tampon çivisi eksen olarak kullanılabilir. Böylelikle kesim sırasında motorlu testere gövdesinin sabit tutulması sağlanır. Kesim sırasında, çiviler ağacın kenarına batana kadar ürünü itin; daha sonra arka tutamağı kesim çizgisi yönünde yukarı ya da aşağı hareket ettirmek kesme işleminin bedensel ağırlığını azaltır.

**AŞIRI SICAKLIK KORUMASI**

Batarya paketinin yüksek sıcaklık söz konusu olduğunda batarya hücrelerini hasardan korumak için tasarlanmış bir aşırı sıcaklık koruması vardır. Bu özellik bataryanın hücreleri soğuyana kadar bataryanın ürüne enerji vermesini durdurur. PİL takımı dokunmak için çok sıcaksa çalıştırmaya devam etmeden önce soğumasını bekleyin. Ürün hala çalışmıyorsa, batarya paketini aşırı sıcaklık korumasını gösterme özelliği olan şarj cihazına bağlayın. Batarya hücreleri soğuduğunda, şarj cihazı bataryayı şarj etmeye başlar.

**NOT:** 30°C üzerindeki yüksek ortam sıcaklıkları ve motorlu testere gibi yüksek güçlü aletler batarya hücrelerinin daha hızlı ısınmasına neden olabilir. Batarya paketini düzenli olarak izleyin ve dokununca sıcak ise bataryayı değiştirin ya da bataryanın soğumasına izin verin.

**NOT:** Eğer bataryanın alete güç sağlamasını kesmesini batarya koruma özelliği neden olmuşsa batarya takımı gösterge LED'i çalışmaz.

**SEMBOLLER**

Güvenlik ikazı



Ürünü çalıştırmadan önce bütün talimatları okuyup anlayın. Tüm uyarı ve güvenlik talimatlarına uyun.



Kulak tıkaçı, gözlük ve kask takın.



Ürünü kullanırken kaymaz güvenlik ayakkabısı giyin.



Kaymaz, ağır iş eldiveni giyin.



Testere geri tepmesine dikkat edin ve çubuk ucuna dokunmaktan kaçının.



Ürünü yağmura veya nemli koşullara maruz bırakmayın.



Testereyi iki elle gerektiği gibi tutup kullanın.



Testereyi sadece tek elle kullanmayın.



Zincir frenini RUN (ÇALIŞTIR) konumuna alın.



Zincir frenini BRAKE (FREN) konumuna alın.



Güvenceli ses gücü seviyesi



Çubuk ve zincir yağı



Zincir gerginliğini ayarlamak için çevirin.

+ = Zinciri gerin  
- = Zinciri gevşetin



Zincir hareket yönü  
(Zincir dişli kapağının altına işaretlenmiştir)

Atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik ekipmanı, sınıflandırılmamış belediye atığı olarak bertaraf etmeyin. Atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ayrıca toplanmalıdır. Atık pil, akü ve ışık kaynakları ekipmandan çıkarılmalıdır. Yerel otorite veya satıcıdan geri dönüşüm tavsiyesi alın ve toplama noktasını öğrenin. Yerel düzenlemelere göre perakendecilerin atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanı ücretsiz olarak geri alma yükümlülüğü olabilir. Atık bataryaların yanı sıra atık elektrikli ve elektronik ekipmanların yeniden kullanımı ve geri dönüşümüne katkınız, hammadde talebini azaltmaya yardımcı olur. Özellikle lityum içeren atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, çevreye uyumlu bir şekilde bertaraf edilmediği takdirde çevre ve insan sağlığını olumsuz yönde etkileyebilecek değerli ve geri dönüştürülebilir malzemeler içerir. Varsa, atık ekipmandaki kişisel verileri silin.

## BAŞLARKEN

Bkz. sayfa 202–204.

1. Kişisel Koruyucu Ekipman (KKE) giyin. Ürünü çalıştırırken daima tam göz koruması, kulak koruması, kaymaz ağır iş eldivenleri, dayanıklı ayakkabılar ve koruyucu kıyafetler giyin. Ürünü çıplak ayakla veya üstü açık terlik giyerken kullanmayın.
2. Çubuk montaj somunlarını gevşetin. Dişli kapağını çıkarın.

**⚠ UYARI!** Çubuk montaj somunlarını dişli kapağından çıkarmayın.

3. Zincir tahrik bağlantılarını çubuk oluşuna yerleştirin. Zinciri, çubuğun arkasında bir halka bulunacak şekilde yerleştirin.

**NOT:** Testere zinciri zincir dönüş yönüne bakıyor olmalıdır. Zincir geriye bakıyorsa, halkayı ters çevirin.

4. Zinciri çubuk üzerinde tutun ve halkayı tahrik dişlisinin üzerine yerleştirin. Çubuğu civata çubuktaki yuvadan içeri girecek şekilde alçaltın. Dişli kapağını tekrar takın. Çubuk montaj somununu elle sıkın. Kılavuz çubuğu zincir gergi ayarı için serbest hareket edebilmelidir.
5. Zincir gergisini ayarlayın. Zincir germe vidasını bir kombine anahtar kullanarak çevirin. Gerginliği ayarlarken zincir gerginliğini sık sık kontrol edin.
  - Zincir gergisini artırmak için zincir germe vidasını saat yönünde çevirin.
  - Zincir gergisini azaltmak için zincir germe vidasını saat yönünün aksine çevirin.

**NOT:** Zincirdeki kesici ile kılavuz arasındaki boşluk 6,0 ile 7,0 mm arasında olduğunda zincir gerginliği doğrudur. Kılavuzun alt tarafının ortasındaki zinciri aşağı doğru çekin (kılavuzdan uzağa) ve kılavuz ile zincir kesiciler arasındaki mesafeyi ölçün.

**NOT:** Zincir ısı normal operasyon sırasında yükselerek zincirin gergisinin artmasına neden olur. Zincir gergisini sık sık kontrol edin ve gerektiğinde ayarlayın. Sıcak gerilen bir zincir soğuduğunda gerektiğinden gergin olabilir. Zincir gergisinin bu talimatlarda belirtildiği gibi, doğru ayarlandığından emin olun.

6. Kılavuz çubuğunun ucunu yukarıya doğru tutun ve çubuk montaj somunlarını iyice sıkın.
7. Zincir yağlama yağı ekleyin. Kirlenmeyi önlemek için yağ kapağının çevresindeki yüzeyi temizleyin. Yağ haznesinin kapağını çıkarın. Yağ haznesine yağ doldururken yağ seviye göstergesini izleyin. Dolum sırasında hazneye pislik girmemesini sağlayın. Yağ haznesini kapatın ve kapağını sıkın. Her türlü döküntüyü silerek giderin.

**NOT:** Asla zincir yağı olmadan çalışmayın. Zincirin yağsız çalışması, kılavuz çubuğunun ve zincirin hasar görmesine neden olabilir. Testereyi kullanmadan önce ve kullanırken yağ seviyesi göstergesinden yağ seviyesini kontrol edin.

8. Pili takımını yerleştirin. Pili takımadaki çıkıntılı dişleri motorlu testerenin pil yuvasındaki oluklarla hizalayın. Batarya paketini ürüne geri yerleştirin. Kullanmaya başlamadan önce, akü grubu mandalının yerine oturduğundan ve akü grubunun tam olarak yerine oturup sabitlendiğinden emin olun.
9. Ürünü çalıştırın. Zincir freni kolunu üst kısımdan kavrayıp bir klik sesi duyana kadar ön tutamağa doğru çekerek zincir frenini Çalışma konumuna getirin.

**⚠ UYARI!** Testereyi sadece tek elle kullanmayın.

**⚠ UYARI!** Ürünü arka kuldandan sağ elinizle ve ön kuldandan sol elinizle tutun. Parmaklarınızı tutamaklarına dolayarak motorlu testereyi sıkıca kavrayın. Sol eliniz ön tutamağı kavrayarak, başparmağınızın alta bulunduğundan emin olun.

10. Tetiği serbest bırakın. Gaz tetiğine basın.

**NOT:** Ürünü durdurmak için: Sol elinizi ön tutamak üzerinde çevirerek zincir frenini devreye alın. Zincir hızla dönerken, elinizle zincir freni kolunu çubuğa doğru itin. Düşmeli tetiği bırakın.

**EL ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ**

Η ασφάλεια, η απόδοση και η αξιοπιστία έχουν κορυφαία προτεραιότητα στον σχεδιασμό του αλυσοπριόνου μπαταρίας.

**ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ**

Το αλυσοπρίονο μπαταρίας έχει σχεδιαστεί για το πριόνισμα μίσχων, κλαδιών, κορμών και δοκών με διάμετρο που καθορίζεται από το μήκος κοπής της λάμας οδήγησης. Έχει σχεδιαστεί μόνο για την κοπή ξύλου.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο. Για λόγους ασφαλείας το προϊόν πρέπει να ελέγχεται επαρκώς με χειρισμό και με τα δύο χέρια ανά πάσα στιγμή.

Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε οικιακές εφαρμογές από ενήλικες που έχουν λάβει επαρκή εκπαίδευση σχετικά με τους κινδύνους και τα προληπτικά μέτρα / ενέργειες που πρέπει να λαμβάνονται κατά την χρήση του προϊόντος. Δεν προορίζεται για επαγγελματικές εργασίες δενδροκομίας.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για άλλους σκοπούς.

**ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε προσεκτικά όλες τις προειδοποιήσεις, οδηγίες και προδιαγραφές που παρέχονται με το εργαλείο και ανατρέξτε στις εικόνες. Τυχόν παράβλεψη των παρακάτω οδηγιών μπορεί να επιφέρει ηλεκτροπληξία, τυρκαγιά ή και σοβαρό τραυματισμό.

**Φυλάξτε αυτές τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για να μπορέσετε να ανατρέξετε μελλοντικά.**

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο χειροκίνητο (με καλώδιο) προϊόν ή στο προϊόν που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

**ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ**

- **Φροντίστε να διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Χώροι με υπερβολικά αντικείμενα ή μη φωτισμένοι προκαλούν ατυχήματα.
- **Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικό περιβάλλον, παραδείγματος χάρη κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Οι σπινθίρες που προέρχονται από τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορούν να τα αναφλέξουν ή να τα κάνουν να εκραγούν.
- **Κρατάτε τα παιδιά, τους επισκέπτες και τα κατοικίδια ζώα μακριά όταν χρησιμοποιείτε κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο.** Θα μπορούσαν να αποσπάσουν την προσοχή σας και να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

**ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**

- **Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα.** Μην τροποποιήσετε ποτέ το φως. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μετασχηματιστές με ηλεκτρικά εργαλεία που είναι γεωμενά. Θα αποφύγετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφύγετε κάθε επαφή με γειωμένες επιφάνειες (δηλαδή σωληνώσεις, καλοριφέρ, κουζίνες, ψυγεία, κλπ).** Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται αν κάποιο τμήμα του σώματός σας βρίσκεται σε επαφή με γειωμένες επιφάνειες.
- **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή την υγρασία.** Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται εάν εισέλθει νερό στο ηλεκτρικό εργαλείο.
- **Φροντίστε να διατηρείτε το καλώδιο παροχής ρεύματος σε καλή κατάσταση.** Μην κρατάτε ποτέ το εργαλείο σας από το καλώδιο παροχής ρεύματος και μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε. Κρατάτε το καλώδιο παροχής ρεύματος μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας, λάδια, αιχμηρά

αντικείμενα και κινούμενα στοιχεία. Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται αν το καλώδιο παροχής ρεύματος υποστεί ζημιά ή μπλεχτεί.

- **Όταν εργάζεστε σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά επιμηκύνσεις που έχουν σχεδιαστεί για εξωτερική χρήση.** Θα αποφύγετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση της συσκευής σε υγρό περιβάλλον, συνδέθετε σε μια παροχή ρεύματος εξοπλισμένη με διάταξη παραμένουτος ρεύματος (DDR).** Η χρήση διάταξης παραμένουτος ρεύματος DDR περιορίζει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**

- **Παραμένετε σε επαγρύπνηση, κοιτάτε καλά τι κάνετε και επικαλεστείτε τη λογική σας όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία.** Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σας όταν έχετε κουρασμένος/η, υπό την επήρεια οινοπνεύματος ή ναρκωτικών ή αν παίρνετε φάρμακα. Μην ξεχνάτε ποτέ πως ένα δευτερόλεπτο απροσεξίας αρκεί για να τραυματιστείτε σοβαρά.
- **Χρησιμοποιείτε προστατευτικές διατάξεις.** Προστατεύετε πάντα τα μάτια σας. Ανάλογα με τις συνθήκες, φορέστε επίσης μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες για να αποφύγετε τον κίνδυνο σοβαρού σωματικού τραυματισμού.
- **Αποφύγετε τα τυχαία ξεκινήματα.** Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «διακοπή» πριν συνδέσετε το εργαλείο σας με πρίζα ή τοποθετήσετε την μπαταρία, καθώς και όταν πιάνετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Για να αποφύγετε κάθε κίνδυνο ατυχημάτων, μην μετακινείτε το εργαλείο σας με το δάκτυλο επάνω στη σκανδάλη και μην το συνδέετε / μην τοποθετήσετε την μπαταρία όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «λειτουργία».
- **Αφαιρέστε τα κλειδιά σύσφιξης πριν θέσετε το εργαλείο σας σε λειτουργία.** Ένα κλειδί σύσφιξης που θα έχει μείνει συνδεδεμένο σε κάποιο κινούμενο στοιχείο του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.
- **Φροντίστε να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Σταθείτε καλά στα πόδια σας και μη τεντώνετε τα χέρια σας πολύ μακριά. Μια σταθερή θέση εργασίας σας επιτρέπει να ελέγξετε καλύτερα το εργαλείο σας σε περίπτωση απρόβλεπτου συμβάντος.
- **Φοράτε κατάλληλα ρούχα.** Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν στα κινούμενα τμήματα.
- **Αν το εργαλείο σας είναι εξοπλισμένο με διάταξη αναρρόφησης της σκόνης, φροντίστε αυτή να τοποθετείται και να χρησιμοποιείται σωστά.** Θα αποφύγετε έτσι τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- **Ακόμη και όταν εξοικειωθείτε με τη χρήση του εργαλείου, ποτέ μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας χρήσης τους.** Τυχόν απροσεξία, μπορεί να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε δευτερόλεπτα.

**ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ**

- **Μη ζορίζετε το εργαλείο σας.** Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο για την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε εργαλείο. Το ηλεκτρικό εργαλείο σας θα είναι αποτελεσματικότερο και ασφαλέστερο αν το χρησιμοποιήσετε στην ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.
- **Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν δεν μπορείτε να το θέσετε σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας με το διακόπτη.** Ένα εργαλείο που δεν μπορεί να τεθεί σωστά σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει οπωσδήποτε να επισκευαστεί.



- Αποσυνδέετε το φις από την παροχή ρεύματος και/ή αφαιρέστε την μπαταρία, εφόσον αφαιρείται, προτού προβείτε σε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθηκεύσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Θα μειώσετε έτσι τον κίνδυνο ακούσιου ξεκινήματος του εργαλείου.
- Τακτοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σας μακριά από τα παιδιά. Μην αφήνετε άτομα που δε γνωρίζουν το εργαλείο ή που δεν έχουν λάβει γνώση των συστάσεων ασφαλείας να χρησιμοποιούν το εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια άπειρων ατόμων.
- Φροντίστε για τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων και των εξαρτημάτων τους. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση των κινητών τμημάτων. Βεβαιωθείτε πως κανένα εξάρτημα δεν έχει σπάσει. Ελέγξτε το μοντάρισμα και οποιοδήποτε άλλο στοιχείο θα μπορούσε να επηρεάσει τη λειτουργία του εργαλείου. Αν κάποια τμήματα έχουν υποστεί ζημιά, δώστε το εργαλείο σας για επιδιόρθωση πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση των εργαλείων.
- Φροντίστε να διατηρείτε τα εργαλεία σας καθαρά και ακονισμένα. Ένα καλά ακονισμένο και καθαρό εργαλείο κοπής κινδυνεύει λιγότερο να εμπλακεί και θα μπορείτε ευκολότερα να διατηρήσετε τον έλεγχό του.
- Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό σας εργαλείο, τα εξαρτήματά του, τις καταβιδόλαμες, κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες χρήσης καθώς και τις επιθυμητές εφαρμογές. Προς αποφυγήν επικίνδυνων καταστάσεων, χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σας μόνο για τις εργασίες για τις οποίες έχει σχεδιαστεί.
- Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες στήριξης στεγνές, καθαρές και ελεύθερες ελαίων ή λιπαντικών ουσιών. Τυχόν γλιστερές λαβές ή επιφάνειες στήριξης δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε έκτακτες καταστάσεις.

#### ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

- Φορτίζετε την μπαταρία των εργαλείου σας αποκλειστικά με το φορτιστή που συνιστά ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής κατάλληλος για έναν ορισμένο τύπο μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά αν χρησιμοποιηθεί με μπαταρία άλλου τύπου.
- Μόνον ένας συγκεκριμένος τύπος μπαταρίας πρέπει να χρησιμοποιείται με κάθε επαναφορτιζόμενο εργαλείο. Η χρήση οποιασδήποτε άλλης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατάτε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, βίδες, πρόκες ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο που θα μπορούσε να συνδέσει τις επαφές μεταξύ τους. Το βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιές.
- Αποφύγετε κάθε επαφή με το υγρό μπαταρίας σε περίπτωση διαρροής της μπαταρίας λόγω ακατάλληλης χρήσης. Αν συμβεί αυτό, ξεπλύνετε αμέσως την εν λόγω ζώνη με άφθονο καθαρό νερό. Αν πέσει στα μάτια σας, συμβουλευθείτε επίσης γιατρό. Το υγρό που διαρρέει από μια μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- Μη χρησιμοποιείτε μπαταρίες ή εργαλεία που φέρουν φθορές ή έχουν υποστεί μετατροπές. Μπαταρίες με φθορές ή τροποποιήσεις μπορεί να προκαλέσουν αντικανονική συμπεριφορά του εργαλείου με αποτέλεσμα την πρόκληση πυρκαγιάς, έκρηξης ή τραυματισμού.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες ή το εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία. Τυχόν έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία μεγαλύτερη των 130 °C μπορεί να επιφέρει έκρηξη.

- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες για τη φόρτιση της μπαταρίας και μη φορτίζετε τη μπαταρία ή το εργαλείο εκτός του συνιστώμενου στις οδηγίες εύρους θερμοκρασίας. Στην περίπτωση που η φόρτιση πραγματοποιείται με εσφαλμένο τρόπο ή σε θερμοκρασίες εκτός των συνιστώμενων, η μπαταρία μπορεί να υποστεί φθορές και να αυξηθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς.

#### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Οι επιδιορθώσεις πρέπει να πραγματοποιούνται από ειδικευμένο τεχνικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Θα μπορείτε έτσι να χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο με πλήρη ασφάλεια.
- Ποτέ μην επεξευάζετε μπαταρίες που φέρουν φθορές. Η επισκευή των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένους παροχείς σέρβις.

#### ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ

- Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από την αλυσίδα ενώ λειτουργεί το αλυσοπρίονο. Πριν θέσετε σε λειτουργία το αλυσοπρίονο, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα δεν ακουμπά πουθενά. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία του αλυσοπρίονου μπορεί να προκαλέσει εμπλοκή του ρούχου ή του σώματός σας στην αλυσίδα του πριονιού.
- Κρατάτε πάντα το αλυσοπρίονο με το δεξιό χέρι από την πίσω λαβή και με το αριστερό από την εμπρός λαβή. Αν κρατήσετε το αλυσοπρίονο με τον αντίθετο τρόπο, πράγμα που ανενδείκνυται αυστηρά, αυξάνεται ο κίνδυνος προσωπικού τραυματισμού.
- Κρατάτε το αλυσοπρίονο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, διότι η αλυσίδα του πριονιού μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένη καλωδίωση. Εάν η αλυσίδα του πριονιού έρθει σε επαφή με γυμνό καλώδιο, ενδέχεται να καταστήσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά τμήματα του αλυσοπρίονου αγωγίμα και να προκληθεί ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- Φοράτε προστατευτικά ματιών. Συνιστάται η χρήση πρόσθετων προστατευτικών για την ακοή, για το κεφάλι, τα χέρια, τα πόδια και τα πόδια. Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός θα μειώσει τον κίνδυνο τραυματισμού σας λόγω υπολειμμάτων που πετάνονται ή τυχαίας επαφής με την αλυσίδα.
- Μη χρησιμοποιείτε αλυσοπρίονο σε δέντρο, σε σκάλα, από ταράτσα ή σε οποιοδήποτε ασταθές στήριγμα. Η λειτουργία ενός αλυσοπρίονου με αυτόν τον τρόπο μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Πάντοτε να πατάτε γερά και να χειρίζεστε το αλυσοπρίονο μόνο όταν στέκεστε σε σταθερή, ασφαλή και επίπεδη επιφάνεια. Τυχόν γλιστερές ή ασταθείς επιφάνειες μπορεί να προκαλέσουν απώλεια ισορροπίας ή ελέγχου του αλυσοπρίονου.
- Κατά την κοπή τεντωμένου κλαδιού υπάρχει ο κίνδυνος γρήγορης επαναφοράς του. Όταν η ένταση στις ίνες του ξύλου εκτονωθεί, το επανερχόμενο κλαδί μπορεί να τραυματίσει τον χειριστή και/ή να θέσει το αλυσοπρίονο εκτός ελέγχου.
- Προσέξτε ιδιαίτερα όταν κόβετε θάμνους και δενδρύλλια. Το λεπτό υλικό μπορεί να πιώσει την αλυσίδα του πριονιού και να κτυπηθεί προς το μέρος σας ή να σας κάνει να χάσετε την ισορροπία σας.
- Μεταφέρετε το αλυσοπρίονο, απενεργοποιημένο, κρατώντας το από την μπροστινή λαβή και μακριά από το σώμα σας. Όταν μεταφέρετε ή αποθηκεύετε το αλυσοπρίονο, τοποθετήστε πάντα το κάλυμμα της ράβδου οδηγήσης. Ο σωστός χειρισμός του αλυσοπρίονου θα μειώσει την πιθανότητα τυχαίας επαφής με την κινούμενη αλυσίδα.





- **Ακολουθήστε τις οδηγίες λίπανσης, τάνυσης της αλυσίδας και αλλαγής ράβδου και αλυσίδας.** Η λανθασμένη τάνυση ή λίπανση της αλυσίδας μπορεί είτε να την σπάσει είτε να αυξήσει την πιθανότητα κλωστήματος.
- **Κόβετε μόνο ξύλο. Χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζεται. Για παράδειγμα: Μη χρησιμοποιείτε αλυσοπρίονο για την κοπή μετάλλων, πλαστικών, τοιχοποιίας ή μη ξύλινων οικοδομικών υλικών.** Η χρήση του αλυσοπρίονου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- **Μην επιχειρήσετε να ρίξετε ένα δέντρο μέχρι να κατανοήσετε τους κινδύνους και πώς να τους αποφύγετε.** Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός στον χειριστή ή τους παρευρισκόμενους κατά την κοπή ενός δέντρου.
- **Ακολουθείτε όλες τις οδηγίες κατά τον καθαρισμό μπλοκαρισμένου υλικού, την αποθήκευση ή το σέρβις του αλυσοπρίονου.** Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας είναι κλειστός (off) και η μπαταρία έχει αφαιρεθεί. Η απροσδόκητη ενεργοποίηση του αλυσοπρίονου κατά τον καθαρισμό μπλοκαρισμένου υλικού ή το σέρβις μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

#### ΑΙΤΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΛΗΨΗ ΚΛΩΤΣΗΜΑΤΟΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΧΕΙΡΙΣΤΗ:

Μπορεί να προκληθεί κλώτσημα όταν η μύτη ή η άκρη της ράβδου οδήγησης αγγίζει ένα αντικείμενο ή όταν το ξύλο κλείσει και πιέσει την αλυσίδα του πριονιού μέσα στην τομή.

Η επαφή με το άκρο σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να προκαλέσει ξαφνική αντίστροφη αντίδραση, χτύπημα της ράβδου οδήγησης προς τα πάνω και προς τα πίσω προς τον χειριστή.

Η τάνυση της αλυσίδας του πριονιού κατά μήκος της κορυφής της ράβδου οδήγησης μπορεί να στρώξει γρήγορα τη ράβδο οδήγησης πίσω προς τον χειριστή.

Κάθε μία από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του πριονιού, πράγμα που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Μην επαφίεστε αποκλειστικά στις ενσωματωμένες διατάξεις ασφαλείας του πριονιού σας. Ως χρήστης αλυσοπρίονου, θα πρέπει να λαμβάνετε τα μέτρα σας ώστε οι εργασίες κοπής να εκτελούνται χωρίς ατυχήματα ή τραυματισμούς.

Το κλώτσημα ή είναι το αποτέλεσμα κακής χρήσης του αλυσοπρίονου ή / και εσφαλμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας και μπορεί να αποφευχθεί με τη λήψη των κατάλληλων προφυλάξεων ως εξής:

- **Κρατήστε το αλυσοπρίονο σταθερά, με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα να περικλείουν τις λαβές του, με τα δύο χέρια στο πριόνι και τοποθετήστε το σώμα και το μπράτσο σας έτσι ώστε να σας βοηθήσουν να αντισταθείτε σε τυχόν κλωτσήματα.** Τα κλωτσήματα μπορούν να ελεγχθούν από τον χειριστή, αν ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα. Μην αφήνετε το αλυσοπρίονο από τα χέρια σας.
- **Μην τεντώνετε και μην κόβετε πάνω από το ύψος των ώμων.** Αυτό βοηθά στην πρόληψη της ακούσιας επαφής με το άκρο και επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του αλυσοπρίονου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο τις ανταλλακτικές ράβδους και αλυσίδες πριονιού που συστήνονται από τον κατασκευαστή.** Η αντικατάσταση με λανθασμένες ράβδους οδήγησης και αλυσίδες μπορεί να προκαλέσει θραύση της αλυσίδας και/ή κλώτσημα.
- **Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή για την ακόνισμα και τη συντήρηση της αλυσίδας του πριονιού.** Η μείωση του ύψους του βυθόμετρου μπορεί να οδηγήσει σε δυνατό κλώτσημα.

#### ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Παρακολουθήστε ένα επαγγελματικά οργανωμένο πρόγραμμα εκπαίδευσης για τη χρήση και τη συντήρηση των αλυσοπρίονων, τις προληπτικές ενέργειες και τις πρώτες βοήθειες. Φυλάξτε τις οδηγίες αυτές σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση.
- Τα αλυσοπρίονα είναι εν δυνάμει επικίνδυνα εργαλεία. Κάποια ατυχήματα που σχετίζονται με χρήση αλυσοπρίονων καταλήγουν σε ακρωτηριασμούς ή θάνατο. Πτώση κλαδιών, ανατροπή δέντρων και κούτσουρα που κυλάνε μπορούν να αποβούν μοιραία. Η ασθένεια ή η σήψη της ξυλείας δημιουργεί πρόσθετους κινδύνους. Να αξιολογείτε την ικανότητά σας να ολοκληρώσετε με ασφάλεια την εργασία σας. Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, αναθέστε την εργασία σε επαγγελματία δενδροκόμο.
- Μην κόβετε κλίματα ή χαμηλή βλάστηση (με διάμετρο μικρότερη από 75 χιλ).
- Συνιστάται να εξασκηθείτε στην κοπή κούτσουρων σε καβαλέτο πριονιού ή υποστήριγμα κατά την πρώτη χρήση του προϊόντος.
- Το μέγεθος της περιοχής εργασίας εξαρτάται από την εργασία που εκτελείται καθώς και από το μέγεθος του δέντρου ή του σχετικού τεμαχίου εργασίας. Για παράδειγμα, η υλοτόμηση ενός δέντρου απαιτεί μεγαλύτερη επιφάνεια εργασίας από άλλες εργασίες όπως ο τεμαχισμός. Ο χειριστής πρέπει να γνωρίζει και να ελέγχει τα πάντα που συμβαίνουν στον χώρο εργασίας.
- Μην κόβετε με το σώμα σας στην ίδια ευθεία με τη ράβδο οδήγησης και την αλυσίδα. Εάν υιοθετήσετε κλώτσημα, η θέση αυτή θα σας βοηθήσει να αποφύγετε την επαφή της αλυσίδας με το κεφάλι ή το σώμα σας.
- Μην πριονίζετε με κίνηση εμπρός - πίσω. Αφήστε την αλυσίδα να κάνει τη δουλειά. Διατηρήστε την αλυσίδα αιχμηρή και μην προσπαθείτε να την στρώξετε μέσα από την τομή.
- Μην ασκείτε πίεση στο πριόνι όταν φτάνει στο τέλος της κοπής. Να είστε έτοιμοι να σηκώσετε το βάρος του πριονιού μόλις φύγει από το ξύλο. Αν δεν το κάνετε, θα μπορούσε να προκύψει σοβαρός ατομικός τραυματισμός.
- Μη σταματάτε το πριόνι στη μέση κάποιου εργασιών κοπής. Κρατήστε το πριόνι σε λειτουργία μέχρι να απομακρυνθεί από την τομή.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού σε περίπτωση επαφής με κινούμενα μέρη, απενεργοποιείτε πάντα το προϊόν, τραβάτε το φρένο αλυσίδας και αφαιρείτε την μπαταρία. Αφήστε και τα δύο να κρυώσουν. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει εντελώς να κινούνται:
  - πριν από κάθε έλεγχο, καθαρισμό ή επέμβαση στο πριόνι
  - πριν από τον καθαρισμό απόφραξης
  - πριν απομακρυνθείτε από το πριόνι
  - πριν από την εγκατάσταση ή την αφαίρεση εξαρτημάτων
  - πριν την εκτέλεση συντήρησης
- Οι τραυματισμοί μπορεί να προκληθούν ή να επιδεινωθούν από την παρατεταμένη χρήση του προϊόντος. Όταν χρησιμοποιείτε το πριόνι για παρατεταμένες περιόδους, φροντίστε να κάνετε τακτικά διαλείμματα.
- Εάν το προϊόν πέσει κάτω, υποστεί δυνατό χτύπημα ή αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα, απενεργοποιήστε αμέσως το πριόνι και ελέγξτε για τυχόν βλάβη ή εντοπίστε την αιτία της δόνησης. Οποιαδήποτε βλάβη εξαρτήματος θα πρέπει να επισκευάζεται ή να εκτελείται αντικατάσταση από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε θερμοκρασίες μεταξύ 0 °C και 40 °C.
- Αποθηκεύστε το προϊόν σε χώρο όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος κυμαίνεται μεταξύ -10 °C και 50 °C.



## ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Ο καλός εξοπλισμός ατομικής προστασίας, όπως χρησιμοποιείται από τους επαγγελματίες, μειώνει το κίνδυνο τραυματισμού του χειριστή. Κατά τη λειτουργία του προϊόντος, πρέπει να χρησιμοποιούνται τα παρακάτω:

- Κράνος ασφαλείας
  - θα πρέπει να είναι σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN 397 και με σήμανση CE
- Προστατευτικά ακοής
  - θα πρέπει να είναι σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN 352-1 και με σήμανση CE
- Προστατευτικά ματιών και προσώπου
  - θα πρέπει να φέρει σήμανση CE και να είναι σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN 166 (περί γυαλιών ασφαλείας) ή το EN 1731 (περί μασκών ματιών),
- Γάντια
  - θα πρέπει να είναι σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN ISO 11393-4 και να φέρουν επισήμανση CE
- Προστατευτικά ποδιών (περισκελίδες)
  - θα πρέπει να είναι σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN ISO 11393-2, να φέρουν σήμανση CE και να παρέχουν πλήρη προστασία
- Μπότρες ασφαλείας για αλυσοπρίονο
  - θα πρέπει να είναι σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN ISO 20345:2004 και να φέρουν επισήμανση στη οποία θα απεικονίζεται μια ασπίδα με ένα αλυσοπρίονο για να επιδεικνύεται η συμμόρφωση με το πρότυπο EN ISO 11393-3. (Οι περιστασιακοί χρήστες μπορούν να χρησιμοποιήσουν μπότρες ασφαλείας με προστατευτικό δακτύλιον από ανοξείδωτο χάλυβα και προστατευτικές γκέτες που συμμορφώνονται με το πρότυπο EN ISO 11393-5 εάν το έδαφος είναι ομαλό και υπάρχει μικρός κίνδυνος να σκοτανάφουν ή να παγιδευτούν από χαμηλή βλάστηση)
- Σακάκια για χρήστες αλυσοπρίονου για προστασία του πάνω μέρους του σώματος
  - θα πρέπει να είναι σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN ISO 11393-6 και να φέρουν επισήμανση CE

## ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Για ελαχιστοποίηση του κινδύνου φωτιάς, τραυματισμών και καταστροφής του προϊόντος λόγω βραχυκυκλώματος, ποτέ μην βυθίζετε το προϊόν, τη συστοιχία της μπαταρίας ή τον φορτιστή σε υγρά και μην αφήνετε τυχόν υγρά να εισχωρήσουν σε αυτά. Διαβρωτικά ή αγώγιμα υγρά, όπως το θαλάσσιο νερό, κάποια βιομηχανικά χημικά, το χλώριο, προϊόντα που περιέχουν χλώριο, κ.α., μπορούν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.
- Φορτίζετε τη μπαταρία σε χώρο όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος κυμαίνεται μεταξύ 10 °C και 38 °C.
- Αποθηκεύετε τη μπαταρία σε χώρο όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος κυμαίνεται μεταξύ 0 °C και 20 °C.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΚΑΤΑΛΛΗΛΕΣ ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΒΑΣΙΚΗ ΥΛΟΤΟΜΙΑ, ΤΗΝ ΑΠΟΚΛΑΔΩΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΓΚΑΡΣΙΑ ΤΟΜΗ

### ΚΑΤΑΝΟΩΝΤΑΣ ΤΙΣ ΔΥΝΑΜΕΙΣ ΕΝΤΟΣ ΤΟΥ ΞΥΛΟΥ

Όταν καταλαβαίνετε τις κατευθυντικές πιέσεις και τις καταπονήσεις μέσα στο ξύλο, μπορείτε να μειώσετε τα μαγκώματα ή τουλάχιστον να τα αναμένετε κατά τη διάρκεια της κοπής. Η τάνυση στο ξύλο σημαίνει ότι οι ίνες αποσπώνται και αν κόβετε σε αυτήν την περιοχή, η εγκοπή ή η τομή τείνουν να ανοίγουν καθώς περνάει το πριόνι. Εάν υποστηρίζεται ένας κορμός σε καβαλότο πριονιού και το άκρο κρέμεται χωρίς υποστήριξη, προκαλείται τάνυση στην άνω επιφάνεια λόγω του βάρους της προεξοχής του κορμού, η οποία τεντώνει τις ίνες. Ομοίως, η κάτω πλευρά του κορμού θα είναι σε συμπίεση και

οι ίνες συμπιέζονται μεταξύ τους. Εάν γίνει κάποια κοπή σε αυτήν την περιοχή, η εγκοπή θα έχει την τάση να κλείνει κατά τη διάρκεια της κοπής. Σε αυτήν την κοπή θα μπορούσε να μαγκώσει η λεπίδα.

### ΣΠΡΩΞΙΜΟ ΚΑΙ ΤΡΑΒΗΓΜΑ

Η δύναμη αντίδρασης είναι πάντα αντίθετη κατεύθυνσης από την κίνηση της αλυσίδας. Ο χειριστής πρέπει να είναι έτοιμος να ελέγξει την τάση του προϊόντος να απομακρύνεται και να σπρώχνεται προς τα πίσω. Το προϊόν απομακρύνεται (κίνηση προς τα εμπρός) όταν κόβετε στο κάτω άκρο της ράβδου. Το προϊόν φεύγει προς τα πίσω (προς τον χειριστή) όταν κόβει κατά μήκος του επάνω άκρου.

### ΤΟ ΠΡΙΟΝΙ ΕΧΕΙ ΜΠΛΟΚΑΡΙΣΤΕΙ ΣΤΗΝ ΤΟΜΗ

Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αφαιρέστε τη μπαταρία. Μην προσπαθήσετε να τραβήξετε την αλυσίδα και τη ράβδο από την τομή, γιατί είναι πιθανόν να σπάσει η αλυσίδα, η οποία μπορεί να στραφεί πίσω και να χτυπήσει τον χειριστή. Αυτή η κατάσταση κανονικά συμβαίνει επειδή το ξύλο υποστηρίζεται λανθασμένα, γεγονός που αναγκάζει την τομή να κλείνει κάτω από συμπίεση, πιέζοντας έτσι το μαχαίρι. Αν η ρύθμιση του στηρίγματος δεν απελευθερώσει τη ράβδο και την αλυσίδα, χρησιμοποιήστε ξύλινες σφήνες ή μοχλό για να ανοίξετε την τομή και να απελευθερώσετε το πριόνι. Ποτέ μην επιχειρείτε να θέσετε σε λειτουργία το προϊόν όταν η ράβδος οδήγησης βρίσκεται ήδη σε τομή ή εγκοπή.

### ΟΛΙΣΘΗΣΗ/ΑΝΑΠΗΔΗΣΗ

Όταν το αλυσοπρίονο δεν καταφέρει να εισχωρήσει κατά τη διάρκεια μιας κοπής, η ράβδος οδήγησης μπορεί να αρχίσει να χοροπηδά ή να ολισθαίνει επικινδύνα κατά μήκος της επιφάνειας του κορμού ή του κλαδιού, με πιθανό αποτέλεσμα την απώλεια του ελέγχου του αλυσοπρίονου. Για να αποτρέψετε ή να μειώσετε την ολίσθηση ή την αναπήδηση, χρησιμοποιείτε πάντα το πριόνι και με τα δύο χέρια. Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα του πριονιού δημιουργεί μια αυλάκωση για κοπή.

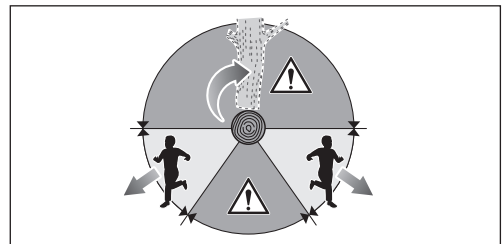
Μην κόβετε ποτέ μικρά, εύκαμπτα κλαδιά ή θάμνους με το αλυσοπρίονο. Το μέγεθος και η ευελιξία τους μπορούν εύκολα να αναγκάσουν το πριόνι να αναπηδήσει προς το μέρος σας ή να τυλιχτεί με αρκετή δύναμη για να προκαλέσει κλώσημα. Το καλύτερο εργαλείο για τέτοιου είδους εργασίες είναι ένα πριόνι χειρός, ένα ψαλίδι κλαδέματος, ένα τσεκούρι ή άλλα εργαλεία χειρός.

### ΥΛΟΤΟΜΗΣΗ ΔΕΝΤΡΟΥ

Όταν πραγματοποιείται τεμαχισμός και υλοτομία ταυτόχρονα, από δύο ή περισσότερα άτομα, οι δυο εργασίες θα πρέπει να γίνονται σε απόσταση τουλάχιστον διπλάσια από το ύψος του δέντρου που υλοτομείται. Τα δέντρα δεν θα πρέπει να υλοτομούνται κατά τρόπο που να θέτει σε κίνδυνο οποιοδήποτε άτομο, να προκαλεί ζημιά σε γραμμές παροχής ή σε περιουσία. Εάν το δέντρο βρίσκεται σε επαφή με κάποια γραμμή παροχής, η αρμόδια εταιρία πρέπει να ειδοποιηθεί άμεσα.

Ο χειριστής του αλυσοπρίονου θα πρέπει να ακολουθεί την ανηφορική πλευρά του εδάφους καθώς το δέντρο είναι πιθανό να κυλήσει ή να γλιστρήσει προς τα κάτω μετά την κοπή του.

Θα πρέπει να σχεδιαστεί διάδρομος ασφαλείας και να καθαριστεί όσο χρειάζεται, πριν από την έναρξη των εργασιών κοπής. Ο διάδρομος ασφαλείας πρέπει να εκτείνεται πίσω και διαγώνια στο πίσω μέρος της αναμενόμενης γραμμής πτώσης.





Πριν ξεκινήσει η υλοτόμηση εξετάστε την φυσική κλίση του δέντρου, την θέση των μεγαλύτερων κλαδιών και την κατεύθυνση του ανέμου για να κρίνετε με ποιον τρόπο θα πέσει το δέντρο.

Αφαιρέστε τυχόν βρωμιά, πέτρες, χαλαρό φλοιό, καρφιά, συρραπτικά και σύρματα από το δέντρο.

Μην επιχειρείτε να ρίξετε δέντρα τα οποία είναι σάπια ή έχουν υποστεί ζημιές λόγω ανέμου, φωτιάς, κεραυνών κ.α. Αυτό είναι εξαιρετικά επικίνδυνο και πρέπει να ολοκληρωθεί μόνο από επαγγελματίες δενδροκόμους.

### 1. Υποτομή

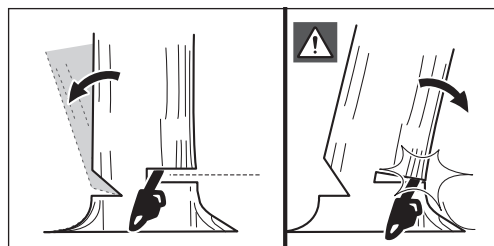
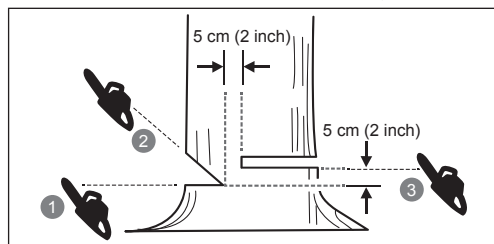
Κάντε την τομή μέχρι το 1/3 της διαμέτρου του δέντρου, κάθετα προς την κατεύθυνση της πτώσης. Κάντε πρώτα την χαμηλότερη οριζόντια τομή. Αυτό θα βοηθήσει να αποφύγετε το μάγκωμα της αλυσίδας του πριονιού ή της ράβδου οδήγησης όταν θα γίνει η δεύτερη εγκοπή.

### 2. Υλοτομία με οπισθοτομή

Πραγματοποιήστε την οπισθοτομή υλοτομίας τουλάχιστον 50 χιλ. (2 ίντσες) ψηλότερα από την οριζόντια εγκοπή. Κάντε την οπισθοτομή υλοτομίας παράλληλα με την οριζόντια εγκοπή. Κάντε την οπισθοτομή έτσι ώστε να μείνει αρκετό ξύλο που θα λειτουργήσει ως μεντεσέ. Το ξύλο αυτό εμποδίζει το δέντρο να στρίψει και να πέσει σε λάθος κατεύθυνση. Μην κόβετε μέσα από το μεντεσέ.

Καθώς η κοπή πλησιάζει στο μεντεσέ, το δέντρο θα πρέπει να αρχίσει να πέφτει. Αν υπάρχει πιθανότητα το δέντρο να μην πέσει στην επιθυμητή κατεύθυνση ή να πέσει πίσω και να μαγκώσει την αλυσίδα του πριονιού, σταματήστε να κόβετε πριν ολοκληρωθεί η οπισθοτομή υλοτομίας και χρησιμοποιήστε σφήνες από ξύλο, πλαστικό ή αλουμίνιο για να ανοίξετε την τομή και να πέσει το δέντρο στην επιθυμητή γραμμή πτώσης.

Όταν το δέντρο αρχίσει να πέφτει, αφαιρέστε το αλυσοπρίονο από την τομή, σταματήστε τον κινητήρα, αφήστε κάτω το αλυσοπρίονο και χρησιμοποιήστε τον προκαθορισμένο διάδρομο ασφαλείας. Έχετε το νου σας για κλαδιά που μπορεί να πέσουν και προσέξτε πού πατάτε.



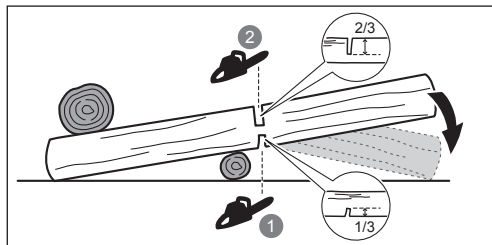
### ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΩΝ ΡΙΖΩΝ ΣΤΗΡΙΞΗΣ

Μια ρίζα στήριξης είναι μια μεγάλη ρίζα που ξεκινά από τον κορμό του δέντρου πάνω από το έδαφος. Αφαιρέστε τις μεγάλες ρίζες στήριξης πριν από την κοπή υλοτομίας. Κάντε πρώτα την οριζόντια κοπή μέσα στη ρίζα και στη συνέχεια, την κάθετη. Απομακρύνετε το χαλαρό τμήμα που θα προκύψει από την περιοχή εργασίας. Ακολουθήστε τη σωστή διαδικασία κοπής δέντρων αφού αφαιρέσετε τις μεγάλες ρίζες στήριξης.

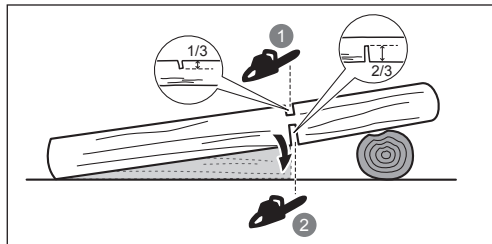
### ΤΕΜΑΧΙΣΜΟΣ ΚΟΡΜΟΥ

Τεμαχισμός είναι η κοπή κορμού κατά μήκος. Είναι σημαντικό να βεβαιωθείτε ότι πατάτε σταθερά και ότι το βάρος σας είναι ομοιόμορφα καταμεμημένο και στα δύο πόδια. Όταν είναι δυνατόν, το κούτσουρο πρέπει να ανυψώνεται και να υποστηρίζεται με χρήση κλαδιών, κορμών ή σφηνών. Ακολουθήστε τις εξής απλές οδηγίες εύκολης κοπής. Όταν ο κορμός υποστηρίζεται σε όλο το μήκος του, κόβεται από την κορυφή (πάνω τομή).

Όταν το κούτσουρο στηρίζεται στο ένα άκρο, κόψτε το 1/3 της διαμέτρου από την κάτω πλευρά (κάτω τομή). Στη συνέχεια, κάντε την τελική κοπή με πάνω τομή για να συναντήσετε την πρώτη κοπή.



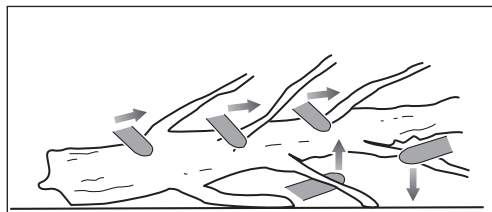
Όταν το κούτσουρο στηρίζεται στο ένα άκρο, κόψτε το 1/3 της διαμέτρου από την πάνω πλευρά (πάνω τομή). Στη συνέχεια, κάντε την τελική κοπή των 2/3 της διαμέτρου με κάτω τομή για να συναντήσετε την πρώτη κοπή.



Όταν τεμαχίζετε σε έδαφος με κλίση, πάντοτε να στέκεστε στην ανηφορική πλευρά του κορμού. Για να διατηρήσετε τον έλεγχο όταν εκτελείτε διαπερηγή κοπή, μειώστε την πίεση κοπής κοντά στο άκρο της τομής χωρίς να χαλαρώσετε τη λαβή σας στις λαβές του αλυσοπρίονου. Μην αφήσετε την αλυσίδα να έρθει σε επαφή με το έδαφος. Μετά την ολοκλήρωση της κοπής, περιμένετε να σταματήσει τελείως η αλυσίδα του πριονιού πριν μετακινήσετε το αλυσοπρίονο. Πάντα να σταματάτε το μωτέρ πριν μετακινήσετε από δέντρο σε δέντρο.

### ΑΠΟΚΛΑΔΩΣΗ ΔΕΝΤΡΟΥ

Αποκλάδωση είναι η απομάκρυνση των κλαδιών ενός υλοτομημένου δέντρου. Κατά την αποκλάδωση, αφήστε τα μεγαλύτερα, κατώτερα κλαδιά να στηρίζουν τον κορμό σε απόσταση από το έδαφος. Αφαιρέστε τα μικρά κλαδιά με μία κοπή. Τα κλαδιά που βρίσκονται υπό μηχανική τάση πρέπει να κόβονται από κάτω προς τα πάνω, προς αποφυγή του μαγκώματος του αλυσοπρίονου.

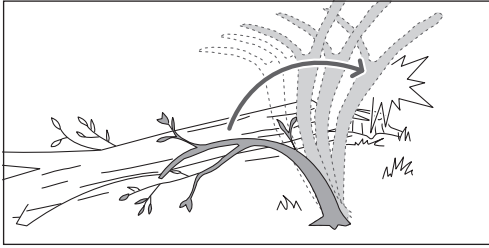




## ΤΕΝΤΩΜΕΝΑ ΣΤΕΛΕΧΗ

Τεντωμένο στέλεχος είναι κάθε κούτσουρο, κλαδί, ριζωμένο κούτσουρο ή δενδρύλλιο που κάμπτεται υπό τάση από άλλο ξύλο, έτσι ώστε να αναπηδά αν το ξύλο που το κρατά κοπεί ή αφαιρεθεί.

Σε ένα υλοτομημένο δέντρο, ένας κορμός με ρίζες έχει πολλές πιθανότητες να επανέλθει στην όρθια θέση κατά τη διάρκεια της κοπής διαχωρισμού του κορμού από το κούτσουρο. Προσέξτε πολύ τα τεντωμένα στέλεχη, μπορεί να είναι επικίνδυνα. Μην επιχειρήσετε να κόψετε λυγισμένα κλαδιά ή κούτσουρα που είναι υπό τάση, εκτός εάν είστε επαγγελματικά εκπαιδευμένοι και ικανοί να το κάνετε.



**⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Τα τεντωμένα στέλεχη είναι επικίνδυνα και θα μπορούσαν να χτυπήσουν τον χειριστή και να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου του αλυσοπριονίου. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό στον χειριστή. Η εργασία αυτή θα πρέπει να εκτελείται από πεπειραμένους χρήστες.

## ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αφαιρέστε τη μπαταρία. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει εντελώς να κινούνται. Απενεργοποιήστε το προϊόν, αφαιρέστε τη μπαταρία και αφήστε και τα δύο να κρυώσουν πριν από την αποθήκευση ή τη μεταφορά.
- Καθαρίστε το προϊόν από όλα τα ξένα σώματα. Αποθηκεύστε το προϊόν σε δροσερό, στεγνό και καλά αεριζόμενο χώρο, μη προσπίο από παιδιά. Κρατήστε το προϊόν μακριά από διαβρωτικά μέσα, όπως χημικά προϊόντα κήπου και άλατα αποπάγωσης. Μη αποθηκεύετε το προϊόν σε εξωτερικό χώρο.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα της ράβδου οδηγησης πριν αποθηκεύσετε το προϊόν ή κατά τη μεταφορά.
- Όταν μεταφέρετε το προϊόν σε όχημα, ασφαλίστε το από μετακίνηση ή πτώση για να αποφύγετε τραυματισμούς ατόμων ή ζημιές στο προϊόν.

## ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Η μεταφορά της συστοιχίας μπαταρίας θα πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς και προϋποθέσεις.

Ακολουθήστε όλες τις ειδικές απαιτήσεις σχετικά με τη συσκευασία και την επισήμανση κατά τη μεταφορά μπαταριών από τρίτους. Βεβαιωθείτε ότι, κατά τη μεταφορά, οι μπαταρίες δεν έρχονται σε επαφή με παλαιότερες μπαταρίες ή αγώγιμα υλικά προστατεύοντας τυχόν εκτεθειμένους συνδέσμους με μονωτικά, μη αγώγιμα καπάκια ή ταινία. Μην μεταφέρετε μπαταρίες που είναι σπαρμένες ή παρουσιάζουν διαρροή. Επικοινωνήστε με την εταιρεία προώθησης για βοήθεια.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά, εξαρτήματα και προσαρτήματα από τον κατασκευαστή. Εάν δεν το κάνετε, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός, κακή απόδοση του μηχανήματος και ακύρωση της εγγύησής σας.

- Η συντήρηση απαιτεί μεγάλη προσοχή και γνώσεις και πρέπει να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό. Να αναθέτετε την επισκευή του προϊόντος μόνο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.
- Μπορείτε να κάνετε τις ρυθμίσεις και τις επισκευές που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Για άλλες επισκευές, απευθυνθείτε μόνο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.
- Οι συνέπειες της ακατάλληλης συντήρησης, αφαίρεσης ή τροποποίησης των διατάξεων ασφαλείας μπορεί να προκαλέσουν τη μη σωστή λειτουργία του προϊόντος, αυξάνοντας την πιθανότητα σοβαρού τραυματισμού. Διατηρήστε το προϊόν επαγγελματικά συντηρημένο.
- Το ασφαλές ακόνισμα της αλυσίδας είναι μια δύσκολη εργασία ακριβείας που πρέπει να εκτελείται μόνο από έμπειρους ειδικευμένους επαγγελματίες. Ο κατασκευαστής συστήνει μια φθαρμένη ή μη ακονισμένη αλυσίδα να αντικαθίσταται με νέα, διαθέσιμη στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Ο αριθμός εξαρτήματος αναγράφεται στον πίνακα προδιαγραφών του παρόντος εγχειριδίου.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση του προϊόντος καθώς και τον έλεγχο και τη ρύθμιση της τάσης της αλυσίδας.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση του προϊόντος καθώς και τον έλεγχο και τη ρύθμιση της τάσης της αλυσίδας. Χρησιμοποιείτε μόνο συνιστώμενα λιπαντικά λάδια για αλυσίδες πριονιών.
- Μετά από κάθε χρήση, καθαρίστε τα πλαστικά μέρη με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Οποιαδήποτε βλάβη εξαρτήματος θα πρέπει να επισκευάζεται ή να εκτελείται αντικατάσταση από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.
- Ελέγξτε, πριν από κάθε χρήση και σε τακτά χρονικά διαστήματα, ότι όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες είναι σωστά σφιγμένες, προκειμένου να διασφαλίσετε την ασφαλή λειτουργία του προϊόντος. Οποιαδήποτε βλάβη εξαρτήματος θα πρέπει να επισκευάζεται ή να εκτελείται αντικατάσταση από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

### Καθημερινός έλεγχος

Λίπανση ράβδου	Πριν από κάθε χρήση
Τάση αλυσίδας	Πριν από κάθε χρήση και ανά τακτά διαστήματα
Αιχμηρότητα αλυσίδας	Πριν από κάθε χρήση (οπτικός έλεγχος)
Για τμήματα με ζημιές	Πριν από κάθε χρήση
Για χαλαρωμένους σφιγκτήρες	Πριν από κάθε χρήση
Λειτουργία φρένου αλυσίδας	Πριν από κάθε χρήση

### Επιθεώρηση και καθαρισμός

Ράβδος	Πριν από κάθε χρήση
Πληρότητα πριονιού	Μετά από κάθε χρήση
Φρένο αλυσίδας	Κάθε 5 ώρες λειτουργίας

### ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΑΣ

Βλ. σελίδα 201.

1. Αλυσίδα πριονιού
2. Ράβδος οδηγησης
3. Εμπρός χειρολαβή / Φρένο αλυσίδας



4. Εμπρός λαβή
5. Πίσω λαβή
6. Θέση μπαταρίας
7. Πώμα δοχείου λιπαντικού αλυσίδας
8. Οδοντωτός προφυλακτήρας
9. Εγχειρίδιο χρήσης
10. Λάδι ράβδου και αλυσίδας
11. Σκανδάλη διακόπτη
12. Απελευθέρωση σκανδάλης
13. Κάλυμμα γραναζιού
14. Παξιμάδια στερέωσης ράβδου
15. Κάλυμμα λάμας οδήγησης
16. Βίδα τάνυσης αλυσίδας
17. Συλλέκτης αλυσίδας
18. Γερμανοπολύγωνο κλειδί
19. Συστοιχία μπαταριών
20. Φορτιστής

## ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### ΦΡΕΝΟ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Τα φρένα αλυσίδας έχουν σχεδιαστεί ώστε να σταματούν γρήγορα την περιστροφή της αλυσίδας. Όταν ο μοχλός φρένου αλυσίδας ωθείται προς τη ράβδο, η αλυσίδα θα πρέπει να σταματήσει αμέσως. Το φρένο της αλυσίδας προλαμβάνει το κλώσημα. Απλά ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμού στην περίπτωση που η ράβδος της αλυσίδας έρθει σε επαφή με το σώμα του χειριστή σε περίπτωση κλωστήματος. Το φρένο της αλυσίδας θα πρέπει να ελέγχεται πριν από κάθε χρήση ως προς τη σωστή λειτουργία του, τόσο στη θέση λειτουργίας όσο και στη θέση πέδησης.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αν το φρένο της αλυσίδας δεν σταματήσει αμέσως την αλυσίδα ή αν δεν παραμείνει στη θέση λειτουργίας χωρίς βοήθεια, παραδώστε το εργαλείο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή, πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε.

### ΣΥΓΚΡΑΤΗΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Ο συγκρατητής αλυσίδας εμποδίζει την απομάκρυνση της αλυσίδας του πριονιού προς τον χειριστή αν αυτή χαλαρώσει ή σπάσει.

### ΡΑΒΔΟΙ ΟΔΗΓΗΣΗΣ

Γενικά, οι ράβδοι οδήγησης με άκρα μικρής ακτίνας έχουν κάπως χαμηλότερες πιθανότητες κλωστήματος. Χρησιμοποιήστε μια ράβδο οδήγησης και μια αντίστοιχη αλυσίδα, η οποία έχει επαρκές μήκος για την εργασία σας. Οι μακρύτερες ράβδοι αυξάνουν τον κίνδυνο απώλειας ελέγχου κατά την κοπή. Ελέγχετε τακτικά την τάση της αλυσίδας. Όταν κόβετε μικρότερα κλαδιά (μικρότερα από το πλήρες μήκος της ράβδου οδήγησης), η αλυσίδα είναι πιθανότερο να πεταχτεί αν δεν είναι τεντωμένη σωστά.

### ΑΛΥΣΙΔΑ ΠΡΙΟΝΙΟΥ ΧΑΜΗΛΟΥ ΚΛΩΤΣΗΜΑΤΟΣ

Η αλυσίδα πριονιού χαμηλού κλωστήματος συμβάλλει στη μείωση της πιθανότητας κλωστήματος.

Οι βραχίονες (μετρητές βάθους) μπροστά από κάθε κόπτη μπορούν να ελαχιστοποιήσουν τη δύναμη του κλωστήματος εμποδίζοντας τους κόπτες να σκάβουν πολύ βαθιά. Χρησιμοποιείτε μόνο ράβδους οδήγησης και συνδυασμούς αλυσίδων που συνιστά ο κατασκευαστής.

Καθώς οι αλυσίδες του πριονιού είναι ακονισμένες, χάνουν μερικές από τις ιδιότητες χαμηλού κλωστήματος και απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή. Για την ασφάλειά σας, να αντικαθιστάτε την αλυσίδα όταν η απόδοση κοπής μειώνεται.

### ΟΔΟΝΤΩΤΟΣ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑΣ

Το ενσωματωμένο δόντι του προφυλακτήρα μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως άξονας κατά την εκτέλεση μιας κοπής. Βοηθά να διατηρηθεί σταθερό το σώμα του αλυσοπριονίου

κατά την κοπή. Κατά την κοπή, στρώστε το προϊόν προς τα εμπρός έως ότου τα δόντια βυθιστούν στην άκρη του ξύλου και στη συνέχεια, μετακινώντας την πίσω λαβή προς τα πάνω ή προς τα κάτω στην κατεύθυνση της γραμμής κοπής, μπορείτε να μειώσετε την φυσική καταπόνηση της κοπής.

### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗ

Η συστοίχια μπαταριών διαθέτει προστασία από υπερθέρμανση, η οποία έχει σχεδιαστεί για να προστατεύει τα στοιχεία της μπαταρίας από ζημιές σε περίπτωση υψηλών θερμοκρασιών. Αυτή η λειτουργία μπορεί να προκαλέσει τη διακοπή της τροφοδοσίας του προϊόντος από τη συστοίχια μπαταριών, έως ότου κρυσώσουν τα στοιχεία της μπαταρίας. Εάν η μπαταρία είναι πολύ ζεστή στο άγγιγμα, αφήστε τη να κρυσώσει πριν ξαναθέσετε σε λειτουργία. Εάν το προϊόν εξακολουθεί να μην λειτουργεί, συνδέστε τη μπαταρία στον φορτιστή, πράγμα που μπορεί επίσης να υποδεικνύει προστασία από υπερβολική θερμοκρασία. Όταν τα στοιχεία της μπαταρίας κρυσώσουν, ο φορτιστής αρχίζει να φορτίζει τη συστοίχια μπαταριών.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οι υψηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος πάνω από 30 °C και τα εργαλεία υψηλής ισχύος, όπως τα αλυσοπριόνια, μπορεί να προκαλέσουν την ταχύτερη θέρμανση των στοιχείων της μπαταρίας. Ελέγχετε τακτικά τη συστοίχια μπαταριών και, εάν είναι ζεστή στην αφή, αντικαταστήστε τη ή αφήστε τη να κρυσώσει.

**ΑΝΗΜΕΙΩΣΗ:** Η φωτεινή ένδειξη της μπαταρίας σταματά να λειτουργεί εάν η λειτουργία προστασίας μπαταρίας έχει προκαλέσει διακοπή της τροφοδοσίας από τη μπαταρία.

## ΣΥΜΒΟΛΑ



Ειδοποίηση ασφαλείας



Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες πριν λειτουργήσετε το προϊόν. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και όλες τις προειδοποιήσεις.



Φοράτε προστατευτικά ματιών, αυτιών και κεφαλής.



Φοράτε αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος.



Φοράτε αντιολισθητικά προστατευτικά γάντια βαρέως τύπου.



Προσέξτε το κλώσημα του αλυσοπριονίου και αποφύγετε την επαφή με την άκρη της ράβδου.



Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.



Κρατήστε και χειριστείτε το πριόνι σωστά και με τα δύο χέρια.



Μην χειρίζεστε το πριόνι μόνο με το ένα χέρι.



Θέστε το φρένο αλυσίδας στην θέση RUN [ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ].



Θέστε το φρένο αλυσίδας στην θέση BRAKE [ΦΡΕΝΟ].



Εγγυημένο επίπεδο ισχύος ήχου



Λάδι μπάρας και αλυσίδας



Περιστρέψτε για να ρυθμίσετε την τάση της αλυσίδας.

+ = Σύσφιξη της αλυσίδας  
- = Χαλάρωση της αλυσίδας



Κατεύθυνση κίνησης αλυσίδας (Επισημαίνεται κάτω από το κάλυμμα αλυσοτροχού)

Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτονται στα αδιαχώριστα απορρίματα της κοινότητας. Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός προς απόρριψη θα πρέπει να συλλέγονται χωριστά. Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι πηγές φωτός προς απόρριψη θα πρέπει να αφαιρούνται από τον εξοπλισμό. Επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή ή τον προμηθευτή σας για συμβουλές ανακύκλωσης και σημείο συλλογής. Σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, οι προμηθευτές ενδέχεται να υποχρεούνται να παραλαμβάνουν τον ηλεκτρονικό και ηλεκτρικό εξοπλισμό προς απόρριψη, χωρίς χρέωση. Η συμβολή σας στην επαναχρησιμοποίηση και την ανακύκλωση ηλεκτρονικού και ηλεκτρικού εξοπλισμού προς απόρριψη βοηθά στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Οι άχρηστες μπαταρίες, και κυρίως όσες περιέχουν λίθιο, όπως και ο άχρηστος ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία μπορεί να βλάψουν τόσο το περιβάλλον, όσο και την ανθρώπινη υγεία, εάν δεν απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Διαγράφτε τυχόν προσωπικά δεδομένα από τον εξοπλισμό.



## ΕΝΑΡΞΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Βλ. σελίδες 202–204.

- Φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (ΑΠΕ). Φοράτε πλήρη προστασία ματιών, προστασία αυτιών, αντιολισθητικά γάντια βαρέως τύπου, ανθεκτικά υποδήματα και προστατευτικό ρουχισμό ανά πάσα στιγμή κατά τη λειτουργία του προϊόντος. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν ξυπόλυτοι ή φορώντας σανδάλια ή πέδιλα.
- Ξεσφίξτε τα παξιμάδια στερέωσης της λάμας. Αφαιρέστε το κάλυμμα του γραναζιού.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην αφαιρείτε τα παξιμάδια στερέωσης της λάμας από το κάλυμμα του γραναζιού.
- Τοποθετήστε τους συνδέσμους κίνησης αλυσίδας στην αυλάκωση της ράβδου. Τοποθετήστε την αλυσίδα έτσι ώστε να υπάρχει ένας βρόχος στο πίσω μέρος της ράβδου.  
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η αλυσίδα του πριονιού πρέπει να είναι στραμμένη προς την κατεύθυνση της περιστροφής της αλυσίδας. Εάν η αλυσίδα βλέπει προς τα πίσω, γυρίστε ανάποδα τη θηλιά.
- Κρατήστε την αλυσίδα στη θέση της στη ράβδο και τοποθετήστε τη θηλιά γύρω από τον αλυσοτροχό κίνησης. Χαμηλώστε τη ράβδο ώστε το μπουλόνι να περάσει μέσα από τη θυρίδα στη ράβδο.

Επανατοποθετήστε το κάλυμμα του γραναζιού. Σφίξτε με το χέρι τα παξιμάδια στερέωσης της λάμας. Η λάμα οδήγησης πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα για τη ρύθμιση του τεντώματος της αλυσίδας.

- Ρύθμιση της τάσης της αλυσίδας. Γυρίστε τη βίδα ρύθμισης της αλυσίδας χρησιμοποιώντας το συνδυαστικό κλειδί. Ελέγχετε συχνά την τάση της αλυσίδας κατά τη ρύθμιση.
  - Για να αυξήσετε την τάση της αλυσίδας, γυρίστε τη βίδα ρύθμισης της αλυσίδας προς τα δεξιά.
  - Για να μειώσετε την τάση της αλυσίδας, γυρίστε τη βίδα ρύθμισης της αλυσίδας προς τα αριστερά.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η τάνυση της αλυσίδας είναι σωστή όταν το διάκενο μεταξύ του δοντιού στην αλυσίδα και της λάμας είναι μεταξύ 6,0 και 7,0 mm. Τραβήξτε την αλυσίδα στο μέσον της κάτω πλευράς της λάμας προς τα κάτω (μακριά από τη λάμα) και μετρήστε την απόσταση μεταξύ της λάμας και των δοντιών της αλυσίδας.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η θερμοκρασία της αλυσίδας αυξάνεται κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας, προκαλώντας τέντωμα της αλυσίδας. Ελέγχετε συχνά την τάνυση της αλυσίδας και προσαρμόζετε όπως απαιτείται. Μια αλυσίδα που έχει τεντωθεί ενώ είναι ζεστή, μπορεί να είναι πολύ σφιχτή όταν κρυώσει. Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα έχει τεντωθεί σωστά, σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.

- Κρατήστε ψηλά την άκρη της λάμας οδήγησης και σφίξτε καλά τα παξιμάδια στερέωσης της λάμας.
- Προσθέστε λάδι λιπανσης αλυσίδας. Καθαρίστε την επιφάνεια γύρω από το καπάκι του δοχείου λαδιού ώστε να αποφευχθεί μόλυνση. Αφαιρέστε το καπάκι από το δοχείο λαδιού. Ρίξτε το λάδι στο δοχείο λαδιού παρακολουθώντας τον μετρητή στάθμης λαδιού. Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχονται ρύποι στο δοχείο λαδιού. Κλείστε το δοχείο λαδιού και σφίξτε το καπάκι. Σκουπίστε τυχόν πισπιλισμένα λάδια.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ποτέ μην εργάζεστε δίχως λιπαντικό αλυσίδας. Εάν η αλυσίδα του πριονιού λειτουργεί χωρίς λιπαντικό, μπορεί να καταστραφούν η ράβδος οδήγησης και η αλυσίδα του πριονιού. Πριν και κατά τη χρήση του αλυσοπριονιού, ελέγξτε τη στάθμη λαδιού στον μετρητή στάθμης λαδιού.

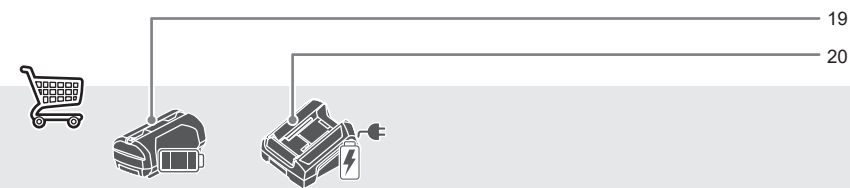
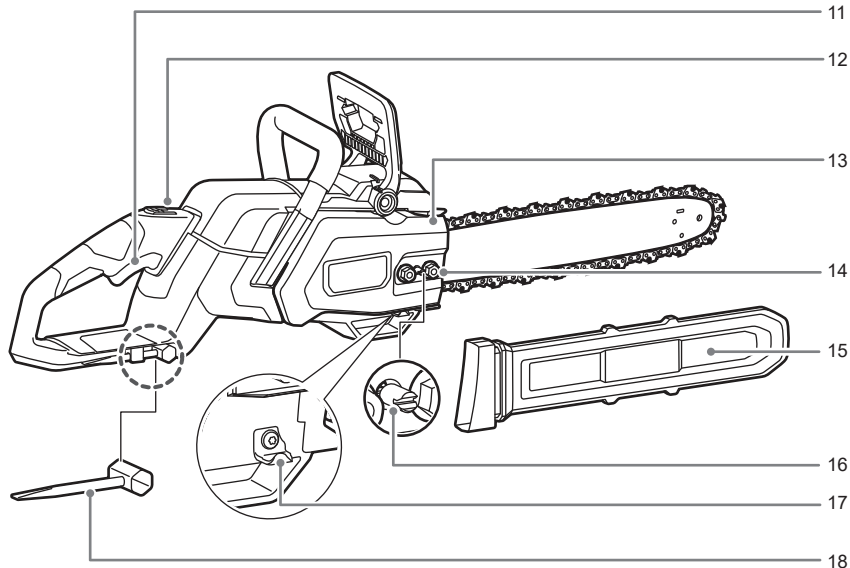
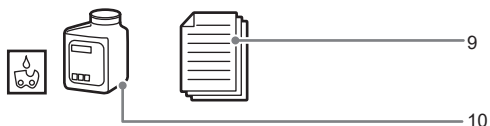
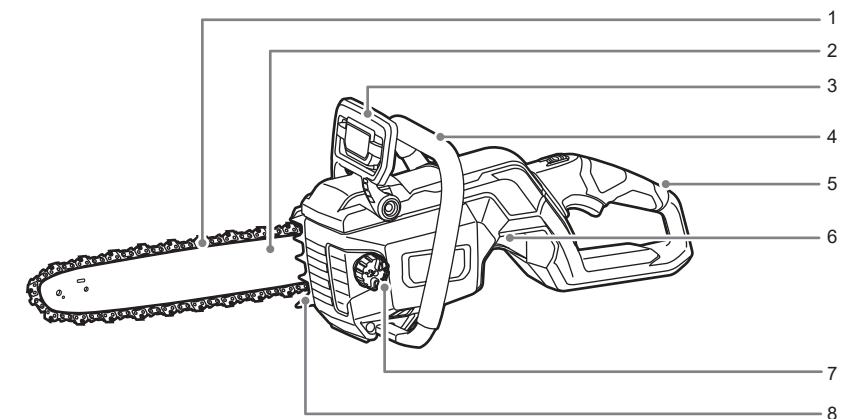
- Τοποθετήστε τη μπαταρία. Ευθυγραμμίστε τις ανυψωμένες πλευρές της μπαταρίας με τις αυλακώσεις στην υποδοχή της μπαταρίας στο μηχανήμα. Εισαγάγετε τη μπαταρία στο προϊόν. Βεβαιωθείτε ότι το μάνδαλο της συστοιχίας μπαταριών έχει ασφαλιστεί στη θέση του και ότι η συστοιχία μπαταριών είναι πλήρως τοποθετημένη και ασφαλώς στερεωμένη πριν ξεκινήσετε τη λειτουργία.
- Θέστε σε λειτουργία το προϊόν. Θέστε το φρένο της αλυσίδας πίσω στην θέση λειτουργίας τραβώντας το πάνω μέρος του μοχλού φρένου αλυσίδας και τραβώντας προς την εμπρός λαβή μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.

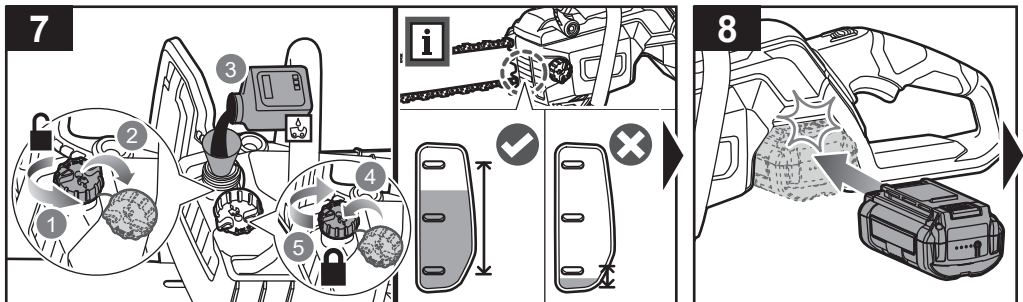
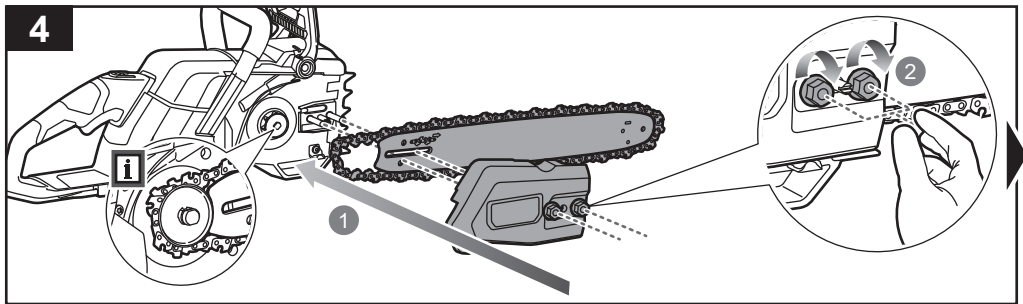
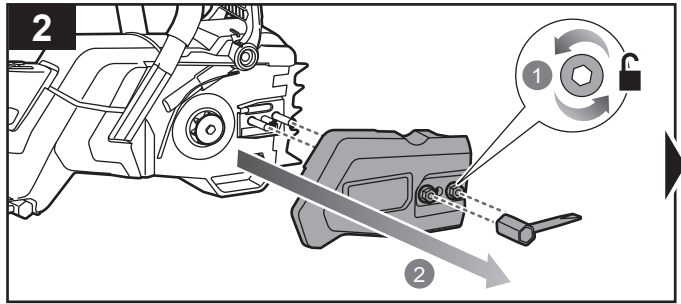
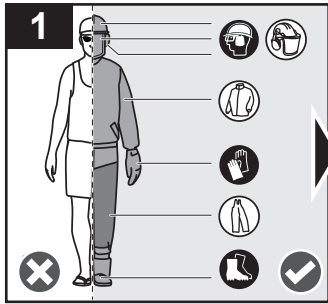
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην χειρίζεστε το πριόνι χρησιμοποιώντας μόνο το ένα χέρι.

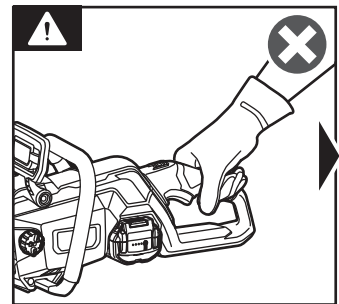
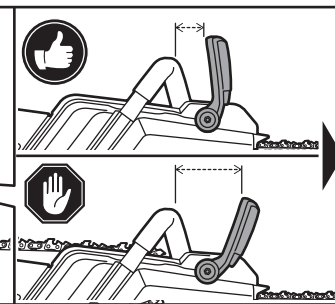
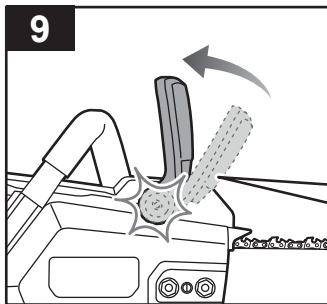
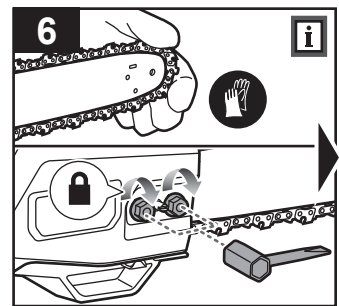
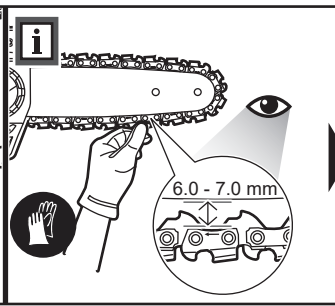
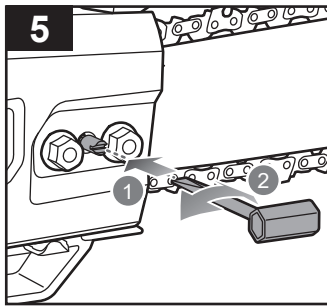
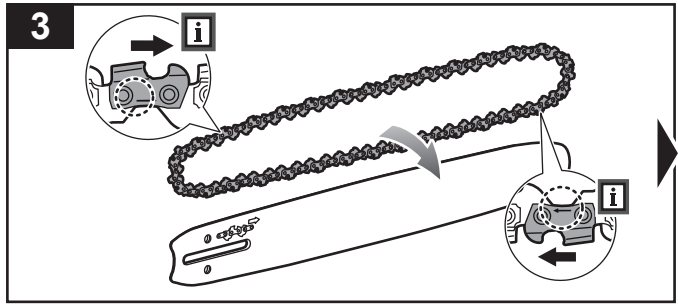
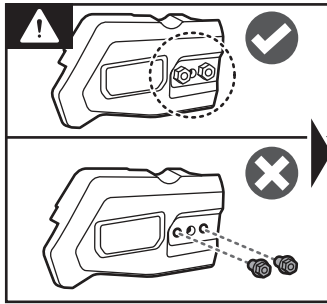
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κρατάτε πάντα το αλυσοπριόνιο με το δεξί χέρι από την πίσω λαβή και με το αριστερό από την εμπρός λαβή. Κρατήστε γερά τις λαβές με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα γύρω τους. Βεβαιωθείτε ότι το αριστερό σας χέρι κρατάει την μπροστινή λαβή έτσι ώστε ο αντίχειρας να είναι κάτω.

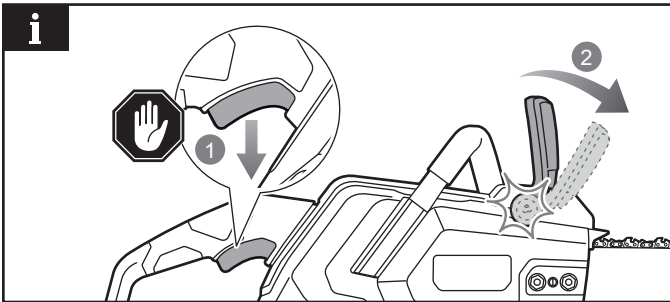
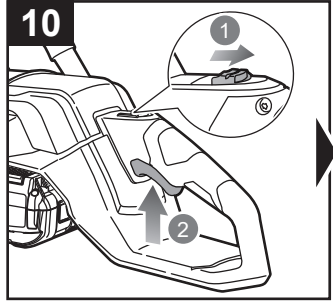
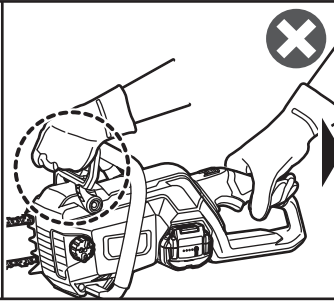
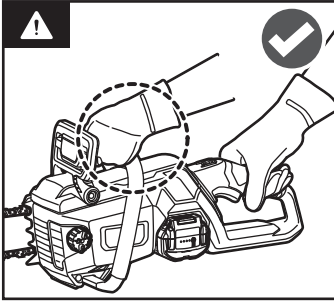
- Τραβήξτε τη σκανδάλη. Πατήστε τον διακόπτη σκανδάλης.  
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για να σταματήσετε το προϊόν, ενεργοποιήστε το φρένο της αλυσίδας περιστρέφοντας το αριστερό σας χέρι γύρω από την μπροστινή λαβή. Αφήστε το πίσω μέρος του χεριού σας να ωθήσει τον μοχλό φρένου αλυσίδας προς τη ράβδο ενώ η αλυσίδα περιστρέφεται γρήγορα. Αφήστε τον διακόπτη σκανδάλης.

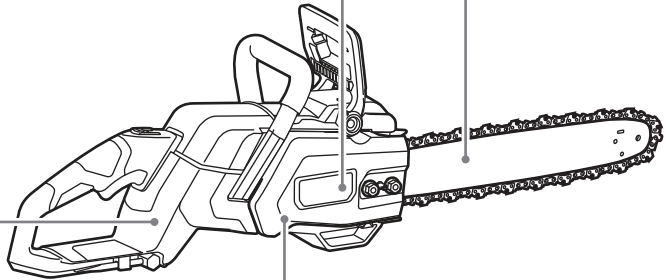
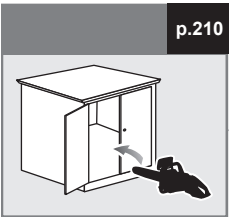
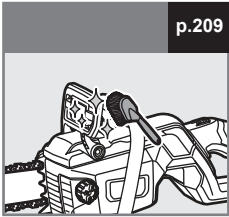
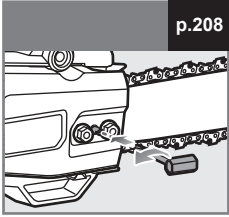
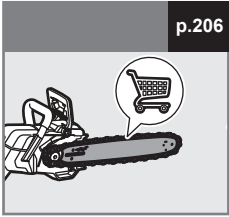
R Y36CSX40D-0

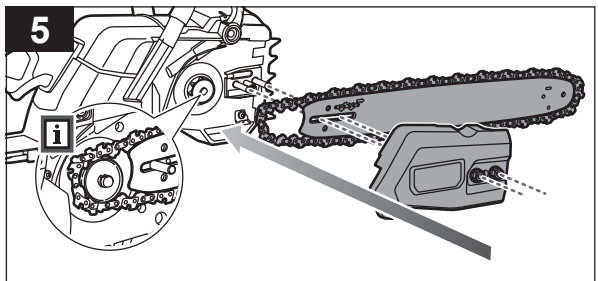
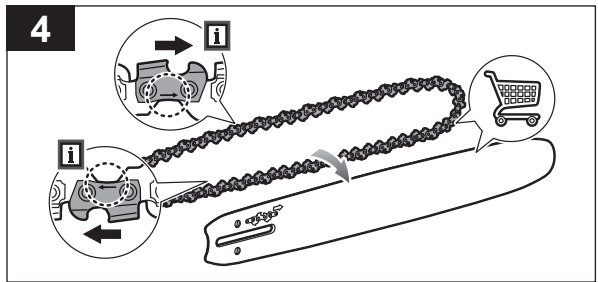
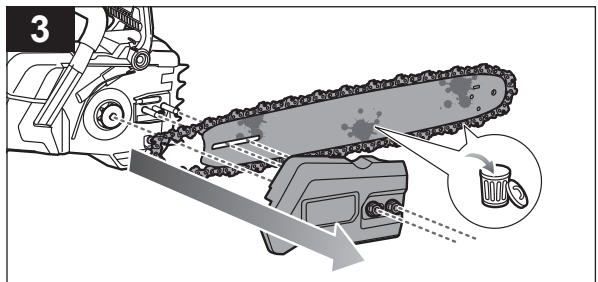
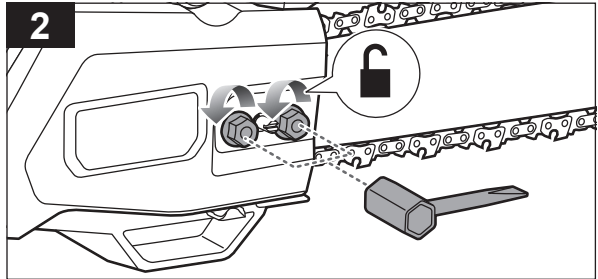
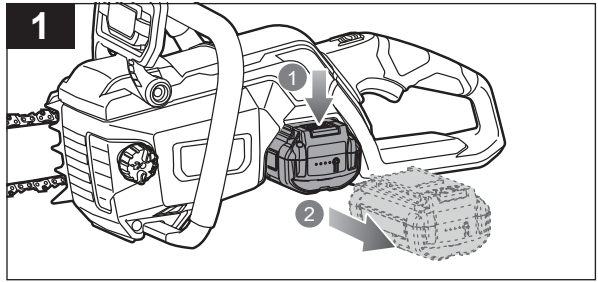
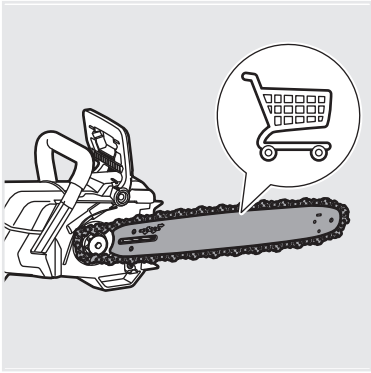


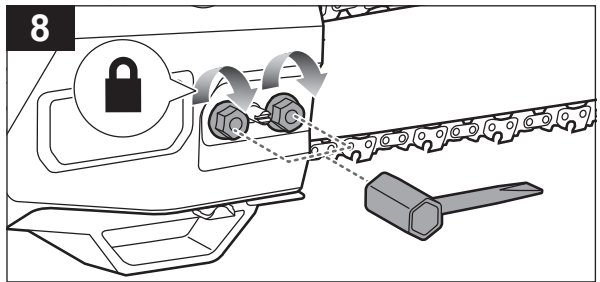
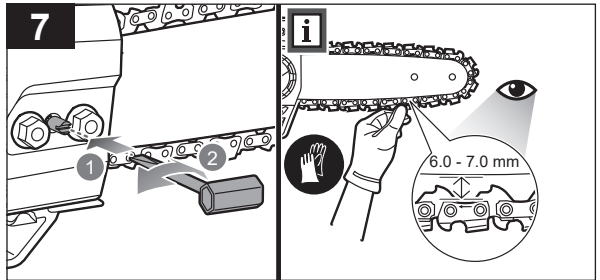
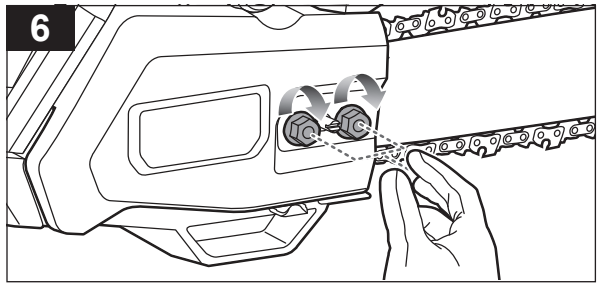


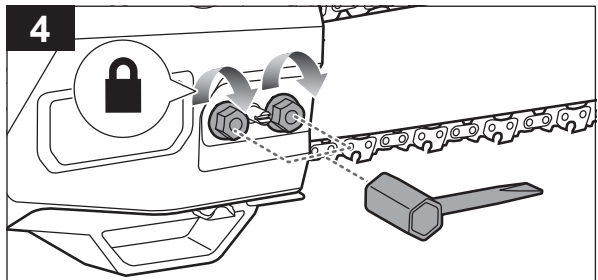
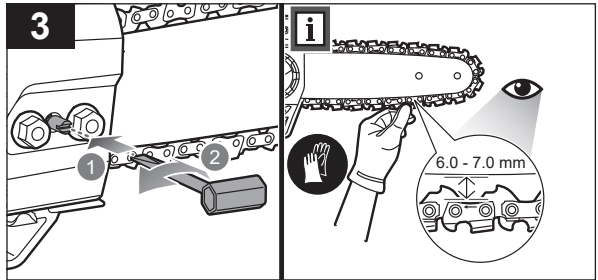
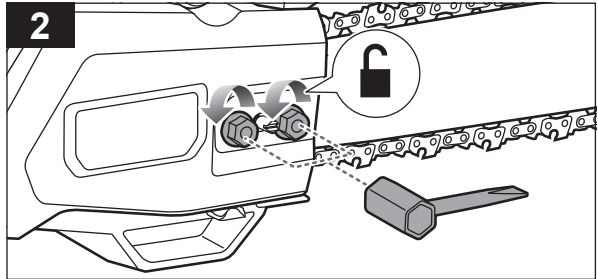
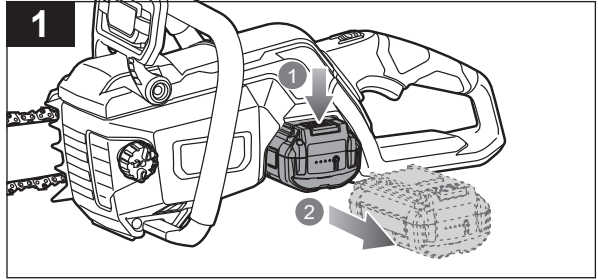
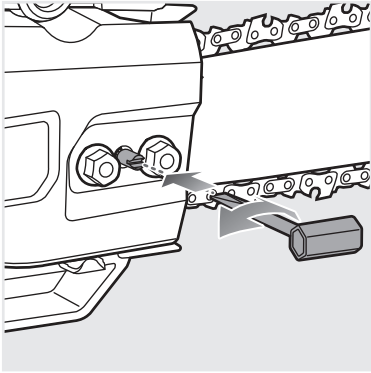


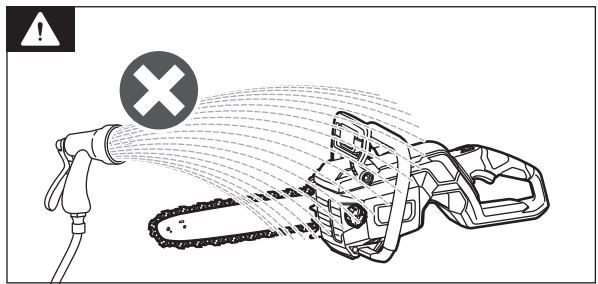
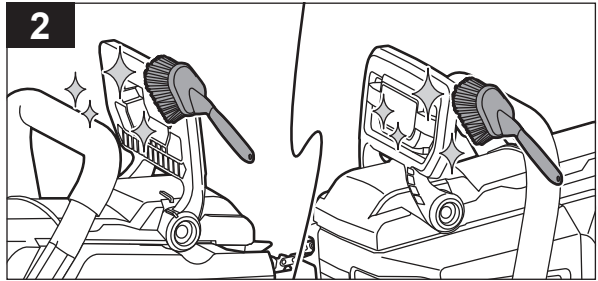
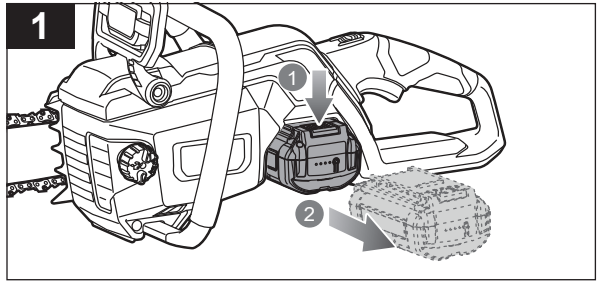
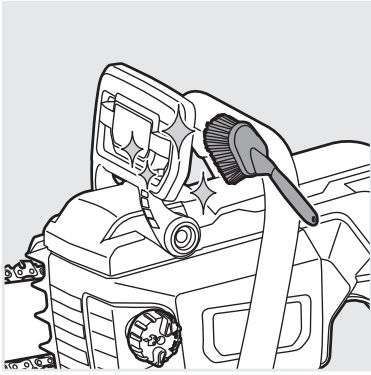


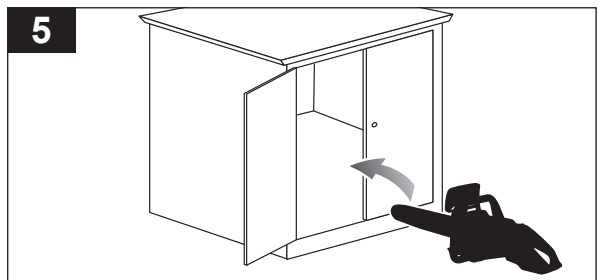
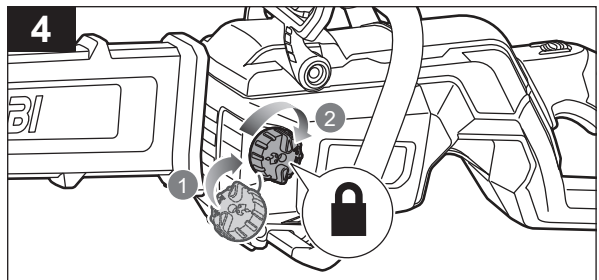
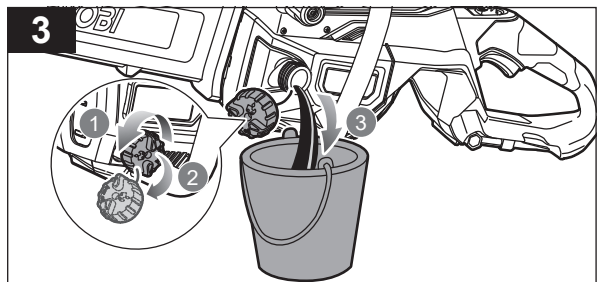
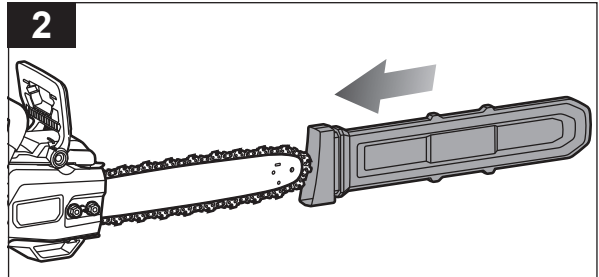
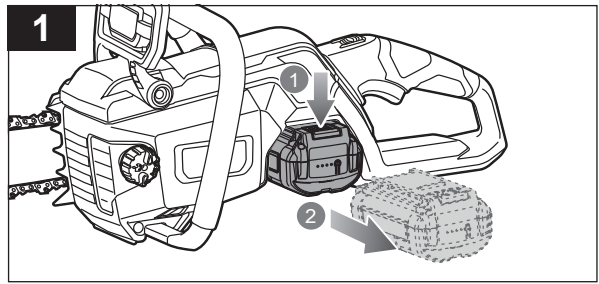












20251103v1





English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
<b>Product specifications</b>	<b>Caractéristiques produit</b>	<b>Produkt-Spezifikationen</b>	<b>Características del producto</b>	<b>Caratteristiche del prodotto</b>	<b>Productgegevens</b>	<b>Características do aparelho</b>
Cordless chainsaw	Tronçonneuse sans fil	Akku-Kettensäge	Motosierra inalámbrica	Motosega senza filo	Snoerloze kettingzaag	Motosserra sem fios
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Model	Modelo
Rated voltage	Tension nominale	Nennspannung	Tensión nominal	Voltaggio nominale	Toegekende spanning	Tensão nominal
No-load speed	Vitesse à vide	Leerlaufdrehzahl	Velocidad sin carga	Velocità senza carico	Snelheid zonder lading	Velocidade sem carga
Guide bar length	Longueur du guide-chaîne	Länge der Führungsschiene	Longitud de la barra guía	Lunghezza barra di guida	Zwaardlengte	Comprimento da lâmina-guia
Usable cutting length	Longueur de coupe utile	Anwendbare Schnittlänge	Largo de corte	Lunghezza di taglio disponibile	Bruikbare zaaglengte	Comprimento de corte útil
Chain stop	Arrêt de chaîne	Kettenstopp	Parada de la cadena	Arresto catena	Kettingstopp	Paragem da corrente
Chain oil tank capacity	Contenance du réservoir d'huile de chaîne	Kettenöltankkapazität	Capacidad del depósito de aceite de la cadena	Capacità serbatoio olio catena	Kettingolietankcapaciteit	Capacidade do depósito do óleo da corrente
Weight (without battery pack, guide bar, chain, and oil)	Poids (sans la batterie, la barre de guidage, la chaîne et l'huile)	Gewicht (ohne Akkupack, Führungsschiene, Kette und Öl)	Peso (sin batería, barra de guía, cadena ni aceite)	Peso (senza pacco batteria, barra guida, catena e olio)	Gewicht (zonder accu, geleidestang, ketting en olie)	Peso (sem unidade da bateria, barra de guia, corrente e óleo)
Chain length	Longueur de la chaîne	Kettenlänge	Longitud de la cadena	Lunghezza catena	Kettinglengte	Comprimento da corrente
Chain pitch	Gouge de la chaîne	Kettenteilung	Paso de la cadena	Passo catena	Kettingsteek	Passo da corrente
Chain gauge	Pas de la chaîne	Kettenstärke	Calibre de la cadena	Sezione catena	Tanddiepte	Calibre da corrente
Drive links quantity	Nombre de maillons d'entraînement	Anzahl der Antriebsglieder	Cantidad de eslabones del accionamiento	Quantità maglie guida	Aantal aandrijfschakels	Quantidade de ligações do motor
Vibration level (in accordance with IEC 62841-1-1 and IEC 62841-4-1)	Niveau de vibration (selon IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)	Vibrationsgrad (gemäß IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)	Nivel de vibración (de acuerdo con IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)	Livello vibrazioni (in accordo con la direttiva IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)	Trillingsniveau (in overeenstemming met IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)	Nível de vibração (em conformidade com IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)
Front handle	Poignée avant	Vorderer Handgriff	Mango delantero	Manico anteriore	Voorste handvat	Pega frontal
Rear handle	Poignée arrière	Hinterer Handgriff	Mango trasero	Manico posteriore	Achterste handvat	Pega traseira
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre	Incertezza	Onzekerheid	Incerteza
Noise emission level (in accordance with IEC 62841-1-1 and IEC 62841-4-1)	Niveau d'émission sonore (selon IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)	Schallenergiepegel (gemäß IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)	Nivel de emisión de ruido (de acuerdo con IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)	Livello di emissione rumore (in accordo con la direttiva IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)	Geluidsemissieniveau (in overeenstemming met IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)	Nível de emissão de ruído (em conformidade com IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)
A-weighted sound pressure level at the operator's position	Niveau de pression sonore pondéré A au niveau de l'opérateur	A-bewerteter Schalldruckpegel an der Position des Anwenders	Nivel de presión sonora ponderado A en la posición del operario	Livello di pressione sonora pesato A alla posizione dell'operatore	A-gewogen geluidsdrukniveau op de plaats van de bediener	Nível de pressão sonora ponderado A na posição do operador
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre	Incertezza	Onzekerheid	Incerteza
A-weighted sound power level	Niveau de puissance sonore pondéré A	A-bewerteter Schalleistungspegel	Nivel de potencia acústica ponderada en A	Livello di potenza sonora pesato A	A-gewogen geluidsniveau	Nível de potência sonora ponderada A
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre	Incertezza	Onzekerheid	Incerteza
Sound power level (in accordance with ISO 3744)	Niveau de puissance acoustique (conformément à la norme ISO 3744)	Schalleistungspegel (gemäß ISO 3744)	Nivel de potencia acústica (conforme a la norma ISO 3744)	Livello di potenza sonora (in conformità a ISO 3744)	Geluidsvermogensniveau (conform ISO 3744)	Nível de potência sonora (em conformidade com a norma ISO 3744)
Measured sound power level	Niveau de puissance acoustique mesuré	Gemessener Schalleistungspegel	Nivel de potencia acústica medido	Livello di potenza sonora misurato	Gemeten geluidsvermogensniveau	Nível de potência sonora medido
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre	Incertezza	Onzekerheid	Incerteza
Guaranteed sound power level	Niveau de puissance sonore garanti	Garantierter Schalleistungspegel	Nivel de potencia acústica garantizado	Livello di potenza acustica garantito	Gewaarborgd geluidsvermogensniveau	Nível de potência sonora garantido
Compatible battery packs	Blocs de batterie compatibles	Kompatible Akkupacks	Baterías compatibles	Pacchi batteria compatibili	Compatibel accupacks	Conjuntos de baterias compatíveis
Compatible chargers	Chargeurs compatibles	Kompatible Ladegeräte	Cargador compatible	Caricatore compatibile	Compatibele oplader	Carregador compatível





Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polski	
Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspesifikasjoner	Характеристики изделия	Parametry techniczne	
Ledningsfri kædesav	Sladdlös motorsåg	Langaton moottorisaha	Kabelfri motorsag	Беспроводная цепная пила	Bezprzewodowa pila łańcuchowa	
Model	Modell	Malli	Modell	Модель	Model	RY36CSX40D
Mærkespænding	Spänning	Nimellisännite	Nominell spenning	Номинальное напряжение	Napięcie znamionowe	36 V d.c.
Tomgangshastighed	Hastighed utan belastning	Nopeus ilman kuormaa	Tomgangshastighet	Холостая скорость	Prędkość obrotowa bez obciążenia	25 m/s
Sværdets længde	Klingans längd	Terälevyn pituus	Sagsverdlengde	Длина пильной шины	Długość prowadnicy	406 mm (16 in.)
Anvendelig skærer længde	Användbar sågningsslängd	Leikkuupituus	Brukbar kuttelengde	Используемая режущая длина	Użyteczna długość cięcia	381 mm (15 in.)
Kædestop	Kedjestopp	Ketjun pysähtyminen	Kjedestopp	Останов цепи	Ogranicznik łańcucha	< 2 s
Kædeolietank-kapacitet	Kapacitet för oljehållaren	Ketjun öljysäiliön tilavuus	Kjeldeolje tankkapasitet	Емкость масляного бака пилы	Pojemność zbiornika oleju łańcuchowego	200 mL
Vægt (uden batteripakke, sværd, kæde og olie)	Vikt (utan batteripaket, sågsvärd, kedja och olja)	Paino (ilman akkupakkausta, terälaippaa, ketjua ja öljyä)	Vekt (uten batteripakke, føringsstang, kjede og olje)	Вес (без аккумуляторного блока, направляющей шины, цепи и масла)	Masa (bez akumulatora, prowadnicy, łańcucha i oleju)	4,7 kg
Kædelængde	Kedjelängd	Ketjun pituus	Kjedelengde	Длина цепи	Długość łańcucha	16 in.
Kædestigning	Kedjedelning	Ketjun jako	Inndeling av kjede	Зубья пильной цепи	Przecinak kształtowy łańcucha	0,375 in.
Max. tilladeligt kædeslør	Kedjetjocklek	Ketjun paksuus	Kjedestørrelse	Шаг пильной цепи	Skok łańcucha	0,050 in.
Antal drivled	Mängden drivlänkar	Vetolenkkien määrä	Drivlinkmengde	Количество звеньев	Liczba ogniw napędu	57
Vibrationsniveau (iht. IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)	Vibrationsnivå (enligt IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)	Tärinätaiso (standardin IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1 mukaisesti)	Vibrasjonsnivå (iht. IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)	Уровень вибрации (в соответствии с IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)	Poziom wibracji (zgodnie z normą IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)	
Forhåndtag	Främre handtag	Etukädensija	Fremre håndtak	Передняя ручка	Przedni uchwyt	3,596 m/s <sup>2</sup>
Baghåndtag	Bakre handtag	Takakädensija	Bakre håndtak	Задняя ручка	Tylny uchwyt	2,937 m/s <sup>2</sup>
Usikkerhed	Osäkerhet	Epätarkkuus	Usikkerhet	Погрешность	Niepewność pomiaru	1,5 m/s <sup>2</sup>
Støjmissionsniveau (iht. IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)	Bullerutsläppsnivå (enligt IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)	Melutaso (standardin IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1 mukaisesti)	Støyutslippsnivå (iht. IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)	Уровень шума (в соответствии с IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)	Poziom emisji hałasu (zgodnie z normą IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)	
A-vægtet lydtryksniveau ved operatørens position	A-viktad ljudtrycksnivå vid operatörsplats	A-painotettu käyttäjään kohdistuva äänenpainetaso	A-vektet lydtrykk ved operatørposisjon	Амплитудно-взвешенный уровень звукового давления на рабочем месте оператора	Poziom ważonego ciśnienia akustycznego w pozycji operatora	97,6 dB(A)
Usikkerhed	Osäkerhet	Epätarkkuus	Usikkerhet	Погрешность	Niepewność pomiaru	3,0 dB
A-vægtet lydeffektniveau	A-vägd ljudeffektnivå	A-painotettu äänenteho	A-vektet lydeffektnivå	Уровень А-взвешенной звуковой мощности	A-ważony poziom mocy akustycznej	105,6 dB(A)
Usikkerhed	Osäkerhet	Epätarkkuus	Usikkerhet	Погрешность	Niepewność pomiaru	3,0 dB
Lydeffektniveau (iht. ISO 3744)	Ljudeffektnivå (enligt ISO 3744)	Äänitehotaso (standardin ISO 3744 mukaan)	Lydeffektnivå (samsvarer med ISO 3744)	Уровень звуковой мощности (в соответствии с ISO 3744)	Poziom mocy akustycznej (zgodnie z normą ISO 3744)	
Målt lydeffektniveau	Uppmått ljudeffektnivå	Mitattu äänitehotaso	Målt lydeffektnivå	Измеренный уровень звуковой мощности	Zmierzony poziom mocy akustycznej	105,1 dB(A)
Usikkerhed	Osäkerhet	Epätarkkuus	Usikkerhet	Погрешность	Niepewność pomiaru	0,8 dB(A)
Garanteret støjniveau	Garanterad ljudeffektnivå	Taattu äänenteho	Garantert lydeffektnivå	Гарантируемый уровень звуковой мощности	Gwarantowany poziom mocy akustycznej	106 dB(A)
Kompatible batteripakker	Kompatibelt batteripaket	Yhteensopivat akut	Kompatible batteripakker	Совместимые аккумуляторные блоки	Kompatybilne zestawy akumulatorów	RY36B..
Kompatibel oplader	Kompatibel laddare	Yhteensopiva laturi	Kompatibel lader	Совместимое зарядное устройство	Zgodna ładowarka	RY36C..





Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti	Hrvatski
Technické údaje produktu	Termék műszaki adatai	Specificațiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio techninės sąvaybės	Toote tehnilised andmed	Specifikacije proizvoda
Akumulátorová řetězová pila	Akkumulátoros láncfűrés	Fierăstrău cu lanț, cu acumulator	Akumulátoru ķēdes zāģis	Akumulatorinis grandininis pjūklas	Juhtmeta mootorsaag	Bežična motorna pila
Model	Típus	Model	Modelis	Modelis	Mudel	Model
Jmenovité napětí	Névleges feszültség	Tensiunea nominală	Nominālais spriegums	Nominali įtampa	Nimpinge	Nazivni napon
Rychlost naprázdno	Üresjárati fordulatszám	Viteză fără sarcină	Tukšgaitas ātrums	Greitis be apkrovimo	Tühikäigukiirus	Brzina bez opterećenja
Délka vodící lišty	Láncvezető hossza	Lungime a barei de ghidare	Sliedes garums	Kreipiamosios juostos ilgis	Juhtlati pikkus	Duljina vodilice lanca
Vyžitelná řezací délka	Hasznos vágáshossz	Lungime de tăiere utilizabilă	Izmantojamais griešanas garums	Naudojamas pjovimo ilgis	Kasutatav lõike pikkus	Korisna duljina rezanja
Zastavení řetězu	Láncelálás	Oprire lanț	Ķēdes apstāšanās	Grandinės stabdiklis	Keti seiskumine	Hvatač lanca
Kapacita olejové nádrže pro řetěz	Láncolaj tartályának térfogata	Capacitate rezervor ulei de lanț	Ķēdes eļļas tvertnes tilpums	Grandinės alyvos bakelio tūris	Õilipaagi maht	Kapacitet spremnika ulja za lanac
Hmotnost (bez baterií, vodící lišty, řetězu a oleje)	Tömeg (akku, vezetőrúd, lánc és olaj nélkül)	Greutate (fără acumulator, ghidaj, lanț și ulei)	Svars (bez akumulátoru bloka, ķēdes sliedes, ķēdes un eļļas)	Svoris (be akumulatoriaus, kreipiamosios juostos, grandinės ir alyvos)	Kaal (ilma aku, juhtplaidi, keti ja õlita)	Težina (bez baterijskog sklopa, mača, lanca i ulja)
Délka řetězu	Lánc hossza	Lungimea lanțului	Ķēdes garums	Grandinės ilgis	Ketta pikkus	Duljina lanca
Článek řetězu	Fog osztás	Lamele lanțului	Ķēdes asmenīši	Pjovimo grandinės dantukas	Keti samm	Zubac lanca
Rožteč řetězu	Fogak közötti távolság	Pasul lanțului	Ķēdes parametrs	Pjovimo grandinės žingsnis	Keti rööbe	Korak lanca
Počet hnacích článků řetězu	Vágófogak mennyisége	Număr zale de legătură skaitis	Piedziņas posmu skaitis	Varomųjų grandžių kiekis	Veolülde hulk	Količina pogonskih članaka
Úroveň vibrací (v souladu s IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)	Vibrációs szint (az IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1 szerint)	Nivel de vibrație (în conformitate cu IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)	Vibrācijas līmenis (saskaņā ar IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)	Vibracijos lygis (pagal IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1 standarta)	Vibratsioonisaste (vastavalt standardile IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)	Razina vibracija (u skladu s IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)
Prední rukojet	Elűlso fogantyú	Măner anterior	Priekšējais rokturis	Priekine rankena	Eesmine käepide	Prednja rucka
Zadní rukojet	Hátsó fogantyú	Mănerul principal	Aizmugurejais rokturis	Galine rankena	Tagumine käepide	Stražnja rucica
Nejistota	Bizonytalanság	Incertitudine	NeNOTEIKTĪBA	Nepastovumas	Määramatus	Neodređenost
Hladina emise hluku (v souladu s IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)	Hangkibocsátási szint (az IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1 szerint)	Nivel emisie zgomot (în conformitate cu IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)	Trokšņu emisijas līmenis (saskaņā ar IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)	Skleidžiama triukšmo lygis (pagal IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1 standarta)	Helivõimsuse tase (vastavalt standardile IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)	Razina emisija buke (u skladu s IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)
Hladina akustického tlaku vážená funkci A v poloze obsluhy	A-súlyozott hangnyomásszint a kezelő helyén	Valoare A nivel presiune zgomot la poziția operatorului	A-novērtējuma skaņas spiediena līmenis operatora darba vietā	A dažinīs charakteristikos garso slėgio lygis operatoriaus vietoje	A-kaalutud helirõhu tase operaatori töökohtal	A-ponderirana razina zvučnog tlaka u položaju operatera
Nejistota	Bizonytalanság	Incertitudine	NeNOTEIKTĪBA	Nepastovumas	Määramatus	Neodređenost
Hladina akustického výkonu vážená funkci A	A-súlyozott hangteljesítményszint funkci A	Nivel de putere acustică ponderată A	A-līmeņa skaņas jaudas līmenis	A-svertinis akustinis lygis	A-kaalutud helivõimsuse tase	Ponderirana razina zvučne snage
Nejistota	Bizonytalanság	Incertitudine	NeNOTEIKTĪBA	Nepastovumas	Määramatus	Neodređenost
Hladina akustického výkonu (v souladu s normou ISO 3744)	Hangteljesítményszint (az ISO 3744 szabvány szerint)	Nivel de putere acustică (în conformitate cu ISO 3744)	Skaņas jaudas līmenis (atbilstoši standartam ISO 3744)	Garso galios lygis (pagal ISO 3744)	Heli võimsuse tase (vastavalt ISO 3744-le)	Razina zvučne snage (u skladu s normom ISO 3744)
Hladina akustického výkonu	Mért hangerőszint	Nivel de putere acustică măsurat	Izmēritais skaņas jaudas līmenis	Išmatuotas garso galios lygis	Mõõdetud heli võimsuse tase	Izmjerena razina zvučne snage
Nejistota	Bizonytalanság	Incertitudine	NeNOTEIKTĪBA	Nepastovumas	Määramatus	Neodređenost
Zaručená hladina akustického výkonu	Garantált hangteljesítményszint	Nivel garantat al puterii acustice	Garantetais skaņas intensitātes līmenis	Garantuotas akustinis lygis	Garanteeritud helivõimsuse tase	Jamcena razina zvučne snage
Kompatibilní akumulátory	Kompatibilis akkumulátorok	Acumulatori compatibili	Saderīgi akumulatori	Suderinamos baterijos	Ühilduvad akud	Kompatibilni baterijski sklop
Kompatibilní nabíječka	Kompatibilis töltő	Încărcător compatibil	Saderīgs lādētājs	Suderinamas įkroviklis	Ühilduv laadija	Kompatibilni punjači





Slovenščina	Slovenščina	България	українська	Türkçe	Ελληνικά	
Specifikacije izdelka	Špecifikácie produktu	Технически характеристики	Технічні характеристики пристрою	Ürün teknik özellikleri	Προδιαγραφές Προϊόντος	
Brezžična motorna žaga	Akumulatorová řetazová píla	Безжичен верижен трион	Бездротова ланцюгова пила	Kablosuz motorlu testere	Αλυσοπρίοιο μπαταρίας	
Model	Model	Модел	Модель	Model	Μοντέλο	RY36CSX40D
Nazivna napetost	Menovité napätie	Номинален волтаж	Номинальна напруга	Nominal voltaj	Ονομαστική τάση	36 V d.c.
Hitrost norebrnenjanegeta motorja	Rýchlost naprázdno	Скорост в ненатоварен режим	Швидкість без навантаження	Yüksüz hız	Ταχύτητα χωρίς φορτίο	25 m/s
Dolžina meča	Dĺžka vodiacej lišty	Дължина на водещата шина	Довжина напрямної штанги	Kilavuz çubuğu uzunluk	Μήκος ράβδου οδηγησης	406 mm (16 in.)
Dolžina uporabne površine za žaganje	Využitelná dĺžka rezania	Използваема дължина на рязане	Корисна ріжуча довжина	Kullanılabilen kesme uzunluk	Χρησιμοποιούμενο μήκος κοπής	381 mm (15 in.)
Ustavitev verige	Zastavenje refaze	Време до спиране на веригата	Зупинка ланцюга	Zincir durdurma	Στοπ αλυσίδας	< 2 s
Kapaciteta posode za olje verige	Kapaciteta olejovej nádrže refaze	Вместимость на резервоара за верижно масло	Об'єм масляного бака ланцюга	Zincir yağ tankı kapasitesi	Χωρητικότητα δοχείου λαδιού	200 mL
Teža (brez baterijskega vložka, vodilne palice, verige in olja)	Hmotnosť (bez batérie, vodiacej lišty, refaze a oleja)	Тегло (без акумулаторна батерия, направляваща шина, верига и масло)	Вага (без акумулятора, напрямної штанги, ланцюга та мастила)	Ağırlık (batarya paketi, kilavuz çubuk, zincir ve yağ olmadan)	Βάρος (χωρίς μπαταρία, ράβδο οδηγησης, αλυσίδα και λάδι)	4,7 kg
Dolžina verige	Dĺžka refaze	Дължина на веригата	Довжина ланцюга	Zincir uzunluğu	Μήκος αλυσίδας	16 in.
Korak verige	Rozstup refaze	Стыпка на веригата	Інтенсивність пили	Zincir hatvesi	Βήμα αλυσίδας	0,375 in.
Debelina verige	Hrúbka refaze	Звено на веригата	Κοχух ланцюга	Zincir kalibresi	Μετρητής αλυσίδας	0,050 in.
Količina pogonskih členov	Počet hnacích článkov	Брой задвижващи връзки	Кількість приводних ланок	Tahrik bağlantısı adedi	Ποσότητα συνδέσμων κίνησης αλυσίδας	57
Nivo vibracij (v skladu s standardom IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)	Úroveň vibrácií (podľa normy IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)	Ниво на вибрациите (в съответствие с IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)	Рівень вібрації (відповідно до IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)	Titreşim seviyesi (IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1 uyarınca)	Επίπεδο κραδασμών θορύβου (σύμφωνα με το IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)	
Sprednji ročaj	Predná rukovät	Предна ръкохватка	Передня ручка	Ön kulp	Εμπρός λαβή	3,596 m/s <sup>2</sup>
Zadnji ročaj	Zadná rukovät	Задна ръкохватка	Задня ручка	Arka kulp	Πίσω λαβή	2,937 m/s <sup>2</sup>
Negotovost	Neurčitost	Промениливост	Ποхибка	Belirsiz	Αβεβαιότητα	1,5 m/s <sup>2</sup>
Raven emisij hrupa (v skladu s standardom IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)	Úroveň emisii hluku (podľa normy IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)	Ниво на шумовите емисии (в съответствие с IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)	Рівень шуму (відповідно до IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)	Gürültü Emisyonu (IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1 uyarınca)	Επίπεδο εκπομπής θορύβου (σύμφωνα με το IEC 62841-1-1; IEC 62841-4-1)	
A-vrednotena raven zvočnega tlaka na položaju upravljalca	Vážená A hladina akustického tlaku na pozícii operátora	Ниво на шумово налягане с равнище А на мястото на оператора	Рівень звукового тиску за шкалою А для оператора пристрою	Kullanıcı pozisyonundaki A ağırlıklı ses basıncı seviyesi	Α-σταθισμένη στάθμη ηχητικής πίεσης στη θέση του χειριστή	97,6 dB(A)
Negotovost	Neurčitost	Промениливост	Ποхибка	Belirsiz	Αβεβαιότητα	3,0 dB
A-izmerjena raven zvočne moči	Vážená A hladina akustického výkonu	Ниво на силата на шума с равнище А	А-зважений рівень звукової потужності	A ağırlıklı ses gücü seviyesi	Α-σταθισμένη στάθμη ηχητικής ισχύος	105,6 dB(A)
Negotovost	Neurčitost	Промениливост	Ποхибка	Belirsiz	Αβεβαιότητα	3,0 dB
Raven zvočne moči (v skladu z ISO 3744)	Hladina akustického výkonu (v súlade s ISO 3744)	Ниво на звуковата мощност (в съответствие с ISO 3744)	Рівень звукової потужності (за стандартом ISO 3744)	Ses gücü seviyesi (ISO 3744 uyarınca)	Στάθμη ηχητικής ισχύος (κατά ISO 3744)	
Izmerjena raven zvočne moči	Meraná hladina akustického výkonu	Измерено ниво на звуковата мощност	Вимірний рівень звукової потужності	Ölçülen ses gücü seviyesi	Μετρούμενη στάθμη ηχητικής ισχύος	105,1 dB(A)
Negotovost	Neurčitost	Промениливост	Ποхибка	Belirsiz	Αβεβαιότητα	0,8 dB(A)
Zajamcena raven zvočne moči	Garantovaná úroveň hluku	Гарантирано ниво на шум	Гарантований рівень звукової потужності	Güvenceli ses gücü seviyesi	Εγγυημένο επίπεδο ισχύος ήχου	106 dB(A)
Zdržljivji baterijski sklopi	Kompatibilné batérie	Съвместими акумулаторни батерии	Сумісні акумулаторні батареї	Uyumlu pil takımları	Συμβατές συστοιχίες μπαταριών	RY36B..
Zdržljiv polnilec	Kompatibilná nabíjačka	Съвместимо зарядно устройство	Сумісний зарядний пристрій	Uyumlu şarj cihazı	Συμβατό φορτιστής	RY36C..





English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Replacement parts	Pièces de rechange	Ersatzteile	Piezas de repuesto	Parti di ricambio	Vervangende onderdelen	Peças de substituição
Manufacturer	Fabricant	Hersteller	Fabricante	Ditta produttrice	Fabrikant	Fabricante
Chain	Chaîne coupante	Kette	Cadena	Catena	Ketting	Corrente
Bar	Guide-chaîne	Führungsschiene	Barra	Barra	Zwaard	Barra
<b>NOTE:</b> Visit your local special orders desk or contact RYOBI customer service for replacement parts.	<b>REMARQUE :</b> Pour obtenir des pièces de rechange, consulter le bureau local chargé des commandes spéciales ou le service client RYOBI.	<b>HINWEIS:</b> Wenden Sie sich an Ihren örtlichen Kundendienst oder kontaktieren Sie den RYOBI-Kundendienst, um Ersatzteile zu erhalten.	<b>NOTA:</b> Visite su servicio local de pedidos especiales o póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente de RYOBI para obtener piezas de recambio.	<b>NOTA:</b> Recarsi presso il banco ordini speciali di zona oppure contattate l'assistenza clienti RYOBI per i pezzi di ricambio.	<b>LET OP:</b> Ga naar uw plaatselijke kantoor voor speciale bestellingen of neem voor reserveonderdelen contact op met de klantenservice van RYOBI.	<b>NOTA:</b> Visite o seu ponto de encomendas especiais local ou contacte o apoio ao cliente da RYOBI para obter peças de substituição.

Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti	Hrvatski
Náhradní díly	Cserealkatrészek	Piese de schimb	Rezerves daļas	Atsarginės dalys	Asendusosad	Zamjenski dijelovi
Výrobce	Gyártó	Producător	Ražotājs	Gamintojas	Tootja	Proizvođač
Ostrá část řetězu	Fűrészlánc	Lanțul ferăstrăului	Zāģēšanas ķēde	Pļovimo grandinė	Kett	Lanac
Lišta	Láncvezető	Lamă	Sliede	Apsagas	Juhtlatt	Vodilica
<b>POZNÁMKA:</b> Náhradní díly objednávejte přes místního dodavatele nebo se obraťte na oddělení zákaznických služeb RYOBI.	<b>MEGJEGYZÉS:</b> Cserealkatrészekért látogassa meg a helyi különleges rendelések pulitot vagy lépjen kapcsolatba a RYOBI ügyfélszolgálatával.	<b>NOTĂ:</b> Vizitați reprezentanța dvs. locală de vânzări sau contactați serviciul de asistență clienți RYOBI pentru piese de schimb.	<b>PIEZĪME:</b> Rezerves daļas meklējiet jūsu vietējā īpašo pasūtījumu centrā vai sazinieties ar RYOBI Klientu apkalpošanas dienestu.	<b>PASTABA:</b> Jei prireiktų atsarginių dalių, nuvykite į vietos specialiujų užsakymų biurą arba kreipkitės į RYOBI klientų aptarnavimo tarnybą.	<b>MÄRKUS:</b> Varuosade tellimiseks pöörduge kohaliku tellimispunkti poole või võtke ühendust RYOBI klienditeenindusega.	<b>NAPOMENA:</b> Posjetite vaš lokalni ured za posebne narudžbe ili kontaktirajte RYOBI korisničku službu za zamjenske dijelove.





Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polski	
Reservevedle	Reservdelar	Varaosat	Reservevedeler	Запасные части	Części zamienne	
Producent	Tillverkare	Valmistaja	Produsent	Изготовитель	Producent	RYOBI
Kæde	Kedja	Ketju	Kjede	Пильная цепь	Łańcuch tnący	RAC284
Sværd	Stöd	Terälevy	Skinne	Шина	Prowadnica	RAC249
<b>BEMÆRK:</b> Besøg din lokale specialbutik eller kontakt RYOBI kundeservice for reservevedle.	<b>OBS:</b> Besök ditt lokala kontor för specialbeställningar eller kontakta RYOBI:s kundservice för reservdelar.	<b>HUOMAUTUS:</b> Hae varaosat paikallisesta tilauspisteestä tai ota yhteys RYOBI-asiakaspalveluun.	<b>MERK:</b> Kontakt din lokale spesialbestillingskranken eller ta kontakt med RYOBI kundeservice for reservevedler.	<b>ПРИМЕЧАНИЕ:</b> Для приобретения запасных частей обращайтесь в специальную региональную службу заказов или в службу поддержки RYOBI.	<b>UWAGA:</b> W celu uzyskania części zamiennych należy odwiedzić lokalny dział zamówień specjalnych lub skontaktować się z Działem Obsługi Klienta firmy RYOBI.	

Slovenščina	Slovenčina	България	українська	Türkçe	Ελληνικά	
Nadomestni deli	Náhradný diely	Резервни части	Запасні частини	Yedek parçalar	Ανταλλακτικά	
Proizvajalec	Výrobca	Производител	Виробник	Üretici	Κατασκευαστής	RYOBI
Veriga	Refaz	Режеща верига	Ланцюг	Zincir	Αλυσίδα	RAC284
Meč	Lišta	Шина	Штанга	Gövde	Ράβδος	RAC249
<b>OPOMBA:</b> Za nadomestne dele se obrnite na lokalno poslovalnico za posebna naročila ali službo za storitve za stranke RYOBI.	<b>POZNÁMKA:</b> Ak potrebujete náhradné diely, navštívte miestne oddelenie pre špeciálne objednávky alebo sa obráťte na zákaznícky servis RYOBI.	<b>ЗАБЕЛЕЖКА:</b> За поръчка на резервни части посетете местното бюро за специални поръчки или се свържете с центъра за обслужване на клиенти на RYOBI.	<b>ПРИМІТКА:</b> З питаннями стосовно запасних частин звертайтеся до місцевої служби замовлень або служби підтримки клієнтів RYOBI.	<b>NOT:</b> Yedek parçalar için özel sipariş bölümünüzdü ziyaret edin veya RYOBI müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.	<b>ΣΗΜΕΙΩΣΗ:</b> Επισκεφτείτε το τοπικό γραφείο ειδικών παραγγελιών ή επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της RYOBI για ανταλλακτικά.	



EN

**⚠ WARNING**

The declared vibration total values and the declared noise emission values given in this instruction manual have been measured in accordance with a standardised test and may be used to compare one tool with another. They may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission values represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, used with different accessories, or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. These conditions may significantly increase the exposure levels over the total working period. An estimation of the level of exposure to vibration and noise should take into account the times when the tool is turned off or when it is running idle. These conditions may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and noise, such as maintaining the tool and the accessories, keeping the hands warm (in case of vibration), and organising work patterns.

FR

**⚠ AVERTISSEMENT**

Le niveau total de vibrations et le niveau total d'émissions sonores déclarés indiqués dans ce manuel d'instruction ont été mesurés selon une méthode de test normalisée et peut servir de référence pour comparer les outils entre eux. Ils peuvent servir d'évaluation préliminaire à l'exposition.

Les niveaux d'émissions sonores et de vibrations déclarés représentent les principales applications de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes ou des accessoires différents, ou s'il est mal entretenu, les vibrations émises peuvent varier. Ces facteurs pourraient augmenter considérablement les niveaux d'exposition sur la durée totale d'utilisation. Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et du bruit doit aussi prendre en compte les périodes durant lesquelles l'outil est éteint ou lorsqu'il fonctionne à vide. Ces facteurs pourraient réduire considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale d'utilisation.

Identifiez toute mesure de sécurité supplémentaire à observer pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et du bruit, comme l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains (en cas de vibrations), et l'élaboration de schémas de pulvérisation.

DE

**⚠ WARNING**

Die in dieser Anleitung deklarierten Gesamtwerte der Schwingungsemission und die deklarierten Werte der Geräuschemission wurden gemäß einer standardisierten Testmethode gemessen und können verwendet werden, um Werkzeuge miteinander zu vergleichen. Sie können für eine vorläufige Beurteilung der Belastung verwendet werden.

Die deklarierten Werte für Schwingungs- und Geräuschemission treffen auf die Hauptanwendung des Werkzeugs zu. Wenn jedoch das Werkzeug für verschiedene Anwendungen oder mit unterschiedlichem Zubehör genutzt wird oder schlecht gewartet ist, kann die Schwingungs- und Geräuschemission variieren. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich steigern. Eine Schätzung der Schwingungsbelastung sollte auch die Zeiten berücksichtigen, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen fest, um den Bediener vor den Auswirkungen von Schwingung und Geräuschen zu schützen, z. B. Warten des Geräts und der Zubehörteile, Warmhalten der Hände (bei Schwingung) und Organisieren der Tätigkeit.

ES

**⚠ ADVERTENCIA**

Los valores totales de emisión de vibración declarados y los valores de emisiones de ruido declarados que se indican en este manual de instrucciones se han calculado según lo establecido en una prueba estandarizada y se pueden utilizar para comparar una herramienta con otra. Se pueden utilizar para una evaluación preliminar de exposición.

Los valores declarados de emisión de vibración y ruido representan las aplicaciones principales de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con distintos accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de vibración y ruido podría diferir. Estas condiciones podrían aumentar significativamente los niveles de exposición sobre el periodo de funcionamiento total. Una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido debería también tenerse en cuenta cuando la herramienta está apagada o cuando funciona a baja intensidad. Estas condiciones podrían reducir significativamente el nivel de exposición sobre el periodo de funcionamiento total.

Identifique cualquier medida de protección adicional para proteger al operario de los efectos de la vibración y el ruido, como el mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes (en caso de vibración) y la organización de los patrones de trabajo.

IT

**⚠ AVVERTENZE**

Il livello di emissioni di vibrazioni riportato in questa scheda informativa è stato misurato con un metodo di prova standardizzata ed è utilizzabile per confrontare gli utensili fra di loro. Questi possono essere usati per una valutazione preliminare dell'esposizione.

I valori di emissione di rumori e vibrazioni rappresentano le principali applicazioni dello strumento. Tuttavia, se l'utensile viene utilizzato in applicazioni differenti, con differenti accessori o con scarsa manutenzione, l'emissione di vibrazioni e rumori può essere diversa. Queste condizioni possono significativamente aumentare il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale. Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e ai rumori va presa in considerazione anche quando l'utensile viene spento oppure è in funzione a folle. Queste condizioni possono significativamente ridurre il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale.

Identificare le misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore dagli effetti di vibrazioni e rumori, come la manutenzione di strumento e accessori, mantenendo le mani calde (in caso di vibrazione) e le modalità di lavoro.

NL

**⚠ WAARSCHUWING**

Het gespecificeerde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden in deze instructiehandleiding zijn gemeten overeenkomstig een gestandaardiseerde test en kunnen worden gebruikt om gereedschappen met elkaar te vergelijken. Ze kunnen worden gebruikt voor een voorafgaande beoordeling van blootstelling.

De gespecificeerde trillings- en geluidsemissiewaarden vertegenwoordigen de belangrijkste toepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt slecht wordt onderhouden, kunnen de trillings- en geluidsemissiewaarden afwijken. Deze omstandigheden kunnen het blootstellingsniveau over de gehele gebruiksperiode aanzienlijk verhogen. Een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen en geluid dient ook rekening te houden met de perioden dat het gereedschap is uitgeschakeld of is ingeschakeld maar niet wordt gebruikt. Deze omstandigheden kunnen de blootstellingsniveaus over de gehele gebruiksperiode aanzienlijk verhogen.

Stel aanvullende veiligheidsmaatregelen vast om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen en geluid, zoals onderhoud van het gereedschap en de accessoires, het warm houden van de handen (in geval van trillingen) en het organiseren van werkpatronen.

PT

**⚠ AVISO**

Os valores de vibração totais declarados e o nível de emissão de ruído dado nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste normalizado e pode ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Podem ser utilizados para uma avaliação preliminar da exposição.

O nível declarado de emissão de vibrações e ruído representa as aplicações principais da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for utilizada para várias aplicações, com diferentes acessórios ou se receber manutenção insuficiente, a emissão de vibrações e ruído pode ser diferente. Estas condições podem aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho. Uma estimativa do nível de exposição às vibrações e ruído deverá também levar em conta os tempos que a ferramenta está desligada ou que está a funcionar mas sem estar a ser utilizada para trabalho. Estas condições podem reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos da vibração e ruído, tal como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (em caso de vibração) e organizar padrões de trabalho.

DA

**⚠ ADVARSEL**

Vibrations- og støjemissionsværdierne, der er angivet i denne vejledning er målt i overensstemmelse med en standardiseret test og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet. De kan bruges til en foreløbig vurdering af udsættelse.

De angivne vibrations- og støjemissionsværdier repræsenterer værktøjets hovedanvendelser. Hvis værktøjet midlertidigt anvendes til andre formål med forskellig tilbehør eller er dårligt vedligeholdt, kan vibrations- og lydmissionen afvige. Disse forhold kan i væsentlig grad forøge udsættelsesniveauet over den samlede arbejdsperiode. Et overslag over udsættelsesniveauet for vibrationer og støj bør også tage højde for de gange, hvor værktøjet er slukket, eller når det kører i tomgang. Disse forhold kan i betragteligt omfang reducere udsættelsesniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Find yderligere sikkerhedsforanstaltninger, der kan beskytte operatøren mod virkningerne af vibrationer og støj, såsom vedligeholdelse af værktøjet og tilbehøret, holde hænderne varme (i tilfælde af vibrationer) og organisering af arbejdsmonster.

**SV****⚠ VARNING**

De angivna totala vibrations- och bulleremissionsvärdena som anges i denna instruktionsmanual har uppmätts i enlighet med ett standardiserat test och kan användas för att jämföra olika verktyg. De kan användas för en preliminär bedömning av exponering.

De angivna vibrations- och bulleremissionsvärdena representerar verktygets huvudsakliga användningsområden. Om verktyget emellertid används i andra tillämpningar, med andra tillbehör eller underhålls bristfälligt, kan vibrationer och bulleremission skilja sig från de angivna. Dessa förhållanden kan öka exponeringsnivåerna under den totala arbetsperioden avsevärt. En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta med i beräkningen de tider då verktyget är avstängt eller när det är igång men inte används i arbete. Dessa förhållanden kan minska exponeringsnivån under den totala arbetsperioden avsevärt.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och buller, såsom att underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma (i händelse av vibrationer) och organisera arbetsmönster.

**FI****⚠ VAROITUS**

Tässä ohjekäsikirjassa tänäkin annetut kokonaisarvot ja ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardoiduin kokein mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää työkalujen vertaamiseen toisiinsa. Niitä voidaan käyttää alitustumisen alustavaan arvioimiseen.

Ilmoitetut värinä- ja melupäästöarvot koskevat työkalun pääkäyttötarkoituksia. Väriinapäästö voi kuitenkin vaihdella, jos työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin, eri tarvikkeilla tai huonosti huollettuna. Mainitut olosuhteet saattavat nostaa alitustumistasoa huomattavasti kokonaistyöajaksi aikana. Väriinän ja melun alitustumistason arviointi tulisi ottaa huomioon myös silloin, kun työkalu on kytetty pois päältä tai kun se on käynnissä, mutta sitä ei varsinaisesti käytetä. Mainitut olosuhteet saattavat vähentää huomattavasti alitustumistasoa kokonaistyöajaksi aikana.

Lisäturvatoimenpiteillä, kuten työkalun ja lisävarusteiden huoltamisella, käsiin lämpimänä pitämisellä (värinän tapauksessa) ja työmallien järjestämisellä, voit suojella käyttäjä värinältä ja melulta.

**NO****⚠ ADVARSEL**

De erklærte totale vibrasjonsverdiene og de erklærte støytstøysverdiene gitt i denne brukerhåndboken har blitt målt i samsvar med en standardisert test og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med ett annet. De kan brukes for en preliminær vurdering av eksponering.

De opplyste vibrasjons- og støytstøysverdiene representerer verktøyets hovedbruksområder. Men hvis verktøyet brukes til ulike bruksområder, brukes med ulike tilbehør eller vedlikeholdet er dårlig, kan vibrasjons- og støytstøysverdiene forskjellig. Disse forholdene kan øke eksponeringsnivået betraktelig i løpet av hele arbeidsperioden. En vurdering av eksponeringsnivået for vibrasjon og støy skal ta hensyn til de gangene verktøyet er slått av eller går på tomgang. Disse forholdene kan betydelig redusere eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden.

Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot virkningen av vibrasjon og støy, slik som å vedlikeholde verktøyet og tilbehøret, holde hendene varme (i tilfelle vibrasjon) eller organisere arbeidsmønstre.

**RU****⚠ ОСТОЖО**

Заявленные данные о совокупном уровне вибрационного и шумового воздействия, указанные в настоящем руководстве, получены в ходе стандартизированных исследований и могут использоваться для сравнения инструментов. Могут применяться в рамках предварительной оценки степени воздействия.

Заявленный уровень вибрационного и шумового воздействия учитывает основные области применения инструмента. При этом, если инструмент используется иным образом, с другим оборудованием либо некачественно обслуживается, степень вибрационного и шумового воздействия может отличаться. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному повышению уровня воздействия. Расчет уровня вибрационного и шумового воздействия должен также проводиться с учетом количества выключений инструмента и продолжительности работы на холостом ходу. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному снижению уровня воздействия.

Обеспечьте дополнительные меры защиты оператора от воздействия вибрации и шума, например, техническое обслуживание инструмента и принадлежности, поддержание температуры рук (в случае вибрации) и организации графика работ.

**PL****⚠ OSTRZEŻENIE**

Podany w niniejszej instrukcji łączny poziom emisji wibracji zmierzono zgodnie ze znormalizowaną metodą testowania — może on być wykorzystywany do wzajemnego porównywania narzędzi. Można go wykorzystywać do wstępnej oceny narażenia.

Deklarowany poziom emisji wibracji i hałasu odpowiada głównym zastosowaniom narzędzia. Jeżeli jednak narzędzie będzie używane do innych zastosowań lub z innymi akcesoriami, bądź też jeśli będzie niewłaściwie konserwowane, poziom emisji wibracji i hałasu może się różnić. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego wzrostu poziomu narażenia w całym okresie eksploatacji. Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględniać okresy, w których narzędzie jest wyłączone bądź działa, ale nie jest wykorzystywane do pracy. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego ograniczenia poziomu narażenia w całym okresie eksploatacji.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa mające na celu ochronę operatora przed skutkami wibracji i hałasu, takie jak konserwacja narzędzia i akcesoriów, utrzymywanie ciepła dłoni (w przypadku wibracji) oraz organizacja pracy.

**CS****⚠ VAROVÁNÍ**

Deklarované celkové hodnoty vibrací a deklarované hodnoty hlučnosti uvedené v tomto návodu byly změněny standardizovanou zkušební metodou a mohou být použity k porovnání jednoho mlohače s druhým. Mohou být použity k předběžnému posouzení vystavení vibracím a hluku.

Deklarované hodnoty vibrací a hlučnosti jsou vymezeny hlavními způsoby použití tohoto mlohače. Pokud je však mlohač použit jiným způsobem, s jiným příslušenstvím nebo při nedostatečné údržbě, úroveň vibrací a hluku se mohou lišit. Tyto podmínky mohou podstatně zvýšit úroveň vystavení vibracím a hluku za celou pracovní dobu. Při odhadu úrovně vystavení vibracím a hluku je nutné vzít v úvahu také dobu, kdy je mlohač vypnut nebo běží naprázdno. Tyto podmínky mohou podstatně snížit úroveň vystavení vibracím a hluku za celou pracovní dobu.

K ochraně obsluhy před účinky vibrací a hluku určete další bezpečnostní opatření, například provádění údržby mlohače a příslušenství, udržování rukou v teple (v případě vibrací) a organizování pracovních cyklů.

**HU****⚠ FIGYELMEZTÉS**

A jelen használati kézikönyvben közölt rezgés- és zajkibocsátási értékek szabványosított vizsgálat segítségével mérték, amelynek segítségével az eszközök egymással összehasonlíthatók. Ezek alkalmazhatók a kitétség előzetes felmérésére is.

A megadott rezgés-kibocsátási és zajkibocsátási szint az eszköz fő alkalmazásait jelöli. Azonban ha az eszköz nem megfelelően tartású karban, különböző alkalmazásokra vagy eltérő tartozékokkal használják, akkor a rezgés- és zajkibocsátás változhat. Ezek a beavatkozások jelentősen növelhetik a kitétségi szintet a teljes működési időtartam során. A rezgésnek és zajnak való kitétségi szint becslést akkor is figyelembe kell venni, amikor az eszköz ki van kapcsolva, vagy amikor csak tétlenül jár. Ezek jelentősen csökkenthetik a kitétségi szintet a teljes működési időtartam során.

A kezelő rezgés- és zajártalom elleni védelméhez tegyen meg további biztonsági intézkedéseket, mint pl. az eszköz és alkatrészei karbantatása, a kéz melegen tartása (rezgés esetén) és a munkavégzési folyamat megszervezése.

**RO****⚠ AVERTISMENT**

Nivelul total al vibrațiilor și valorile emisiilor de zgomot declarate în acest manual cu instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standardizată și pot fi utile pentru compararea uneltelor între ele. Acestea pot fi utilizate pentru evaluarea preliminară a expunerii.

Valorile emisiilor de vibrație și de zgomot declarate sunt relevante pentru domeniul de utilizare al acesteia unelte. Totuși, dacă uneltea este utilizată în alte scopuri, cu alte accesorii sau este întreținută necorespunzător, nivelul vibrațiilor și al zgomotului poate fi diferit. În acest caz, nivelul de expunere total, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate crește. O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot trebuie să țină cont și de numărul de porniri-opriri, precum și de perioada în care uneltea este oprită sau funcționează în gol. În acest caz, nivelul de expunere total, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate fi mai mic.

Identificați măsuri de protecție suplimentare pentru protecția operatorului contra efectelor vibrațiilor și zgomotului, precum întreținerea uneltei și a accesoriilor, menținerea mâinilor calde (în caz de vibrație) și organizarea de perioade de lucru.

LV

## BRĪDINĀJUMS

Deklarētie kopējie vibrāciju līmeņi un deklarētie trokšņu izstarošanas līmeņi, kas norādīti šajā instrukcijā ir mēriti saskaņā ar standartizētiem testiem, un var tikt izmantoti viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Tos var izmantot sākotnējai ietekmes novērtēšanai.

Deklarētie vibrāciju un trokšņu veidošanās vērtības atspoguļo galvenajam instrumenta pielietojumam. Tomēr, ja instruments tiek izmantots citām pielietojumiem, izmantots ar citiem aksesuāriem, vai netiek pienācīgi kopts, vibrāciju un trokšņu līmeņis var atšķirties. Šie apstākļi var būtiski palielināt ietekmes līmeņi visā darba laikā. Vibrāciju un trokšņu iedarbības līmeņa noteikšanai jāņem vērā arī laika posmi, kad instruments ir izslēgts, vai arī darbosjas tukšgājā. Šie apstākļi var būtiski samazināt ietekmes līmeņi visā darba laikā.

Nosakiet papildu drošības pasākumus, lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas un trokšņu ietekmes, piemēram, veicot instrumenta un aprīkojuma apkopes, roku uzturēšana siltumā (vibrāciju gadījumā), vai organizējot darba grafiku.

LT

## ĮSPĖJIMAS

Šioje naudojimo instrukcijoje nurodytos keliamos vibracijos vertės nustatytos atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, todėl jas galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliamo vibracija. Jos taip pat gali būti naudojamos preliminariai vibracijos poveikiui įvertinti.

Deklaruojamos vibracijos ir skleidžiamo triukšmo vertės atspindi pagrindinius įrenginio taikymo būdus. Tačiau, jei šiuo įrenginiu atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrimus priedus, keliamos vibracijos ir triukšmo vertės gali skirtis. Šiomis sąlygomis gali žymiai padidėti vibracijos poveikio lygiai per visą darbo laiką. Vertinant vibracijos ir triukšmo poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrenginys veikia, bet ir į tą laiką, kai įrenginys yra išjungtas, ir į laiką, kai jis veikia tuščiajais eiga be apkrovos. Šiomis sąlygomis gali žymiai sumažėti vibracijos poveikio lygis per visą darbo laiką.

Nustatykite papildomas saugos priemones, skirtas operatoriumi apsaugoti nuo vibracijos ir triukšmo poveikio, pvz., techniškai prižiūrėkite įrenginį ir priedus, laikykite rankas šiltai (vibracijos atveju) ir organizuokite darbo pamainas.

ET

## HOIATUS

Kāesleavas juhendis toodud vibratsioontase ja deklareeritud müramissiooni väärtused on mõeldud standardmeetodi järgi ja seda saab kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Neid võib kasutada ka emissiooni esialgseks hindamiseks.

Deklareeritud vibratsiooni ja müramissiooni väärtused kehtivad tööriista peamistele rakendustele. Kui aga tööriista kasutatakse muudeks töödeks, rakendatakse teisi tehnikaid või kui tööriista hooalus pole piisav, võib vibratsiooni ja müramissiooni tase kõrguda. Need tingimused võivad emissiooni tööperioodi jooksul tunduvalt suurendada. Vibratsiooni ja müramissiooni täpseks hindamiseks tuleb aevselt võtta ka aega, mil seade on väljas lülitatud või sisse lülitatud, kuid tegelikult võttes rakendamata. Need tingimused võivad emissiooni tööperioodi jooksul tunduvalt vähendada.

Tehke kindlaks läidavad ohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni ja müra mõju eest: näiteks tööriista ja liseseadmete hooldamine, kätte soojas hoidmine (vibratsiooni korral) ja töökorraldus.

HR

## UPOZORJE

Deklarirane ukupne vrijednosti vibracija i deklarirane emisije buke navedene u ovom priručniku s uputama izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitnom metodom i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Moguće ih je upotrijebiti za preliminarnu procjenu izlaganja.

Deklarirane vrijednosti razine emisije vibracija i buke predstavljaju glavne primjene alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, koristeći s različitim dodacima ili ako se loše održava, emisija vibracija i buke se može razlikovati od navedene vrijednosti. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno povećanje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom. Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi trebala uzeti u obzir i vrijeme u kojem je alat isključen ili radi u ukupnom roku. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno smanjenje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom.

Utvrdite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja od djelovanja vibracija i buke, kao što su održavanje alata i pribora, održavanje topline ruku (u slučaju vibracija) i organiziranje radnog vremena.

SL

## OPOZORILO

Skupni vrednosti emisij vibracij in emisij hrupa, navedeni v tem priručniku, sta bili izmerjeni v skladu z metodo standardiziranega preskusa in se lahko uporabljata za medsebojno primerjavo orodja. Uporabljajo se lahko za predhodno oceno stopnje izpostavljenosti.

Navedeni vrednosti emisij vibracij in hrupa veljata za glavne namene uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene, z drugimi dodatki ali je slabo vzdrževano, sta lahko ravni emisij vibracij in hrupa drugačni. V teh pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občutno zviša. V oceni stopnje izpostavljenosti vibracijam in hrupu je treba upoštevati tudi obdobja, v katerih je orodje usajnjeno oziroma teče, vendar ni v dejanski uporabi. V teh pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občutno zniža.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred učinki vibracij in hrupa, kot je vzdrževanje orodja in dodatkov, ohranjanje toplih rok (v primeru vibracij) in organizacija delovnih vzorcev.

SK

## VAROVANIE

Deklarované celkové hodnoty vibrací a deklarované hodnoty emisii hluku uvedené v tomto návodu na obsluhu boli merané v súlade so štandardizovanou skúškou a môžu sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Môžu sa použiť na predbežné posúdenie expozície.

Deklarované hodnoty vibráci a emisii hluku sú pre hlavnú použitia náradia. No ak sa náradie používa na iné aplikácie, v spojení s iným príslušenstvom alebo je jeho údržba nepostačujúca, emisie vibráci a hluku sa môžu líšiť. Tieto podmienky značne zvýšia úroveň expozície počas celkovej pracovnej doby. Odhad úrovne expozície účinkom vibráci a hluku musí taktiež zohľadniť časy vypnutia náradia alebo ak beží na voľnobeh. Tieto podmienky môžu značne zmeniť expozíciu počas celkovej pracovnej doby.

Identifikujte ďalšie bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhu pred účinkami vibráci a hluku, ako je napríklad udržiavanie náradia a príslušenstva, udržiavanie teplých rúk (v prípade vibráci) a organizácia pracovných postupov.

BG

## ВНИМАНИЕ

Декларираните общи стойности на излъчените вибрации и на шумовите емисии, посочени в настоящото ръководство, са измерени в съответствие със стандартизиран тестов метод и може да се използва за сравнение на един инструмент с друг. Те може да се използва за предварително оценяване на въздействието.

Декларираните стойности на излъчените вибрации и на шумовите емисии представляват основните приложения на инструмента. Въпреки това, ако инструментът се използва за различни приложения, с различни принадлежности или поддръжката му е некачествена, излъчените вибрации и шумовите емисии могат да се различават. Тези условия могат значително да увеличат нивото на излагане през целия срок на работа. При оценяване на нивото на излагане на вибрации и шум също трябва да се вземе предвид колко пъти инструментът е бил изключван или колко пъти е работил на празен ход. Тези условия могат значително да намалят нивото на излагане през целия срок на работа.

Определете допълнителни мерки за предпазване на оператора от ефектите от вибрациите и шума, като например поддържане на инструмента и аксесоарите, поддържане на ръцете топли (в случай на вибрации), организация на моделите за работа.

UK

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Значения вибрації та шуму, наведені в цьому керівництві, вимірювалися відповідно до стандартизованого методу випробування та можуть бути використані для порівняння одного інструменту з іншим. Ними можна користуватися для попередньої оцінки впливу.

Наведені значення виміряно при стандартній експлуатації виробу. Утім якщо виріб використовується для інших цілей, з іншими додатковими пристосуваннями або ж не проходить належного обслуговування, рівні вібрації та шуму можуть відрізнятися від зазначених. Як наслідок, рівні впливу впродовж загального робочого часу можуть значно збільшитися. При оцінці рівнів впливу вібрації та шуму слід враховувати періоди, коли виріб вимкнений або працює на холостих обертах. Як наслідок, рівні впливу впродовж загального робочого часу можуть значно зменшитися.

Дотримуйтеся додаткових заходів, які можуть захистити оператора від впливу вібрації та шуму: підтримуйте пристрій та додаткові пристосування у належному стані, слідкуйте, щоби руки залишалися теплими (при вібрації), та продумайте графік роботи.

TR

## UYARI

Bu kullanımla ilgili olarak verilen toplam titreşim değerleri ve gürültü emisyonları değerleri standartlaştırılmış bir teste göre ölçülmüştür ve bir alet diğerle karşılaştırılmak için kullanılabılır. Maruz kalmanın önceden değerlendirilmesi için kullanılabılır.

Beyan edilen titreşim ve gürültü emisyonları değerleri aletin ana uygulaması için değildir. Ancak, alet farklı uygulamalar için kullanılıyorsa, farklı aksesuarlarla kullanılıyorsa ve bakımı yapılmıyorsa, titreşim ve gürültü emisyonu değışiklik gösterbilir. Bu koşullar toplam çalıřma süresi genelinde maruz kalma düzeylerini önemli oranda artırabilir. Titreşime ve gürültüye maruz kalma seviyesinin tahmininde aletin kapatıldığı veya boşta çalıřtığı süreler dikkate alınmalıdır. Bu koşullar toplam çalıřma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli oranda azaltabilir.

Kullanılan işiyi titreşim ve gürültüden etkilerinden korumak için aletin ve aksesuarların bakımını yapın. (titreşim halinde) elleri sıcak tutmak ve çalıřma modelleri organize etmek gibi ilave güvenlik önlemlerini benimseyin.

EL

## Προειδοποίηση

Οι δηλωθείσες συνολικές τιμές κραδασμών και εκπομπών θορύβου που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδήγουν ζώνου μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση εργαλείων μεταξύ τους. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Οι δηλωθείσες τιμές κραδασμών και εκπομπών θορύβου αφορούν ισχύουν για τις κύριες εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, εάν το εργαλείο χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή δεν συντηρείται σωστά, οι τιμές κραδασμών και εκπομπών θορύβου μπορεί να διαφοροποιηθούν. Οι προϋποθέσεις αυτές μπορεί να αυξήσουν σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας. Οπότε πρέπει να ληφθεί υπόψη μια εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς και θόρυβο όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή όταν μεταβαίνει σε αδράνεια. Ο συνθήκες αυτές μπορεί να μειώσουν σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και του θορύβου, όπως συντήρηση του εργαλείου και των εξαρτημάτων, διατήρηση των χεριών ζεστών, (σε περίπτωση κραδασμών) και οργάνωση σχεδίων εργασίας.

## EN RYOBI GUARANTEE APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights arising from the purchase of a product and without prejudice to the statutory rights which apply independently and free of charge, all new RYOBI branded power tools and/or garden tools listed on our website, including tool accessories, tool storage systems, and spare parts, as further outlined under "Product", are covered by a voluntary guarantee issued by Technonic Industries GmbH ("TTI") subject to the terms and conditions as stated below ("Guarantee").

The Guarantee is only applicable to purchaser(s) who purchase the products as end users in their capacity as consumers ("Consumer"). Retailers, rental companies, as well as professional end users are expressly excluded from these general terms and conditions of the Guarantee. For professional end users, a different type of voluntary guarantee may be applicable to certain product(s), if explicitly provided for on the www.ryobitools.eu website. The invocation of this voluntary Guarantee does not limit the statutory legal rights of the Consumer in case of a defect.

1. The standard guarantee ("Standard Guarantee"), provided that the Product is purchased for private use only, has a term of 24 months ("Standard Guarantee Period") and commences on the date the product was purchased. This date must be documented by an invoice or other proof of purchase in order for the Standard Guarantee to be valid and enforceable. This Standard Guarantee also only applies to new Product(s).

2. Consumers in certain countries may be able to extend the Standard Guarantee for eligible Products beyond the period of the Standard Guarantee by registering on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of Products for the extended guarantee ("Extended Guarantee") is specified on the packaging of a Product, on the website at www.ryobitools.eu, and/or is contained within the relevant Product documentation under <https://www.ryobitools.eu/>. In order to benefit from the Extended Guarantee, Consumers are required to register their Product(s) online within 30 calendar days from the date of purchase to benefit from this Extended Guarantee. All personal information of a Consumer will be processed in accordance with the privacy statement, which can be found here <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the Extended Guarantee.

3. The Standard Guarantee and the Extended Guarantee ("Guarantees") are limited to repair and/or replacement of the defective Product at the discretion of TTI provided that the defect in workmanship or material existed at the date of purchase. No further costs or losses can be claimed. In addition, the Guarantees do not apply to:

- any damage caused accidentally, willfully, or negligently by the Consumer
- any damage to the Product that is the result of improper treatment or lack of maintenance
- any Product that has been altered or modified
- any Product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
- any damage caused by non-observance of the instruction manual
- Products, which are not subject to a CE/UKCA marking
- any Product that has been attempted to be repaired by a non-authorised service centre or without prior authorisation by TTI
- any Product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
- any Product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, ratio of oil)
- any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
- normal wear and tear of spare parts
- inappropriate use, overloading of the Product(s)
- use of non-approved accessories or parts
- power tool accessories provided with the tool or purchased separately. Such exclusions including but not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide
- components (parts and accessories) which are subject to normal wear and tear, including but not limited to service and maintenance kits, carbon brushes, bearings, chuck, SDS drill bit attachment or reception, power cord, auxiliary handle, transport carry case, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube, felt washers, impact wrench pins and springs, bump knobs, drive belts, clutch, blades of hedge trimmers or lawnmowers, harness, cable throttle, lines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulching blades, etc.

4. For guarantee servicing, the Product(s) must be sent or presented without undue delay after occurrence or recognition of the defect in workmanship or material to an authorised RYOBI service partner listed on the following website <https://www.ryobitools.eu/>. Consumers can obtain the services under the Guarantees from a RYOBI service partner by

- a. contacting the retailer where the purchase was made, or
- b. registering via the service platform available on the RYOBI Commercial webpage <https://www.ryobitools.eu/>, the availability of the process might vary from country to country.

When sending a Product to an authorised RYOBI service partner, the Product shall be safely packaged without hazardous contents (for details, please see the safety instructions on the website at <https://www.ryobitools.eu/>), marked with sender's address and accompanied by a short description of the defect. Please note that in some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender according to local practice. Please consult your local authorised RYOBI service centre to confirm whether such charges apply.

5. Upon receipt of the Product claimed to be defective by the Consumer, it will be inspected. When the defect has been confirmed, the services under the Guarantees will be provided by repairing the defective parts of the products or replacing them by non-defective parts at TTI's discretion. If TTI refuses to repair the defect or if at TTI's discretion, the repair has failed, an equivalent replacement will be supplied. The replaced Product(s) or part(s) will become the property of TTI. Any repair/replacement(s) under the Guarantees above are free of charge. The repair/replacement(s) conducted by TTI do not constitute an extension or a new start of the Guarantees. The replaced spare parts are subject to the Guarantees originally given and the period for the Guarantees will end with period for the Guarantee that was originally given for the entire product.

6. The RYOBI Guarantees are granted by Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany, only to the Consumer that originally purchased the Product and may not be transferred or assigned.

7. The Guarantees are valid in the European Economic Area (EEA), Switzerland, and the United Kingdom. Outside these areas, please contact the retailer where the purchase was made to find out if another voluntary guarantee applies.

## FR CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE RYOBI

Outre les droits statutaires découlant de l'achat d'un produit et sans préjudice des droits statutaires qui s'appliquent indépendamment et gratuitement, tous les nouveaux outils électriques et/ou outils de jardin de marque RYOBI répertoriés sur notre site Web, y compris des accessoires pour outils, des systèmes de rangement pour outils et des pièces de rechange, comme décrit ci-dessous (« Produit »), sont couverts par une garantie volontaire émise par Technonic Industries GmbH (« TTI ») sous réserve des conditions générales mentionnées ci-dessous (« Garantie »).

La Garantie ne s'applique qu'aux acheteurs qui achètent les produits en tant qu'utilisateurs finaux et en leur qualité de consommateurs (« Consommateur »). Les détaillants, les sociétés de location ainsi que les utilisateurs finaux professionnels sont expressément exclus des présentes conditions générales de la Garantie. Pour les utilisateurs finaux professionnels, un autre type de garantie volontaire peut être applicable à certains produits, si cela est expressément indiqué sur le site Web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Le recours à cette Garantie volontaire ne limite pas les droits légaux du Consommateur en cas de défaut.

1. La garantie standard (« Garantie standard »), à condition que le produit soit acheté pour un usage privé uniquement, couvre une période de 24 mois (« Période de garantie standard ») et commence à la date d'achat du produit. Cette date doit être attestée par une facture ou une autre preuve d'achat pour que la Garantie standard soit valide et applicable. Cette Garantie standard s'applique également uniquement au(x) nouveau(x) Produit(s).

2. Les Consommateurs de certains pays peuvent être en mesure de prolonger la Garantie standard pour les Produits éligibles au-delà de la période de la Garantie standard en s'enregistrant sur le site Web [www.ryobitools.eu/](https://www.ryobitools.eu/). L'éligibilité des Produits à la garantie étendue (« Garantie étendue ») est spécifiée sur l'emballage d'un Produit, sur le site Web à l'adresse <https://www.ryobitools.eu/>, et/ou est mentionnée dans la documentation relative au Produit concerné à l'adresse <https://www.ryobitools.eu/>. Pour bénéficier de la Garantie étendue, les Consommateurs sont tenus d'enregistrer leurs Product(s) en ligne dans les 30 jours calendaires suivant la date d'achat. Toutes les informations personnelles d'un Consommateur seront traitées conformément à la déclaration de confidentialité, disponible à l'adresse suivante : <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Le reçu de confirmation de l'enregistrement, envoyé par courrier électronique, et la facture originale indiquant la date d'achat serviront de preuve pour la Garantie étendue.

3. La Garantie standard et la Garantie étendue (« Garanties ») se limitent à la réparation et/ou au remplacement du Produit défectueux à la discrétion de TTI, si le défaut de fabrication ou de matériau était présent à la date d'achat. Les frais ou pertes supplémentaires ne peuvent être réclamés. En outre, les Garanties ne s'appliquent pas :

- aux dommages causés accidentellement, volontairement ou par négligence par le Consommateur
- aux dommages causés au Produit en raison d'un mauvais traitement ou d'un manque d'entretien
- aux Produits qui ont été altérés ou modifiés
- aux Produits dont les marquages d'identification d'origine (marque, numéro de série) ont été dégradés, modifiés ou enlevés
- aux dommages causés par le non-respect du manuel d'instructions
- aux Produits qui ne font pas l'objet d'un marquage CE/UKCA
- aux Produits ayant fait l'objet de tentatives de réparation par un centre d'entretien non agréé ou sans l'autorisation préalable de TTI
- aux Produits raccordés à une alimentation électrique inadaptée (ampérage, tension, fréquence)
- aux Produits utilisés avec un mélange de carburants inapproprié (carburant, huile, proportion d'huile)
- aux dommages causés par des influences extérieures (eau, produits chimiques, physiques, chocs) ou des substances étrangères
- à l'usage naturel des pièces détachées
- à une utilisation inappropriée, à une surcharge ou de des Produits
- à l'utilisation d'accessoires ou de pièces non agréés
- aux accessoires de l'outil électrique fournis avec l'outil ou achetés séparément. Ces exclusions comprennent, mais sans s'y limiter, les embouts de tournevis, les forets, les disques abrasifs, le papier abrasif, les lames, le guide lateral
- les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, y compris, mais sans s'y limiter, les kits d'entretien et de maintenance, les brosses en carbone, les roulements, le mandrin, le foret ou la réception SDS, le cordon d'alimentation, la poignée auxiliaire, la mallette de transport, la plaque de poignée, le sac à poussière, le tuyau d'évacuation de poussière, les rondelles en feutre, les gouilles et les ressorts de la clé à choc, les lêtes de fil à frapper, les courroies d'entraînement, l'embrayage, les lames de taille-haies ou de tondeuses à gazon, le harnais, le câble d'accélération, les dents, les gouilles d'attelage, les ventilateurs de soufflerie, les tubes de soufflerie et d'aspiration, les sangles et le sac d'aspiration, les barres de guidage, les chaînes de scie, les flexibles, les raccords de connexion, les buses de pulvérisation, les roues, les baguettes de pulvérisation, les bobines intérieures et extérieures, les lignes de coupe, les bougies d'allumage, les filtres à air, les filtres à carburant, les lames de découpe, etc.

4. Pour bénéficier de la garantie, le ou les Produits doivent être envoyés ou présentés immédiatement après l'apparition ou la constatation du défaut de fabrication ou de matériau à un partenaire de service RYOBI agréé, dont la liste figure sur le site Web <https://www.ryobitools.eu/>. Les Consommateurs peuvent bénéficier des services prévus par les Garanties auprès d'un partenaire de service de RYOBI

- a. en contactant le détaillant auprès duquel l'achat a été effectué ; ou
- b. en s'inscrivant via la plateforme de service disponible sur la page Web commerciale de RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>. La disponibilité peut varier d'un pays à l'autre.

Lors de l'envoi d'un Produit à un partenaire de service RYOBI agréé, le Produit doit être emballé soigneusement et sans contenu dangereux (pour plus de détails, veuillez consulter les instructions de sécurité sur le site Web <https://www.ryobitools.eu/>), comporter l'adresse de l'expéditeur et être accompagné d'une brève description du défaut. Veuillez noter que dans certains pays, les frais de livraison ou d'affranchissement devront être payés par l'expéditeur conformément aux pratiques locales. Veuillez consulter votre centre d'entretien local RYOBI agréé pour savoir si ces frais s'appliquent.

5. Le Produit déclaré défectueux par le Consommateur sera inspecté dès sa réception. Une fois le défaut confirmé, les services prévus par les Garanties seront assurés avec la réparation des pièces défectueuses des produits ou leur remplacement par des pièces non défectueuses, à la discrétion de TTI. Si TTI refuse de réparer le défaut ou si la réparation a échoué, à la discrétion de TTI, un produit de remplacement équivalent sera fourni. Les Produits ou pièces remplacés deviennent alors la propriété de TTI. Les réparations ou remplacements effectués dans le cadre des Garanties susmentionnées sont gratuits. Les réparations/remplacements effectués par TTI ne constituent pas une extension ou une nouvelle entrée en vigueur des Garanties. Les pièces de rechange remplacées sont soumises aux Garanties initialement accordées et la période des Garanties se terminera en même temps que la période de la Garantie initialement accordée pour l'ensemble du produit.

6. Les Garanties RYOBI sont accordées par Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Allemagne, uniquement au Consommateur qui a initialement acheté le Produit et ne peuvent être transférées ou cédées.

7. Les Garanties sont valables dans l'Espace économique européen (EEE), en Suisse et au Royaume-Uni. En dehors de ces zones, veuillez contacter le détaillant auprès duquel l'achat a été effectué pour savoir si une autre garantie volontaire s'applique.

## DE ANWENDUNGSBEDINGUNGEN DER RYOBI-GARANTIE

Zusätzlich zu den beim Kauf eines Produkts generell bestehenden gesetzlichen Rechten – und unbeschadet dieser gesetzlichen Rechte, die weiterhin unabhängig und kostenfrei bestehen – sind alle auf unserer Website angebotenen neuen Elektrowerkzeuge und/oder Gartenwerkzeuge der Marke RYOBI – wie unter („Produkt“) näher ausgeführt und mit der Kaufnahme von Werkzeugzubehör, Werkzeugaufbewahrungssystemen und Ersatzteilen – durch eine freiwillige Garantie abgedeckt, die von der Technronic Industries GmbH („TTI“) gemäß den unten aufgeführten Bedingungen ausgestellt wird („Garantie“).

Die Garantie gilt nur für Käufer, die die Produkte als Endbenutzer in ihrer Eigenschaft als Verbraucher („Verbraucher“) käuflich erwerben. Einzelhändler, Vermietungsunternehmen sowie professionelle Endbenutzer sind von diesen allgemeinen Garantiebedingungen ausdrücklich ausgeschlossen. Für professionelle Endbenutzer gilt für bestimmte Produkte u. U. eine andere Art der freiwilligen Garantie, wenn dies ausdrücklich auf der Website www.ryobitools.eu so angegeben ist. Die Inanspruchnahme dieser freiwilligen Garantie schränkt die im Falle eines Mangels geltenden allgemeinen gesetzlichen Rechte des Verbrauchers nicht ein.

1. Die Standardgarantie („Standardgarantie“) hat – sofern das Produkt nur für den privaten Gebrauch erworben wurde – eine Laufzeit von 24 Monaten („Standardgaranzzeitraum“) und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden, damit die Standardgarantie gültig und durchsetzbar ist. Diese Standardgarantie gilt zudem nur für neue Produkte.
2. In einigen Ländern haben Kunden bei bestimmten Produkten die Option, die Standardgarantie über den Standardgaranzzeitraum hinaus zu verlängern, indem sie sich auf der Website www.ryobitools.eu registrieren. Ob für ein Produkt die Option einer erweiterten Garantie („erweiterte Garantie“) besteht, ist auf der Verpackung des jeweiligen Produkts, auf der Website www.ryobitools.eu und/oder in der entsprechenden Produktdokumentation unter <https://www.ryobitools.eu> angegeben. Um von der erweiterten Garantie profitieren zu können, müssen Kunden ein Produkt innerhalb von 30 Kalendertagen ab Kaufdatum online registrieren. Alle personenbezogenen Daten von Verbrauchern werden gemäß der Datenschutzerklärung verarbeitet, die Sie hier finden: <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy>. Der Bestätigungsbefehl für die Registrierung, der per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum dienen als Nachweis für die erweiterte Garantie.
3. Die Standardgarantie und die erweiterte Garantie („Garantien“) sind auf die Reparatur und/oder den Ersatz des defekten Produkts nach Ermessen von TTI beschränkt, sofern der Defekt in der Verarbeitung oder im Material bereits zum Kaufdatum vorlag. Weitere Kosten oder Verluste können nicht geltend gemacht werden. Darüber hinaus gelten die Garantien nicht für:
  - Schäden, die versehentlich, vorsätzlich oder fahrlässig durch den Verbraucher verursacht wurden
  - Schäden am Produkt, die auf unsachgemäße Behandlung oder mangelnde Wartung zurückzuführen sind
  - Produkte, die verändert oder modifiziert wurden
  - Produkte, bei denen die Originalkennzeichnung (Marke, Seriennummer) unkenntlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
  - Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstanden sind
  - Produkte, die nicht der CE/UKCA-Kennzeichnung unterliegen
  - Produkte, bei denen ein Reparaturversuch durch ein nicht autorisiertes Servicecenter oder ohne vorherige Genehmigung durch TTI durchgeführt wurde
  - Produkte, die an eine falsche Stromversorgung (Ampere, Spannung, Frequenz) angeschlossen wurden
  - Produkte, die mit einem ungeeigneten Kraftstoffgemisch (Kraftstoff, Öl, Ölverhältnis) verwendet wurden
  - Schäden, die durch äußere Einflüsse (Wasser, Chemikalien, physikalische Einflüsse, Stoßeinwirkungen) oder fremde Substanzen verursacht wurden
  - normalen Verschleiß von Ersatzteilen
  - unsachgemäße Verwendung, Überlastung des Produkts/der Produkte
  - Verwendung von nicht zugelassenen Zubehör- oder Ersatzteilen
  - Elektrowerkzeug-Zubehör, das im Lieferumfang des Werkzeugs enthalten war oder separat erworben wurde. Diese Ausschüsse gelten unter anderem für Schraubenseite, Bohrerseite, Schleifschleiben, Schleifpapier und Klappen seitliche Führungen
  - Komponenten (Teile und Zubehör), die normalerweise Verschleiß unterliegen wie unter anderem Wartungs-kits, Kohlebürsten, Lager, Spannflur, SDS-Bohrkronenaufsätze oder -aufnahmen, Netzkeble, Zusatzgriff, Transportschloß, Schleifplatte, Staubbeutel, Staubsaugrohr, Filzschleiben, Schlagschlüsselstift und -federn, Anschlagknöpfe, Antriebsriemen, Kupplungen, Klappen von Heckschern oder Rasenmäher, Gurtzug, Kabeldröseln, Zinken, Federstifte, Laubbläusenverkleidungen, Laubbläser- oder Staubsaugerrohre, Staubsaugerbeutel und -riemen, Führungsschienen, Sägekettlen, Schläuche, Anschlussstücke, Sprühdüsen, Räder, Sprühstäbe, Imenspulen, Außenspulen, Mähmäden, Zündkerzen, Luftfilter, Gasfilter, Mulchmesser usw.
4. Für eine Reparatur im Rahmen der Garantie müssen die Produkte beim Auftreten von Bearbeitungs- oder Materialfehlern, bzw. sobald diese bemerkt werden, unverzüglich an einen autorisierten RYOBI-Servicepartner gesendet oder diesem vorgelegt werden. Eine Liste der RYOBI-Servicepartner finden Sie auf der folgenden Website: <https://www.ryobitools.eu>. Verbraucher können die Services eines RYOBI-Servicepartners im Rahmen der Garantien in Anspruch nehmen, indem sie
  - a. den Händler kontaktieren, bei dem der Kauf getätigt wurde; oder
  - b. sich bei der Service-Plattform auf der kommerziellen Website von RYOBI registrieren (<https://www.ryobitools.eu>). Dieser Prozess ist nicht in jedem Land verfügbar.Für den Versand an einen autorisierten RYOBI-Servicepartner muss das Produkt sicher verpackt werden und darf keine gefährlichen Komponenten enthalten (Einzelheiten finden Sie in den Sicherheitsanweisungen auf der Website unter <https://www.ryobitools.eu>). Die Sendung muss zudem mit der Anbieteradresse gekennzeichnet werden und eine kurze Beschreibung des Defekts enthalten. Bitte beachten Sie, dass Versandkosten oder Porto in einigen Ländern gemäß den lokalen Regelungen vom Absender bezahlt werden müssen. Bitte wenden Sie sich an ein autorisiertes RYOBI-Servicecenter in Ihrem Land, um zu erfragen, ob solche Kosten anfallen.
5. Nach Eingang des vom Verbraucher als defekt beanstandeten Produkts, wird das Produkt untersucht. Wird der Mangel bestätigt, werden die im Rahmen der Garantie abgedeckten Leistungen ertbracht, indem die defekten Teile der Produkte repariert oder nach Ermessen von TTI durch nicht defekte Teile ersetzt werden. Wenn TTI den Defekt nicht reparieren möchte oder wenn die Reparatur nach Ermessen von TTI nicht erfolgreich war, wird ein gleichwertiges Ersatzprodukt bereitgestellt. Produkte oder Teile, für die ein Ersatz bereitgestellt wurde, gehen damit nicht in das Eigentum von TTI über. Alle Reparaturen/Austauscharbeiten im Rahmen der oben genannten Garantien sind für den Verbraucher kostenlos. Mit den von TTI durchgeführten Reparaturen bzw. mit der Bereitstellung von Ersatzprodukten geht keine Verlängerung der Garantie bzw. kein Neustart des Garantiezeitraums einher. Die ersetzten Teile unterliegen den ursprünglich gewährten Garantien, und der Garantiezeitraum endet mit dem Ablauf des Garantiezeitraums der ursprünglich für das gesamte Produkt gewährten Garantie.
6. Die Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Deutschland, gewährt die RYOBI-Garantien ausschließlich dem Verbraucher, der das Produkt ursprünglich erworben hat. Die RYOBI-Garantien können dementsprechend nicht übertragen oder abgetreten werden.
7. Die Garantien gelten im europäischen Wirtschaftsraum (EWR), in der Schweiz und in Großbritannien. Werden Sie sich außerhalb dieser Gebiete bitte an den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, um zu erfragen, ob eine anderweitige freiwillige Garantie gelten könnte.

## ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI

Además de los derechos legales derivados de la compra de un producto y sin perjuicio de los derechos legales que se aplican de forma independiente y gratuita, todos los herramientas eléctricas y/o herramientas de jardinería nuevas de la marca RYOBI que aparecen en nuestro sitio web, excluidos los accesorios de herramientas, los sistemas de almacenamiento de herramientas y las piezas de repuesto, como se describe más adelante (en la sección "Producto"), están cubiertas por una garantía voluntaria emitida por Technronic Industries GmbH ("TTI"), sujeta a los términos y condiciones que se indican a continuación ("Garantía").

La Garantía solo es aplicable al comprador o compradores que adquieran los productos como usuarios finales en su calidad de consumidores ("Consumidor"). Quedan expresamente excluidos de estas condiciones generales de la Garantía los minoristas, las empresas de alquiler y los usuarios finales profesionales. En el caso de los usuarios finales profesionales, puede aplicarse otro tipo de garantía voluntaria a determinados productos, si se indica explícitamente en el sitio web [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). La invocación de esta Garantía voluntaria no limita los derechos legales del Consumidor en caso de defecto.

1. La Garantía estándar ("Garantía estándar"), siempre que el Producto se adquiera exclusivamente para uso privado, tiene una duración de 24 meses ("Periodo de garantía estándar") y comienza en la fecha de compra del producto. Esta fecha debe documentarse mediante una factura u otro justificante de compra para que la Garantía estándar sea válida y aplicable. Esta Garantía estándar también se aplica únicamente a los Productos nuevos.
2. Los consumidores de determinados países pueden ampliar la Garantía estándar de los Productos elegibles más allá del periodo de Garantía estándar registrándose en el sitio web [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). La elegibilidad de los Productos para la garantía ampliada ("Garantía ampliada") se especifica en el embalaje del Producto, en el sitio web [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu), o está contenida en la documentación pertinente del Producto en <https://www.ryobitools.eu>. Para beneficiarse de la Garantía ampliada, los Consumidores deben registrar sus Productos en línea en un plazo de 30 días naturales a partir de la fecha de compra. Toda la información personal de un Consumidor se procesará de acuerdo con el declaración de privacidad, que se puede encontrar en <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy>. El registro de confirmación del registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirá como prueba de la Garantía ampliada.
3. La Garantía estándar y la Garantía ampliada ("Garantías") se limitan a la reparación y/o sustitución del Producto defectuoso a discreción de TTI siempre que el defecto de fabricación o material existiera en la fecha de compra. No se pueden reclamar más costes ni pérdidas. Además, las Garantías no se aplican a:
  - ningún daño causado accidentalmente, voluntariamente o negligentemente por el Consumidor
  - ningún daño en el Producto que sea resultado de un tratamiento inadecuado o de la falta de mantenimiento
  - ningún Producto que haya sido alterado o modificado
  - ningún Producto en el que se hayan deformado, modificado o eliminado las marcas de identificación original (marca comercial, número de serie)
  - ningún daño causado por el incumplimiento del manual de instrucciones
  - Productos que no estén sujetos a la marca CE/UKCA
  - ningún Producto que se haya intentado reparar en un centro de servicio no autorizado o sin la autorización previa de TTI
  - ningún Producto conectado a una fuente de alimentación inadecuada (amperios, voltaje, frecuencia)
  - ningún Producto utilizado con una mezcla de combustible inadecuada (combustible, aceite, proporción de aceite)
  - ningún daño causado por influencias externas (agua, productos químicos, físicos, golpes) o sustancias extrañas
  - desgaste normal de las piezas de repuesto
  - uso inadecuado, sobrecarga de los Productos
  - uso de accesorios o piezas no aprobados
  - accesorios de la herramienta eléctrica suministrados con la herramienta o adquiridos por separado. Tales exclusiones incluyen, entre otros, puntas de destornillador, brocas, discos abrasivos, papeles de lija y cuchillas, guías laterales
  - componentes (piezas y accesorios) sujetos al desgaste normal, incluidos, entre otros, kits de mantenimiento y servicio, escobillas de carbón, cojinetes, portabrocas, fijación o recepción de brocas SDS, cable de alimentación, mango auxiliar, maletín de transporte, placa de lijado, bolsa para polvo, tubo de escape de polvo, arandelas de fieltro, pasadores de llave de impacto y muelles, mandos de tope, correas de transmisión, empuñe, cuchillas de cortasetos o cortacésped, acelerador, cables de cable, punas, pasadores de enganche, ventiladores del soplador, tubo del soplador y de vacío, bolsas y correas de vacío, barras guía, cadenas de sierra, mangos, conexiones de conector, boquillas pulverizadoras, ruedas, vanillas pulverizadoras, carretes interiores, carretes exteriores, línea de corte, bujías, filtros de aire, filtros de gas, cuchillas trituradoras, etc.
4. Para el servicio de garantía, los Productos deben ser enviados o presentados sin demora indebida tras la aparición o el reconocimiento del defecto de fabricación o material a un socio de servicios de RYOBI autorizado que figure en la siguiente página web <https://www.ryobitools.eu>. Los consumidores pueden obtener los servicios de las Garantías de un socio de servicios de RYOBI de la siguiente manera:
  - a. poniéndose en contacto con el establecimiento en el que se realizó la compra; o
  - b. registrándose a través de la plataforma de servicios disponible en la página web comercial de RYOBI <https://www.ryobitools.eu>. La disponibilidad del proceso puede variar de un país a otro.Al enviar un Producto a un socio de servicios de RYOBI, el Producto deberá estar embalado de forma segura y sin contenido peligroso (para más detalles, consulte las instrucciones de seguridad en la página web <https://www.ryobitools.eu>), marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del defecto. Tenga en cuenta que, en algunos países, el remitente deberá pagar los gastos de envío o el franquicio de acuerdo con las prácticas locales. Consulte a su centro de servicio local autorizado de RYOBI para confirmar si se aplican dichos cargos.
5. Se inspeccionará el Producto que el Consumidor haya declarado como defectuoso tras su recepción. Una vez confirmado el defecto, se prestarán los servicios previstos en las Garantías mediante la reparación de las piezas defectuosas de los productos o su sustitución por piezas no defectuosas a discreción de TTI. Si TTI se niega a reparar el defecto o si a discreción de TTI, la reparación ha fracasado, se suministrará un recambio equivalente. Los Productos o las piezas sustituidas pasarán a ser propiedad de TTI. Cualquier reparación/sustitución bajo las Garantías anteriores es gratuita. Las reparaciones/sustituciones realizadas por TTI no constituyen una ampliación ni un nuevo inicio de las Garantías. Las piezas de repuesto sustituidas están sujetas a las Garantías otorgadas originalmente y el periodo de las Garantías será el periodo de Garantía concedido originalmente a todo el producto.
6. Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Alemania, concede las Garantías de RYOBI únicamente al Consumidor que adquirió originalmente el Producto, y no puede transferirse ni asignarse.
7. Las Garantías son válidas en el Espacio Económico Europeo (EEE), Suiza y el Reino Unido. Fuera de estas áreas, póngase en contacto con el establecimiento en el que realizó la compra para averiguar si se aplica otra garantía voluntaria.

## IT CONDIZIONI DI APPLICAZIONE DELLA GARANZIA RYOBI

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto di un prodotto e senza pregiudicare i diritti di legge applicabili in modo indipendente e gratuito, tutti i nuovi utensili elettrici e/o attrezzi da giardinaggio RYOBI elencati sul nostro sito web, esclusi gli accessori per gli utensili, i relativi sistemi di stoccaggio e le parti di ricambio, come ulteriormente descritti ("Prodotti"), sono offerti da una garanzia volontaria emessa da Techtronic Industries GmbH (TTI), nel rispetto dei termini e delle condizioni indicate di seguito ("Garanzia").

La Garanzia è valida solo per gli acquirenti che acquistano i prodotti come utenti finali, in veste di consumatori ("Consumatore"). I rivenditori, le società di noleggio e gli utenti finali professionali sono espressamente esclusi dai presenti termini e condizioni generali della Garanzia. Per gli utenti finali professionali, un diverso tipo di garanzia volontaria può essere applicabile a determinati prodotti, se esplicitamente indicato sul sito web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Il ricorso alla presente Garanzia volontaria non limita i diritti di legge del Consumatore in caso di difetti.

1. La garanzia standard ("Garanzia standard"), a condizione che il Prodotto sia acquistato esclusivamente per utilizzo privato, ha una durata di 24 mesi ("Periodo di Garanzia standard") e decorre dalla data di acquisto del Prodotto. Tale data deve essere documentata da una fattura o altra prova di acquisto affinché la Garanzia standard sia valida e applicabile. La presente Garanzia standard si applica anche ai nuovi Prodotti.

2. I Consumatori di alcuni paesi possono prolungare la Garanzia standard per i Prodotti idonei oltre il periodo previsto per tale garanzia, registrandosi sul sito web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). L'identificazione dei Prodotti per la garanzia estesa ("Garanzia estesa") è specificata sulla confezione di ciascun Prodotto, sul sito web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) e/o è contenuta nella relativa documentazione del Prodotto all'indirizzo <https://www.ryobitools.eu>. Per usufruire della Garanzia estesa, i Consumatori sono tenuti a registrare i propri Prodotti online entro 30 giorni di calendario dalla data di acquisto, al fine di beneficiare di tale garanzia. Tutte le informazioni personali dei Consumatori saranno trattate in conformità all'informativa sulla privacy, disponibile all'indirizzo <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto costituiranno la prova della Garanzia estesa.

3. La Garanzia standard e la Garanzia estesa ("Garanzie") sono limitate alla riparazione e/o sostituzione del Prodotto difettoso, a discrezione di TTI, a condizione che il difetto di fabbricazione o del materiale esistesse alla data di acquisto. Non è possibile richiedere la rifusione di utensili così operati. Inoltre, le Garanzie non sono valide per:

- eventuali danni causati accidentalmente, deliberatamente o negligenzemente dal Consumatore
- eventuali danni al Prodotto risultanti da un trattamento improprio o da mancanza di manutenzione
- Prodotti che siano stati alterati o modificati
- Prodotti in cui le marcature di identificazione originali (marchio di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse
- eventuali danni causati dalla mancata osservanza del manuale di istruzioni
- Prodotti privi di marcatura CE/UKCA
- Prodotti che siano stati sottoposti a tentativi di riparazione presso un centro di assistenza non autorizzato o senza previa autorizzazione da parte di TTI
- Prodotti collegati a una fonte di alimentazione non corretta (per amper, tensione, frequenza)
- Prodotti utilizzati con una miscela di carburante non adeguata (carburante, olio, percentuale di olio)
- eventuali danni causati da influenze esterne (acqua, sostanze chimiche, sostanze fisiche, urti) o da sostanze estranee
- normale usura delle parti di ricambio
- uso inappropriato, sovraccarico dell'Prodotti
- uso di accessori o parti non omologate
- accessori per utensili elettrici forniti con lo strumento o acquistati separatamente. Tali esclusioni includono, a mero titolo esemplificativo, punte per cacciaviti, punte per trapani, dischi abrasivi, carta vetrata, lame e guide laterali
- componenti (parti e accessori) soggetti a normale usura, inclusi, a mero titolo esemplificativo, kit di assistenza e manutenzione, spazzole al carbonio, cuscinetti, mandrini, attacchi per punte SDS, cavi di alimentazione, maniglie ausiliarie, custodie per il trasporto, piastre di levigatura, sacchetti per la raccolta della polvere, tubi di scarico della polvere, rondelle in feltro, perni e molle della chiave a percussione, pommeli di battuta, cinghie di trasmissione, frizioni, lame di tagliaseghe o tagliaerba, intraccature, cavi di accelerazione, denti di ingrannaggi, perni, ventole, tubi di soffiatori e aspiratori, sacchetti e cinghie per aspirapolvere, barre guida, catene per seghe, tubi flessibili, raccordi di connessione, ugelli di spruzzo, ruote, erogatori, bobine interne ed esterne, linee di taglio, candele, filtri dell'aria, filtri del gas, lame per mulching, ecc.

4. Per gli interventi di assistenza in garanzia, i Prodotti devono essere spediti o portati, senza indebito ritardo dopo i verificarsi o il riconoscimento del difetto di lavorazione o materiale, presso uno dei centri di assistenza autorizzati RYOBI indicati sul sito web <https://www.ryobitools.eu>. I Consumatori possono ottenere i servizi previsti dalle Garanzie presso uno dei centri di assistenza RYOBI

a. contattando il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto; oppure

b. registrandosi tramite la piattaforma di servizi disponibile sulla pagina web Commerciale RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>; la disponibilità del processo potrebbe variare da paese a paese.

Il Prodotto da inviare al centro di assistenza autorizzato RYOBI deve essere imballato in modo sicuro senza contenuti pericolosi (per i dettagli, consultare le istruzioni di sicurezza sul sito web <https://www.ryobitools.eu/>), apponendo l'indirizzo del mittente, e accompagnato da una breve descrizione del difetto. In alcuni paesi, le spese di consegna o le spese postali dovranno essere pagate dal mittente secondo le prassi locali. Consultare il centro di assistenza RYOBI autorizzato di zona per verificare l'applicazione di tale spesa.

5. Alla ricezione del Prodotto che il Consumatore ritiene difettoso, si procederà a un'ispezione. Una volta confermato il difetto, i servizi previsti dalle Garanzie saranno forniti riparando le parti difettose dei Prodotti o sostituendo con parti non difettose, a discrezione di TTI. Qualora TTI dovesse rifiutarsi di riparare il difetto o non in caso in cui, a discrezione di TTI, la riparazione non fosse riuscita, verrà fornito un prodotto sostitutivo equivalente. I Prodotti o le parti sostituiti diventeranno di proprietà di TTI. Eventuali riparazioni/sostituzioni in virtù delle Garanzie di cui sopra sono gratuite. Le riparazioni/sostituzioni effettuate da TTI non costituiscono un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di validità delle Garanzie. Le parti di ricambio sostituite sono soggette alle Garanzie originariamente fornite e il periodo di validità delle Garanzie terminerà con il periodo di Garanzia originariamente previsto per l'intero prodotto.

6. La Garanzia RYOBI sono concesse da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germania, esclusivamente al Consumatore che ha acquistato originariamente il Prodotto e non possono essere trasferite o cedute.

7. La Garanzia sono valide nello spazio economico europeo (SEE), in Svizzera e nel Regno Unito. Al di fuori di tali aree, contattare il rivenditore presso il quale è stato effettuato acquisto per verificare se è valida un'altra garanzia volontaria.

## NL GARANTIEVOORWAARDEN VAN RYOBI

Naast alle wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van een product en onverminderd de wettelijke rechten die onafhankelijk en loslooslos van toepassing zijn, vallen alle nieuwe elektrische gereedschappen en/of tuin gereedschappen van RYOBI die op onze website worden vermeld, met uitzondering van gereedschapsaccessoires, opslagsystemen voor gereedschap en reserveonderdelen, zoals nader beschreven onder ("Product"), onder een vrijwillige garantie van Techtronic Industries GmbH (TTI), volgens de hieronder vermelde voorwaarden ("Garantie").

De garantie is alleen van toepassing op koper(s) die de producten als eindgebruikers in hun hoedanigheid van consument ("consument") kopen. Detailhandelen, verhuurbedrijven en professionele eindgebruikers zijn uitdrukkelijk uitgesloten van deze algemene voorwaarden van de garantie. Voor professionele eindgebruikers kan een ander soort vrijwillige garantie van toepassing zijn op bepaalde producten, indien uitdrukkelijk vermeld op de website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). De intrekking van deze vrijwillige garantie beperkt de wettelijke rechten van de consument in geval van een defect niet.

1. De standaardgarantie ("standaardgarantie"), met het product uitsluitend voor privégebruik wordt aangeschaft, heeft een looptijd van 24 maanden ("standaardgarantieperiode") en gaat in op de datum waarop het product is aangeschaft. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of ander aankoopbewijs om ervoor te zorgen dat de standaardgarantie geldend en afdwingbaar is. Deze standaardgarantie geldt ook alleen voor nieuwe producten.

2. Consumenten in bepaalde landen kunnen de standaardgarantie voor in aanmerking komende producten verlengen tot na de periode van de standaardgarantie, door zich te registreren op de website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Of producten in aanmerking komen voor de verlengde garantie ("verlengde garantie") wordt vermeld op de verpakking van een product, op de website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu), en/of is opgenomen in de relevante productdocumentatie onder <https://www.ryobitools.eu>. Om gebruik te kunnen maken van de verlengde garantie moeten consumenten hun producten online registreren binnen 30 kalenderdagen na de aankoopdatum om van deze verlengde garantie gebruik te maken. Alle persoonlijke gegevens van een consument worden verwerkt in overeenstemming met de privacyverklaring, die u hier kunt vinden: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. De ontvangstbevestiging van de registratie, die per e-mail wordt verzonden, en de originele factuur waarop de aankoopdatum is vermeld, dienen als bewijs van de verlengde garantie.

3. De standaardgarantie en de verlengde garantie ("garanties") zijn beperkt tot reparatie en/of vervanging van het defecte product naar goeddunken van TTI, mits het defect in fabricage of materiaal bestond op de datum van aankoop. Er kunnen geen verdere kosten van verliezen worden gedaaid. Bovendien zijn de garanties niet van toepassing op:

- schade die per ongeluk, opzettelijk of door nalatigheid van de klant is veroorzaakt
- schade aan het product die het gevolg is van onjuiste behandeling of gebrek aan onderhoud
- elk product dat is gewijzigd of aangepast
- elk product waarvan de oorspronkelijke identificatiemarkeringen (handelsmerk, serienummer) zijn beschadigd, gewijzigd of verwijderd
- eventuele schade veroorzaakt door het niet naleven van de instructiehandleiding
- producten waarvan geen CE/UKCA-markering geldt
- elk product dat is geprobeerd te repareren door een niet-geautoriseerd servicecentrum of zonder voorafgaande toestemming van TTI
- elk product dat is aangesloten op een onjuiste voeding (stroomsterkte, spanning, frequentie)
- elk product dat wordt gebruikt met een onjuist brandstofmengsel (brandstof, olie, olieverhouding)
- schade veroorzaakt door invloeden van buffelnaaf (water, chemisch, fysisch, schokken) of vreemde stoffen
- normale slijtage van reserveonderdelen
- onjuist gebruik, overbelasting van het/de product(en)
- gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
- accessoires voor elektrisch gereedschap die bij het gereedschap worden geleverd of afzonderlijk worden aangeschaft. Dergelijke uitsluitingen omvatten maar zijn niet beperkt tot schroefbits, boortits, schuurschijven, schuurpapier en bladen, zijleiding
- Onderdelen (onderdelen en accessoires) die normaal slijten, met inbegrip van, maar niet beperkt tot: servomotor, onderhoudskit, koolborstels, lagers, sparkop, SDS-boortitsbevestiging of -opname, reitsnoer, hulphandgreep, transportkoffer, schuurpapier, stanzak, stotelsluiting, wiltongen, penen en veren van slagmoersleutel, stootkoppelen, aandrijfriemen, koppeling, bladen van heggenscharen of grasmaaiers, kabelboom, gashendel, tanden, wiltongen, tennisschenn, blazers, blaas- en zuigpomp, opvangzak en banden, geleidsdraden, zaagkettingen, slang, aansluitstukken, sproeiokoppelen, wielen, sproeitaven, binnenspoelen, buitenspoelen, snijlijnen, boegies, luchtfilters, gasfilters, molmussen, enz.

4. Voor garantieservice moet het product of moeten de producten zonder onmiddellijke vertering na het opbrengen of de herkenning van het fabricage- of materiaaldefect worden verzonden naar of overhandigd aan een geautoriseerd RYOBI-servicepartner die u vindt op de volgende website: <https://www.ryobitools.eu/>. Consumenten kunnen aanspraak maken op de diensten onder de garanties van een RYOBI-servicepartner door

a. contact op te nemen met de verkoper waar de aankoop is gedaan; of

b. registratie via het serviceplatform dat beschikbaar is op de commerciële website van RYOBI: <https://www.ryobitools.eu/>. De beschikbaarheid van het proces kan per land verschillen.

Wanneer een product naar een geautoriseerd servicepartner van RYOBI wordt gestuurd, moet het product veilig worden verpakt zonder gevaarlijke inhoud (zie voor meer informatie de veiligheidsinstructies op de website <https://www.ryobitools.eu/>), voorzien van het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect. Houd er rekening mee dat in sommige landen volgens de lokale procedures (verzendingskosten door de verzender moeten worden betaald. Neem contact op met uw plaatselijke, erkende RYOBI-servicecentrum om te controleren of dergelijke kosten van toepassing zijn.

5. Na ontvangst van het product dat door de klant als defect wordt beschouwd, zal het worden geïnspecteerd. Wanneer het defect is bevestigd, worden de diensten onder de garanties verleend door de defecte onderdelen van de producten te repareren of te vervangen door niet-defecte onderdelen naar keuze van TTI. Indien TTI weigert het defect te repareren of indien de reparatie naar goeddunken van TTI is misluk, wordt een gelijkwaardige vervangproduct geleverd. De vervangen producten of onderdelen worden eigendom van TTI. Alle reparaties/vervangingen onder de bovenstaande garanties is gratis. De door TTI uitgevoerde reparaties/vervangingen vormen geen verlenging of nieuwe start van de garanties. De vervangen reserveonderdelen zijn onderworpen aan de oorspronkelijk gegeven garanties en de garantieperiode kloft af met de garantieperiode die oorspronkelijk voor het gehele product was verstrekt.

6. De garanties van RYOBI worden door Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Duitsland, uitsluitend verleend aan de consument die het product oorspronkelijk heeft gekocht en mogen niet worden overgedragen of toegewezen.

7. De garanties gelden in de Europese Economische Ruimte (EER), Zwitserland en het Verenigd Koninkrijk. Buiten deze gebieden kunt u contact opnemen met de verkoper waar de aankoop is gedaan om te weten te komen of er een andere vrijwillige garantie van toepassing is.

## PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI

Para além de quaisquer direitos legais decorrentes da aquisição de um produto e sem prejuízo dos direitos estatutários aplicáveis de forma independente e gratuita, todas as novas ferramentas elétricas e/ou ferramentas de jardim com a marca RYOBI indicados no nosso website, excluindo acessórios de ferramentas, sistemas de armazenamento de ferramentas, e peças sobresselentes, conforme descrito em ("Produto"), estão cobertas por uma garantia voluntária emitida pela Techtronic Industries GmbH ("TTI"), sujeita aos termos e condições indicados abaixo ("Garantia").

A Garantia apenas é aplicável ao(s) comprador(es) que adquire(m) os produtos como utilizador(es) final(is) na sua qualidade de consumidor(es) ("Consumidor"). Os revendedores, as empresas de aluguer e os utilizadores finais profissionais estão expressamente excluídos dos presentes termos e condições gerais da Garantia. Para os utilizadores finais profissionais, pode ser aplicável um tipo diferente de garantia voluntária para determinado(s) produto(s), se explicitamente previsto no website [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). A invocação da presente Garantia voluntária não limita os direitos legais estatutários do Consumidor em caso de defeito.

- A garantia padrão ("Garantia padrão"), desde que o Produto seja adquirido apenas para uso privado, tem um prazo de 24 meses ("Período de garantia padrão") e tem início na data em que o produto foi adquirido. Esta data tem de ser documentada por uma fatura ou outra prova de compra para que a Garantia padrão seja válida e aplicável. A presente Garantia padrão também se aplica a Produto(s) novo(s).
- Os consumidores de determinados países poderão ter a possibilidade de prolongar a Garantia padrão para produtos elegíveis para além do período da Garantia padrão, através do registo no website [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). A elegibilidade dos Produtos para a extensão da garantia ("Extensão da garantia") está especificada na embalagem de um Produto, no website [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu), além de incluída na documentação relevante do Produto em <https://www.ryobitools.eu>. Para beneficiar da Extensão da garantia, os Consumidores têm de registar o(s) seu(s) Produto(s) online no prazo de 30 dias consecutivos a contar da data de compra para beneficiarem desta Extensão da Garantia. Todas as informações pessoais de um Consumidor serão processadas de acordo com a declaração de privacidade, que pode ser encontrada aqui <https://uk.ryobitools.eu/offer-links/privacy-policy/>. O recibo de confirmação do registo, que é enviado por e-mail, e a fatura original com a data de compra servirá de prova da Extensão da garantia.
- A Garantia padrão e a Extensão da garantia ("Garantias") estão incluídas a reparação e/ou substituição do Produto com defeito ao critério da TTI, desde que o defeito de fabrico ou de material existisse à data da compra. Não podem ser reclamados custos ou perdas adicionais. Além disso, as Garantias não se aplicam a:
  - quaisquer danos causados acidentalmente, deliberadamente ou negligentemente pelo Consumidor
  - quaisquer danos no Produto resultantes de tratamento inadequado ou falta de manutenção
  - qualquer Produto que tenha sido alterado ou modificado
  - qualquer Produto em que as marcas originais de identificação (marca comercial, número de série) tenham sido desmarcadas, alteradas ou removidas
  - quaisquer danos causados pela não observância do manual de instruções
  - Produtos que não estão sujeitos a uma marcação CE/UKCA
  - qualquer Produto que tenha sido tentado reparar por um centro de assistência não autorizado ou sem autorização prévia da TTI
  - qualquer Produto ligado a uma fonte de alimentação inadequada (ampères, tensão, frequência)
  - qualquer Produto utilizado com mistura de combustível inadequada (combustível, óleo, relação de óleo)
  - quaisquer danos causados por influências externas (água, produtos químicos, físicos, choques) ou substâncias estranhas
  - desgaste normal das peças sobresselentes
  - utilização inadequada, sobrecarga do(s) Produto(s)
  - utilização de acessórios ou peças não aprovados
  - acessórios para ferramentas elétricas fornecidos com a ferramenta ou adquiridos em separado. Estas exclusões incluem, entre outras, brocas, coroa, discos abrasivos, lima e lâminas, guia lateral
  - componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste normal, incluindo, entre outros, kits de assistência e manutenção, eixos de carbono, rolamentos, mandris, fixação ou receção de brocas SDS, cabos de alimentação, punhos avulsivos, malas de transporte, placas de lixa, sacos para poeiras, tubos de escape de poeiras, anilhas de feltro, pinos e molas de choque de impacto, botões de impacto, correias de transmissão, embragens, lâminas de corte-sebes ou corte-relvas, correa, cabo do acelerador, dentes, pinos de engate, ventiladores do soprador, tubos de vácuo e soprador, sacos e correias de vácuo, lâminas de guia, correias de serpa, mangueiras, conetes, bocais de pulverização, rodas, hastas de pulverização, bobinas interiores, bobinas exteriores, linhas de corte, velas de ignição, filtros de ar, filtros de gás, lâminas de trituração, etc.
- Para efeitos de assistência de garantia, o(s) Produto(s) deve(m) ser enviado(s) ao apresentador(s) sem demora injustificada após a ocorrência e reconhecimento do defeito de fabrico ou de material a um parceiro de assistência autorizado RYOBI listado no seguinte website <https://www.ryobitools.eu>. Os Consumidores podem obter os serviços cobertos pelas Garantias de um parceiro de serviços da RYOBI
  - contactando o revendedor onde o produto foi adquirido; ou
  - registando-se através da plataforma de serviços disponível na página web comercial da RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>; a disponibilidade do processo pode variar de país para país.Ao enviar um Produto para um parceiro de assistência autorizado da RYOBI, o Produto deve ser embalado em segurança sem conteúdos perigosos (para obter mais informações, consulte as instruções de segurança no website em <https://www.ryobitools.eu/>), marcado com a morada do remetente e acompanhado por uma breve descrição do defeito. Tenha em atenção que, em alguns países, as despesas de entrega ou franquia terão de ser pagas pelo remetente de acordo com a prática local. Consulte o centro de assistência técnica local autorizado RYOBI para confirmar se são aplicáveis essas taxas.
- Após a receção do Produto reclamado como defeituoso pelo Consumidor, este será inspecionado. Quando o defeito for confirmado, os serviços cobertos das Garantias serão prestados através da reparação das peças defeituosas dos produtos ou da sua substituição por peças não defeituosas, segundo o critério da TTI. Se a TTI se recusar a reparar o defeito ou se, ao critério da TTI, a reparação falhar, será fornecida uma substituição equivalente ao cliente. O(s) Produto(s) ou peça(s) substituído(s) tornar-se-ão(ão) propriedade da TTI. Qualquer reparação/substituição coberta pelas Garantias acima indicadas é gratuita. Al(s) reparação(ões)/substituição(ões) realizada(s) pela TTI não constitui(m) uma extensão ou um novo início das Garantias. As peças sobresselentes substituídas estão sujeitas às Garantias originalmente concedidas e o período para as mesmas Garantias terminará com o período para a Garantia inicialmente concedido para todo o produto.
- As Garantias da RYOBI são concedidas pela Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Alemanha, apenas ao Consumidor que adquiriu originalmente o Produto e não podem ser transferidas nem atribuídas.
- As Garantias são válidas no Espaço Económico Europeu (EEE), na Suíça e no Reino Unido. Fora destes áreas, contacte o revendedor onde o produto foi adquirido para saber se se aplica outra garantia voluntária.

## DA BETINGELSER FOR ANVENDELSE AF RYOBI-GARANTI

Ud over de lovbestemte rettigheder, der følger købet af et produkt, og uden at det berører de lovbestemte rettigheder, der gælder uafhængigt og uden omkostninger, er alle nye RYOBI-mærkede elværktøjer og/eller haveredskaber, der er anført på vores hjemmeside, med undtagelse af værktøjsbeholder, værktøjsopbevaringsystemer, og reservedele, som nærmere beskrevet under ("Produkt") dækket af en frivillig garanti udstedt af Techtronic Industries GmbH ("TTI") i henhold til de vilkår og betingelser, der er angivet nedenfor ("Garanti").

Garantien gælder kun for en køber/købere, der køber produktet/som slutbruger i deres egenkab af forbrugere ("Forbrugere"). Forhandlere, udeljæringsfirmaer og professionelle slutbrugere er udflykket udelukket fra disse generelle vilkår og betingelser i garantien. For professionelle slutbrugere kan en anden form for frivillig garanti gælde for visse produkter, hvis det udflykket fremgår af hjemmesiden [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Påberøelse af denne frivillige garanti begrænser ikke forbrugernes lovbestemte rettigheder i tilfælde af en defekt.

- Standardgarantien ("Standardgaranti"), forudsat at produktet kun er købt til privat brug, har en løbetid på 24 måneder ("Standardgarantiperiode") og begynder på den dato, hvor produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres ved en faktura eller andet købsbevis, for at standardgarantien er gyldig og kan håndhæves. Denne standardgaranti gælder også kun for et nyt/nyttige produkt(er).
- Forbrugere i visse lande kan muligvis forlænge standardgarantien for berettigede produkter ud over standardgarantiperioden ved at registrere sig på hjemmesiden [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Produkternes berettigelse til den udvidede garanti ("Udvidet garanti") er angivet på emballagen til et produkt, på hjemmesiden [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu), og/eller er indeholdt i den relevante produktokumentation under <https://www.ryobitools.eu/>. For at drage fordel af den udvidede garanti skal forbrugere registrere deres produkt(er) online inden for 30 kalenderdage fra købsdatoen for at drage fordel af denne udvidede garanti. Alle personlige oplysninger om en forbrugere behandles i overensstemmelse med erklæringen om beskyttelse af personlige oplysninger, som findes her <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Kvitteringen for registreringsbekræftelsen, som sendes ud via e-mail, og den originale faktura, der angiver købsdatoen, vil tjene som bevis for den udvidede garanti.
- Standardgarantien og den udvidede garanti ("Garantier") er begrænset til reparation og/eller udsifting af det defekte produkt efter TTIs skøn, forudsat at defekten i udførelse eller materiale eksisterede på købsdatoen. Der kan ikke gøres krav på yderligere omkostninger eller tab. Desuden gælder garantieme ikke for:
  - Enhver skade forårsaget ved et uheld, forsætligt eller uagtsomt af forbrugeren
  - Eventuelle skader på produktet, der skyldes forkert behandling eller manglende vedligeholdelse
  - Enhvert produkt, der er blevet ændret eller modificeret
  - Enhvert produkt, hvor den oprindelige identifikationsmærkning (varemærke, serienummer) er blevet deformeret, ændret eller fjernet
  - Eventuelle skader, der skyldes manglende overholdelse af brugsanvisningen
  - Produkter, som ikke er CE/UKCA-mærket
  - Enhvert produkt, der er forsøgt repareret af et ikke-autoriseret servicecenter eller uden forudgående tilladelse fra TTI
  - Enhvert produkt, der har været tilsluttet forkert strømforstyrning (strømstyring, spænding, frekvens)
  - Enhvert produkt, der har været anvendt med en forkert brændstofblandning (brændstof, olie, oieblanding)
  - Skader forårsaget af ydre påvirkninger (vand, kemiske stoffer, fysiske stød) eller fremmedlegemer
  - Normal slitage af reservedele
  - Uhensigtsmæssig anvendelse, overbelastning af produktet/produkterne
  - Anvendelse af ikke-godkendt tilbehør eller dele
  - Tilbehør til elværktøj, der leveres sammen med værktøjet eller købes separat. Sådanne undtagelser omfatter, men er ikke begrænset til, skruetækkere, bor, silbesciver, sandpapir og blade, sidestyre
  - Komponenter (dele og tilbehør), der er udsat for normal slitage, herunder, men ikke begrænset til service- og vedligeholdelsesordning, kulbørster, lejer, borepator, SDS-bortbøhrer eller -fastgørelsesanordning, nedledning, ekstra håndtag, transportkasse, silbeplade, stopvase, støvslange, filtervask, slagneglifter og -fedre, knopper, drivremme, kobling, knive til hækkeklippere eller plæneklippere, sele, gashåndtag, tænder, tilkoblingsfilter, ventilatorer, blæsere og vakuumer, vakuumpose og -strop, styrestang, savkæder, slanger, tilslutningsflittings sprøjteudstyr, hjul, sprøjtestativer, indvendige ruller, udvendige spoler, skærelædering, tænder, luftfilter, gasfilter, bioklippingblade, osv.
- For garantiservice skal produktet/produkterne uden undtagelse eller forekomst eller erkendelse af defekten i udførelse eller materiale sendes til eller fremsendes for en af de autoriserede RYOBI-servicepartnere, der er anført på følgende websted <https://www.ryobitools.eu/>. Kunderne kan få leveret ydelserne under garantieme hos en RYOBI-servicepartner ved at
  - a. kontakte den forhandler, hvor købet blev foretaget, eller
  - b. registrere sig via den serviceplatform, der er tilgængelig på RYOBI's kommercielle hjemmeside <https://www.ryobitools.eu/>. Tilgængeligheden af processen varierer fra land til land.Når et produkt sendes til en autoriseret RYOBI-servicepartner, skal produktet indpakkes sikkert uden farligt indhold for nærmere oplysninger henvises til sikkerhedsinstruktionerne på <https://www.ryobitools.eu/>, mærkes med afsenders adresse og ledsages af en kort beskrivelse af defekten. Bemærk venligst, at i nogle lands skal leveringsomkostninger eller porto betales af afsenderen i henhold til lokal praksis. Kontakt dit lokale autoriserede RYOBI-servicecenter for at få oplyst, om sådanne gebyrer er gældende.
- Ved modtagelse af produktet, der harvædet at være defekt af forbrugeren, vil det blive inspiceret. Når fejlen er blevet bekræftet, vil garantiydelsen blive leveret gennem reparation af produktets defekte dele eller gennem udsifting af dem med ikke-defekte dele efter TTIs skøn. Hvis TTI afviser at reparere defekten, eller hvis reparationen efter TTIs skøn er mislykket, leveres en tilsvarende erstatning. Det/die udsiftede produkt(er) eller dele forbliver TTIs ejendom. Alle reparationer/udsiftinger i henhold til ovenstående garantier er gratis. Den eller de reparation(er)/udsifting(er), som TTI foretager, udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantieme. De udsiftede reservedele er udelagt af oprindelig afgivne garanti, og garantiperioden slutter med den periode for garantien, der oprindeligt blev givet for hele produktet.
- RYOBI-garantieme ydes af Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Tyskland, kun til den forbrugere, der oprindeligt købte produktet, og kan ikke overdrages eller tilides.
- Garantieme gælder i det europæiske økonomiske område (EØS), Schweiz og Storbritannien. Uden for disse områder skal du kontakte den forhandler, hvor købet blev foretaget, for at finde ud af, om der gælder en anden frivillig garanti.

## SV VILLKOR FÖR ANVÄNDNING AV RYOBI-GARANTIN

Utöver alla lagstadgade rättigheter som följer av köpet av en produkt och utan att det påverkar de lagstadgade rättigheter som gäller oberoende och kostnadsfritt, omfattas alla nya elverktyg och trädrägsverktyg av märket RYOBI som anges på vår webbplats, exklusivt verktygsförsäljare, förvaringssystem för verktyg och reservdelar, som beskrivs ytterligare under ("produkt"), av en frivillig garanti som utformas av Techtronic Industries GmbH (TTI) enligt de villkor som anges nedan ("garanti").

Garantin gäller endast för köpare som köper produkterna som slutanvändare i en hushålls- eller professionell ("konsument"). Återförsäljare, utnyttjningsföretag och yrkesmässiga slutanvändare är uttryckligen undantagna från denna allmänna villkor och bestämmelser i garantin. För yrkesmässiga slutanvändare kan en annan typ av frivillig garanti gälla för vissa produkter, om detta uttryckligen anges på webbplatsen [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Aferoändat av den här frivilliga garantin begränsar inte konsumentens lagstadgade rättigheter i händelse av oberoende.

1. Standardgarantin ("standardgaranti"), förutsatt att produkten endast köps för privat bruk, gäller i 24 månader ("perioden för standardgaranti") och börjar gälla det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras med en faktura eller annat inköpsbevis för att standardgarantin ska vara giltig och verkställbar. Den här standardgarantin gäller endast för nya produkter.

2. Konsument i vissa länder kan utöka standardgarantin för berättigade produkter utöver perioden för standardgarantin genom att registrera sig på webbplatsen [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Hurvida produkter omfattas av den utökade garantin ("utökad garanti") anges på produktens förpackning, på webbplatsen [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) eller i den relevanta produktdokumentationen på <https://www.ryobitools.eu>. Konsumenter måste registrera sina produkter online inom 30 kalenderdagar från inköpsdatumet för att kunna dra nytta av den här utökade garantin. All personlig information om en konsument behandlas i enlighet med sekretesspolicy som finns här <https://uk.ryobitools.eu/other-inks/privacy-policy/>. Kvittov på registreringsbekräftelsen, som skickas ut via e-post, och originalfaktura som visar inköpsinformation, fungerar som bevis på den utökade garantin.

3. Standardgarantin och den utökade garantin ("garantierna") är begränsade till reparation eller utbyte av den defekta produkten enligt TTIs gottfamnande, förutsatt att defekten i utförande eller material finns vid inköpsdatumet. Inga ytterligare kostnader eller förluster kan åberopas. Dessutom gäller inte garantierna för

- skador som orsakats av missag, avsiktligt eller vårdslöshet av konsumenten
- skador på produkten som beror på felaktig behandling eller bristande underhåll
- en produkt som har ändrats eller modifierats
- en produkt där ursprungliga märkningarna (varumärke eller serienummer) har förvänsats, ändrats eller tagits bort
- skador som orsakats av att handboken inte har följts
- produkter som inte omfattas av en CE/UKCA-märkning
- en produkt som har försökts repareras av ett icke-akroniserat servicecenter eller utan föregående godkännande av TTI
- en produkt som anslutits till felaktig strömförsörjning (ampere, spänning eller frekvens)
- en produkt som använts med felaktig bränsleblandning (bränsle, olja eller oljeförhållande)
- skador som orsakats av yttre påverkan (vatten, kemikalier, fysiska stötar eller elstötar) eller främmande ämnen
- normalt slitage på reservdelar
- felaktig användning eller överbelastning av produkten
- användning av icke-godkända tillbehör eller delar
- tillbehör till verktyg som medföljer verktyget eller köps separat, sådana undantag inkluderar, men är inte begränsade till, skruvbit, borkronor, slippor, slippapper och -blad och sidostyrning
- komponenter (delar och tillbehör) som utsatts för normalt slitage, inklusive men inte begränsat till service- och underhållsdelar, kolborstar, lager, chuck, monterig eller fättning för SDS-borkronor, strömkabel, extra handtag, transportväska, slippplatta, dampåsa, dammsugningsrör, filternicker, stift och fjäder till mutterdragare, anslagsknoppar, drivremmar, koppling, blad till häcksaxar eller gräsklippare, sele, gasväjare, pinnar, filternicker, kopplingspinnar, blåsfaktar, blås- och sugrör, uppsamlingsäck och remmar, svärd, sägkylor, slangar, anslutningsnod, sprutningsstycken, hjul, sprutor, irre rullar, yttre spolar, skärinor, tändstift, luftfilter, gasfilter, strimlingsknivar osv.

4. För garantiservice måste produkten skickas till eller uppvisas för, utan dröjsmål efter att defekten i utförande eller material har upptäckts, av akroniserad RYOBI-servicepartner som anges på följande webbplats <https://www.ryobitools.eu>. Konsumenter kan erhålla tjänsterna enligt garantierna från en RYOBI-servicepartner genom att

- a. kontakta återförsäljaren där köpet gjordes eller
- b. registrera sig via serviceplattformen som är tillgänglig på RYOBI Commercial-webbplatsen <https://www.ryobitools.eu>, tillgången till förfarandet kan variera från land till land.

När du skickar en produkt till en akroniserad RYOBI-servicepartner ska produkten vara säkert förpackad utan farligt innehåll (mer information finns i säkerhetsinstruktionerna på <https://www.ryobitools.eu>), märkt med avsändarens adress och medföljes av en kort beskrivning av defekten. Observera att i vissa länder måste fraktkostnader eller porto betalas av avsändaren i enlighet med lokal praxis. Kontakta ditt lokala akroniserade RYOBI-servicecenter för att bekäfta om sådana avgifter gäller.

5. Efter mottagandet av den produkt som konsumenten hävdar är defekt kommer den att inspekteras. När defekten har bekräftats tillhandahålls tjänsterna enligt garantierna genom reparation av defekta delar i produkterna eller genom utbyte av dem mot icke-defekta delar efter TTIs godfamnande. Om TTI vägrar att reparera defekten eller om reparationen, enligt TTIs godfamnande, misslyckas tillhandahålls en motsvarande ersättningsprodukt. De utbyta produkterna eller delarna blir TTIs egendom. Alla reparationer eller utbyten som omfattas av ovanstående garantier är kostnadsfria. Reparationer eller utbyten som utförs av TTI utgör inte en förändring eller en ny start av garantierna. De utbyta reservdelarna omfattas av de garantier som ursprungligen gavs och perioden för garantierna avslutas med perioden som ursprungligen gavs för hela produkten.

6. RYOBI-garantierna beviljas av Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Tyskland, endast till den konsument som ursprungligen köpte produkten och får inte överföras eller överlåtas.

7. Garantin gäller inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES), Schweiz och Storbritannien. Utanför dessa områden kontaktar du återförsäljaren där köpet gjordes för att ta reda på om någon annan frivillig garanti gäller.

## FI RYOBI-TAKUUN EHDOT

Kaikkien tuotteen ostamisesta koituvien erillisten ja maksuttomien lakisäästeisten oikeuksien lisäksi ja niinh rajoittamatta kaikki verkkosivustollamme luettellut uudet RYOBI-merkiset sähkötyökalut jalka puutarhatyökalut, jäljempänä ("Tuote"), lukun ottamatta työkalujen lisävarusteita, työkalujen säilytysjärjestelmää ja varaosia, ovat Techtronic Industries GmbH:n (TTI) antaman vapaaehtoisena takuun piirissä alla ilmoitettyjen ehtojen mukaisesti ("Takuu").

Takuu koskee ainoastaan niitä ostajia, jotka ostavat tuotteita kuluttajien asemassa olevina loppukäyttäjinä ("Kuluttaja"). Jällemyyjäyt, vuokrausyritykset ja ammattimaiset loppukäyttäjät on nimenomaisesti jätetty takuun soveltamisalajen ulkopuolelle. Ammattimaisia loppukäyttäjää saatua koskea toisen tyyppinen vapaaehtoinen takuu tietulle tuotteille, jos sillä on nimenomaisesti ilmoitettu oheisessa [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Tähän vapaaehtoisena takuuseen valtoiminen ei rajoita kuluttajien lakisäästeisten oikeuksia vikatapauksissa.

1. Perustakuu ("Perustakuu") edellyttää, että tuote ostetaan ainoastaan yksityiskäyttöön, ja kattaa 24 kuukauden jakson ("Perustakuun voimassaoloaika") materiaalin tuotteen ostopäivästä. Perustakuun voimassaolo ja täytäntöönpanokelpoisuus edellyttää, että kyseisen päivämäärä käy limi laskusta tai muusta otostodistuksesta. Lisäksi tämä perustakuu koskee ainoastaan uusia tuotteita.

2. Tietyllä maissa olevilla kuluttajilla voi olla mahdollisuus laajentaa perustakuuseen oikeutettujen tuotteiden takuuaika rekisteröitymällä osoitteessa <https://www.ryobitools.eu>. Tuotteiden oikeus laajennettuun takuuseen ("Laajennettu takuu") on määritelty tuotteesta pakkaussessa, verkossa osoitteessa <http://www.ryobitools.eu/ja/> tai olennaisissa tuotteen asiakirjoissa osoitteessa <https://www.ryobitools.eu/>. Kuluttajien on rekisteröitävä tuotteen verkossa 30 kalenteripäivän kuluessa ostopäivästä, jota he voivat hyödyntää laajennettuun takuun. Kaikkia kuluttajien henkilötietoja käsitellään seuraavassa oheisessa sijaitsevan tietosuojalauseen mukaisesti: <https://uk.ryobitools.eu/other-inks/privacy-policy/>. Sähköpostitse lähetettävä vahvistus rekisteröinnistä ja alkuperäinen lasku, jossa on ostopäivä on näkyvässä, toimivat todistena laajennettua takuuta.

3. Perustakuu ja laajennettu takuu ("Takuu") rajoittavat valitseen tuotteen korjaamiseen jalka vaihtamiseen TTIn päätöksellä ja edellyttävät, että valmistus- tai materiaali virheet on ollut tuotteen ostohetkellä. Muita kannustuksia tai menetyksiä koskevia vaatimuksia ei voida esittää. Myöskään seuraavat eivät kuulu takuiden piiriin:

- Kuluttajan vahingossa tai tahallisesti aiheuttamat tai kuluttajan huolimattomuudesta aiheutuvat vahingot
- Kaikki tuotteen virheellisesti käsittelevästä tai huollon puutteesta aiheutuvat vahingot
- Kaikki tuotteet, joita on muunneltu tai muutettu
- Kaikki tuotteet, joiden alkuperäiset tunnusmerkit (tavaramerkki, sarjanumero) on peitetty tai poistettu tai niitä on muunneltu
- Kaikki käyttöoppaan noudattamatta jättämiseen aiheutuneet vauriot
- Tuotteet, joiissa ei ole CE-/UKCA-merkintää
- Kaikki tuotteet, joita on yritytet korjauttaa valtuuttamattomalla taholla tai ilman TTIn etukäteen antamaa lupaa
- Kaikki tuotteet, joita on kytketty vääränlaisenaan virtalähteeseen (virta, jännite, taajuus)
- Kaikki tuotteet, joiissa on käytetty vääränlaisia polttoaineseosta (polttoaine, öljy, öljyn seosuhde)
- Kaikki ukoisten tekijöiden (vesi, kemikaalit, fyysiset tekijät, iskut) tai vierasainneiden aiheuttamat vauriot
- Varsosien normaali kuluminen
- Virheellinen käyttö, tuotteiden ylikuormitus
- Muiden kuin hyväksytytjen lisävarusteiden tai osien käyttö
- Sähkötyökalun mukana toimitettua tai erikseen ostettua lisävarustetta. Tällaisia poikkeuksia ovat muun muassa ruuvivälikärit, poranterät, homaalikat, homiapaperit ja terät sekä sivohaigot
- Komponentit (osat ja lisävarusteet), jotka kuluvat normaalissa käytössä, mukaan lukien mutta niinh rajoittamatta huolto- ja kunnossapitosarjat, hiiliharjat, laakerit, istukka, SDS-poranterien kiinnitysosa tai vastake, virtajohto, lisävakua, kuljetuslaukku, homalevy, pölypussi, pölynpoistoputki, huopatiivisteet, iskievien ruuviväntäminen tapit ja jouset, syöttönuipit, vetohihnat, kytkin, pensasleikkureiden tai ruohonleikkureiden terät, valjat, kaasuvaijeri, piikit, sokkapatit, puhallimet, puhallus- ja imuputket, keräyvspussi ja hihat, terälevyt, teräkeijut, leikut, liittimet, suihkutuslaitteet, pyörät, suihkutusvarret, sisäkeilat, ukoikealat, leikkusivaimet, silytystyypat, imansuodattimet, polttoaineseuodattimet, silpupamisterät, jne.

4. Takuuhuolto varten tuotteet on valmistus- tai materiaali virheen ilmenemisen ja huomaamisen jälkeen viipymättä lähetettävä tai tuotava paikalle jonnek seuraavalla polttoaineseolla luettelujen valtuutettujen RYOBI-huotokumppaneiden toimipisteeseen: <https://www.ryobitools.eu/>. Kuluttajat voivat saada takuiden alaisia palveluita RYOBI-huotokumppanista seuraavilla tavoilla.

- a. Ottamalla yhteyttä jällemyyjään, jotta tuote on ostettu
- b. Rekisteröitymällä RYOBI:n kaupallisella verkkosivulla <https://www.ryobitools.eu/> olevaan huoltopalveluun. Menettelyn saatavuus saattaa vaihdella maittain.

Kun tuotteita lähetetään valtuutetuille RYOBI-huotokumppanille, se on pakattava turvallisesti ilman vaarallista sisältä (katso lisätietoja verkkosivustollamme <https://www.ryobitools.eu/> olevista turvallisuuksiohjeista) ja siihen on merkittävä lähetettävä osalle ja yhtä kuusi viikkoa. Otta huomioon, että jossakin maissa lähetäjän on pakollisen käytännön mukaisesti maksettava kuljetusmaksu tai postimaksu. Kysy paikallisesta valtuutetusta RYOBI-huotoliikkeestä, perittäkök tällaisia maksuja.

5. Kuluttajan valitsee ilmoittama tuote tarkastetaan sen saavuttua toimipisteeseen. Kun vika on varmistettu, takuiden alaiset palvelut toteutetaan TTIn harkinnan mukaan joko korjaamalla tuotteiden valitseen osat tai vaihtamalla ne ehjin. Jos TTI ei hyväksy vikakorjaamista tai jos TTI katsoo, että korjaus on epäonnistunut, kuluttajalle toimitetaan vastava korjaus tuote. Korvatvat tuotteet tai osat siirryt TTI:n omistukseen. Kaikki edellä mainitut takuiden alaiset korjaukset/vaihdot ovat maksuttomia. TTIn toimepanemat korjaukset/vaihdot eivät pidennä takuiden voimassaoloaika tai aloita sitä alusta. Valhdet varosat ovat alkuperäisten takuiden alaisia, ja niiden takuiden voimassaoloaika päättyy silloin, kun kko tuotteelle myömytyn alkuperäisen takuiden voimassaoloaika päättyy.

6. RYOBI-takuu myöntää Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Saksa, ainoastaan tuotteen alun perin ostaneelle kuluttajalle. Takuuta ei voi siirtää tai määrätä toiselle taholle.

7. Takuu ovat voimassa Euroopan talousalueella (ETA), Sveitsissä ja Yhdystynneessä kuningaskunnassa. Näiden alueiden ulkopuolella voit yhteyttä jällemyyjään, jotta tuote on ostettu, ja selvittää, onko osallasi voimassa jokin toinen vapaaehtoinen takuu.



## NO GARANTIBETINGELSER FOR RYOBI

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følge av kjøpet av dette produktet og uten tap av de lovbestemte rettighetene som gjelder uavhengig og uten kostnad, dekkes alle nye RYOBI-elektroverktøy og/eller -hageverktøy som er oppgitt på nettsiden vår, med unntak av verktygdeler, oppbevaringsystemer for verktøy og reservedeler, som angitt under («Produkt»), av en frivillig garanti utstedt av Technonic Industries GmbH («TTI») som er underlagt vilkårene og betingelsene angitt nedenfor («Garanti»).

Garantien gjelder kun for kjøpere som kjøper produktet som sluttbrukere, og som kan regnes som forbrukere («Forbruker»). Detaljhandlere, utleiefirmaer og profesjonelle sluttbrukere er uttrykkelig unntatt fra disse generelle vilkårene og betingelsene for garantien. For profesjonelle sluttbrukere kan en annen type frivillig garanti omfatte visse produkter dersom det er tydelig angitt på nettsiden [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Påberøpelsen av denne frivillige garanti begrenses ikke de lovbestemte rettighetene til forbrukeren hvis det er en feil med produktet.

1. Standardgarantien («Standardgaranti»), såfremt produktet kun er kjøpt for privat bruk, har en gyldighetsperiode på 24 måneder («Periode for standardgaranti») og starter den datoen produktet kjøpes. Denne datoen må dokumenteres med faktura eller annet kjøpsbevis for at standardgarantien skal være gyldig og tvangskraftig. Denne standardgarantien gjelder kun for nye produkter.

2. Det kan være mulig for forbrukere i visse land å forlange standardgarantien for kvalifiserte produkter utover perioden for standardgarantien ved å registrere dem på nettsiden [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Dersom produktet er kvalifisert for den forlengede garantien («Forlengt garanti»), angis dette på emballasjen til produktet, på nettsiden [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) og/eller i den relevante produktokumentasjonen under <https://www.ryobitools.eu>. For å kunne dra nytte av den forlengede garantien må forbrukere registrere produktet på net innen 30 kalenderdager fra kjøpsdatoen. Alle personopplysningene til forbrukere behandles i henhold til personvernklæringen, som du finner her: <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy/>. Kvitteringen for bekreftet registrering, som sendes på e-post, og den opprinnelige fakturaen som vises kjøpsdatoen, fungerer som bevis for den forlengede garantien.

3. Standardgarantien og den forlengede garantien («Garantien») er begrenset til reparasjon og/eller erstatning av det defekte produktet eller TTIs skjønn, såfremt fabrikkspesifiserte eller materialemålte eksisterer på kjøpsdatoen. Ingen ytterligere kostnader eller tap dekkes. I tillegg gjelder garantiene ikke for

- eventuelle skader forårsaket med eller uten hensikt, eller på grunn av uaktsomhet fra forbrukers side
- eventuelle skader på produktet som følge av feilaktig handling eller mangel på vedlikehold
- ethvert produkt som har blitt endret eller modifisert
- ethvert produkt der opprinnelig identifikasjonsmerking (varemærke, serienummer) har blitt ødelagt, endret eller fjernet
- eventuelle skader som følge av at brukerhåndboken ikke er fulgt
- produkter som ikke er underlagt CE/UKCA-merking
- ethvert produkt som er forårsaket av et uautorisert servicecenter eller uten autorisasjon fra TTI på forhånd
- ethvert produkt som har blitt koblet til feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
- ethvert produkt som er brukt med feil drivstoffblandning (drivstoff, olje, oljeforhold)
- eventuell skade som følge av eksterne påvirkninger (vann, kjemisk eller fysisk påvirkning, støt) eller forårsaket av fremmedlegemer
- normal slitasje på reservedeler
- feilaktig bruk, overbelastning av produktet
- bruk av tilbehør eller deler som ikke er godkjent
- medfølgende tilbehør for elektrovektøyet eller tilbehør kjøpt separat (Disse unntakene inkluderer, men er ikke begrenset til, skrutrekkerbits, drillbits, slipeskiver, slipesjapper og -blader og sideskiner.)
- komponenter (deler og tilbehør) som utsettes for normal slitasje, inkludert, men ikke begrenset til, service- og vedlikeholdstiltak, kullbørster, lagre, chuck, tilbehør for SDS-drillbits eller -mottak, strømledning, ekstrahåndtak, bæreske, slipeskive, stoppsve, utløpsrør for støv, filterviser, bolter og fjærer for multiverktøyer, bulkknotter, drivmerer, clutch, blader for heksaksler eller gressklippere, seler, kabelsjeld, tinner, låsebolter, staver for blåser og sugere, sugesposer og -stropper, styreskinner, sagkjeder, vinger, koblingsfester, spraymunnstykker, hjul, spraystenger, indre spoler, ytre spoler, trimmetråder, tempeluggjer, luftfilter, gassfilter, mulchingkniver osv.

4. For garantiservice må produktet innlevert rjemlig tid etter at hendelsen oppstod eller fabrikkspesifiserte eller materialemålte feil er oppdaget, sendes til eller fremlegges for en autorisert RYOBI-servicepartner som er oppgitt på følgende nettside: <https://www.ryobitools.eu/>. Forbrukere kan få garantiservice fra en RYOBI-servicepartner ved å

- a. kontakte detaljhandleren som produktet ble kjøpt fra, eller
  - b. registrere produktet via serviceplattformen som er tilgjengelig på RYOBI Commercial-nettsiden <https://www.ryobitools.eu/>. Tilgjengeligheten til prosessen kan variere fra land til land.
- Når et produkt skal sendes til en autorisert RYOBI-servicepartner, må produktet pakkes forsvarlig uten fælig innhold (for mer informasjon kan du se sikkerhetsinstruksjonene på nettsiden <https://www.ryobitools.eu/>), og pakken må merkes med avsenders adresse samt inneholde en kort beskrivelse av feilen. Merk at leveringskostnader eller porto i noen land må belastes av avsender i henhold til lokale retningslinjer. Ta kontakt med ditt lokale autoriserte RYOBI-servicecenter for å finne ut om slike avgifter gjelder for deg.
5. Produktet som forbrukeren mener er defekt, kontrolleres ved mottak. Når feilen er bekreftet, leveres tjenestene under garantien gjennom reparasjon av de defekte delene av produktet eller ved å skifte dem ut med fungerende deler eller TTIs skjønn. Hvis TTI velger å ikke reparere feilen, eller hvis reparasjonen ikke var vellykket, etter TTIs skjønn, leveres en tilsvarende erstatning. De erstatte produktene eller delene blir TTIs eiendom. Entner reparasjon/erstatning under de ovennevnte garantiene er gratis. Reparasjonen/erstatningen utført av TTI innebærer ikke en forlengelse av garantiene eller en ny start på garantiperiodene. De erstatte reservedelene er underlagt garantiene som opprinnelig ble gitt, og perioden for garantiene utløper i samsvar med garantiperioden som opprinnelig ble gitt for hele produktet.
6. Garantiene fra RYOBI gis av Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Tyskland, og de gjelder kun for forbrukere som opprinnelig kjøper produktet. De kan ikke overføres eller tildeles.
7. Garantiene er gyldige i Det europeiske økonomiske samarbeidsområde (EØS), Sveits og Storbritannia. Dersom du ikke befinner deg innenfor disse områdene, kan du kontakte detaljhandleren der kjøpet ble gjort, for å finne ut om en annen frivillig garanti gjelder.

## RU УСЛОВИЯ ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI

В дополнение к любым законным правам, возникающим в результате покупки изделия, и без ущерба для законных прав, которые предоставляются отдельно и на безвозмездной основе, на все новые электроинструменты и/или ручные инструменты под торговой маркой RYOBI, перечисленные на нашем сайте, за исключением принадлежностей для инструментов, систем хранения инструментов и запасных частей, и именуемые далее как «Продукт», действует добровольно предоставляемая компанией Technonic Industries GmbH (далее — «TTI») гарантия (далее — «Гарантия») в соответствии с условиями и положениями, указанными ниже.

Гарантия распространяется только на покупателей, которые приобретают продукты и являются их конечными пользователями (далее — «Пользователь»). Дилерские центры, компании по аренде техники, а также профессиональные конечные пользователи в любой форме исключаются из настоящих общих положений и условий Гарантии. Для профессиональных конечных пользователей на определенные продукты может распространяться добровольно предоставляемая гарантия другого типа, если это явно указано на сайте [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Ограничения настоящей добровольно предоставляемой Гарантии не влияют на законные права Покупателя в случае наличия дефекта.

1. Период действия Стандартной гарантии (далее — «Стандартная гарантия»), при условии что Продукт приобретается только для частного использования, составляет 24 месяца (далее — «Стандартный гарантийный период») и начинается с даты приобретения Продукта. Число Стандартной гарантии будет действительным и имела законную силу, эта дата должна быть документально подтверждена чеком или иным документом, подтверждающим факт покупки. Настоящая Стандартная гарантия распространяется только на новые Продукты.

2. В некоторых странах Покупатели могут продлить Стандартную гарантию на определенные Продукты после истечения срока действия Стандартной гарантии путем регистрации на сайте [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Право на получение Расширенной гарантии (далее — «Расширенная гарантия») указано на упаковке Продукта, на сайте [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) или в сопутствующей документации к Продукту, которая доступна на сайте <https://www.ryobitools.eu/>. Чтобы получить Расширенную гарантию, Покупатели должны зарегистрировать свои Продукты онлайн в течение 30 календарных дней с даты покупки. Все персональные данные Покупателя будут обрабатываться в соответствии с положениями о конфиденциальности, которое доступно по адресу <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy/>. Подтверждение регистрации, полученное по электронной почте, и оригинал чека с датой покупки будут служить подтверждением Расширенной гарантии.

3. Обязательства по Стандартной и Расширенной гарантиям (далее — «Гарантии») организуются ремонтом или заменой дефектного Продукта по усмотрению компании TTI при условии, что производственный дефект или дефект материалов существовал на момент покупки. Рекламации на возмещение дополнительных расходов или убытков не принимаются. Кроме того, Гарантии не покрывают следующие:

- любой ущерб, причиненный случайно, намеренно или по небрежности покупателям
- любое повреждение Продукта в результате неправильного использования или недостаточного технического обслуживания
- любой Продукт, подверженный изменениям или модификации
- любой Продукт, оригинальные идентификационные элементы (торговая марка, серийный номер) которого были изменены, повреждены или удалены
- любые повреждения, возникшие при несоблюдении инструкций по эксплуатации
- Продукты, которые не сертифицированы CE/UKCA
- любой Продукт, попытка провести ремонт которого была выполнена в неавторизованном сервисном центре или без предварительного разрешения компании TTI
- любой Продукт, подключенный к неподходящему источнику питания (несоответствие силы тока, напряжения, частоты)
- любой Продукт, в котором использовалась неподходящая топливная смесь (неподходящее топливо, масло или неправильное соотношение топлива и масла)
- любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (вода, химические вещества, физические факторы, удары) или посторонними веществами
- естественный износ запасных частей
- неправильное использование, перегрузка Продукта(-ов)
- использование необработанных принадлежностей или неоригинальных запасных частей
- принадлежности для электроинструмента, входящие в комплект поставки инструмента или приобретенные отдельно. К таким исключениям относятся, помимо прочего, биты для отвертки, сверла, абразивные диски, наждачная бумага и ножи, кожаные направляющие
- компоненты (запасные части и принадлежности), поврежденные естественному износу, включая, помимо прочего, комплект для обслуживания, угольные щетки, подшипники, патрон, крепление или гнездо сверла SDS, шпунт питания, дополнительное рукоятку, ящик или сумку для транспортировки, шлифовальную пластину, мешок для сбора пыли, трубку отвода пыли, вращающиеся шайбы, штифты и пружины ударного гайковёрта, ударные шурупы, приводные ремни, муфты, лезвия ножицы для живой изгороди или ножи газонокосилок, оснастка, дроссельный регулятор с тросом, граблины, пальцы сечного устройства, вентиляторы воздушного, напennательные и вакуумные трубки, вакуумный мешок и щетки, пыльные шпы и щели, шланги, соединительные элементы, насадки для распыления, колеса, штампы-распылители, внутренние катушки, внешние шурупы, режущие корды, свечи зажигания, воздушные фильтры, газовые фильтры, ножи для мульчирования и т. д.

4. Для гарантийного обслуживания Продукт(-ы) должны быть отправлены или принесены без неоправданной задержки после возникновения или подтверждения производственного дефекта или дефекта материалов одному из авторизованных партнеров по техническому обслуживанию компании RYOBI, указанных на сайте <https://www.ryobitools.eu/>. Покупатели могут получить обслуживание по Гарантии у партнера по техническому обслуживанию RYOBI следующим образом:

- a. путем обращения в дилерский центр, где была совершена покупка, или
  - b. путем регистрации на сервисной платформе, доступной на коммерческом сайте RYOBI <https://www.ryobitools.eu/> (доступность сервиса может отличаться в зависимости от страны).
- При отправке изделия авторизованному партнеру по техническому обслуживанию компании RYOBI изделие должно быть надежно упаковано без использования опасных материалов (подробнее см. инструкции по технике безопасности на сайте <https://www.ryobitools.eu/>), с указанием адреса отправителя и кратким описанием дефекта. Обратите внимание, что в некоторых странах в соответствии с местными правилами доставки или почтовые расходы оплачиваются отправителем. Обратитесь в местный авторизованный сервисный центр RYOBI, чтобы уточнить условия оплаты.

5. После получения Продукта, заявленного Покупателем как дефектный, будет проведена его проверка. После подтверждения дефекта по Гарантии будет выполнен ремонт или замена дефектных деталей изделия по усмотрению компании TTI. Если TTI отказывается выполнить ремонт дефекта или по решению компании TTI ремонт не может быть выполнен успешно, будет предоставлена эквивалентная замена. Заменяемые Продукты или детали становятся собственностью TTI. Любые ремонтные работы/замена, предусмотренные условиями вышеуказанных Гарантии, выполняются бесплатно. Ремонт/замена, выполняемые TTI, не дают право на продление или получение новых Гарантий. На заменяемые запасные части распространяются персонально предоставленные Гарантии, и срок действия Гарантий истекает в соответствии с периодом действия первоначально предоставленной Гарантии на весь Продукт.

6. Гарантии RYOBI предоставляются компанией Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Германия, только первому Покупателю Продукта и не могут быть переданы или уступлены другому лицу.

7. Гарантии действуют в странах Европейской экономической зоны (EЭЗ), Швейцарии и Великобритании. За пределами этих регионов обратиться в дилерский центр, где была совершена покупка, чтобы уточнить наличие других добровольно предоставляемых гарантий.



## PL WARUNKI STOSOWANIA GWARANCJI RYOBI

Wszystkie nowe elektronarzędzia marki RYOBI i/lub narzędzia ogrodowe wymienione na naszej stronie internetowej, z wyłączeniem akcesoriów narzędziowych, systemów przechowywania narzędzi, części zamiennych, zgodnie z opisem w punkcie „Produkt” są objęte dodatkowo do wszelkich ustawowych praw wynikających z zakupu produktu i bez uszczerbku dla praw ustawowych, które obowiązują niezależnie i bezpłatnie, dobrowolna gwarancja wydana przez Technonic Industries GmbH (TTI) z zastrzeżeniem warunków określonych poniżej („Gwarancja”).

Gwarancja na zastosowanie wyłącznie do nabywców, którzy kupują produkty jako użytkownicy końcowi w charakterze konsumentów („Konsument”). Sprzedawcy detaliczni, wyjątkowo, a także profesjonalni użytkownicy końcowi są wyraźnie wyłączeni z niniejszych ogólnych warunków gwarancji. W przypadku profesjonalnych użytkowników końcowych do niektórych produktów może mieć zastosowanie inny rodzaj dobrowolnej gwarancji, o ile zostało to wyraźnie przewidziane na stronie [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Odwołanie się do niniejszej, dobrowolnej Gwarancji nie ogranicza ustawowych praw Konsumenta w przypadku wystąpienia wad.

1. Standardowa gwarancja („Gwarancja standardowa”), pod warunkiem, że Produkt został zakupiony wyłącznie do użytku prywatnego, rozpoczyna się przez okres 24 miesięcy („Standardowy okres gwarancyjny”) i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Data ta musi być udokumentowana fakturą lub innym dowodem zakupu, aby standardowa gwarancja była ważna i wykonalna. Niniejsza Gwarancja standardowa dotyczy również wyłącznie nowych produktów.

2. Konsumentom w niektórych krajach mogą przedłużyć Gwarancję standardową na kwalifikujące się produkty poza jej okres obowiązywania, rejestrując się na stronie [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Możliwość zakwalifikowania produktów do rozszerzonej gwarancji („Gwarancja rozszerzona”) jest określona na opakowaniu produktu, na stronie internetowej [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) i/lub jest zawarta w odpowiedniej dokumentacji produktu pod adresem <https://www.ryobitools.eu>. Aby możliwe było skorzystanie z Gwarancji rozszerzonej, konsumentu są zobowiązani do zarejestrowania swojego produktu (produktów) online w ciągu 30 dni kalendarznych od daty zakupu. Wszystkie dane osobowe konsumenta będą przetwarzane zgodnie z oświadczeniem o ochronie prywatności, które można znaleźć pod adresem <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Potwierdzenie rejestracji, które jest wysłane pocztą elektroniczną, oraz oryginalna faktura z datą zakupu, będą stanowić dowód przedłożenia Gwarancji.

3. Gwarancja standardowa i Gwarancja rozszerzona („Gwarancje”) są ograniczone do naprawy i/lub wymiany wadliwego produktu według uznania firmy TTI, pod warunkiem, że wada wykonania lub materiału istniała w dniu zakupu. Nie można skłócić żadnych dodatkowych rozszerzeń z tytułu kosztów ani strat. Ponadto gwarancje nie mają zastosowania do:

- wszelkich uszkodzeń spowodowanych przypadkowo, umyślnie lub przez zaniedbanie Konsumenta
- wszelkich uszkodzeń produktu, które są wynikiem niewłaściwego postępowania z produktem lub braku konserwacji
- wszelkich produktów, które zostały zmienione lub zmodyfikowane
- wszelkich produktów, w którym oryginalne oznaczenia identyfikacyjne (znak towarowy, numer seryjny) zostały zniszczone, zmienione lub usunięte
- wszelkich uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi
- produktów, które nie podlegają oznakowaniu CE/UKCA
- wszelkich produktów, który próbowano naprawić przez nieautoryzowane centrum serwisowe lub bez uprzedniej zgody firmy TTI
- wszelkich produktów podłączonych do niewłaściwego zasilania (napięcie, częstotliwość)
- wszelkich produktów używanych z nieodpowiednią mieszanką paliwa (paliwo, olej, stosunek oleju)
- wszelkich uszkodzeń spowodowanych przez czynniki zewnętrzne (woda, chemikalia, wstrząsy fizyczne) lub substancje obojętne
- normalnego zużycia części zamiennych
- niewłaściwego użycia, przełączenia produktu
- stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części
- akcesoriów do elektronarzędzi dostarczanych wraz z narzędziem lub zakupionych oddzielnie. Takie wyłączenia obejmują między innymi bity wkrętaki, wierćki, tarcze ściernie, papier ścierny i ostrza, prowadnice boczne
- elementy (części i akcesoria), które podlegają normalnemu zużyciu, w tym między innymi zestawy serwisowe i konserwacyjne, szczotki węglowe, łożyska, uchwyty, mocowanie lub grzałko wierćki SDS, przewód zasilający, uchwyty pomocnicze, walizka transportowa, płyta szlifarska, worek na kurz, rura odprężająca, rurka, podkładki filcowe, kołki i sprężyny klucza udarowego, pokrętki, pasy napędowe, szpindel, ostrza noży do żyłwotłu lub kosiariek do trawy, uprzędz, przpuszczka kałobowa, zęby, szornice zaczepowe, wentylatory dmuchawy, rury dmuchawy i odkurzaczy, worki i paski do odkurzacza, prowadnice, łańcuchy do piłarek, przewody elastyczne, złączki, dysze rozpylające, koła, rozpylacze, bębny wewnętrzne, suwaki zewnętrzne, linie haczy, świece zapłonowe, filtry powietrza, filtry gazy, ostrza do mulczowania itp.

4. W celu obsługi gwarancyjnej Produkt musi zostać wysłany lub przedłożony bez zbędnej zwłoki po wystąpieniu lub stwierdzeniu wady wykonania lub materiału autoryzowanemu partnerowi serwisowemu RYOBI wymienionemu na poniższej stronie internetowej [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Konsumentom mogą uzyskać usługi na podstawie gwarancji od partnera serwisowego RYOBI poprzez:

- a. kontakt ze sprzedawcą detalicznym, u którego dokonano zakupu; lub
- b. rejestrację za pośrednictwem platformy usługowej dostępnej na stronie internetowej RYOBI Commercial <https://www.ryobitools.eu>, dostępność procesu może różnić się w zależności od kraju.

Przy wysłaniu produktu do autoryzowanego partnera serwisowego RYOBI należy bezpiecznie zapakować produkt bez niebezpiecznej zawartości (szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji bezpieczeństwa na stronie internetowej [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)), zaanaczkując adresy nadawcy i wraz z krótkim opisem wady. Należy pamiętać, że w niektórych krajach koszty wysyłki będą musiały zostać uiszczone przez nadawcę zgodnie z lokalnymi zwyczajami. Należy skonsultować się z lokalnym autoryzowanym centrum serwisowym firmy RYOBI, aby potwierdzić, czy takie opłaty obowiązują.

5. Po otrzymaniu produktu uznanego przez Konsumenta za wadliwy zostanie on sprawdzony. Po potwierdzeniu wady wynikającej z gwarancji usługi będą świadcone poprzez naprawę wadliwych części produktów lub wymianę ich na części niewadliwe według uznania firmy TTI. Jeśli firma TTI odmówi naprawy usterek lub jeśli według jej uznania naprawa nie powoduje się, zostanie zapewniona równoważna wymiana. Zastąpiony produkt lub części stanę się własnością TTI. Wszelkie naprawy/wymiany w ramach powyższych gwarancji są bezpłatne. Naprawy/wymiany przeprowadzone przez firmę TTI nie stanowią przedłużenia ani nowego początku gwarancji. Wymienne części zamienne podlegają pierwotnie uzdoleniu gwarancjom, a okres ich gwarancji zakończy się wraz z okresem gwarancji, która pierwotnie została udzielona na cały produkt.

6. Gwarancje RYOBI udzielane są przez Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Niemcy, wyłącznie Konsumentowi, który pierwotnie zakupił produkt, i nie mogą być przenoszone ani przekazywane.

7. Gwarancje obowiązują w Europejskich Obszarach Gospodarczych (EOG), Szwajcarii i Wielkiej Brytanii. Poza tymi obszarami należy skontaktować się ze sprzedawcą detalicznym, u którego dokonano zakupu, aby dowiedzieć się, czy obowiązuje inna dobrowolna gwarancja.

## CS PODMÍNKY PLATNOSTI ZÁRUKY SPOLEČNOSTI RYOBI

Kromě jakýchkoli zákonných práv vyplývajících z nákupu výrobku a aniž jsou dotčena zákonná práva, která platí nezávisle a bezplatně, veškeré nové elektrické nářadí značky RYOBI a/nebo zahradní nářadí uvedené na našich webových stránkách s výjimkou příslušenství nářadí, nástrojů, systémů pro skladování nástrojů a náhradních dílů, jak je dále uvedeno v části („Výrobek”), je kryto dobrovolnou zárukou společnosti Technonic Industries GmbH (TTI), a to za níže uvedených podmínek („záruka”).

Záruka se vztahuje pouze na záručníky, kteří nakupují výrobky jako koncoví uživatelé v rámci své spotřebitelské role (dále jen „spotřebitel”). Malobchodníci, půjčovny a rovněž profesionální koncoví uživatelé jsou z těchto volebných podmínek záruky výslovně vyloučeni. V případě profesionálních koncových uživatelů může pro určité výrobky platit jiný typ dobrovolné záruky, je-li výslovně uvedeno na webových stránkách [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Vyvolání této dobrovolné záruky neomezuje zákonná práva spotřebitele v případě vady.

1. Standardní záruka (dále jen „standardní záruka”) za předpokladu, že je výrobek zakoupen pouze pro soukromé použití, trvá po dobu 24 měsíců (dále jen „standardní záruční lhůta”) a začíná dnem získání výrobku. Toto datum musí být zdokumentováno fakturou nebo jiným dokladem o nákupu, aby byla standardní záruka platná a vymahatelná. Tato standardní záruka se vztahuje pouze na nové výrobky.

2. Spotřebitelé v některých zemích mohou mít možnost prodloužit standardní záruku na způsobilé výrobky ještě za lhůtu standardní záruky, a to registrací na webových stránkách [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Způsobit výrobku prodlouženou záruku („prodloužená záruka”) je uvedena na obalu výrobku, na webových stránkách [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) a/nebo v příslušné produktové dokumentaci na adrese <https://www.ryobitools.eu>. Aby bylo možné využít výhod prodloužené záruky, musí spotřebitelé zaregistrovat své výrobky online do 30 kalendářních dnů od data nákupu; poté budou moci čerpat výhody této prodloužené záruky. Veškeré osobní údaje spotřebitelé budou zpracovávány v souladu s prohlášením o ochraně osobních údajů, které naleznete na adrese <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Potvrzení registrace, které se zasílá e-mailem, a původní faktura s datem nákupu, budou sloužit jako doklad o prodloužení záruky.

3. Standardní záruka a prodloužená záruka (dále jen „záruky”) jsou omezeny na opravu a/nebo výměnu vadného výrobku dle uvážení společnosti TTI za předpokladu, že k datu nároku existuje vada zpracovávaného nebo materiálu. Nelze uplatnit žádné další náklady ani záruky. Kromě toho se záruky nevztahují na:

- žádné škody způsobené spotřebitelem náhodně, umyślně nebo z neobalosti
- žádné poškození výrobku způsobené nesprávným zacházením nebo nedostatečnou údržbou
- žádný výrobek, který byl změněn nebo upraven
- žádný výrobek, u kterého došlo k porušení, změně nebo odstranění původního identifikačního označení (ochranné známka, sériové číslo)
- žádné poškození způsobené nedodržením návodu k použití
- výrobky, které nejsou předmětem označení CE/UKCA
- žádný výrobek, který byl opraven v neautorizovaném servisním středisku nebo bez předchozího souhlasu společnosti TTI
- žádný výrobek připojený k nesprávnému zdroji napájení (ampérů, napětí, frekvence)
- žádný výrobek používaný s nevhodnou směsí paliva (paliwo, olej, poměr oleje)
- žádné poškození způsobené vnějšími vlivy (voda, působení chemikálií, fyzikální podmínky, nárazy) nebo cizorodými látkami
- běžné opotřebení a opotřebení náhradních dílů
- nevhodné použití, přetížení výrobku či výrobků
- použití neschrávané příslušenství nebo dílů
- příslušenství k elektrickým nástrojům dodávané s nástrojem nebo zakoupené samostatně. Takové výrobky, zejména šroubováky, bity, vrtačky, brusné kotouče, smrkový papír a čepele, součásti podélného vedení
- (díly a příslušenství), které podléhají normálnímu opotřebení, zejména pak servisní a údržbové sady, uhlíkové kartáče, ložiska, sklídko, nástavec nebo úchyt vrtáku SDS, napájecí kabel, pomocná rukojeť, přepravní kufřík, brusná deska, prachový sáček, odsávací trubice na prách, plstěné podložky, kočky a pružiny pro rázové utahovačky, dorazové konfily, hnací fermy, spojka, ostří nožůček na živý plot nebo žací sekačky na trávu, postroj, spojky kabel, hroty, závesné kočky, ventily, ventilatory frotury, frotury a odsávací trubice, sáček vyčistěvací a popruhy, vodič lišty, pílové řetězy, hadice, spojovací armatury, rozprašovače trysky, kola, postřikovače trysky, vnitřní cívkové vinutí, vnější cívky, řezací linky, zapalovací svíčky, vzduchové filtry, plynové filtry, mulčovací nebo apod.

4. Pro účely záručního servisu musí být výrobek (výrobky) odeslán nebo předložen bez zbytečného odkladu po výskytu nebo uznání vady zpracování nebo materiálu autoryzovanému servisnímu partnerovi společnosti RYOBI uvedenému na následujících webových stránkách <https://www.ryobitools.eu>. Spotřebitelé mohou získat služby v rámci záruky od servisního partnera RYOBI:

- a. kontaktovaním prodávce, u kterého byl nákup uskutečněn; nebo
  - b. registrací prostřednictvím servisní platformy dostupné na komerční webové stránce společnosti RYOBI na adrese <https://www.ryobitools.eu>, dostupnost procesu se může lišit jednotlivých zemích iřt.
- Při odeslání výrobku autoryzovanému servisnímu partnerovi společnosti RYOBI musí být výrobek bezpečně zabalen a bez nebezpečného obsahu (podrobné informace o bezpečnostních pokynech na webových stránkách [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)), označen adresou odesílatele a doplněn krátkým popisem vady. Vezměte v úvahu, že v některých zemích bude muset odesílatel uhradit poplatky za doručení nebo poštovné v souladu s místní praxí. Informace o tom, zda jsou tyto poplatky účtovány, vám poskytne místní autorizované servisní středisko společnosti RYOBI.

5. Po obdržení výrobku, který je dle spotřebitele vadný, bude výrobek zkontrolován. Když se závada potvrdí, budou poskytnuty služby dle ustanovení záruky ve formě opravy vadných dílů výrobků nebo jejich výměny za bezvadné díly, a to dle uvážení společnosti TTI. Pokud spotřebitel TTI odmítne závadu napravit nebo pokud se oprava podle uvážení společnosti TTI nezdáří, bude dodána ekvivalentní náhrada. Nahrazené výrobky nebo díly se stanou vlastnictvím společnosti TTI. Veškeré opravy nebo výměny podle výše uvedených záruk jsou zdarma. Opravy nebo výměny provedené společností TTI nezakládají nárok na prodloužení ani na nový začátek záruk. Vyměněné náhradní díly podléhají původnímu uzdolení zárukám a záruční lhůta těchto záruk skončí lhůtu záruky, která byla původně poskytnuta na celý výrobek.

6. Záruky společnosti RYOBI uděluje společnost Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Německo, pouze spotřebitelé, který výrobek původně zakoupil – výrobek nesmí být převeden ani postoupen.

7. Záruky jsou platné v Evropském hospodářském prostoru (EHP), Švýcarsku a Velké Británii. Mimo tyto oblasti se záruka neprodlužuje, u kterého se uskutečnil nákup, a zjistíte, zda se na výrobek nevztahuje jiná dobrovolná záruka.

## HU RYOBI GARANCIA AALKALMAZÁSI FELTÉTELEI

A termék megvásárlásából eredő törvényes jogokon túlmenően és a törvényes jogok sérelme nélkül – amelyek függetlenül és terítésmentesen érvényesek –, a weboldalon felsorolt minden új RYOBI márkájú elektronikus számszámra és/vagy kereti számszámra, kivéve a szerszámtartozékokat, számszámúró rendszereket és pótkatétrészeket a továbbiakban (a „Termék” pontban) meghatározottak szerint, a Techtronic Industries GmbH (TTI) által az alábbiakban meghatározott feltételek mellett kidőlt önkéntes garancia („Garancia”) vonatkozik.

A garancia kizárólag a terméket végfelhasználókat, fogyasztókat („Fogyasztó”) megvásároló vevő(k)re vonatkozik. A kiskereskedések, a költséző cégek, valamint a professzionális végfelhasználók kifejezetten ki vannak zárva a garancia ezen általános feltételei alól. A professzionális végfelhasználók számára bizonyos termékek(ek) más típusú önkéntes garancia vonatkoznak, amennyiben azt a [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) weboldalon kifejezetten felsoroljuk. Az önkéntes garancia igénybevétele nem korlátozza a Fogyasztó törvényes jogait meghibásodás esetén.

1. A standard garancia („Standard garancia”), feltéve, hogy a terméket kizárólag magánokra vásárolják meg, 24 hónapos időtartamú („Standard garanciaidőszak”), és a termék megvásárlásának napján kezdődik. Ezt az időpontot számlával vagy egyéb, vásárlást igazoló dokumentummal kell dokumentálni ahhoz, hogy a Standard garancia érvényes és érvényesíthető legyen. Ez a Standard garancia szintén csak az új Termék(ek) re vonatkozik.

2. Egyes országokban a fogyasztók a [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) weboldalon történő regisztrációjával meghosszabbíthatják a Standard garancia időtartamát az arra jogosult termékek esetében. A Termékek kiterjesztett garanciára („Kiterjesztett garancia”) való jogosultsága a termék csomagolásán, a [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) weboldalon és/vagy a vonatkozó termékdokumentációban a <https://www.ryobitools.eu> címen található. A Kiterjesztett garancia igénybevételehez a fogyasztóknak a vásárlás napjától számított 30 naptári napon belül online regisztrálniuk kell a Termék(ek)et. A Fogyasztó minden személyes adatait az adatvédelmi nyilatkozatának megadásával kell megadni, amely itt található: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. A Kiterjesztett garancia igazolásához a regisztrációt közzé kell tenni, e-mailes kiküldött nyugtát és a vásárlás dátumát feltüntetve eredeti számla szolgál.

3. A Standard Garancia és a Kiterjesztett Garancia („Garanciák”) a TTI döntése szerint a hibás Termék javítására és/vagy cseréjére korlátozódik, feltéve, hogy a gyártás vagy anyaghiba a vásárlás időpontjában fennáll. További költségek vagy veszteségek megfizetése nem igényelhető. Ezen túlmenően a garanciák nem vonatkoznak a következőkre:

- a Fogyasztó által véletlenül, szándékosan vagy gondatlanságból okozott kár
- a Termékben a nem megfelelő kezelés vagy a karbantartás hiánya miatt bekövetkezett kár
- bármely olyan termék, amelyet általánosan vagy módosítottak
- megváltoztatott vagy eltávolított
- nem megfelelő üzemelés, amelyen az eredeti azonosító jelzés (védjegy, sorozatszám) lefestették, megváltoztatták vagy eltávolították
- a használati utasítás be nem tartása miatt keletkezett okozott kár
- CE/UKCA-jelöléssel nem rendelkező termékek
- bármely olyan Termék, amelyet nem hivatalos szervizközpontban vagy a TTI előzetes engedélye nélkül próbáltak megjavítani
- nem megfelelő tápegységhez csatlakoztatott termék (áramerő, feszültség, frekvencia)
- nem megfelelő üzemanyag-keverékkel (üzemanyag, olaj, olaj aránya) használt bármely termék
- külső behatások (víz, vegyszer, fizikai, áramütés) vagy idegen anyagok által okozott kár
- a pótkatétrészek normál elhasználódása
- a Termék(ek) nem rendelkezésszerű használata, túlterhelése
- nem jóváhagyott tartozékok vagy alkatrészek használata
- a szerzőzhöz mellékelt vagy külön megvásárolt elektromosszerszám-tartozékok. Ezek a kizáró feltételek érvényesek többek között a normál kopásnak és elhasználódásnak kitett csavarhúzófejek, fűrészek, csiszolókorongok, csiszolópapírok és pengék, oldalsó vezető
- komponensek (alkatrészek és tartozékok) esetében, beleértve többek között a következőket: szerviz- és karbantartási készletek, szénkefék, csapagok, porzsák, porleszívó, kármány, fűrészfogalvat vagy -toldalak, tápkábel, kiegészítő fogantyú, hordtáska, csiszolóelem, porzsák, porleszívó cső, fűcélátétel, üvegszavató csapok és rugók, adagológombok, halmozók, tangelvkapcsoló, sövényvágó vagy fűnyírók pengéi, heveder fűcsiszológép, csapagok, csapagok, fűvénymotorkok, fűv- és szőlővágók, lombszívók és vágók, vezeték nélküli, fűrészek, trimók, csatlakozószerelevények szűrőpótlék, kerekék, szűrőfejek, belső tárcsák, külső orsók, vágvonalak, gyújtógyertyák, levegőszűrők, gáztartók, mulcsözőkésék stb.

4. A garanciális szervizeléshez a Termék(ek)et a gyártási vagy anyaghiba megjelenését vagy felismerését követően haladéktalanul el kell küldeni vagy be kell mutatni a <https://www.ryobitools.eu> weboldalon felsorolt hivatalos RYOBI szervizpartnernek valamelyikének. A fogyasztók a Garanciák szerinti szolgáltatásokat egy RYOBI szervizpartnernél vehetik igénybe a következők módon

- a. kapcsolattartóval a kereskedővel, ahol a vásárlás történt; vagy
  - b. regisztráció a RYOBI kereskedelmi weboldalon (<https://www.ryobitools.eu>) elérhető szervizplatformon keresztül, a folyamat elérhetősege országoktól eltérő lehet.
- A Termékek a RYOBI hivatalos szervizpartnerhez történő elküldésekor a Terméket biztonságosan, veszélyes anyagok nélkül kell becsomagolni (a részleteket lásd a <https://www.ryobitools.eu> weboldalon található biztonsági utasításokban), a feladó címével és a hiba rövid leírásával ellátva. Kérjük, vegye figyelembe, hogy egyes országokban a szállítási díjakat vagy a postaköltséget a helyi gyakorlatnak megfelelően a feladónak kell megfizetnie. Kérjük, forduljon a helyi RYOBI hivatalos szervizközpontjához, hogy megbizonyosodjon arról, hogy Önre is vonatkoznak-e ezek a díjak.

5. A Fogyasztó által hibásnak vélt Termék átvételkor megtörténik az átvizsgálás. A hiba megállapítását követően a garanciális szolgáltatások a TTI döntése szerint a termékek hibás részeinek javításával vagy hibátlan alkatrészekkel való cseréjével valósulnak meg. Ha a TTI elutasítja a hiba javítását, vagy a TTI mérlegelése szerint a javítás sikertelen volt, akkor egyenértékű cseretemet biztosít. A kicserélt Termék(ek) vagy alkatrészek(ek) a TTI tulajdonába kerül(nek). A fenti garanciák szerinti javítások/cserék ingyenesek. A TTI által végzett javítások/alkatrészeket nem jár együtt a Garanciák meghosszabbításával vagy újrakészítésével. A kicserélt pótkatétrészekre az eredetileg érvényes Garanciák vonatkoznak, és a Garanciák időtartama a teljes termékre eredetileg adott Garancia időtartamával ér véget.

6. A RYOBI garanciákat a Techtronic Industries GmbH (Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Németország) kizárólag a terméket eredetileg megvásároló fogyasztónak nyújtja, és azok nem utazhatnak át.

7. A Garanciák az Európai Gazdasági Térségben (EGT), Svájcban és az Egyesült Királyságban érvényesek. Ezeket a területeket kívül kérjük, forduljon a vásárlás helye szerinti kereskedőhöz, hogy megtudja, érvényes-e a termékére más önkéntes garancia.

## RO CONDIȚII DE APLICARE A GARANȚII RYOBI

În plus față de orice drepturi stabilite care decurg din achiziționarea unui produs și fără a aduce atingere drepturilor stabilite care se aplică în mod independent și gratuit, toate unelele electronice și/sau unelele de grădini noi marca RYOBI enumerate pe site-ul nostru web, cu excepția accesoriilor pentru unele, a sistemelor de depozitare a unelilor și piesele de schimb, așa cum sunt descrise în continuare la „Produs”, sunt acoperite de o garanție voluntară emisă de Techtronic Industries GmbH („TTI”), conform termenilor și condițiilor menționate mai jos („Garanție”).

Garanția se aplică numai cumpărătorilor care achiziționează produsele ca utilizatori finali în calitate de consumatori („Consumator”). Comercianții cu amănuntul, companiile de închiriere, precum și utilizatori finali profesioniști sunt excluși în mod expres din acțiunile și condițiile generale ale Garanției. Pentru utilizatori finali profesioniști, se poate aplica un alt tip de garanție voluntară anumitor produse, dacă este prevăzută în mod explicit pe site-ul [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Înlocuirea acestei Garanții voluntare nu limitează drepturile legale stabilite ale Consumatorului în cazul unui defect.

1. Garanția standard („Garanția standard”), cu condiția ca produsul să fie achiziționat numai pentru uz privat, are un termen de 24 de luni („Perioada de garanție standard”) și începe la data achiziționării produsului. Această dată trebuie să fie documentată printr-o factură sau altă dovadă de cumpărare pentru ca Garanția standard să fie valabilă și aplicabilă. De asemenea, această Garanție standard se aplică numai Produselor noi.

2. Consumatorii din anumite țări pot prelungi Garanția standard pentru Produsele eligibile dincolo de perioada Garanției standard, prin înregistrarea pe site-ul [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Eligibilitatea Produselor pentru garanție extinsă („Garanția extinsă”) este specificată pe ambalajul unui Produs, pe site-ul [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) și/sau este cuprinsă în documentația relevantă a Produsului la <https://www.ryobitools.eu>. Pentru a beneficia de Garanția extinsă, Consumatorii sunt obligați să își înregistreze Produsul(e)le online în termen de 30 de zile calendaristice de la data achiziției. Toate datele cu caracter personal ale unui Consumator vor fi prelucrate în conformitate cu declarația de confidențialitate, care poate găsiți aici <https://www.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy-4/>. Chitanța de confirmare a înregistrării, care este trimisă prin e-mail, și factura originală care arată data achiziției vor servi drept dovadă a Garanției extinsă.

3. Garanția standard și Garanția extinsă („Garanții”) sunt limitate la repararea și/sau înlocuirea Produsului defect, la discreția TTI, cu condiția ca defectul de manipulare sau material să fi existat la data achiziției. Nu pot fi preluate alte costuri sau pierderi. În plus, garanțiile nu se aplică:

- oricărui daune cauzate accidental, voit sau neglijent de către Consumator
- oricărei deteriorări a Produsului care este rezultatul unui tratament necorespunzător sau al lipsei de întreținere
- oricărui Produs care a fost alterat sau modificat
- oricărui Produs la care marjele de identificare originale (marca comercială, numărul de serie) au fost deteriorate, alterate sau îndepărtate
- oricărui daune cauzate de nereparaerea manualului de instrucțiuni
- Produselor care nu sunt supuse unui marcaj CE/UKCA
- oricărui Produs pentru care s-a încercat repararea de către un centru de service neautorizat sau fără autorizarea prealabilă a TTI
- oricărui Produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (amperi, tensiune, frecvență)
- oricărui Produs folosit cu un amestec de combustibil inadecvat (combustibil, ulei, raport de ulei)
- oricărui daune cauzate de influențe externe (apă, substanțe chimice, forțe fizice, șocuri) sau substanțe străine
- uzului normal a pieselor de schimb
- utilizării necorespunzătoare, suprasolicitării Produsului(elor)
- utilizării de accesorii sau piese neomologate
- accesoriilor pentru unele electronice furnizate împreună cu unelul sau achiziționate separat. Astfel de excluderi includ, dar fără a se limita la, capace de surubelniță, burghie, discuri abrazive, hârtie abrazivă și lame, ghidoje laterale
- componente (piese și accesorii) care sunt supuse uzului normal, inclusiv, dar fără a se limita la, truse de reparație și întreținere, peni de carbon, rulmenți, mandrină, atamansu sau receptacul pentru burghie SDS, cablu de alimentare, mâner auxiliar, cutie de transport, placă de șlefuit, sac de praf, tub de evacuare a prafului, șabă de tăiat, știfturi și arcuri pentru mașini de înșurubat cu impact, butoane rotative, curele de transmisie, ambraz, lame pentru mașini de tuns gazon sau mașini de tuns iarba, cablaj, accelerație prin cablu, dinți, știfturi de cuplare, ventilatoare de suflant, buturi de suflant și de aspirator, sac și curele de aspirator, bare de ghidare, lanțuri de ferăstrău, furcuni, racorduri de conectare, duze de pulverizare, roți, baghete de pulverizare, bobine interioare, bobine exterioare, fire de tăiere, buji, filtre de aer, filtre de gaz, lame de mănunchi etc.

4. Pentru reparații în garanție, Produsul(e)le trebuie să fie trimis sau prezentat fără întârziere nejustificată după apariția sau recunoașterea defectului de manipulare sau de material unui partener de service autorizat RYOBI enumerat pe următorul site web <https://www.ryobitools.eu>. Consumatorii pot obține servicii conform Garanțiilor de la un partener de servicii RYOBI prin

- a. contactarea comerciantului cu amănuntul de unde a fost făcută achiziția; sau
  - b. înregistrarea prin intermediul platformei de service disponibilă pe pagina web comercială RYOBI <https://www.ryobitools.eu>, disponibilitatea procesului poate varia de la o țară la alta.
- Când trimiteți un Produs către un partener de service autorizat RYOBI, Produsul va fi ambalat în siguranță, fără conținut periculos (pentru detalii, consultați instrucțiunile de siguranță de pe site-ul [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)), marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defectului. Rețineți că, în unele țări, taxele de livrare sau taxele postale vor trebui plătite de către expeditor, conform practicii locale. Consultați centrul de service local autorizat RYOBI pentru a confirma dacă se aplică astfel de taxe.

5. La primirea Produsului prețului de către Consumator a fost în defect, acesta va fi inspectat. Când defectul a fost confirmat, serviciile conform Garanțiilor vor fi furnizate prin repararea pieselor defecte ale produselor sau înlocuirea acestora cu piese defecte, la discreția TTI. Dacă TTI refuză să repare defectul sau dacă, la discreția TTI, reparația a eșuat, va fi furnizată un înlocuitor echivalent. Produsul(e)le sau piesele înlocuite vor deveni proprietatea TTI. Orice reparație/înlocuire conform Garanțiilor de mai sus este gratuită. Reparații/înlocuiri efectuate de TTI nu constituie o prelungire sau un nou început al Garanțiilor. Piesele de schimb înlocuite sunt supuse Garanțiilor acordate inițial, iar perioada pentru Garanție se va încheia cu perioada pentru Garanția care a fost acordată inițial pentru întregul produs.

6. Garanțiile sunt acordate de Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germania, numai Consumatorului care a achiziționat inițial Produsul și nu pot fi transferate sau cesionate.

7. Garanțiile sunt valabile în Spațiul Economic European (SEE), Elveția și Regatul Unit. În afara acestor zone, vă rugăm să contactați comerciantul de unde a fost făcută achiziția pentru a afla dacă se aplică o altă garanție voluntară.

## LV RYOBI GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildus visām likumā noteiktajām tiesībām, kas izriet no produkta iegādes, un neietekmējot likumā noteiktās tiesības, kas tiek piemērotas neatkarīgi un bez maksas, visiem RYOBI zīmola elektroniskajiem instrumentiem un/vai dāra instrumentiem, kas norādīti mūsu tīmekļa vietnē, izņemot instrumentu piederumus, instrumentu glabāšanas sistēmas un rezerves daļas, kā detalizēti izskaidrots tālāk ("Produkts"), tiek piemērotas brīvprātīga garantija, ko izsniedz Technicon Industries GmbH (TTI) atbilstoši tālāk minētajiem noteikumiem un nosacījumiem ("Garantija").

Garantija tiek piemērota tikai pirmajai (-iem), kurš (-i) iegādājās produktus kā gala lietotājus savā patērētāja lomā ("Patērētājs"). Mazumtirgotāji, nomas uzņēmumi un profesionālie gala lietotāji ir tiešā veidā izslēgti no šiem Garantijas vispārīgiem noteikumiem un nosacījumiem. Profesionāliem gala lietotājiem noteiktie produkti var būt piemērojama cita veida brīvprātīga garantija, ja tas ir tiešā veidā norādīts vietnē [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Šīs Brīvprātīgās Garantijas izmantošana neietekmē likumā noteiktās Patērētāja juridiskās tiesības defekta gadījumā.

1. Ja Produkts ir iegādāts tikai privātai lietošanai, standarta garantijas ("Standarta garantija") termiņš ir 24 mēneši ("Standarta garantijas periods"), un tās darbība tiek sāka produkta iegādes datumā. Šis datums ir jādokumentē, izsniedzot rēķinu vai citu pierādījumu, lai Standarta garantija būtu derīga un izmantojama. Šī Standarta garantija tiek piemērota arī jauniem Produktiem.

2. Dažās noteiktās valstīs patērētājiem var būt iespēja pagarināt Standarta garantiju atbilstošiem Produktiem pēc Standarta garantijas perioda beigām, reģistrējoties vietnē [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Produktu piemērotība pagarinātajai garantijai ("Pagarinātā garantija") tiek norādīta uz Produkta iepakojuma, vietnē [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) un/vai iekļauta atbilstošā Produkta dokumentācijā vietnē <http://www.ryobitools.eu>. Lai varētu izmantot Pagarinātā garantiju, Patērētājiem ir jāreģistrē Produkts tiešsaistē 30 kalendārā dienu laikā pēc pirkuma datuma. Visa Patērētāja personas informācija tiks apstrādāta saskaņā ar privātuma paziņojumu, kas pieejams šeit: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Reģistrācijas apstiprinājuma kods, kas tiek nosūtīts e-pasta ziņojumā, un oriģinālā kvīts ar pirkuma datumu tiek izmantoti kā Pagarinātās Garantijas apliecinājums.

3. Standarta garantija un Pagarinātā garantija ("Garantijas") nodrošina tikai defektīvu Produkta labošanu un/vai nomaiņu pēc TTI ieskatiem, ja ražošanas vai materiālu defekts pastāvējis pirkuma datumā. Nevar pieprasīt atbilstoši citās izmaksas vai zaudējumus. Turklāt Garantijas nesniedz piemērotas:

- Patērētāja neapūti, tīši vai nolaidības dēļ izraisīto bojājumu gadījumā
- Produkta bojājumus, kas radušies neatbilstošas apsešanās vai apkopes neveikšanas dēļ
- ja Produkts ir mainīts vai modificēts
- ja Produkta oriģinālās identifikācijas zīmes (preču zīme, sērijas numurs) ir aizkrāsotas, mainītas vai noņemtas
- ja bojājumu izraisījis cits, kas nav saskaņā ar lietošanas rokasgrāmatu
- ja uz Produktiem neatļautas CE/UKCA marķējums
- ja Produkts mēģinājis remontēt nepilnvarots apkopes centrs vai bez TTI iepriekšējas atļaujas
- ja Produktam zveidots savienojums ar neatbilstošu barošanas avotu (ampēri, spriegums, frekvence)
- ja Produkts izmantots degvielas maisījumā (degviela, eļļa, eļļas atliecība)
- ja bojājumu izraisījis ārēja ietekme (dūres, ķīmiskas vielas, fiziska ietekme, triecieni) vai nepiederošas vielas
- rezerves daļu nomālam nodilumam
- ja Produkts ir lietoti neatbilstoši vai ietm radīta pārslodze
- ja izmantoti neapstiprināti piederumi vai daļas
- elektroniskajiem piederumiem, kas iekļauti instrumentu komplektācijā vai iegādāti atsevišķi. Šādi izņēmumi ir (bet ne tikai) skrūvjuviegļi uzgaļi, urbuļi uzgaļi, abrazīvie diski, smilšspēris un asmeņi, sānu vadotne
- komponentiem (daļām un piederumiem), uz kuriem attiecas normāls nodilums, tostarp (bet ne tikai) servisa un apkopes kompleksei, ogles sukām, gultņiem, stiprināšanas platiem, SDS urbuļa uzgaļi stiprinājumiem vai ligzdai, barošanas vadam, papildu rokturim, pārnesēšanas futrīlim, silpēšanas plātei, putekļu maisīgam, putekļu izpūtēja caurulei, filtra starplīkām, triecienuzneiznāšanas tāsām un aserēm, izcīņu pogām, piedziņas siksnām, sajūgam, dzīvzoga šēru vai zāles pļāvēju asmeņiem, uzskabe, kabēdā droselei, stātnē, sakabes tapām, pūķļu ventilatoriem, pūķļu un sūkšanas caurulēm, sūkšanas maisīgam un siksnām, vadotnēm, zābju jēdēm, šīļotnēm, savenrotāju stiprinājumiem, smidzināšanas sprauslām, riteniem, smidzināšanas zīdēm, iekšējām spoliem, ārējām spoliem, griešanas līnijām, aizdedzes svečēm, gaisa filtrēm, gāzes filtrēm, smalcinātāja lāpstiņām u.c.

4. Lai veiktu garantijas apkoņu, Produktu (-i) pēc ražošanas vai materiālu defekta rašanās vai atpazīšanas jānosūta vai jāuzdāva bez nepamatotas kavēšanas pilnvarotam RYOBI servisa partnerim, kas norādīts vietnē <https://www.ryobitools.eu/>. Patērētāji var saņemt Garantijas iekļautos Pakalpojumus no RYOBI servisa partnera:

- sazinoties ar mazumtirgotāju, kura veikts pirkums;
  - reģistrējoties servisa platformā, kas pieejama RYOBI Commercial vietnē <https://www.ryobitools.eu/>; procesa piemēriem dažādās valstīs var atšķirties.
- Nosūtīt Produktu pilnvarotam RYOBI servisa partnerim, Produkts tiek droši iesaiņots, nepievienojot blīstamu saturu (detalizēti informāciju skatiet drošības norādēs vietnē <http://www.ryobitools.eu/>), apzīmēts ar sūtītāja adresi, un tam jāpievieno īss defekta apraksts. Nemet derīgu, kā dažās valstīs pieņemtas izmaksas vai pasta izdevumi jāpamaksā sūtītājam atbilstoši vietējai praksei. Konsultējieties ar vietējo pilnvaroto RYOBI apkopes centru, lai noskaidrotu, vai ir spēkā šādas izmaksas.
5. Saņemot Produktu, ko Patērētājs uzskata par defektīvu, tas tiek pārbaudīts. Kad defekta esamība ir apstiprināta, tiek nodrošināta Garantija iekļautie pakalpojumi, remontējot produktu defektīvās daļas vai tās nomainot pret daļām, kas nav defektas, tas tiek veikts pēc TTI ieskatiem. Ja TTI atskāts remontēt defektu vai, pēc TTI ieskatiem, remonta ir nesekmīgs, tiek piegādāts līdzvērtīgs nomaināms elements. Nomaināmās (-ie) Produkts (-i) vai daļas (-as) jānodā TTI īpašumu. Visi remonti/nomaināšanas tapām ar iepriekš minētajām Garantijām tiek veikta bez maksas. TTI veiktas remonta/nomaināšanas darbi, ka Garantijas tiek pagarinātas vai sākas no jauna. Uz nomaināmo rezerves daļām attiecas sākotnējās Garantijas, un Garantiju periods beidzas līdz ar tās Garantijas periodu, kas sākotnēji piešķirts visam Produktam.

6. RYOBI Garantijas nodrošina uzņēmums Technicon Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Vācija, kuru Patērētājam, kurš sākotnēji iegādājās Produktu, un tās nevar nodot vai piešķirt.

7. Garantijas ir derīgas Eiropas Ekonomikas zonā (EEZ), Šveicē un Apvienotajā Karalistē. Ārpus šīm zonām sazinieties ar mazumtirgotāju, kura veikts pirkums, lai noskaidrotu, vai ir spēkā citas brīvprātīgās garantijas.

## LT „RYOBI“ GARANTIJOS TAIKĀMO SĀLŅGOS

Be visų įstatymuose numatytų teisių, atsirandančių įsigijus gaminį, ir nepažeidžiant įstatymuose numatytų teisių, kurios taikomos savarankiškai, ir nemokamai, visiems mūsų interneto svetainėje išvardytiems naujiesiems RYOBI prekės ženklui elektriniams įrankiams ir (arba) sodo įrankiams, išskyrus įrankių priedus, įrankių taikymo sistemas ir atsargines dalis, kaip toliau aprašyta (toliau – Gaminytis), laikoma „Technicon Industries GmbH (toliau – TTI) suteikta savanoriška garantija pagal toliau nurodytas sąlygas (toliau – Garantija).

Garantija taikoma tik pirmajai (-ams), kuris (-i) gaminius įsigyja kaip galutinį vartotoją (toliau – Vartotojas). Mažmenininkams, nuomos bendrovėms ir profesionaliems galutiniais naudotojais šios bendrosios Garantijos sąlygos aiškiai netaikomos. Profesionalieji galutiniais naudotojais tam tikram (-iems) gaminiui (-iams) gali būti taikoma kitokia tipo savanoriška garantija, jei tai aiškiai nurodyta svetainėje [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Naudojimasis šia savanoriška Garantija neapibrėžia teisės aktyvuoti nematytą Vartotojo teisių defekto atvejais.

1. Standartinė garantijos (toliau – Standartinė garantija) jei Gaminys įsigytas tik asmeniniam naudojimui, terminas yra 24 mėnesiai (toliau – Standartinės garantijos laikotarpis) ir prasideda gaminio įsigijimo diena. Ši data turi būti patvirtinta sąskaita faktūra arba kiti pirkimo įrodymai, kad Standartinė garantija galiojūt ir būtų vykdoma. Ši Standartinė garantija taikoma taip pat taikoma tik naujam (-iems) Gaminiiui (-iams).

2. Tam tikrų šalių vartotojai, užsiregistravę interneto svetainėje [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu), gali pralėsti Standartinės garantijos galiojimą tinkamiems Gaminiams Ilgesniam nei Standartinės garantijos laikotarpiui. Informacija apie tai, ar Gaminiams gali būti taikoma pratęsta garantija (toliau – Pratęsta garantija), nurodyta ant Gaminio pakuotės, interneto svetainėje [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) ir (arba) atitinkamame Gaminio dokumentuose adresu <https://www.ryobitools.eu/>. Noredami pasinaudoti Pratęsta garantija, Vartotojai turi užregistruoti savo Gaminį (-ius) internetu per 30 kalendorinių dienų nuo įsigijimo dienos. Visą Vartotojo asmėninę informaciją bus tvarkoma pagal privatumo pareiškimą, kurį galima rasti ad <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Registracijos patvirtinimo laisvą, kuris išsiunčiamas eil. paštu, ir oriiginai sąskaita faktūra, kurioje nurodyta pirkimo data, yra Pratęstos garantijos įrodymas.

3. Standartinė garantija ir Pratęsta garantija (toliau – Garantijos) apsirboja sėgudusio Gaminio remontu ir (arba) pakeitimu TTI nuožūria, su sąlyga, kad gamybos ar medžiagos defektas buvo pirkimo diena. Negalima reikalauti jokių papildomų išlaidų ar nuostolių. Garantijos taip pat netaikomos:

- bet kokiai žalai, kuria Vartotojas padarė atsitiktinai, tyčia ar dėl neatsargumo
- bet kokiai Gaminio žalai, atsiradusiai dėl netinkamo eļgio su Gaminio ar nepakankamos priežiūros
- jokiai pakeistam ar modifikuotam Gaminiiui
- jokiai Gaminiiui, kurio oriiginolis identifikavimo ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti ar pašalinti
- bet kokiai žalai, atsiradusiai dėl to, kad nesilaikoma naudojimo instrukcijos
- Gaminiams, kurie nėra paženklinoti CE/UKCA ženklu
- jokiai Gaminiiui, kurį buvo bandoma remontuoti negaliojantame techninėse priežiūros centre arba be išankstinio TTI iļgaliojimo
- jokiai Gaminiiui, prįjungtam prie netinkamo maitinimo šaltinio (ampėrių, lįmpos, dažnio)
- jokiai Gaminiiui, naudojamam su netinkamu degalų mišiniu (degalai, alyva, alieų santykis)
- bet kokiai žalai, atsiradusiai dėl isoninio poveikio (vandens, cheminių medžiagų, fizinių poveikių, smūgių) ar pašaliniiu medžiagų
- įprastam atsargiiu dalių nusidėvėjimui
- netinkamam naudojimui, gaminio (-ių) perkrovai
- naudojami nepatvirtintus priedus ar daļis
- elektriinai įrankiiu priedams, pateikiamiems kartu su įrankiu arba įsigijamiems atskirai. Tokios išimtis, skatinti, bet neapsibrįojanti, apima atsuktuvų antgalius, graižtus, šilvavimo diskus, šilvavimo popierių ir asmenis, šonines kreipiamąsias
- komponentams (daļims ir priedams), kurie paprastai susidėvi, įskaitant, bet neapsibrįojant, aptarnavimo ir priežiūros rinkinius, angliuis šepetius, guolius, griebtuvą, SDS graižo priedą arba laikii, maitinimo laidą, papildomą rankeną, transportavimo dėkii, šilvavimo plokštę, dūkių maišelį, dūkių išmetimo vamzdelį, velnino poveržles, smūginio veržiarakio kaišius ir spyruokles, smūginę rankenelę, pavaro diržus, sankabą, gyvatvorių žirkliiu arba veļpajoviiu pūkelius, diržus, kabelo droseelį, dantis, prkabiniuo kaišius, pūimo ventilatorius, pūimo ir sūrbimo vamzdelius, sūrbimo maišelį ir dirželius, kreipiamąsias juostas, pļiukii grandines, žarnas, jungtis, purkštukus, ratus, purškimo lazdeles, vidines riles, isonines riles, pjovimo lįnijas, uždegimo žvakelę: oro filtrius, dūkių lįnijas, muļtaviimo peilius ir t. t.

4. Norint gauti garantiiu aptarnavimą, Gaminys (-ia) turi būti išsiųstas (-i) arba pateiktas (-i) nedelsiant po to, kai atsirado arba buvo pastebėtas gaminio ar medžiagos defektas, įgaliojant RYOBI aptarnavimo partneriui, nurodytam šioje svetainėje <https://www.ryobitools.eu/>. Vartotojai gali gauti Garantijose numatytas paslaugas iš RYOBI aptarnavimo partnerio

- kreipdamiesi mažmenininkui, kuriuo buvo įsigyta prekė; arba
  - užsiregistravę paslaugų platformoje, kuria galima rasti RYOBI komerciniame tinklalapyje <https://www.ryobitools.eu/>. Šio proceso priemonamas laisvose šalyse gali skirtis.
- Sunęiant Gaminį įgaliojant RYOBI aptarnavimo partneriui, Gaminys turi būti saugiai supakuotas be pavojingo turinio (išsamėsinę informaciją rasite saugos instrukcijoje svetainėje <https://www.ryobitools.eu/>), pažymėtas turinio adresu ir kartu su trumpu defekto aprašymu. Atmintink, kad kai kuriose šalyse pristatymo mokestii arba pašto išlaidas turi sumokėti siuntėjas pagal vietos praktiką. Noredami suziuoti, ar tokie mokestii taikomi, kreipkitės į vietiiu įgaliojant RYOBI techninėse prieziūros centrą.
5. Gavus Gaminį, kuris, Vartotojo teigimu, turi defektu, jis bus patikrintas. Patvirtinus defektu, paslaugos pagal Garantijas bus teikiamos taikant sėgudusias gaminiui dalis arba keičiant jas nesėgudusiomis dalimis TTI nuožūria. Jei TTI atsisako taisyti defektą arba, TTI nuožūria, remontas nepavyko, bus pateiktas lygiavertis pakaitalas. Pakeistas (-i) Gaminys (-ia) arba jo (jų) dalis (-ys) taps TTI nuosavybe. Bet koks (-i) remonto (-ai) ir (arba) pakeitimas (-ai) pagal pirmiau nurodytas Garantijas yra nemokamas (-i). TTI atliktas (-i) remonto (-ai) ir (arba) pakeitimas (-ai) nereškia, kad Garantijas pratęsimas arba pradedamos taisyti iš naujo. Pakeistoms atsigrinėms dalims taikomos iš pradiiu suteiktos Garantijos, o Gaminiiu laikotarpis baigias kartu su Gaminiiu, kuris iš pradiiu buvo suteiktas visam Gaminiiui, laikotarpiu.

6. „Technicon Industries GmbH“, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Vokietija, RYOBI Garantijas suteikia tik Vartotojui, kuris iš pradiiu įsigijo Gaminiiu ir jį negalima perduoti ar perleisti.

7. Garantijos galioja Europos ekonominėje erdvėje (EEE), Šveicarijoje ir Jungtinėje Karalystėje. Už šių teritoriiu ribų kreipkitės į mažmenininką, kur pirkims buvo įsigytas, kad suziunotumėte, ar taikoma kita savanoriška garantija.

## ET RYOBI GARANTII KOHALDAMISE TINGIMUSED

Lisaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, piiramata sõltumatult ja tasuta kohaldatavaid seadusjärgseid õigusi, kehtib kõikidele meie veebisaidil loetletud uutele RYOBI kaubamärgiga elektril- ja/või aabitoristadele, välja arvatud tõrjitatele, tõrjitatele, hooldus- ja remondiosadetele ja varuosadele, nagu allpool täpsustatud, (edaspidi „tooted“) vabatahtlik garantii, mille andja on Techtronic Industries GmbH („TTI“) ning mille suhtes kehtivad alalpool esitatud tingimused („garantii“).

Garantii saavad kasutada üksnes ostjad, kes ostavad tooteid lõppkasutajate tarbijatena („tarbija“). Käesolevat garantii üldtingimuste kohaldamine järelejätkajate, renditeelsete ja küsitavate lõppkasutajate suhtes on selgesõnaliselt välistatud. Küsitavate lõppkasutajate puhul võib teatud toodetele kehtida teistsugune vabatahtlik garantii, kui seda on veebisaidil [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) selgesõnaliselt nimetatud. Selle vabatahtliku garantii kasutamine ei piira tarbija seadusjärgseid õigusi seoses puudusega.

1. Standardne garantii („standardne garantii“) kehtib ussuga 24 kuud („standardne garantiaeg“), tingimused et toode osteti üksnes sihtlikult otstarbel kasutamiseks, ning see algab toote ostmise kuupäevast. Standardne garantii on kehtiv ja kasutatav üksnes tingimused, et nimetatud kuupäev on dokumenteeritud arvel või muul osu tõendaval dokumendil. Lisaks kehtib standardne garantii ainult uutele toodetele.

2. Teatud riikides võib klientidel olla võimalik pikendada sobivate toodete standardset garantii üle standardse garantiaja, kui nad registreeruvad veebisaidil [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Teave toote sobivuse kohta garantii pikendamiseks („pikendatud garantii“) on esitatud toote pakendil, veebisaidil [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) ja/või vastavates tootekomunikatsioonides, mis on lellavald aadressil <https://www.ryobitools.eu>. Pikendatud garantii saamiseks peavad tarbijad registreerima toote(d) veebis 30 kalendripäeva jooksul alates ostu kuupäevast. Kõiki tarbija isikuandmeid töödeldakse kooskõlas privaatsusvaldusega, mis on lellav aadressil <https://ee.ryobitools.eu/privatsuspoliitika>. Pikendatud garantii tõendusdokumendina kasutatakse e-postiga saadetud registreerimise kuupäeva ja algset arvet, millel on näha ostu kuupäev.

3. Standardne ja pikendatud garantii („garantii“) alusel pakutakse üksnes vigade toote parandamist ja/või asendamist TTI äranägemisel, tingimused et kooste- või materjaliviga oli olemas juba ostu kuupäeval. Mingi muu kulu või kahju hüvitamist nõuda ei saa. Lisaks ei kehti garantii järgmise suhtes:

- tarbija poolt juhuslikult, tahtlikult või hooletusest põhjustatud kahjustus
- toote kahjustus, mis on tingitud valesti käsitsemisest või hooldamata jätmisest
- teisenud või ümber ehitatud toode
- toode, mille algne identifitseerimisnärgistus (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
- kahjustus, mille on põhjustanud kasutusjuhendi juhiste eiramine
- tooted, millel puudub CE/UKCA märgis
- toode, mida on üritatud parandada tunnustamata hoolduskeskuses või ilma TTI eelneva loata
- toode, mis on ühendatud sobimatute osadega (voolutugevus, pinge, sagedus) vooluallikaga
- toode, millele kasutatakse sobimatut kütteseadet (küüsi, õli, õli osakaal)
- väliste mõjurite (vesi, kemikaal, füüsiline jõud, löögid) või võrkehvete põhjustatud kahju
- varuosade tavapärase kulumine
- toote lubamatu kasutamine või ülekoormamine
- haekskiltmata tarvikute või osade kasutamine
- tõrjitate kasutamine võltsitud või eraldi oostud tarvikud elektritõrjitatele. Käesolevat välistus hõlmab muu hulgas kruvikeeraja otsakuid, puurterid, abrasiivketid, liivapaberit, terasid ja külgiühikuid
- tavapäraselt teatud osad (varuosad ja tarvikud), kaasa arvatud remondi- ja hoolduskomplektid, süsinikharijad, laagriid, palmu, SDS-trelli otsakukinnitust või -pesa, toitejuhte, isakäepide, kandekohver, lihplaat, tolmuokti, tolmur äraühendamise voolik, viitsetide, lõõmutvõtmise ühendid ja vedrud, otsanõud, ajamirihmad, sidur, kehtrihmiterite või muuritudite terad, rakmed, kaabliõõri, hambad, haakekõrku poold, puhuriventilaatorid, puhuri ja tolmumeija torud, tolmumeija kott ja riimad, juhtlülid, saeketid, voolikud, ühendusliitmikud, pihustisikud, rattad, pihustusvarred, sisemised rullid, välsed poold, lõikepõhvi, süüteküünlad, õhufiltrid, gaasifiltrid, mültiterid jne.

4. Garantiteeninduse saamiseks tuleb toode pärast kooste- või materjaliviga ilmumist või avastamist ilma põhjendamatult viivitusteta saata või üle anda mõnele aadressil <https://www.ryobitools.eu> loetletud RYOBI tunnusatud hoolduspartnerile. Garantitee alusel RYOBI hoolduspartnerit teenuste saamiseks tarbijad

a. võtavad ühendust RYOBI müüjaga, kus ost sooritati, või  
b. registreeruvad RYOBI kaubanduslikul veebisaidil <http://www.ryobitools.eu> pakutava teenuseplatvormi kaudu, selle protsessi kasutatavaks võib olevalt riigist erineda.

RYOBI tunnusatud hoolduspartnerile saadetav toode peab olema ohutult pakendatud ilma ohtliku sisuta (täpsemat teavet leiate aadressil <https://www.ryobitools.eu> ohutusjuhiste alt), sellele peab olema märgitud saaja aadress ning lisatud puuduse lühike kirjeldus. Pange tähele, et mõnes riigis peab saaja vastavalt kohalikele tavadele tasuma saamise või postikulude eest. Küsige selliste tasude kohta teavet kohaliku RYOBI tunnusatud hoolduskeskusest.

5. Pärast tarbija väliste vigade toote kättesaamist seda kontrollitakse. Kui vae esinemine leiab kinnitust, siis garantiteenuste raames toote vigasid osad TTI äranägemisel kas parandatakse või asendatakse teravete osadega. Kui TTI keeldub vae parandamisest või parandamine ole TTI hinnangu kohaselt õnnestunud, kasutatakse sarnasjärgset asendust. Asendatud toode või osa muudab TTI omandiks. Eespool esitatud garantitee alusel tehtavad parandustööd/asendused on tasuta. TTI tekitab parandustööd/asendused ei loo alust garantitee pikendamiseks ega garantiaja arvestusest üheski alustamiseks. Asendatud varuosade suhtes kehtivad algselt antud garantii ning nende garantitee kehtivus lõpeb koostele algselt antud garantiaja lõppemisega.

6. Etevete Techtronic Industries GmbH (Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Saksamaa) annab RYOBI garantii alusel ainult toote algselt ostmul tarbijale ning need ei ole lubatud võõrandada ega loovutada.

7. Garantii kehtivad Euroopa Majanduspiirkonnas (EMP), Šveitsis ja Ühendkuningriigis. Muudes piirkondades palume küsida toote algselt ostmul teavet kohta, kas kohaldatakse mõnda muud vabatahtlikku garantii.

## HR UVJETI ZA PRIMJENU JAMSTVA ROBNE MARKE RYOBI

Osim svih zakonskih prava koja proiziaze iz kupovine proizvoda i ne dovodeći u pitanje zakonska prava koja se primjenjuju neovisno i besplatno, svi su novi alati i/ili njihovi alati robe marke RYOBI navedeni na našem web-mjestu, ne uključujući dodatke za alat, sustave za skladištenje alata i rezervne dijelove, kao što je u nastavku navedeno („Proizvod“), pokrivaju dobrovoljnim jamstvom koje pruža Techtronic Industries GmbH („TTI“), potložnom odobrenjima i uvjetima navedenim u nastavku („Jamstvo“).

Jamstvo se odnosi isključivo na kupce koji kupu proizvode kao krajnji korisnici u ulozi kupaca („Potrošač“). Proizvođač, tvrtke za iznajmljivanje, kao i profesionalni krajnji korisnici izričito su izostavljeni iz ovih općih odredbi i uvjeta Jamstva. Za profesionalne krajnje korisnike može se primijeniti drugačija vrsta dobrovoljnog jamstva za određene proizvode ako je ono izričito navedeno u web-mjestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Prizivanje ovog dobrovoljnog jamstva ne ograničava zakonska prava Potrošača na službu oštećenja.

1. Standardno jamstvo („Standardno jamstvo“), ako je Proizvod kupljen isključivo za privatnu upotrebu, ima razdoblje trajanja od 24 mjeseca („Razdoblje Standardnog jamstva“) i valjano je od datuma kupovine proizvoda. Taj datum mora biti dokumentiran računom ili drugim dokazom o kupovini da bi Standardno jamstvo bilo valjano i primjenjivo. Ovo se Standardno jamstvo odnosi samo na nove Proizvode.

2. Potrošači u određenim državama mogu produljiti svoje Standardno jamstvo za Proizvode koji ispunjavaju uvjete i nakon razdoblja Standardnog jamstva tako da se registriiraju na web-mjestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Podobnost Proizvoda za produljeno Jamstvo („Produljeno Jamstvo“) navedeno je na pakiranju Proizvoda, na web-mjestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) ili je pak dio relevantne dokumentacije o Proizvodu na web-mjestu <https://www.ryobitools.eu>. Da bi iskoristili Produljeno Jamstvo, Potrošači moraju registrirati svoje Proizvode putem interneta u roku od 30 kalendarskih dana od datuma kupovine. Svi osobni podaci o Potrošaču obradit će se u skladu s izjavom o zaštiti privatnosti, koju je moguće pronaći ovdje: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Potvrda primika registracije, koju se šalje putem e-pošte, i originalni račun s datumom kupovine služiti će kao dokaz Produljenog jamstva.

3. Standardno jamstvo i Produljeno jamstvo („Jamstva“) ograničena su na popravke i/ili zamjene neispravnog Proizvoda prema nađenoju tvrtke TTI ako je greška u izradi ili materijalu postojala na datum kupovine. Nije moguće tražiti dodatne troškove ili naknade. Osim toga, Jamstva se ne primjenjuju na sljedeće:

- oštećenja koja je slučajno, namjerno ili neprozorno uzrokovao Potrošač
- oštećenja Proizvoda koja su rezultat nepravilnog rukovanja ili nedovoljnog održavanja
- Proizvode koji su mijenjani ili modificirani
- Proizvode čija je izvorna oznaka (zaštitni znak, serijski broj) uništena, promijenjena ili uklonjena
- oštećenja uzrokovana neprikladnim upotrebom priručnika s uputama
- Proizvode koji nisu potložni oznakama CE/UKCA
- Proizvode koje je pokušao popraviti neovlašten servisni centar ili bez prethodnog odobrenja tvrtke TTI
- Proizvode koji su povezani s neodgovarajućim izvorom napajanja (ampeni, napon, frekvencija)
- Proizvodi s neodgovarajućom smjesom goriva (gorivo, ulje, omjer ulja)
- oštećenja uzrokovana vanjskim elementima (voda, kemikalije, fizički udarci, udarci) ili stranim tvarima
- normalno trošenje rezervnih dijelova
- neodgovarajuću upotrebu, preopterećenje Proizvoda
- upotrebu neodobrenih dodatka ili dijelova
- dodatke za alat koji su kupljeni s alatom ili zasebno. To obuhvaća, između ostalog, nastavke za odvlače, nastavke za bušenje, abrazivne diske i ploče, brusni papir i oštrice te lateralne vodilice
- komponente (dijelove i dodatke) koje su podložne normalnom trošenju, uključujući, između ostalog, komplete za servisiranje i održavanje, ugljene četke, ležajve, slazne glave, SDS nastavak za svrdlo ili prihvati, kabe, dodatnu ruku, torbu za prenošenje, brusni papir, torbu za zaštitu od prašine, cijev ispuha, podloške od fice, igle i opruge udarnog ključa, gumb za otpuštanje, pogonske rene, spojku, oštrice trimera za živu ili kosilica, pojas, sađu gaza, zupce, igle za spojnu vezu, ventilatore puhalica, cijevi za ispuhivanje i usisavanje, vakuumske vrećice i trake, vodilice, lance pile, crijeva, priključne elemente, mlaznice za raspršivanje, kotle, štapove za raspršivanje, unutarnje kolote, vanjske kaleme, fiksosve, svječke, filtre za zrak i gorivo, oštrice za usinjavanje itd.

4. U slučaju servisiranja u sklopu Jamstva Proizvod je potrebno bez odgode odmah nakon pojave ili prepoznavanja oštećenja u izradi ili materijalu poslati ili pokazati ovlaštenom servisnom partneru za RYOBI navedenom na sljedećem web-mjestu: <https://www.ryobitools.eu>. Potrošači mogu usluge u sklopu Jamstva ostvariti kod servisnog partnera za RYOBI

- a. kontaktiranjem proizvođača kod kojeg su kupili proizvod ili
- b. registracijom putem servisne platforme dostupne na komercijalnom web-mjestu robne marke RYOBI (<https://www.ryobitools.eu/>) dostupnost postupaka može se razlikovati ovisno o državi.

Prilikom slanja Proizvoda ovlaštenom servisnom partneru za RYOBI, proizvod je potrebno sigurno zapakirati bez štetnih tvari (za pojedinih pogledajte sigurnosne upute na web-mjestu <https://www.ryobitools.eu/>), označiti adresom pošiljatelja i poslati uz kratak opis oštećenja. Imajte na umu da zbog lokalnih pravila i nekim državama pakradu za dostavu ili poštarinu mora platiti pošiljatelj. Obratite se lokalnom ovlaštenom servisnom centru robne marke RYOBI da biste provjerali odnose i se takvi troškovi i na vas.

5. Proizvod za koji Potrošač tvrdi da je oštećen po primliku će biti pregledan. U slučaju potvrde oštećenja, usluge navedene u sklopu Jamstva po nađenoju tvrtke TTI bit će pružene kako bi se oštećeni dijelovi proizvoda popravili ili se zamijenili neotštećenim proizvodima. Ako tvrtka TTI odbije popraviti oštećenje ili ako je prema sudu tvrtke TTI popravak neučestan, pružit će se slijedeća zamjena. Zamijenjeni Proizvod ili dijelovi postaju vlasništvo tvrtke TTI. Svi popravci/zamjene u sklopu Jamstva provode se besplatno. Popravci/zamjene koje provodi TTI ne označavaju produljenje ili novi početak valjanosti Jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi potložni su prethodno danim Jamstvima, a razdoblje Jamstva ističe će zajedno s Jamstvom koje je originalno dano za cijeli proizvod.

6. Jamstva robne marke RYOBI daje tvrtka Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Njemačka, i to samo Potrošačima koji su izvom kupili Proizvod. Jamstvo nije moguće prenijeti ili dodijeliti nekome drugome.

7. Jamstva su valjana u Europskom gospodarskom području (EGP-Ü), Švicarskoj i Ujedinjenoj Kraljevini. Ako se nalazite izvan tih područja, obratite se proizvođaču gdje je proizvod kupljen da biste saznali primjenjive li se neko drugo dobrovoljno jamstvo.

## SL GARANCIJSKI POGOJI ZA IZDELKE RYOBI

Poleg katerih koli zakonskih pravic, ki izhajajo iz nakupa izdelka in brez poseganja v zakonske pravice, ki veljajo neodvisno in brezplačno, velja za vsa nova električna orodja in/ali vrtna orodja znamke RYOBI, ki so navedena na naši spletni strani, razen dodatne opreme za orodja, sistemov za shranjevanje orodij, za nadomestne dele, kot je podrobneje opisano v nadaljevanju ("izdelek"), prostovoljna garancija družbe Technonic Industries GmbH ("TTI") v skladu s spodaj navedenimi pogoji ("garancija").

Garancija velja samo za kupca, ki je izdelek kupil kot končni uporabnik za uporabo v zasebne namene ("potrošnik"). Trogovi, podjetja za izposojilo in poklicni uporabniki so izrecno izključeni iz teh splošnih pogojev garancije. Za poklicne uporabnike lahko za nekatere izdelke velja drugačna vrsta prostovoljne garancije, če je to izrecno navedeno na spletnem mestu [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Uveljavljanje te prostovoljne garancije ne omejuje zakonskih pravic potrošnika v primeru okvare.

- Standardna garancija ("standardna garancija") velja 24 mesecev ("standardna garancijska doba") in začne veljati na dan nakupa izdelka, pod pogojem, da je izdelek kupljen samo za zasebno uporabo. Da bi bila standardna garancija veljavna in izvršljiva, mora biti ta datum dokumentiran na računu ali drugem dokazilu o nakupu. Ta standardna garancija velja tudi za nove izdelke.
- Potrošnik v nekaterih državah lahko podaljša standardno garancijo za nekatere izdelke po obdobju veljavnosti standardne garancije, tako da izdelek registrirajo na spletnem mestu [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Upravičenost izdelkov do podaljšane garancije ("podaljšana garancija") je navedena na embalaži izdelka, na spletnem mestu [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu), in/ali je navedena v dokumentaciji ustreznega izdelka na spletnem mestu <https://www.ryobitools.eu>. Za izkoriščanje podaljšane garancije morajo potrošniki svoje izdelke registrirati pred prekleta v 30 koledarskih dneh od datuma nakupa. Vsi potrošniki osebni podatki bodo obdelani v skladu z izjavo o zasebnosti, ki je na voljo na tem naslovu: <https://links.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Za dokaz o podaljšani garanciji služijo potrdilo o registraciji, poslano po elektronski pošti, in originalni račun, na katerem je naveden datum nakupa.
- Standardna in podaljšana garancija ("garanciji") sta omejeni na popravilo in/ali zamenjavo pokvarjenega izdelka po presoji družbe TTI, če sta ugotovljena napaka v izdelavi ali delni zmanjšanju. Dodatnih stroškov ali nadomestila izgubo ni mogoče zahtevati. Garancije poleg tega ne veljajo tudi v naslednjih primerih:
  - Poškodba, ki jo potrošnik povzroči nenamerno, namerno ali iz malomarnosti
  - Kakršna koli poškodba izdelka, ki je posledica nepravilnega ravnanja ali pomanjkljivega vzdrževanja
  - Vsak izdelek, ki je bil spremenjen ali predelan
  - Vsak izdelek, pri katerem so bile prvotne identifikacijske oznake (blagovna znamka, serijska številka) poškodovane, spremenjene ali odstranjene
  - Kakršne koli poškodbe zaradi neupoštevanih navodil za uporabo
  - Izdelki, za katere ne velja oznaka CE/UKCA
  - Vse izdelke, ki jih je poskušal popraviti nepooblaščen servisni center, ali če tega predhodno ni odobril družba TTI
  - Kateri koli izdelek, priključen na neustrezno električno napajanje (amperi, napetost, frekvenca)
  - Kateri koli izdelek, uporabljen z neprimerno mešanico goriva (gorivo, olje, razmerje olja)
  - Kakršne koli poškodbe zaradi zunanjih vplivov (voda, kemikalije, fizični vplivi, šoki) ali tuji
  - Normalna obraba nadomestnih delov
  - Neustrezna uporaba, preobremenitev izdelkov
  - Uporaba neodobrene dodatne opreme ali delov
  - Dodatna oprema za električno orodje, priložena orodju ali dokupljena ločeno. Take izkušnje med drugim vključujejo tudi vijakne nastavke, svedre, brusne plošče, brusni papir in rezila, strojno vodilo
  - Sestavni deli (deli in dodatna oprema), podvrženi normalni obrabi, vključno z, vendar ne omejeno na komplekse za servisiranje in vzdrževanje, krtačke, ležaje, vpenjaljo, čeljusti in svedre SDS, napajalni kable, pomožni ročaji, transportno torbico, brusno ploščo, vrečka za prah, izhodno cevo za prah, podložke iz klobučevine, zatčič in vzmeti udarnega vijaknika, udarne glave, pogonski jermeni, sklopka, rezila obrezovalnikov žive meje ali kosilnic, jermeni, pletenica, zobci, priklone ključke, ventilatorji puhal, cevi puhal in sesalnikov, vreča sesalnika in trakov, meč, verig za črpanje, priključki, razpršilne šobe, koleca, razpršilne ročke, notranji koloti, zunanji koloti, rezalne nitke, vzgajne svečke, zračni filtri, plinski filtri, rezila za mulčenje itd.
- Za servis v okviru garancije je treba izdelek poslati ali predložiti pooblaščenemu servisnemu partnerju RYOBI, navedenemu na spletni strani <https://www.ryobitools.eu>, brez nepotrebnega odlašanja takoj po pojavu ali ugotovitvi napake v izdelavi ali materialu. Potrošniki so v okviru garancije upravičeni do servisnih storitev servisnih partnerjev podjetja RYOBI na naslednje načine:
  - a. tako, da se obrnejo na prodajalca, pri katerem je bil opravljen nakup; ali
  - b. z registracijo prek servisne platforme, ki je na voljo na spletni strani RYOBI <https://www.ryobitools.eu>. Postopek je odvisen od posamezne države.Izdelek morate pooblaščenemu servisnemu partnerju podjetja RYOBI poslati varno zapakirano brez nevarne vsebine (podrobnosti si ogledajte v varnostnih navodilih na spletnem mestu <https://www.ryobitools.eu/>). Navedite morate tudi svoj naslov in priložiti kratek opis napake. V nekaterih državah mora pošiljatelj v skladu z lokalno prakso plačati stroške dostave ali poštno. O tovrstnih stroških se posvetujte s predstavnikom lokalnega pooblaščenega servisnega centra podjetja RYOBI.
- Izdelek, za katerega uporabnik trdi, da je pokvarjen, bo po prejemu pregledan. Ko je napaka potrjena, bo v okviru garancije opravljen servisni poseg, pri katerem bodo pokvarjeni deli izdelkov po presoji družbe TTI popravljani ali zamenjani. Če TTI zavrne popravilo napake ali grešilo, da popravilo ni bilo uspešno opravljeno, dobavi enakovredno nadomestek. Zamenjani izdelki ali deli postanejo last družbe TTI. Vsa popravilna/dodatna in/ali dodatna nadomestila v okviru prostovoljne garancijske pogojev so brezplačna. Popravila/zamenjave, ki jih opravi TTI, ne povzročijo podaljšanja ali novega začetka veljavnosti garancije. Zamenjani nadomestni deli so predmet prvotno podanih garancij v okviru garancijske dobe, ki se izteče ob datumu, prvotno navedenem za celoten izdelek.
- Garancije RYOBI družba Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Nemčija podaljšuje samo prvotnemu kupcu izdelka, in jih ni mogoče prenesti na druge ali jim jih dodeliti.
- Garancije veljajo v evropskem prodajnem prostoru (EGS), Švici in Združenem kraljestvu. Če ne želite v teh območjih, se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili, in se pozanimajte o morebitnih drugih veljavnih prostovoljnih garancijah.

## SK PODMIENKY UPLATŇOVANIA ZÁRUKY RYOBI

Okrem zákonných práv vyplývajúcich z nákupu výrobku a bez toho, aby boli dotknuté zákonné práva, ktoré sa uplatňujú nezávisle a bezplatne, na kaţé nové elektrické náradie značky RYOBI a záhradné náradie uvedené na našej webovej stránke, okrem príslušenstva na náradie, systémov na ukladanie nástrojov a náhradných dielov, ako je ďalej uvedené v časti ("Výrobok"), sa vzťahuje dobrovoľná záruka vydaná spoločnosťou Technonic Industries GmbH (ďalej len "TTI") za podmienok uvedených nižšie (ďalej len "záruka").

Záruka sa vzťahuje len na kupcu, ktorí nakúpili výrobky ako koncoví uţiviatelia v ich postavení spotrebiteľa (ďalej len "spotrebiteľ"). Maloobchodníci, poţivné, ako aj profesionálni koncoví u iviatelia sú výslovne vylúčení z týchto všeobecných obchodných podmienok záruky. Pre profesionálnych koncovych po ivateľov sa môže na ur it  výrobky uplatňovať iný druh dobrovoľnej záruky, ak je výslovne uvedený na internetovej stránke [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Uplatnenie tejto dobrovoľnej záruky neobmedzuje zákonné nároky spotrebiteľa v prípade chyby.

- Za predpokladu, ţe výrobok je zakúpený len na súkromné požitie, má Standardná záruka (ďalej len "Standardná záruka") trvanie 24 mesiacov (ďalej len "Standardná záručná lehota") a začína plynúť dňom zakúpenia výrobku. Tento dátum musí byť zdokumentovaný faktúrou alebo iným dokladom o kúpe, aby bola Standardná záruka platná a vymáhateľná. Táto Standardná záruka sa vzťahuje len na nové výrobky.
- Spotrebiteľ v určitých krajinách m z mať po uplynutí obdobia Standardnej záruky moţnosť predĺţiť Standardnú záruku na výrobky, ktoré spĺňajú podmienky oprávnenosti, registráciu na webovej stránke [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Oprávnenosť výrobkov na rozšírenú záruku (ďalej len "rozšírená záruka") je uvedená na obale výrobku, na webovej stránke [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) alebo v príslušnej dokumentácii k výrobku na stránke <https://www.ryobitools.eu>. Aby spotrebiteľ mohli vyu iťvať vymo nosti rozšírenej záruky, si povinní zaregistrovať svoje výrobky online do 30 kalendárnych d ni od dátumu nákupu, čím získajú nárok vyu iťvať túto rozšírenú záruku. Všetky osobn  údaje spotrebiteľa budú spracované v súlade s vyhlásením o ochrane osobn ch údajov, ktoré nájdete tu <https://links.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Potvrdenie o registrácii zaslané e-mailom a pôvodná faktúra s dátumom nákupu budú slu iť ako dôkaz o rozšírenej záruke.
- Standardná záruka a rozšírená záruka (ďalej len "záruky") sú obmedzené na opravu alebo výmenu chybného výrobku poďa uvrátenia spoločnosti TTI za predpokladu, ţe chýba spracovacia alebo materiálová chyba bez predchádzajúceho povolenia TTI.
  - ak koľvek škody spôsobené náhodou, ťmymse alebo z nedbanlivosti zo strany spotrebiteľa
  - ak koľvek poškodenie výrobku, ktoré je výsledkom nesprávneho zaobchádzania alebo nedostatočnej ťdrby
  - výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
  - výrobok, v ktorom boli pôvodn  označenia (ochrann  známka, s rievn  číslo) zničen , zmenen  alebo odstr nen 
  - ak koľvek poškodenie spôsoben  nedodr zaním navodu na obsluhu
  - výrobky, na ktoré sa nevzťahuje označenie CE/UKCA
  - výrobok, na ktorom došlo k pokusu o opravu zo strany neautorizovaného servisn ho strediska alebo bez predchádzajúceho povolenia TTI
  - výrobok pripojený k nesprávnemu zdroju napajania (ampery, napätie, frekvencia)
  - výrobok po iv vaný s nevhodnou palivovou zmesou (palivo, olej, pomer oleja)
  - ak koľvek poškodenie spôsoben  najviakšími vplyvmi (voda, chemikálie, fyzik ln , n razny) alebo cudzími látkami
  - be n  opotrebovanie náhradn ch dielov
  - nevhodn  požitie, pre aţenie výrobkov
  - po iv vanie neschr venn ho príslušenstva alebo dielov
  - príslušenstvo elektrického náradia dodan  s n radim alebo zakúpen  samostatne. Tak to vylúenia zahŕňajú okrem iného hroty skrutkovac ch, vrtáky, abrazívne kol e, brusny papier a nože, komponenty bočných
  - vodiac  systémov (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu, okrem iného servisn  a ťdrbov  súpravy, u ivov  kerly, ložiská, skliu ov d , nastavce alebo uchytenia vrtákov pre vrtáky SDS, napájacie káble, pomocn  dr zdk , pr pravn  kufiry, brusn  tanier, vrečk  na prach, trubice na odsávanie prachu, pletn  podložky, kolky a pru nny r zavn ch ťufarovac ch, o adn  gombiky na pridávanie ciachu, hnacn  remenn  spojky, nože v zinačn ch alebo kosac ch na trávu, k blov e v ziny, plynov  l nk , ro ny, ľ zn  kolky, ventilátory f kac ch, trubice f kac ch a v s v rov, vrečk  a potrubn  v s v rov, vodiace tyčí, pilov  le acie, hadice, spojov  armatúry, rozpr s vacie trysky, koleck , rozpr s vacie tyčí, vrt n  válce, vonk jšie k lezy, rezacie linky, zapalovacie svečky, vzduchov  filtre, plynov  filtre, mulčovacie nože, atď.
- Na ťlely z ručn ho servisu musia byť výrobky po vzniknuti alebo rozpoznaní chyby spracovania alebo materi lu bez zbytočného odkladu odslan  alebo predlo en  autorizovanému servisnemu partnerovi RYOBI uvedenemu na webovej stránke <https://www.ryobitools.eu/>. Spotrebiteľi m zú zisk ť služby v rámci záruk od servisn ho partnera spoločnosti RYOBI
  - a. kontaktovaním predajcu, u ktorého bol nákup uskutočnen ; alebo
  - b. registráciou prostredn m prostredn m platformy služieb dostupnej na komerčnej webovej stránke spoločnosti RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>. Dostupnosť procesu sa m z  v jednotlivých krajinách lišit.Pri odsielaní výrobku autorizovanému servisnemu partnerovi RYOBI musia byť výrobky bezpečne zabalené bez nebezpečného obsahu (podrobnosti nájdete v bezpečnostn ch pokynoch na webovej stránke <https://www.ryobitools.eu/>), označen  adresou odsielateľa a doplnen  krátkym opisom chyby. Upozorňujeme, ţe v niektorých krajinách bude musieť odsielateľ zaplati poplatky za doručenie alebo po itv  v súlade s miestnymi z rukov mi postupmi. Ak si chcete overiť, či sa tak to poplatky uplatňujú, obr te sa na mieste autorizovan  servisn  stredisko spoločnosti RYOBI.
- Keď dostanete výrobok, o ktorom spotrebiteľ tvrdi, ţe je chybn , skontrolujeme ho. Ak sa chyba potvrdi, budú poskytnúť služby v rámci záruky, a to opravu chybných dielov výrobkov alebo ich výmenu za bezchybn  dielov poďa uvrátenia spoločnosti TTI. Ak spoločnosť TTI odmietne opraviť chybu alebo ak poďa rozhodnutia spoločnosti TTI oprava zlyh a, bude odobrn  rovnocenn  náhrada. Vymenen  výrobky alebo diely sa st n  majetkom spoločnosti TTI. Všetky opravy alebo výmeny v rámci vyššie uvedených záruk s  bezplatn . Opravy alebo výmeny vykon van e spoločnosťou TTI neprev stávajú roz iren  záruk. Vymenen  náhradn  diely podliehajú p vodn  poskytnov m zárukám a z ručn  lehota sa skončí s dane so záručnou lehotou, ktorá bola p vodn  poskytnut  pre cel  výrobok.
- Záruky RYOBI poskytuje spoločnosť Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Nemecko, iba spotrebiteľovi, ktorý p vodn  zakúpil výrobok a nesmú byť pripísan  inému spotrebiteľovi ani na neho predan .
- Záruky s  platn  v rámci Európskeho hospod rsk ho priestoru (EHP), Švajciarska a Spojeného kráľovstva. Mimo týchto oblastí m zete kontaktovať predajcu, u ktorého sa uskutočnil nákup, a zistiť, či sa uplatňuje n  dobrovoľn  záruka.

## BG УСЛОВИЯ ЗА ПРИЛАГАНЕ НА ГАРАНЦИЯ НА RYOBI

В допълнение към всички законови права, произтичащи от покупката на продукта, и без да се засягат законовите права, които се прилагат независимо и безплатно, всички нови електроинструменти и или гаджети инструменти с марката RYOBI, посочени на нашия уеб сайт, с изключение на аксесоари за инструменти, системи за съхранение на инструменти и резервни части, както и описано по-долу („Продукт“), са обхванати от доброволна гаранция, издадена от Techtronic Industries GmbH („TTI“) при условията, посочени по-долу („Гарантия“).

Гарантията е приложима само за купувач(и), който(ито) закупува(т) продуктите като краен(и) потребител(и) в качеството си на потребител(и) („Потребител“). Търговците на дребно, фирмите за отдаване под наем, както и професионалните краен(и) потребители са изрично изключени от тези общи условия на Гаранцията. За професионалните краен(и) потребители може да е приложима друг вид доброволна гаранция за определени(и) продукти, ако това е изрично посочено на уеб сайта [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Позоваването на тази доброволна Гаранция не ограничават законовите права на Потребителя в случай на дефект.

1. Стандартната гаранция („Стандартна гаранция“), при условие че Продуктът е закупен само за лична употреба, е със срок от 24 месеца („Стандартен гаранционен период“) и започва да тече от датата на закупуване на продукта. Тази дата трябва да бъде документирас с фактура или друго доказателство за покупка, за да бъде Стандартната гаранция валидна и приложима. Тази Стандартна гаранция се отнася и само за нови(и) Продукт(и).

2. Потребителят е лично държачи може да имат възможност да удължат срока на Стандартната гаранция за Продукти, отговарящи на условията, след китчането на сроча на Стандартната гаранция, която се регистрират на уеб сайта [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Допустимостта на Продуктите за разширена гаранция („Разширена гаранция“) е посочена на опаковката на Продукта, на уеб сайта [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) или се съдържа в документацията за съответния Продукт на адрес <https://www.ryobitools.eu>. За да се възползват от Разширената гаранция, Потребителят трябва да регистрира съответния(и) Продукт(и) онлайн в рамките на 30 календарни дни от датата на покупката, за да се възползват от тази Разширена гаранция. Цялата лична информация на Потребителя се обработва в съответствие с декларацията за поверителност, която можете да намерите тук: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Разписката за потвърждение на регистрацията, която се изпраща по имейл, и оригиналната фактура, в която е посочена датата на покупката, ще служат като доказателство за Разширената гаранция.

3. Стандартната гаранция и Разширената гаранция („Гаранции“) са ограничени до ремонт или замяна на дефектния Продукт по преценка на TTI, при условие че дефектът е изработката или материала е съществувал към датата на покупката. Не могат да се претендират допълнителни разходи или загуби. Освен това Гаранциите не се прилагат за:

- всяка щета, причинена случайно, умислено или по небрежност от Потребителя
- всяка повреда на Продукта, която е резултат от неправилно третиране или липса на поддръжка
- всеки Продукт, който е бил променен или модифициран
- всеки Продукт, чийто оригинални идентификационни маркировки (търговска марка, серийен номер) са били повредени, променени или премахнати
- всякакви щети, причинени от неспазване на ръководството за експлоатация
- Продукти, които не подлежат на маркировка CE/UKCA
- всеки Продукт, за който е бил направен опит да бъде ремонтиран от неоторизиран сервизен център или без предварително разрешение от TTI
- всеки Продукт, свързан с неподходящо електрохраняване (ампер, напрежение, честота)
- всеки продукт, изработен с неподходяща горивна смес (гориво, масло, съотношение на маслото)
- всякакви повреди, причинени от външни въздействия (вода, химикали, физични въздействия, удари) или чужди вещества
- нормално износване на резервните части
- неподходяща употреба, претоварване на Продукт(и)те
- използване на неподходящи аксесоари или части
- аксесоари за електроинструменти, предоставени с инструмента или закупени отделно. Такива изключения включват, но не се ограничават до, найкрайни за винтоверти, свердела, абразивни дискове, шкурка и стрижета, странични направляващи
- компоненти (части и аксесоари), които подлежат на нормално износване, включително, но не само, комплекти за обслужване и поддръжка, външни четки, лагери, патронки, приставки или приемици за SDS сверела, зареждащ кабел, помощна дръжка, транспортен куверт, шифровъчна плоча, торба за пръсти, торба за отвеждане на прах, филцови шапки, шифтови и пружини за удари гаикверти, удари бутони, задвижващи ремци, съединители, остриета на харсторези или косачки за трева, копан, кабел за газ, нарязъни ковоше, шифтове за теглич, вентилатори, тръби за издуване и задушване, тръби за замесване и ремци, водички за шини, вериги за триони, маручки, конектори рязачи, разпръсквачи доз, колапа, пръскачки, вътрешни махари, външни махари, лещи за фанг, запалителни свещи, въздушни филтри, газови филтри, платки за мулчиране и още.

4. За гаранционно обслужване Продукт(и)те трябва да бъде(ат) изпратен(и) или представен(и) без неоправдано забавяне след появата или признаването на дефекта в изработката или материала на оторизиран сервизен партньор на RYOBI, посочен на следния уеб сайт <https://www.ryobitools.eu/>. Потребителят може да получи услуги по Гаранцията от сервизен партньор на RYOBI, като:

- а. се свържат с търговчеза на дребно, където е направена покупката; или
- б. с регистрация чрез платформата за услуги, достъпна на търговчеза на дребно на RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>, която достъпността на процеса може да варира в различни държави.

При изпращане на Продукт до оторизиран сервизен партньор на RYOBI Продуктът трябва да бъде безопасно опакован без опасност съдържани (за подробности, моля, вижте инструкциите за безопасност на уеб сайта <https://www.ryobitools.eu/>), маркиран с адреса на изпращача и придружен с кратко описание на дефекта. Моля, имайте предвид, че в някои държави таксите за доставка или поисканите разходи трябва да бъдат заплатени от изпращача в съответствие с местната практика. Моля, консултирайте се с местния оторизиран сервизен център на RYOBI, за да потвърдите дали се прилагат такива такси.

При получаване на Продукта, за който Потребителят тържи, че е дефектен, той ще бъде проверен. Като дефектен е потвърден, услугите по Гаранцията ще се предоставят чрез ремонт на дефектните части на продуктите или замяната им с изпращачи части по преценка на TTI. Ако TTI откаже да отстрани дефекта или ако, по преценка на TTI, ремонтът е неуспешен, на потребителя ще бъде доставен равностоен продукт за замяна. Замянените(и) Продукт(и) или част(и) ще станат(а) собственост на TTI. Всяка поправка/замяна съгласно гаранционните Гаранции е безплатна. Ремонтът/замяната, извършени от TTI, не представляват удължаване или ново начало на Гаранцията. Замянените резервни части се предпазват на първоначално предоставените Гаранции, които срокои на Гаранциите приключват със срока на Гаранцията, която първоначално е била предоставена за цялостния продукт.

6. Гаранциите на RYOBI се предоставят от Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Германия, само на Потребителя, който първоначално е закупил Продукта, и не могат да бъдат прехвърляни или протестувани.

7. Гаранцията са валидни в Европейското икономическо пространство (ЕИП), Швейцария и Обединено кралство. Извън тези области, моля, свържете се с търговчеза на дребно, където е направена покупката, за да разберете дали се прилага друга доброволна гаранция.

## UK УМОВИ НАДАНАНЯ ГАРАНТИИ RYOBI

Разом с будь-якими законними правими, що виникають у зв'язку з придбанням товару, і без обмеження законних прав, застосовуваних незалежно і безплатно, на всі зазначені на нашому вебсайті нові електроінструменти та/або саради інструменти марки RYOBI, за винятком допоміжних пристроїв, систем зберігання інструментів і запасних частин, як зазначено нижче («Товар»), поширюється добровільна гарантія, надана компанією Techtronic Industries GmbH («TTI»), відповідно до викладених нижче умов і положень («Гарантія»).

Гарантія поширюється лише на покупця(ів), які купують продукцію в статусі кінцевого користувача — споживача («Споживач»). Роздрібні торговці, прокати компаній, а також кінцеві користувачі для професійного застосування в якій формі використовують з цих загальних положень та умов Гарантії. До певного(и) товару(ів) для кінцевих користувачів для професійного застосування може застосовуватися інший тип добровільної гарантії, якщо це в якій формі зазначено на вебсайті [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Застосування цієї добровільної гарантії не обмежує загальні права Споживача у разі наявності дефекту.

1. За умови, що Товар придбано виключно для індивідуального використання, стандартна гарантія («Стандартна гарантія») має термін дії 24 місяці («Стандартний гарантійний термін») і починається з дати придбання товару. Цьом Стандартна гарантія набула чинності та мала юридичну силу, ця дата повинна бути підтверджена рахунком-фактурою або іншим документом, що підтверджує факт придбання. Також ця Стандартна гарантія поширюється лише на новий(и) Виріб(и).

2. В деяких країнах Споживачі можуть мати можливість продовжити Стандартну гарантію на відповідні Товари після закінчення терміну дії Стандартної гарантії, зареєструвавшись на вебсайті [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Інформація про відповідність Товарів розширеній гарантії («Розширена гарантія») вказана на пакуванні Товару, на вебсайті [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) та/або наведена у відповідній документації до Товару за адресою <https://www.ryobitools.eu>. Цьом скориставшись Розширеною гарантією, Споживачі мають зареєструвати свій(і) Товар(и) онлайн протягом 30 календарних днів з дати покупки. Всі персональні дані Споживача будуть оброблятися відповідно до заяви про конфіденційність, яку можна знайти за посиланням <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Підтвердженням Розширеної гарантії є повідомлення про реєстрацію, надіслане нами електронною поштою, та оригінал рахунку-фактури із зазначенням дати покупки.

3. Стандартна гарантія та Розширена гарантія («Гарантії») обмежуються ремонтом та/або заміною дефектного Товару на розсуд компанії TTI за умови, що дефект виникло внаслідок матеріалу існував на дату придбання. Будь-які можливі додаткові витрати або збитки не підлягають відшкодуванню. Також Гарантії не поширюються на:

- будь-яку шкату, заподіяну Споживачем випадково, навімання або з небережності
- будь-які пошкодження Товару, що виникли в результаті неналежного поводження або відсутності технічного обслуговування
- будь-який Товар, який був змінений або модифікований
- будь-який Товар, на якому пошкоджено, змінено або виділено оригінальне ідентифікаційне маркування (торговельна марка, серийний номер)
- будь-які пошкодження, спричинені недотриманнями інструкції з експлуатації
- Товари, які не підпадають під дію маркировки CE/UKCA
- будь-який Товар, який намагалися відремонтувати в неуповноваженому сервісному центрі або без попереднього узгодження з TTI
- будь-який Товар, підключений до невідповідного джерела електроживлення (сила струму, напруга, частота)
- будь-який Товар, який використовувався з невідповідною паливною сумішшю (паливо, олива, співвідношення палива та оливи)
- будь-які пошкодження, спричинені зовнішніми факторами (водою, хімічними речовинами, фізичними силами, механічними ударами) або сторонніми речовинами
- нормальний знос запасних частин
- неправильне використання, перенавантаження Товару(ів)
- використання неавтентичних допоміжних пристроїв або деталей
- допоміжні пристрої до електроінструменту, названого в комплекті з інструментом або придбаним окремо. Такі включення включають, але не обмежують, таким: бити для викруток, свердла, шліфувальні диски, наждачні папір і полотна, бачні напирми
- комплектуючі (деталі та допоміжні пристрої), які піддаються нормальному зносу, включаючи, але не обмежують, таким: комплекти для обслуговування та ремонту, вуальні щетки, підшипники, патронки, кріплення та держки для свердел SDS, шурти живлення, допоміжні рушії, транспортні чохли та футляри, шліфувальні полотна, підноси шми, шланги для відводу пилу, повстяні шабכי, штифти та пружини для гаиквертів, натиски голови, прядивні ремені, зчеплення, лопаті кудирців або газокосарок, підвісна система, трасові дротів, швиць, зчіпні штифти, вентилатори, конектори та вакуумні трубки, вакуумні мішки та пакети, напирми шини, лигні ланцюжки, шланги, арматура для з'єднання, розширювальні форсунок, колеса, пульверизатори, вигнуті котушки, зовнішні котушки, ріжучі волосся, сачки заповнення, повстяні фільтри, паливні фільтри, лопати для мульчування тощо.

4. Для гарантійного обслуговування Товар(и) повинні бути відправлені або передані без неавтентичної затримки після виникнення або виявлення дефекту відповідно умов матеріалу уповноваженому сервісному партнеру RYOBI, перелік яких наведено на вебсайті <https://www.ryobitools.eu/>. Споживачі можуть отримати передані Гарантією послуги від сервісного партнера RYOBI таким чином:

- а. звернувшись до роздрібного продавця, де була здійснена покупка; або
- б. зареєструвавшись через сервісну платформу, доступну на офіційному вебсайті RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>. Доступність такої програми може відрізнятися в залежності від країни.

При відправленні Товару уповноваженому сервісному партнеру RYOBI він повинен бути надійно упакований та не мати небезпечної виступу (доладжати див. інструкції з техніки безпеки на сайті <https://www.ryobitools.eu/>), з позначкою адреси відправника та списком споживача. Зверніть увагу, що в деяких країнах вартість доставки або поштовий витрат має бути оплачено відправником відповідно до вимог країни місцевої практики. Щоб дізнатися, чи передбачена така оплата, зверніться до місцевого уповноваженого сервісного центру RYOBI.

5. Товар, про який Споживач заявляє як про дефектний, буде оглянутий після отримання. Якщо дефект буде підтверджено, передані(и) Гарантією послуги будуть надані швидко. Якщо ТТИ відмовляється відремонтувати дефект або якщо, на розсуд TTI, ремонт виявляється неможливим, буде надана ринкова заміна. Замянений(и) Продукт(и) або деталь(и) стають власністю TTI. Будь-який ремонт/замяна відповідно до визначених гарантії є безплатними. Ремонт(и)/замяна(и), виконані компанією TTI, не продовжують і не поновлюють термін дії Гарантії. На замінені запчастини поширюється дія періоду наданих Гарантії, в термін дії Гарантії закінчується разом із терміном дії Гарантії, яка була періодично надана на товар в цілому.

6. Гарантії на RYOBI надаються компанією Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany (Вінненден, Німеччина), тільки Споживачеві, який придбав Товар, і не можуть бути передані або переступлені.

7. Гарантії діють в Європейській економічній зоні (ЄЕЗ), Швейцарії та Сполученому Королівстві. Щоб дізнатися, чи діє будь-яка інша добровільна гарантія за межами цих територій, зверніться до продавця, через якого була здійснена покупка.

## TR RYOBI GARANTİ UYGULAMA KOŞULLARI

Bir ürünün satın alınmasından doğan tüm yasal haklara ek olarak, bağımsız ve ücretsiz olarak geçerli olan yasal haklara hâle gelmesinden (Ürün) bölünmeden ayrıntılı bir şekilde anlaşılacağı gibi, alet aksesuarları, alet depolama sistemleri ve yedek parçalar hariç olmak üzere web sitesinde listelenen tüm yeni RYOBI markalı elektrikli aletler velveya başka aletleri, aşağıdaki belirlenen hüküm ve koşullara ("Garanti") tabi olarak Techtronic Industries GmbH ("TTI") tarafından verilen güvnlü bir garanti kapsamındadır.

Garanti, yalnızca son kullanıcılar olarak ürünü satın alan tüketiciler için geçerlidir. Bayiler, kiralama şirketleri ve profesyonel son kullanıcılar. Garantinin bu genel hüküm ve koşullarından açıkça hariç tutulur. Profesyonel son kullanıcılar için [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) web sitesinde açıkça belirtilmiş belirli ürünler için farkli bir güvnlü garanti türü geçerli olabilir. Bu güvnlü Garantinin ihlal edilmesi, bir arıza durumunda tüketicinin yasal haklarını sınırlamaz.

1. Standart garanti ("Standart Garanti"), ürünün yalnızca özel kullanım için satın alınması koşuluyla, 24 aylık ("Standart Garanti Süresi") bir süreyle sahiptir ve ürünün satın alındığı tarihte başlar. Bu tarih, Standart Garantinin geçerli ve uygulanabilir olması için bir fetura veya başka bir satın alma kanıtı ile belgelenmelidir. Ayrıca bu Standart Garanti yalnızca yeni Ürünler için geçerlidir.

2. Belirli ülkelerdeki tüketiciler, [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) web sitesine kaydolarak uygun Ürünler için Standart Garantiyi, Standart Garanti Süresini açıkça seçebilirler. Ürünlerin uzatılmış garantisi ("Uzatılmış Garanti") için uygunluğu, Ürünün ambalajı üzerinde ve [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) web sitesinde belirtilir velveya <https://www.ryobitools.eu> adresinde bulunan ilgili Ürün belgelerinde yer alır. Uzatılmış Garanti'den yararlanabilmek için Tüketicilerin bu Uzatılmış Garanti'den faydalanmak amacıyla satın alma tarihinden itibaren 30 takvim günü içinde Ürünlerini çevrimiçi olarak kaydedilmeli gerekir. Bir Tüketicinin tüm kişisel bilgileri, <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy/> adresinde bulunan gizlilik bildirimine uygun olarak işlenir. E-posta ile gönderilen kartı alıncı teyidi ve satın alma tarihi göz önünde alınır. Uzatılmış Garantinin kartı olarak kullanılacaktır.

3. Standart Garanti ve Uzatılmış Garanti ("Garantiler"), ürünün satın alındığı tarihte işçilik veya malzeme arızasının olması halinde TTT'nin takdimine bağlı olarak arızalı Ürünün onarılması velveya değiştirilmesi ile sınırlıdır. Başka masraflar veya kayıplarla ilgili talepler bulunmaz. Ayrıca Garanti'ler şunlar için de geçerli değildir:

- Tüketiciler tarafından kazara, kasten veya ihmalkar bir şekilde oluşan hasarlar
- yanlış işlemlerin veya bakımın yapılmamasından kaynaklanan Ürün hasarları
- değiştirilmiş veya modifiye edilmiş Ürünler
- orijinal tanımlama (ticarî marka, seri numarası) işaretilerinin tahfif edildiği, değiştirildiği veya çıkarıldığı Ürünler
- talimat klavuzuna uyulmaması nedeniyle oluşan hasarlar
- CE/UKCA işaretine tabi olmayan Ürünler
- yetkili olmayan bir servis merkezi tarafından veya TTT'dan önceden izin alınmadan onarılmıyaya çalışılmış Ürünler
- uygun olmayan güç kaynağına (amper, voltaj, frekans) bağlı Ürünler
- uygun olmayan yakıt karışımıyla (yakıt, yağ, yağ oranı) kullanılan Ürünler
- dış etkilere (su, kimyasal, fiziksel, şoklar) veya yabancı maddelerin neden olduğu hasarlar
- yedek parçaların normal aşınması ve yıpranması
- uygun olmayan kullanım, Ürünlerin aşırı yüklenmesi
- onaylanmamış aksesuarların veya parçaların kullanılması
- alet ile birlikte verilen veya ayrı olarak satın alınan elektrikli alet aksesuarları. Tomavida uçları, matkap uçları, zımpara diskleri, zımpara kağıdı ve bıçaklar, yanak klavuz dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere bu tür hariç bırakılan parçalar
- servis ve bakım kitleri, karton ıfırcalar, rulmanlar, torna aynası, SDS matkap ucu eklentisi veya alıcısı, güç kablosu, yardımcı tulumak, taşıma çantası, zımpara plakası, toz torbası, toz egzoz borusu, keçe rondeller, darbeli anahtar pimleri ve yaylar, çıkırtılı düğmeler, tahrik kayışları, debriyaj, çit düzelticilerin veya çim biçme makinelerinin parçaları, kuşam askılık, gaz tel, çatal dişler, çeki demiri kilit pimleri, üfleme makinesi fanları, üfleme ve vakum makinesi boruları, vakum torbası ve kaysırlar, klavuz cubuklar, testere zincirleri, hortumlar, konektör bağlantıları, püskürtme nozulları, tefeketörler, püskürtme cubukları, dahil makaralar, harici makaralar, kesme telleri, bujiler, hava filtreleri, yağ filtreleri, malçlama cubukları vb. dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere normal aşınma ve yıpranmaya maruz kalan bileşenler (parçalar ve aksesuarlar).

4. Garanti servis işlemleri için, işçilik veya malzeme arızasının meydana gelmesinden veya fark edilmesinden sonra Ürünler, fazla gecikmeden web sitesinde listelenen yetkili RYOBI servis ortağına gönderilmeli veya sunulmalıdır: <https://www.ryobitools.eu>. Tüketiciler, Garanti'lerin kapsamında bulunan servisleri RYOBI servis ortağından a. satın alma işleminin yapıldığı bayi ile iletişime geçerek veya

b. RYOBI Commercial web sayfasında (<https://www.ryobitools.eu>) bulunan servis platformu aracılığıyla kaydolarak edilebilir; sürecin kullanılabilirliği ülkeden ülkeye değişiklik gösterebilir.

Bir Ürünü yetkili bir RYOBI servis ortağına gönderirken Ürün, gönderinin arızalı belirtilerek ve ayrıca ilgili kesa bir açıklamayla birlikte tehlikeli gözükür (günürler için lütfen <https://www.ryobitools.eu> adresindeki web sitesinde bulunan güvnlük talimatlarına bakın) olmadan güvnlü bir şekilde paketlenmelidir. Bazı ülkelerde teslimat veya posta ücretlerini yerel uygulamaya göre gönderen tarafindan ödemesi gerektiğini lütfen unutmayın. Bu tür ücretlerin uygulanıp uygulanmadığını doğrulamak için lütfen yerel yetkili RYOBI servis merkezimize danışın.

5. Tüketiciler tarafından arızalı olduğu iddia edilen Ürün teslim alınmadan sonra incelemektedir. Arıza onaylandıysa, Garanti'lerin kapsamında servisler, TTT'nin takdimine bağlı olarak, ürünlerin arızalı parçalarının onarılması veya arızalı olmayan parçaların değiştirilmesi yoluyla sağlanacaktır. TTI, arızayı onarmayı reddederse veya TTT'nin takdimine onarım başlatması sayılırsa eş değeri bir parçayla değişim sağlanacaktır. Değiştilen Ürünler veya parçaları TTI tarafından ödenecektir. Yukarıdaki Garanti'ler kapsamında yapılan tüm onarımların işlemleri ücretsizdir. TTI tarafından gerçekleştirilen onarımların işlemleri, Garanti'lerin süresinin uzatılmasını veya Garanti'lere yeni bir başlangıcı teşkil etmez. Değiştilen yerel parçalar başlangıçta verilen Garanti'lerin tabidiri ve Şartlarının süresi, ürünün tamamı için başlangıçta verilen Garanti süresi dolunca sona erer.

6. RYOBI Garantiler; Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Almanya adresindeki Techtronic Industries GmbH tarafından yazılmış Ürünü ilk satın alan Tüketicilere verilir ve devredilemez veya atanmaz.

7. Garantiler Avrupa Ekonomik Alanı (AEA), İsviçre ve Birleşik Krallık'ta geçerlidir. Bu alanların dışında, başka bir güvnlü garantinin geçerli olup olmadığını öğrenmek için lütfen satın alma işleminin yapıldığı bayi ile iletişime geçin.

## EL ÖROO EΦΑΡΜΟΓΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ RYOBI

Εκτός από τα νόμιμα δικαιώματα που προκύπτουν από την αγορά ενός προϊόντος και με την επιφύλαξη των νόμιμων δικαιωμάτων που ισχύουν εξεχόντως και δωρεάν, όλα τα νέα ηλεκτρικά εργαλεία ή/και εργαλεία κτλ που με την επωνυμία RYOBI που περιλαμβάνονται στον ιστότοπό μας, με εξαίρεση τα εξαρτήματα εργαλείων, τα συστήματα αποθήκευσης εργαλείων, και τα αναλυτικά, όπως: προγράμματα προεργασία στο (εργαλείο), καλύπτονται από προαιρετική εγγύηση που έχει εκδοθεί από την Techtronic Industries GmbH ("TTI"), σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που αναφέρονται παρακάτω (εγγύηση).

Η εγγύηση ισχύει μόνο για τους αγοραστές που αγοράζουν τα προϊόντα ως τελικοί χρήστες υπό την ιδιότητα τους ως καταναλωτές (καταναλωτής). Οι έμποροι λιανικής, οι εταιρείες εκμίσθωσης, καθώς και οι επαγγελματίες τελικοί χρήστες εξαιρούνται από τους παρόντες γενικούς όρους και προϋποθέσεις της εγγύησης. Για τους επαγγελματίες τελικούς χρήστες, μπορεί να ισχύει διαφορετικός είδος προαιρετικής εγγύησης για ορισμένα προϊόντα, εάν αυτό προβλέπεται ρητά στον ιστότοπο [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Η επίκληση αυτής της προαιρετικής εγγύησης δεν περιορίζει το νόμιμο δικαίωμα του καταναλωτή σε περίπτωση ελαττώματος.

1. Η τυπική εγγύηση ("Τυπική εγγύηση"), υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν αγοράζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση, έχει διάρκεια 24 μηνών ("Τυπική περίοδος εγγύησης") και αρχίζει την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αυτή η ημερομηνία πρέπει να τεκμηριωθεί μέσω τηλογράφου ή άλλης αποδείξης αγοράς, προκειμένου η τυπική εγγύηση να είναι έγκυρη και εκτελεστέα. Μια τυπική εγγύηση ισχύει επίσης μόνο για νέα προϊόντα.

2. Οι καταναλωτές σε ορισμένες χώρες ενδέχεται να είναι σε θέση να επεκτείνουν την τυπική εγγύηση για επιλέξιμα προϊόντα πέραν της περιόδου της τυπικής εγγύησης, κάνοντας εγγραφή στον ιστότοπο [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Η επέκταση της τυπικής εγγύησης για την επέκταση εγγύησης (επέκταση εγγύησης) καθορίζεται στη συγκεκριμένα είδος προϊόντος, στον ιστότοπο στη διεύθυνση [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu), ή/και περιλαμβάνεται στη σχετική τεχνική μου του προϊόντος στον ιστότοπο <https://www.ryobitools.eu>. Για να επωφεληθείτε από την επέκταση εγγύησης, οι καταναλωτές πρέπει να εγγραφούν τους ηλεκτρονικούς τους ηλεκτρονικούς τους 30 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία αγοράς για να επιβεβαιωθεί από την εν λόγω επέκταση εγγύησης. Όλα τα προσωπικά στοιχεία ενός καταναλωτή θα υποβληθούν σε επεξεργασία σύμφωνα με τη δήλωση απορρήτου, την οποία μπορείτε να βρείτε εδώ <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy/>. Η δήλωση επιβεβαιώσεως εγγραφής, η οποία αποστέλλεται μέσω e-mail, και το αρχικό τηλογράφο που δείχνει την ημερομηνία αγοράς θα χρησιμοποιούνται ως απόδειξη της επίσκεψης εγγύησης.

3. Η τυπική εγγύηση και η επέκταση εγγύησης (εγγυήσεις) περιορίζονται στην επισκευή ή/και αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος κατά τη διακριτική ευχέρεια της TTI, υπό την προϋπόθεση ότι το ελάττωμα στην κατασκευή ή στο υλικό υπήρχε κατά την ημερομηνία αγοράς. Δεν μπορούν να ζητηθούν παραπάνω δαπάνες ή αποζημιώσεις. Επιπλέον, οι εγγυήσεις δεν ισχύουν για:

- Οποιοδήποτε ζημία προκληθεί κατά λάθος, εκκεμμένα ή από αμέλεια από τον καταναλωτή
- Οποιοδήποτε προϊόν στο προϊόν που οφείλεται σε ακατάλληλη μεταχείριση ή έλλειψη συντήρησης
- Οποιοδήποτε προϊόν έχει αλλοιωθεί ή τροποποιηθεί
- Οποιοδήποτε προϊόν στο οποίο οι αρχικές σημειώσεις αναγράφονται (εμπορικά σήματα, αριθμός σειράς) έχουν αλλοιωθεί, τροποποιηθεί ή αφαιρεθεί
- Οποιοδήποτε ζημία προκύπτει από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών
- Προϊόντα που δεν σφραγίζονται σε στήμανση CE/UKCA
- Οποιοδήποτε προϊόν που έχει επηρεαστεί να επισκευαστεί από μη εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή χωρίς προηγούμενη έγκριση από την TTI
- Οποιοδήποτε προϊόν ανδύεται σε ακατάλληλη παροχή ρεύματος (αμπέρ, τάση, συχνότητα)
- Οποιοδήποτε προϊόν που χρησιμοποιείται με ακατάλληλο μέγεθος κοπτικού (κασίμα, λάδι, αναλογία λαδιού)
- Οποιοδήποτε ζημία προκληθεί από εξωτερικούς παράγοντες (νερό, χημικά, σωματική δύναμη, τριτογενή) ή ένας ουσίας
- Φυσολογική φθορά και σκόνη αναλυτικών
- Ακατάλληλη χρήση, υπερέκταση των προϊόντων
- Χρήση μη εξεγκεκριμένων αναλυτικών ή εξαρτημάτων
- Εξαρτήματα ηλεκτρικών εργαλείων που διατίθενται με το εργαλείο ή που αναπτύσσονται ξεχωριστά. Τέτοιες εξαρτήματα περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, μίξερ καταβύθιων, τρυπάνια, δίσκους λείανσης, υαλοκαθαριστή και λειπίδες πλάσμιου οδήγηση
- Εξαρτήματα (αναλυτικά και εξαρτήματα) τα οποία υπάκνουν σε φυσιολογική φθορά, που περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, κλιπ συντήρησης και σέρβις, μηχανές ανάδρα, σωλήνες, τσος, προεξοχή ή υποδοχή τρυπαντιού SDS, καλώδιο προεξοχής, βοηθητικά ή/και θήκη μεταφοράς, πλάκα λείανσης, σκόνη αναρρόφησης σκόνης, σωλήνα εξαγωγής σκόνης, τσίχλες ρολόκι, πείρους και ελατήρια κλειδών σύσφιξης, κομμάτι χρηστήματος, μόνιμοι μετρητές κίνησης, συμπλέκτης για μοτοσυκλάκια ή γκλοσσικά, εξάρτητα, καλώδιο γκαζού, λειπίδες, πείρους σύνδεσης, ανεμοπτήρες, σωλήνες σωληνάρια και αναρρόφησης, σόκουσ κενού και μόνιμοι, ραβδός οδήγησης, αλυσίδες προώθησης, εύκαμπτα εξαρτήματα συνδέσεων, αφροίδια ψεκασμού, γράβους, ραβδός ψεκασμού, εσωτερικοί τροχούς, εξωτερικές σπείρες, γραμμές κοπής, μπουλά, φίλτρα αέρα, φίλτρα αερίου, λειπίδες κοπής χρονοπλάσματος κ.α.

4. Για την παροχή υπηρεσιών εγγύησης, τα προϊόντα πρέπει να αποσταλούν ή να παρουσιάζονται χωρίς αδικαιολογητή καθυστέρηση μετά την εμφάνιση ή την αναγνώριση του ελαττώματος στην κατασκευή ή στο υλικό σε έναν εξουσιοδοτημένο συνεργάτη σέρβις RYOBI που αναφέρεται στον παρακάτω ιστότοπο <https://www.ryobitools.eu>. Οι καταναλωτές μπορούν να λάβουν τις υπηρεσίες στο πλαίσιο των εγγυήσεων από έναν συνεργάτη σέρβις της RYOBI με τους εξής τρόπους:

- a. επισκευάζονται με το κατάστημα λιανικής πώλησης από όπου πραγματοποιήθηκε η αγορά ή
- b. εγγραφή μέσω της πλατφόρμας υπηρεσιών που είναι διαθέσιμη στην εμπορική ιστοσελίδα RYOBI <https://www.ryobitools.eu>. Η διαθεσιμότητα της διαδικασίας ενδέχεται να διαφέρει από χώρα σε χώρα.

Κατά την αποστολή ενός προϊόντος σε έναν εξουσιοδοτημένο συνεργάτη σέρβις της RYOBI, το προϊόν θα συσκευαστεί με ασφαλή χωρίς επικίνδυνα περιεχόμενα (για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις οδηγίες ασφαλείας στον ιστότοπο <https://www.ryobitools.eu>), θα επιστημασθεί με τη διεύθυνση του αποστολέα και θα συνοδεύεται από σύντομο περιγραφή του ελαττώματος. Λάβετε υπόψη ότι σε ορισμένες χώρες τα εφόδια αποστολής ή τα ταχυδρομικά τέλη θα πρέπει να καταβληθούν από τον αποστολέα σύμφωνα με την τοπική πρακτική. Συμπεριλάβετε το ποτικό εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις RYOBI για να επιβεβαιώσετε εάν ισχύουν αυτές οι χρεώσεις.

5. Αφού παραλάβουμε το προϊόν το καταναλωτής ισχυρίζεται ότι είναι ελαττωματικό, θα το ελέγξουμε. Μετά την επιβεβαίωση του ελαττώματος, οι υπηρεσίες στο πλαίσιο των εγγυήσεων θα παρέχονται με την επεκευχή των ελαττωματικών μερών των προϊόντων ή με την αντικατάστασή τους από μη ελαττωματικά εξαρτήματα κατά τη διακριτική ευχέρεια της TTI. Εάν η TTI αρνηθεί να επιδιορθώσει το ελάττωμα ή εάν, κατά τη διακριτική ευχέρεια της TTI, η επισκευή αποτύχει, η επισκευή ισοδύναμο αναλυτικό. Τα προϊόντα ή τα εξαρτήματα που αντικαταστάθηκαν θα περιέλθουν στην ιδιοκτησία της TTI. Οποιοδήποτε επισκευή/αντικατάσταση στο πλαίσιο των παραπάνω εγγυήσεων παρέχεται δωρεάν. Οι επισκευές/αντικαταστάσεις που πραγματοποιούνται από την TTI δεν αποτελούν επίσκεψη ή εκ νέου έναρξη των εγγυήσεων. Τα αναλυτικά που αντικαταστάθηκαν καλύπτονται από τις εγγυήσεις που είχαν αρχικά δοθεί και η περίοδος εγγύησης ήλγει με την περίοδο εγγύησης που είχε αρχικά δοθεί για ολόκληρο το προϊόν.

6. Οι εγγυήσεις RYOBI παρέχονται από την Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Γερμανία, μόνο στον καταναλωτή που αγοράσε αρχικά το προϊόν και δεν επηρεάζονται με μεταβιβάσεις ή να εχωρηθεί.

7. Οι εγγυήσεις ισχύουν για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (ΕΟΧ), την Ελβετία και το Ηνωμένο Βασίλειο. Εκτός των περιόχων αυτών, επισκευάζονται με το κατάστημα λιανικής όπου πραγματοποιήθηκε η αγορά για να μόντε αν ισχύει κάποια άλλη προαιρετική εγγύηση.

## EN EU DECLARATION OF CONFORMITY

### Cordless chainsaw

Brand: RYOBI | Manufacturer<sup>1</sup> | Model number<sup>2</sup> | Serial number range<sup>3</sup>  
 We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below fulfills all the relevant provisions of the following European Directives, European Regulations and harmonised standards<sup>4</sup>  
 Measured sound power level ..... 105.1 dB(A)  
 Guaranteed sound power level ..... 106 dB(A)  
 Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by (EU)2024/1208.  
 Notified body<sup>5</sup>  
 Certificate number<sup>6</sup>  
 Authorised to compile the technical file:<sup>7</sup>

## FR DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

### Tronçonneuse sans fil

Marque: RYOBI | Fabricant<sup>1</sup> | Numéro de modèle<sup>2</sup> | Étendue des numéros de série<sup>3</sup>  
 Nous déclarons, en qualité de fabricant, sous notre entière responsabilité, que le produit mentionné ci-dessous remplit toutes les dispositions pertinentes des directives et réglementations européennes suivantes, ainsi que des normes harmonisées<sup>4</sup>  
 Niveau de puissance sonore mesuré ..... 105,1 dB(A)  
 Niveau de puissance sonore garanti ..... 106 dB(A)  
 Méthode d'évaluation de la conformité selon l'annexe V de la directive 2000/14/CE modifiée par les directives (UE)2024/1208.  
 Organisme notifié<sup>5</sup>  
 Numéro de certificat<sup>6</sup>  
 Autorisé à rédiger le dossier technique:<sup>7</sup>

## DE EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

### Akku-Kettensäge

Marke: RYOBI | Hersteller<sup>1</sup> | Modellnummer<sup>2</sup> | Seriennummernbereich<sup>3</sup>  
 Wir als Hersteller erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehend erwähnte Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien, EU-Vorschriften und harmonisierten Normen entspricht<sup>4</sup>  
 Gemessener Schalleistungspegel ..... 105,1 dB(A)  
 Garantiertes Schalleistungspegel ..... 106 dB(A)  
 Konformitätsbewertungsmethode gemäß Anhang V Richtlinie 2000/14/EG geändert durch EU(2024/1208).  
 Benannte Stelle<sup>5</sup>  
 Zertifikatsnummer<sup>6</sup>  
 Autorisiert die technische Datei zu erstellen:<sup>7</sup>

## ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

### Motosierra inalámbrica

Marca: RYOBI | Fabricante<sup>1</sup> | Número de modelo<sup>2</sup> | Intervalo del número de serie<sup>3</sup>  
 Como fabricante, declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto mencionado a continuación cumple con todas las disposiciones relevantes de las siguientes directivas, normas armonizadas y reglamentos europeos<sup>4</sup>  
 Nivel de potencia acústica medido ..... 105,1 dB(A)  
 Nivel de potencia acústica garantizado ..... 106 dB(A)  
 Método de evaluación de la conformidad con el anexo V de la Directiva 2000/14/CE modificada por la Directiva (UE)2024/1208.  
 Organismo notificado<sup>5</sup>  
 Número de certificado<sup>6</sup>  
 Autorizado para elaborar la ficha técnica:<sup>7</sup>

## IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

### Motosega senza filo

Marca: RYOBI | Ditta produttrice<sup>1</sup> | Numero modello<sup>2</sup> | Gamma numero seriale<sup>3</sup>  
 In qualità di produttori, dichiariamo, sotto la nostra esclusiva responsabilità, che il prodotto descritto di seguito ottempera a tutte le pertinenti disposizioni delle seguenti direttive europee, normative europee e dei seguenti standard armonizzati<sup>4</sup>  
 Livello di potenza acustica misurato ..... 105,1 dB(A)  
 Livello di potenza sonora garantita ..... 106 dB(A)  
 Criterio di valutazione della conformità alla direttiva 2000/14/CE Allegato V, modificata da (UE)2024/1208.  
 Organismo notificato<sup>5</sup>  
 Numero di certificato<sup>6</sup>  
 Autorizzato per compilare il file tecnico:<sup>7</sup>

## NL EU-CONFORMITEITSVERKLARING

### Snoerloze kettingzaag

Merk: RYOBI | Fabrikant<sup>1</sup> | Modelnummer<sup>2</sup> | Seriennummervereik<sup>3</sup>  
 Wij verklaren naar onze eigen verantwoordelijkheid als fabrikant, dat het hieronder genoemde product voldoet aan alle relevante bepalingen van de volgende Europese richtlijnen, Europese verordeningen en geharmoniseerde normen<sup>4</sup>  
 Gemeten geluidsniveau ..... 105,1 dB(A)  
 Gegarandeerd geluidsniveau ..... 106 dB(A)  
 Conformiteitsbeoordelingsmethode overeenkomstig Bijlage V Richtlijn 2000/14/EG gewijzigd door (EU)2024/1208.  
 Aangemelde instantie<sup>5</sup>  
 Certificaatnummer<sup>6</sup>  
 Bevoegd om het technische dossier samen te stellen:<sup>7</sup>

## PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UE

### Motosserra sem fio

Marca: RYOBI | Fabricante<sup>1</sup> | Número do modelo<sup>2</sup> | Intervalo do número de série<sup>3</sup>  
 Declaramos na qualidade de fabricante e sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto mencionado abaixo cumpre todas as disposições aplicáveis das seguintes diretivas, regulamentos e normas harmonizadas da União Europeia<sup>4</sup>  
 Nivel de potência sonora medida ..... 105,1 dB(A)  
 Nivel de potência sonora garantida ..... 106 dB(A)  
 Método de avaliação de conformidade com o anexo V da Diretiva 2000/14/CE alterado pela Diretiva (UE)2024/1208.  
 Organismo notificado<sup>5</sup>  
 Número do certificado<sup>6</sup>  
 Autorizado para compilar o ficheiro técnico:<sup>7</sup>

## DA EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

### Ledningsfri kædesav

Brand: RYOBI | Producent<sup>1</sup> | Modelnummer<sup>2</sup> | Seriennummerområde<sup>3</sup>  
 Vi erklærer som fremstiller under eget ansvar, at produktet nævnt nedenfor opfylder alle de relevante forskrifter i de følgende europæiske direktiver, europæiske forordninger og harmoniserede standarder<sup>4</sup>  
 Målt lydeffektniveau ..... 105,1 dB(A)  
 Garanteret lydeffektniveau ..... 106 dB(A)  
 Metode til overensstemmelsesvurdering i henhold til bilag V i direktiv 2000/14/EF, ændret ved direktiv (EU)2024/1208.  
 Bemyndiget organ<sup>5</sup>  
 Certifikatnummer<sup>6</sup>  
 Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:<sup>7</sup>

## SV EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

### Sladdlös motorsåg

Marke: RYOBI | Tillverkare<sup>1</sup> | Modellnummer<sup>2</sup> | Seriennummerintervall<sup>3</sup>  
 Vi som tillverkare förklarar under eget ansvar att den produkt som nämns nedan uppfyller alla relevanta föreskrifter i följande europeiska direktiv, europeiska förordningar och harmoniserade standarder<sup>4</sup>  
 Uppmått lydeffektnivå ..... 105,1 dB(A)  
 Garanterad lydeffektnivå ..... 106 dB(A)  
 Metod för bedömning av överensstämmelse med bilaga V till direktiv 2000/14/EG ändrat genom (EU)2024/1208.  
 Anmält organ<sup>5</sup>  
 Certifikatsnummer<sup>6</sup>  
 Godkänd att sammanställa den tekniska filen:<sup>7</sup>

## FI EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

### Langaton moottorisaha

Tuotemerkki: RYOBI | Valmistaja<sup>1</sup> | Mallinnumero<sup>2</sup> | Sarjanumeroalue<sup>3</sup>  
 Valmistajana vakutamme alla mainitun tuotteen täytävän seuraavien eurooppalaisten direktiivien, asetusten ja yhdenmukaistettujen standardien kaikki asiaankuuluvat vaatimukset<sup>4</sup>  
 Mitattu äänitehotaso ..... 105,1 dB(A)  
 Taattu äänitehotaso ..... 106 dB(A)  
 Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelly direktiivin 2000/14/EY (muutettu direktiivillä 2024/1208/EU) liitteen V mukaisesti.  
 Ilmoitettu laitos<sup>5</sup>  
 Sertifiointinnumero<sup>6</sup>  
 Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto:<sup>7</sup>

## NO EU-SAMSVARSEKTLÆRING

### Kabelfri motorsag

Merke: RYOBI | Produsent<sup>1</sup> | Modellnummer<sup>2</sup> | Seriennummerserie<sup>3</sup>  
 Vi erklærer, som produsent, på eget ansvar at produktet beskrevet nedenfor oppfyller alle de relevante bestemmelserne i de europeiske direktiver, europeiske forskrifter og harmoniserte standarder<sup>4</sup>  
 Målt lydeffektnivå ..... 105,1 dB(A)  
 Garantert lydeffektnivå ..... 106 dB(A)  
 Samsvarsverdingsmetode til Tillegg V Direktiv 2000/14/EF endret av (EU)2024/1208.  
 Teknisk kontrollorgan<sup>5</sup>  
 Sertifikatnummer<sup>6</sup>  
 Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:<sup>7</sup>

## RU ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

### Беспроводная цепная пила

Марка: RYOBI | Изготовитель<sup>1</sup> | Номер модели<sup>2</sup> | Диапазон заводских номеров<sup>3</sup>  
 Со всей ответственностью как производитель заявляем, что нижеупомянутое изделие отвечает всем соответствующим положениям следующих европейских директив, европейских регламентов, а также гармонизированных стандартов<sup>4</sup>  
 Измеренный уровень звуковой мощности ..... 105,1 dB(A)  
 Гарантируемый уровень звуковой мощности ..... 106 dB(A)  
 Метод оценки соответствия Приложению V Директивы 2000/14/ЕС с поправками (EU)2024/1208.  
 Уполномоченная организация<sup>5</sup>  
 Номер сертификата<sup>6</sup>  
 Организация, уполномоченная подготавливать техническую документацию:<sup>7</sup>



## PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

### Bezprzewodowa pila łańcuchowa

Marka: RYOBI | Producent<sup>1</sup> | Numer modelu<sup>2</sup> | Zakres numerów seryjnych<sup>3</sup>  
 Jako producent oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt opisany w sekcji „Specyfikacja” spełnia wszystkie istotne postanowienia wymienionych poniżej dyrektyw UE, przepisów europejskich oraz norm zharmonizowanych<sup>4</sup>  
 Zmierzony poziom mocy akustycznej..... 105,1 dB(A)  
 Gwarantowany poziom mocy akustycznej..... 106 dB(A)  
 Metoda oceny zgodności zgodna z załącznikiem V do dyrektywy 2000/14/WE, zmienionej rozporządzeniem (UE) 2024/1208.  
 Jednostka notyfikowana<sup>5</sup>  
 Numer świadectwa<sup>6</sup>  
 Podmiot upoważniony do sporządzenia dokumentacji technicznej.<sup>7</sup>

## CS EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

### Akumulátorová řetězová pila

Značka: RYOBI | Výrobce<sup>1</sup> | Číslo modelu<sup>2</sup> | Rozsah sériových čísel<sup>3</sup>  
 Jako výrobce prohlašujeme výhradně na vlastní odpovědnost, že níže uvedeny výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení evropských směrnic, evropských nařízení a harmonizovaných norem<sup>4</sup>  
 Změřena hladina akustického výkonu ..... 105,1 dB(A)  
 Zaručená hladina akustického výkonu ..... 106 dB(A)  
 Metoda posuzování shody podle přílohy V směrnice 2000/14/ES ve znění (EU) 2024/1208.  
 Notifikovaný orgán<sup>5</sup>  
 Číslo osvědčení<sup>6</sup>  
 Pověření ke kompilaci technického souboru.<sup>7</sup>

## HU EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

### Akkumulátoros láncfűrész

Márka: RYOBI | Gyártó<sup>1</sup> | Típusszám<sup>2</sup> | Sorozatszám tartomány<sup>3</sup>  
 Gyártóként kizárólagos felelősségünk tudatában nyilatkozunk, hogy az alább említett termék megfelel a következő európai irányelvek, szabályzások és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek<sup>4</sup>  
 Mért hangteljesítményszint..... 105,1 dB(A)  
 Garantált hangteljesítményszint ..... 106 dB(A)  
 Megfelelőségértékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv V. melléklete szerint, a (EU) 2024/1208 rendelettel módosítva.  
 Bejelentett szervezet.<sup>5</sup>  
 Tanúsítványszám<sup>6</sup>  
 A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott.<sup>7</sup>

## RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

### Fierăstrău cu lanț, cu acumulator

Marca: RYOBI | Producător<sup>1</sup> | Număr model<sup>2</sup> | Gamă număr serie<sup>3</sup>  
 În calitate de producător, declarăm pe proprie responsabilitate că produsul menționat mai jos îndeplinește toate prevederile relevante ale directivei Uniunii Europene, ale Regulamentelor UE și standardelor armonizate<sup>4</sup>  
 Nivelul măsurat al puterii acustice ..... 105,1 dB(A)  
 Nivelul garantat al puterii acustice ..... 106 dB(A)  
 Procedură de evaluare a conformității în concordanță cu Anexa V, Directiva 2000/14/EC, modificată de (UE) 2024/1208.  
 Organismul notificat<sup>5</sup>  
 Număr certificat<sup>6</sup>  
 Autorizat să completeze fișa tehnică.<sup>7</sup>

## LV ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

### Akumulatorkes ķēdes zāģis

Zīmols: RYOBI | Ražotājs<sup>1</sup> | Modeļa numurs<sup>2</sup> | Sērijas numura intervāls<sup>3</sup>  
 Ar pilnu atbildību mēs kā ražotājs deklarējam, ka tālāk norādītais produkts izpilda visas atbilstošās norādīto Eiropas direktīvu, Eiropas regulu un harmonizēto standartu prasības<sup>4</sup>  
 Izvērtētais skaņas jaudas līmenis ..... 105,1 dB(A)  
 Garantētais skaņas jaudas līmenis ..... 106 dB(A)  
 Atbilstības novērtēšanas metode saskaņā ar V pielikumu Direktīvai 2000/14/EK, kas grozīta ar (ES) 2024/1208.  
 Pilnvarotā iestāde<sup>5</sup>  
 Sertifikāta numurs<sup>6</sup>  
 Pilnvarots sastādīt tehnisko failu.<sup>7</sup>

## LT ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

### Akumulatorinis grandininis pjūklas

Prekės ženklas: RYOBI | Gamintojas<sup>1</sup> | Modelio numeris<sup>2</sup> | Serijinio numerio diapazonas<sup>3</sup>  
 Mes, gamintojai, atsakingai pareiškiame, kad toliau minimas gaminytis atitinka nurodytus Europos direktyvas, Europos reglamentus ir darniuosius standartus<sup>4</sup>  
 Išmatuotas garso galios lygis ..... 105,1 dB(A)  
 Garantuotas garso galios lygis ..... 106 dB(A)  
 Atitikties įvertinimo metodas pagal direktyvos 2000/14/EB V priedą iš dalies pakeistas direktyva (ES) 2024/1208.  
 Notifikuotoji įstaiga<sup>5</sup>  
 Sertifikato numeris<sup>6</sup>  
 Įgaliotas sudaryti techninį failą.<sup>7</sup>

## ET EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON

### Juhtmeta mootorsag

Mark: RYOBI | Tootja<sup>1</sup> | Mudeli number<sup>2</sup> | Seerianumbri vahemik<sup>3</sup>  
 Kinnitame tootjana ainuiskulisset, et allpool nimetatud toode vastab järgmistele Euroopa direktiivide, Euroopa määruste ja ühtlustatud standardite kõigile asjaomastele sätetele<sup>4</sup>  
 Mõdetud helivõimsuse tase ..... 105,1 dB(A)  
 Garanteeritud helivõimsuse tase ..... 106 dB(A)  
 Vastavushindamisametod kooskõlas direktiivi 2000/14/EU V lisaga, muudetud direktiiviga (EL) 2024/1208.  
 Teavitatud asutus<sup>5</sup>  
 Tunnistuse number<sup>6</sup>  
 Tehnilise dokumendi koostajaks volitatud.<sup>7</sup>

## HR EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

### Bežična motorna pila

Marka: RYOBI | Proizvođač<sup>1</sup> | Broj modela<sup>2</sup> | Raspon serijskog broja<sup>3</sup>  
 Kao proizvođač, pod punom odgovornošću izjavljujem da proizvod naveden u nastavku zadovoljava sve relevantne odredbe sljedećih europskih direktiva, europskih uredbi i usklađenih normi<sup>4</sup>  
 Izmjerena razina zvučne snage ..... 105,1 dB(A)  
 Jamčena razina zvučne snage ..... 106 dB(A)  
 Način ocjenjivanja u skladu s prilogom V. Direktive 2000/14/EC izmijenjen u (EU) 2024/1208.  
 Prijavljeno tijelo<sup>5</sup>  
 Číslo osvědčení<sup>6</sup>  
 Ovlašten da sastavi tehničku datoteku.<sup>7</sup>

## SL IZJAVA EU O SKLADNOSTI

### Brežična motorna žaga

Znamka: RYOBI | Proizvajalec<sup>1</sup> | Številka modela<sup>2</sup> | Razpon serijskih števil<sup>3</sup>  
 Kot proizvajalec pod izključno lastno odgovornostjo izjavljam, da spodaj navedeni izdelek izpolnjuje vse ustrezne predpise naslednjih evropskih direktiv, evropskih uredi in harmoniziranih standardov<sup>4</sup>  
 Izmerjena raven zvočne moči ..... 105,1 dB(A)  
 Zajamčena raven zvočne moči ..... 106 dB(A)  
 Metoda ugotavljanja skladnosti iz Priloge V k Direktivi 2000/14/ES, kot je bila spremenjena z Direktivo (EU) 2024/1208.  
 Priglašeni organ<sup>5</sup>  
 Številka potrdila<sup>6</sup>  
 Pooblaščen oseba za sestavo tehnične dokumentacije.<sup>7</sup>

## SK VYHLÁŠENIE O ZHODE EÚ

### Akumulátorová reťazová pila

Značka: RYOBI | Výrobca<sup>1</sup> | Číslo modelu<sup>2</sup> | Rozsah sériových čísel<sup>3</sup>  
 Ako výrobca na vlastnú zodpovednosť vyhlasujem, že dolu uvedený výrobok vyhovuje príslušným ustanoveniam nasledujúcich európskych smerníc, európskych nariadení a harmonizovaných noriem<sup>4</sup>  
 Meraná hladina akustického výkonu ..... 105,1 dB(A)  
 Garantovaná hladina akustického výkonu ..... 106 dB(A)  
 Metóda posudzovania zhody v prílohe V smernice 2000/14/ES zmenenej a doplnenou smernicou (EÚ) 2024/1208.  
 Oboznamovaný orgán<sup>5</sup>  
 Číslo certifikátu<sup>6</sup>  
 Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru.<sup>7</sup>

## BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕС

### Безжичен верижен трион

Марка: RYOBI | Производител<sup>1</sup> | Номер на модела<sup>2</sup> | Обхват на серийни номера<sup>3</sup>  
 Като производител декларирам на своя лична отговорност, че продуктът, посочен по-долу, отговаря на всички съответни разпоредби на директивите и регламентите на Европейския съюз и хармонизирания стандарти по-долу<sup>4</sup>  
 Измерено ниво на звуковата мощност ..... 105,1 dB(A)  
 Гарантирано ниво на звуковата мощност ..... 106 dB(A)  
 Метод за оценка на съответствието съгласно приложение V към Директива 2000/14/ЕО, изменена с (ЕС) 2024/1208.  
 Нотифициран орган<sup>5</sup>  
 Номер на сертификат<sup>6</sup>  
 Упълномощен да състави техническото досие.<sup>7</sup>

## UK ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

### Бездротова ланцюгова пила

Марка: RYOBI | Виробник<sup>1</sup> | Номер моделі<sup>2</sup> | Діапазон серійного номеру<sup>3</sup>  
 Як виробник ми відповідально заявляємо, що описаний нижче пристрій відповідає всім чинним положенням директив ЄС, Європейських норм та гармонізованих стандартів<sup>4</sup>  
 Вимірний рівень звукової потужності ..... 105,1 dB(A)  
 Гарантований рівень звукової потужності ..... 106 dB(A)  
 Спосіб оцінювання відповідності до Додатка V Директиви 2000/14/ЄС із поправками Директиви (ЄС) 2024/1208.  
 Оповіщений орган<sup>5</sup>  
 Номер сертифікату<sup>6</sup>  
 Уповноважена на створення технічного файлу.<sup>7</sup>



## TR AB UYGUNLUK BEYANI

### Kablosuz motorlu testere

Marka: RYOBI | Üretici<sup>1</sup> | Model numarası<sup>2</sup> | Seri numarası aralığı<sup>3</sup>  
Üretici olarak tüm sorumluluğu bize ait olmak üzere, aşağıda belirtilen ürünün aşağıdaki Avrupa Direktifleri, Avrupa Mevzuatı ve uyumlaştırılmış standartların ilgili hükümlerini yerine getirdiğini beyan ederiz<sup>4</sup>  
Ölçülen ses gücü seviyesi ..... 105,1 dB(A)  
Garanti edilen ses gücü seviyesi ..... 106 dB(A)  
(AB)2024/1208 ile değiştirilen 2000/14/AT Direktifi Ek V uyarınca uygunluk değerlendirilmesi yöntemi.  
Onaylanmış kuruluş<sup>5</sup>  
Sertifika numarası<sup>6</sup>  
Teknik dosyayı derleme yetkisi:<sup>7</sup>

## EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ Ε.Ε.

### Αλυσοπίστρο μπαταρίας

Μάρκα: RYOBI | Κατασκευαστής<sup>1</sup> | Αριθμός μοντέλου<sup>2</sup> | Εύρος σειριακών αριθμών<sup>3</sup>  
Δηλώνουμε, με την ιδιότητα του κατασκευαστή και με αποκλειστικά δική μας ευθύνη, ότι το παρακάτω αναφερόμενο προϊόν πληρεί όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων Ευρωπαϊκών Οδηγιών, Ευρωπαϊκών Κανονισμών και εναρμονισμένων προτύπων<sup>4</sup>  
Μετρούμενη επίπεδο ισχύος ήχου ..... 105,1 dB(A)  
Εγγυημένο επίπεδο ισχύος ήχου ..... 106 dB(A)  
Μέθοδος αξιολόγησης της συμμόρφωσης προς το Παράρτημα V Οδηγίας 2000/14/ΕΚ όπως τροποποιήθηκε από την (ΕΕ)2024/1208.  
Κοινοποιημένος οργανισμός<sup>5</sup>  
Αριθμός πιστοποιητικού<sup>6</sup>  
Εξουσιοδοτημένο άτομο για σύνταξη τεχνικού αρχείου:<sup>7</sup>

<sup>1</sup> Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

<sup>2</sup> RY36CSX40D

<sup>3</sup> 50460801000001 - 50460801999999

<sup>4</sup> 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, (EU)2024/1208, 2011/65/EU,  
EN 62841-1-2015+A11-2022, EN 62841-4-1:2020,  
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018

<sup>5</sup> No. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany

<sup>6</sup> BM 50704315 0001

Jochen Widmer  
Vice President, Product Safety & Regulatory – Asia  
Winnenden, Dec. 15, 2025

<sup>7</sup> Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## GB-DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below

Cordless chainsaw  
Brand: RYOBI  
Model number: RY36CSX40D  
Serial number range: 50460801000001 - 50460801999999

fulfills all the relevant provisions of the following Regulations: S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended), S.I. 2001/1701 (as amended) and that the following designated standards have been used:

EN 62841-1-2015+A11-2022, EN 62841-4-1:2020,  
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021,  
EN IEC 63000:2018

Measured sound power level: 105.1 dB(A)

Guaranteed sound power level: 106 dB(A)

Conformity assessment method to S.I. 2001/1701 Schedule 8 (as amended)

Approved body:

No. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany

Certificate number:  
BM 50704315 0001

Jochen Widmer  
Vice President, Product Safety & Regulatory – Asia  
Winnenden, Dec. 15, 2025

Authorised to compile the technical file:

Techtronic Industries (UK) Ltd  
Parkway  
Marlow Bucks SL7 1YL  
UK

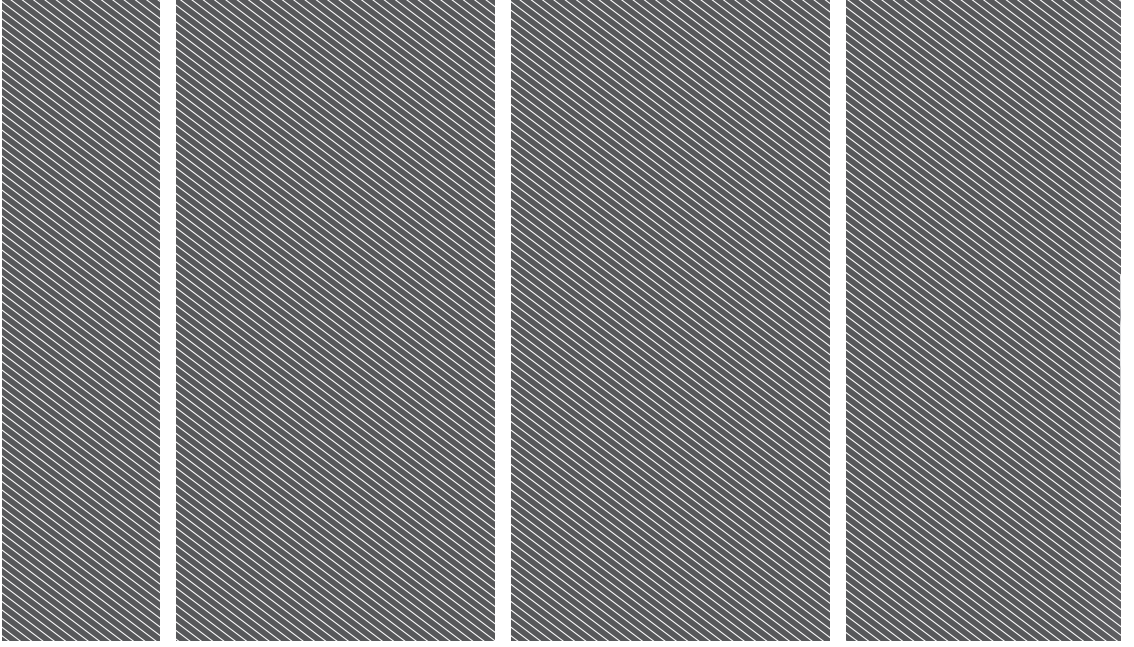






- EN** RYOBI is a trade mark of Ryobi Limited, and is used under license.
- FR** RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous license.
- DE** RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet.
- ES** RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia.
- IT** L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited.
- NL** RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt.
- PT** RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença.
- DA** RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens.
- SV** RYOBI är en del av varumärke Ryobi Limited och dess användning är licensierad.
- HU** A RYOBI a Ryobi Limitedin omistama tavaramerki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa.
- NO** RYOBI er et varemerke for Ryobi Limited, og brukes under lisens.
- RU** RYOBI является товарным знаком компании Ryobi Limited, используемым по лицензии.
- PL** RYOBI to znak towarowy firmy Ryobi Limited i jest używany zgodnie z udzieloną licencją.
- CS** RYOBI je ochranná známka společnosti Ryobi Limited a její používání podléhá licenci.
- HU** A RYOBI a Ryobi Limited védjegye, használatra licenc keretében történik.
- RO** RYOBI este o marcă comercială a firmei Ryobi Limited și este utilizată sub licență.
- LV** RYOBI ir Ryobi Limited preču zīme un tiek izmantota saskaņā ar licenci.
- LT** „RYOBI“ yra „Ryobi Limited“ prekės ženklas, naudojamas pagal licenciją.
- ET** RYOBI on ettevõtte Ryobi Limited kaubamärk, mida kasutatakse litsentsi alusel.
- HR** RYOBI je žig tvrtke Ryobi Limited i koristi se po licenci.
- SL** RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.
- SK** RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie.
- BG** RYOBI е търговска марка на Ryobi Limited и се използва под лиценз.
- UK** RYOBI є товарним знаком Ryobi Limited, і використовується за ліцензією.
- TR** RYOBI, Ryobi Limited şirketine ait olup, lisans altında kullanılan bir ticari markadır.
- EL** Το RYOBI αποτελεί εμπορικό σήμα της Ryobi Limited και χρησιμοποιείται μετά από χορήγηση άδειας.





**Techtronic Industries GmbH**  
Max-Eyth-Straße 10,  
71364 Winnenden, Germany

**Techtronic Industries (UK) Ltd**  
Parkway  
Marlow Bucks SL7 1YL  
UK

961087859-02

